LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A | 118e ANNEE NO 14 | SAINT-JEAN LE MERCREDI 31 AOUT 1977 | 176 PAGES | 35¢

Saint-Jean et région

La rentrée mobilisera quinze mille étudiants

Plus de quinze mille étudiants de Saint-Jean et des municipalités environnantes, de l'élémentaire jusqu'au collégial, s'apprêtent à retourner en classe durant les prochains jours. Sans parler des professeurs qui, pour la plupart, reprendront une autre année scolaire demain...

C'est ce qu'indique un bref relevé des effectifs prévus effectué auprès des commissions scolaires de la région.

Pas moins de deux mille cinquante (2,050) cégépiens du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu envahissaient l'immense édifice du boulevard du Séminaire lundi tandis que six mille sept cents élèves du secondaire imiteront leurs ainés vers les maisons d'enseignement de la Commission scolaire Régionale Honoré-Mercier. À l'élémentaire? Quelque cinq mille cent quatre-vingts garçons et filles à la Commission scolaire Locale Saint-Jean-sur-Richelieu et environ deux mille quatre cents à la Commission scolaire Locale d'Iberville.

L'été est terminé. En pages 10 et 11.

Westinghouse

Une grève possible?

par Francine POULIN

Les membres du syndicat des travailleurs de Saint-Jean de la compagnie Westinghouse, affiliés aux Ouvriers unis de l'électricité, radio et machinerie d'Amérique (local 560), devaient se prononcer hier soir (mardi) sur la teneur des offres patronales déposées lundi.

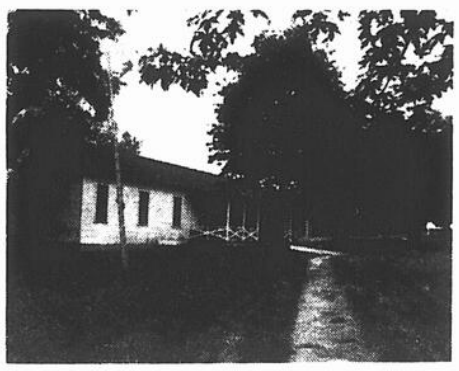
Ces travailleurs, qui détiennent depuis samedi le droit de recourir légalement à la grève pour appuyer leurs revendications, accepteront-ils de déclencher l'arrêt de travail? Le président du syndicat, M. Roger Roy, n'a pas voulu commenter la question hier après-midi préférant attendre l'avis des syndiqués. En page 2.

Editorial

Saint-Luc: une longue débandade!

Page 4

CETTE SEMAINE



☐ Camp Saint-Paul

Le Camp Saint-Paul, qui servira de base de plein air éducationnelle pour les étudiants de la Régionale Honoré-Mercier, dès cet automne, a survécu avec succès aux premiers mois d'opération: les membres du comité d'administration de la corporation à but non lucratif en charge du projet ont réussi à financer les activités de l'été et ont même fait des immobilisations. En pages 22 et 23.

☐ André Harvey

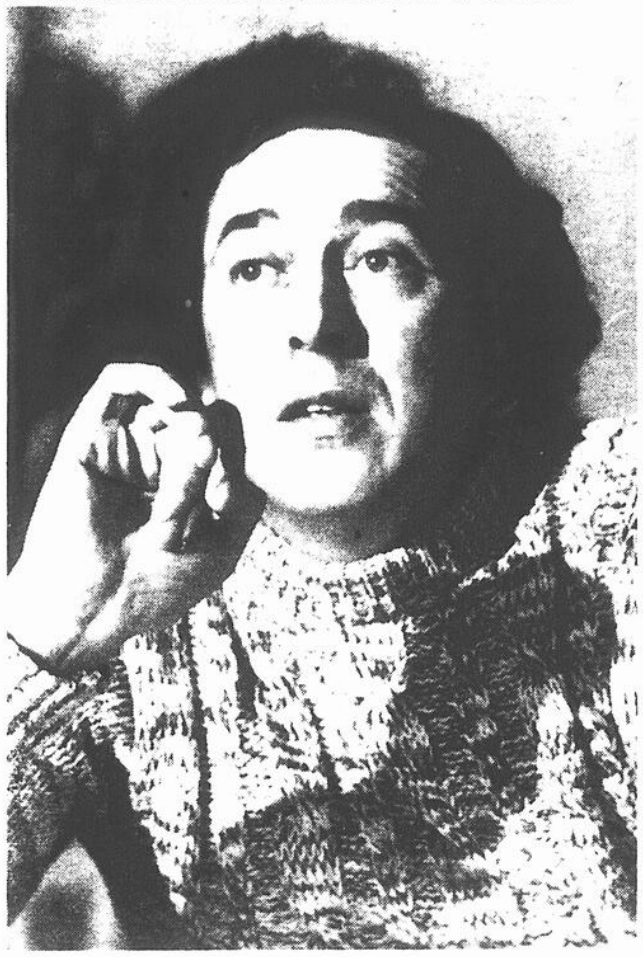
Le professionnel du club de Golf de Saint-Jean, André Harvey est en voie de remporter le championnat des golfeurs professionnels du Québec pour la saison qui se terminera à Joliette en fin de semaine. Il nous raconte comment il est arrivé à ce stade de perfection. En pages 72 et 73.

☐ Cols blancs

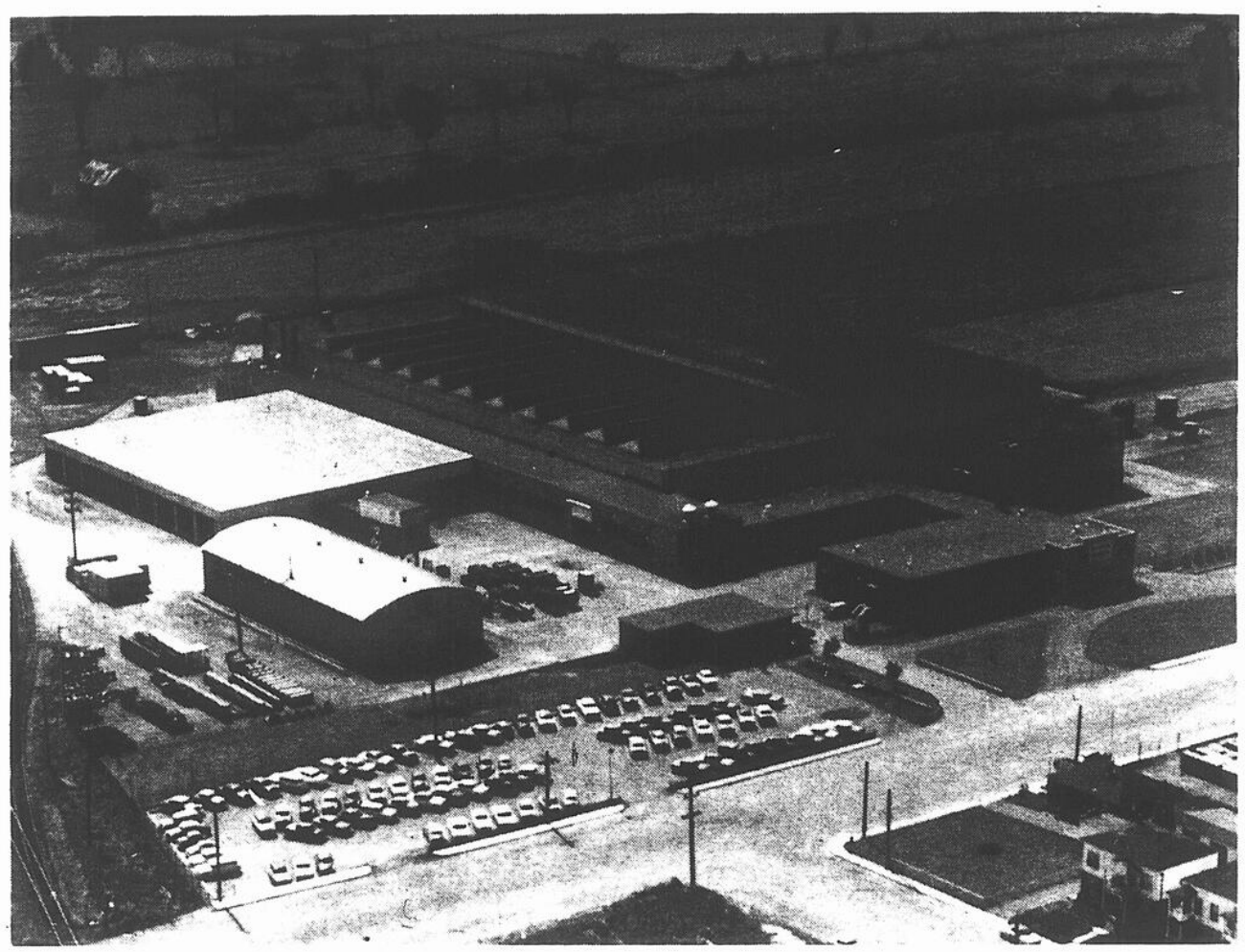
Les cinquante-cinq cols blancs de la ville de Saint-Jean acceptaient jeudi un contrat de deux ans, pour une hausse de salaire de quelque vingt-trois pour cent. En page 18.



On aménage le centre Marguerite-Bourgeois, pages 74 et 75



M. Roger Roy, président du syndicat regroupant les travailleurs de la Westinghouse.



Les installations de la compagnie Westinghouse.

Westinghouse: la grève?

Les syndiqués devaient se prononcer hier soir

Au moment de mettre sous presse, le président du syndicat des travailleurs de la compagnie Westinghouse local 560, affilié aux Ouvriers Unis en électricité, radio, machinerie d'Amérique, nous informait de la tenue d'une assemblée de l'exécutif pour évaluer la teneur des dernières offres patronales déposées le lundi 29 août.

Par ailleurs le président du syndicat M. Roger Roy ajoutait que les employés de la Westinghouse, qui détiennent depuis samedi dernier le droit de recourir légalement à la grève, auront à se prononcer au plus tard ce soir au cours d'une assemblée générale qui devrait être convoquée incessamment.

En effet il lui était impossible d'indiquer l'heure et la date exacte de la convocation mais chose certaine, les syndiqués devront évaluer selon lui les dernières offres qui comportent notamment une augmentation salariale de l'ordre de 8% ainsi qu'une vingtaine de clauses normatives. Il apparaît donc clairement que si les travailleurs rejettent les offres lors de cette assemblée, ils devront opter pour la grève.

Hier après-midi

Quant à l'arrêt de travail survenu lundi dernier vers 16 heures, M. Roger Roy estime que le comité de négociation peut se servir du droit à la grève lorsqu'il est acquis légalement. D'ailleurs il poursuivait en ajoutant que le soir même, la compagnie déposait de nouvelles offres.

En fait le président du syndicat rappelle que les travailleurs rejetaient à 76% en assemblée générale le samedi 27 août, des offres qu'ils ont jugé non satisfaisantes. Ils ont également déploré l'absence de rétroactivité et le manque de gain au chapitre des congés fériés.

La compagnie

Quant au directeur du personnel, M. Jean-Pierre Pageau, il s'est refusé à ce moment-ci de commenter la négociation en cours, allégeant qu'il préférait laisser la partie syndicale faire les déclarations qu'elle juge opportunes.

Au sujet de l'arrêt de travail de lundi, le directeur du personnel affirme que la compagnie, devant un ralentissement de la production, a laissé le choix aux employés. À savoir, quitter le travail avec perte de salaire ou reprendre le rythme normal. Toutefois, il ajoutait que les syndiqués reprenaient le travail hier dans des conditions adéquates.

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire de Saint Jean
fondé le 1er juin 1860

Directeur general: Robert PARADIS

Directeur de l'information: René BOUCHARD
Journalistes: Pierre PIGEON, Richard LAFONTAINE, Robert PETIT, Francine POULIN, Marc O. TREPANIER, Paul Emile LEVESQUE
Photographe: Jacques PAUL
Directeur artistique: Paul TRUDEL
Controleur: Roger TRAHAN
Tirage: Bernard TRAHAN
Directeur de la publicite: Luc MOREAU
Publicitaires: Marcel Roy, Denis Huard, Normand McNeil, Léo Facchino, Rollande Lemieux, Denis Jolin, Michèle Trahan

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1, des Hebdos du Canada. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépot legal Bibliotheque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou deguisée, est formellement interdite sans la permission ecrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

Abonnement un an $18, autres pays $38. 6 mois $9.00. Imprime a l'imprimerie Richelieu Rotolitho inc. Saint Jean.

TEL.: SAINT-JEAN 347-0323 MONTREAL: 861-4624

11h. à 15h.
Tous les jours sauf le Dimanche.

Offre spéciale Steak-Midi

$1.49

NOUVEAU ord. $1.74

SuperBurger

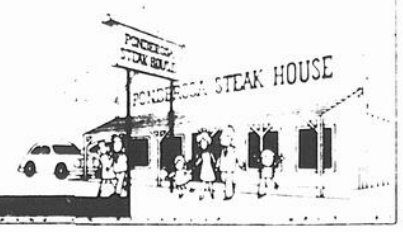


- Steak haché de 5 onces (avant cuisson)
- Avec laitue, tranche de tomate et cornichon à l'aneth
- Servi sur un unique et rectangulaire petit pain aux graines de sésame
- Frites

et comprend "SALADE À VOLONTE"

PONDEROSA STEAK HOUSE

880 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN



RÉDACTION
Sur semaine 347-0323
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

118e ANNEE NO 14 SAINT-JEAN LE MERCREDI 31 AOÛT 1977

Mise en garde de la Gendarmerie royale

De faux vingt dollars américains en circulation dans notre région

Les responsables de la Gendarmerie Royale du Canada à Saint-Jean tiennent à mettre en garde les citoyens et plus particulièrement les commerçants de la région qu'une vague de fausse monnaie américaine a fait son apparition dernièrement dans certaines institutions financières.

À l'heure actuelle les faux billets sont d'une valeur de vingt dollars et en devises américaines. Les gendarmes de la G.R.C. ont découvert quelques-uns de ces billets dans notre région et plus particulièrement dans les villes de Bedford, Granby et Lacolle.

La valeur totale des billets retracés pendant une période de 2 jours, s'élève à plus de cent dollars et ce nombre de billets correspond uniquement à ceux qui ont été déclarés par les institutions financières. Selon le gendarme Richard Daudelin, cette vague de faux billets n'est qu'une étape d'essai en vue de pouvoir écouler la plus grande quantité de contrefaçons durant la période des vacances de la fête du travail. Toujours selon le gendarme Daudelin, se sont les commerçants qui seront les premiers visés par ceux qui désirent écouler leur marchandise.

Quelques conseils

La Gendarmerie désire donner quelques conseils à la population afin d'être en mesure d'identifier facilement une contrefaçon.

La première chose à faire est de se procurer un billet légal, de n'importe quelle valeur, afin de pouvoir procéder à certaines comparaisons avec le billet qui semble suspect.

Tous les billets américains ont dans les fibres du papier, de petits filaments de laine rouge et le procédé de fabrication des faux billets ne permet pas l'ajout de tels filaments.

Une autre manière de reconnaître un billet contrefait est la texture du papier et la couleur des gravures. En effet, le gendarme Daudelin fait remarquer que les billets contrefaits sont de couleur plus pâle que les billets légaux et les gravures plus imprécises.

Des cours

Le bureau local de la Gendarmerie Royale du Canada offre aux associations ainsi qu'aux commerçants qui le désirent, des cours sur la façon de reconnaître des faux billets de banque. Afin de pouvoir suivre ces cours, il suffit de contacter le gendarme Richard Daudelin au bureau de la Gedarmerie à Saint-Jean au numéro 348-1138.

Fausse monnaie U.S.

Aux dires du gendarme Daudelin, le nombre de faux billets américains ne cesse d'augmenter avec les années, pour l'année dernière seulement on a dénombré la somme de $7,136,055 en faux billets américains, tandis que les dollars canadiens contrefaits n'ont totalisé que la somme de $178,025 pour l'année 1976.

Toujours selon les responsables de la Gendarmerie, le nombre de contrefaçons canadiennes est sans cesse décroissant et cette situation est imputable aux nouveaux billets de banque canadiens qui sont particulièrement difficiles à imiter, compte-tenu du grand nombre de couleurs qui entrent dans sa composition.

Par opposition, l'argent américain est dépourvu de couleur ce qui le rend plus vulnérable vu les moyens perfectionnés qu'utilisent les contrefaiseurs. Aux dires du gendarme Daudelin, le moyen le plus répandu depuis quelque temps est le procédé par ''offset''.

Il est intéressant de noter que beaucoup de faux billets américains sont fabriqués au Canada. En effet, comme le faisait remarquer le gendarme Daudelin, la loi fédérale américaine est particulièrement sévère envers ceux qui sont trouvés coupable de fabriquer de la fausse monnaie.

Postes Canada

Pas de service lundi prochain

Le lundi 5 septembre prochain, jour de la Fête du travail, sera observé comme fête légale au bureau de poste de Saint-Jean ainsi qu'à la succursale postale d'Iberville.

Selon le Maître de poste intérimaire, M. A. Dugas, il n'y aura aucun service de guichet, ni aucune livraison à domicile ou par facteur rural.

Une levée des boîtes aux lettres sera effectuée aux heures du dimanche et le couloir des cases postales sera ouvert de 7 à 19 heures au bureau de poste de Saint-Jean, et sans interruption à la succursale postale d'Iberville.

Par ailleurs, les dépêches seront reçues et expédiées comme à l'ordinaire.

Saint-Grégoire

Trois larcins et un suspect

Les policiers de la Sûreté du Québec à Saint-Jean ont mis la main sur un individu que l'on présume auteur de trois vols dans la municipalité de Saint-Grégoire.

Selon le sergent Jacques Ratté de la Sûreté du Québec, à Saint-Jean, le suspect se serait introduit dans une église et en plus de piller les troncs, il aurait causer des dommages matériels pour une somme d'environ $300. L'individu aurait pénétré aussi à l'intérieur du bureau de poste de la municipalité ainsi que dans les locaux de la salle des Loisirs de Saint-Grégoire. Le montant des larcins s'élève approximativement à $250.

Toujours selon le sergent Ratté, l'individu suspecté est un récidiviste de longue date et qui possède un dossier bien garni. Des plaintes seront portées contre lui dans un avenir très rapproché, aux dires du sergent Ratté.



Sur la route 133

Le samedi 27 août dernier, vers 13 h. 45 sur la route 133, Mme Marie-Blanche Bellisle est allée heurter un arbre après avoir perdu le contrôle de son véhicule. Mme Bellisle a subi plusieurs blessures lors de l'impact et fut conduite rapidement à l'hôpital afin de subir les soins que son état nécessitait. (Photo Jacques Paul)

Saint-Jean

Enlèvement des ordures 1 seule fois la semaine

Le directeur du Service des travaux publics de la ville de Saint-Jean, dans un communiqué remis au journal jeudi dernier, avise toute la population de Saint-Jean qu'à partir de la semaine débutant le dimanche 4 septembre, l'enlèvement des ordures ménagères ne s'effectuera qu'une (1) seule fois la semaine sur tout le territoire de la municipalité: le lundi ou le jeudi.

Ainsi les résidants des secteurs situés à l'Ouest du boulevard du Séminaire noteront que le ramassage se fera le lundi dans leurs quartiers respectifs, tandis que ceux des secteurs situés à l'Est du boulevard du Séminaire jouiront du même service le jeudi.

L'ingenieur Marcel Bernard prie donc les Johannais de bien vouloir déposer les déchets et ordures à enlever au bord du chemin ou rue de desserte, dans un délai raisonnable, tenant compte des jours de ramassage ci-haut mentionnés.

Le lundi de la fête du Travail, le 5 septembre prochain, le ramassage prévu sera reporté au mercredi 7 septembre dès 11 heures de l'avant-midi.

éditorial

Saint-Luc: une longue débandade!

Décidemment, tout ne va pas pour le mieux dans la ville de Saint-Luc, ce village devenu trop rapidement et pompeusement une ville, une ville où la piètre qualité des services va de pair avec l'énormité de leurs coûts, en tenant compte évidemment du per capita.

La vaste étendue du territoire, l'addition des factures des diverses firmes d'ingénieurs engagées pour bâtir le réseau d'égouts et d'aqueduc, la faiblesse marquée des revenus provenant du trop peu d'industries, tout cela ajouté aux crises internes qui marquent l'administration municipale depuis nombre d'années, tout cela, disons-nous, tache lourdement la réputation de cette ville.

La fermeture des Entreprises Désourdy, les nombreuses complications entourant le vrai départ des Jardins du Haut-Richelieu ne viennent pas aider la cause désespérante d'une ville incapable de s'administrer dans des normes financières acceptables.

La faiblesse des administrateurs qui se sont succédés alliée aux peu de portes financières de sortie, ont créé des situations grotesques. Comme celles, par exemple, des importants montants en taxes municipales exigées des nombreux propriétaires de terrains vacants dans cette ville.

En effet, des gens bien intentionnés se sont portés acquéreurs de petits lopins de terre, situés en plein champs dans cette ville, il y a de cela dix années ou plus. Aujourd'hui, par terrain, on exige des taxes pour égouts, pour éclairage, etc... alors, qu'en réalité, il ne passe aucun égout devant ces terrains et il n'y a aucun éclairage pour en faire voir la solitude.

Bien plus, pour obtenir les services municipaux, dans ces ''zones à services'', ces propriétaires doivent, avant d'obtenir leur permis de construction, défrayer entièrement le coût des raccordements de ces services à leur terrain.

C'est poussé à son comble une situation inacceptable et les règlements autorisant la ville à décréter de telles taxes frisent l'illégalité. D'ailleurs, un propriétaire aurait de bonnes chances d'obtenir satisfaction en contestant la validité de ce règlement devant un Tribunal.

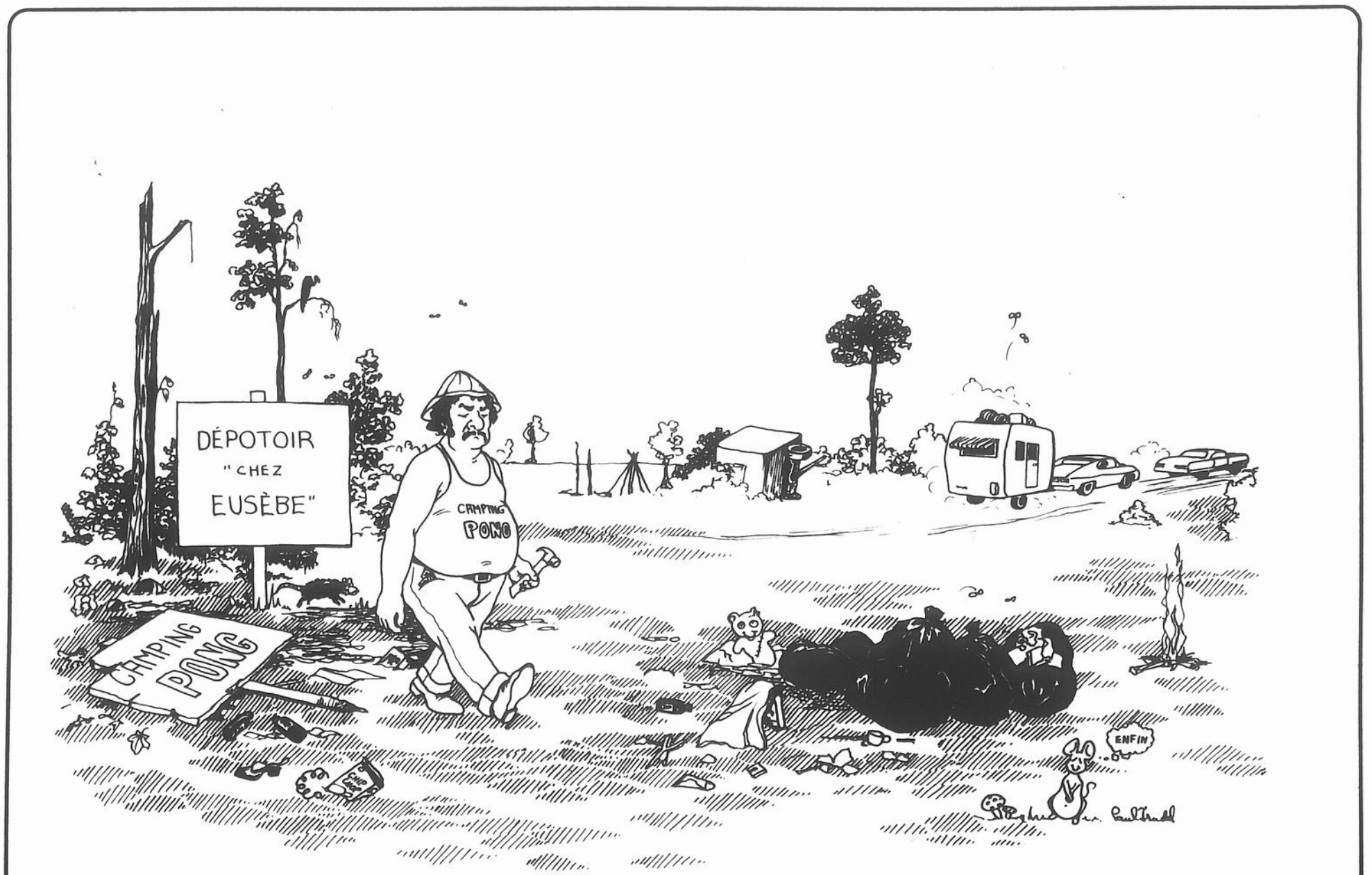
Malgré cela, on répète (les fonctionnaires municipaux disent ce qu'on leur demande de dire) que si les taxes demeurent impayées, les terrains seront vendus pour le montant de celles-ci. Le plus triste, dans tout cela, c'est que la ville ne trouvera pas preneur, même pour le prix des taxes impayées.

Il serait plus que temps que des solutions d'avenir soient apportées pour aider l'administration de cette ville qui s'engouffre dans des chicanes-maison. Le cas de Saint-Luc, cette ville de l'ancien maire Philippe Baillargeon, qui y avait alors décroché son titre de noblesse, est un exemple typique de la faiblesse de la politique urbaine au Québec.

Malgré l'infiltration du gouvernement Fédéral en matière de juridiction municipale, il appartient au gouvernement du Québec, et à lui seul, de légiférer dans ce domaine et de prendre les mesures nécessaires pour que ne se reproduisent d'autres ''cas Saint-Luc''.

Nous y reviendrons la semaine prochaine.

Robert PARADIS



PAROLE AUX LECTEURS

.Un témoin de Jéhovah répond...

M. le Directeur,

J'ai été bien surpris de voir la lettre d'un individu de Cowansville publié dans votre édition du 24 août 1977 intitulée ''Les Témoins de Jéhovah sont des faux prophètes''. Je dis surpris parce que le Canada Français a permis que les ''idées personnelles'' d'un individu soient imprimées avec un titre si accusateur sans que votre journal essaie de vérifier si les sujets présentés avaient une base pour appui. Le but d'un journal responsable devrait être de publier la vérité plutôt que des attaques personnelles contre un groupe de personnes pacifiques.

Je reconnais que vous ne permettez pas des débats religieux dans les pages de votre journal, donc le but de ma réponse n'est pas de commencer un débat qui se continuerait ou bien d'attaquer un individu qui a droit à sa propre opinion. Plutôt j'aimerais un espace égal, pour répudier les fausses accusations présentées par une personne de l'extérieur de notre organisation.

En tant que ministre dans la congrégation des Témoins de Jéhovah de Saint-Jean permettez - moi de commenter en tant que personne ''de l'intérieur''. Aucun Témoin de Jéhovah maintenant ou dans le passé (incluant M. C.T. Russell auquel on réfère dans la lettre) n'a prédit une date pour la fin de ce système de chose. L'expression ''la fin de ce système de chose'' est une expression de la Bible utilisée dans Matthieu chapitre 24. Dans ce chapitre Jésus répond à la question posée par les apôtres: ''quel sera le signe de la conclusion du système de chose?'' A ce temps comme à notre époque c'est évidemment une question populaire! De toute façon, Jésus n'a pas donné une date mais seulement un signe composé de différents éléments. Comment donc les Témoins de Jéhovah pourraient-ils prédire une date ou une année puisqu'il est écrit dans Matt. 24:36 ''Quant à ce jour-là et à cette heure-là personne ne les connaît, ni les anges des cieux, ni le Fils, mais seulement le Père''. Non, les Témoins de Jéhovah n'ont jamais prédit et ne prédiront jamais une date ou une année pour ''la fin''.

Nous utilisons la date de 1914 comme date-clef dans l'histoire puisque selon les prophéties détaillées dans la Bible, cette date était la date de l'établissement du Royaume gouvernemental dans les cieux invisibles à l'homme. Ceci est le Règne prophétisé dans Daniel 2:44 et aussi dans plusieurs autres versets de la Bible. C'est ce règne qui apportera à l'humanité les bienfaits décrits dans Apoc. 21:1-4. Ces choses prendront place ''bientôt'' ici sur la terre. Notez que je n'ai pas dit exactement quand, mais bientôt.

La lettre disait également que les Témoins de Jéhovah renient les doctrines suivantes: La résurrection du Christ, l'existence de l'enfer, et l'existence de l'âme. Vu que la Bible parle de ces choses, il est évident que nous y croyons même si notre définition de ces termes et ce qu'ils veulent dire sont différents de ce qui est populaire.

Vrai! Nous ne croyons pas dans la trinité. Ce mot ne peut même pas être trouvé dans la Bible. Jésus lui-même à dit dans Jean 14:28 ''Le père est plus grand que moi''. Si le Père et le Fils sont ''un'' comment pouvons nous expliquer l'écriture de Matt. 24:36 cité plus haut? Jésus a passé des heures, même des journées entières à prier . Si la trinité était une vérité, devrions-nous conclure que Jésus se parlait à lui-même? Les nombreux passages de la Bible montrant très clairement que cette doctrine (qui prend son origine 300 ans après la mort et la résurrection de Jésus) n'a aucun appui de la Bible et n'est pas logique.

Il est intéressant de remarquer que votre lecteur de Cowansville termine sa lettre avec ''une petite prédiction'', mais il n'a aucun verset de la Bible pour appuyer son idée qui est manifestement une idée personnelle.

Quand cette lettre sera publiée j'aimerais félicité publiquement Le Canada Français d'avoir été sans préjugé en imprimant, ce qui donne à vos lecteurs le droit de savoir l'autre côté de l'histoire, tels qu'écrit par quelqu'un de l'intérieur de l'organisation des Témoins de Jéhovah.

En conclusion laissez-moi ajouter que les Témoins de Jéhovah vont de porte en porte régulièrement afin d'encourager nos voisins. N'importe lequel d'entre eux serait heureux d'expliquer plus longuement les sujets que j'ai mentionnés ou de répondre aux questions de vos lecteurs.

Évidemment, nous ne pouvons forcer personner à accepter nos croyances mais nous demandons le droit que vos lecteurs obtiennent leurs informations de première-main et qu'ils jugent pour eux-mêmes ce qui est bon pour eux personnellement.

Harvey H. WARK
Ministre, Cong. des Témoins de Jéhovah de Saint-Jean.

.Une éventualité troublante!

Voici le texte intégral de la lettre que faisait parvenir le 25 août au ministre Rodrigue Tremblay, de l'Industrie et du Commerce, le président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean pour lui demander d'intervenir dans le dossier Désourdy:

Cher Monsieur le Ministre,

C'est avec regret que la direction de la Chambre de Commerce de Saint-Jean apprend la fermeture probable des Entreprises Désourdy Construction. Cette triste éventualité nous paraît troublante puisque des gestes concrets et tangibles pourraient encore être posés afin de sauver cette entreprise et ainsi préserver les 250 emplois qui sont en cause. Au risque d'être général, nous nous permettons de suggérer l'endossement ou l'achat temporaire (avant le 22 septembre 1977) des actifs de Désourdy par le gouvernement du Québec. Certes, il y a d'autres solutions, mais il demeure que celles-ci doivent être énergiques et promptes.

Au nom des directeurs de la Chambre de Commerce de Saint-Jean et en mon nom personnel, nous sollicitons donc votre appui et espérons que le gouvernement que vous représentez saura prendre une position active, explicite et pratique à la résolution de cette impasse.

Persuadés que vous comprendrez l'urgence de cette requête, nous voudrions, Monsieur le Ministre, vous remercier sincèrement pour l'attention que vous porterez à cette lettre.

Paul GOINEAU
Président Chambre de Commerce Saint-Jean

.Une soirée réussie!

Mercredi soir dernier, une soirée québécoise, animée par M. Noël Lemaire, se déroulait à l'intérieur de l'école Bruno-Choquette de Saint-Jean. Quelque 200 personnes de tous les âges s'y présentaient afin de danser sur une musique entraînante. Ceux du 3ième âge laissaient aller leur coeur à la danse rejoint par la jeunesse qui leur donnait l'occasion de valser joyeusement. Des groupes se distinguaient en présentant leur petit numéro de musique tout en chantant des airs connus.

C'est grâce aux animateurs du Secteur communautaire, qui accomplirent un travail fantastique auprès de la population locale, si cette activité sociale connaissait un vif succès. Les réactions entendues autour de moi demeurent positives pour la continuité de ce projet nouveau dans un avenir prochain.

Espérons que les autorités municipales ne laisseront pas tomber cette initiative qui a si bien fonctionnée cet été. Souhaitons que ce projet revive encore afin qu'un esprit de fraternité rayonne au sein de la collectivité johannaise.

Fernand PARADIS

.Un été inoubliable!

Colasse! un autre ''bel'' été de terminé... Et c'est le coeur gros que nous vous disons ''ça a passé vite en sac à papier''. Le local est termé, l'année est finie, mais tout semble continuer défiler dans notre tête comme un film... un film à plusieurs acteurs.

Moi, dit Carole: ''Quel été au club, je ne l'ai pas vu. Si vite passé mais gravé dans la mémoire. C'est comme au retour d'un grand voyage, qui n'aurait jamais dû finir.

Mario: ''Ca beau faire des années que je suis au club, je trouve chaque été fantastique. D'après moi je vais mourir au club. Comme je l'ai dit mon salaire ce sont les trésors que m'apportent vos personnes, vos joies, votre présence. J'adore être au club.

Pierre: ''Pour la première fois de ma vie j'ai eu le goût de pleurer pour une fin de ''travail''. Vous savez mes ados en ce moment ce n'est pas un animateur qui vous écrit mais un ami qui a appris avec vous, que malgré les 6 ans qui nous séparent, nos coeurs sont les mêmes. A l'année prochaine, j'espère!!!

Nous avons beaucoup apprécié notre été en votre présence et nous espérons vous avoir apporté quelques instants de bonheur. Joie, rire, visages heureux, sont nos plus beaux souvenirs. Et c'est le coeur gros que nous vous disons MERCI MERCI et à bientôt...?

On vous aime

Les animateurs du Club Ado
Carole, Pierre, Mario.

.Une journée extraordinaire!

Le samedi 20 août dernier, nous avons vécu une journée extraordinaire: ''Rhéaume se voisine''. Nous tenons à le souligner publiquement pour donner ce goût de la fête à nos concitoyens johannais.

Une fête où, avec simplicité et joie, chacun a participé pleinement et mis la main à la pâte bien inspiré tôt le matin par le président Réal Guérette et le trésorier Gilles Fortin.

Ce furent des moments des plus heureux qui permirent de raffermir les liens entre nous. Nous remercions vivement la ville de Saint-Jean et son équipe d'animation du Service des loisirs et parcs: ils ont fait un travail admirable.

Certains organismes ont spontanément offert une généreuse collaboration. Nous remercions donc Boivin Pétroles Inc., Boucherie d'Aujourd'hui, Câblovision Haut-Richelieu Limitée, Le Canada Français, C.C.M., Dunkin Donuts, C.H.R.S., General Foods, Le Pub, Lymburner & Fils Enrg., Philippe Baillargeon Limitée, Sirois Jeans (rue Champlain), Seagram, Steinberg et Woolco.

Les résidants de la rue Rhéaume



97 ans

Une dame de L'Acadie, Mme Rose Délima Blouin, célébrait dimanche dernier son quatre-vingt-dix-septième anniversaire de naissance. L'entouraient pour l'occasion, dans l'ordre habituel, Soeur Rolande Blouin, Mme Laurenza Bélanger, Mme Henriette Massey, MM. Hervé Blouin et Ubald Blouin, ainsi que Mme Médora L'Heureux.

Le gouvernement du Québec l'achètera pas Désourdy

Jérôme Proulx qualifie l'attitude de Roy-Nat de "dure, intransigeante et inexplicable"...

par Richard LAFONTAINE

Le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, qui avoue bien s'entendre avec les propriétaires des "Entreprises Désourdy" et suivre le dossier depuis plusieurs mois, est d'avis que le Trust ROY-NAT fait preuve d'une "dureté et d'une intransigeance inexplicables" dans cette affaire.

S'il accuse les dirigeants de ROY-NAT de ne pas se préoccuper des conséquences socio-économiques lorsqu'ils refusent d'envisager "toutes les solutions" pour préserver les "Entreprises Désourdy" d'une fermeture éventuelle, il affirme cependant que le gouvernement ne se portera pas acquéreur ni n'endossera tout emprunt que pourrait contracter la firme de maisons préfabriquées de Saint-Luc. S'il y a fermeture, le ministère du Travail se chargera de trouver un emploi aux deux cent cinquante travailleurs.

Voilà quelques-unes des déclarations que nous faisait M. Jérôme Proulx lundi dernier, dans un grand restaurant de Saint-Luc. Visiblement épuisé par la session qui se terminait vendredi et sur le point de prendre quelques semaines de repos, le député du comté de Saint-Jean tenait à nous rencontrer.

Faire taire

Le "whip" du Parti Québécois voulait nous rencontrer pour faire taire ceux qui soutiennent depuis quelques jours que le député de Saint-Jean n'est pas au courant de ce qui se passe chez Désourdy, de même que ceux qui colportent de fausses informations sur la position du gouvernement.

En effet le député Proulx nous expliqua que depuis le 15 novembre (la prise du pouvoir par le Parti Québécois), et même avant, l'avenir des "Entreprises Désourdy" était l'une de ses préoccupations principales. Qu'il en avait discuté plusieurs fois avec les propriétaires, qu'il avait rencontré le ministre de l'Industrie et du Commerce et quelques hauts-fonctionnaires à ce sujet, qu'il était en contact avec M. David Levine, le conseiller-cadre du ministère d'État au développement économique et la personne "la mieux renseignée sur cette affaire".

Éloge

Faisant l'éloge des frères Désourdy, de l'excellente réputation dont jouissait l'usine de maisons préfabriquées de Saint-Luc dans le monde des affaires québécoises et internationales, de la qualité technique de leurs installations, M. Proulx a catégoriquement nié la rumeur qui veut que le gouvernement du Québec se désintéresse du sort des "Entreprises Désourdy" et de ses employés parce qu'il existe d'autres industries semblables au Québec.

Pourtant le même gouvernement n'achètera pas, en tout ou en partie, l'usine de Saint-Luc ni n'endossera un emprunt pour garantir la poursuite des activités. Pourquoi? "Tout simplement parce que le gouvernement du Québec ne peut se porter acquéreur de toutes les entreprises qui éprouvent des difficultés dans la "Belle province", de préciser M. Proulx.

"L'expérience de Tricofil est exceptionnelle, n'a pas encore fait ses preuves et tout le monde ignore si le geste du gouvernement Lévesque (le geste d'insuffler quelque $750,000 dans Tricofil) rapportera des dividendes".

Roy-Nat

Le député Jérôme Proulx estime que le Trust ROY-NAT est responsable des déboires que vivent présentement les "Entreprises Désourdy", que ces financiers veulent toucher à tout prix le million et demi de dollars qu'ils réclament...sans se préoccuper de la fermeture de l'usine et de la mise à pied des travailleurs.

S'il déplore cette situation, M. Jérôme Proulx n'y trouve pas de solutions pour le moment. Il préfère s'en remettre à la compétence du ministre et des fonctionnaires qui continuent de suivre l'évolution du dossier mais précise que s'il y avait fermeture, le ministère du Travail formerait un comité de reclassement et de réintégration pour assurer un nouvel emploi aux 250 salariés.



Jérôme Proulx

"Déstabiliser" Saint-Luc

Proulx n'y croit pas!

Meme si la ville de Saint-Luc et le projet des "Jardins du Haut-Richelieu" éprouvent présentement certaines difficultés financières, même si la fermeture des "Entreprises Désourdy" est imminente, le député Jérôme Proulx estime que tous ces problèmes qui s'abattent sur la municipalité de Saint-Luc "ne sont pas le fruit d'un effort de déstabilisation (c'est le terme qu'il a lui-même employé) des dirigeants de la ville, des industriels et des commerçants par ceux qui détiennent le pouvoir économique dans la région, au Québec ou au Canada"

Il ne croit pas que des "forces obscures" aient décide de s'en prendre à Saint-Luc pour ruiner son économie: "Il ne faut pas parler de complot contre Saint-Luc, ni même de déstabilisation (Proulx a fait une brève allusion au Chili, aux pays d'Amérique du Sud) mais plutôt blamer la conjoncture économique actuelle.

Le "whip" du Parti Québécois s'appuie surtout sur le fait qu'à l'exemple de Saint-Luc, d'autres municipalités du Québec luttent aussi contre de semblables difficultés... même si leurs représentants n'ont pas d'affinités reconnues avec le gouvernement du Québec.

Chambre de Commerce de Saint-Jean

On demande à Tremblay d'agir pour sauver la firme Désourdy

par Marc-O. TRÉPANIER

Dans une lettre qu'il adressait au ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Rodrigue Tremblay, et dont il faisait parvenir copie à différents média d'information, le président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, M. Paul Goineau, demande au gouvernement québécois de "prendre une position active, explicite et pratique à la résolution de l'impasse de Désourdy".

Préserver 250 emplois

Regrettant, dans un premier temps, d'apprendre la fermeture probable des Entreprises Désourdy Construction, la Chambre de Commerce de Saint-Jean trouve cette éventualité "troublante puisque des gestes concrets et tangibles pourraient encore être posés afin de sauver cette entreprise et ainsi préserver les 250 emplois qui sont en cause".

Endossement ou achat temporaire

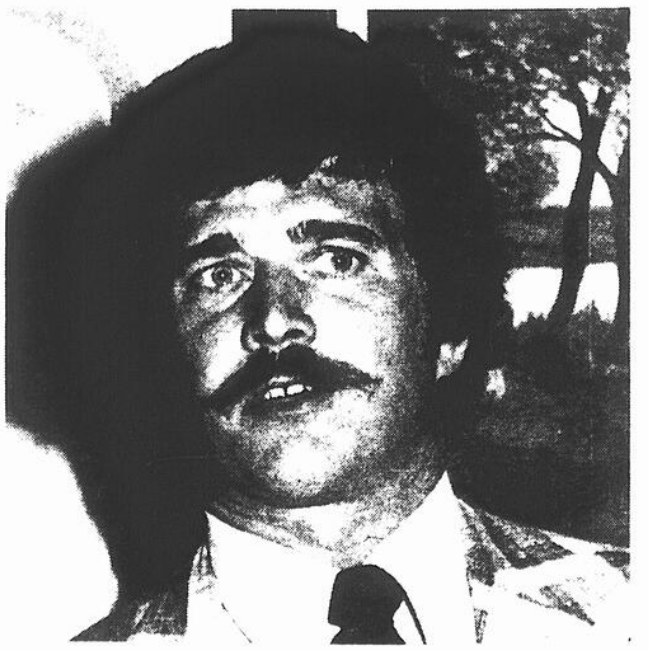
Ainsi, "au risque d'être général, nous nous permettons de suggérer l'endossement ou l'achat temporaire (avant le 22 septembre 1977) des actifs de Désourdy par le gouvernement du Québec. Certes, il y a d'autres solutions, mais il demeure que celles-ci doivent être énergiques et promptes", poursuivait la lettre adressée au ministre.

Aucune réponse

Au moment d'aller sous presse, la Chambre de Commerce de Saint-Jean n'avait pas encore reçu de réponse ministérielle à sa requête.

"Ceci s'explique par le peu de temps qui s'est écoulé depuis l'envoi, la lettre ayant été postée vendredi après-midi", a souligné M. Goineau.

"La Chambre compte, et c'est son rôle fondamental, de suivre très attentivement ce dossier au cours des prochains jours", a conclu le président.



Paul Goineau

Fermeture de Désourdy

"Proulx, Smith, Nadeau et Beauregard s'intéressent-ils aux travailleurs?"

-Raymond Goyette

par Marc-O. TRÉPANIER

"Le syndicat des travailleurs de Désourdy trouve "drôle" l'attitude des différentes autorités politiques de la région, tant au niveau du gouvernement québécois qu'aux niveaux municipal et fédéral, qui ne semblent pas s'occuper du dossier Désourdy pas plus qu'ils ne semblent s'inquiéter du sort des 250 travailleurs de l'entreprise".

Voilà ce qu'a déclaré M. Raymond Goyette, président du syndicat de la Fraternité Unie des charpentiers et des menuisiers d'Amérique (FTQ), local 2442, qui défend les intérêts des travailleurs de l'entreprise de maisons pré-fabriquées de Saint-Luc, dont les portes sont fermées depuis le 1er août dernier.

"Jérôme Proulx est-il toujours le représentant du comté de Saint-Jean à l'Assemblée Nationale? Walter Smith est-il toujours député au fédéral? Normand Nadeau est-il toujours maire de Saint-Luc? Ronald Beauregard est-il toujours maire de Saint-Jean?", questionne, d'une manière "litaniesque" et caricaturale, le président du syndicat des travailleurs de Désourdy.

Étonnement

"Il faut s'étonner, continue-t-il, du silence de ces autorités politiques qui ne se sont pas impliquées dans le dossier Désourdy depuis le début des difficultés sérieuses de l'entreprise".

"Il commence à être urgent qu'on sache s'ils sont intéressés au sort des 250 travailleurs de Désourdy et de leurs familles. Ce sont les travailleurs qui élisent les gouvernements comme ce sont eux qui savent les battre s'ils perçoivent que leurs intérêts ne sont pas adéquatement défendus", a déclaré M. Goyette.

Assemblée d'information

C'est au cours d'une assemblée d'information des travailleurs, syndiqués et non-syndiqués, qui aura lieu ce matin à 10 heures au restaurant **Aux Délices** que le président du syndicat livrera les derniers développements connus de ce qu'il est convenu d'appeler "l'affaire Désourdy".

De plus, lors de cette assemblée, le syndicat s'informera auprès des travailleurs s'ils désirent poursuivre la lutte pour la réouverture de Désourdy. "On va leur demander un appui; s'ils acceptent, on étudiera tous les moyens à prendre pour faire progresser notre cause", souligne M. Goyette.

"Et il faut s'attendre à ce que le syndicat ne craigne pas d'utiliser des moyens de pression "énergiques" pour atteindre son but", a-t-il conclu.

Désourdy

Une assemblée d'information ce matin

Une assemblée d'information à l'intention de tous les travailleurs, syndiqués et non-syndiqués, des Entreprises Désourdy Inc. de Saint-Luc aura lieu ce matin, mercredi, à 10 heures, au restaurant Aux Délices, 1082 rue Champlain à Saint-Luc.

Cette assemblée d'information est convoquée par le syndicat de la Fraternité Unie des charpentiers et des menuisiers d'Amérique (FTQ), local 2442, dont le président est M. Raymond Goyette.

Union Nationale

"Je suis révolté par l'attitude du député et du gouvernement

-Jean-Pierre Paquin

"Je trouve la situation déplorable, je ne peux pas comprendre, je suis complètement scandalisé par l'attitude du gouvernement dans l'affaire Désourdy, principalement quand on sait qu'il s'agit d'un gouvernement qui prêche constamment travailler pour les intérêts de la collectivité québécoise. La compagnie Désourdy est québécoise à 100% elle embauchait 250 québécois et 250 québécois se retrouvent en chômage et le gouvernement des Québécois n'est pas intervenu". C'est en ces termes que le candidat de l'Union Nationale aux dernières élections, M. Jean-Pierre Paquin, a tenu à blâmer le gouvernement Lévesque à propos de la fermeture des entreprises Désourdy de Saint-Luc.

"On a pas besoin d'être un ministre pour comprendre qu'il y a 250 travailleurs qui payent des impôts et qui consomment des biens. Quand 250 travailleurs cessent de travailler, le gouvernement arrête de percevoir des impôts, doit payer de l'aide sociale, se retrouve avec des citoyens brimés dans leur dignité humaine et toute l'économie de la région et du Québec subit les contrecoups de l'inaction gouvernementale".

Force majeure

"D'après ce qu'on connaît présentement de la situation chez Désourdy, on a bien vu que c'est un cas de force majeure qui a entraîné la fermeture de Désourdy. La famille Désourdy a toujours eu une bonne réputation dans notre région. Ce sont d'authentiques Québécois dont nous sommes fiers", note le représentant de l'Union Nationale.

Tricofil

"Si le gouvernement a été capable d'investir dans Tricofil alors qu'il savait que cet investissement ne serait pas très rentable considérant les difficultés énormes dans le secteur du textile en raison des importations, je ne vois par pourquoi il ne serait pas capable d'en faire de même pour Désourdy qui est une entreprise oeuvrant dans un secteur économique plus rentable".

Député Proulx

Jean-Pierre Paquin se demande si "le député Proulx est en vacances ou s'il est malade?" "Il me semble, note l'unioniste, que le premier devoir d'un député est de voir à ce que les gens de son comté mangent et vivent convenablement. Si j'avais été député, j'aurais fait toutes les démarches nécessaires pour que Désourdy ouvre au plus vite".

"On a beau adopter des lois sur la langue, mais si l'économie n'est pas prospère, si le chômage est élevé et si les gens ne sont pas heureux, ça ne donne pas grand-chose. La langue est un problème secondaire quand on doit combattre le chômage et relancer l'économie", termine M. Paquin.



Jean-Pierre Paquin

NOTRE BUFFET
IL EST IMBATTABLE



- Buffet pour tous genres de réception - noces - banquets
- Buffets froids ou chauds.
- Téléphonez-nous pour tous renseignements.

CHEZ IRÈNE BAR-B-Q
359, 9e AVENUE
IBERVILLE
LIVRAISON GRATUITE



346-4486
CLAUDE BISSONNETTE, PROP.



NOTRE POULET
BAR-B-Q
UN RÉGAL
LIVRAISON GRATUITE
LICENCE COMPLETE
SPECIALITÉS: BAR-B-Q · SPAGHETTI · · HAMBURGER · STEAKS · · HOT-CHICKEN



LE MEILLEUR ENDROIT DES DEUX BORDS DE LA RIVIÈRE

Régionale Honoré-Mercier

Un nouveau programme de français

La Commission scolaire régionale Honoré-Mercier lancera officiellement son nouveau programme de français en vigueur dès cet automne le mardi 6 septembre prochain. Professeurs de français, comité des parents régional, comité pédagogique des commissaire, comité exécutif des commissaires et responsables pédagogiques des autres matières d'enseignement assisteront à cette cérémonie de lancement.

Quelques jours auparavant, soit le vendredi 2 septembre, les professeurs de français prendront connaissances de l'épais dossier de quelques 2,500 pages.

C'est donc après deux ans et demi de réflexion qu'un comité de dix personnes supervisées par le conseiller pédagogique en français et arts M. Gilles Gemme, remettra officiellement le rapport de l'opération "revision du plan d'études en français" à la Régionale Honoré-Mercier.

Mis sur pied en mars 1975, le comité de revision d'abord composé de cinq personnes, puis de dix, s'est posé une question: "À la fin d'un cours Secondaire 5, qu'est-ce que les étudiants doivent maîtriser en regard de leur langue maternelle?"

À partir de cela, ils ont fixé cinq objectifs, puis ont bâti ce programme destiné aux élèves du cours régulier de Secondaire 1 à Secondaire 5.

Les cinq objectifs sont: 1) développer l'esprit d'analyse, 2) promouvoir l'expression d'idées personnelles et la compréhension de celles des autres, 3) favoriser l'expression de sentiments personnels, 4) développer l'imagination symbolique, et 5) développer l'esprit de synthèse.

En somme, on cherchera "à apprendre aux élèves à écrire et à parler" de dire Gilles Gemme au début de la semaine.



Gilles Gemme



$1,000 au Renfort

M. Louis Marin, responsable du Comité Jeunesse au Club Lions de Saint-Jean, remettait le jeudi 25 août dernier à M. Daniel Dupuis, directeur général du Renfort, un chèque au montant de $1,000. M. Dupuis occupe ce poste depuis le 12 juillet dernier. Sur la photographie, on reconnaît dans l'ordre habituel, M. Gilles Dolbec, M. Daniel Dupuis, M. Louis Marin, M. Gilles Bureau et finalement M. Fernand Comeau. (Photo Jocelyne Dupuis)

Secteur communautaire

La ville rembourse les étudiants!

Les six étudiants travaillant pour le Secteur communautaire à la ville de Saint-Jean et qui ne recevaient pas le salaire minimum, même si la loi de la Commission du salaire minimum leur en donnait le droit, viennent de voir leurs doléances prises en considération et recevront la différence de salaire que la ville leur doit: environ deux cent cinquante dollars.

Cette nouvelle nous a été confirmée par M. Jean Ridorossi, directeur du personnel à la ville de Saint-Jean. De plus M. Ridorossi a tenu à préciser que la responsable du projet conserverait ses avantages salariaux par rapport aux autres membres du Secteur.

Toujours selon le directeur du personnel, les six employés saisonniers de la ville doivent recevoir les ajustements de salaire lors de la prochaine paye. Ces ajustements comprennent: la différence entre le salaire minimum et ce qu'ils gagnaient auparavant et le 4% des vacances.

Cet ajustement de salaire représente une augmentation approximative de $250 pour chaque étudiant travaillant pour le Secteur communautaire durant la période estivale.

Conseil municipal

On se souviendra que dans l'édition de la semaine dernière nous faisions mention que deux membres du Conseil municipal de Saint-Jean, en l'occurence M. Jules Roy et M. Fernand Charest, avaient fait des recommandations en ce sens lors d'une séance spéciale du conseil le lundi 22 août dernier. Les deux conseillers avaient proposé que le cas des étudiants du Secteur communautaire soit réglé dans les plus brefs délais.

On apprenait quelques jours plus tard que les fonctionnaires municipaux reconnaissaient le bien-fondé des réclamations des étudiants et que ces derniers recevraient le traitement auquel ils ont droit lors de leur prochaine paye.

Locale de Saint-Jean: environ 5,000 élèves

À la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu la maternelle débutera les 15 et 16 septembre prochains, tandis que les élèves de l'élémentaire régulier débuteront le mercredi 7 septembre. Le 8 septembre ce sont les étudiants de l'élémentaire "Enfance inadaptée" qui feront leur rentrée.

À la maternelle, la rentrée se fera de façon progressive, répartie sur deux jours soient les mercredi et jeudi 15 et 16 septembre. Les institutrices de la maternelle communiqueront avec les parents afin de fixer avec ces derniers l'heure et la journée où ils devront se présenter avec leur enfant. Cette année, la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu prévoit accueillir 635 enfants.

Les étudiants de l'élémentaire devront se présenter aux cours le mercredi 7 septembre prochain mais pour l'avant-midi seulement. Le lendemain les cours auront lieu selon l'horaire régulier qui sera en vigueur durant l'année académique.

Au niveau élémentaire pour le secteur "Enfance inadaptée" la journée de jeudi sera conforme à l'horaire qui sera maintenu durant l'année toute entière.

Les responsables de la Commission scolaire attendent pas moins de 4,545 élèves pour l'année académique 1977-1978, sur ce nombre, 4,242 sont inscrits au secteur élémentaire régulier et 303 le sont au secteur élémentaire "enfance inadaptée".

La Locale d'Iberville attend 2,416 élèves

À la Commission scolaire d'Iberville, tous les étudiants du secteur primaire débuteront leurs cours le mercredi 7 septembre à compter de neuf heures. Par contre les deux groupes de la maternelle débuteront leurs activités le lundi 12 septembre prochain.

Primaire

La journée du 7 septembre est réservée à l'accueil des étudiants, le lendemain les cours débuteront normalement mais la journee de vendredi les cours feront relâche et les professeurs se réuniront en journée pédagogique.

Selon M. Jean Guay de la Commission scolaire d'Iberville, on s'attend de recevoir environ 2,136 étudiants pour l'année scolaire qui s'en vient, par contre ce nombre pourrait bien augmenter dans la mesure où il y a des étudiants qui s'inscrivent après la date limite.

À la maternelle

Les deux groupes du niveau maternelle sont attendus le lundi 12 septembre. Le groupe de l'avant-midi devra se présenter en classe à compter de neuf heures et le groupe de l'après-midi est convoqué pour 13 h. 30.

Toujours selon M. Guay, les prévisions pour cette année annoncent un nombre de 280 enfants qui devraient suivre les activités qui seront dispensées par ce secteur d'enseignement.

La Commission scolaire d'Iberville aura à sa disposition 122 professeurs qui donneront des cours au niveau maternelle et primaire lors de l'année académique 1977-1978.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX DE FIN DE SAISON
CLOVIS OLIGNY, PRÉS.
LES SPÉCIALISTES DE LA PISCINE
PISCINES Jacques Cartier inc
RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS APRÈS LES HEURES DE BUREAU
CLOVIS: 346-5533
PAUL: 348-4230
ACPQ
22 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-9833

Sears

CENTRE DE

Liquidation

situé à l'arrière du magasin

MAINTENANT OUVERT...

Profitez des vraies aubaines!

CLIMATISEURS SEARS

8 MODÈLES DE DIFFÉRENTES CAPACITÉS

RÉDUITS DE **20% à 30%**

Profitez de cette aubaine dès maintenant!
NOTE: La garantie ordinaire sur ces climatiseurs débutera le 1er juin 1978.

ASPIRATEURS VERTICAUX

CHOIX DE 3 MODELÈS DIFFÉRENTS

RÉDUITS DE **25%** ET PLUS

MACHINES À COUDRE KENMORE

4 MODÈLES

RÉDUITS DE **$40 à $70**

MOBILIER DE SALON

VELOURS CORDE - BRUN
COMPLET OU PAR SECTIONS

RÉDUITS JUSQU'À **50%** SUR LEUR VALEUR ORIGINALE

BICYCLETTES POUR ADOLESCENTS

QUANTITÉ LIMITÉE
MOD. 27497
RÉG. $114.98

MONTÉE: **$94.98**

EN PARTIE MONTEE **$89.98**

TÉLÉVISEURS PORTATIFS – COULEUR

ÉCRAN DE 19'' À 20''

RÉDUCTION DE **$150** ET PLUS

TÉLÉCOULEURS AVEC MEUBLE – 22" et 26"

6 DIFFÉRENTS MODÈLES
RÉDUCTION DE **$200 à $250**

CHAÎNES STÉRÉO

3 MODÈLES DIFFÉRENTS

RÉDUITS DE **25%**

NOTE: CES MODELES DE DEMONSTRATION ONT LA MEME GARANTIE QUE TOUT AUTRE APPAREIL VENDU DANS SON EMBALLAGE ORIGINAL.

LAVEUSES ET SÉCHEUSES COMPACTES

6 DIFFÉRENTS MODÈLES

RABAIS DE **20%** ET PLUS

Epargnez de $5 à $10 en apportant votre appareil vous-même.

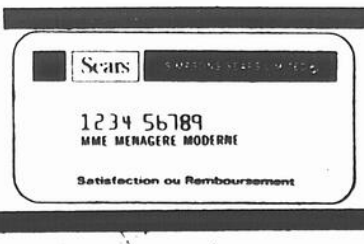
Ces prix réduits ne s'appliquent que sur les modèles en étalage dans le centre de liquidation seulement.

La garantie normale de Simpsons-Sears est valable sur toutes les pièces mécaniques et électroniques.

SIMPSONS-SEARS LTÉE

Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN
TELE-SHOPING 347-5501





Seconde surprise au Cégep

On a distribué 2050 horaires de cours

par Robert PETIT

Les administrateurs du Cégep Saint - Jean - sur - Richelieu vont de surprises en surprises. Alors qu'ils avaient prévu accueillir 1847 étudiants et que 2090 s'étaient inscrits, voilà que 2050 d'entre-eux se sont présentés au collège la semaine dernière pour y cueillir leur horaire de cours.



Le professeur-écrivain Jacques Boulerice discute français avec des étudiants, qui affichent tout de même un sourire.

Photos Jacques PAUL

La situation est déconcertante: si on n'avait pas pensé qu'un plus grand nombre d'anciens'' que d'habitude s'inscriraient, on n'avait pas non plus envisagé la possibilité d'un plus faible nombre de désistements. En effet, une centaine d'étudiants inscrits ne se présentent finalement pas à l'institution ordinairement. Or chose curieuse, seulement cinquante candidats ont décidé de laisser tomber cette année.

Amélioré

C'est donc dire que le record pressenti il y a deux semaines, soit une clientèle de 2,000 étudiants, sera vraisemblablement amélioré. Ce n'est toutefois que le 20 septembre que ces chiffres seront officiels. C'est à ce moment que l'on revisera le budget et que le ministère de l'Éducation accordera une subvention supplémentaire (qui pourrait atteindre $80,800).

Ces chiffres non-officiels encore indiquent de plus qu'environ 45% de la clientèle est inscrite dans le secteur '' professionnel '' (programme de trois ans conduisant au marché du travail), et qu'environ 55% poursuit des études dans le secteur ''général'' (programme de deux ans conduisant à l'université).

On se rapproche donc des objectifs mis de l'avant lors de la création des Cégeps par le ministère de l'Éducation. On se rappellera que les fonctionnaires gouvernementaux avaient été déroutés lorsque 70% des étudiants des institutions collégiales en 1968 s'étaient inscrits dans le secteur ''général'', alors que les Cégeps avaient été créés dans le but de promouvoir le secteur ''professionnel''.

Face à cette situation, le gouvernement modifia ses objectifs. De 70% professionnel - 30% général, il passa à 50% pour chacun. C'est donc dire que la situation johannaise se rapproche grandement des espoirs ministériels.

Assez bon

Selon le secrétaire général de l'institution de Saint-Jean, M. André Archambault, le pourcentage atteint dans le secteur ''professionnel'' (45%) est ''assez bon, si on tient compte du fait que Saint-Jean n'offre pas beaucoup de programmes professionnels, soit 6, dont deux sont contingentés''.

Âge

Enfin, il est à ce jour difficile de connaître l'âge moyen des étudiants de Saint-Jean. On peut dire toutefois qu'ils ne sont pas aussi jeunes qu'on le croit ordinairement. L'aspect physique de chacun trompe sans doute, puisque l'an dernier par exemple, la moyenne d'âge était de 18 ans.

La Régionale accueillera quelque 6,700 étudiants

La semaine prochaine près de 6,700 étudiants de Saint-Jean et d'Iberville feront leur rentrée à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier. La rentrée s'effectuera entre le 7 et le 9 septembre.

La rentrée pourra s'échelonner sur quelques jours selon la taille des effectifs que l'école devra recevoir. Les heures ainsi que les journées de rentrée seront fournies par les écoles, aux étudiants afin que ces derniers sachent où et quand se présenter. Ces renseignements seront acheminés aux étudiants par la voie du courrier.

Les neuf institutions d'enseignement de niveau secondaire dans les villes de Saint-Jean et d'Iberville recevront cette année approximativement 6,700 étudiants, c'est ce que nous faisait savoir M. Jean Rivard, coordonnateur général à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Armand-Racicot

La direction de la polyvalente Chanoine Armand-Racicot nous faisait parvenir les horaires de rentrée scolaire de tous les étudiants qui fréquenteront cette institution durant l'année scolaire qui s'en vient.

Ainsi, le mercredi 7 septembre prochain, ce sont les étudiants du secteur général au niveau 4 et 5 qui feront leur rentrée. En plus de ces derniers, les étudiants du secteur commercial au niveau 4 et 5 retourneront en classe.

Le lendemain, le jeudi 8 septembre, les étudiants du secteur général au niveau 3 feront leur rentrée à leur tour. Les étudiants au secteur professionnel court au niveau 2, 3 et 4 sont conviés eux aussi cette journée. Finalement les gens du secteur professionnel long au niveau 4 et 5 ainsi que les étudiants du secteur ''enfance inadaptée'' sont attendus pour le jeudi 8 septembre.

Marcel-Landry

Le mercredi 7 septembre prochain, les étudiants des secteurs général et professionnel long, de même que les étudiants du secteur commercial au niveau 4 et 5 feront leur rentrée le mercredi avant-midi, tandis que les étudiants du secteur général au niveau secondaire 5 sont convoqués pour l'après-midi seulement.

Le jeudi 8 septembre, se sont les étudiants du secteur général au niveau secondaire 3 qui sont appelés à se présenter à leur cours. Par contre tous les étudiants du secteur professionnel court sont convoqués pour la journée de jeudi.

Le vendredi 9 septembre se sont les élèves du secondaire 2 ainsi que ceux du secteur ''formation des aides'' qui sont priés de se présenter afin de connaître leur horaire pour l'année académique 1977-1978.

Les responsables à la polyvalente Marcel-Landry tiennent à informer la population étudiante que les cours débuteront officiellement le lundi 12 septembre et l'horaire de la journée sera celui qui sera adopté tout au long de l'année académique.

Transport

En ce qui concerne le transport écolier, il suffira de se référer à l'édition de cette semaine afin de prendre connaissance des horaires et des tracés que prendront les autobus scolaires.



C'est la semaine prochaine que les cours débuteront pour tous les étudiants des secteurs élémentaire et secondaire.



BIÈRE ET VIN

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

PIZZA RICHELIEU

"Pour une bonne pizza, il n'y a pas d'autres endroits que Pizza Richelieu"

348-6891 12 RUE SAINT-PAUL SAINT-JEAN 348-4914

Locale de Saint-Jean

Plus de professeurs mais moins d'élèves

par Daniel SIMARD

En date du 19 août dernier, le nombre d'inscriptions d'élèves à la Locale de Saint-Jean s'élevait à 5,180 élèves, soit une diminution de 200 élèves par rapport à l'an dernier. Par contre, en vertu de la dernière convention de travail intervenue entre le ministère de l'éducation et les enseignants, l'effectif du corps professoral est passé de 243 en 1976-77 à 246 pour la présente année scolaire, d'après les chiffres fournis par M. Jacques Bédard, directeur de l'enseignement à la commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu.

Six professeurs

Compte tenu du nombre d'élèves, Saint-Jean aurait droit d'embaucher 244 professeurs. "Cependant, a souligné M. Bédard, nous gardons un poste en réserve jusqu'au 30 septembre, au cas où nous aurions de nouvelles inscriptions, afin d'éviter de tomber dans les dépenses inadmissibles".

Il reste présentement 6 professeurs à engager: trois au secteur régulier, deux en enfance inadaptée et un spécialiste en éducation physique.

Rentrée des élèves

Les élèves du secteur régulier se présenteront en classe le 7 septembre, pour la matinée seulement. Les cours ne débuteront que le lendemain, tout comme ceux de l'enfance inadaptée.

Quant aux élèves des classes maternelles, l'inscription progressive s'étendra sur deux jours, les 15 et 16 septembre, alors que les cours commenceront le lundi 19 septembre. À compter du 7 septembre, il y aura des contacts individuels entre les parents de ces élèves et les professeurs.

Horaire

Du même coup, les commissaires de Saint-Jean-sur-Richelieu ont adopté le nouvel horaire pour l'année scolaire 1977-78; de 9 h. 15 à 11 h. 45 dans la matinée; de 13 heures à 15 h. 40 pour les élèves du secteur régulier et de l'enfance inadaptée. Les élèves de maternelle ne commenceront leurs cours qu'à 13 h. 22. "Quelques groupes de maternelle, a rappelé M. Bédard, commenceront et finiront plus tard".

Transferts d'élèves

Tout comme par les années passées, afin d'équilibrer le nombre d'élèves dans chaque classe, plusieurs étudiants habitant une paroisse, devront fréquenter une école d'un autre secteur. Cette situation n'est pas sans soulever de nombreuses protestations de la part des parents concernés. Ce qui a fait dire à M. Jacques Bédard "que la chicane était déjà commencée, avec son cortège de téléphones".

Conservant son sens de l'humour, il a ajouté: "S'il faut se fier à ces téléphones, nous avons une population étudiante malade".

École J.-A. Bélanger

La nomination de Grondin: on exige des explications

par Daniel SIMARD

La nomination de M. Jean-Guy Grondin au poste de directeur-adjoint à l'école J.-Amédée Bélanger semblait vouloir se faire sans histoire lors de la dernière assemblée du conseil scolaire de Saint-Jean, lundi de cette semaine, jusqu'à ce que M. J.A. Leblanc se demande "si M. Grondin avait la santé pour occuper ce poste puisqu'il avait déjà démissionné du poste de directeur d'école à la Régionale".

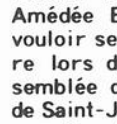
M. Jacques Bédard lui a répliqué que "M. Grondin avait effectivement démissionné pour faire un retour d'un an à l'enseignement". Après avoir rappelé qu'il était un bon candidat, il précisa "que l'an dernier, il avait posé sa candidature au même poste, mais qu'il avait été refusé puisqu'on voulait le laisser enseigner un an comme il en avait manifesté le désir".

Marin

Pour sa part, le commissaire Yves Marin a déploré qu'il n'y ait eu que deux candidats pour occuper ce poste, MM. Grondin et Fleury, alors que l'an passé, on avait eu 8 candidats. "Je ne m'oppose pas à la venue de M. Grondin, mais je ne l'endosse pas".

À cette remarque M. Jacque Bédard a répliqué à M. Marin "que le petit nombre d'applications s'expliquait par le fait que c'était pratiquement toujours les mêmes qui postulaient ces postes. À la longue, ils viennent à se fatiguer de faire des applications sans succès". M. Jean-Guy Grondin en était à sa deuxième tentative, alors que M. Emile Fleury en était à sa troisième application.

M. Picard de son côté, croit "que la catégorie d'élèves de l'école J.-Amédée Bélanger limite le nombre de candidats à ces postes".


EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

SOLDE DE PAPIERS PEINTS

jusqu'à 50% de rabais

*Grand Choix de Motifs et de Couleurs

*C'est le Temps d'Économiser



PLUS PLUS PLUS

PEINTURES D'INTÉRIEUR UNILUX
Pour murs, planchers, plafonds
de $8.95 à $11.95
LE GALLON

PEINTURES D'EXTÉRIEUR UNILUX
Des peintures latex et lustrées, résistantes et d'excellente qualité.
$12.95
LE GALLON

Recherchez les RABAIS-MYSTÈRES EN MAGASIN!
De grosses économies sur des articles divers et des articles de décoration.
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK
LE SOLDE SE TERMINE LE 10 SEPTEMBRE.

CHARGEX

International
Peinture International (au détail) Ltée
PEINTURE • PAPIER PEINT

master charge

21, PLACE DU MARCHE TEL.: 347-0315

Saint-Jean

Fermeture de l'aéroport: un danger pour l'aviation civile québécoise!

-Contrôleurs aériens

par Paul-Émile LÉVESQUE

Les contrôleurs aériens de Saint-Jean voient dans la fermeture éventuelle de l'aéroport johannais un présage néfaste à l'évolution de l'aviation civile québécoise.

Ces contrôleurs s'élèvent contre ceux qui prétendent que leur mouvement de protestation n'a été mis de l'avant que pour sauver leurs emplois.

Selon M. Pierre Sylvain, qui occupe le poste de chef de tour, l'aéroport de Saint-Jean joue le rôle de satellite de la région de Montréal puisque la plupart des usagers proviennent de Montréal ou de la banlieue. De plus, l'aéroport de Saint-Jesn sert d'exutoire à celui de Saint-Hubert: "Le seul autre endroit où les pilotes peuvent pratiquer les atterrissages à partir d'une tour de contrôle, est Saint-Jean''.

M. Sylvain faisait remarquer que l'aéroport de Saint-Hubert est l'endroit le plus achanlandé de la province et qu'il est pratiquement impossible d'augmenter le volume de la circulation aérienne si l'on ne procède pas à des modifications de l'infrastructure de l'aéroport.

Emplois

Selon les contrôleurs de Saint-Jean, il est faux de croire que les revendications qu'ils mettent de l'avant ne sont qu'en fonction de conserver leurs emplois, puisque, de toute façon, dans l'éventualité de la fermeture de l'aéroport ils seront affectés à une autre base. Ils ajoutent que la fermeture de l'aéroport ne ferait que nuire au développement de l'aviation commerciale québécoise.

71,000 mouvements

Les responsables de la tour de Saint-Jean ont fait l'inventaire des mouvements d'avion qui ont lieu chaque année sur les pistes de Saint-Jean. Depuis les cinq dernières années, la moyenne des mouvements d'avion est d'envirion 71,000. De plus l'aéroport est doté de trois pistes d'atterrissage dont l'une de 4,000 pieds de longueur.

Ces chiffres, selon M. Sylvain signifient que l'aéroport de Saint-Jean est loin d'être marginal.

Aéroport bilingue

Saint-Jean est l'un des endroits où l'on peut atterrir dans les deux langues au Canada et M. Sylvain ne croit pas que cette caractéristique puisse jouer de quelque façon que se soit dans la décision de fermer ou de laisser l'aéroport en opération.



Les contrôleurs ne craignent pas pour leur emploi dans l'éventualité d'une fermeture de l'aéroport.
(photo Jacques Paul)



André P. Hébert

Saint-Luc

L'ingénieur Hébert démissionnerait...

par Marc-O. TRÉPANIER

De fortes rumeurs circulent présentement à Saint-Luc à l'effet que le directeur des Travaux Publics, M. André P. Hébert, serait sur le point de quitter son poste, pour lequel il vient récemment d'obtenir sa permanence, afin d'aller occuper de nouvelles fonctions à la ville de Montréal.

Rejoint au téléphone, M. Hébert a préféré ne pas commenter la rumeur, jugeant la situation quelque peu prématurée pour l'instant.



BIENTÔT
NOUVEAU
CENTRE DE SKI

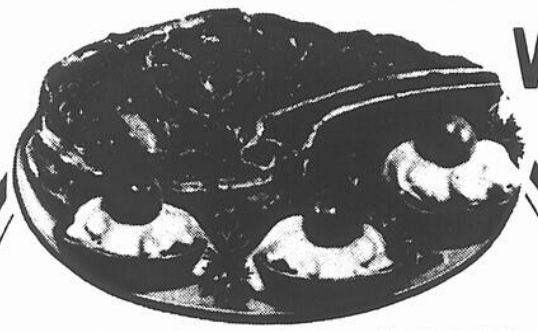
Tout pour le SKI ALPIN et le SKI DE FOND
ÉQUIPEMENT COMPLET
À DES PRIX SENSATIONNELS
SKI – BOTTINES – HARNAIS
BÂTONS – VÊTEMENTS

Conseils de spécialistes
installation sur place

SURVEILLEZ
NOS SPÉCIAUX D'OUVERTURE
LA SEMAINE PROCHAINE

>L'ÉCONOMIE
>LA QUALITÉ
>LA VARIÉTÉ

AVEC SPOT C'est dans l'sac



BIFTECK DE COTES
"RIB STEAK"
BOEUF CANADA
CAT. A1
$1.79 LB

VIANDE HACHÉE
HANBURGER ORDINAIRE
59¢ LB

SAUCISSE HOT-DOG
TAILLEFER
PAQ. 1 LB
79¢

JAMBON FUMÉ
PIC NIC LE BOUCAN
ENVIRON 6 LB
79¢ LB

PÂTISSERIES FRANÇAISES
ASSORTIES
BISSONNETTE BOÎTE DE 9
79¢ CH

POIS VERTS AYLMER DE CHOIX
DE CHOIX
BOÎTE
19 ONCES
3 POUR $1

PAIN DE VIANDE KAM
BOITE 12 OZ
89¢ CH

SAC À ORDURES
BAGAJOUR 26 X 36
POUBELLE EXTÉRIEURE
PAQ. 10
59¢

CONFITURE DORA
FRAISES
POT DE 24 OZ
89¢ CH

JUS DE TOMATES
AYLMER
DE FANTAISIE
BOÎTE 48 OZ
59¢ CH

ESSUIE-TOUT
VIVA
PAQ. DE 2 ROUL.
99¢ CH

EAU DE JAVEL
LA QUÉBÉCOISE
CONT. 128 OZ
59¢

POULET FRAIS
UTILITY
ENVIRON 2 À 4 LB
59¢ LB

CUISSES DE POULET
FRAÎCHES AVEC DOS
73¢ LB

POITRINES DE POULET
FRAÎCHES AVEC DOS
85¢ LB

CUISSES DE DINDE
CONGELÉES
69¢ LB

SHASTA
BOISSONS GAZEUSES
EN CANNETTES
24 de 10 onces



$2.88
LA CAISSE

PECHES
ONTARIO
PANIER 4 PINTES



$1.69 CH

POIRES BARTLETT
IMPORTÉES
GR. 150
8 POUR 99¢

CÉLERI
LOCAL
GR. 24
2 POUR 59¢

OIGNONS
LOCAL
SAC DE 5 LB
59¢ CH

PAPIER DE TOILETTE
PENNY WORTH
PAQ. DE 2 ROUL.
29¢ CH

TISSUS FACIAUX
FACELLE ROYALE
BOÎTE DE 200
49¢

BRIQUETTES
CHARBON DE BOIS
"CHARCOAL"
SAC DE 10 LB
$1.29 CH

LIVRAISON À DOMICILE

STATIONNEMENT:
EN PLUS DE NOTRE STATIONNEMENT PARCOMETRE PAYÉ PENDANT LA DUREE DE VOTRE MAGASINAGE ENVIRON UNE HEURE

SPOT

210, RUE CHAMPLAIN
J.C. BOUCHARD ENR.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE 1977

BIÈRE FROIDE ET CIDRE
SPÉCIAUX JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

Malgré un ciel incertain

Les voisins de la rue Rhéaume ont fêté et mangé dans la rue

par Francine POULIN

Selon les organisateurs de la fête "Rhéaume se voisine" qui se tenait dans cette rue le samedi 20 août sous un ciel nuageux et par une température quasi-automnale, 104 personnes, soit les trente familles de la rue Rhéaume de Saint-Jean se sont mieux connues et ont pu discuter au cours de cette journée. Il serait même question que l'expérience de cet été soit renouvelée l'an prochain.

Pour M. Gaétan Gaudette qui en compagnie de son voisin M. Jean-Paul Benoit supervisait la cuisson des épis de blé d'inde, cette fête communautaire a en effet contribué "à rapprocher des gens qui jusqu'à présent se saluaient sans trop bien se connaître". Par ailleurs, il précisait que les 54 enfants s'en sont donné à coeur joie grâce à la collaboration des animateurs du secteur communautaire du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean.

Enfants

Ainsi c'est vers 14 heures que quatre animateurs au service de la ville frappaient à chacune des portes de la rue Rhéaume. Ils ont rassemblé tous les enfants qui formèrent avec eux une longue marche sous les regards amusés des parents. Et durant tout l'après-midi, jeux, chansons, rondes, musique ont animé cette rue.

Peu avant le souper aux hot-dogs et l'épluchette de blé d'inde, le maire Ronald Beauregard de Saint-Jean et son épouse sont venus rencontrer les résidants. D'autre part, la caméra de Câblovision du Haut-Richelieu a capté plusieurs images de cette manifestation pour les téléspectateurs abonnés au câble.

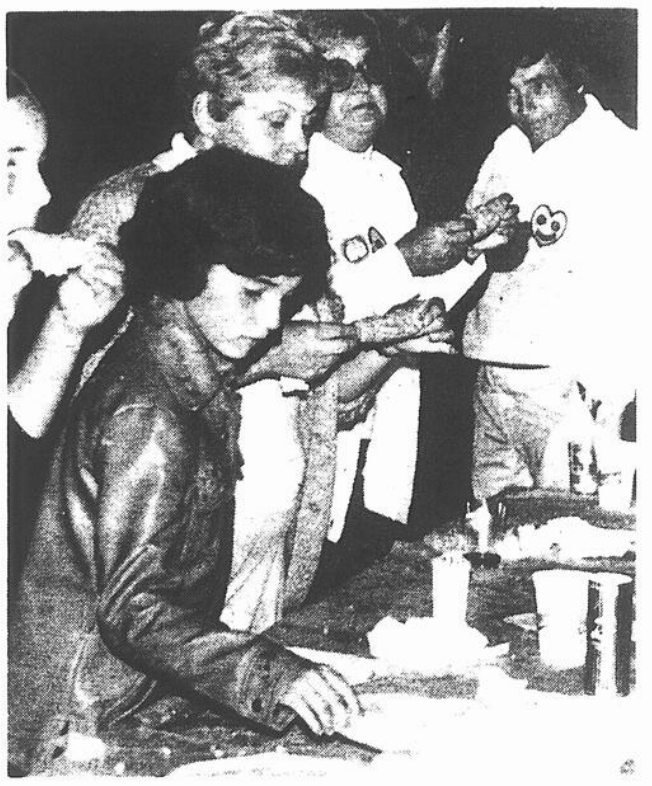
Enfin, en l'absence du président du comité organisateur M. Bob Réal Guérette, M. Géatan Gaudette a tenu à remercier les autorités municipales pour les ressources humaines et l'aide technique qu'ils acceptèrent de fournir.

Ainsi, en plus de la collaboration des animateurs du secteur communautaire les voisins de la rue Rhéaume ont utilisé la roulotte du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean, un système sonore, plusieurs tables de pique-nique, des poubelles etc. Par ailleurs, ils bénéficièrent du support des employés de la voirie, lors de la fermeture de la rue et du Service des incendies de la ville durant le feu de joie.

L'an prochain

Il semble que devant le succès remporté par la fête "Rhéaume se voisine" les participants veulent recommencer cette expérience l'an prochain. D'ailleurs au cours de cette journée quelques résidants ont souhaité qu'elle se poursuivent durant deux jours.

Pour l'instant, M. Gaétan Gaudette estime qu'il est question d'organiser une autre manifestation de ce genre dont le menu serait toutefois modifié pour changer un peu. Mais d'ici l'été 1978, il demeure certain que les résidants continueront à parler de cette fête passée et jetteront les bases pour la prochaine rencontre entre voisins.



Vers 17 heures et plus tard au cours de la soirée, tous les voisins de la rue Rhéaume se sont rassemblés autour des tables pour déguster les blés d'Inde fraîchement cueillis. Ils ont dû se régaler puisque plus de quarante douzaines furent mangées.



Le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard, a accepté de passer un bon moment avec les résidants de la rue Rhéaume.



Les animateurs du secteur communautaire du Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean ont, aux dires des voisins de la rue Rhéaume, contribué largement à la réussite de cette journée.

À SURVEILLER GRANDE ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

LE VENDREDI 9 SEPTEMBRE

Début de l'épluchette dès 20 heures

ADMISSION $1

PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE

MUSIQUE CONTINUELLE

Le Grand Pekin POUR RESERVATION 北京酒家 500 BOUL. SEMINAIRE SAINT-JEAN P.Q.

Bar–Salon le Pékin

FACE AU DUNKIN' DONUTS

500 boul. du Séminaire Saint–Jean

TÉLÉPHONE 348–6825

École Bouthillier

Jacques Séminaro a démissionné

C'est avec regret, pour employer les propres mots de M. Guy Dubé, directeur-général d'Honoré-Mercier, que le comité exécutif de la Régionale a accepté la démission de M. Jacques Séminaro, jusqu'alors directeur de l'école Dr Alexis-Bouthillier. Au service de ce conseil scolaire depuis onze ans, M. Séminaro quitte son poste, pour occuper celui de directeur de l'enseignement à la Locale de Farnham-Bedford.

Prenant la parole après la lecture de la lettre de M. Séminaro, le président d'Honoré-Mercier, M. Jean-Guy Lalanne, lui a souhaité bonne chance dans l'exercice de ses nouvelles fonctions, ne manquant pas de souligner l'excellence du travail de M. Séminaro à la direction de l'école Bouthillier. "Vous avez accepté ce poste dans des conditions difficiles et vous avez ramené la paix dans cette école", a-t-il fait remarquer.

Le poste est ouvert à Bouthillier et les spéculations vont bon train quant à la nomination du nouveau directeur ou de la nouvelle directrice de cette école.

Les 25 ans du C.M.R.

Une causerie du colonel Evraire, le 11 octobre

Le colonel Richard J. Evraire, commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean, sera le conférencier invité du club Optimiste de Saint-Jean, le 11 octobre prochain, alors qu'il sera appelé à prononcer une allocution d'environ 45 minutes traitant de l'organisation, de l'histoire et du rôle du commandant de l'institution locale qui fête, en 1977, son vingt-cinquième anniversaire de fondation.



Le colonel Richard Evraire.

La causerie du colonel Evraire sera agrémentée d'une présentation audio-visuelle. Elle commencera à 19 h. 30, à l'occasion du souper mixte du club Optimiste, et elle se tiendra dans les locaux du club Nautique de Saint-Jean.

Il est également à noter que le réseau local de la télévision communautaire C.H.R.L. - TV, diffusera cette conférence en direct et qu'elle sera reprise le 23 octobre, en début d'après-midi.

Hommage aux travailleurs

à l'occasion de la fete du travail

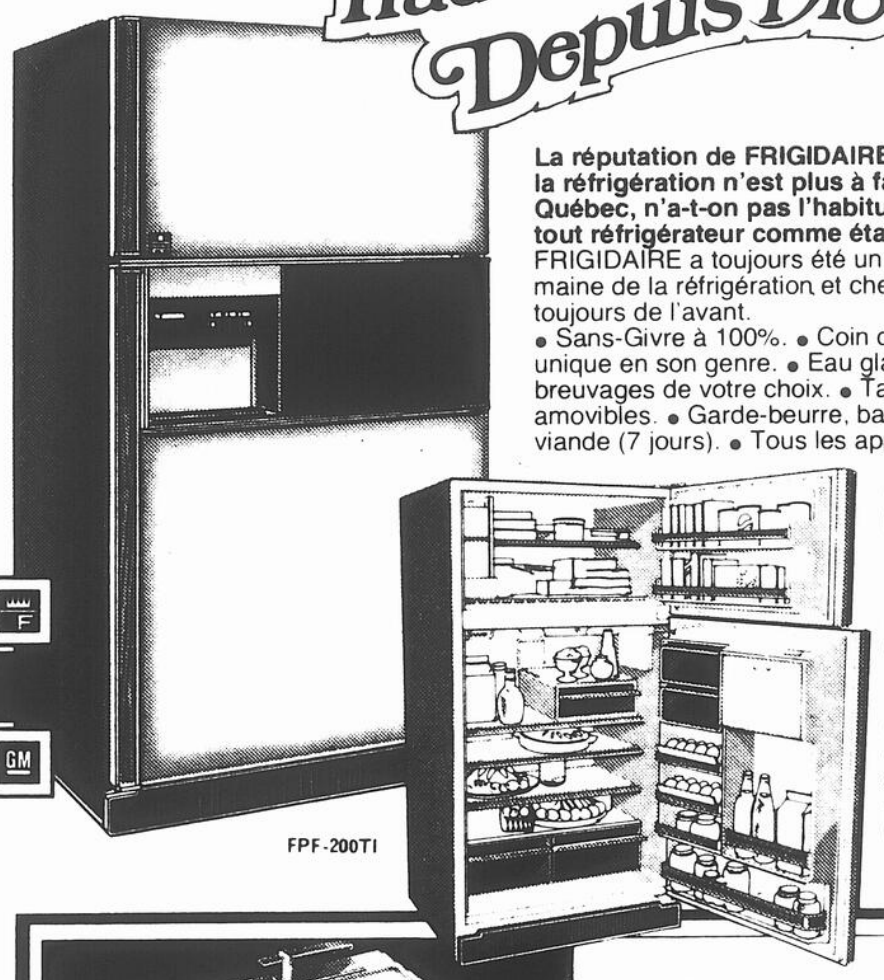
Salon Marcel

513, Séminaire, Saint-Jean

348-1883

Ça c'est un vrai FRIGIDAIRE!

FRIGIDAIRE une Tradition de Qualité Depuis 1918



FPF-200TI

La réputation de FRIGIDAIRE dans le domaine de la réfrigération n'est plus à faire. D'ailleurs au Québec, n'a-t-on pas l'habitude de faire allusion à tout réfrigérateur comme étant un "FRIGIDAIRE"? FRIGIDAIRE a toujours été un pionnier dans le domaine de la réfrigération et chez FRIGIDAIRE on va toujours de l'avant.

• Sans-Givre à 100%. • Coin du Rafraîchissement unique en son genre. • Eau glacée, glaçons et deux breuvages de votre choix. • Tablettes réglables et amovibles. • Garde-beurre, bac à légumes et garde-viande (7 jours). • Tous les appareils sont appuyés par près de 60 ans d'expérience, l'élite de la réfrigération, un produit supérieur de General Motors.

Tous les réfrigérateurs/congélateurs FRIGIDAIRE sont protégés par une garantie complète d'un an tandis que le système de réfrigération et l'intérieur sont protégés par une garantie de cinq ans. (temps et pièces).



VIVE le lave-vaisselle de FRIGIDAIRE... Finie la corvée quotidienne de la vaisselle. Le lave-vaisselle de FRIGIDAIRE est le fruit de 59 années d'expérience dans le domaine des appareils ménagers. Il vous offre un espace de chargement qui peut vous permettre d'utiliser votre appareil une seule fois par jour, donc un usage économique.

• Un lavage à cinq niveaux pour que *TOUTE* la vaisselle soit nette et propre. • Un panier supérieur réglable à cinq paliers. • Un mini broyeur d'aliments mous. • Un cycle spécial pour les casseroles. • Jusqu'à 16 variations de cycles. • Panier pour les petits articles.

DWM-5

Coache & Perron

MEUBLES - LAVEUSE SECHEUSE - REFRIGERATEURS - CUISINIERES

TOUT POUR LAMEUBLEMENT DU FOYER

DEPOSITAIRE AUTORISE FRIGIDAIRE
PIECES ET SERVICE

889, DES CARRIERES SAINT-JEAN
347-3005

Au Centre de Main-d'Oeuvre pour étudiants

Le secteur agricole a pris beaucoup d'ampleur

par Robert PETIT

Le travail du directeur et de l'agent de placement, encore en fonction au Centre de Main d'Oeuvre pour étudiants de Saint-Jean, a effectué au cours du mois d'août ressemble beaucoup à celui des mois de mai à juillet. On a déniché beaucoup plus d'emplois occasionnels que réguliers.

Suivant les chiffres et les commentaires du directeur Jean-Guy Durand, ''comme prévu, il n'y a pas eu grand chose au mois d'août, sauf en agriculture''. En fait, en compagnie de l'agent Anne-Marie Raymond, il a compté environ 460 placements, dont six seulement en dehors du secteur agricole.

Le portrait de la saison entière est semblable. On a obtenu plus de placements occasionnels (agriculture) que réguliers. Plus précisément, on a atteint seulement 50% de l'objectif de placements réguliers, tandis qu'on a doublé l'objectif de placements occasionnels.

Réguliers

Rencontré mercredi dernier, le directeur Durand a donc fait le bilan de la saison quelques jours seulement avant la fin de son terme, puisque le C.M.C.E. a fermé ses portes lundi.

Il a expliqué que les objectifs avaient été fixés en fonction des chiffres atteints l'an dernier. Or, l'année 1976 s'est avérée être une ''année heureuse'', à cause principalement des emplois dénichés grâce aux Jeux Olympiques.

En 1977, on croyait pouvoir atteindre ce même total de 600 placements réguliers. On misait sur les industries. On a été déçu ; seulement quelques industries ont engagé plusieurs étudiants. M. Durand note: ''Le secteur usine a moins fonctionné qu'escompté. Il y a eu les grèves, les possibilités de grève, les nouvelles conventions collectives''.

Agriculture

Le secteur agricole, par contre, a causé une heureuse surprise. On a doublé l'objectif de 500 placements occasionnels, principalement que le représentant johannais.

Satisfait

''Au départ, pour moi, il est évident que ce n'est pas une aussi bonne année que 1976. D'autre part, on a développé le secteur agricole et occasionnel. En général, je suis tout de même satisfait des résultats, compte-tenu des contraintes économiques et d'une année 1976 exceptionnelle'' analyse le directeur.

Recommandations

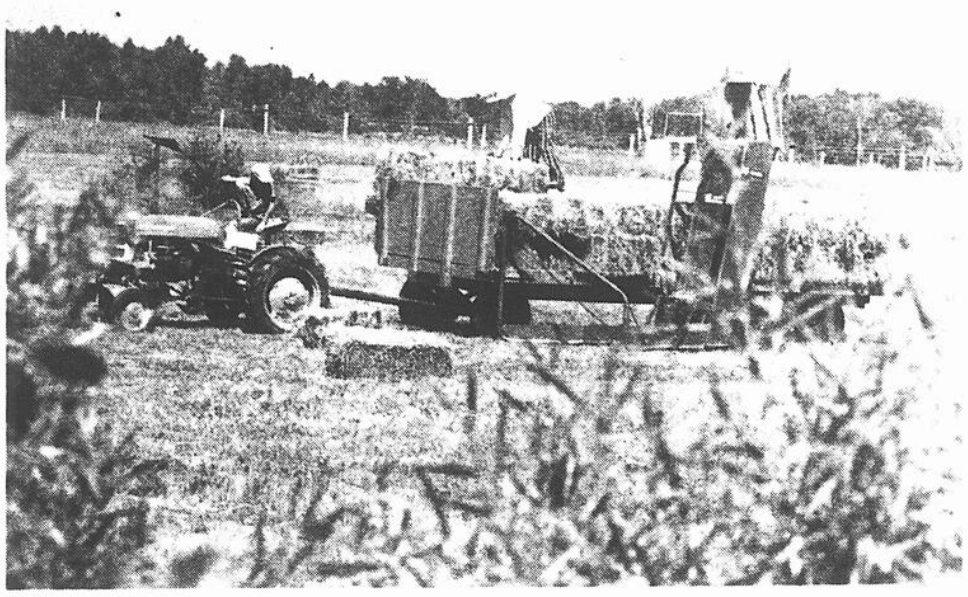
Celui-ci a ensuite émis trois recommandations aux étudiants en vue de 1978: 1) s'inscrire le plus tôt possible, 2) aller au Centre de Main d'Oeuvre, afin de connaître les divers programmes d'emploi offerts par le ministère de la Main d'Oeuvre et de l'Immigration, 3) visiter souvent le C.M.C.E. afin qu'on puisse ''coller un visage'' aux noms.

Autant

En somme, on a atteint à quelques centaines près l'objectif total pour la saison, mais à l'inverse de ce qu'on prévoyait. La conjoncture économique a joué pour beaucoup et l'année 1976 avait été exceptionnelle.

D'autre part, si le secteur ''usine'' n'a pas fonctionné autant qu'on l'espérait, il semble qu'il faille conclure que la région de Saint-Jean ait été comblée par le programme Jeunesse Canada au Travail. ''Saint-Jean a eu sa bonne part'' opine M. Durand.

Mais, il ne faut pas s'attrister du sort de la région de Saint-Jean. Il est semblable à celui des autres régions de la province. En juin dernier, lors de la rencontre des directeurs du Centre de Main d'Oeuvre pour étudiants, la plupart vivaient la même expérience



À sa seconde année d'existence, le secteur agricole a pris beaucoup d'ampleur: on a doublé l'objectif de 500 placements cet été.

Expérience valable

Le Centre de Main d'Oeuvre pour étudiants ne fait pas que rapporter des sous à ses clients. Certains élèves, intéressés à travailler sur les terres agricoles de la région et visitant souvent le C.M.C.E., s'y sont finalement trouvé un ou une partenaire. L'organisme gouvernemental n'est pas une agence matrimoniale, mais il a joué ce rôle à son détriment pour quelques-uns.

Quant aux employés, ils ont aussi apprécié leur expérience.

Durand

Bachelier en relations humaines, concentration ''organisation'', le directeur du centre Jean-Guy Durand s'est dit satisfait de l'expérience de travail, principalement au niveau de la gestion du personnel. ''J'ai pu mettre en pratique des choses apprises à l'université''.

Raymond

L'agent de placement encore en poste durant le mois d'août, Mlle Anne-Marie Raymond en était à sa seconde année au C.M.C.E. de Saint-Jean. Bachelière en information scolaire et professionnelle, elle a vécu des situations semblables à son futur emploi. Elle a aussi pu expérimenter certaines techniques d'entrevues autant avec l'employeur qu'avec l'étudiant: ''On apprend à s'adapter rapidement aux situations'' Elle a pu déceler les bons côtés et les défauts des théories de communication.

Elle a aussi pu apprendre certaines technicalités administratives, telle la codification des emplois à travers le Canada.

Où

Chose certaine, et ils l'admettent, en riant, ils savent maintenant ''où sont les emplois''...



Jean-Guy Durand

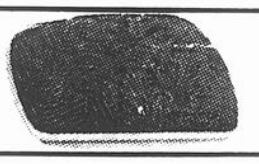
BOUCHERIE MICHEL ENR.

Michel Péloquin, prop.

177A CHAMPLAIN
TÉL.: 347-3355

TOURNEDOS MICHEL 1/2 LB — **89¢** LA 1/2 LB

BOEUF HACHÉ FRAIS — **69¢** LB



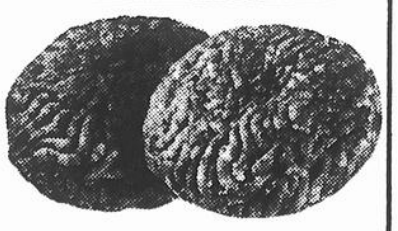
POULET CRY-O-VAC 5 à 6 lb — **69¢** LB



ÉPAULE DE JAMBON GENRE PICNIC — **75¢** LB



BIFTECK HACHÉ MAIGRE — **$1.39** LB



La gagnante du tirage du **poêlon à fondue** est Mme Lise Thibodeau.

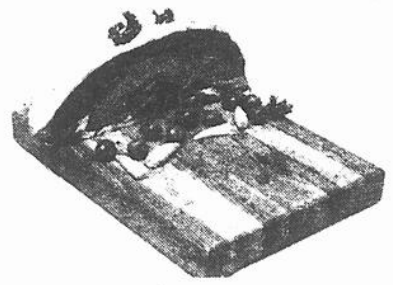
BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

Offre cette semaine ses Super–Spéciaux



DINDE FRAICHE

GRADE "A"
8 A 10 LB SPÉCIAL 79¢ LB



BIFTECK BOSTON

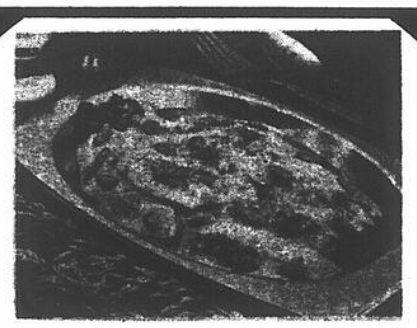
BOEUF CANADA
CATEGORIE "A"
SPÉCIAL $2.79 LB

FILET D'AIGLEFIN FRAIS

SPÉCIAL $1.99 LB

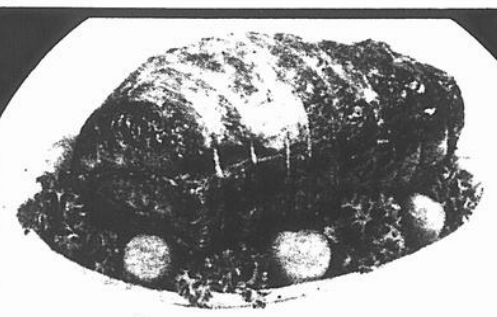
TRUITE ARC–EN–CIEL

SPÉCIAL $1.99 LB



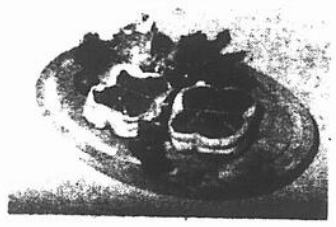
FILET DE MORUE

FRAIS
SEULEMENT $1.69 LB



RÔTI DE VEAU

DANS LA FESSE
DÉSOSSE ET ROULE A L'EUROPÉENNE
SPÉCIAL $1.89 LB

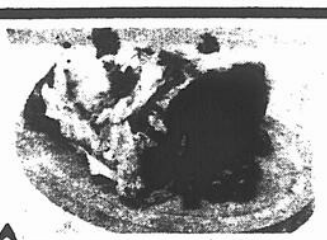


TOURNEDOS

"IDÉAL POUR CHARBON DE BOIS
QUALITÉ EXCEPTIONNELLE"
SEULEMENT $1.09 1/2 LB

BOEUF A FONDUE BOURGUIGNONNE OU POUR BROCHETTES

BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"
SPÉCIAL $1.99 LB



RÔTI DU ROI

BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"
SPÉCIAL $1.59 LB

AGNEAU FRAIS ET LAPIN DISPONIBLES



FOIE DE PORC FRAIS
BOUDIN FRAIS
SAUCISSE FRAÎCHE

SEULEMENT 59¢ LB

"LIVRAISON"

Hommage aux travailleurs



348–3888
(ENTRE DÉPANNEUR RICHELIEU ET TAPIS LOMY)
VOISIN SOCIETÉ DES ALCOOLS

348–3888

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.



MAISON DE CONFIANCE

917 BOULEVARD DU SEMINAIRE SAINT–JEAN

Contrat de 2 ans: hausse de 23%

Les 55 cols blancs de Saint-Jean acceptent les offres patronales

C'est par un vote secret favorable à soixante-dix-sept pour cent que l'assemblée générale du Syndicat des employés de l'Hôtel de Ville de Saint-Jean (CSN) a ratifié jeudi soir dernier l'entente de principe intervenue la veille entre ses représentants et ceux de la Ville sur le renouvellement de la convention collective expirée depuis le 22 octobre dernier.

Après une vingtaine de séances de négociations, le nouveau contrat de travail des cinquante-cinq cols blancs de Saint-Jean prévoit une augmentation rétroactive de la masse salariale de 11.1% entre le 23 octobre 1976 et le 1er juillet dernier, une autre de 4% à cette dernière date et une autre de 8% dans deux mois, soit le 22 octobre 1977, un an avant l'expiration de ce contrat de deux ans tant au niveau normatif que salarial.

C'est ce que révèle le communiqué émis par M. Jean-Pierre Paré, du Conseil central des syndicats nationaux (CSN) de la région de Saint-Jean. De son côté le directeur du personnel de la municipalité, M. Jean Ridorossi, a précisé qu'il s'agissait des premières offres de l'employeur.

Semaine

M. Paré écrit ensuite que "la nouvelle échelle, pour la dernière année du contrat, place donc le salaire de base à l'entrée à $140 par semaine et le maximum après quatre ans à $261". Le contrat précédent accordait un salaire minimum de $111 et maximum de $209.

Vacances

Au chapitre des vacances, les syndiqués auront droit à deux semaines de repos avec un an de travail, trois semaines avec quatre ans, quatre semaines après dix ans et cinq semaines après vingt-cinq ans.

Le quantum établi sera déromais effectif à la date d'entrée en service de l'employé. Ceci rend plus justice à chacun, selon M. Ridorossi.

Intéressantes

Quelques améliorations, "intéressantes" aux dires même du directeur du personnel, ont été apportées au chapitre du congé de maternité, ainsi qu'à celui des jours fériés qui passeront de 13 à 14.7 en moyenne. De plus, suite à la reclassification de 15 postes, une vingtaine d'employés jouiront d'avantages supplémentaires.

Au sujet des jours fériés M. Ridorossi a qualifié de "modification marquée" les changements apportés. Ainsi, en plus d'accorder sept jours fériés, on a décidé de ne pas demander aux syndiqués de revenir au bureau une ou deux journées entre Noël et le Jour de l'An On a constaté que les cols blancs ne donnaient pas un rendement aussi bon que d'habitude à ce temps-là de l'année. Les bureaux d'administration de la ville seront donc fermés, ce qui est intéressant pour le patron et l'employé.

Autres

M. Ridorossi nous a également annoncé que la clause des droits acquis avait été maintenue. De plus, le temps supplémentaire durant les congés fériés ainsi que les congés hebdomadaires, ne sera plus payé à temps et demi, mais à temps double.

Enfin, l'employé jouissant d'une promotion pourra profiter de l'augmentation statutaire, ce qui n'était pas auparavant.

Gains

Selon le directeur du personnel, les syndiqués ont enregistré des gains au plan monétaire et à l'item vacances, tandis que la ville a obtenu plus d'éclaircissement de certaines clauses. Par exemple, on a porté à trois les étapes de procédures de griefs. On a aussi mieux défini le terme "ancienneté".

Longue

En terminant, M. Ridorossi a qualifié les négociations de "longues" se refusant à utiliser le terme "difficile" puisque les pourparlers ont débuté trois mois après l'expiration du contrat et ont pris fin pratiquement un an après, surtout à cause des vacances annuelles et de la disponibilité des représentants syndicaux.

Jardins du Haut-Richelieu

"Le prêt: toujours à l'étude"

-Daniel Gigault

par Marc-O. TRÉPANIER

Selon M. Daniel Gigault, directeur général de la Caisse d'Entraide Économique de Napierville - Laprairie, "le prêt aux Jardins du Haut-Richelieu 1977 Inc. a été refusé dans la forme dans laquelle il a été originalement présenté à la Fédération des Caisses et une nouvelle demande plus détaillée a été présentée à la Fédération d'Alma".

Toujours selon M. Gigault, "les négociations se poursuivent entre la Fédération et la Caisse de Napierville-Laprairie". D'ailleurs, un expert d'Alma va bientôt venir rencontrer la direction de la Caisse ainsi que les représentants de la firme comptable Mercure, Béliveau et Associés qui avait, rappelons-le, effectuée une étude de rentabilité au sujet des Jardins du Haut-Richelieu. C'est d'ailleurs les conclusions de cette étude qui avaient fortement influencé la décision des autorités de la Caisse de Napierville-Laprairie concernant le prêt de $1,300,000 qu'ils consentaient au projet domiciliaire.

Encore une semaine

Il faudra donc attendre "encore une semaine", nous a affirmé M. Gigault, avant de connaître le fin mot de cette affaire qui a connu des tournants plus ou moins nébuleux pour tout observateur.

Pour sa part, M. Raymond Poncet, initiateur du projet, demeure "persuadé" que le prêt va être effectué et qu'il pourra enfin "atteindre son idéal de construire un ilôt moderne d'habitations à l'intérieur de la ville de Saint-Luc".



Vue aérienne du projet domiciliaire Les Jardins du Haut-Richelieu.

MARCHÉ M/D INC

BIÈRE & PORTER SPÉCIAL

304, LAURIER SAINT-JEAN

BOEUF DE L'OUEST

LIVRAISON GRATUITE

AVEC $10.00 D'ACHAT OU PLUS

347-3734

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

CÔTE DE BOEUF 79¢ LB

DERRIÈRE 99¢ LB

DEVANT 69¢ LB

RIB COMPLET 25 À 30 LBS SPÉCIAL 99¢ LB

CROUPE DE BOEUF 12 À 15 LBS 89¢ LB

BIFTECK DE CÔTES (rib steak) GRAND SPÉCIAL $1.69 LB

MARCHÉ NO 3

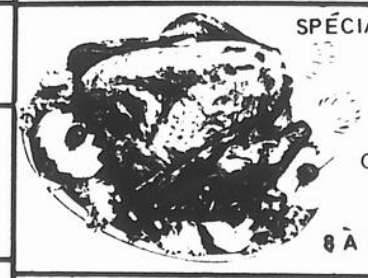
3 LB Boeuf à rôtir
3 LB Rôti de lard
3 A 4 LB Poulet B.B.Q.
3 LB Petit T-Bone
1 LB Saucisse au boeuf
2 LB Boeuf haché
1 LB Foie de lard

17 LB $19.79

SPÉCIAL JAMBON PICNIC

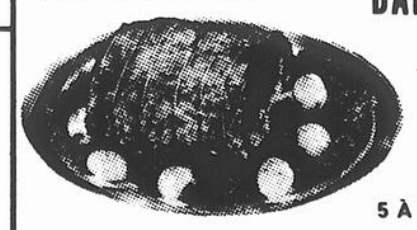


79¢ LB 5 À 7 LB



SPÉCIAL JEUNES DINDES GRADE A 8 À 12 LBS 79¢ LB

PORC FRAIS DANS L'ÉPAULE



79¢ LB 5 À 7 LBS

Bonne fête aux travailleurs!

EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

METRO ®

DES CHIFFRES QUI PARLENT DE SUPER ÉCONOMIES

TOMATES
AYLMER
Canada Choix
bte 28 oz

55¢

HARICOTS AU BEURRE OU VERTS
DEL MONTE
ASSAISONNÉS
Canada Fantaisie
bte 14.5 oz

POMMES DE TERRE
Produit du Québec
Canada no 1
sac 20 lb

97¢-2.29

FESSE DE JAMBON
"MÉRITE"
prêt-à-servir, découenné,
sans jarret, un bout ou l'autre

RAISINS VERTS SANS PEPINS
Produit des É.-U.
Catégorie Canada no 1
lb

65¢ 1.08

53¢

SAUCISSES FUMÉES
"MÉRITE"
pqt 1 lb



UNE QUALITÉ QUI SE GOÛTE

FLAMINGO DIND-O-JUS
imprégnées, congelées,
Canada Catégorie "A",
12 lb et moins — lb .88

BACON sans couenne
MÉRITE — pqt 1 lb 1.37

SAUCISSON BOLOGNE
morceau 2 lb et plus
MÉRITE — lb .59

SAUCISSES PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITE — lb .79

CRETONS
LA BELLE FERMIÈRE — 6 oz .69

TÊTE FROMAGÉE
LA BELLE FERMIÈRE — 10 oz .79

PÂTÉ AU POULET
LA BELLE FERMIÈRE — 8 oz .75

JAMBON CUIT tranché
LA BELLE FERMIÈRE — 6 oz 1.19

PRODUITS SURGELÉS

JUS D'ORANGE
concentré
MÉRITE — 6 oz .33

GÂTEAUX McCAIN
chocolat, marbré,
vanille — 18 oz 1.39

POIS VERTS
Canada Fantaisie
YORK — 2 lb .95

BÂTONNETS de morue
BLUE WATER — 10 oz 1.15

SOUPE AYLMER
aux légumes ou tomates — bte 10 oz .19

PAPIER DE TOILETTE
blanc ou couleurs ass
FACELLE ROYALE — pqt 2 roul .45

JUS DE TOMATES
Canada Fantaisie
AYLMER — bte 19 oz .27

JUS D'ANANAS
DEL MONTE — bte 48 oz .57

BREUVAGE DEL MONTE
ananas-orange,
ananas-pamplemousse — cont 48 oz .51

ANANAS DEL MONTE
tranchés dans jus
non sucré ou
en morceau dans jus — bte 14 oz .45

PÂTES ALIMENTAIRES
spaghetti, macaroni
coupé, spaghettini
SPLENDOR — 2 lb .55

LAIT ÉVAPORÉ
CRINO — 16 oz .39

CRISTAUX DE SAVEURS
assortis
QUENCH — bte 660 g 1.59

VINAIGRE BLANC
HEINZ — cont 80 oz .89
cont 128 oz 1.04

MARGARINE
GOLDEN GIRL — aluminium 1 lb .49

TARTES MEILLEUR
saveurs variées — 3/5 oz 1.00

MARGARINE MOLLE
GOLDEN GIRL — cont 1 lb .65

HUILE D'ARACHIDES
PLANTERS — btle 32 oz 1.95

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ — jarre 16 oz .45

BISCUITS LIDO
Goglu — 13 oz .59
Météo, Fondant caramel — 14 oz .89

SAUMON SOCKEYE
CLOVER LEAF — bte 7.8 oz 1.29

BREUVAGE Rougemont
Chocolat — 10 oz .25

OLIVES espagnoles
farcies
GATTUSO — bocal 20 oz 1.39

CRISTAUX TANG
à saveur ananas-pamplemousse,
orange-pamplemousse,
pamplemousse — 3 env 3.4 oz .96

CÉRÉALES
POST
Honey Comb — bte 400 g 1.15

SIROP DE MAÏS
CROWN BRAND — cont 2 lb .69

BEURRE D'ARACHIDES
crémeux, croquant
SKIPPY — cont 16 oz .89

CHOCOLAT Lowney
assorti — 4 tablettes .79

ARACHIDES
blanches et espagnoles
salées ou B B Q
KRISPY KERNELS — 300 g .75

BRIOCHES AU CITRON
WESTON
(Région de Montréal) — .67

BRIOCHES DANOISES
bleuets
VAILLANCOURT
(Région de Québec) — 6s 1.03

BISCUITS WESTON
Wagon wheels, chocolat
double chocolat, menthe,
caramel au beurre — 12 oz .99
Eclairs et guimauves — 400 g

RIZ FRIT
saveurs variées
DAINTY — 12 oz .48

OLIVES NATURE
GATTUSO — bocal 15 oz .78

CÉRÉALES POST
ALPHABITS — bte 450 g 1.09

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ — btle 25 oz .95

ALIMENTS POUR ENFANTS
apricots et autres
HEINZ Jr — bocal 7.5 oz .31

FROMAGE KRAFT
Canadien,
tranches individuelles — 16 oz 1.55
Velveeta — 8 oz .89

ÉPICES À MARINADES
SCHWARTZ — 3 oz .77

CROUSTILLES
DULAC — sac 250 g .99

ESSUIE-TOUT Jumbo
blanc
FACELLE ROYALE — ch .79

PAPIER-MOUCHOIRS
blancs ou ass
FACELLE ROYALE — bte 100F .49

ADOUCISSEUR à tissus
METRO — cont 64 oz .79

DÉTERSIF en poudre
ALL — 9.6 lb 4.49

NOURRITURE pour CHIENS
boeuf
GAINES Top Choice — 2 kg 2.49
Gaines Meal — 10 kg 5.89



LE VRAI GOÛT DE LA NATURE

PÊCHES DU N.-J.
Catégorie Canada no 1 — 2 lb .69

ORANGES OUTSPAN
Importées d'Afrique du Sud
Grosseur 112 — douz 1.09

CÉLERI
Produit du Québec
Catégorie Canada no 1
Grosseur 24 — ch .29

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Prix en vigueur chez vos voisins
Métro jusqu'au 3 septembre 1977

NOURRITURES POUR CHATS
Chow & Dinner
PURINA — 1 kg .99

LAVE-VAISSELLE
ALL — btle 65 oz 2.37

NETTOYEUR liquide
LESTOIL — cont 15 oz .69
cont 28 oz 1.25

ENLÈVE-TACHE
SHOUT — cont 10 oz 1.29

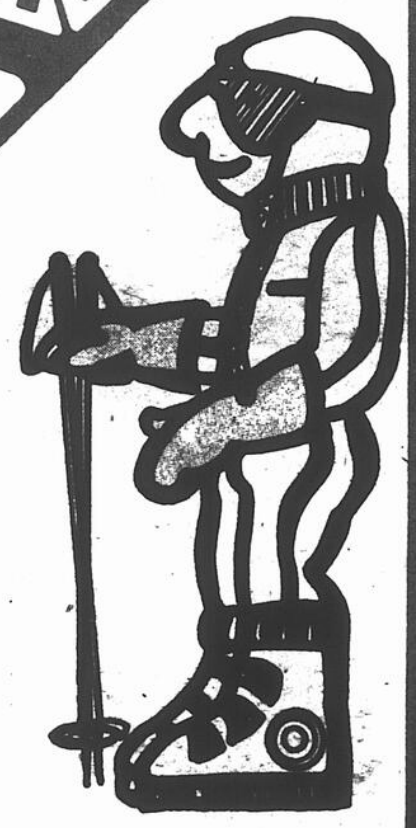
POLI À MEUBLES
régulier ou citron
PLEDGE — cont 6.5 oz 1.39

EAU DE JAVEL
MIX-O — cont 128 oz .89

Lundi 5 septembre: Fête du Travail. Nos magasins seront fermés sauf ceux situés dans les zones touristiques.

78 la saison CANADA

DEBUTANT JEUDI 1er SEPTEMBRE '77





SKIS DE FOND ET BOTTES DE SKI

VÊTEMENTS

ANORAK
TOPHER
POUR DAMES
MODELE D 2400
Prix sugg. 33.00
PRIX OBERSON **9.95**



ENSEMBLES
TOPHER
POUR DAMES
MODELE D 2419/66
Prix sugg. 75.00
PRIX OBERSON **19.95**

ENSEMBLES
TOPHER
POUR DAMES
MODELE D 2428/58
Prix sugg. 110.00
PRIX OBERSON **39.95**



ANORAK
''MONT TREMBLANT''
POUR HOMMES
MODELE D 3400
Prix sugg. 35.00
PRIX OBERSON **14.95**

ANORAK
''MONT TREMBLANT''
JUNIOR
MODELE D 1400
Prix sugg. 24.00
PRIX OBERSON **7.95**

PANTALONS DE SKI
AUTRICHIENS, DE MARQUE ''TOPHER''
Prix sugg. 90.00
PRIX OBERSON **29.95**

COL ROULE ESPOIR
ROSE ET NOIR
LARGE - X LARGE
Prix sugg. 7.95
PRIX OBERSON **.99**

COL ROULE
TOPHER
Prix sugg. 9.95
PRIX OBERSON **3.99**

ASSORTIMENT DE TUQUES A
PRIX OBERSON **2.99**

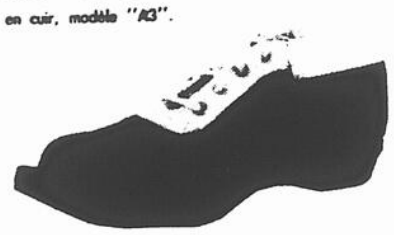
ENSEMBLES DE SKI DE FOND GRASS HOPPER,
PANTALON ET VESTE
Prix sugg. 59.95
PRIX OBERSON **29.95**

BAS DE SKI DE FOND
DO GREE
PRIX OBERSON **4.95**

GANTS DE LA GANTERIE OLYMPIQUE
COULEUR ROUGE #4862
Prix sugg. 14.95
PRIX OBERSON **5.95**

BOTTES JUNIOR

De marque "Cheetah", en cuir, modèle "A3".
Prix sugg. 29.95
PRIX OBERSON **12.95**



SKIS ''HARJU''

EN BOIS. Gr. 210 cm
Prix sugg. 35.00
PRIX OBERSON **14.95**



SKIS ''ADIDAS SL1''
REMPLIS DE MOUSSE DE POLYURETHANE. GR.:205 - 210 cm
Prix sugg. 109.95
PRIX OBERSON **64.95**

SKIS ''NORDIC 76''
SKIS POLONAIS COMPLETEMENT LAMINES. FAITS DE BOULEAU AVEC BASE EN HETRE.
Prix sugg. 45.00
PRIX OBERSON **24.95**

SKIS ''NORDIC 80''

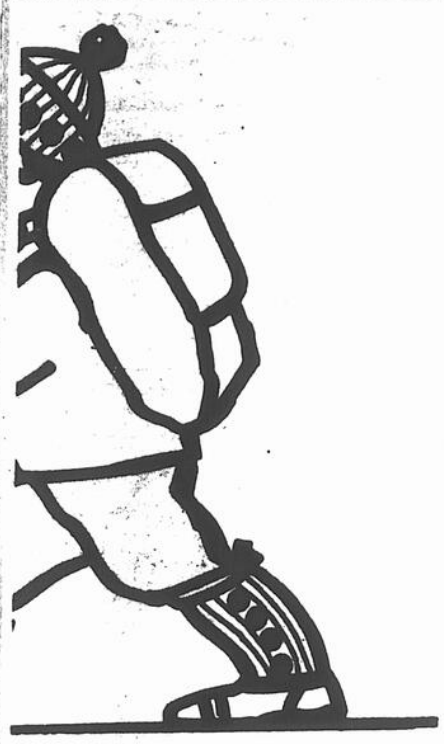
SKIS SUEDOIS EN BOIS.
Gr. 180-200-210 cm.
Prix sugg. 45.00
PRIX OBERSON **24.95**



ASSORTIMENT
DE BOTTES DE SKI DE FOND EN CUIR, D'UNE VALEUR ALLANT JUSQU'A 45.00
PRIX OBERSON **14.95**

CHARGEX master charge

245 RICHELIEU SAINT-JEAN



DE FOND

LES ENSEMBLES DE SKI DE FOND



ENSEMBLE DE SKI DE FOND POUR ENFANT COMPRENANT:

— Skis "Visu Start" en bois jusqu'a 150 cm	30.00
— Bottes en cuir "Cheetah A-3	24.95
— Fixations automatiques	7.00
— Bâtons de bambou	7.00
Si achetés séparement	68.95

PRIX OBERSON **29.95** l'ensemble

ENSEMBLE DE SKI DE FOND COMPRENANT:

— Skis "Visu Start" en bois, 150 a 170 cm	35.00
— Bottes en cuir "Cheetah A-3"	29.95
— Fixations automatiques	7.00
— Bâtons en bambou	7.00
Si achetés séparément	18.95

39.95 l'ensemble

PRIX OBERSON

ENSEMBLE DE SKI DE FOND POUR DEBUTANT COMPRENANT:

— Skis "Nordic 76" ou "Nordic 80" ou "Visu Extra"	45.00
— Bottes en cuir "Cheetah A-3"	29.95
— Fixations automatiques	7.00
— Bâtons en bambou	7.00
Si achetés séparément	88.95

49.95 l'ensemble

PRIX OBERSON



ENSEMBLE DE SKI DE FOND POUR INTERMEDIAIRE COMPRENANT:

— Skis de bois avec hickory "Visu XC-3000"	45.00
— Bottes en cuir Cheetah A-2"	39.95
— Fixations automatiques	7.00
— Batons en bambou	7.00
Si achetés séparément	98.95

PRIX OBERSON **59.95** l'ensemble

ENSEMBLE DE SKI DE FOND QUEBECOIS COMPRENANT:

— Skis "Kalpru" en mousse injectée	80.00
— Bottes en cuir "Cheetah A-3"	29.95
— Fixations automatiques	7.00
— Bâtons en bambou	7.00
Si achetés séparément	123.95

99.95 l'ensemble

PRIX OBERSON

ENSEMBLE DE SKI DE FOND AUTRICHIEN COMPRENANT:

— Skis de fibre de verre "Fisher Europa Glass"	80.00
— Bottes en cuir "Cheetah A-3"	29.95
— Fixations automatiques	7.00
— Bâtons en bambou	7.00
Si achetés séparément	123.95

99.95 l'ensemble

PRIX OBERSON

SKIS ALPINS

BLIZZARD
HOT DOG
Prix sugg. 160.00



PRIX OBERSON **79.95**

BLIZZARD PRIX OBERSON
WIZZARD
Prix sugg. 200.00
99.95

BLIZZARD PRIX OBERSON
SECURA
Prix sugg. 230.00
109.95

BLIZZARD PRIX OBERSON
EQUIPE '76, 100 à 150 cm
Prix sugg. jusqu'à 150.00
49.95

BLIZZARD PRIX OBERSON
EQUIPE '77
59.95

FISCHER PRIX OBERSON
C-4 TROPHY
Prix sugg. 245.00
179.95

dynastar PRIX OBERSON
MIRABEL
Prix sugg. 109.95
79.95

OLIN MARK I
Prix sugg. 190.00



PRIX OBERSON **129.95**

DYNAMIC FIZZ-R PRIX OBERSON
Prix sugg. 230.00
149.95

ROSSIGNOL PRIX OBERSON
ATOLL
149.95

ROSSIGNOL PRIX OBERSON
ST COMP. 160-170-175 CM.
119.95

ROSSIGNOL PRIX OBERSON
ROC COMP. 160-170-175 CM.
119.95

KNEISEL SKI PRIX OBERSON
R.T.X.
Prix sugg. 149.95
79.95



SKIS ALPIN

BOTTES DE SKI ALPIN



NORDICA
SURPRISE
Prix sugg. 140.00
PRIX OBERSON **89.95**

NORDICA PRIX OBERSON
ALPINA
Prix sugg. 70.00
59.95

NORDICA
ELEGANCE POUR DAMES
Prix sugg. 90.00
PRIX OBERSON **69.95**



NORDICA PRIX OBERSON
ELITE POUR DAMES
Prix sugg. 135.00
99.95

MUNARI PRIX OBERSON
GALAXIE
129.95

DYNAFIT PRIX OBERSON
RACER
Prix sugg. 175.00
69.95

DYNAFIT PRIX OBERSON
FLASH
Prix sugg. 100.00
39.95

DYNAFIT
JUNIOR
Prix sugg. 40.00
PRIX OBERSON **29.95**



MUNARI PRIX OBERSON
MINI RALLYE
Prix sugg. 40.00
19.95

MUNARI PRIX OBERSON
COMET
Prix sugg. 45.00
19.95

SAN MARCO
CRISTALLO
PRIX OBERSON **59.95**



SAN MARCO
JUNIOR
PRIX OBERSON **34.95**

78 la saison

ADERSA

347-1467

GC galerie du centre

information régionale

Camp Saint-Paul

On a réussi à financer les activités de l'été

par Robert PETIT

Le conseil d'administration du Camp Saint-Paul a réussi à financer les activités de l'été et a même réalisé des immobilisations en achetant un tracteur et une tondeuse à gazon. Ainsi, le projet de création d'une base de plein air éducationnelle pour les étudiants de la Régionale Honoré-Mercier principalement "demeure très vivant, même si on n'en n'a pas parlé", comme nous le disait M. Raymond Paquette la semaine dernière.

C'est ce qui est ressorti de la réunion des membres du conseil d'administration tenue il y a deux semaines, afin de faire le point sur les premiers pas du projet, son bilan financier ainsi que sur l'année qui vient.

Le rapport de ces premiers mois d'opération ne sera pas présenté en assemblée générale immédiatement. On attendra de préciser le programme d'hiver et de connaître les résultats de diverses démarches.

Priorités

Chose certaine, la priorité devient maintenant l'engagement d'un responsable permanent qui verra à la bonne marche du camp, mais qui axera d'abord son travail sur la sensibilisation des étudiants et des professeurs dès cet automne.

On a déjà les outils en main pour mener à bien cette campagne d'information. Le diaporama est terminé. On devrait recevoir des dépliants explicatifs bientôt.

Il reste donc à dénicher le candidat idéal. Mais pour cela, il faut savoir ce qu'on lui offrira. C'est ce qu'on saura un peu après la rencontre du 14 septembre avec les gérants des vingt-quatre Caisses Populaires de la région.

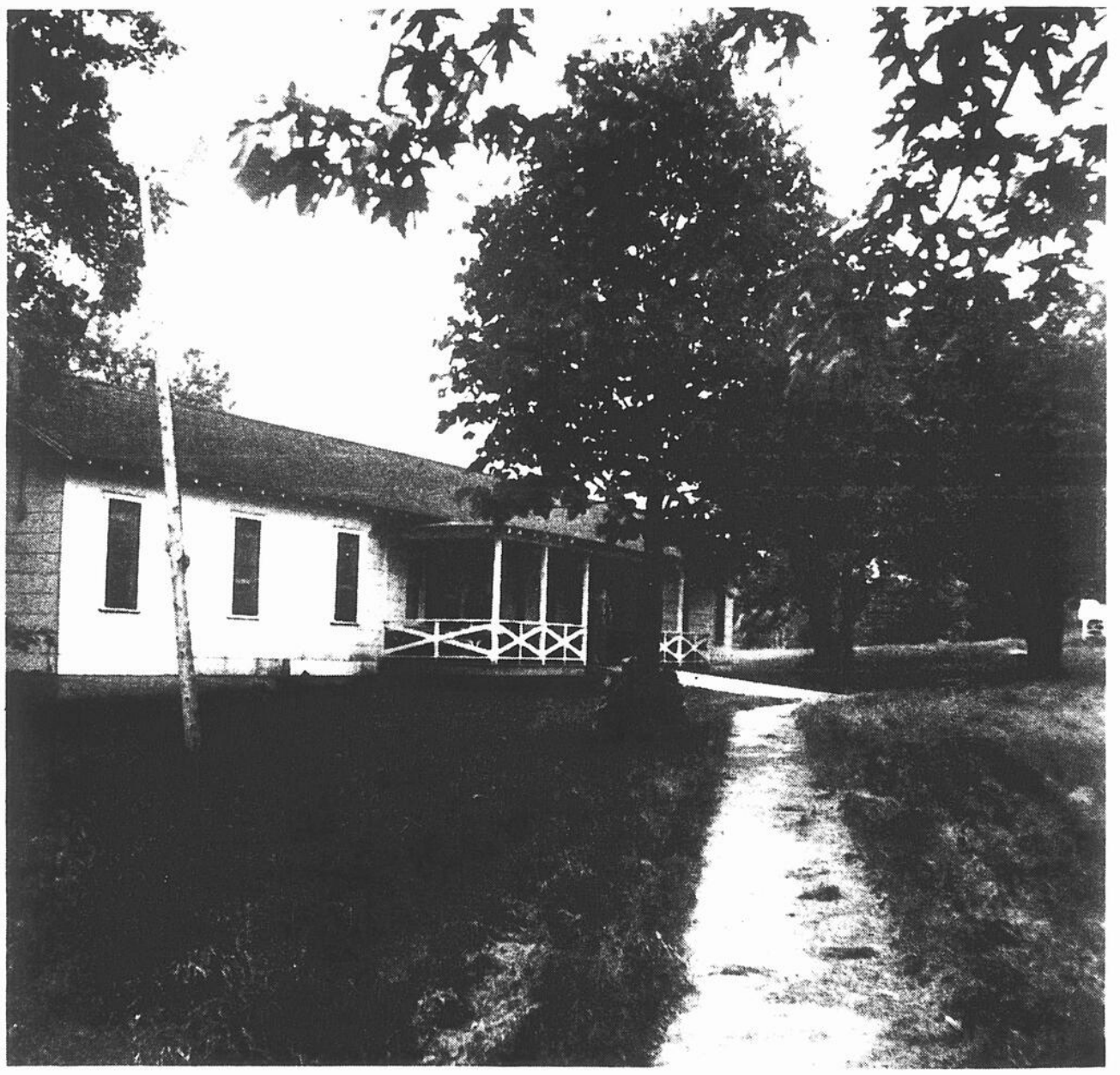
La seconde démarche entreprise consiste à la présentation d'un projet Canada au Travail. On compte ainsi isoler et rénover le dortoir et la maison de ferme avant l'hiver.

Satisfaits

M. Paquette a dit aussi que les membres du conseil d'administration étaient satisfaits de l'évolution du projet, et que pour lui "ça avance jamais assez vite". Notre interlocuteur demeure visiblement heureux de la bonne marche du camp et impatient de connaître le résultat de la rencontre du 14 septembre.

Il manque toutefois encore quelque chose pour réjouir complètement M. Paquette: des bénévoles. "C'est encore presque seulement le C.A. qui fonctionne, quoique à l'occasion, on profite de l'aide de certaines personnes-ressources" raconte le promoteur du projet, avant de lancer: "Il n'y a pas encore de responsables de comités; c'est ce qui manque".

M. Paquette invite donc toutes les personnes intéressées à oeuvrer bénévolement, tout comme les autres membres du C.A., à communiquer avec lui en composant le numéro 348-4951.



Maintenant qu'on sait que le projet peut tenir debout, il faut préparer les activités de l'hiver et procéder à l'engagement d'un responsable permanent.
(Photo Jacques Paul)

Pour éviter trois ans d'attente

Une année de démarches

Le conseil d'administration du C.L.S.C. du Richelieu estime que l'érection de l'édifice qui abritera ses services est le résultat d'une formule originale que bon nombre d'établissements semblables seront tentés d'imiter à l'avenir au Québec. Quant au ministre des Affaires sociales, il déclarait lors de sa venue à Richelieu qu'il allait désormais privilégier cette formule et qu'avec son collègue des Affaires municipales, il voulait proposer des amendements au code municipal pour que les municipalités et les C.L.S.C. puissent contracter des ententes du type de celle intervenue à Richelieu.

Ainsi ce C.L.S.C. recevait son premier permis d'opération le 22 avril 1976 mais les projets d'investissements du ministère des Affaires Sociales ne lui permettaient pas d'espérer être "dans ses meubles" rapidement car plusieurs autres attendaient déjà leur tour.

Pour écourter le plus possible cette période d'attente, le C.L.S.C. sollicita donc l'intérêt des entrepreneurs de la région pour la construction de son immeuble. Aussitôt, la ville de Richelieu qui abritait déjà le C.L.S.C. dans ses locaux, offrit au Centre de construire un édifice moyennant un bail garanti de dix ans.

Le conseil d'administration du C.L.S.C. retint la suggestion de la municipalité, suggestion qui reçut également l'approbation du ministère des Affaires sociales. Les soumissions furent alors remises à la ville de Richelieu et le C.L.S.C. poursuivit ses pourparlers avec le ministère.

En avril 1977, soit un an plus tard, le gouvernement émettait un arrêté ministériel permettant au C.L.S.C. de signer un bail de dix ans, lequel couvre les coûts complets de la construction de l'aménagement du terrain et des services ainsi que les frais d'administration. Au terme du bail, la bâtisse sera remise au ministère des Affaires sociales pour une somme nominale.

Par la suite la municipalité entammait des démarches auprès de ce ministère afin d'obtenir un règlement d'emprunt. Mais ne pouvant recevoir ce permis pour des raisons tenant à l'interprétation de la Loi des Cités et Villes, Richelieu demandait au parlement d'adopter une loi spéciale l'autorisant à construire le C.L.S.C.

L'Assemblée Nationale acquiesçait à cette demande le 29 juillet dernier. Actuellement le C.L.S.C. est en construction et la municipalité prévoit remettre l'édifice à ses locataires le 1er décembre 1977, soit au moins trois ans plus tôt que prévu.

SUNOCO

SAINT-JEAN AUTO CENTRE
70 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN

SUPER-SPÉCIAL

- Vérification du système d'échappement.
- Réglage de la pression d'air des pneus.
- Vérification du niveau d'eau dans la batterie.
- AUSSI: vérification des huiles à freinage, de transmission et du différentiel.
- Servo-direction.
- Ajustement des courroies.
- Pour voiture seulement

Vidange d'huile, changement du filtre à l'huile et lubrification

Pour seulement $9.89 + taxe

TEL.: 347-8755 - 347-1524

Saint-Paul

Environ 900 personnes à la fête des pompiers

par Gisèle BELANGER

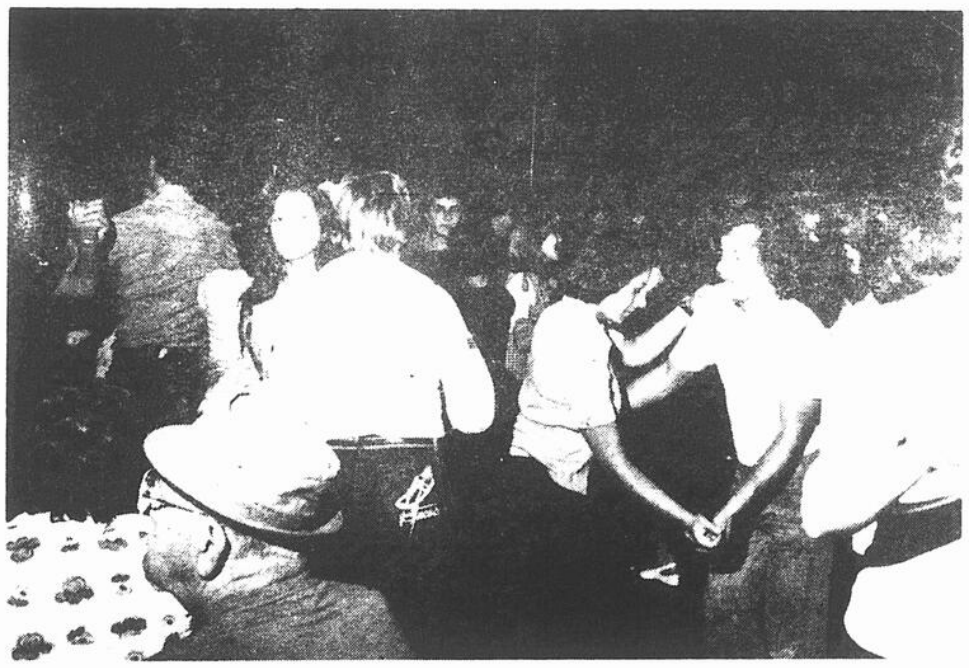
Lorsque les sapeurs-pompiers de la brigade de Saint-Paul Île-aux-Noix organisent un souper de fèves au lard, c'est toujours dans le village un événement social.

Cette année, pour la quatrième fois, la fête des pompiers n'avait rien à envier à celle de Sainte-Barbe. Cette réjouissance publique a attiré plus de neuf cents personnes.

Les gens savent qu'on bouffe toujours bien à la station de pompiers. Ils acceptent joyeusement de faire la queue en attendant de s'attabler avec des connaissances de villages avoisinants (Lacolle, Saint-Blaise, Rouse's Point, Baie Missisquoi, Napierville, Iberville, Farnham, Notre-Dame - du - Mont-Carmel...) pour prendre le repas du soir.

Les saucisses fumées, le petit lard aux lentilles (plus de 450 gallons), la salade de choux, les beignets, la mélasse et le café sont des mets tellement populaires que les pompiers ont dû servir, aidés par les membres de la brigade de Lacolle, jusque vers vingt-deux- heures.

Après la boustifaille, les convives pouvaient tout digérer en allant danser sous la grande tente aux rayures jaunes et bleues gracieusement prêtée, pour la circonstance, par la Coopérative agricole de Napierville.



Après la boustifaille, la danse...
(photo Jacques Paul)



Un orchestre sous la grande tente.

Saint-Jean-Valleyfield

L'U.P.A. s'attaquera aux plans conjoints

"Des stratégies devant mener à l'adoption des plans conjoints": c'est principalement sous ce mot d'ordre, cet appel à l'action que se tiendront cet automne les congrès de secteurs pour tous les syndicats de base et spécialisés de la Fédération de l'U.P.A. (Union des producteurs agricoles) de Saint-Jean-Valleyfield.

Selon un communiqué émanant de cet organisme "cette année, plus que jamais, les forces des différents syndicats devront s'unir afin de mettre sur pied des stratégies visant le déblocage de cette question cruciale que sont les plans conjoints".

"L'agriculture québécoise et tous ses travailleurs ont besoin de sécurité tant au niveau de leur mise en marché que du revenu. L'époque des à peu près ne peu plus durer, ce dossier traîne et nos producteurs sont toujours pris avec les mêmes problèmes.

"Les petites solutions cataplasmes, il est plus que temps qu'on les abandonne, car elles ne mènent nulle part. Les producteurs agricoles ont besoin de la sécurité que leur apporterait leur plan conjoint anticipé depuis tant d'années et le moment est venu de poser des actions concrètes et concertées", de préciser l'auteur du communiqué.

Promesses

"Des thèmes tels, les coûts de production, l'ASRA, le zonage agricole, problèmes régionaux s'attireront eux aussi la faveur des congrès".

"Ce sont là encore de vieilles promesses gouvernementales sur lesquelles il nous faudra sans doute soulever beaucoup de poussière, par contre ils représentent des outils essentiels à une promotion économique et les congrès d'automne devront miser un débloquage".

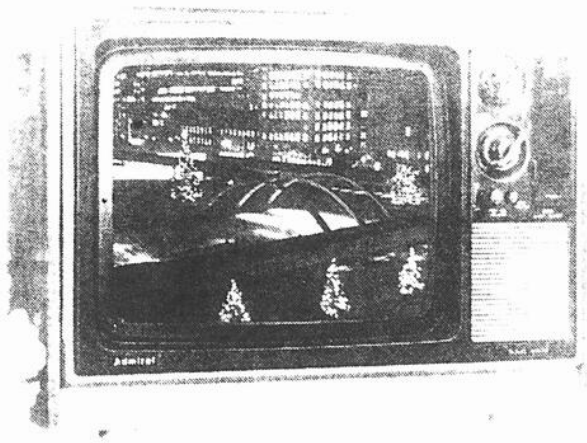
Position nette

C'est ainsi que la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield entend orienter les congrès qui devront être une prise de position nette face aux actions à entreprendre, de préciser M. Louis Beauclair.

"Donc, producteurs agricoles, vos congrès s'en viennent. Ils sont là pour vous et vos représentants syndicaux croient fermement qu'il faut cet automne plus que jamais s'unir afin d'obtenir raison face à ces vieux dossiers qui dorment sur les tablettes et qui risquent de sentir fort mauvais si la situation persiste", de conclure le porte-parole de la fédération de l'U.P.A.

GRANDE VENTE ADMIRAL

ADVENTURER 14"
14C708



Commutateur rotatif à 4 CAF, transistorisé avec interrupteur à tirette
Finesse d'image UHF pré-réglée
Commandes de préférence rétablies
Syntonisation rotative à détente UHF/VHF
Haut parleur 4"
Antenne monopulaire
Raccord de câbles 75 ohms
Poignées de transport en retrait
H. 14 7/8" L. 19 1/2" Pr. 15"

SUPER SPECIAL
$359

Téléviseur 20 pouces
SEULEMENT $459

Nos téléviseurs portent une garantie complète 3 ans - main d'oeuvre et pièces.

BOEUF DE L'OUEST
MARCHE MÉTRO

CAT. A-1		CAT. D-1	
Côté:	96¢ LB	Côté:	76¢ LB
Devant:	74¢ LB	Devant:	61¢ LB
Derrière:	$1.21 LB	Derrière:	96¢ LB

EMBALLAGE ET CONGÉLATION SANS AUCUN FRAIS
DEMANDEZ MICHEL
VENEZ RENCONTRER NOS SPÉCIALISTES
Roger et Rolland Fleury

Roger Fleury Inc.
AMEUBLEMENT – VIANDE – QUINCAILLERIE
ST-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, QUÉ.
C.P. 30 J0J 1G0 TEL.: (514) 424-5222

Napierville

La saison des terrains de jeux prend fin

C'est dans la joie et les jeux que se terminait la semaine dernière la saison de l'O.T.J. à Napierville.

Encore une fois l'Oeuvre des terrains de jeux permettait à des jeunes de 4 à 13 ans de s'amuser avec leurs amis et ce, durant tout l'été.

Une cinquantaine de personnes , jeunes et moins jeunes, assistaient au spectacle de clôture.

Après un pique-nique avec les monitrices, les jeunes ont participé à un concours de chiens et chats. Tous les petits animaux avaient été peignés et brossés car les critères des juges tenaient compte de la beauté et de la propreté.

Les personnes présentes ont aussi assisté à un très beau numéro de danse et gymnastique.

Mains Agiles

Par la suite c'était au tour des mains agiles de faire valoir leur talent. Aidés des monitrices, les jeunes ont confectionné des chapeaux et déguisements de toutes sortes. Là aussi, on attribuait des prix comme aux gagnants des concours de natation qui ont clôturé la journée d'activités. En effet, une somme de $50.00 a été partagée parmi les gagnants de chaque concours.

Monitrices

Un programme chargé auquel les jeunes ont participé avec enthousiasme mais qui a été possible grâce à l'excellent travail des trois monitrices Liliane Guilbault, Lisette Provost et Suzie Dubreuil. Elles ont été aidées dans leur travail par Martine Grégoire et Lucie Pinsonneault, sauveteurs à la piscine.



Chapeaux et déguisements...



Un numero de danse moderne.

"Plus accessible et équitable"

L'Ordre du Mérite Agricole: les règlements modifiés

Une des plus vieilles traditions de l'agriculture au Québec, le concours de l'Ordre du Mérite Agricole, vient d'être rajeunie de façon à tenir davantage compte de l'évolution de l'agriculture au cours des dernières années.

Selon un communiqué émanant du ministère de l'Agriculture, le ministre Jean Garon vient d'annoncer une série de modifications aux règlements de l'Ordre du Mérite Agricole qui auront pour effet de rendre ce concours "accessible à un plus grand nombre d'agriculteurs et plus équitable pour tous les participants", tout en rappelant que les règlements, adoptés pour la première fois en 1889, n'avaient pas été amendés depuis 1961.

Anomalies

Ainsi, des phénomènes qui se sont développés au cours des dernières années comme la culture sans-sol et les fermes exploitées par une société ou un groupe d'agriculteurs, qu'il s'agisse d'une association père-fils ou d'une coopérative d'exploitation, étaient à toute fin pratique exclus du concours.

Revaloriser

De plus, ces amendements permettront de revaloriser la médaille de bronze et le titre de chevalier de l'Ordre du Mérite Agricole qui étaient jusqu'ici perçus comme des prix de consolation. Désormais, un concurrent qui en est à sa première participation devra obligatoirement s'inscrire au concours de la médaille de bronze (chevalier), celui qui en est à sa deuxième année au concours de la médaille d'argent (officier), tandis que le concours de la médaille d'or (commandeur) sera réservé à ceux qui en sont à leur troisième inscription.

De plus, à l'intérieur de chacun de ces concours, on distinguera entre producteurs professionnels et non-professionnels.

En plus d'être plus équitable et plus stimulante pour les nouveaux concurrents, cette nouvelle classification facilitera l'appréciation des juges, a souligné monsieur Garon.

Conformes

Différentes autres modifications permettront de rendre les règlements conformes avec la réalité en ce qui a trait à la description des décorations et des diplômes, de modifier l'échelle des points et de clarifier l'identification du lieu d'origine des concurrents qui ne seront plus situés par rapport aux districts électoraux mais par rapport aux comtés.

Le ministre de l'Agriculture estime que ces différents amendements permettront de maintenir bien en vie une des manifestations auxquelles les producteurs agricoles sont les plus attachés et qui depuis près de 90 ans a grandement contribué au développement de l'agriculture au Québec.

Économisez

VENEZ CUEILLIR VOS POMMES

LA LOBO ET LA JUME

10¢ LA LIVRE **$4 LE MINOT**

POMMES TOMBÉES $1 LE MINOT (40 lb)

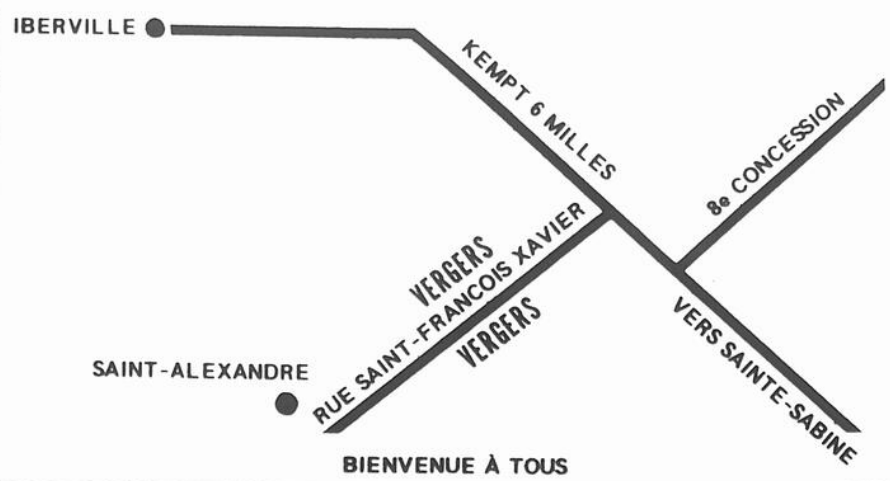
7 JOURS PAR SEMAINE

VERGERS SIMILIBOIS

RANG KEMPT

1516 coin Saint-Francois Xavier Saint-Alexandre

(en arrière du verger: tour du Bell Téléphone)



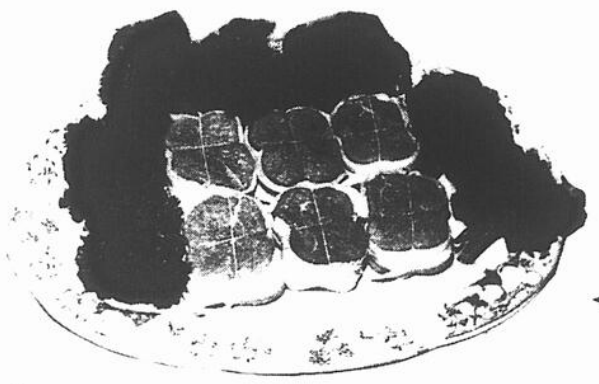
BIENVENUE À TOUS

BOUCHERIE *PIERRE*

612, DORCHESTER,
SAINT-JEAN
348-1136 348-1137

■ QUALITÉ ■ SERVICE ■ LIVRAISON GRATUITE

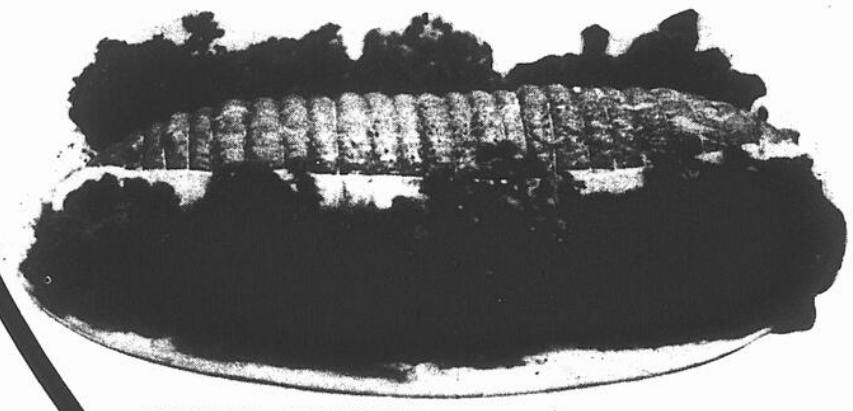
STEAK TOURNEDOS



89¢ 1/2 lb

BOUVILLON CANADA A1

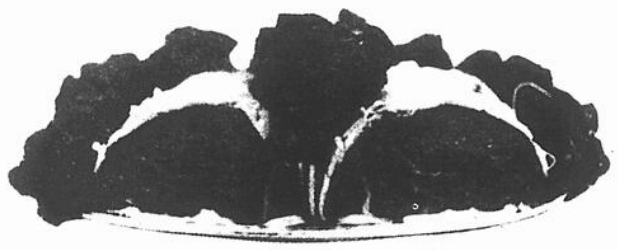
ROTI PARISIEN



EXTRA SPECIAL
CANADA A1
BOUVILLON

1.79 lb

ROTI DU ROI



1.59 lb

COUPE EUROPEENNE BOUVILLON A1 SEULEMENT

STEAK SURLONGE (POINTE)

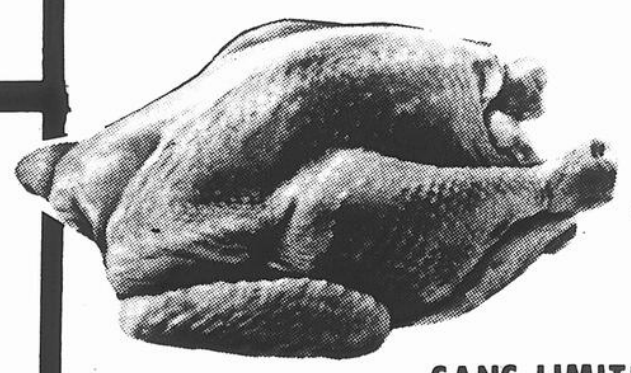
1.79 lb

CANADA A-1
BOUVILLON

GROS POULET

CAT. A C.O.V. 4 à 5 LB

SPECIAL



65¢ lb

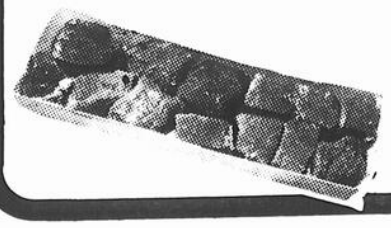
SANS LIMITE

ESCALOPPES DE VEAU

2.99 lb

UN DELICE
AUCUNE PERTE
100% VIANDE

BOEUF POUR FONDUE OU BROCHETTES



1.99 lb

100% PURE VIANDE
BOEUF CANADA
CAT A-1

STEAK HACHE TARTARE



1.69 lb

100% PURE VIANDE
MAIGRE
CANADA CAT. A-1

Locale d'Iberville

Le transport scolaire s'annonce difficile le jour de la rentrée

par Francine POULIN

C'est au cours d'une assemblée spéciale se déroulant quelques jours avant la rentrée scolaire, soit le lundi 29 août, que le directeur général, M. Germain Leduc et le directeur des services éducatifs M. Jean Guay, informaient les commissaires de la Commission scolaire d'Iberville de l'existence d'importantes difficultés de planification au niveau du transport scolaire. Ils imputaient par ailleurs au service d'informatique du ministère de l'Education la responsabilité des problèmes éventuels devant survenir le premier jour des classes.

Ils ont tenu en effet à préciser que malgré les efforts déployés cette année par le régisseur du transport, M. Vital Goulet, la collaboration des entreprises d'autobus et le travail du comité du transport de la commission scolaire, les listes de noms des élèves avec leurs adresses ne soient pas à ce moment-ci disponibles. Car il semblerait que les informations envoyées au service d'informatique du ministère n'aient pas encore été retournées au régisseur, empêchant ainsi une planification pourtant souhaitée par les autorités scolaires.

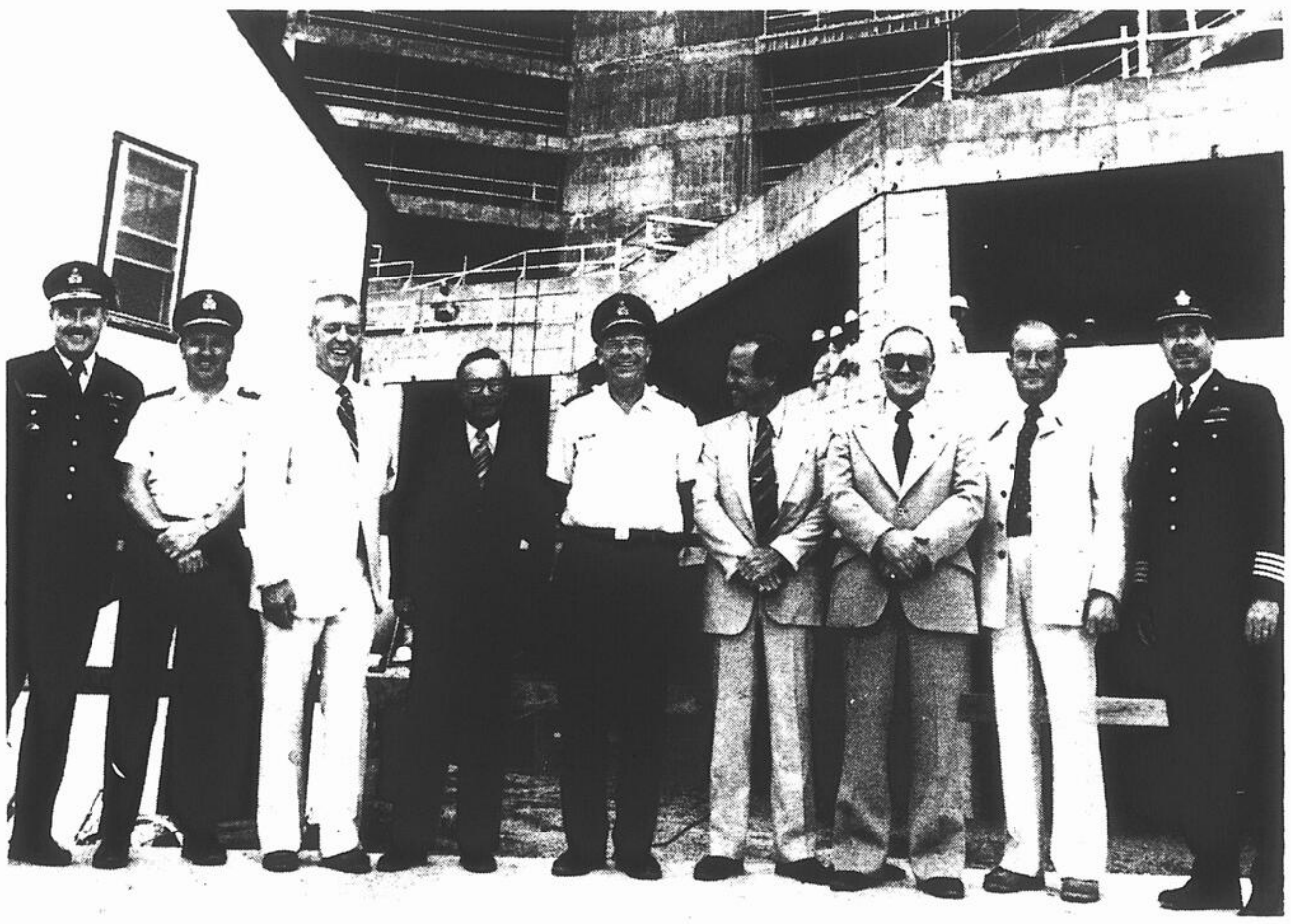
Par conséquent les commissaires ont, d'une part, voulu blâmer ce service gouvernemental qu'ils qualifièrent d'innefficace. D'autre part, ils ont souligné le fait que certains enfants débuteront l'année scolaire 1977-78 sans avoir reçu leur bulletin de l'année précédente.

Important

Ainsi, devant cette situation, M. Jean Guay désire informer les parents et les élèves "qu'aucun autobus scolaire du cours élémentaire ne ramassera les élèves avant 8 h. 30 car ceux qui circulent avant 8 h. 30 transportent uniquement les étudiants du cours secondaire".

Par ailleurs, il désire rappeler que les élèves des classes maternelles entreront à l'école le 12 septembre de 9 h. 15 à 11 h. 20 pour le groupe de l'avant-midi, de 13 h. 25 à 15 h. 40 pour le groupe de l'après-midi. De plus, M. Guay souligne que les élèves des classes materne,lles seront transportés avec ceux du cours élémentaire pour la rentrée du matin et la sortie du soir. Quant à la sortie du matin et à l'entrée de l'après-midi, les petits seront seuls dans les autobus.

Pour leur part, les élèves du niveau élémentaire y compris ceux de l'enfance inadaptée sont attendus en classe le 7 septembre à 9 h. 15 et quitteront l'école ce premier jour à 11 h. 30.



De gauche à droite, le Brigadier-Général Johnson commandant du système d'instruction des Forces Canadiennes, le Brigadier-Général Freeman directeur des accomodations à Ottawa, M. Brown directeur général de la construction, M. Duranceau du consortium Duranceau Ltée, le Major-Général Ashton chef des propriétés, M. Bland président de Construction Défense Ltée, le maire Ronald Beauregard de Saint-Jean, le député fédéral M. Walter Smith et le colonel Cimon, commandant de la Base.

Reconstruction de la Base

Une étape est franchie

Plusieurs personnalités assistaient le jeudi 11 août dernier à la Base militaire de Saint-Jean à une cérémonie marquant la fin des travaux de la structure de béton. Invité à prendre la parole, M. Duranceau du consortium Duranceau Ltée a tenu à souligner que malgré une longue grève des travailleurs de la construction survenue l'été dernier, les travaux de béton ont pu être complétés à temps.

Mais il précisait d'autre part que n'eut été de la coopération des entrepreneurs et du travail de l'équipe de coordination, les retards auraient pu s'avérer très importants.

Par ailleurs M. Duranceau déclarait au cours de cette cérémonie que des délais survenus au chapitre de certaines étapes intermédiaires, dont l'installation de la tuyauterie et la construction de la dalle du sous-sol sont imputables à cette grève.

Mais au cours des mois à venir, soit avant l'hiver, il prévoit être en mesure d'assurer la fermeture du bâtiment, l'installation des équipements de chauffage et d'électricité si, ajoutait-il, les travaux se poursuivent à un rythme accéléré.

Saint-Jean

Bureau du député: deux nominations

M. André Forget vient d'être nommé secrétaire particulier adjoint de M. Jérôme Proulx, député de Saint-Jean à l'Assemblée Nationale et "whip" du parti au pouvoir. M. Forget s'occupera tout particulièrement du bureau de M. Proulx à Saint-Jean.

M. Jacques Désaultels conservera par ailleurs son poste de secrétaire particulier du député Proulx mais ne fera plus la navette entre Québec et Saint-Jean comme il avait l'habitude de faire auparavant.
re

M. Désautels se consacrera entièrement aux affaires de M. Proulx, au bureau de Québec.

Secrétaire-réceptionniste

Le député Proulx vient aussi d'embaucher une nouvelle secrétaire-réceptionniste pour son bureau de Saint-Jean. De cette façon, Mme Liliane Foisy-Marquis pourra consacrer toutes ses énergies au travail de secrétariat à proprement parler, ainsi que des dossiers relatifs aux affaires sociales qui prennent beaucoup d'importance dans le comté. C'est Mlle Marguerite Lévesque qui occupera le nouveau poste de secrétaire-réceptionniste au bureau de M. Proulx dans le comté de Saint-Jean.

Ces deux nouvelles nominations ont été rendues possibles grâce à l'augmentation des crédits alloués aux frais de secrétariat que chaque député à droit durant l'année. Les crédits accordés passent de $11,000 à $20,000 pour le personnel de secrétariat dans les comtés. Cette mesure s'applique à tous les députés et ce depuis le 29 juillet dernier.

Nouveaux bureaux

Le député de Saint-Jean à l'Assemblée Nationale, nous apprenait qu'il aménagera prochainement dans des locaux plus vastes. Il n'envisage pas par contre quitter l'édifice de la Centrale Catholique puisqu'il effectuera uniquement une permutation de locaux au sein même de l'édifice qui abrite présentement ses bureaux.

Billard

Aldéo Paré, le gagnant

Un ancien résidant de Napierville, qui habite maintenant Iberville, remportait récemment les grands honneurs d'un tournoi de billard organisé par la Brasserie Ti-Mousse, route 40, à Iberville.

M. Aldéo Paré, âgé de soixante-et-onze ans, défaisait tous ses adversaires pour se mériter un trophée et une somme d'argent appréciable.

SUCO

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Goutte à goutte
se vide
le bas de laine

CE COUPON A UNE VALEUR D'UN [illegible] DOLLAR
APPLICABLE SUR LE DÉVELOPPEMENT ET L'IMPRESSION
DE FILM COULEUR 20 OU 36 POSES

No 8057

photo film SERVICE ST-JEAN INC

132, RUE RICHELIEU
ST-JEAN, QUÉBEC
TÉL. 347-9771

245, RUE RICHELIEU
GALERIE DU CENTRE
ST-JEAN, QUÉBEC
TÉL. 347-7163

LA VIE EST TROP COURTE L'HIVER TROP LONG...

C'est pourquoi Morin Fourrures (1091) Inc.
vous invite à la présentation de sa nouvelle collection
automne-hiver 77-78...
celle qui fait tourner les têtes



Morin Fourrures (1971) Inc.

242 rue Chaussé Saint-Jean 346-6886

Saint-Jean et Iberville

Centraide lancera sous peu sa campagne de financement

Centraide lancera d'ici la fin de septembre sa vingt-et-unième campagne annuelle de financement auprès de la population. L'objectif de cette année pour la région (Richelieu-Yamaska) a été fixé à $20,000 tandis que dans la région de Saint-Jean (Honoré-Mercier) on essaiera de récolter vingt pour cent de plus que la somme de l'année dernière, soit environ $12,000.

Iberville

Comme nous le faisait remarquer M. l'abbé R. Salvail, qui est responsable de la campagne de financement pour la région Richelieu-Yamaska, il faut amasser au moins $20,000 dans la région d'Iberville si l'on veut que Centraide puisse répondre aux demandes sans cesse croissantes qui lui parviennent chaque année.

M. Salvail nous rappelait que la population d'Iberville a fourni l'année dernière à Centraide, une somme de $15,000 ce qui représentait une augmentation de 100% par rapport à l'année 1975. Mentionnons que M. André Thuot est le président de la campagne de financement pour la région d'Iberville.

Saint-Jean

La ville de Saint-Jean est la principale composante de la région Honoré-Mercier. L'année dernière, la souscription populaire avait fourni la somme de $10,000 a Centraide, cette année les responsables aimeraient bien voir cette somme augmenter sensiblement, on escompte une hausse de vingt pour cent par rapport au montant perçu l'année dernière c'est-a-dire une somme de $12,000.

Pour la région Honoré-Mercier, c'est M. Georges Fleury qui assure la présidence de la campagne de financement, il est secondé dans ses fonctions par M. André Latour qui occupe le poste de vice président.

La campagne

Les responsables de la campagne de financement ont divisé la période de sollicitation en deux phases. La première étape devrait débuter vers la fin du mois de septembre et sera axé principalement vers le secteur de "l'industrie et du commerce", tandis que la seconde phase, qui débutera au début du mois d'octobre, sera orientée vers une sollicitation de porte à porte.

Région métropolitaine

Selon les responsables de Centraide au bureau de Montréal, l'objectif visé pour la région du Montréal métropolitain est de $2,000,000. Cette région administrative comprend, l'île de Montréal, la ville de Laval, ainsi que toute la rive-sud.

Du montant total de $2,000,000, la ville de Saint-Jean devrait normalement fournir la somme de $12,000 si la campagne de financement se déroule comme prévue.

centraide

Suivant leur demande

Sept élèves francophones étudieront en anglais...

M. Jacques Bédard, a profité de l'acceptation "du transfert de langue d'enseignement" de 7 élèves de langue française au secteur anglophone, pour préciser certains règlements de la loi 101 à ce chapitre.

En premier lieu, il a expliqué que les commissaires avaient le pouvoir de décider de ces transferts, mais que leurs décisions étaient soumises à l'approbation du ministère de l'éducation. D'ailleurs, Québec a déjà refusé cinq de ces demandes.

D'après les renseignements fournis par M. Bédard, un élève francophone qui veut être admis au secteur anglophone, doit répondre à un des critères suivants: s'il a déjà fréquenté une école anglaise avant de s'inscrire à une autre commission scolaire; s'il a déjà un frère ou une soeur inscrite à une école anglaise; si, ou son père ou sa mère, a reçu son enseignement primaire en anglais (au moins trois ans) au Québec ou au Canada.

C'est à la suite de ces éclaircissements que le Conseil des commissaires de Saint-Jean a accepté le transfert des sept élèves en question. Il reste encore quelques cas à l'étude.

PAUL FONTAINE C.L.U.
DIR. DES VENTES
POUR SAINT-JEAN
347-7475
346-3230



AURÈLE DESJARDINS
AGENT 348-3530
424-3230 (résidence d'été



CLÉMENT CARON
RÉP.: C.L.U.
347-2050



JEAN-PAUL HARBEC
RÉP. 348-0000
347-0116



JEAN-PIERRE COULOMBE
RÉP.: 347-9170



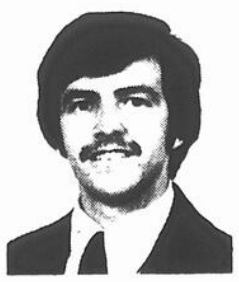
GÉRARD CADIEUX
AGENT: 293-4126



ALAIN BÉLANGER
RÉP.: 346-6471



PIERRE GADOURY
RÉP.: 346-3340



CHRISTIAN OUELLETTE
REP.: 348-0600

LA POLICE IDÉALE POUR LES PROPRIÉTAIRES D'ENTREPRISES

La Métropolitaine offre aux propriétaires d'entreprises une police prévoyant l'accumulation de capitaux - la police pour administrateurs.

Si vous avez à régler des problèmes touchant vos associés, le rachat d'actions, un personnage clé, la rémunération différée d'un employé ou le partage des coûts d'assurance, il se peut que la police pour administrateurs soit toute désignée.

Pour de plus amples renseignements, appelez nous aujourd'hui même.

LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Woolco

VENDREDI ET SAMEDI

Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 septembre
ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date

Jour d'occasions!

POUR 2 JOURS SEULEMENT

pour faciliter vos achats

Woolco
6 12 34 5678 901
J R ROY

Aliments prêts à emporter



BOEUF FUME
(Smoked meat) très maigre, idéal pour sandwiches et buffet

PRIX LA LIVRE **1.89**

Lingerie pour dames

PANTALON
Pour dames. En polyester et acrylique. Grandeur 10 à 18. PRIX **12.83**

BLOUSES
Pour dames. Polyester et coton. Manches réglables, longues ou courtes. Grandeur 10 à 16. PRIX **5.89**

BOURSES
Pour dames en vinyle. Choix de couleurs. PRIX **$12**

MANTEAUX
Pour dames en corduroy. Choix de couleurs. Grandeur 12 à 16. PRIX **$45**

MANTEAUX
De cuir court pour dames. Couleurs variées. Grandeur 7 à 15. PRIX **$59**

CHANDAIL
Pour dames. 100% acrylique. Choix de couleurs. Grandeur P M G. PRIX 2 POUR **$7**

PANTALON
Pour dames. 100% polyester. Lavable. Grandeur 8 à 16. PRIX **14.83**

ROBES D'HOTESSES
Pour dames. Acetate et nylon. Motifs à rayure. Grandeur P M G. PRIX **$28**

CARDIGAN
Pour dames. 100% acrylique. Grandeur P M G. PRIX **7.99**

PYJAMAS
Pour dames. Acetate et nylon. Couleurs bleu ou rose. Grandeur P M G. PRIX **9.77**

Vêtements pour fillettes

PANTALON
Pour fillettes. Polyester et acrylique. Choix de couleurs, grandeur 7 à 14. PRIX **8.94**

MANTEAUX
Pour adolescentes. En laine et acrylique. Grandeur 10 à 14x. PRIX **$47**

Peinture et papier peint

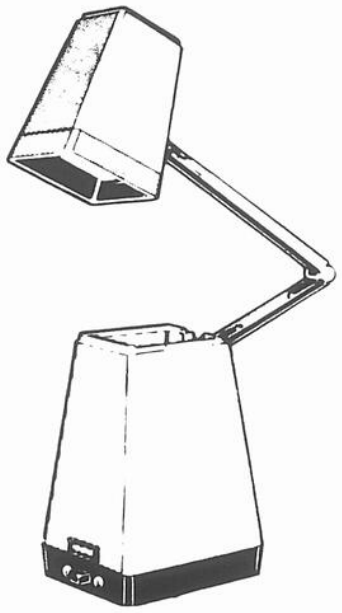
PEINTURE EXTERIEURE H.T.C.
Choix de latex ou Alkide. Couleurs pastels. PRIX GAL. **10.49**

PEINTURE EXTERIEURE T.P.V.
Latex ou Alkyde. Choix de couleurs pastels. PRIX GAL. **5.59**

LATEX EXTERIEUR MARK I
En couleurs pastels. Une couche seulement. PRIX GAL. **9.49**

PEINTURE EXTERIEURE TRELSPAR
Latex ou Alkyde. En couleurs pastels. PRIX LA PINTE **1.99**
LE GALLON **6.98**

TEINTURE TRELSPAR
Embellit le bois. Intérieur ou extérieur. Choix de couleurs. PRIX GAL. **5.98**



LAMPE HAUTE INTENSITE
Idéale pour votre table de travail. Interrupteur 2 intensités. Ampoule comprise. Noir et blanc. CHACUNE **11.77**

Articles divers

TELEVISEUR NOIR ET BLANC
De marque Brentwood. Syntonisateur UHF/VHF. 100% transistorisé. Garantie de 90 jours complet. Ecran de 20 pouces. PRIX **159.66**

TAPIS
Grandeur 9 x 12, 100% nylon. Endos de caoutchouc ou de jute. PRIX CHACUN **59.95**

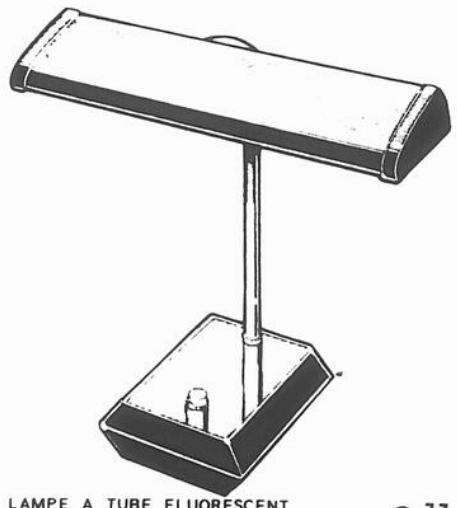
ENSEMBLE DE SALLE DE BAIN
Ensemble de 2 pièces pour salle de bain. Choix de couleurs, ton or, bleu, brun, rose. Lavable. PRIX **7.75**

AQUARIUM
ccontient 11 1/2 gallons. Accessoires compris. PRIX **39.97**

Bijoux - Horloges - Cadeaux

REVEIL-MATIN
Réveil-matin électrique de marque Brentwood. Aiguilles lumineuses. PRIX CHACUN **6.66**

PORTE-MONNAIE
Pour hommes et femmes. Couleurs: brun, noir, rouge et beige. PRIX SEULEMENT **$8**



LAMPE A TUBE FLUORESCENT
Approuvée par l'ACNOR. Tube fluorescent 18". Cordon 5'. Pied en acier fini émail recuit. CHACUNE **9.77**

Papeterie - Jouets - Livres

MALLE ROYALE
Fait de métal bleu. Serrure et poignées robustes. Fermeture laitonnée, coins renforcés. PRIX **35.95**

FEUILLES MOBILES
Paquet de 200 feuilles. Réglage étroit. PRIX **99¢**

PORTE DOCUMENT
Moulé, cadre d'aluminium à fermeture. A rainures et languettes. Séparation dans le couvercle. Env. 18 x 12 x 4 1/2. PRIX **7.96**

BUREAU SEMI-MINISTRE
Couleurs sable et noyer ou noir et noyer. Grandeur 24 x 45. PRIX **$93**

GLOBE TERRESTRE
Globe terrestre de 12" soigneusement détaillé. Demi-méridien et base métallique. Coloris naturels. PRIX **14.97**

CHAISE DE BUREAU
Monture fait de métal gris. Siège et dossier recouvert de vinyle noir. Hauteur réglable. PRIX **35.97**

COFFRET DE SURETE
Coffret en métal à l'épreuve de feu. Couleurs avocado, beige ou gris. PRIX **21.97**

Photographie - Musique

MACHINE A ECRIRE
De marque Brothers. Modèle Charger II. Modèle portatif à clavier standard. 84 caractères. Marqueurs instantanés. Ruban bicolore et position stencil. PRIX **$69**

Menu du Café Rouge



DINER DE STEAK HACHE
Steak haché de choix servi avec une sauce au jus, pommes de terre, en purée, tranches de carottes fraîches, pain et beurre

LE TOUT **1.49**

Quincaillerie

COFFRE A OUTILS
Grandeur 20 x 9 1/2 x 8 1/2. Plateau de rangement. Couleur rouge seulement. PRIX **13.88**

SCIE RADIALE
De marque Black & Decker. Modèle de luxe 7740. Pouvoir de coupe 3". PRIX **$359**

TABOURET DE BAR
Hauteur 26 pouces. Couleurs: noir, beige, ou or. PRIX **9.77**

Chaussures pour toute la famille

CHAUSSURES
Pour dames et garçons. Empeigne en suède. Semelle de caoutchouc mousse. Couleur brun. Grandeurs: dames 6 à 9, garçon: 1 à 6. PRIX **$10**

ESPADRILLES
Pour hommes et garçons. Empeigne en vinyle. Entrée coussinée. Couleur blanc avec rayures marine. Pointure pour hommes: 7 à 11, garçon: 1 à 6. PRIX **$6**

Articles de sport - Hobbies

SURVETEMENT ADIDAS POUR HOMMES
Veste à glissière. Pantalon à glissière au bas des jambes. Maille 100% nylon. Tailles: P M G TG. Marine, bleu royal, rouge ou ton or. PRIX **$16**

SOULIER SPORT BAUER
Pour enfants de couleur orange et noir. Pointure 4 à 13. PRIX **14.95**

BICYCLETTE OPEN ROAD 10 VITESSES
Pour hommes. Modèle de luxe. Cadre de 22 1/2" pneus 27" x 1 1/4". Dérailleur Shimano FF et frein à disque à l'arrière. Fini bleu denim. PRIX **$99**

SUPER-OCCASIONS DU WEEK-END

CHOCOLAT
Tablette de chocolat brisé. Enrobé d'arachides rôties.
PRIX 2 LIVRES POUR **1.98**

THERMOS
Format de 10 oz. Différentes couleurs. PRIX **3.47**

FILM WOOLCO
Film 126 de vingt poses. Photos couleurs. Développement non compris.
PRIX **1.34**

JEANS
Pour enfants en denim. Grandeur 4 à 6.
PRIX **$5**

SAC D'ECOLE
Pour enfants fait de vinyle résistant. Serrure choix de couleurs. PRIX **3.99**



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco Tendre jeunesse

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO...

1 CHANDAILS
Pour dames. Fait en acrylique et nylon. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G. PRIX 2 POUR $5

2 BLOUSES
Pour dames. 100% polyester. Choix de couleurs. Grandeur 38 a 44. PRIX 7.95

3 PANTALONS
Pour dames. 100% polyester. Grandeur 38 a 44. PRIX 6.95

4 ROBE D'HOTESSE
Robe d'hotesse fait de 72% coton et 28% polyester. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G. PRIX $35

5 ROBE D'HOTESSE
Robe d'hotesse fait de 80% acetate et de 20% polyester. Couleurs variees. Grandeur P.M.G. PRIX 13.87

6 CHALES
Pour dames, chales en rayonne. Choix de couleurs. PRIX 2 POUR $5

7 BLOUSES
Pour dames. Polyester et coton. Choix de couleurs, grandeur 10 a 18. PRIX 4.89

8 BLOUSES
Pour dames. Manches longues. Fait de polyester et coton. Grandeur P.M.G., 10 a 18. PRIX 4.89

9 CULOTTE BIKINI
Pour dames. 100% nylon. Choix de motifs. Grandeur universelle. PRIX 1.67

10 JUMPER
Pour dames. 100% coton (corduroy). Choix de couleurs. Grandeur 8 a 16. PRIX 16.83

11 PANTALON
Pour dames. 100% acrylique. Lavable a la machine. Grandeur 10 a 18. PRIX 9.95

12 PANTALON
Pour dames. 100% polyester, grandeur 10 a 20. PRIX 5.88

13 BOURSES
Pour dames en similicuir, choix de couleurs. PRIX $10

14 CHANDAILS
Pour dames. 100% acrylique. Choix de couleurs. Grandeurs P.M.G. PRIX 8.87

15 CHANDAILS
Pour dames. 100% acrylique. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G. PRIX: 2 POUR $8

16 ROBES D'HOTESSES
Pour dames. 100% polyester. Choix de couleurs. Grandeur universelle. PRIX 10.87

17 ROBES DE CHAMBRE
Robe de chambre en acetate et polyester. Grandeur P.M.G. PRIX 7.87

18 ROBE DE CHAMBRE
Pour dames. Polyester et acetate. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G. PRIX 9.87

19 CHANDAILS
Pour dames. 100% acrylique. Grandeur P.M.G. PRIX 6.87

20 MANTEAUX DE CUIR
Pour dames. manteaux de cuir. Grandeur 7 a 15. PRIX $50

21 BOURSES
Pour dames. Bourses en nylon. Choix de couleurs. PRIX $7

22 BERET
Pour dames. Couleurs variees. PRIX 3.95

23 BLOUSES
Pour dames. 100% polyester. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G. PRIX 7.89

24 BRASSIERES
Pour dames. Brassieres en dentelles. Couleurs blanc ou beige. Grandeur 32A a 36C. PRIX 9.50

25 PANTALON
Pour dames. 100% polyester. Lavable. Grandeur 8 a 18. PRIX 10.76

26 CHANDAILS
Pour dames. 100% nylon. Choix de couleurs. Grandeur P.M.G. PRIX: 2 POUR $6

27 BABY DOLL
Pour dames. 100% nylon. Couleurs variees. Grandeur P.M.G. 2 POUR $12

28 CHAPEAUX
Pour dames, chapeaux en corduroy. Choix de couleurs. PRIX 5.95

29 ENSEMBLE COORDONNE
Grandeur 10 a 14X, comprenant pantalon, jupe, blazer, gaucho, jumper, jumpsuit. PRIX A 13.87 A 22.87

30 PANTALONS
Pour adolescentes. Polyester et laine. Grandeur 10 a 14x. PRIX 7.87

31 ENS. PANTALON
Pour adolescentes. 100% polyester. Grandeur 10 a 14x. PRIX 22.87

32 JUMPER ET BLOUSES
Pour adolescentes. Polyester et coton. Grandeur 10 a 14 x. PRIX $20

33 BRASSIERES
Pour adolescentes. Fait en nylon et acetate. Couleurs blanc et beige. Grandeur 30AA a 34A. PRIX 2.37

34 ENSEMBLE COORDONNE
Pour fillettes. 100% acrylique. Grandeur 7 a 14. Jupe 9.94 Blazer 14.94 Pantalon 11.94

35 PANTALON, GAUCHO, JUPES
Pour fillettes. Pantalon, gaucho, jupes en corduroy. Choix de couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX A 7.94 A 10.94

36 PANTALONS
Pour fillettes. 100% polyester. Couleur marine. Grandeur 7 a 14. PRIX 5.87

37 JEANS
Pour fillettes. 100% coton. Delavés. Grandeur 7 a 14. PRIX $12

38 PANTALON
Pour fillettes. En corduroy. Choix de couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX 6.47

39 PYJAMAS ET JAQUETTE
Pour fillettes. En nylon brosse. Couleurs variees. Grandeur 8 a 14. PRIX: 2 POUR $10

40 JUMPER
Pour fillettes. Jumper et blouse. Coton polyester. Couleurs variées. Grandeur 7 a 14. PRIX $15

41 ROBES
Pour fillettes. 100% polyester. Manches longues. Grandeur 7 a 14. PRIX $12

42 ROBES
Pour fillettés. 100% polyester. Couleurs marine/rouge. Grandeur 7 a 14. PRIX 11.94

43 JACKET SPORT
Pour fillette. Choix de couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX $15

44 MANTEAUX SPORT
Pour fillettes. Motifs à carreaux. Couleurs bourgogne ou bleu. Grandeur 7 a 14. PRIX 26.94

45 BLAZER
Pour fillettes. 100% coton. Fait au Canada. Grandeur 7 à 14. PRIX 13.94

46 BLOUSES
Pour fillettes. Fait de coton/polyester. Couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX 10.87

47 BLOUSES
Pour fillettes. Fait de coton et polyester. Couleurs beige et blanc. Grandeur 7 a 14. PRIX 8.87

48 BLOUSES ET TOP
Pour fillettes. Fait de coton/polyester. Choix de couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX $7

49 BLOUSES
Pour fillettes, en polyester et coton. Couleur blanc, grandeur 7 a 14. PRIX 8.87

50 CHANDAILS
Pour fillettes. Collets roule. 100% acrylique. Grandeur 8 a 14. PRIX 3.47

51 CHANDAILS
Pour fillettes. 100% acrylique. Couleurs variees. Grandeur 8 a 14. PRIX 7.87

52 CHANDAILS
Pour fillettes. 100% acrylique. Couleurs bleu, vert, brun. Grandeur 8 a 14. PRIX 6.87

53 IMPERMEABLES
Pour fillettes. Caoutchouc et rayonne. Choix de couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX 7.94

54 CHANDAILS
Pour fillettes. 100% acrylique. Couleurs variees. Grandeur 8 a 14. PRIX 8.87

55 CULOTTES BIKINI
Pour fillettes. 100% acetate. Choix de couju. Grandeur 8 a 14. PRIX: 2 POUR 1.50

56 VESTE
Pour fillettes. 100% acrylique. Fait au Canada. Grandeur 8 a 14. PRIX 10.87

57 JEANS
Pour fillettes en corduroy. 100% coton. Choix de couleurs. Grandeur 7 a 14. PRIX 6.47

58 CHANDAILS
Pour fillettes. 100% acrylique. Col roulé. Grandeur 8 a 14. PRIX 7.87

59 CHANDAILS
Pour fillettes. 100% acrylique. Lavable. Grandeur 8 a 14. PRIX 7.87

60 CHANDAILS
Pour fillettes, chandail boutonne. 100% acrylique. Couleurs variees. Grandeur 7 a 14. PRIX 3.87

61 ENS. DE CULTURE PHYSIQUE
Pour fillettes, de marque Mondor.
MANCHES COURTES 4.46 LONGUES 4.96

62 JEANS
Pour junior. Polyester, coton (corduroy). Lavable. Grandeur 7 a 15. PRIX 14.95

63 GILETS
Pour enfants. Gilets en acrylique. Grandeur 4 a 6x ans. PRIX 3.97

64 PANTALON
Pour fillettes. 100% polyester. Couleurs variees. Grandeur 4 a 6x. PRIX: 2 POUR $5

65 ROBES
Pour fillettes. Polyester et coton. Fait au Canada. Grandeur 4 à 6x. PRIX $8

66 BLOUSES
Pour fillettes. 50% polyester, 50% coton. Couleurs variees. Grandeur 4 a 6x. PRIX $5

67 CHANDAILS
Pour enfants. Polyester/acrylique et coton. Couleurs assorties. Grandeur 4 a 6x. PRIX 2.43

68 JAQUETTES
Pour fillettes. 100% coton. Couleurs rose-bleu. Grandeur 4 à 6x. PRIX 3.97

69 JAQUETTES
Pour fillettes. 100% coton. Couleurs bleu, jaune ou rose. Grandeur 4 à 6x. PRIX 3.97

70 PYJAMAS
Pour garçons. 100% coton. Grandeur 4 a 6x. PRIX 4.43

71 CHAPEAUX
Pour enfants. Chapeaux en corduroy. Couleurs variees. PRIX 3.95

72 CHEMISES
Pour garçons. Polyester et coton. Choix de couleurs, grandeur 4 a 6x. PRIX 3.43

73 CHANDAILS
Pour enfants. Manches longues, col roulé. 100% rayon. Grandeur 4 a 6x. PRIX 2.43

74 PANTALON
Pour enfants en corduroy. 100% coton. Choix de couleurs. Grandeur 4 a 6x. PRIX 3.97

75 JACKETS
Pour enfants. En polyester et acrylique. Grandeur 4 a 6x. PRIX $5

76 ENSEMBLE PANTALON
Pour garçons de marque Range. 100% polyester. Grandeur 4 a 6x. PRIX $10

77 CAMISOL OU CALECON
Pour garçons. Polyester et coton. Grandeur 4 a 6x. PRIX $1

78 BAS AUX GENOUX
%/% laine, 44% nylon. Couleurs variées. PRIX 1.89

79 COLLANTS
100% nylon. Couleurs variees. Tissus extensible. Grandeur 1 3 a 12 14. PRIX A 1.27 A 1.96

80 PANTOUFFLE
100% acrylique. Choix de couleurs. Grandeur 9 a 11. PRIX 2.96

81 BAS DE TRAVAIL
100% nylon. En paquet de trois. Couleurs gris. PRIX 3.87

82 BAS DE NYLON
Grandeur universelle. Couleurs beige ou spice. PRIX 58¢

83 BAS CULOTTE
Pour dames. Bas culotte nude et sans talon. Choix de couleurs. aandeur P.M.G. PRIX 1.29

84 BAS BERMUDAS
Pour dames. 100% nylon. Choix de couleurs. Grandeur 9 a 11. PRIX 96¢

85 BAS
Pour fillettes. 100% nylon. Grandeur 8 a 9 1/2. 87¢

86 BAS
Pour garçons. Coton et nylon. Choix de couleurs grandeur 6, 8 1/2. PRIX 78¢

87 BAS
Pour hommes. 100% nylon. Choix de couleurs. Grandeur 10 a 13. PRIX 1.17

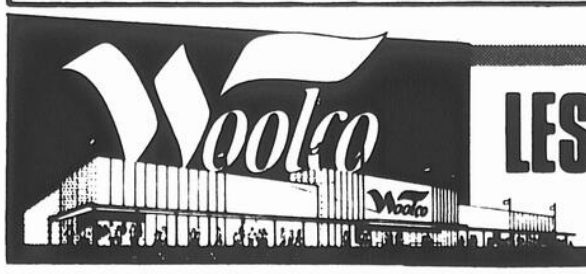
88 BAS
Pour adolescentes. Coton et nylon. Choix de couleurs. Grandeur 8 à 10. PRIX 87¢

89 BAS
Pour fillettes. 100% nylon. Choix de couleurs. Grandeur 8 à 9 1/2. PRIX 96¢

90 ENSEMBLE PANTALON
Pour fillettes. Polyester/coton/acrylique. Choix de modeles. Grandeur 7 a 14. PRIX $15

91 AIRWICK SOLID
Désodorisant à action continue. Donne un air frais, propre. PRIX 2 POUR 1.29

92 VERNIS A ONGLE
Vaste choix de teintes. Pour agencer aux colories en vogue cette automne. PRIX 2 POUR 99¢



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

180 ACHATS pour la rentrée

Woolco

POUR TOUS VOS ACHATS !

Woolco
6 1234 5678 901
J B ROY

93 RADIO REVEILLE MATIN
De marque York Modele de luxe AM/FM Digital
PRIX 26.99

94 RADIO AM/FM/SW
Radio portatif, de marque Audition Modele 22F43 Electrique ou a batterie
PRIX 31.87

95 CALCULATRICE
Modele Lc 300 8 Digit Fait les 4 operations, plant de memoire
PRIX 16.99

96 SACS A DOS
Fait de vinyle resistant Courroies ajustables Brun seulement
PRIX 6.59

97 SOUS-BRAS
Fermeture eclaire, poignee Belle fabrication Couleurs brune ou noire
PRIX 8.68

98 SERVIETTE
Qualite superieure, vinyle tres resistant Pochette a fermeture eclaire
PRIX 9.99

99 CAHIERS D'EXERCICES
Cahier avex spirales 108 pages Magnifiques dessins abstraits ou paysages
PRIX 66¢

100 SAC SPORT QUEBEC
Très pratique pour les repas a l'école
PRIX 3.98

101 CRAYONS H.B.
Crayons a mine, en paquets de 12 Fabrication Canadienne
PRIX 79¢

102 CHAISES
Chaises avec bras Empilables En vinyle noir
PRIX 19.95

103 PAPIER CONSTRUCTION
Grandeur 9 x 12, en tablettes de 25 feuilles
PRIX 89¢

104 CARTABLE 4 DANS 1
Comprenant 1 cahier a anneaux, 2 cahiers d'exercices, 5 index separateurs, 50 feuilles lignees
2.99

105 RUBAN ADHESIF
Ruban transparent 1/2" x 1010"
PRIX 2 POUR 88¢

106 COUVRE TOUT
Fait de plastic solide De couleurs bleue, rouge ou vert 3 m x 91 cm
PRIX 75¢

107 CHAISE DE BUREAU
Monture en metal gris Siege et dossier recouvert de vinyle noir
PRIX $35

108 GLOBE TERRESTRE
Educatif et decoratif 9" de diametre Sur base metallique
PRIX 8.48

109 SERVIETTES
Avec fermeture éclair Fait de vinyle résistant Beaux choix de couleurs
PRIX 5.60

110 CAHIER SPIRALE
Cahier spirale contient 250 feuilles Standard
PRIX 1.43

111 SAC A DOS
Fait de vinyle, avec courroie De couleur brun
PRIX 4.88

112 BUREAU SEMI-MINISTRE
Couleurs sable ou noyer ou noir et noyer, grandeur 24 x 45
PRIX $93

113 CALCULATRICE
Calculatrice scientifique Fait les quatre opérations Affichage éclair et net
PRIX 19.99

114 MACHINE A ECRIRE
Modèle Charger II portatif Clavier standard 84 caractères à marqueurs Ruban bicolor
PRIX $69

115 DYMO-TAPE
Pouvant contenir du ruban 3/8" (non compris) Couleurs assorties
PRIX 2.99

116 PAPIER A DACTYLOGRAPHIER
Paquet de 150 feuilles Grandeur 8 3/8 x 10 7/8
PRIX 85¢

117 PORTE DOCUMENT
Moule, cadre d'aluminium à fermeture a rainure et languette Separation dans le couvercle
PRIX 7.96

118 SERVIETTE
Tres resistantes Coins renforces Couleur brun
PRIX 7.96

119 SERVIETTE
Fait en vinyle resistant Couleurs, brun, havane, noir
PRIX 7.96

120 PROTECTEURS
Transparents, protege vos papiers Pour tout cartable a anneaux, standard
PRIX 78¢

121 CARTABLE 1 cahier à anneaux, 4 cachiers d'exercices, 5 index séparateurs 100 feuilles lignées 50 feuilles unies
PRIX 3.99

122 MARQUEURS
12 marqueurs non toxiques Couleurs assorties
PRIX 99¢

123 STYLO MALIBU
Stylo a bille De couleur bleu
PRIX 2 POUR 1.69

124 PROFILE PEN
Stylo a bille, de couleur bleu
PRIX 1.88

125 CRAYONS A COLORIER
12 crayons à mines solides, ultra-épaisses Couleurs assorties
PRIX 1.09

126 CRAYONS A COLORIER
Comprend 24 crayons Mines solides, ultra-épaisses
PRIX 2.09

127 DUO TANG
Couverture avec etiquettes Grandeur 11 1/2 x 9 1/8, en paquet de 5, couleurs assorties
PRIX 68¢

128 FEUILLES MOBILES
Paquet de 500 feuilles Reglage étroit Grandeur 10 7/8 x 8 3/8
PRIX 1.79

129 THERMOS ALADIN
Intérieur à large ouverture Nettoyage facile Couleurs quadrillées, beige et brun
PRIX 4.77

130 LAMPE
Lampe de table fluorescente 15 watts, tube de 18" inclus Couleur noire
PRIX 22.77

131 LAMPE
Lampe de table Fluorescente de 15 watts et 18" de long Idéal pour la maison, le bureau, etc
PRIX 11.77

132 CONTENANT
Bocal pour le goûter Couvercle étanche et sur Idéal pour pouding, fromage, etc
PRIX 1.33

133 ETAGERES
De marque Spacemaker, étagères de 7 pi cu Couleur avocado Contient 6 tablettes
PRIX 16.59

134 DURALEX
4 bols à soupe, 4 assiettes à dîner, 4 assiettes à pain, 4 tasses, 4 soucoupes
PRIX 19.77

135 BOITE A LUNCH
Pour hommes Incassable, couleurs assorties Grandeur appr 12" de largeur,
PRIX 2.28

136 ETAGERES
De marque Spacemaker Etagères à 3 tablettes, simili-bois Dimensions 11" x 24" x 24"
PRIX 7.20

137 BOITE A LUNCH
Fait de plastique robuste Porte bouteille à l'intérieur Choix de couleurs
PRIX 2.72

138 ETAGERE
Pour salle de bain Fait de plastique rigide 2 portes coulissantes à motifs, 2 tablettes
PRIX 16.88

139 MIROIR DECORATIF
1 douzaine de miroir avec motifs Grandeur 12" x 12" 48 coins adhésifs
PRIX 18.96

140 LAMPE
Lampe suspendue Chaine de 12" globe de 9", abat-jour de 16" Couleurs assorties
PRIX 14.97

141 LAMPE
Lampe que vous pouvez glisser sur un support standard Fonctionne avec des 60 watts
PRIX 39.77

142 LAMPE
Lampe en forme de champignon Hauteur 14" Couleurs assorties Fait de plastique
PRIX 2.77

143 CADENAS
Cadenas de securite à combinaison Resiste a 453 kg de force coupante sans ouvrir
PRIX 1.96

144 POUBELLES ATTRAYANTES
Ideal pour le bureau et dans la chambre d'écolier Choix de couleur et de motifs
PRIX 2.77

145 BOITE A LUNCH
Six million Dollar Man & Bionic Fait de plastique résistant
PRIX 4.87

146 BOITE A LUNCH
Contient 1 bouteille isolante, incassable, capacite 10 oz liquide Breuvage Froid seulement
PRIX 4.83

147 THERMOS
Bouteille isolante à large goulot Capacité de 15 oz Choix de couleurs
PRIX 4.92

148 THERMOS
Isolation ultra-moderne Conserve chaud ou froid Pour aliments ou les boissons
PRIX 4.87

149 THERMOS
Format compact géant, contient 36 oz Robuste et resistant 1 gobelet supplementaire
PRIX 5.49

150 LAMPE DE BUREAU
Lampe fluorescente 1 tube de 18" de 15 watts, inclus Couleur brun
PRIX 12.97

151 LAMPES
Haute intensité à usages multiples Donne une lumière indirecte & individuelle Couleur noire
PRIX 13.77

152 LAMPE DE BUREAU
Lampe qui donne une lumière directe ou individuelle Flexible
PRIX 14.77

153 CHAUSSURE TAHARA DE PUMA
Chaussures sport très confortable Couleur bleu et jaune Choix de grandeur
PRIX 13.95

154 CHAUSSURES ADIDAS ROM
Chaussures sport pour garçONS Couleur blanc ligné bleu, semelle résistante
PRIX 19.95

155 SAC ADIDAS
Fait de vinyle résistant Couleurs marine et rouge
PRIX 9.50

156 TEE-SHIRTS ADIDAS
65% coton, 35% polyester Choix de grandeur Couleurs variées
PRIX 3.59

157 COSTUMES D'ENTRAINEMENT
Pour garçons de marque Adidas 100% nylon Couleurs variées Choix de grandeur,
PRIX $14

158 COSTUMES D'ENTRAINEMENT
Pour hommes de marques Adidas 100% nylon Couleurs variées Choix de grandeur
PRIX $16

159 SHORT SPORT
Pour hommes et garçons 100% nylon Couleurs variées Culotte élastique à l'intérieur
PRIX 3.47

160 BAS ADIDAS
Pour garçons Fait de tissus absorbant, pour la transpiration De couleur blanc ligné bleu
PRIX 1.99

161 ROUILLIE ROULLANT
Fait de plastique resistant Couleurs variées Amusant pour tous les enfants
PRIX 19.97

162 TELEVISEUR NOIR ET BLANC
Modele entierement transistorise Syntonisateur UHF VHF Pieces garanties 1 an
$88

163 COUSSIN CALCUTTA
Coussin avec frange 14" carree 100% coton Couleur naturelle
PRIX WOOLCO 5.96

164 COUSSINS POUR BERCEUSE
Coussins de 2 morceaux (appuie dos et siege)
PRIX WOOLCO ENS. 8.96

165 POUR SALLE DE BAIN Comprenant couvre reservoir 2 pieces, couvre siege, tapis oval et contour
PRIX WOOLCO 17.95

166 ESKILON CARPETTE
Grandeur 30" x 54" 60% modacrylique, 40% acrylique Lavable a la machine
PRIX WOOLCO 19.95

167 EMPEIGNE EN SUEDE
Pour hommes Semelle caoutchouc mousse Couleur brun Pointure 7 à 11
PRIX $12

168 CHAUSSURES SPORT
Pour enfants Empeigne en nylon Semelle moulees Fait au Canada Couleurs bleu ou brun
PRIX $9

169 CHAUSSURES
en suede Semelles en caoutchouc mousse Pour garçons 1 a 6 Pour dames 6 a 9
PRIX $10

170 ESPADRILLE
Pour enfants Empeigne en toile Semelles coussinées a l'interieur Couleur bleu
PRIX 1.88

171 CHEMISES SPORT
Pour garçons 65/35 poly coton Tons unis Grandeur 8 a 16
PRIX WOOLCO 3.97

172 CHEMISES SPORT
Pour garçons Tons unis Grandeur 8 a 16
PRIX WOOLCO 7.95

173 JEANS
Pour garçons 100% coton Grandeur 8 a 12
PRIX WOOLCO 4.99

174 CHANDAIL
Pour hommes, à col roulé Fines côtes Choix de couleurs Grandeur P M G
PRIX WOOLCO 12.95

175 PULLOVER
Pour hommes Col en V 100% acrylique Grandeur P M G
PRIX WOOLCO 12.95

176 CHEMISES
Pour garçons Tons unsi ou à rayures Grandeur 8 a 16
PRIX WOOLCO 3.49

177 SEMELLES MOELLEUSES
De marques Odor-Eaters Elimine les odeurs des pieds, des chaussettes et des chaussures LA PAIRE 1.29

178 ARRID XX EXTRA SEC
Désodorisant antisudorifique à bille Format 2.5 oz
PRIX 1.19

179 ROULEAUX A FRISER
Boucle rapide Bigoudis à chaleur Mise en plis, en dix minutes
PRIX 8.47

180 MR. BUBBLE
Bain mousse nettoyant pour les enfants Offert en format de 32 oz Liquide
PRIX 1.57

pour faciliter vos achats

Woolco
MAGASINS À RAYONS DEPARTMENT STORES
6 1234 5678 901
J R ROY



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

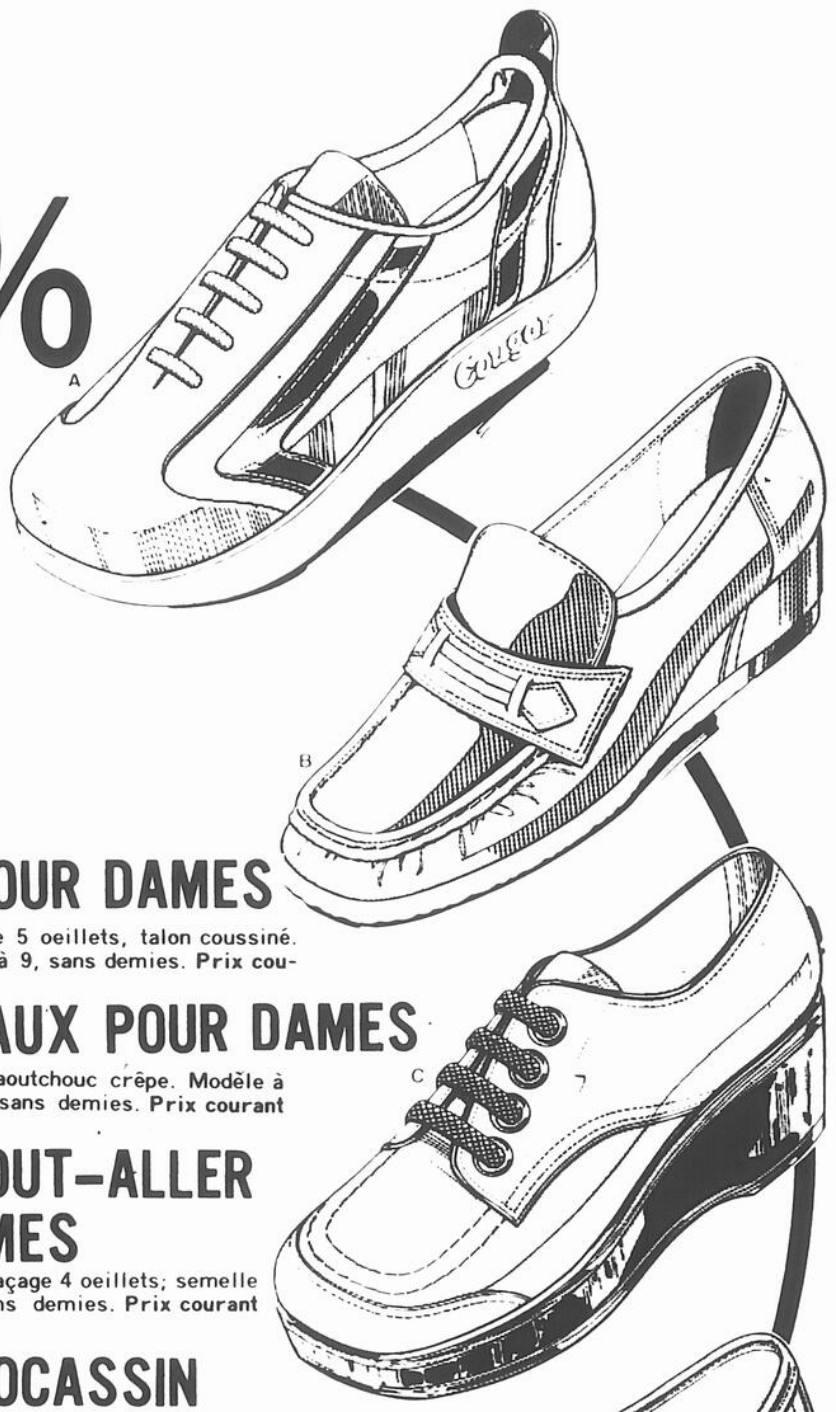
HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

Woolco

Tendre Jeunesse

Rabais de 10 à 23%

UN SEUL BAS PRIX **16.77** la paire



CHAUSSURES POUR DAMES

A. Empeigne en cuir suédé, laçage 5 oeillets, talon coussiné. Faites au Canada. Rouille, brun. 6 à 9, sans demies. **Prix courant Woolco: la paire 19.96.**

CHAUSSURES FOURREAUX POUR DAMES

B. Empeigne en cuir semelle en caoutchouc crêpe. Modèle à courroie au talon. Rouille. 6 à 9, sans demies. **Prix courant Woolco: la paire 18.97.**

CHAUSSURES TOUT-ALLER POUR DAMES

C. Empeigne genre mocassin en cuir, laçage 4 oeillets; semelle à talon compensé. Brique. 6 à 9, sans demies. **Prix courant Woolco: la paire 19.96.**

CHAUSSURES MOCASSIN

D. Pour dames. Empeigne en cuir. Laçage 2 oeillets; semelle en caoutchouc crêpe. Havane , brun. 6 à 9, sans demies. **Prix courant Woolco: la paire 21.96.**

CHAUSSURES SPORT

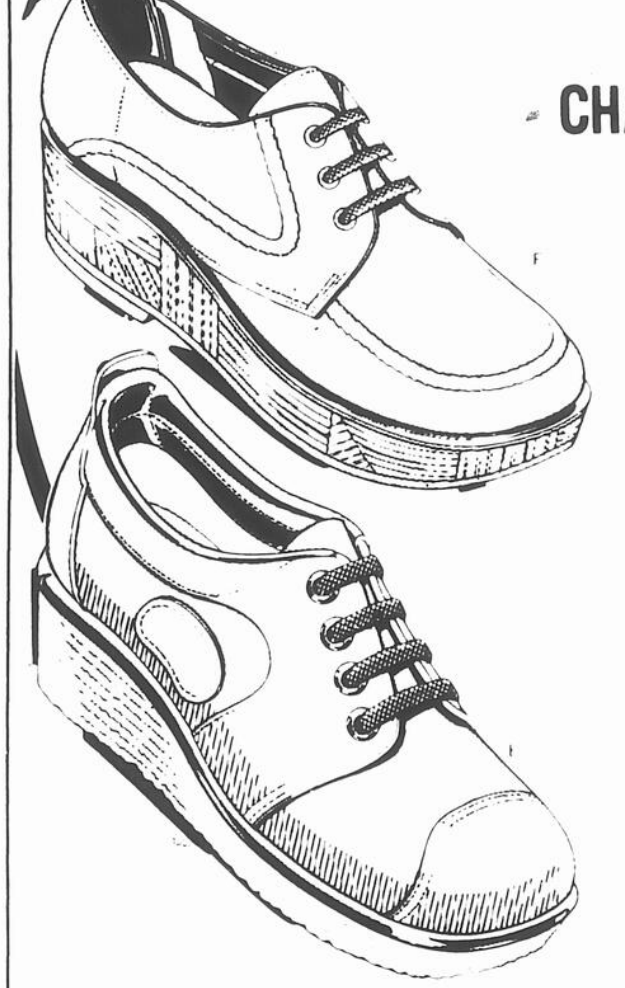
E. Pour dames. Empeigne en cuir, entrée coussinée; laçage 4 oeillets. Semelle en caoutchouc. Havane. 6 à 9, sans demies. **Prix courant Woolco: la paire 21.96.**

OXFORD SPORT POUR DAMES

F. Empeigne en uréthane facile d'entretien. Bout mocassin. Semelle plate-forme. Faits au Canada. Pointures et demi-pointures 6 à 9. **Prix courant Woolco: 20.96.**

OFFRES SPECIALES WOOLCO

Prix en vigueur jusqu'au samedi 10 septembre, jusqu'à épuisement du stock s'il a lieu avant cette date.



pour faciliter vos achats

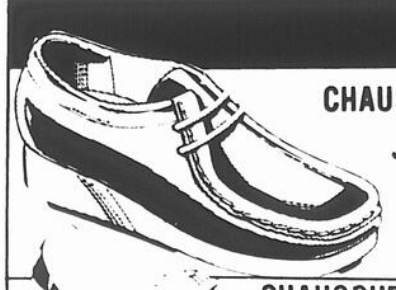
Woolco

6 1234 5678 901

J R ROY

CONFORT ET QUALITÉ POUR HOMMES ET GARÇONS

CHAUSSURES TOUT-ALLER POUR HOMMES



Au choix: cuir suédé refendu ou cuir côté fleur. Empeigne genre mocassin, laçage 2 oeillets; semelle en caoutchouc crêpe. Faites au Canada. Brun. 7 à 11, avec demies.

LA PAIRE **$16**

CHAUSSURES GENRE ATHLÉTISME POUR ENFANTS



Empeigne mocassin en matière à bordure synthétique en vinyle, laçage 4 oeillets. Faites au Canada. Marine, brun. 11 à 3, sans demies.

LA PAIRE **$9**

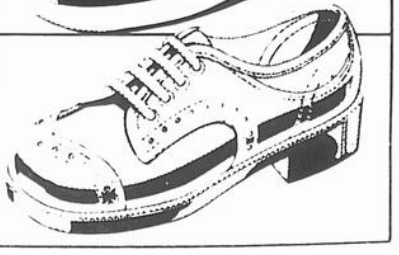
CHAUSSURES D'ATHLÉTISME POUR HOMMES ET GARCONS



Empeigne en composition, entrée coussinée; tirant au talon. 2 rayures de vinyle marine. Blanc. Pointures sans demies: garçons 1 à 6, bambins 11 à 3, hommes 7 à 11

LA PAIRE **$6**

CHAUSSURES DE QUALITÉ POUR GARCONS



A prix rabais! Empeigne en composition, piqûre décorative sur le quartier; semelle en caoutchouc. Faites au Canada. Brun. Pointures: 8 1/2 à 3.

LA PAIRE **7.96**

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco Boutique des produits cosmétiques

Tendre Jeunesse

pour faciliter vos achats



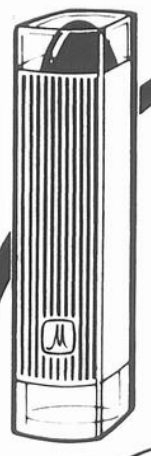
2 nd DEBUT AU CEF 1,200
120 ml.

4.99



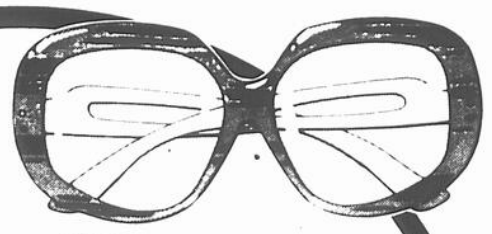
REVITALISANT OU SHAMPOOING FLEX DE REVLON
500 ml en prime 30% de plus.

AU CHOIX **1.59**



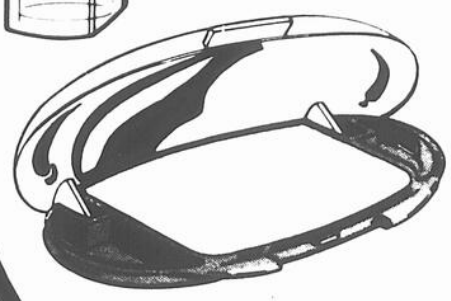
ROUGE ET GLACIS A LEVRES FRESH & LOVELY DE MAYBELLINE
Au choix

1.29



RABAIS DE 50%! SUR LUNETTES DE SOLEIL RIVIERA ET FOSTER GRANT
Modèles variés. Prix courant Woolco de $7 à 13.60
AU CHOIX

3.50 A **6.75**



FARD A JOUES MAXI-GLOW
De Max Factor

1.95



FOND DE TEINT LIQUIDE "MAXI-FRESH" DE MAX FACTOR
1 1/4 oz

$2

PRIME-CADEAU
AVEC LE COLORANT NICE'n EASY



SHAMPOOING COLORANT NICE'N EASY
Teintes variées.
AU CHOIX **1.97**



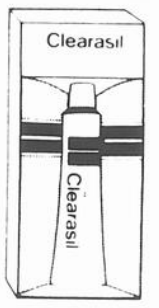
RESILLE INVISIBLE FINAL NET NON EN AEROSOL
12 oz.

2.29



SHAMPOOING SHORT & SASSY DE CLAIROL
300 ml.

1.69



ONGUENT CLEARASIL
Ordinaire ou ultra-translucide.
1.2 oz.

1.69



ANTISUDORIFIQUE OU DESODORISANT POUDRE EN AEROSOL BRUT 33
7 oz. Au choix.

1.69



CURE-OREILLES WOOLCO MD
Boîte de 360.

1.29



DENTIFRICE COLGATE
150 ml.

1.27



DEBARBOUILLETTES POUR BEBES DIAPARENE
Paquet de 70.

1.19



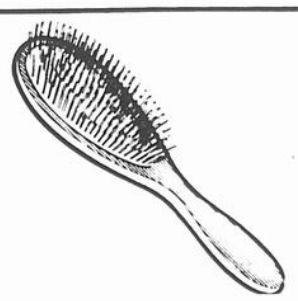
MAXI-SERVIETTES STAYFREE
Boîte de 30.

1.97



DOUCHE A IMPULSIONS AQUA PULSE
No F100.

13.49



BROSSE WOOLCO MD
Modèle no. 1

99¢



DESODORISANT NOXZEMA
Ordinaire. 10 oz.

1.29



SAVONNETTE BABY'S OWN
Paquet de 3 savonnettes, en prime une savonnette supplémentaire.

2 POUR **1.49**



LAQUE A CHEVEUX MELLO MIST
13 oz.

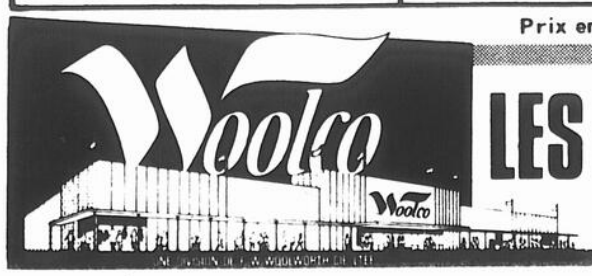
1.19



RINCE BOUCHE
De marque Scope. Format 1 litre. Prix
PRIX

2.79

Prix en vigueur jusqu'au 3 septembre Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



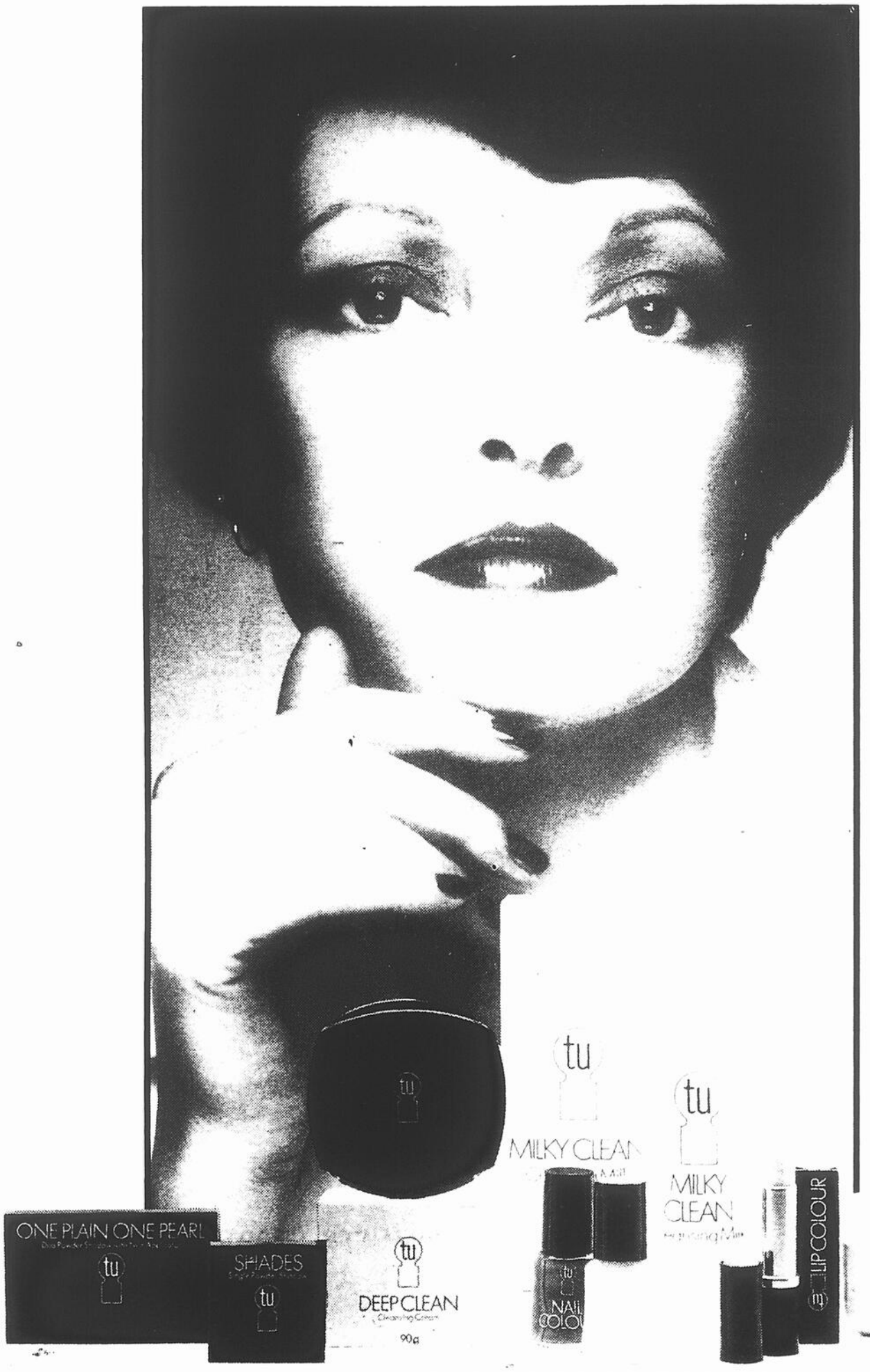
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h

TU SERAS BELLE CHAQUE JOUR



TU ne passe pas inaperçu. Un cachet vraiment spécial.

Une gamme complète de produits cosmétiques qui vous rendront encore plus belle.

Les produits TU coûtent un peu plus et ce n'est pas étonnant quand on pense à leur prestigieuse qualité et à leur incomparable variété. Fards, rouges à lèvres, mascaras, crèmes et lotions pour les soins de la peau, vernis à ongles, ombres à paupières ordinaires ou givrées. Une multitude de couleurs, des textures variées pour répondre à toutes vos exigences.

Si vous vous souciez de votre beauté, TU est là chaque jour!

TU un bouquet de douceur qui saura vous séduire.

LES PRODUITS TU SONT FABRIQUÉS EXCLUSIVEMENT
POUR F.W. WOOLWORTH C^IE LIMITÉE.
EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS WOOLWORTH ET WOOLCO.



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco

Rabais de 25%

Tendre jeunesse

À L'ACHAT DE JEANS EN DENIM POUR HOMMES



A. Ces modèles confectionnés en denim de coton prélavé seront tout indiqués pour la rentrée. Et ils sont offerts à prix exceptionnel! Style de l'Ouest, évasés et garnis de piqûres contrastantes. Ils sont dotés de 5 poches. Tailles: 30 à 40. **Prix courant Woolco: chacun 14.95**

PRIX SPECIAL WOOLCO: CHACUN $11



RABAIS DE 1.99 À L'ACHAT DE PANTALONS EN VELOURS CÔTELÉ

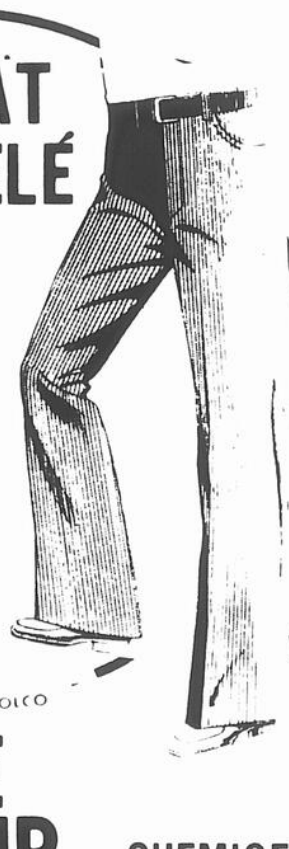
B. C'est l'occasion d'acheter à bas prix des pantalons en velours de coton côtelé pour garçons! Ils sont évasés et ont un élastique au dos, 2 poches cavalières et des passants de ceinture. Marine, chocolat, antilope, bleu, vert. Tailles: 7 à 12. **Prix courant Woolco: chacun 4.97**

PRIX SPÉCIAL WOOLCO: CHACUN 5.96

pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
J.R. ROY

ÉCONOMISEZ 2.49 À L'ACHAT DE JEANS EN VELOURS CÔTELÉ POUR GARCONS!



Woolco vous propose des offres vraiment avantageuses! Voyez par exemple ces jeans en velours de coton côtelé très résistants! Des poches cavalières devant et des poches plaquées au dos. Confection canadienne. Teintes unies. 8 à 18. **Prix courant Woolco: 9.95 chacun.**

PRIX SPÉCIAL WOOLCO: CHACUN 7.46

Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks s'il y a lieu avant cette date

OFFRES SPECIALES WOOLCO





PULL GENRE BLOUSON POUR HOMMES

Portez-les avec des jeans, ils font des ensembles très mode! Confectionnés au Canada, en acrylique, ces modèles sont dotés d'un capuchon doublé en tissu plaid. Bords-côtes aux poignets et à la taille 2 poches devant, cordon coulissant à l'encolure et glissière devant. Noir, manrine, beige prune, vert chocolat. Tailles: P.M.G.TG.

13.95 CHACUN

CHEMISES SPORT À MOTIF GUINGAN, STYLE DE L'OUEST, POUR GARCONS

Confectionnées en polyester et coton, elles sont confortables et faciles d'entretien. Manches longues et boutons-pression nacrés. Motifs quadrillés de différentes teintes. 8 à 18.

7.95 CHACUNE

BLOUSON À CAPUCHON POUR GARCONS

Un autre beau vêtement confectionné avec soin au Canada ! En 100% acrylique Acrilan, il comporte une glissière pleine longueur devant et un capuchon ainsi que des manches de teinte constrastante. Bourgogne et or, or et brun, marine et rouge. Tailles: P M. G.

7.95 CHACUN

Woolco

UNE DIVISION DE F. W WOOLWORTH CIE LTEE

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h a 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h a 17h

nécrologie

M. Philippe MARTEL

À Saint-Jean, le 29 août 1977 est décédé à l'âge de 72 ans, M. Philippe Martel époux de Linda Tressider.

Outre son épouse il laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: Mme Vve Louis Choquette (Cora Martel), Mme Vve Lorenzo Clermont (Mary Ellen Martel), M. et Mme John Gagnon (Annie Martel), M. et Mme François Martel (Patricia Clarkson), M. et Mme Raoul Marchand (Agnès Martel), ses belles-soeurs: Mlle Pauline Tresidder, Mme Eddy Tressider (Berthe Goyette), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques Saint-Jean auront lieu le jeudi 1er septembre 1977 à 2 h. 30 p.m. en l'église Saint-Edmond, inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Athanase BESSETTE

À Iberville le 23 août 1977 est décédé M. Athanase Bessette, 64 ans, époux de feu Blanche Dextraze. Le défunt laisse dans le deuil: ses soeurs: Mme Ephraim Choinière (Blanche), M. et Mme Léo Benoit (Anna), M. et Mme Eugène Hamel (Anita) Mme Alédo Gamache (Marie-Jeanne), lui survivent aussi ses belles-soeurs: Mme Napoléon Bessette, Mme Eugène Bessette, Mme Hector Goyette, Mme Sylva Dextraze, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles sou la Direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frères Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean, ont eu lieu vendredi le 26 août en l'église de la Cathédrale, suivi de l'inhumation au cimetière de Iberville.

M. Gérard MARTEL

À Saint-Jean, le 20 août 1977, est décédé à l'âge de 66 ans, M. Gérard Martel.

Il laisse dans le deuil: un frère: M. et Mme Philippe Martel (Alice Raymond) une belle-soeur: Mme Vve Léo Martel (Laura Rémillard), plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 23 août 1977 à 2 heures p.m. en l'église de Saint-Alexandre. Inhumation au cimetière de Saint-Alexandre.



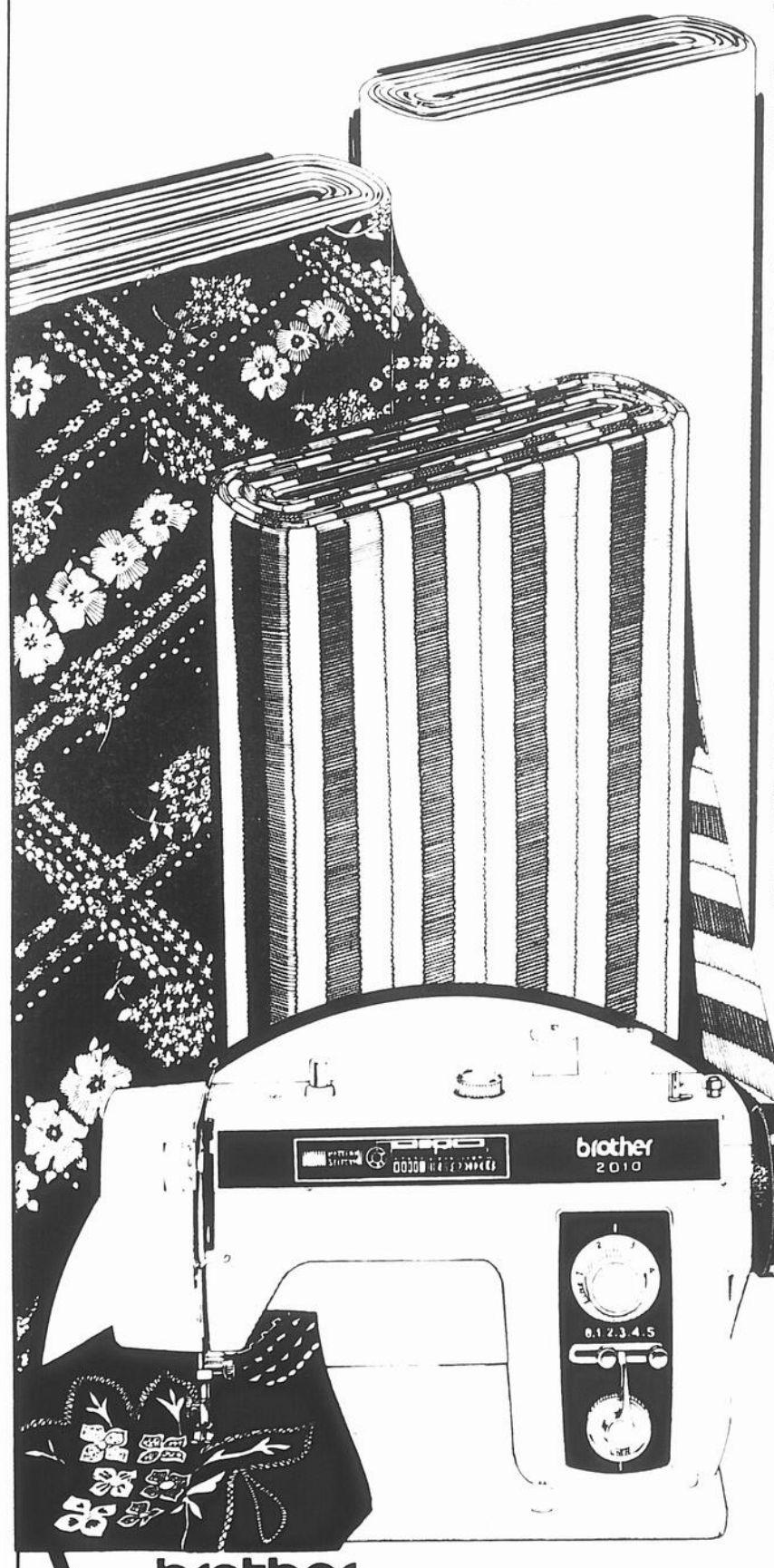
Remerciements à **Jean XXIII** pour faveur obtenue, avec promesse de parution

Signé: S.A.

Woolco

UNE OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

Rabais de 25%



TRICOTS IMPRIMÉS 58" À 60"

Economisez à l'achat de ces tricots en polyester soyeux! Motifs floraux, rayures larges ou fines dernier cri et teintes unies mode. Faits au Canada. D'entretien facile. Prix courant Woolco: la verge 4.99

PRIX SPECIAL WOOLCO: **3.69** LA VERGE

GABARDINE 58" À 60"

Une offre fantastique! Polyester sergé dans les plus belles teintes d'automne! Idéal pour vous confectionner une garde-robe sans souci d'entretien. Facile à coudre. Lavable. Prix courant Woolco: la verge 3.96

PRIX SPECIAL WOOLCO: **2.96** LA VERGE

DOUBLE MAILLE RAYÉ 58"À60"

Rayures horizontales tissées-teintes sur des tricots côtelés ou unis 100% polyester. Se prête à la confection d'une foule de vêtements! Teintes variées. Tissé au Canada. Prix courant Woolco: la verge 3.96

PRIX SPECIAL WOOLCO: **2.96** LA VERGE

SUPER TRICOT GABARDINE 58" À 60"

(Hors photo). Un tissu qui offre confort, style et facile d'entretien. Tricot à maille jetée 100% polyester, offert à prix d'occasion. Fait au Canada. Prix courant Woolco: la verge 3.96

PRIX SPECIAL WOOLCO: **2.96** LA VERGE

Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 septembre tant que les stocks dureront.

pour faciliter vos achats Woolco

SIX TISSUS MERVEILLEUX

VELOURS DE COTON MILLE-RAIES 36"
Un tissu apprécié de tous! Pour la confection de pantalons, de vestons, d'ensembles, etc. Dans les teintes les plus populaires pour cet automne! Une offre de choix. **1.46** LA VERGE

DOUBLE MAILLE POLYESTER 58" A 60"
Pour réaliser des vêtements confortables et de bon goût! Tissu lavable, qui sèche par égouttement. Offert dans un bel éventail de teintes automnales. Fait au Canada. **1.89** LA VERGE

DOUBLE MAILLE A FINES RAYURES
100% polyester tissé-teint, 58" à 60" de largeur. Idéal pour la confection de pantalons, jupes, robes et ensembles. Parmi les teintes au choix: brun, marine, bourgogne, vert. Aussi en noir. Lavable. Fait au Canada. **2.96** LA VERGE

TRICOT VELOURS GRATTE 54"
Un tricot souple en mélange nylon et triacétate Arnel. Réalisez une charmante robe d'intérieur ou une ravissante tunique par exemple. **3.96** LA VERGE

FLANELLE PEIGNEE LAVABLE 48"
Un tissu qu'on revoit avec plaisir chaque automne! Polyester et rayonne viscose. Pour des robes élégantes et des coordonnés mode. Gris, noir, brun et autres teintes. Fait au Canada. Une réelle occasion! **2.99** LA VERGE

RAVISSANTS PETITS IMPRIMES 44" A 45"
Vous pouvez assortir entre eux ces imprimés à pois, à rayures, et à petites fleurs ou vous pouvez les agencer à des tissus unis. Brun, rouille, noir, vert, chameau. Polyester-coton fait au Canada. **1.99** LA VERGE

brother

MACHINE À COUDRE ET MALLETTE

Offerte à bas prix spécial, cette machine exécute le point invisible qui vous permet de réaliser des ourlets parfaits. 3 positions pour l'aiguille, dispositif incorporé pour les boutonnières, marche arrière par bouton-poussoir. Elle reprise, pose les appliques et brode les monogrammes. Trousse d'accessoires et livret d'instructions compris.

199.95 CHACUNE

SUCO
que veut le Tiers-Monde?

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h



Major R Robert CD

Commandant de l'ELFC

École de Langues de la Base

Le major R. Robert qui occupait depuis un an le poste de commandant intérimaire de l'École de Langues des Forces Armées Canadiennes située à la Base militaire de Saint-Jean, s'est vu confier le commandement de cette école, en juin dernier. Il succède ainsi au lieutenant-colonel Diamond qui pour sa part, fut muté à Toronto.

Iberville

Réunion mardi

La population de la municipalité d'Iberville est priée de noter que la première assemblée régulière du conseil municipal du mois de septembre n'aura pas lieu lundi prochain, à cause du congé de la Fête du Travail.

Les conseillers se réuniront le lendemain soir, à 20 heures, dans la salle de l'école Laflamme, sise sur la rue Champlain, dans la paroisse Saint-Noël Chabanel.



Un 50e anniversaire

M. et Mme Léopold Girard, de Saint-Blaise, célébraient le printemps dernier leur cinquantième (50e) anniversaire de mariage. Sur la photo, ils posent derrière le gâteau et le buffet froid que leur avaient préparés leurs enfants et amis.

Woolco
Boutique des produits cosmétiques



Tendre Jeunesse

SÉCHOIR-COIFFEUR CONAIR
A. Séchoir "Pro Style" genre pistolet pour sécher vos cheveux rapidement. 4 réglages de chaleur. Avec buse pour jet d'air concentré. 1,000 watts. Garantie d'un an. No 0600.
19.95 CHACUN

SÉCHOIR-COIFFEUR CHARLESCRAFT
B. Séchoir "Super Short" vendu avec embouts pratiques pour vos mises en plis. Modèle léger à 4 réglages de chaleur. Séchage ultra-rapide PC6.
12.95 CHACUN

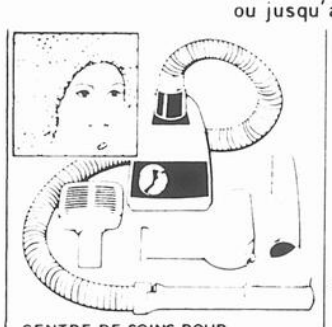
FER A FRISER CHARLESCRAFT
C. Fer "Curl & Lovely" pour boucler vos cheveux en quelques minutes. Réglage automatique de la chaleur. Bout ne chauffant pas. Cordon amovible très long. No 9451, 61.
9.49 CHACUN

FER À FRISER "STEAM-N-CURL"
D. Fer à vapeur à commandes doubles. Réservoir très grand. Le voyant indique que le fer est prêt à être utilisé. Cordon pivotant. E2015.
10.95 CHACUN

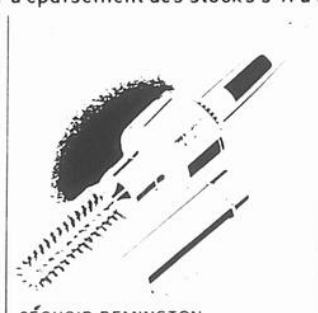
Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 septembre 1977 ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date



SECHOIR SCHICK
Séchoir-coiffeur "Projet 1200" Avec embout brosse et sac 3 réglages de chaleur 1,200 watts No PJ1200
32.95 CHACUN



CENTRE DE SOINS POUR LES CHEVEUX G.E.
Modèle "Superblow" avec 5 accessoires 1,000 watts, 2 vitesses, 2 réglages de chaleur HC100
36.95 CHACUN



SÉCHOIR REMINGTON
"Super Brosse" à brosse ronde Comprend buse et 2 accessoires 800 watts No CB-IT
25.95 CHACUN



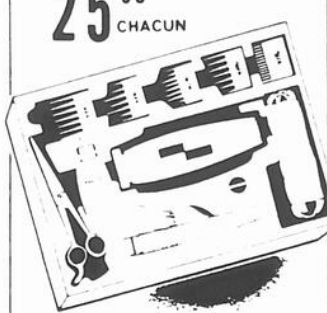
FER A FRISER SCHICK
Modèle pratique avec 5 accessoires pour sécher ou coiffer vos cheveux Joli sac en denim 800 watts No ST-2
31.95 CHACUN



BROSSE PHILIPS POUR LA PEAU
Modèle "Débutante" sans cordon Comprend 2 brosses et 60 ml de "Ponds cold cream" No HP9500
11.95 CHACUNE



RASOIR "MR. TRIM" DE PHILIPS
Rasoir électrique à 9 positions pour tailler favoris, moustaches et cheveux No HP2503
21.88 CHACUN



NECESSAIRE CHARLESCRAFT
Pour couper les cheveux rapidement! Une économie pour toute la famille 16 pièces No C150
13.88 CHACUN



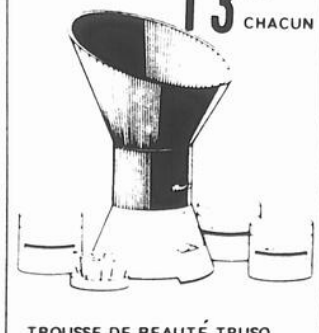
MIROIR CLAIROL
Miroir lumineux normal ou grossissant Pivote sur 360 degrés Lampe non éblouissante No RM-1
15.95 CHACUN



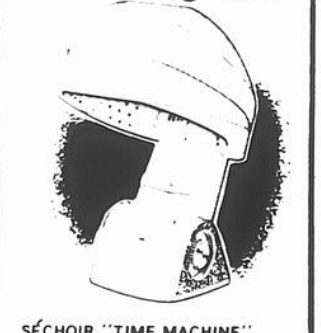
DISTRIBUTRICE G.E.
Pour crème à barbe chaude Pour n'importe quelle boîte Ferrures comprises No SCD1
14.95 CHACUNE



TROUSSE CLAIROL
Pour les soins des mains Taille, lime et ponce les ongles Avec 4 accessoires durables No NM-L
12.95 CHACUNE



TROUSSE DE BEAUTÉ TRUSO
Pour 14 jours Conception suédoise Sauna facial avec crèmes et brosse No 1245C
9.95 CHACUNE



SÉCHOIR "TIME MACHINE" DE LADY SCHICK
Modèle à capuchon réglable Se range facilement Réglage de chaleur No 2001
35.95 CHACUN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 970 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

Familles uniparentales

Nouvel organisme lancé dans la région

Textes de Pierre PIGEON

Un nouvel organisme ayant pour but de venir en aide aux parents seuls (célibataires, séparés, divorcés, etc) de la région de Saint-Jean, en leur permettant principalement une vie sociale active, a vu le jour à la fin du printemps dernier, à la suite d'une mésentente, quant à l'orientation d'un mouvement déjà existant, entre un membre "réformateur" et les dirigeants de l'organisme en question.

Ce nouvel organisme, la section de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada, recevra sa charte le 24 septembre uniparentales du Canada, recevra lors à une campagne de recrutement qui, croit-on à l'exécutif du mouvement, devrait permettre d'accueillir un nombre considérable de membres pour qui l'on est à préparer depuis quelques mois des structures d'accueil que l'on désirait être très solides.

C'est en effet à la suite d'une mésentente entre les dirigeantes de l'organisme Vie Nouvelle et une de leurs membres, Mme Claudette Sylvain, que cette dernière décidait de mettre sur pied un organisme visant à regrouper des parents seuls et à leur offrir des activités à caractère social susceptibles de leur permettre une réintégration normale à la vie sociale du milieu.

Au lendemain de la dispute, Mme Sylvain entrait en communication avec M. Raymond Bédard afin de jeter les bases de ce nouvel organisme. L'une des principales démarches du duo fondateur consista à communiquer avec les autorités d'un mouvement national, l'Association des familles uniparentales du Canada, afin de fonder, sur le territoire de Saint-Jean, un mouvement local affilié à ce dernier.

Regroupement

Bien que l'objectif des deux fondateurs fut d'accueillir le plus grand nombre possible de parents seuls, ils jugèrent tout d'abord préférable de mettre sur pied des structures solides.

On évita donc soigneusement de trop publiciser la venue de ce nouvel organisme, se contentant de regrouper quelques connaissances, afin de préparer le programme des activités et de mettre sur pied les comités ayant pour but de soutenir ces diverses activités.

Le groupe passa donc dernièrement à une trentaine de membres, la plupart de ces parents vivant seuls depuis environ un an: "Nous comptons actuellement trente-six membres (douze hommes et vingt-quatre femmes), de dire M. Raymond Bédard, président élu de l'organisme. Il s'agit d'un groupe très dynamique et particulièrement intéressé par la cause de notre mouvement. Nous travaillons d'arrache-pied depuis deux ou trois mois à structurer notre organisme et nous sommes maintenant prêts à accueillir tous ceux qui désirent se joindre à nous".

Mme Sylvain n'a pas manqué d'ajouter que ces membres de la toute première heure ont aussi participé à quelques activités qui ont été organisées pour eux: "Tout le monde a travaillé en vue de l'arrivée massive de parents seuls mais nous avons aussi réussi à organiser quelques soirées qui semblent avoir été particulièrement appréciées. Il reste que ces activités n'ont pas été organisées de façon soutenue et régulière parce que nous avions trop de travail de préparation à accomplir".

L'exécutif

Avant de se lancer dans les préparatifs immédiats, les membres fondateurs ont procédé à l'élection de leur exécutif et à l'élection des responsables des différents comités.

Raymond Bédard a tout d'abord accepté la présidence tandis que Claudette Sylvain a été élue vice-présidente; Lucy Messier est devenue la secrétaire de l'organisme alors que Claudette Tougas acceptait la responsabilité de la trésorerie; Bernadette Pomerleau, pour sa part, devenait la directrice des membres.

Les autres responsabilités principales étaient confiées à Denise Breault (assistante - directrice des membres) Anita Zuravinski (assistante-trésorière), à Germain Kéroack (hospitalité), à Huguette Ruel (téléphone), à Marcel Colette (officier en chef du bar), et à Lucy Messier (éditrice du journal).

Recrutement

Les dirigeants du mouvement de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada se disent donc maintenant prêts à recevoir un grand nombre de membres. La période officielle de recrutement se mettra en marche dès le 24 septembre prochain, soit à l'occasion de la soirée de danse inaugurale. On profitera également de cette soirée pour remettre sa charte à l'organisme de Saint-Jean. C'est aussi à compter de ce moment que les activités du groupe se mettront officiellement en marche.

Soirées d'introduction

Les périodes de recrutement qui seront organisées seront précédées de soirées d'introduction qui, précisément, auront pour but d'expliquer aux candidats comment fonctionne l'organisme, ce qu'ils peuvent en retirer et les conditions qu'ils doivent respecter.

Une première soirée de cette nature aura lieu le 6 septembre prochain, à 20 heures, chez le président de l'Association, au 39 de la rue Masson à Saint-Luc. Les personnes qui ne possèdent pas de moyen de transport pour s'y rendre pourront dès maintenant bénéficier du service de transport de l'organisme. Il suffit d'entrer en communication le plus tôt possible avec Mme Claudette Sylvain, en composant le numéro 347-6656. Les personnes qui désirent obtenir plus d'informations au sujet de ces soirées d'introduction n'ont d'ailleurs qu'à composer le même numéro.

VIVRE ICI



Les deux instigateurs: M. Raymond Bédard et Mme Claudette Sylvain.

Selon Raymond Bédard

Permettre de retrouver une vie sociale active

Selon M. Raymond Bédard, président du mouvement de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada, un divorce, une séparation, un veuvage, ou l'apparition d'un enfant chez une personne célibataire sont autant de situations qui, assez souvent, perturbent la vie sociale de la personne impliquée.

"Au lendemain d'une telle situation, dit-il, les personnes à qui ces choses arrivent, en plus de toutes les difficultés d'ordre psychologique que cela occasionnent, se retrouvent seules. Elles perdent leurs amis et les sorties qui ont meublé les années précédentes se font de plus en plus rares. Notre organisme vise précisément à récupérer ces gens. Nous voulons en quelque sorte leur permettre de retrouver une vie sociale active".

Nécessairement, ajoutait la vice-présidente du même organisme, Mme Claudette Sylvain, une vie sociale plus active peut être de nature à stabiliser l'état émotif et psychologique d'une personne qui traverse une période difficile de sa vie.

Mme Sylvain croit même qu'une vie sociale saine peut permettre d'éliminer certains de ces graves problèmes, à tout le moins de "hâter la cicatrisation des plaies".

Expiration des délais

La politique de l'Association des familles uniparentales du Canada est également très claire dans le cas des personnes membres qui, un jour, se remarient.

"Certaines associations rejettent immédiatement de leurs rangs les personnes seules qui fondent un autre foyer traditionnel. Nous croyons, disait M. Bédard, que cette politique n'est pas saine. Autant il existe un décalage au moment de la séparation, au niveau de la vie sociale de la personne seule, autant il en existe un autre au moment du remariage de cette même personne: il faut toujours quelques mois à une personne nouvellement mariée pour s'établir un nouveau réseau social".

En conséquence, un membre du mouvement de Saint-Jean qui se remarie, n'est pas "mis à la porte" dès son remariage: on laisse tout simplement expirer les délais normaux garantis par sa carte de membre, ce qui revient à dire que le passage de son statut social ne se fait pas dans la solitude mais s'établit progressivement, croient M. Bédard et Mme Sylvain.

Activités à venir

Une liste complète

Maintenant que tous les comités connaissent chacun leurs responsables, les nouveaux membres qui s'ajouteront bientôt au mouvement de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada pourront participer à de nombreuses activités dont les structures ont dernièrement été mises en place lors de la phase dite de préparation.

D'une façon générale, on peut dire que les différents types d'activités sont regroupées à l'intérieur de six divisions, chacune de ces divisions étant en quelque sorte dirigée par un responsable.

L'organigramme de l'organisme local permet donc de retrouver les six divisions suivantes: activités pour les adultes, activités familiales, direction des programmes, direction des activités spéciales, représentation du district et correspondance et direction des services aux membres.

Liste

La liste des activités prévues est la suivante: les adultes pourront participer à des soirées de danse, à des sorties de groupe, à des parties de cartes, à des réceptions privées et à des soirées de conversation.

Les activités familiales permettront des sorties en famille, des pique-niques, la mise sur pied d'une ligue de quilles, des soirées au théâtre et des rencontres au restaurant.

Le comité des programmes verra à mettre sur pied des assemblées générales, des soirées d'éducation, la visite de conférenciers, des leçons de danse et diverses activités à l'intention des adolescents.

Les activités spéciales seront le camping, des cours de conduite automobile, des conventions, des activités de financement.

Le comité chargé de la représentation du district et de la correspondance verra à éditer le journal mensuel du mouvement de Saint-Jean et il devra maintenir une communication avec les treize autres mouvements québécois de l'Association. En ce qui concerne le journal local, les numéros de juillet et de août ont déjà été publiés et les membres fondateurs ont pu en prendre connaissance.

Les services aux membres regrouperont une garderie, un réseau téléphonique assurant le contact entre tous les membres, un service de transport à l'intention des membres désirant participer aux activités, etc.

⇨

A.F.U.C.

Quatorze mouvements existent au Québec

L'Association des familles uniparentales du Canada (A.F.U.C.) compte maintenant quatorze mouvements qui ont pris racine dans quatorze villes différentes de la province de Québec au cours des dernières années.

Le groupe de Saint-Jean est tout nouvellement apparu mais disons qu'il n'est pas le seul: au cours des quelques derniers mois, l'Association des familles uniparentales du Canada est passé de neuf mouvements à quatorze sur le seul territoire québécois.

Origines

L'Association des familles uniparentales du Canada "One Parent Family" de son appellation anglaise est née en 1973, en Ontario.

Plusieurs villes canadiennes ont en effet décidé, à cette date, de quitter les rangs d'une association américaine (Parents without partners) qui existait depuis 1948 et à laquelle elles étaient affiliées, pour tenter un regroupement exclusivement canadien.

Cette opération légale eut lieu en 1973 et ce sont des villes de l'Ontario qui, nous a révélé M. Raymond Bédard, furent les premières à joindre les rangs du nouveau groupe.

Au cours des mois qui suivirent, la plupart des villes anciennement affiliées à l'organisme américain se joignirent au nouveau groupe, partout à travers le Canada.

Essor

Depuis ce temps, et plus sensiblement encore depuis quelques mois, cet organisme n'a cessé de connaître un essor remarquable.

L'inventaire des quatorze organismes québécois permet de voir que cinq mouvements sont francophones, sept sont anglophones et deux sont bilingues. Celui de Saint-Jean est du nombre des mouvements francophones.

Les villes québécoises actuellement membres de l'Association des familles uniparentales du Canada sont les suivantes: Pointe-aux-Trembles, Lakeshore, Laurentide, Versaille, Iles-des - Soeurs, Westmount-Hampstead, West Island, Rosemont, South Shore, Montréal Central, Montréal Ouest, Saint-Jean, Châteauguay et Laval. Les cinq dernières villes nommées sont les dernières à avoir tout dernièrement adhérer au mouvement.

But principal

L'A.F.U.C. est une association canadienne à but non lucratif pour les familles qui ne comptent qu'un seul parent (veuf, divorcé, séparé, célibataire).

Le but principal de l'association est d'encourager les familles à un seul parent à prendre la place qui leur revient de droit dans une société qui est basée sur des foyers traditionnels à deux parents.

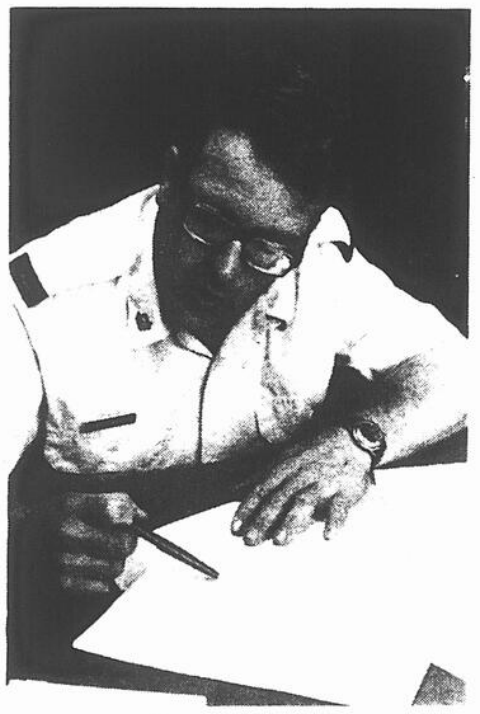
La soirée inaugurale

Toute la population pourra y participer

Les activités organisées par le mouvement de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada ne s'adressent qu'aux membres de l'organisme. Il y aura cependant une exception à cette règle générale: la soirée inaugurale du 24 septembre prochain.

Les directeurs de l'organisme ont en effet laissé savoir que toute la population est invitée à venir participer à cette soirée de danse qui se terminera par un buffet froid.

La soirée de danse sera rendue possible grâce à la présence d'une dispothèque mobile. La soirée aura lieu à l'école Providence, à Saint-Luc, et elle se mettra en marche dès 20 h. 30.



Raymond Bédard

La charte

La soirée de danse sera momentanément interrompue vers minuit alors que l'on procédera à la remise officielle de la charte qui reconnaîtra dorénavant le mouvement de Saint-Jean de façon légale.

C'est M. Bill Cooke, président du conseil du Québec, qui procédera à la remise de la charte que recevra le président du mouvement local, M. Raymond Bédard.

Fin de la soirée

À la suite de cette brève cérémonie d'une quinzaine de minutes, les participants seront conviés à prendre part à un repas qui sera suivi, à nouveau, de musique disco qui mettra un terme à cette soirée inaugurale.

Les membres de l'organisme pourront prendre part à cette soirée en déboursant la somme de $3 tandis que la population aura accès à la soirée en défrayant la somme de $5 par personne.

CORRECTION RE: BONIMART

La publicité pour "souliers de trot Pika" à la page six du feuillet publicitaire de "La Rentrée" de Bonimart inséré dans le journal d'aujourd'hui, n'est pas accompagnée de l'illustration correcte. Le texte et les prix, cependant, sont corrects. Nous nous excusons auprès de nos clients pour les inconvénients qu'aurait pu leur causer cette erreur.

Faites Confiance à Bonimart

LES HUILES DU HAUT RICHELIEU INC.

vous offre:

- Livraison automatique d'huile.
- Service 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Service de réparation.
- Location de chauffe-eau.
- Plan budgétaire.
- Plan d'assurance sur système à chauffage, réparation etc...

Pour mieux vous servir...

POUR LA LIVRAISON D'HUILE À DOMICILE OU POUR LE SERVICE DE RÉPARATION TÉLÉPHONEZ:

347-0160 -8117

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

Heureuse Fête du travail

Le conseil municipal de Saint-Jean



M. RONALD BEAUREGARD, maire

et messieurs les conseillers

ADÉLARD BERGER,
FERNAND CHAREST
YVES LEROUX
FIRMIN BERNARD
ROGER DENIS
JULES ROY

C'est dans le labeur quotidien que se forge l'avenir et les Johannais le savent bien, eux qui depuis toujours oeuvrent pour le progrès et la prospérité de leur ville.

Célébrons donc ensemble cette journée de repos bien méritée et réjouissons-nous du travail accompli.

Le financement

Cartes de membres et soirées de danse

Le mouvement de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentales du Canada doit voir à financer ses propres activités et ses propres projets et il ne bénéficie actuellement d'aucune forme de subvention.

Le président de l'organisme, M. Raymond Bédard, voit deux sources principales de financement pour l'organisme qu'il représente: la vente des cartes de membres et les profits réalisés lors des soirées de danse organisées à l'intention des membres de l'organisme.

Cartes de membres

Les cartes de membres, pour tout candidat éligible, se vendent $12 l'unité. Ce prix passera prochainement à $15.

Il faut cependant ajouter, de dire M. Bédard, qu'une somme de $8 est automatiquement prélevée sur la cotisation de chaque membre et elle est acheminée vers Toronto, là où se trouve le bureau administratif de l'organisme national auquel appartient le mouvement de Saint-Jean.

Le mouvement local récolte donc $7 par membre. Il suffit alors de connaître le nombre de membres afin de déterminer l'ampleur de cette source de revenus. Actuellement, le mouvement compte 36 membres dans ses rangs et la période de recrutement se mettra en marche au cours des prochains jours.

Soirées de danse

En ce qui concerne les soirées de danse, la source principale de financement, signalons que les membres sont admis au coût de $3 tandis que les non-membres le sont au coût de $5.

Il faut ajouter que n'est pas admis comme non-membres qui veut! En effet, un règlement de l'Association des familles uniparentales du Canada stipule que la participation aux activités d'un mouvement affilié n'est possible que pour ceux qui sont des parents seuls.

On peut donc retrouver des parents seuls qui ne soient pas membres du mouvement de Saint-Jean. Ceux-là sont appelés les non-membres et ils peuvent aller danser avec les membres.

Il est évident qu'un nombre accru de membres est de nature à grossir le nombre de participants à une soirée de danse. Ce nombre accru de participants profite alors financièrement aux dirigeants de l'organisme qui, par la suite, retournent cet argent aux membres en subventionnant, en partie ou en totalité, les frais occasionnés par les diverses activités au programme.

Soirée initiale

Le règlement de l'Association des familles uniparentables du Canada permet toutefois à un mouvement nouvellement incorporé d'organiser une première soirée de danse où toute la population est invitée.

Cette mesure a évidemment pour but de permettre au mouvement en question d'amasser un bon fonds monnétaire avant d'entreprendre officiellement ses activités.

C'est le cas de la soirée du 24 septembre prochain, où toute la population est invitée.

Les bénéfices

40% aux enfants

Les profits réalisés lors des soirées de danse sont les principaux bénéfices qui permettront le financement des activités du mouvement de Saint-Jean. Les dirigeants de l'organisme, afin de faire bénéficier tous les membres des familles représentées, ont décidé d'instituer un partage le plus équitable possible de ces bénéfices.

Ainsi, 40% des bénéfices réalisés lors des soirées de danse seront automatiquement dirigés vers le poste budgétaire qui finance les activités destinées aux enfants des membres adultes.

L'autre partie de bénéfices, c'est-à-dire 60%, sera dirigé au poste budgétaire qui permet de subventionner les activités des adultes.

Le président de l'organisme local, M. Raymond Bédard, a aussi laissé savoir que des tirages au sort seront organisés à chacune des soirées de danse qui auront lieu au cours de l'année.

Les profits réalisés dans le cadre de chacun de ces tirages au sort seront versés à un autre poste budgétaire qui, celui-là, est exclusivement destiné aux sorties auxquelles prendront part les enfants au cours de l'année.



Claudette Sylvain

Pour devenir membre

Toutes les personnes seules, ayant à leur charge un enfant ou plus, peuvent devenir membre du mouvement de Saint-Jean de l'Association des familles uniparentalès du Canada.

La première démarche suggérée consiste à rejoindre ou Mme Claudette Sylvain (347-6656) ou Mme Bernadette Pomerleau (347-0105) ou toute personne déjà membre du mouvement, afin d'obtenir des renseignements généraux sur les démarches à suivre.

Il est également suggéré d'entrer en communication le plus tôt possible avec ces personnes afin de profiter de la première soirée d'introduction qui aura lieu le 6 septembre prochain.

«La Commission des accidents du travail se rapproche des travailleurs»

Robert Sauvé, président



Dans le but d'humaniser ses services et d'en accroître l'efficacité, la Commission des accidents du travail réalisait le 6 juin dernier la première étape d'un programme de décentralisation dont l'objectif est de se rapprocher des travailleurs.

POURQUOI LA DÉCENTRALISATION?

Dans l'immédiat, nous visons à accélérer le processus d'indemnisation des accidentés privés de leur salaire et ceci, de façon à ce qu'ils n'aient pas l'impression de s'adresser à une énorme machine administrative.

Décentraliser, c'est se rapprocher du domicile des travailleurs

La première phase du programme de décentralisation fut d'ouvrir trois bureaux régionaux dans la région métropolitaine de Montréal. Ces bureaux, un au Complexe Desjardins, un autre à Longueuil et le troisième à Laval, disposent d'effectifs humains qualifiés dont le rôle est d'offrir **sur place** une solution aux problèmes des accidentés.

Si la Commission a choisi de mettre en route son opération de décentralisation dans la région métropolitaine, c'est parce qu'il s'agit du territoire où surviennent plus de 60% des accidents du travail. En effet, en 1976, un total de 156,610 accidents du travail résultant en perte de temps ont eu lieu au Québec, dont plus de 100,000 dans la seule région métropolitaine.

Les nouveaux bureaux régionaux s'occupent du traitement des demandes d'indemnisation et de l'appréciation des faits et des questions médicales, du paiement des indemnités, de réadaptation sociale, d'assistance médicale, d'assistance technique, d'enquêtes aux fins d'indemnisation et d'information. Ces bureaux sont autonomes, ce qui favorise une prise de décision plus rapide et accélère le processus d'indemnisation.

Ce programme de décentralisation sera complété à la grandeur du Québec le 6 septembre prochain avec l'ouverture de huit autres bureaux régionaux autonomes offrant des services similaires à ceux de Montréal, Laval et Longueuil.

Enfin, la C.A.T. étudie la possibilité d'ouvrir dans les prochains mois des bureaux locaux où la population aura accès aux services d'assistance médicale, de réadaptation sociale et d'information.

Le Bureau de révision de la Commission, qui a pour rôle d'étudier les demandes de révision des décisions sur les demandes d'indemnisation, a aussi été touché par la décentralisation. Il a été scindé en deux unités, dont l'une à Québec, pour l'Est du Québec et l'autre à Montréal, pour l'Ouest.

MODIFICATIONS À LA LOI DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
(En vigueur le 1er septembre 1977)

La Loi des accidents du travail a été modifiée à la suite des recommandations de la Commission en vue d'améliorer et d'accélérer les services aux travailleurs accidentés.

• L'employeur paie l'indemnité pour les cinq premiers jours

L'employeur devra payer au travailleur accidenté l'indemnité jusqu'à concurrence des premiers cinq jours ouvrables suivant un accident survenu au travail et la Commission lui remboursera le montant, si la demande est acceptée.

• Indexation du salaire minimum assurable

Le salaire annuel maximum assurable par la Commission est passé de $13,500 à $15,500. La loi prévoit un mécanisme d'ajustement du salaire maximum assurable qui sera indexé chaque année.

• L'étudiant stagiaire en milieu de travail est protégé

L'étudiant qui, sous la responsabilité d'une institution d'enseignement effectue un stage non rémunéré dans une entreprise, est protégé par la Loi des accidents du travail.

En cas d'accident, son indemnité sera calculée selon la Loi du salaire minimum.

• Communication des rapports médicaux

La Commission sera désormais tenue de communiquer ses propres rapports d'expertise au médecin de l'employeur et à celui de l'employé, et pourra transmettre à ces mêmes médecins, sur demande, les rapports hospitaliers faisant partie du dossier.

• Révision et appel d'une décision

Toute personne qui se croit lésée par une décision rendue en première instance de la Commission peut en appeler de cette décision auprès du Bureau de révision de la Commission. Toute personne qui se croit lésée par une décision rendue par un Bureau de révision peut faire appel de cette décision devant la Commission des affaires sociales.

• L'employeur protégé par la Loi des accidents du travail

L'employeur ou l'administrateur d'une corporation protégé par la Loi des accidents du travail, est dispensé de l'obligation de se réinscrire périodiquement pour continuer à bénéficier de cette protection.

MIEUX VAUT PRÉVENIR QUE GUÉRIR

C'est pourquoi la prévention constitue l'objectif à long terme le plus important de la Commission des accidents du travail.

En 1976, la direction générale de la Prévention de la C.A.T. a mis l'accent sur l'élaboration de programmes de formation aux divers niveaux d'enseignement en collaboration avec le ministère de l'Éducation, les institutions d'enseignement et l'industrie. Dès 1977, un cours pilote de formation de techniciens en prévention sera dispensé au Collège de Jonquière. Une entente a également été conclue avec le service de l'Extension de l'enseignement de l'École polytechnique de Montréal, pour l'inscription au programme d'études d'un cours de technologie en prévention à l'intention des adultes.

Parallèlement, la direction générale de la Prévention distribue aux employeurs des allocations pour services médicaux dans les industries, ainsi que pour des cours de secourisme dispensés par l'Ambulance Saint-Jean.

Que la guérison soit complète!

La Commission des accidents du travail a mis sur pied des programmes visant à faciliter la réinsertion sociale et professionnelle des accidentés.

Au moyen d'une aide professionnelle ou financière, les travailleurs accidentés ont la possibilité de réintégrer plus facilement le marché du travail, de stabiliser leur situation professionnelle et d'aplanir les difficultés financières résultant en tout ou en partie de leur accident.

La santé, c'est capital

La santé des travailleurs, c'est souvent leur seul capital, et c'est à sa protection qu'on devrait consacrer le plus d'efforts. C'est pourquoi, si la décentralisation des services de la C.A.T. aux accidentés du travail constitue une étape décisive vers une politique de réparation plus efficace, elle vise d'abord l'objectif supérieur d'une meilleure intervention en vue de sauvegarder la santé et l'intégrité physique des travailleurs.

LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ...SE RAPPROCHE DE VOUS.

UN REMÈDE À VOTRE BUDGET

ROYAL GINSENG

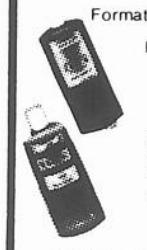
(Gelée Royale PLUS extrait de Ginseng)



Format : 10 ampoules de 10 ml
Valeur $13.30
Format 100 capsules
Valeur $12.59

Prix PHARMA PLUS: 100 AMP **$6.97** 100 CAPS **$6.47**

SHAMPOING BRECK



Format : 400 ml
Pour cheveux normaux, gras ou secs

Rinse Crème BRECK régulier
Format 400 ml
Valeur $3.49

Limite : 3 par client

Prix PHARMA PLUS: **$1.77**

CEPACOL



Rinse-bouche et gargarisme antibactérien
Format 500 ml
Valeur $2.50

Prix PHARMA PLUS: **$1.07**

Limite : 3 par client

Prix PHARMA PLUS: **$1.27**

Prix PHARMA PLUS: **$2.09**

ULTRA BAN CLAIROL

à bille
Antisudorifique parfumé et non parfumé



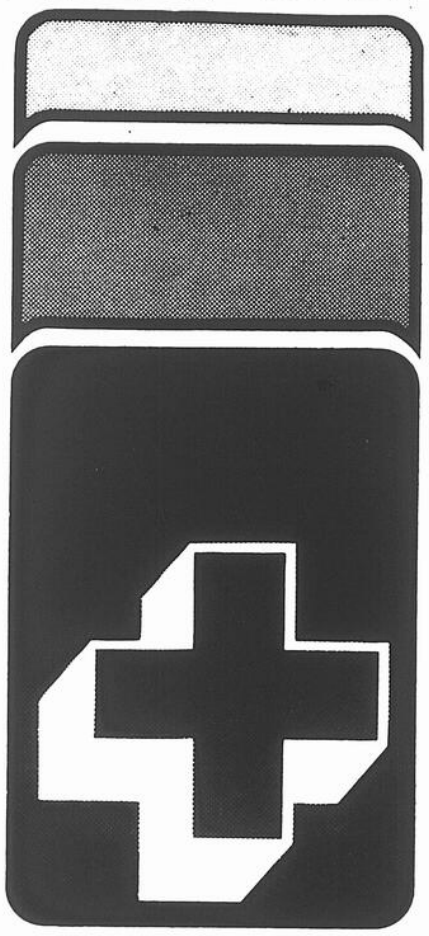
Format spécial 75 ml gratis 100 ml
Valeur $2.49
Limite : 3 par client

FINAL NET CLAIROL

Fixatif non aérosol parfumé non parfumé et ferme



Nouveau format économique de 12 oz
Valeur $3.99
Limite : 3 par client



PRIX PHARMA PLUS

VOS MEMBRES PHARMA PLUS

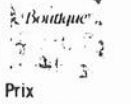
SAINT-JEAN
900, BOUL. DU SEMINAIRE

SAINT-JEAN
222, RUE MAYRAND

IBERVILLE
580, 1ere RUE

DELSEY BOUTIQUE

par KLEENEX
Papier de toilette, 4 couleurs



Rose, bleu, ou avocado
Paquet de 4 rouleaux

Prix PHARMA PLUS: **.99**

Limite : 3 par client

KLEENEX ESSUIE-TOUT



Paquet de 2 rouleaux

Prix PHARMA PLUS: **.93**

Limite : 3 par client

Les quantités sont limitées. Ces prix spéciaux sont valides, au comptoir seulement, jusqu'au 13 septembre 1977.

FEUILLES MOBILES LIGNEES



CANADA
Paquet de 250
Valeur $1.89

Prix PHARMA PLUS: **.99**

Limite : 3 par client

CAHIERS D'EXERCICE

Paquet de 4
Valeur $0.99

Prix PHARMA PLUS: **.53**

CAHIER SPIRALE

108 pages
Valeur $0.89

Prix PHARMA PLUS: **.49**

Limite : 3 par client

DUO TANG

Reliure pour feuilles
Valeur $0.25 chacun

Prix PHARMA PLUS: **2/.25**

CAHIER A ANNEAUX

1" DE PAISSEUR
Prix VALEUR 1.99 PHARMA PLUS: **.93**

CARTABLE DE VINYLE

Avec pince "Clipboard" couleurs assorties
Valeur $1.49

Prix PHARMA PLUS: **.77**

Limite : 3 par client

CRAYONS A COLORIER "CANADIANA"

Paquet de 12
Valeur $1.99

Prix PHARMA PLUS: **$1.19**

Cadenas à numéros 'Star

Très résistant
Valeur $1.79

Prix PHARMA PLUS: **.93**

Limite : 3 par client

THERMOS

Boîte à lunch pour écoliers contient une bouteille isolante incassable



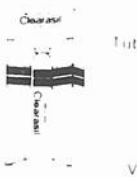
Roughnecks 10 oz
6 différents motifs amusants
Valeur $5.99

Prix PHARMA PLUS: **$3.89**

Limite : 3 par client

CLEARASIL

Teinté ou invisible



Tube de 1.2 oz
Valeur $2.25

Prix PHARMA PLUS: **$1.33**

Limite : 3 par client

COLGATE PATE DENTIFRICE



régulière ou à la menthe
format 150 ml
Valeur $2.29

Prix PHARMA PLUS: **$1.19**

Limite : 3 par client

SOIE DENTAIRE "BUTLER"



Format jumelé 2 par 50 verges
Non cirée, légèrement cirée et non cirée "Tuft Spun"
Valeur $1.98

Prix PHARMA PLUS: **.89**

Limite : 3 par client

BROSSES A DENTS



"DR WEST'S" régulières
Assortiment de couleurs
Doux, moyen et rigide
Valeur $0.98

Prix PHARMA PLUS: **.37**

Limite : 3 par client

ALBERTO VO5



Traitement à l'huile chaude, pour les cheveux
Format 2 tubes
Valeur $2.09

Prix PHARMA PLUS: **$1.19**

Limite : 3 par client

LAIT NIVEA



Pour les peaux ultra sensibles
Format 160 ml
Valeur $2.29

Prix PHARMA PLUS: **$1.27**

Limite : 3 par client

SEL DE FRUIT ENO



Offre spéciale avec un verre de plastique de 9 oz gratuit
Format 7 oz
Valeur $2.19

Prix PHARMA PLUS: **$1.23**

Limite : 3 par client

NOXZEMA Crème pour la peau

(Offre Limitée)



Format 170 ml
Valeur $2.79

Prix PHARMA PLUS: **$1.29**

Limite : 3 par client

PAMPERS DE NUIT

Couches jetables
Format 12



Prix PHARMA PLUS: **$1.29**

Limite : 3 par client

SAC A EAU CHAUDE AQUATIK



Qualité supérieure
Garantie de 5 ans
Valeur $4.49

Prix PHARMA PLUS: **$2.47**

Limite : 3 par client

WILKINSON

"Super Sword Edge"
Lames à double tranchant en acier inoxidable



Paquet de 5 lames
Valeur $1.19

PRIX PHARMA PLUS **.69**

Limite : 3 par client

HYDROCARE ALLERGAN



Solution de trempage pour verres de contact souples
Format 240 ml
Valeur $4.20

PRIX PHARMA PLUS **$2.27**

Limite : 3 par client

NEUTROGENA

Savon neutre, non alcalin
Format 100 gm



Valeur $1.40

PRIX PHARMA PLUS **.67**

Limite : 3 par client

Selon l'Ordre des optométristes

Comportement parfois inintelligent à cause de problèmes d'ordre visuel

"Les problèmes visuels sont de sérieux obstacles au bon rendement de la capacité de lecture des enfants. Plusieurs enfants qui sont vraiment brillants se comportent d'une manière inintelligente parce qu'ils voient mal. C'est pourquoi seul un examen des habilités visuelles de l'enfant par un optométriste peut révéler les conditions de rendement de son système visuel".

Voilà les grandes lignes d'un communiqué de presse émis la semaine dernière par l'Ordre des optométristes du Québec, à la veille de la rentrée scolaire.

A l'école

Les parents sont naturellement soucieux de faire instruire leurs enfants, précise le communiqué. Ils les envoient en classe pendant de nombreuses années. Ils se préoccupent de leur santé et de leur habillement. Mais beaucoup d'entre-eux négligent l'extrême importance d'une bonne vision dans le travail scolaire des enfants, peut-on encore y lire.

Le communiqué relève également le point suivant lequel les enfants d'aujourd'hui doivent lire trois fois plus qu'autrefois. La science optométrique démontre que plus de 90% des difficultés scolaires dans les classes élémentaires viennent d'un manque de capacité de lecture. Or, dit-on, la lecture exige d'excellentes habilités visuelles.

Problèmes visuels

Il est également dit dans le communiqué que les problèmes visuels contribuent à troubler le processus de la lecture et, quelques fois, à l'annuler complètement. On soutient même qu'un enfant qui souffre de difficultés visuelles peut refuser de lire, peut lire mal et devenir nerveux, irritable et fatigué.

On ajoute encore que la science optométrique démontre que plus de 80% de la lecture, de l'écriture et des autres activités scolaires supposent de l'enfant une vision puissante.

Examen

En guise de conclusion, l'Ordre des optométristes du Québec signale que, face aux conséquences désastreuses des problèmes visuels dans le travail scolaire des enfants, les parents se doivent de surveiller le bon fonctionnement de leur vision. Pour ce faire, on recommande l'examen de la vision des enfants avant le début de l'année scolaire.

C.L.S.C. Richelieu

Des cours prénatals

Pour bien préparer l'arrivée de bébé, le Centre local de services communautaires du Richelieu reprendra ses cours prénatals le lundi 12 septembre à Chambly et le mercredi 14 septembre à Marieville.

Selon un communiqué émanant du C.L.S.C. du Richelieu, toutes les femmes qui en sont à leur quatrième mois de grossesse sont invitées à s'y inscrire en composant 658-8765 ou 466-4417.

Voici d'ailleurs quelques extraits du communiqué, rédigé de façon fort originale, que nous faisait parvenir l'organisme:

Bébé se serait-il installé dans votre ventre grâce à la complicité de son père?

"Alors, vous savez déjà qu'il a neuf mois pour préparer sa première sortie dans le monde. Pourquoi ne pas lui aider à réussir cet événement en beauté?

"Déjà bébé a modifié votre physique. Vous vous en rendez compte par vos migraines et vos rondeurs. Vous ne savez peut-être pas à quel point il modifie aussi votre comportement, votre humeur. Et vous ne devinez certainement pas à quel point il modifiera votre vie familiale, sociale et économique dès le premier jour de son arrivée.

Polluer

Un acte illégal

Saviez-vous que le simple fait de vider le cendrier de son automobile sur la route peut coûter $200? C'est ce qu'affirme un communiqué en provenance du service de l'information des Services de protection et de l'environnement.

La loi de la qualité de l'environnement prévoit, en effet, à l'article 66, que "nul ne peut déposer des déchets dans un endroit autre qu'un lieu d'entreposage ou une usine de traitement...".

Ainsi, non seulement le fait de polluer est-il un acte anti-social, mais aussi est-il carrément illégal. En plus de la loi québécoise, précise le communiqué, plusieurs municipalités ont adopté des règlements interdisant de jeter quelque objet que ce soit dans un lieu public.

Les spécialistes de la direction de la Gestion des déchets des Services de protection de l'environnement du Québec insistent sur cette partie de la loi, dans le cadre d'une campagne de sensibilisation et d'incitation du public à une élimination ordonnée des déchets, placée sous le thème "Empoubellissons".

Code de la route

Le code de la route (article 58) prévoit, pour sa part, que quiconque échappe ou jette sur le chemin public des déchets est tenu de les enlever ou de les faire enlever.

Chaque année, il en coûte plusieurs centaines de milliers de dollars au ministère des Transports pour le seul ramassage des détritus semés ici et là le long des routes par des citoyens qualifiés, par le communiqué, d'irresponsables.

Pour ne donner qu'un exemple, au printemps 1976, on a recueilli pas moins de 350 tonnes de déchets, sur l'autoroute 20, entre Montréal et Cacouna, sur une période relativement courte de trois semaines.

Lutte

Pour contrer ce fléau, les Services de protection de l'environnement du Québec rappellent qu'ils disposent d'affiches et de macarons illustrant le thème "Empoubellissons", et conçus afin de sensibiliser les gens à la pollution par les déchets solides.

Pour obtenir ces affiches et ces macarons, on peut s'adresser à la S.P.E., Service de l'information, 2360 Chemin Sainte-Foy, Québec. Le numéro de téléphone est 643-2795.

Réduction de loyer

Si pendant que votre bail est en vigueur, il se produit une **détérioration sérieuse** de votre logement, et que vous n'en êtes pas responsable, vous pouvez demander à la Commission des Loyers d'ordonner une **réduction de votre loyer** ou bien la **résiliation pure et simple de votre bail** si votre loyer est soumis à la Commission des loyers. Si la Commission vous accorde une réduction, vous payez ce loyer réduit tant que le propriétaire n'a pas effectué les réparations. Dès que les réparations auront été effectuées, le loyer reviendra à son niveau d'avant la détérioration, sur demande du propriétaire à la Commission. De plus, si le propriétaire **ne donne plus les services** qui, normalement étaient disponibles pour les locataires ou les diminue (par exemple, ne chauffe pas convenablement) le locataire peut réclamer une réduction de loyer jusqu'au rétablissement des services. Cette demande se fait de la même façon à la Commission des Loyers.

Vous pouvez obtenir gratuitement la brochure intitulée "Les Droits du Locataire en 1976" en écrivant au: **Service de l'information, Commission des Services Juridiques, C.P. 123, Succ. Desjardins, Montréal.**

Médecine physique préventive

De nos jours les services hospitaliers, dû en partie à un manque d'information médicale, nécessitent des sommes d'argent exhorbitantes de la part de la société. Afin de pallier à ce manque d'information, l'Association canadienne de physiothérapie vous donne ces quelques conseils pratiques.

Vous pouvez adresser toute question par écrit au journal, ou en téléphonant au service de la Rédaction: 347-0323. Chaque semaine, le lecteur trouvera des réponses aux questions susceptibles de les intéresser.

Question

J'ai de l'arthrite rhumastismale et je dois prendre des bains de cire pour les mains. Pouvez-vous me suggérer une méthode qui est facilement utilisable à la maison pour enlever la douleur?

Réponse

Le physiothérapeute de la Société Rhumastismale et Arthritique du Canada suggerent maintenant que les gens se servent de gants de caoutchouc pour leurs mains et les plongent dans de l'eau à environ 110e F. pendant 20 minutes où jusqu'à ce que l'eau devienne froide. Ceci s'est avéré plus sécuritaire que l'emploi de cire à la maison. La cire mélangée avec l'Huile minérale doit fondre dans un bain-marie. De cette façon, l'équipement est souvent trop lourd à manoeuvrer pour un arthritique.

Question

Je m'inquiète au sujet des pieds de ma fille; âgée de quatorze ans, elle porte des talons surélevés. Ces souliers peuvent-ils lui nuire?

Réponse

Oui, ces souliers altèrent la position du centre de gravité du corps par rapport au pied. Un excès de pression se concentre sur le bout du pied entraînant ainsi la formation d'articulations douloureuses et de callosités plantaires. Parce que sa cheville est moins stable dans ces souliers, les possibilités d'entorse à la cheville sont accrues. La projection du centre de gravité qu'entraîne ces souliers peut aussi apporter des tensions au niveau des genoux et du dos. Avec le temps, il peut se produire des changements dégénératifs.

Question

Chaque matin, je me réveille avec des maux de dos, mais mon médecin m'affirme qu'il n'y a rien de pathologique à ce niveau.

Réponse

Prenez soin de vérifier votre matelas. Si vous le possédez depuis plus de dix ans, il serait bon de le remplacer. Choisissez un matelas modérément ferme provenant d'une compagnie fiable. Ou encore, mettez simplement un morceau de mousse (foam) sur une planche de bois. Si vous dormez sur le ventre, il serait préférable de changer votre position de sommeil en vous couchant sur le côté **dans la position foetale (hanches et genoux pliés).**

Service de prévention

Le mercredi 31 août

Aucune clinique prévue.

Le jeudi 1er septembre

Clinique Saint-Edmond, au sous-sol de l'église paroissiale, de 13 h. 30 à 15 h. 30. Sur rendez-vous seulement.

Rendez-vous

Les voyageurs devront prendre rendez-vous pour recevoir les injections nécessaires à leur voyage les vendredis entre 9 et 16 heures.

Il faut également prendre rendez-vous pour la clinique CUTI BCG (test pour le dépistage de la tuberculose) le vendredi de chaque semaine entre 9 et 16 heures.

Pour les cliniques de périnatalité, prière de prendre rendez-vous le lundi de chaque semaine entre 9 et 16 heures.

Enfin, pour les cliniques de puériculture pour les nourrissons et les enfants d'âge préscolaire, prendre rendez-vous les mardi, mercredi et jeudi de chaque semaine, entre 9 et 16 heures.

Tous ces rendez-vous se prennent en se rendant en personne à 240 rue Jacques-Cartier nord à Saint-Jean ou en téléphonant à l'un des deux numéros de téléphone suivants: 347-5513 ou 348-6101, poste 570.

CORRECTION

SPOT

La direction du magasin SPOT de Saint-Jean désire aviser sa clientèle que dans la publicité de la semaine dernière, on aurait dû lire:

POITRINES DE POULET: 89 CENTS LA LIVRE
CUISSES DE POULET: 77 CENTS LA LIVRE
DEVANT DE VEAU: 39 CENTS LA LIVRE

Nous regrettons les légers inconvénients que ces erreurs involontaires ont pu causer à notre clientèle.

Merci de votre bonne compréhension.

Un C.L.S.C. à Richelieu

Pour la première fois, une municipalité autorisée à construire un C.L.S.C.

par Francine POULIN

Le ministre des Affaires sociales et député du comté de Chambly, M. Denis Lazure, inaugurait officiellement le jeudi 25 août, les travaux de construction du C.L.S.C. du Richelieu en remettant au maire Pierre Lareau de Richelieu, copie de la loi privée autorisant la municipalité à construire et à louer l'édifice qui abritera ce Centre local de services communautaires.

Ainsi, c'est la première fois qu'une municipalité offre de construire le bâtiment du C.L.S.C. qu'elle héberge. Pour sa part, un porte-parole du conseil d'administration du Centre déclarait que ceci constitue un exemple du genre de collaboration que le C.L.S.C. veut tenter d'établir entre tous les organismes de services publics de son territoire''.

L'édifice qui comptera deux étages et aura une superficie de 18,000 pieds, sera construit à la croisée des routes 112 et 133, facilitant l'accès aux services pour les 33,000 personnes desservies par le C.L.S.C. du Richelieu, soit les citoyens de Carignan, Chambly, Saint-Mathias, Notre-Dame de Bonsecours, Marieville, Sainte - Marie, Sainte- Angèle, Rougemont, Saint-Césaire et Richelieu. Quant aux plans, ils furent confiés aux architectes Chartrand et Frappier de Longueuil et les travaux, à Bolduc Construction également de Longueuil.

Par conséquent, le ministre des Affaires sociales, le conseil municipal de Richelieu ainsi que le conseil d'administration du C.L.S.C. se sont félicités mutuellement ''d'avoir accéléré les choses pour le mieux-être des populations concernées''.

Le C.L.S.C. avait en effet obtenu en avril dernier, un arrêté ministériel lui permettant de louer un édifice de la municipalité et le bail prévu par ce document couvre les coûts complets de la construction, de l'aménagement du terrain et des services ainsi que les frais d'administration encourrus durant cette période.

De son côté, la ville de Richelieu s'est vue dans l'obligation d'avoir recours à une loi privée avant d'amorcer les travaux de construction, en raison de l'existance d'une interprétation rigoureuse de la Loi des Cités et Villes ne permettant pas de construire pour des fins autres que municipales. Enfin, il appert que ce précédent aurait d'ores et déjà donné des idees à d'autres C.L.S.C. et à d'autres municipalités.

C.L.S.C. de Bedford

Les nouveaux programmes seront dévoilés sous peu

Le Centre local de services communautaires (C.L.S.C.) de Bedford travaille présentement à la réorganisation de ses services à former et à restructurer les nouveaux programmes qui seront dévoilés sous peu et entreront en vigueur en septembre.

Le nombre d'employés au C.L.S.C. de Bedford vient d'ailleurs d'augmenter...

Selon Mlle Odette Labelle, l'agent d'information de l'organisme, le ministère des Affaires Sociales du Québec rendait publique la semaine dernière la programmation technique de la nouvelle construction prévue aux frais du C.L.S.C. de Bedford. Le conseil d'administration l'étudiera, y apportera des corrections s'il y a lieu pour finalement l'accepter.

Territoire

Rappelons que le territoire desservi par le C.L.S.C. de Bedford est le suivant: Bedford, le centre du territoire, puis Clarenceville, Frelighsburg, Henryville, Notre-Dame de Stanbridge, Philipsburg, Saint-Armand ouest, Saint - Georges, Saint-Ignace, Saint-Pierre de Véronne, Saint-Sébastien Saint-Thomas de Noyan, Stanbridge est, Stanbridge station et Venise-en-Québec

RessourcE
VitAle
EpUisable

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

NOUVELLE MÉTHODE
D'ÉLECTROLYSE



➤ Sans douleur ➤ Sans aiguille
➤ Indolore
➤ Sans contact avec la peau
➤ Sans cicatrisation
➤ Progressive et durable

Salon épilatoire Cybelle

Prop. Mme D. Lamothe
TÉL.: 347-4832
217 rue Saint-Charles, Saint-Jean

ÉCONOMISEZ À LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur



SPÉCIAL
POUR VOTRE CONGÉLATEUR

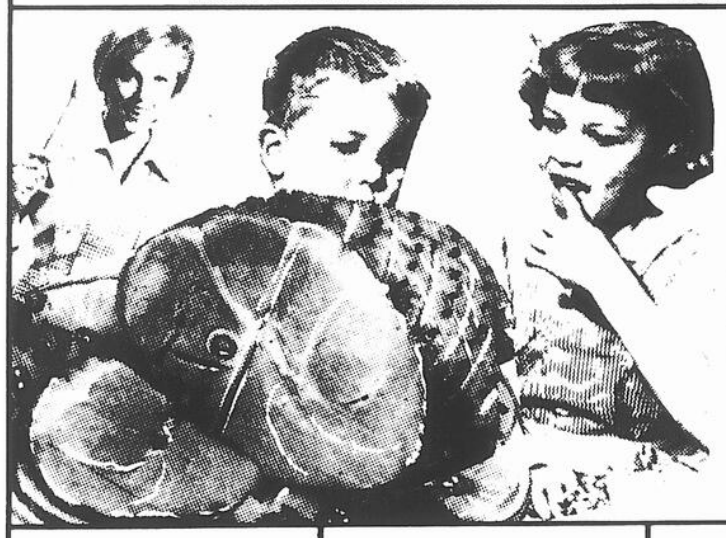
DEVANT DE BOEUF 69¢ LB
ENVIRON 160 LBS

CÔTÉ DE BOEUF 79¢ LB
ENVIRON 300 LBS

DERRIÈRE DE BOEUF 99¢ LB
ENVIRON 150 LBS

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



SPECIAL
JAMBON DANS LA FESSE
TOUT CUIT LE BOUCAN
BOUT OU JARRET
$1.09 LB

BACON NO 1
LE BOUCAN $1.19 LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 LB Pâtés au poulet
1 LB Bologna tranché
12 LB $14.99

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rotir
3 LB Roti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf hache
1 LB Poulet presse
14 LB $16.99

GROS T-BONE $1.99 LB
PETIT T-BONE $1.79 LB
RÔTI DE CROUPE 99¢ LB
RÔTI DE CÔTES CROISÉES 99¢ LB

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet a rotir
3 LB Boeuf hache
2 LB Petit T Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $22.99

STEAK DE JAMBON $1.39 LB
BOEUF HACHÉ MAIGRE 79¢ LB
BOLOGNA RÉG: TR 89¢ LB
POULET PRESSÉ TR $1.09 LB
JAMBON PRESSÉ TR $1.39 LB
JAMBON CUIT TR $2.79 LB
SALAMI TR $1.59 LB
SMOKED MEAT TR $2.89 LB
BOEUF EN CUBES $1.39 LB
STEAK HACHÉ $1.29 LB
PORC FRAIS HACHÉ $1.19 LB

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Steinberg, long



SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU, STEINBERG
POT DE 1 LB
69¢

BOLOGNE MAPLE LEAF
RÉGULIER OU CIRÉ
AU MORCEAU
LA LB
49¢

FROMAGE EN TRANCHES
INDIVIDUELLES, DE KRAFT
POT DE 8 OZ
79¢

SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL
BTE DE 10 OZ LIQ
21¢

VIANDE

(ACHAT BONI)
PÂTÉ AU POULET
FRAIS, STEINBERG
AVEC LÉGUMES
12 OZ
65¢

BOEUF FUMÉ
EN TRANCHES, STEINBERG
POT DE 4 SACHETS DE 2 OZ
$1.39

STEINBERG

ROULEAU DE SALAMI
STEINBERG
16 OZ
$1.19

SALADE DE CHOU
FRAÎCHE, STEINBERG
32 OZ
$1.19

TRANCHE DE JAMBON
AVEC SAUCE, SCHNEIDER
6 OZ
$1.29

POULET PRESSÉ
EN TRANCHES, HYGRADE
POT DE 10 OZ
79¢

TRUITES ARC-EN-CIEL
SURGELÉES
POT DE 10 OZ
$1.49

KETCHUP HEINZ
BOUT DE 32 OZ LIQ
99¢

ESSUIE-TOUT
STEINBERG
POT 2 ROUL
99¢

POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES, STEINBERG
SAC DE 2 LB
65¢

MOUTARDE PRÉPARÉE
STEINBERG
POT DE 16 OZ
39¢

SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
POT DE 32 OZ LIQ
$1.23

PRÉPARATION À GÂTEAU
DUNCAN HINES
POT DE 18.5 OZ
69¢

PRÉPARATION À
BOISSON À L'ORANGE
TANG, EN CRISTAUX
POT DE 2 SACHETS DE 7 OZ
95¢

JUS DE TOMATES
ORCHARD KING
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 48 OZ LIQ
55¢

ANANAS DÔLE
DANS SON PROPRE JUS
COUPÉS AU CHOIX
19 OZ LIQ
57¢

SAUCE À PIZZA
GATTUSO
BTE DE 14 OZ LIQ
58¢

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
BOCAL DE 10 OZ
$6.49

BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX, SKIPPY
POT DE 1 LB
89¢

FÈVES AU LARD
PURITAN
POT DE 31 OZ LIQ
69¢

CONFITURES D'ABRICOTS
KRAFT
POT DE 24 OZ
$1.62

PAPIERS MOUCHOIRS
KLEENEX, COULEURS AU CHOIX
2 ÉPAISSEURS
BTE DE 200
64¢

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
BOUT DE 38 OZ LIQ
$1.89

NESTLÉ QUIK
CHOCOLAT INSTANTANÉ
BTE DE 2 LB
$2.39

SACHETS DE THÉ
SALADA
ORANGE PEKOE
BTE DE 60
$1.88

COUCHES POUR BÉBÉS
PAMPERS
POUR LE JOUR
BTE DE 30
$2.59

NOURRITURE POUR CHIENS
DR. BALLARD'S
SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 24 OZ
59¢

DÉTERSIF ALL
À MOUSSE CONTRÔLÉE
BTE DE 9 LB 6 OZ
$4.89

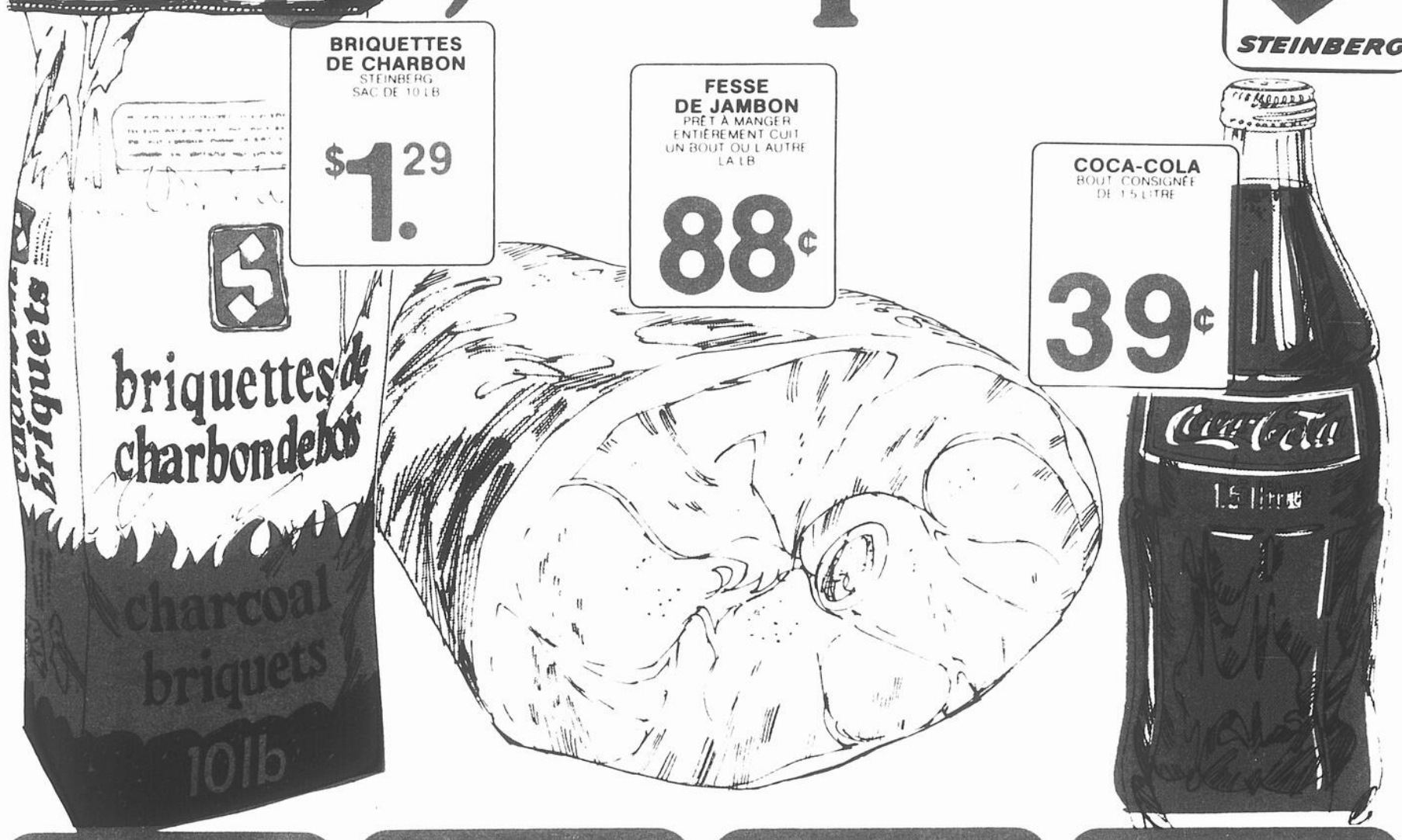
congé, bas prix!

STEINBERG

BRIQUETTES DE CHARBON
STEINBERG
SAC DE 10 LB
$1.29

FESSE DE JAMBON
PRÊT À MANGER
ENTIÈREMENT CUIT
UN BOUT OU L'AUTRE
LA LB
88¢

COCA-COLA
BOUT CONSIGNÉE
DE 1.5 LITRE
39¢



TOMATES ENTIÈRES
AYLMER CANADA DE CHOIX
BTE DE 28 OZ LIQ
55¢

MACARONI STEINBERG
COUPES AU CHOIX
PQT DE 2 LB
59¢

PAVIES STEINBERG
(PÊCHES À NOYAU ADHÉRENT)
EN TRANCHES OU EN MOITIÉS
BTE DE 28 OZ LIQ
55¢

TOUS LES MAGASINS STEINBERG SERONT FERMÉS LUNDI LE 5 SEPTEMBRE, FÊTE DU TRAVAIL

DÉTERSIF LIQUIDE LUX BOUT DE 650 ML **$1.09**

DÉTERSIF ALL POUR LAVE-VAISSELLE POT DE 65 OZ **$2.37**

POLI À PLANCHER DURASHINE BTE DE 46 OZ **$2.57**

LAMES À RASER INJECTOR DE SHICK POT DE 7 **$1.07**

PÂTE DENTIFRICE LISTERINE POT DE 4 TUBES DE 75 ML **$1.69**

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

BEIGNES AU SUCRE STEINBERG POT DE 12 **44¢**

TARTE AUX NOIX STEINBERG DE 8 14 OZ **59¢**

GÂTEAU À L'ANCIENNE STEINBERG 16 OZ **69¢**

BRIOCHES AUX FRAMBOISES SUCRÉES STEINBERG POT DE 8 **59**

NON ALIMENTAIRES

ARTICLES EMAILLÉS
POUR LA CUISSON
SPÉCIAL
CH **$1.79**

BAS-CULOTTE
"CHORINE"
LA PAIRE **39¢**

PAPETERIE SUPER SCOTTIE
BLOC DE PAPIER À LETTRE ET ENVELOPPES
89¢ À **$1.29**



PÊCHES
DE L'ONTARIO, CANADA NO 1
PANIER DE 4 PINTES
$1.79

MELONS HONEY DEW
DE CALIFORNIE, CANADA NO 1
CALIBRE 8
PIÈCE
69¢

POMMES MELBA DU QUÉBEC PANIER DE 4 PINTES **99¢**

CHOU POMMÉ VERT DU QUÉBEC PIÈCE **25¢**

CAROTTES DU QUÉBEC SAC CELLO DE 5 LB **49¢**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Sur le site de l'actuel Fort de Chambly

Des découvertes tendent à démontrer l'existence de deux anciens forts

Textes de Pierre PIGEON

Les recherches archéologiques qui sont en marche pour un deuxième été consécutif sur le site de l'actuel Fort de Chambly fournissent, aux archéologues qui les effectuent, suffisamment de données pour avancer l'hypothèse que deux anciens forts de bois furent déjà érigés sur le site actuel du fort en maçonnerie.

Les éléments qui permettent d'orienter les recherches en ce sens sont la découverte, l'été dernier, d'une palissade de bois donnant sur la rivière, en dehors de l'enceinte actuelle, et la découverte, il y a quelques semaines, d'un réseau de plusieurs tranchées dans lesquelles ont été trouvés de nombreux artefacts datant du régime français. Cette hypothèse prend d'autant plus de force que d'anciens documents signalaient déjà la présence, à Chambly, de deux forts de bois, dont l'un datant du régime français.

Les recherches archéologiques qui sont en cours sur le site de l'actuel Fort de Chambly ont en effet permis, depuis l'été 1976, de découvrir deux pistes considérées comme étant très intéressantes par l'archéologue québécois Gisèle Piédalue, dans le but de confirmer l'hypothèse selon laquelle deux forts en bois auraient déjà occupés l'emplacement du Fort Chambly que nous connaissons aujourd'hui.

Découvertes

La première de ces découvertes a été effectuée l'été dernier alors que les travaux entrepris ont permis de découvrir les fondements d'une palissade de bois, à l'extérieur de l'enceinte actuelle, du côté de la rivière, c'est-à-dire légèrement à l'extérieur de l'actuelle palissade de pierres qui délimite la fortification.

Cet été, les chercheurs ont découvert un réseau de tranchées qui, à leur tour, laissent supposer qu'elles se poursuivent à l'extérieur du fort actuel.

On a même retrouvé dans ces tranchées de nombreux artefacts qui indiquent une présence française, sans doute antérieure à 1709, année où fut entreprise la construction du fort actuel, sous le régime anglais.

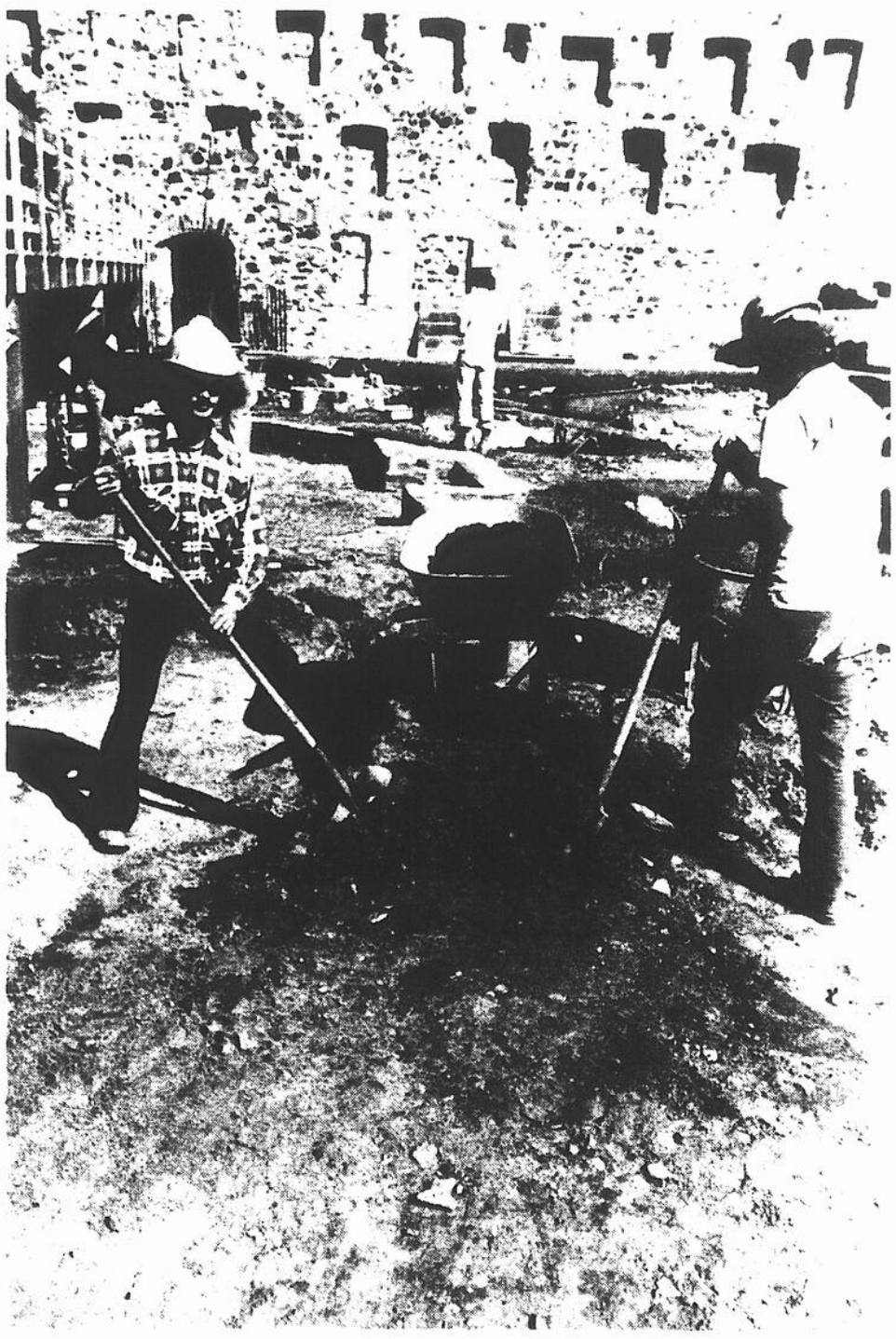
Les deux forts

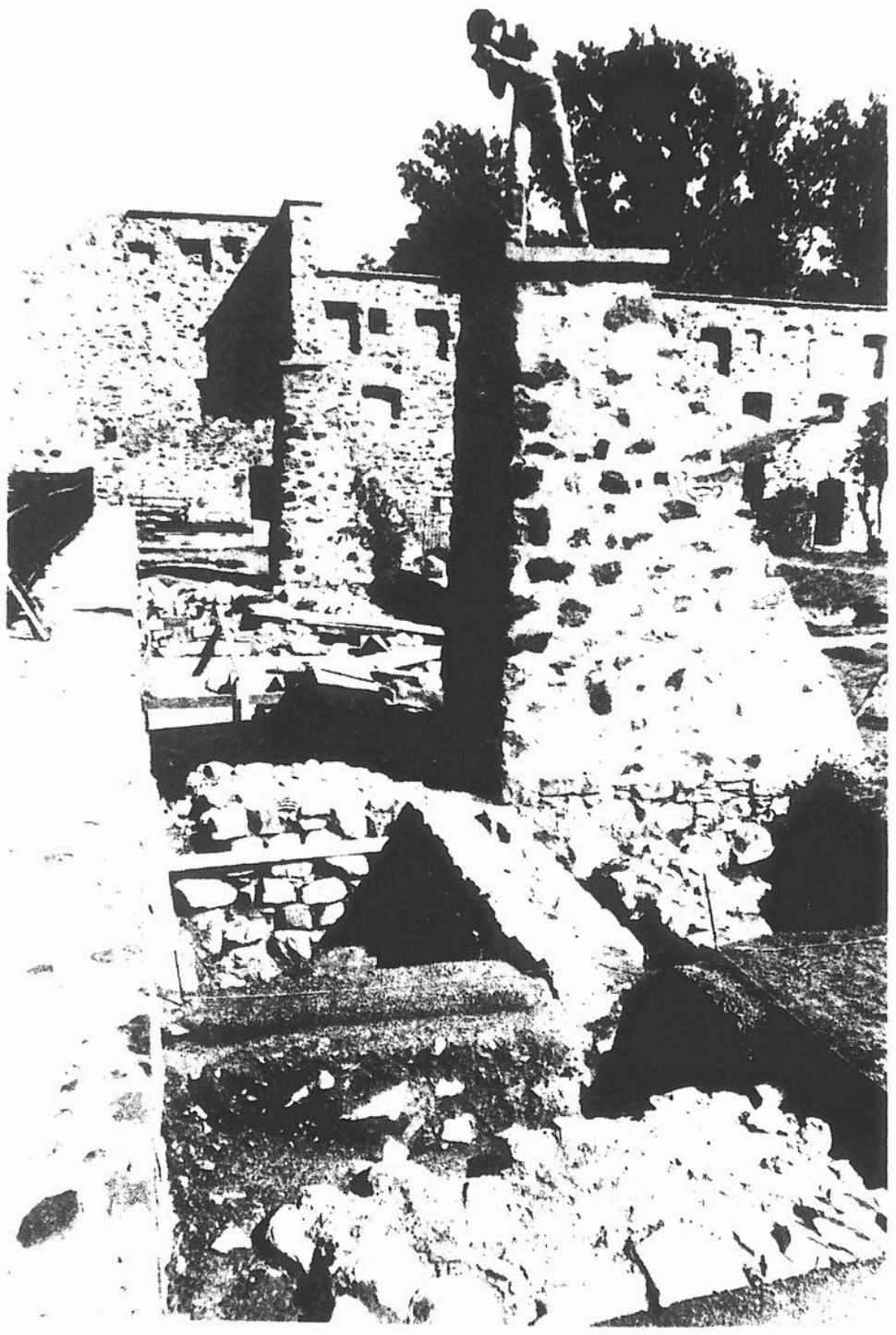
Selon certains documents que détiennent les historiens à l'emploi de Parc-Canada, cette division du ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord, ministère à qui appartient le Fort de Chambly et qui voit à son exploitation, de vieux plans indiquaient déjà que la municipalité de Chambly fut jadis le site d'un premier fort de bois qui fut construit aux environs de 1665.

Ce fort aurait probablement été détruit à la suite d'un incendie (les recherches démontrent d'ailleurs les traces du passage d'un incendie), en 1702, puis aurait été reconstruit en 1704.

Ce second fort, également en bois, aurait finalement été démoli en 1709, histoire d'en reconstruire un nouveau, soit celui que nous connaissons maintenant.

CULTURE D'ICI

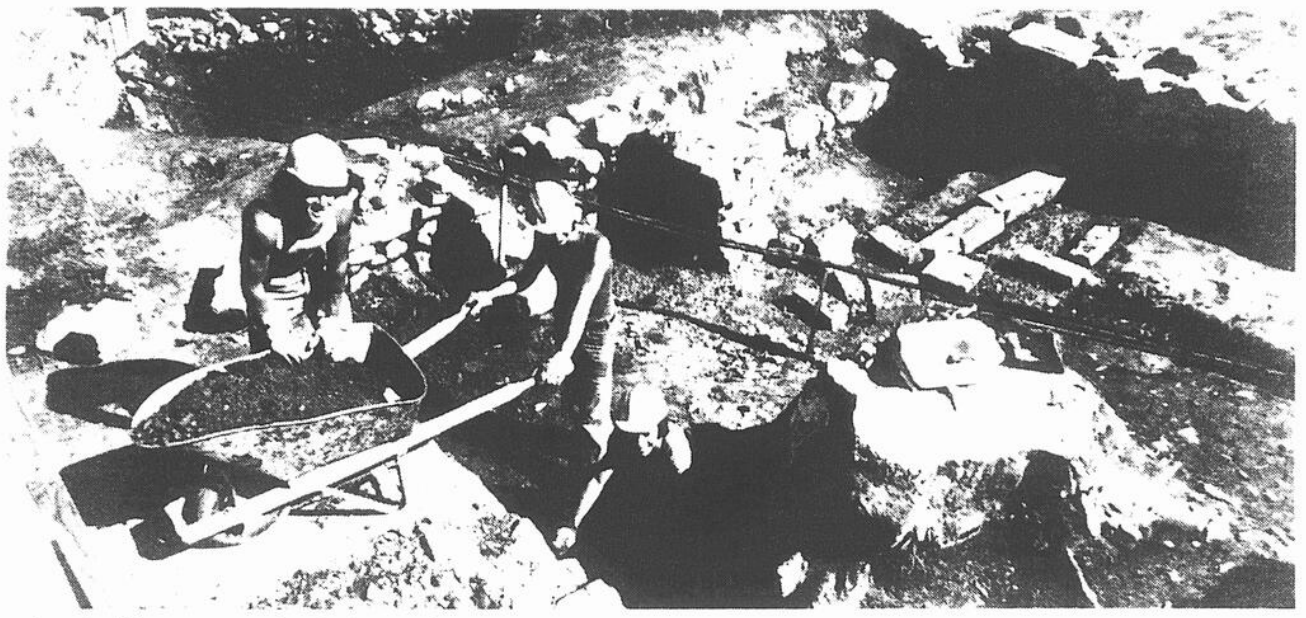




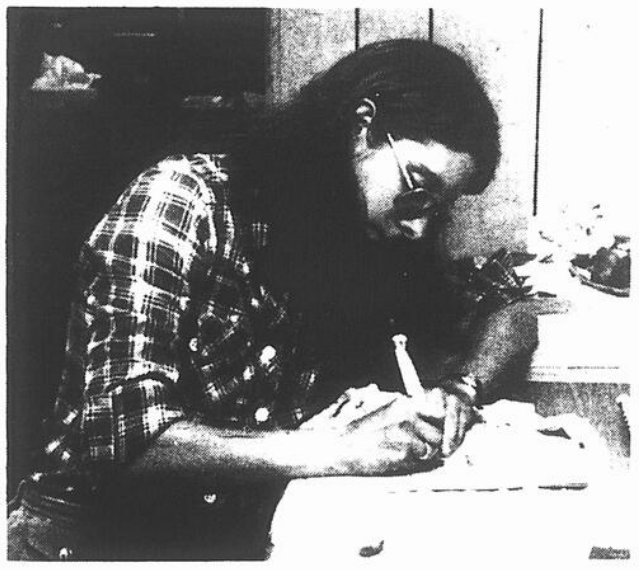
À compter de la semaine prochaine, les travaux effectués à l'intérieur du fort actuel seront terminés. Ils seront poursuivis devant la porte principale du fort au cours du mois de septembre tandis que l'extérieur du fort sera exploré l'été prochain.

Quelques-unes des nombreuses tranchées qui constituent un réseau situé à l'intérieur des murs actuels du Fort et que l'on suppose se prolonger à l'extérieur de l'enceinte. (photo Jocelyne Dupuis)

L'existence de deux anciens forts



Les fouilles se poursuivent et on espère toujours effectuer une trouvaille de taille!



Gisèle Piedalue effectuant un travail de compilation.

Les visites

Les fins de semaine seulement

Dès le lendemain de la Fête du travail, le 6 septembre le Fort Chambly sera fermé aux visiteurs car les fouilles archéologiques s'effectueront alors devant la porte d'entrée principale du fort.

Néanmoins, les visiteurs pourront s'y rendre les fins de semaine car aucun travail ne s'effectue durant ce temps. Les travaux devant la porte principale cesseront dès le 1er octobre. C'est d'ailleurs à compter de ce moment que le fort accueillera normalement les visiteurs à tous les jours de la semaine.

Pour les travaux

Seize employés, de même qu'une équipe de soutien

Les travaux de recherche qui s'effectuent actuellement au Fort de Chambly requièrent les services de seize employés ainsi que ceux d'une équipe de soutien qui, de Québec, effectue du travail technique en rapport avec le projet en cours à Chambly.

L'équipe qui travaille sur place compte tout d'abord sur les services de deux archéologues: Gisèle Piédalue et son assistante, Céline Cloutier-Nadeau.

Onze ouvriers

L'équipe compte également sur la participation de onze ouvriers qui, pour leur part, appliquent les directives concernant les recherches. Leur travail consiste à réaliser les fouilles. Il y a, de plus, deux menuisiers qui assurent l'exécution de certains travaux facilitant le passage des employés du projet.

Il existe également une équipe de soutien qui, de Québec, analyse le matériel trouvé à Chambly, trace des copies des plans et ainsi de suite. Il y a également, à Québec un historien qui a pour unique fonction d'effectuer des recherches à caractère historique sur le site de Chambly.

L'an prochain

Les travaux seront interrompus à la fin de septembre et ils ne reprendront que l'été prochain, sans doute à compter du mois de mai.

Il s'agira donc de la dernière année de recherche d'un projet de trois ans. Gisèle Piédalue croit qu'elle sera à nouveau assigné au site de Chambly pour y compléter les travaux qu'elle a entrepris en 1976.

Elle s'attaquera l'année prochaine à l'extérieur du fort actuel. Elle espère incidemment y retrouver le prolongement du réseau de tranchées qui a été découvert cette année, ce qui pourrait alors lui permettre d'établir un plan détaillé de ce que l'on suppose être les deux forts de bois bâtis lors du régime français.



Les deux archéologues à l'emploi de Parc-Canada, dans le cadre du programme de recherche effectué à Chambly. On procède ici à une analyse d'artefacts trouvés lors des fouilles de la veille.

SERVICE DE LOCATION
DISCOTHEQUE MOBILE
avec ou sans animateur
comptoir AUDIO outlet
624, 1ère RUE, IBERVILLE 347-3877

Tel: 347-6874
LAMOUREUX SPORT
DÉPOSITAIRE
YAMAHA
BOMBARDIER
PIECES
BLIZZARD
BOMBARDIER
MOTOCYCLETTE
MOTO – NEIGE
270, 9ieme avenue,
Iberville, P.Q.

VOYAGEUR
DEMANDEZ UNE PHOTO
PASSEPORT COULEUR
SEULEMENT
$9.95
CHEZ
LORD PHOTO INC.
185 RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN (QUE.)

CLAUDE-PAYETTE INC.
211 RUE RICHELIEU ST JEAN TEL 346 6094
L'étrange fin du XXe siècle
Huguette Hirsig
Mondia
LE LIVRE DE LA SEMAINE

COURS DE DANSE
pour débutants (et 2e année) au Club Aramis.
190 RUE LAURIER
SAINT-JEAN
COMMENÇANT LE MARDI 6 SEPTEMBRE A 19 HEURES
Pour inscriptions: André Larose, 347-0082.
Pierrette et Roland Geoffré, professeurs diplômés F.L.D.Q. Membres C.P.D.D.S.Q.
Invitation à tous.
Danses de groupes: cha-cha, rumba, sambo, mambo, meringue, triple swing, valse, fox-trot, tango.

L'existence de deux anciens forts



Des ouvriers à l'emploi du projet, nettoyant des artefacts trouvés dans l'une des nombreuses tranchées du réseau qui fut découvert au cours de l'été.

Les trois forts

Quelques notes historiques

Selon Gisèle Piedalue, archéologue rattachée au projet des fouilles historiques entreprises sur le site de l'actuel Fort Chambly, certaines données permettent de croire que les effectifs militaires étaient plutôt réduits lorsque fut construit l'actuel fort, entre 1709 et 1711, sous le régime français.

Sous le régime anglais, en revanche, un vaste complexe militaire fut établi à Chambly. Artillerie, cavalerie et infanterie y trouvèrent leur place. En superficie, les fortifications militaires s'étendaient de la rivière jusqu'à ce qui se nomme aujourd'hui la rue des Voltigeurs. Peut-être s'étendaient-elles encore davantage, souligne Gisèle Piédalue.

Village français

Mme Piedalue soutient de plus qu'un village français existait également à l'époque des forts de bois, c'est-à-dire entre 1665 et 1709. Elle prend cependant bien garde d'ajouter que cette période est fort mal connue actuellement.

Elle en dit cependant que le village était principalement habité par des gens en provenance de Montréal mais aussi par plusieurs officiers du régiment Carignan-Sallières.

Elle croit, de plus, être en mesure de dire que quelques bâtiments en bois furent détruits lors de cette période, comme semble en témoigner des artefacts qui ont été trouvés sur place.

Elle devait cependant répéter que la période antérieure à 1709 restait à explorer et qu'il appartenait à l'archéologie d'établir précisément les faits.

BIJOUX EN OR
10 CARATS
50% à 70%
DISTRIBUTION J.N. CHARTIER
332, 6e AVENUE
IBERVILLE
347-5754

À LA BRASSERIE
tous les vendredis soirs
Une jeune vedette
de chez-nous
JEAN LANGEVIN
accordéonniste
21 heures à minuit

Jean Langevin
AU PIANO-BAR
À LA BRASSERIE BONNE ENTENTE
DE RETOUR A SAINT-LUC,
GRANDE VEDETTE DE LA CHANSON
PAUL CHARTRAND
ORGANISTE-PIANISTE
-CHANTEUR
QUI SAURA VOUS DIVERTIR
Repas: 2 spéciaux tous les jours
Bienvenue. Gaby Larocque
306 BOUL. SAINT-LUC
348-7220
LE SALON ROUGE

BOUTIQUE
LA BÛCHE ARDENTE
183 RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN
FRANKLIN EN FONTE
26"
avec registre, grille à bois
et pare-étincelles.
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
$149
DU 31 AOÛT AU 7 SEPTEMBRE
SEULEMENT

UN SEUL NUMÉRO:
347-8361

MOBILE DISCOTHÈQUE
NOUVEAU TÉLÉPHONE
246-2533

JACQUES BISAILLON
musique de danse pour toutes occasions
NOCES • SHOWER
avec animatrices
TÉL.: 246-2533

J.F. Lamothe

Spectacle intéressant!

par Richard BOUSQUET

Un gars s'avance sur la scène avec sa guitare et son harmonica. Il a un défi à relever: faire du chansonnier calme et bien fait tout en captant l'attention du public.

Pour la Pointe aux Cafés l'endroit où se produisait Jean-François Latmohe en fin de semaine dernière, c'est tout un défi à relever. Il a très bien réussi.

Jean-François Lamothe nous a présenté du bon chansonnier. On ne peut lui reconnaître un talent vocal formidable mais il se débrouille très bien. Par contre, il n'est pas nécessaire de l'écouter pendant des heures pour s'apercevoir qu'il est excellent guitariste.

Son deuxième point fort se situe au niveau des paroles. Il fait preuve de plus d'imagination que certains artistes connus qui se contentent de répéter un ensemble de mots innocents une vingtaine de fois dans la même chanson. Ses idées ne sont pas nouvelles mais comme a déjà dit Gilles Vigneault: "Tout a été dit mais pas par moi", et c'est à ce niveau-là que Jean-François Lamothe démontre qu'il a les capacités et le talent pour faire son petit bonhomme de chemin.

Il a su capter l'attention du public peu nombreux pour l'occasion. Il faut croire que bien du monde de Saint-Jean ont assisté au spectacle d'Emerson, Lake and Palmer, et ils n'ont pas eu tort, semble-t-il, mais ceux qui se sont contentés d'une bonne petite soirée à la Pointe n'ont pas été déçus. On a vu des spectateurs très réceptifs, écoutant silencieusement ses chansons parfois calmes, parfois entraînantes. Et plusieurs se sont surpris à répéter ses paroles en sifflotant à la sortie du spectacle.

Il faut également souligner que lorsque le temps arriva de faire participer ce public, Jean-François Lamothe ne manqua pas son coup. Il est malheureux que la seule ombre au tableau ait été provoquée par un petit trouble sonore.

En somme ce fut un spectacle au naturel, sans tambour ni trompette, un spectacle intéressant, du chansonnier bien fait.

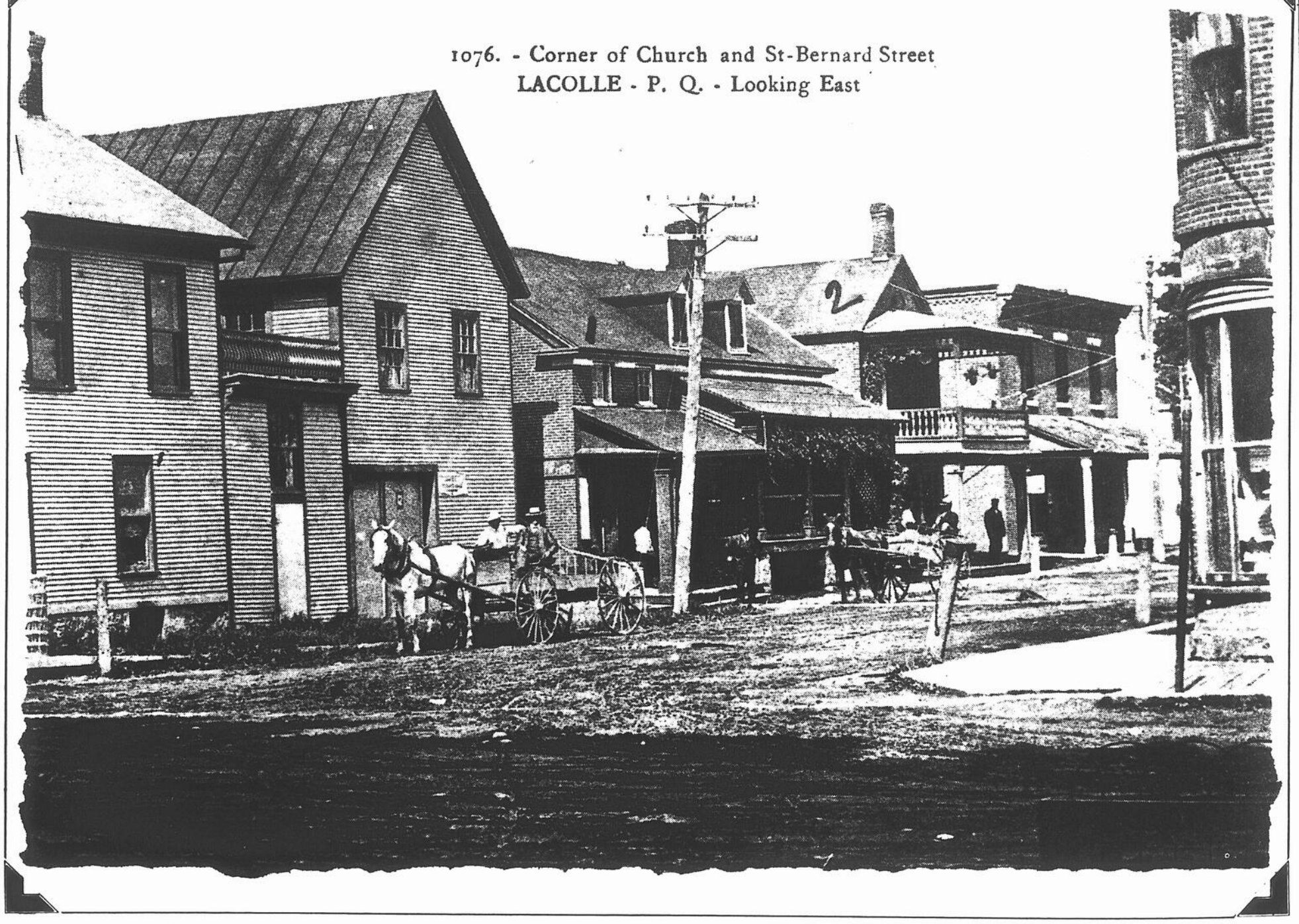
Le prochain spectacle de la Pointe aux Cafés sera vraisemblablement celui du groupe Coenobium dans le courant du mois de septembre.

Drogue Yolande
PROFESSEUR
DE PIANO - CLAVECIN
GUITARE CLASSIQUE
ET MATIÉRES CORRESPONDANTES.
Etudes: Montréal et en Europe.
Tél.: 347-0452

Déjà 15 ans
FAUT CÉLÉBRER ÇA AVEC
NOTRE SPÉCIAL DE LA SEMAINE
BIFTECK DE CÔTES 12 ONCES "RIB STEAK" *$ 3.99*
EN PLUS, DU NOUVEAU POUR VOUS
DANS NOTRE SALLE À MANGER...
BAR-SALADE DISPONIBLE
A $1. À VOLONTÉ!
DANS NOTRE RESTAURANT
HAMBURGER STEAK $1.99
LIVRAISON RAPIDE
le Boulevard
160 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN (QUÉ.)
347-5559

LIQUIDATION AVANT INVENTAIRE
Réduction jusqu'à
60%
SEULEMENT DU 25 AOÛT AU 10 SEPTEMBRE
Venez profiter de nos Super Spéciaux sur
ORGUES - GUITARES - AMPLIFICATEURS -
PIANOS - ACCORDEONS - VIOLONS -
TROMPETTES - SAXOPHONES -
BATTERIES - SYNTHÉSIZERS
TOUS NOS INSTRUMENTS SONT DE MARQUES REPUTEES
DiMarzio
Roland
Fender
HIWATT
MARTIN
Leslie
ARP
Gibson
VISCOUNT
HOHNER
Norman
moog
UNIVOX
YAMAHA
Ranger Tele Music inc
1344 Chemin Chambly, Longueuil

Au village de Lacolle en 1900



Images d'autrefois

NDLR- M. Daniel Richard, d'Iberville, nous apportait vendredi quelques IMAGES D'AUTREFOIS inédites sur le village de Lacolle au début du siècle.

Cette semaine, nous sommes au coin des rues de l'Église et Saint-Bernard.

LE NAUTIQUE ST JEAN

SALLE A MANGER LE NAUTIQUE

OFFRE DU LUNDI AU VENDREDI

UN SPECIAL TOUS LES MIDIS $2 SEULEMENT

ET VARIETES DE REPAS A LA CARTE

MARINA, BAR ET SALLE A MANGER

LE NAUTIQUE

Angle Richelieu et Frontenac; Saint-Jean Tél.: 347-2341

AVEC GUY TRUDEAU A L'ORGUE TOUS LES DIMANCHES SOIRS

VENEZ DEGUSTER une fesse de boeuf Pour seulement... $4.50

SUPER MARCHE D'ESCOMPTE

aux Vraies aubaines

POUR DE VÉRITABLES ÉCONOMIES, VENEZ...

Aux Vraies Aubaines

FESSE DE JAMBON

PRÊTE À SERVIR
MOITIÉ,
UN BOUT OU L'AUTRE

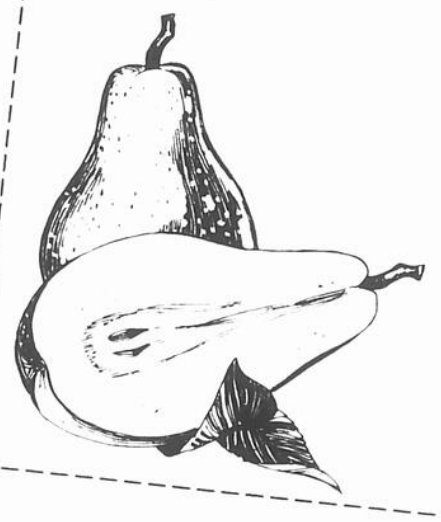


1.09 LB

NOUS AVONS BEAUCOUP D'AUTRES *Spéciaux* EN MAGASIN

POIRES BARTLETT

CULTURE DE L'ONTARIO
CANADA NO 1



1.99

PANIER 4 PINTES

SOUPES AYLMER

TOMATES-LÉGUMES
BOITE 10 OZ

19¢

ESSUIE-TOUT VIVA

COULEURS ASSORTIES
PAQ. 2 ROUL.

89¢

BOISSONS GAZEUSES PROVIGO

SAVEURS ASSORTIES

$2.89

CAISSE 24 CANNETTES / 10 OZ.

LIQUEURS DOUCES

SUPER MARCHE D'ESCOMPTE

aux Vraies aubaines

SUPER MARCHE D'ESCOMPTE

aux Vraies aubaines
Filiale de Provigo

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITES

429 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
(COIN BOUL. SÉMINAIRE)

Expédition sur le Richelieu

Six équipes de canotiers inscrites jusqu'à présent

À l'heure actuelle six équipes de canotiers, de deux personnes, doivent prendre le départ de l'expédition de canot qui descendra la rivière Richelieu à partir du lac Champlain et atteindre le fleuve Saint-Laurent à la hauteur de la ville de Sorel vendredi, samedi et dimanche.

C'est ce que nous faisait savoir M. Roland Robert, de la Société Historique de la Vallée du Richelieu, lors d'une entrevue téléphonique. Toujours selon M. Robert, il est encore possible que d'autres participants viennent s'ajouter au groupe déjà existant, mais les conditions difficiles de l'expédition rendent les inscriptions très peu nombreuses.

Trajet

Les canotiers intéressés à prendre part à cette expédition devront se rapporter au lieu de rendez-vous le vendredi 2 septembre, dès 8 heures. Le lieu de rendez-vous a été fixé à Rouses Point, à la Barcomb's Marina, juste passé les douanes américaines, à la croisée des routes 223 et East 2. On doit d'ailleurs emprunter la route 223 pour se rendre au point de rencontre.

De la, les canotiers prendront la direction du fort Lennox, où ils doivent arriver vers midi. En soirée, les participants seront au domaine Beau Vallon, à Sabrevois, à environ un mille et demi au sud de l'église catholique de l'endroit.

Le samedi midi, l'expédition sera rendue au club Nautique de Saint-Jean et elle atteindra les clubs nautiques de Chambly et de l'île Goyer en soirée.

Jusqu'au fleuve

Le dimanche matin, on se rendra de l'église de Saint-Mathias pour atteindre le Otterburn boating club le midi. La journée prendra fin au domaine Hamelin, à Saint-Antoine, entre l'église et la traverse de Saint-Denis.

L'écluse de Saint-Ours, la Maison des Gouverneurs, à Sorel, et le club nautique de Sorel, sur le fleuve Saint-Laurent, seront visités lors de la dernière journée du trajet.

Les organisateurs ont laissé savoir que le trajet d'une distance de 88 milles sera franchi en huit étapes de onze milles chacune.

Un porte-parole de la Société Historique de la Vallée du Richelieu, Monsieur J.R. Robert, laissait aussi savoir que les canots et tout l'équipement requis (tentes, vestes de sécurité, accessoires, etc.) doivent être fournis par les participants eux-mêmes.

M. J.R. Robert ajoutait également que la S.H.V.R. et ses représentants n'entendent assumer aucune responsabilité et qu'une autorisation sera requise dans le cas des participants de moins de 18 ans.

Concours

La S.H.V.R. entend aussi remettre des prix en argent de $25, $15 et $10 aux étudiants qui présenteront les meilleures relations de voyage. Des ouvrages historiques concernant la rivière Richelieu seront offerts aux autres participants dont les relations ne seront pas primées.

Inscriptions

Les personnes intéressées à prendre part à cette expédition devront débourser des frais d'inscription de $2 et signaler, outre leurs noms, leurs adresses, leurs occupations, leurs numéros de téléphone.

Les inscriptions se feront auprès des personnes suivantes: M. Léo Leblanc, 1556 Bourgogne, Chambly (658-1370), Mlle Claudette Monty, 670 Saint-Pierre, Chambly (658-1066), et M. J.R. Robert, (348-5198).



Si ça vous intéresse...

La troupe des Folkloristes de Saint-Jean, qui lançait jeudi ses séances de répétition hebdomadaires en vue du spectacle de l'an prochain, invite toutes les personnes intéressées à faire partie du groupe à se rendre le jeudi, dès 19 h. 30, à l'édifice de la Place du Marché. Les anciens et les nouveaux danseurs sont les bienvenus.

GALERIE D'ART DENISE GRAND'BOIS

Inscription dès maintenant pour cours de peinture à l'huile, section débutant, section intermédiaire avec technique, section avancée. Cours pour adultes et enfants.

347-5333

COURS DE DANSE

Cours de danse sociale pour adultes et étudiants organisés par le Club de Danse de la Vallée du Richelieu Inc. à partir du 6 septembre.

SAINT-JEAN: vendredi 9 septembre 19 h. 30, lundi le 12 septembre 20 heures, au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier.

IBERVILLE: mardi 13 septembre, 19 h. 30, école Sacré-Coeur, 14e Avenue.

HENRYVILLE: jeudi Informations Mme J. Beaudin, tél.: 299-2789.

NAPIERVILLE: dimanche 11 septembre, 19 h. 30, école Louis Cyr.

Cours avancés: 21 heures.
Prix spécial pour étudiants.
Aucun engagement. Aucun paiement d'avance.

Professeur: René Bertrand (dans la région depuis 16 ans).

Informations: 348-5168 (après 5 heures), 347-2216, 245-7868.

Permis du Ministère de l'Éducation RE: Culture personnelle: danse sociale no 290544.

EN VEDETTE

MERCREDI À DIMANCHE

CLAUDE CHARRON
ORGANISTE

GILLES AMYOTTE
BATTEUR

MUSIQUE DISCO CONTINUELLE

HÔTEL
NEW WINDSOR
1975 LTÉE
120 RICHELIEU SAINT JEAN
346-4419

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
Restaurant
le Louvre
232 rue Richelieu Saint-Jean, tél.: 347-7572
Stationnement gratuit - Air climatisé.

BAR SALON AUX FLIRT PIANO BAR

vous invite

"AU FLIRT"

À VENIR VOUS DÉTENDRE
AU SON DE SON NOUVEAU
PIANISTE-CHANTEUR
Henri-Pierre Noël
CHANTEUR POPULAIRE

Une invitation à

tomber dans les pommes

Venez cueillir vos pommes — apportez vos contenants

MINOT (40 LIVRES): $4

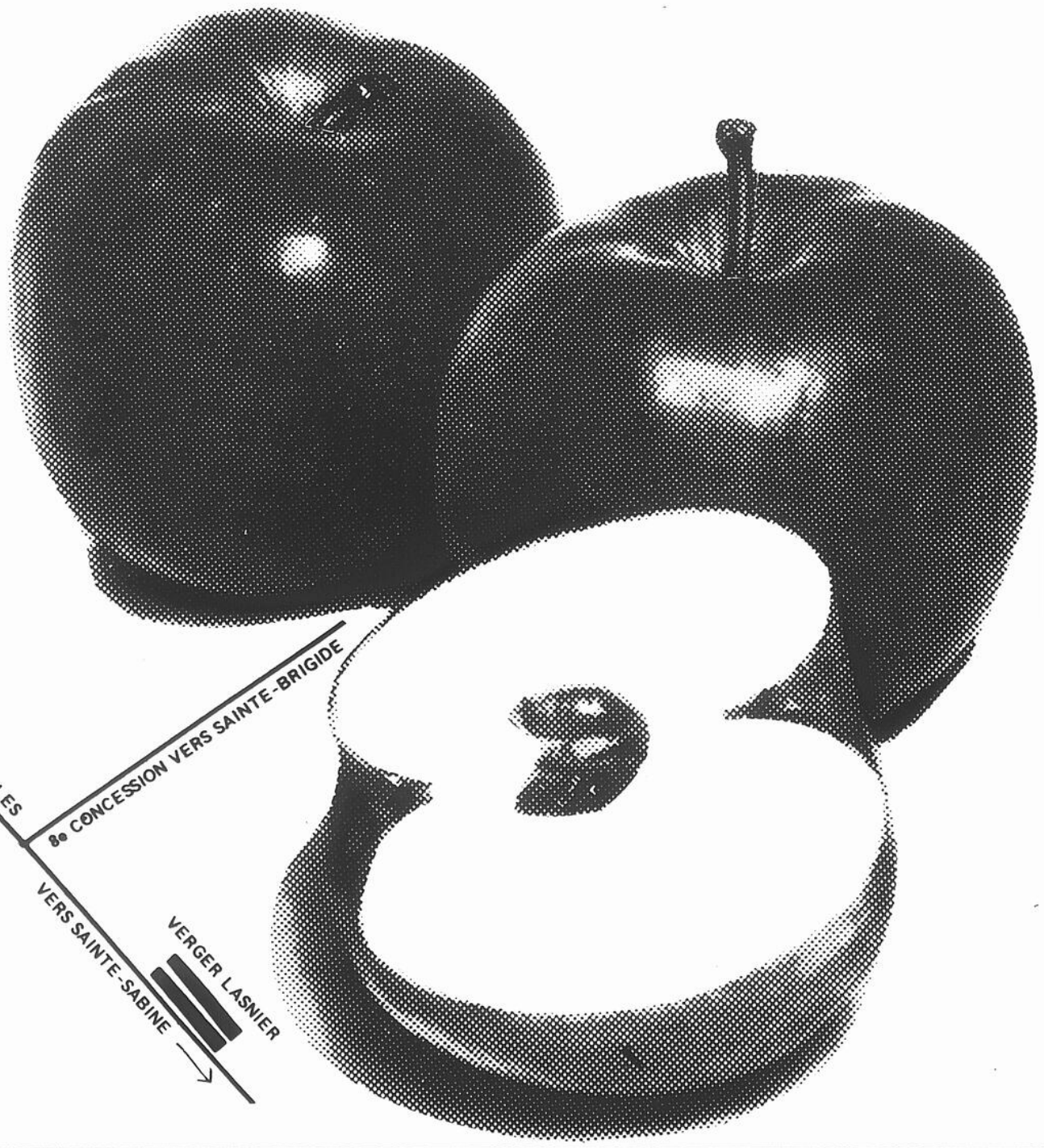
1/2 MINOT (20 LIVRES): $2

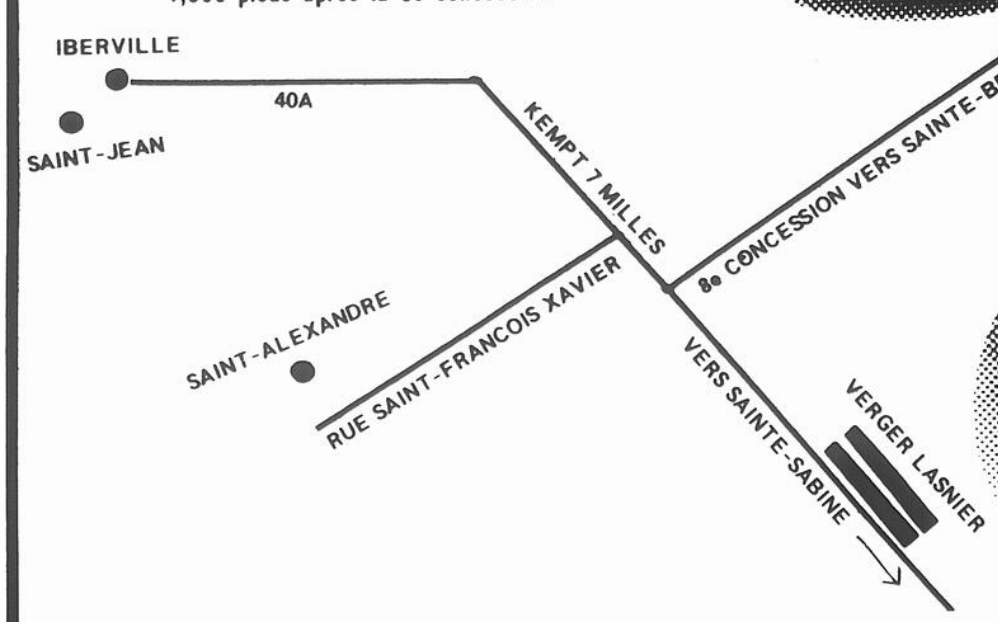
Pommes tombées par terre: $1 le minot

7 jours par semaine – en tout temps

VERGER LASNIER

rang Kempt





Bilan de Ciné-parcs

Environ 65 spectateurs par représentation...

par Pierre PIGEON

Environ une moyenne de 65 spectateurs ont assisté à chacune des projections présentées au cours de l'été par la Cinémathèque de Saint-Jean dans le cadre du programme Ciné-parcs.

Voilà ce qui ressort d'un entretien avec le projectionniste chargé de mener à bien cette activité estivale, M. Michel Bérubé.

Bien que ciné-parcs ne prenne fin que vendredi de cette semaine, M. Bérubé croit que la moyenne qu'il avance soit assez juste puisqu'elle comprend huit des neuf semaines d'activités prévues au calendrier.

Quelques données

Rappelons brièvement que ciné-parcs est présenté dans cinq parcs différents de la municipalité de Saint-Jean, à chaque soir de la semaine. M. Bérubé soutient qu'une moyenne de quatre représentations par semaine ont eu lieu, la cinquième étant annulée à cause de la pluie.

''Curieusement, prétend-il, c'est le parc Rémi-Gaulin qui fut le plus affecté par la pluie. Ceci est dû au fait que les projections avaient lieu à tous les vendredis dans ce parc et c'est le vendredi qui fut, au cours de l'été, la journée la plus pluvieuse de la semaine''.

Participation

Lorsqu'il évalue la participation de la population, M. Bérubé précise qu'elle est assez bonne, compte-tenu du fait que la période estivale est celle des vacances annuelles.

''Le parc Marchand (Notre-Dame), dit-il en est un bel exemple. Au début, on pouvait facilement dénombrer au-delà de 65 spectateurs par projection. Lorsqu'est arrivé le mois de juillet, ce nombre est passé à 20 ou à 25. Lorsque les vacances se, sont terminées, on a pu dénombrer autant de participants qu'auparavant''.

Selon M. Bérubé, cette situation a été remarquée dans tous les parcs, sauf que la période annuelle des vacances n'a pas semblé nécessairement être la même dans chaque quartier de la ville de Saint-Jean. En d'autres mots, la diminution du nombre de spectateurs probablement due à la période des vacances fut remarquée dans tous les quartiers, mais pas nécessairement à la même période de l'été dans chaque cas.

Deux parcs

Les huit semaines passées derrière le projecteur permettent également à Michel Bérubé de dire que le parc Carré - Dieppe (Saint-Gérard) fut sans doute celui qui attira davantage de spectateurs. Le nombre de spectateurs aurait été très constant tout au cours de l'été, à cet endroit et des assistances d'environ 100 spectateurs y auraient occasionnellement été vues.

''La situation géographique du parc ainsi que les nombreux blocs à appartements qui l'entourent sont sans doute à l'origine de l'heureux résultat obtenu à cet endroit'', de dire le projectionniste à l'emploi de la cinémathèque.

D'autre part, le parc Rémi-Gaulin fut certes le moins fréquenté. D'une part parce que la pluie a sévi régulièrement le vendredi et, d'autre part, parce que la clientèle a souvent préféré se rendre au parc Laurier où, à tous les vendredis, le Service des loisirs de Saint-Jean y présentait des longs métrages.

Le froid

La froide température de la semaine dernière n'aura pas ralenti la participation des spectateurs, au contraire. Michel Bérubé affirme en effet que la huitième des neuf semaines aura été nettement plus fructueuse que les précédentes: ''Probablement grâce au retour de vacances de tout le monde et grâce à la fin toute prochaine des vacances annuelles des enfants et des adolescents qui retournent bientôt en classe''.

Clientèle

En ce qui concerne la clientèle de ciné-parcs, Michel Bérubé n'est pas loin de penser qu'il s'agit d'une clientèle familiale. Nombreux sont les enfants accompagnés de leurs parents. Il existe également une clientèle de jeunes adolescents.

''Ce sont ces jeunes adolescents (11-12-13 ans), bien que le mal ne soit pas très grand, dira Michel Bérubé, qui distraient quelques fois le public. Ils jouent à se ''tirailler'' dès qu'un film les intéresse plus ou moins. Disons cependant qu'il n'y a jamais eu de problème majeur de ce côté''.

Les films

En ce qui concerne les films présentés, M. Bérubé prétend que les dessins animés ainsi que les films de la série ''Tout l'monde parle français'' furent, dans l'ensemble, les plus appréciés.

En revanche, certains types de documentaires n'ont pas plu outre mesure, surtout aux jeunes adolescents ou aux grands enfants qui, ont-ils dit, leur rappelait trop les films visionnés... à l'école!



Michel Bérubé

LAMOUREUX SPORT
Tel: 347-6874
DÉPOSITAIRE
YAMAHA
BOMBARDIER

PIÈCES
BLIZZARD
BOMBARDIER
MOTOCYCLETTE
MOTO - NEIGE
270, 9ieme avenue,
Iberville, P.Q.



COURS DE DANSE

DONNÉS PAR

GEORGES ET SOLANGE DELAND

DE SAINT-JEAN

PROFESSEURS DIPLOMÉS DE LA FÉDÉRATION LOISIRS DE DANSE DU QUÉBEC
MEMBRE DE LA CORPORATION DES PROFESSEURS DIPLOMÉS EN DANSE SOCIALE DU QUÉBEC

Des cours seront donnés à tous les niveaux de bronze ou d'argent; débutants et préliminaires, intermédiaires;

Des danses telles que: cha-cha, valse, samba, swing, etc.

Les cours pour débutants seront le mardi 13 septembre, 19 h. 30 ou le mercredi 14 septembre, 21 heures.

ÉCOLE SAINTE-JEANNE D'ARC,
650, BOUL. DU SÉMINAIRE,

Pour informations: 348-3739.

Super-Spectacle de modes

Disco-Mode Jacques Salvail

présente

la mode automne-hiver 1977

les collections des plus grands
manufacturiers canadiens et internationaux.

Le mercredi 14 septembre

AU MOTEL D'IBERVILLE
à 20 h. 30

BILLETS EN VENTE AU
MOTEL D'IBERVILLE ET
CHEZ LES BOUTIQUES PARTICIPANTES

ENTREE: $4.00
PRODUCTION PROMOBEC

COURS DE DANSE

POUR DÉBUTANTS

(premier cours gratuit)

DONNÉS PAR JACQUELINE ET JACQUES BRIÈRE

(depuis sept ans dans le monde de la danse)

DANSE SOCIALE POUR
ADULTES ET ÉTUDIANTS

À SAINT-JEAN:

École Marchand
90, rue MacKenzie King
Le dimanche 11 septembre '77 à 19 heures
Le mardi 13 septembre '77 à 19 heures
Le jeudi 15 septembre '77 à 19 heures

À IBERVILLE:

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES
6e AVENUE,
LE MERCREDI 14 SEPTEMBRE '77 A 19 H. 30

Aucun paiement d'avance - Prix spéciaux pour étudiants.

POUR RENSEIGNEMENTS 348-2361

Montréal perdu: révoltant!

Il me fut impossible de trouver un titre ''plus choc'' pour ce commentaire, que celui du livre de Luc d'Iberville-Moreau publié aux Éditions Quinze. Je n'ai jamais lu un livre aussi révoltant (il n'y a pas de mot plus juste) que celui-là.

Disons d'abord que Luc d'Iberville-Moreau est né à Iberville le 25 février 1935. Il fit ses études primaires dans sa ville d'origine et fréquenta ensuite le collège de Saint-Jean. Après avoir étudié au collège Loyola de Montréal, il obtint une bourse qui lui permet de poursuivre ses études d'architecture en Angleterre , en France et à New-York. Il est présentement l'un des gouverneurs d'Héritage Canada et directeur du château Dufresne à Montréal.

Ce livre ''Montréal Perdu'' a d'abord été publié en anglais par les Éditions Oxford, en Ontario, après que l'auteur eut échoué dans sa quête d'un éditeur français. On n'avait probablement pas encore pris conscience de la richesse des bâtiments qu'on s'acharnait à démolir au nom du dieu ''progrès''.

Dans ce livre , l'auteur nous présente l'architecture résidentielle et religieuse, des scènes urbaines, les espaces verts et les lieux publics du Montréal du 19e siècle. Cependant et c'est là que réside l'impact de ce livre, il fait toujours un parallèle entre le coup d'oeil offert en ce temps passé et ce que l'on peut voir aujourd'hui.

Voilà pourquoi je disais au début qu'il s'agit là du livre le plus révoltant que j'ai lu. C'est incroyable: toutes les beautés que l'on a fait disparaître. Soulignons seulement le Bureau de Poste construit en 1872, de style Second Empire et la maison Van Horne construite en 1870. Ces démolitions peuvent être considérées comme de véritables sacrilèges. Malheureusement, la liste de ces crimes contre le patrimoine et l'esthétique ne s'arrête pas là.

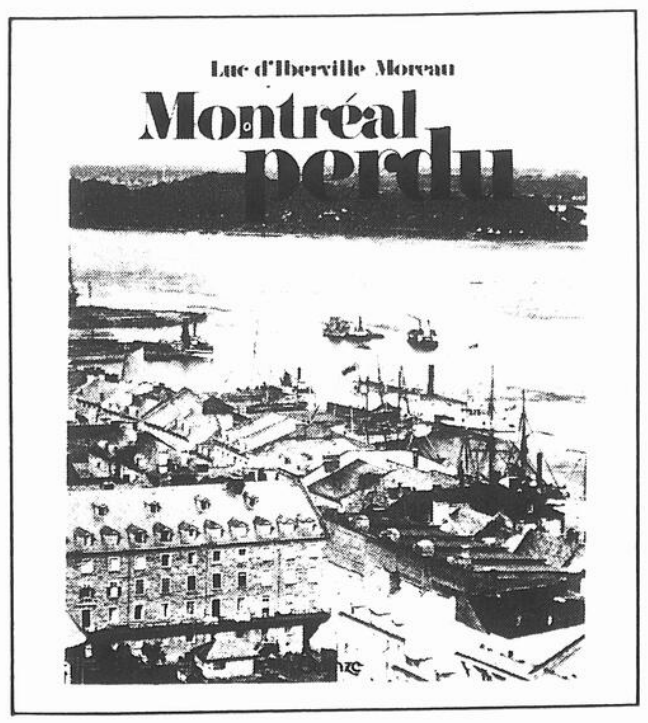
Certains ont dit que Luc d'Iberville-Moreau employait un ton un peu ''braillard'' dans son livre. Mais était-il possible de faire autrement? Si j'avais eu à faire cette recherche, j'aurais été sûrement beaucoup plus agressif. Les gens, les élus du peuple, qui ont permis, et qui continuent de permettre, de telles défigurations de nos villes devraient être sévèrement semoncés par le peuple lui-même. N'a-t-on pas toujours énormément de difficulté à sauver les beaux bâtiments, les belles maisons, piliers de notre culture? Il ne faut pas regarder très loin autour de nous pour constater qu'il faut toujours lutter pour que notre patrimoine survivre. Il est facile d'invoquer l'argument que telle maison n'est pas d'un style pur ou n'est pas assez vieille. On oublie que le temps est l'un des principaux facteurs de l'historicité. Démolira-t-on la Maison de la base de Saint-Jean avant qu'elle soit vieille ''juste à point''? Mais revenons au Montréal Perdu.

La ville de Montréal n'a pas perdu que des bâtiments. Elle est aussi de plus en plus pauvre en espaces verts. ''Aucun parc n'a été aménagé au centre de la ville depuis vingt ans et pourtant la population a quadruplé''.

Cette information extraite de ce livre devrait nous inquiéter puisque non seulement les espaces verts (squares) n'ont pas augmenté mais diminué: les penseurs ayant eu la bonne idée soit de les faire disparaître au profit d'édifices hauts et laids soit d'asphalter ces îlots de verdure. (C'était ainsi plus facile d'entretien...) Et aujourd'hui, après avoir déraciné tous les arbres qui enjolivaient les rues, on a trouvé une façon bien moderne de placer ici et là quelques arbrissaux dans leur baquet métallique. Voilà une façon ingénieuse d'empêcher ces arbres de prendre racine dans cette ville de ciment résultat du mercantilisme de nos ''grands hommes''.

Même si ce livre met à jour l'insouciance de certains dirigeants passés et actuels de la Métropole et par conséquent suscite chez le lecteur une certaine colère, il n'en reste pas moins que c'est un très beau livre qu'il faut posséder. Lors de nos prochaines promenades dans les rues de Montréal, nous pourrons voir à la fois la réalité d'aujourd'hui et celle d'hier d'un seul regard. Il faut aussi ajouter que ce livre de Luc d'Iberville-Moreau a aussi le mérite de convaincre le lecteur qu'il ne doit plus se laisser avoir par les grands projets qui rasent son histoire.

Gilles GEMME.



Hector Grenon

Quelques histoires d'amour "made in" Nouvelle France

Nul n'est besoin de vous présenter Hector Grenon. Nous sommes tous habitués de le voir raconter ses petites histoires à la télévision. Cette fois, il a choisi le médium du livre pour nous entretenir des découvertes qu'il a faites en scrutant notre histoire. Ce livre, ''HISTOIRES D'AMOUR DE L'HISTOIRE DU QUÉBEC'', publié aux Éditions Alain Stanké, est un recueil de faits concasses où l'auteur nous oblige à faire l'exercice qu'il a pratiqué toute sa vie: lire entre les lignes.

Activité littéraire

Pierre Vadeboncoeur, *dans un livre dont je parlais récemment (L'Autorité du peuple), accusait les historiens d'être trop crédules. Selon lui, les écrivains de l'histoire devraient se poser en critiques des gestes et des paroles de ces hommes, bons ou méchants, qui ont marqué notre passé. Les historiens qui ne font que relever les faits et les textes rendent de très mauvais services à un peuple qui a le droit de connaître le vrai visage de ses ''grands'' hommes et les véritables conséquences de leurs actes.*

Si je parle de cette théorie de Vadeboncoeur, c'est afin de vous faire voir qu'Hector Grenon est loin de souscrire à tous les ''sérieux'' racontars de notre histoire. Les faits anecdotiques qu'il rapporte à propos de personnages intouchables tels que Maisonneuve, Frontenac, Champlain, Mgr de Saint-Vallier et nombre d'autres, lèvent très indiscrètement, le voile sur la vie de ces ''grands'' toujours présentés comme des modèles d'abnégation au service de la Mère Patrie, de l'Église, de la colonie, et des colons...

La grande qualité de ce livre est donc de jeter le doute dans notre esprit en portant un jugement ''plutôt sévère'' sur les hommes et les femmes du début du Québec. Certes il faut respecter son passé, mais cela ne signifie pas qu'il faille construire des socles de vertu à l'épreuve du temps, pour quiconque est venu s'enrichir dans un pays neuf. Voilà la leçon que l'auteur nous fait dans ce livre. C'est dans une langue souriante qu'il relate les exploits des fondateurs de la Nouvelle France. Ainsi, à propos de la décision de Cartier de ramener en Europe deux Indiens authentiques, Hector Grenon écrit ce qui suit:

''... il fut alors expliqué officiellement qu'il ne s'agissait en somme que de faire apprendre à ces bons indigènes candides les rudiments du bel idiome français.

De plus on pouvait toujours, et à tout hasard, faire en outre valoir l'autre intention fort louable d'amener peu à peu ces bonnes âmes bien disposées à se convertir formellement à nos augustes croyances et pratiques morales très chrétiennes de cette pieuse époque''.

Ce livre n'a cependant pas que des qualités. Rappelons qu'il devrait être question des histoires d'amour de l'histoire du Québec. Et pourtant on en trouve très peu qui vaillent la peine d'être racontées. Serait-ce que le Québec d'alors n'a pas connu d'idylles? Si l'on en croit l'auteur, ce ne serait pas le cas. La Nouvelle France aurait été un territoire où l'on s'amusait beaucoup... Mais, les détails de toutes ces péripéties amoureuses ne se sont malheureusement pas rendus jusqu'à nous.

''Beaucoup d'incidents, au caractère plus personnel ou intime, n'ont sans doute pas été retenus, ni consignés, parce que les auteurs de ces écrits auraient pu être mal jugés par des gens aux dispositions peu bien veillantes...''

Une telle déclaration de l'auteur justifie le très petit nombre d'histoires d'amour contenues dans ce livre et permet de poser une question qui me brûle les lèvres depuis les premières pages: Y avait-il matière pour un tel livre... avec un tel titre... et une telle couverture? Une chose est certaine: l'auteur a dû lire entre les lignes lors de ses recherches, et beaucoup utiliser le ''sous-entendu'' au moment de l'écriture de son livre. Cette situation confère à l'ouvrage un ton humoristique mais laisse le lecteur sur son appétit. C'est peut-être aussi ce qui explique les nombreuses répétitions qui donnent l'impression de piétiner sur place.

''Au fait les écrits de Lescarbot ont, tant bien que mal, passé à travers les mailles serrées de la censure de cette époque soupçonneuse''. p. 78.

''Il est donc intéressant et instructif de revoir aujourd'hui les bribes de qu'en dira-t-on qui ont passé à travers les mailles de toutes les censures successives d'autrefois...'' p. 198.

Quoi qu'il en soit, malgré le peu d'histoires d'amour, cet ouvrage nous renseigne tout de même sur les travers des grands fondateurs de notre pays ainsi que sur leurs aventures compte tenu des moeurs de l'époque. Ainsi, il est agréable de lire l'extraordinaire aventure de Pierre-Esprit Radisson et de découvrir les raisons et les conséquences de la vaste opération matrimoniale des ''Filles du Roi''.

Le lecteur trouvera donc dans ce livre quelques histoires d'amour assez imprécises et d'intéressants détails quant à la vie de cette petite société qui subsistait tant bien que mal en Nouvelle France.

Gilles GEMME.

La semaine prochaine

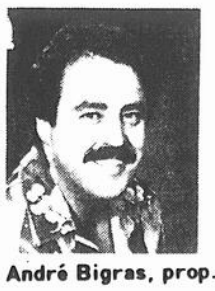
Il sera question:

- d'un roman d'Alain Pontaut, publié chez Leméac: ''LA SAINTE ALLIANCE''.
- et du ''PANORAMA DE LA CHANSON DU QUÉBEC'' de Bruno Roy.

OUVERTURE BIENTÔT



SATAN



André Bigras, prop.

DISCO-CLUB

NOUVELLE ADMINISTRATION

NOUVELLE DÉCORATION

28 rue Saint-Georges, Saint-Jean



François Doré, prop.

Aujourd'hui et demain

Au Cégep: deux films et Hommage aux Beatles

par Richard BOUSQUET

C'est aujourd'hui à 15 heures et 19 h. 30 que l'Association générale des étudiants du Cégep de Saint-Jean présentent un programme double de cinéma avec "Sacco et Vanzetti" et "Plein la gueule" à l'auditorium.

Le premier est un drame social Italo-Français réalisé en 1971. En 1920, deux immigrants italiens, Nicola Sacco et Bertolomeo Vanzetti, sont arrêtés et accusés d'avoir participé à un hold-up qui a fait deux morts. Ils subissent un premier procès, puis un second qui prend vite une tournure politique lorsque les accusés proclament leurs convictions anarchistes.

Sacco et Vanzetti sont exécutés en 1927. Ce procès qui a déjà fait couler beaucoup d'encre et qui retient encore l'attention de plusieurs en 1977 est ici traité dans un film bien fait.

Plein la gueule

Le film américain "Plein la gueule", réalisé en 1974 est également un drame social par lequel Robert Aldrich a réussi à marier la brutalité à l'humour avec harmonie. Un ancien joueur vedette de football qui échoue en prison organise une équipe avec les autres prisonniers, un peu malgré lui, pour affronter les gardiens de la prison dans une partie de football unique. Les choses ne se déroulent pas exactement comme il avait été prévu. Une partie enlevante, fertile en émotions avec Burt Reynolds en vedette.

Le coût d'entrée pour assister à ce programme double est très minime ($0.50) et les billets sont en vente à la porte.

Hommage aux Beatles

Le jeudi 1er septembre, demain, les productions A. G.E. inaugurent leur saison en présentant le spectacle du groupe de la région "Hommage aux Beatles" à compter de 20 h. 30.

Disque

Pour ce groupe maintenant connu à travers la province, ce spectacle revet un caractère un peu spécial. En effet, pour la première fois Billy Pajonas sera derrière les claviers et coincidera avec le départ du guitariste Claude Phaneuf qui quittera le groupe à la fin de la soirée.

De plus, ce spectacle sera filmé et enregistré afin de servir à la production du premier long jeu d'Hommage aux Beatles. Près de $600,000. d'équipement seront alors sur scène.

Spécial étudiant

Ce spectacle est spécialement produit pour les étudiants du Cégep qui bénéficient d'un coût d'admission réduit pour la circonstance. Les billets sont en vente au Carrousel sur la rue Saint-Jacques et au local de l'A.G.E. au Cégep.

Soirée dansante

La semaine d'accueil des étudiants du Cégep se terminera par une soirée dansante à la cafétéria du Cégep le vendredi 2 septembre, de 20 heures à 2 heures pour les personnes ayant atteint leur majorité.

Les 2,3 et 4 septembre

Exposition artisanale, à Henryville

L'exposition artisanale annuelle de l'Âge d'Or d'Henryville se tiendra les vendredi, samedi et dimanche 2, 3 et 4 septembre au Sabot d'Or.

Les exposants sont priés d'apporter leurs articles dès 13 heures le 1er septembre, de même que durant la soirée, afin de faciliter la disposition des exhibits.

L'ouverture de l'exposition se fera vendredi à 19 heures cartes, chants, etc. pour le public.

Le lendemain, samedi, l'avant-midi (de 9 à 11 h. 30) sera consacré aux jeunes qui désirent venir s'amuser en groupes. L'après-midi et la soirée (de 13 heures jusqu'à la fermeture) seront marqués par de la musique, des chants et des danses.

Le dimanche, de 13 à 22 heures, il s'agira d'une journée spéciale.

Les visiteurs pourront se procurer quelques-uns des articles exposés.

Coppelia



C'est l'avant-garde de la mode d'automne

Boutique Coppelia

17 a, rue Saint-Charles, Saint-Jean

Tél.: 347-4990

Cours de danse

Inscriptions pour débutants

À SAINT-IGNACE le lundi 12 septembre 1977 à 19 h. 30 au sous-sol de l'église.
À IBERVILLE le jeudi 15 septembre 1977 à 19 h. 30 à l'école Saint-Noël Chabanel, 285, avenue Courtemanche, Iberville.

Thérèse et Rosaire Saint-Jean

Professeurs diplômés, fédération des loisirs et danses du Québec.

347-5156

En collaboration avec les loisirs d'Iberville.

Une invitation des folkloristes de Saint-Jean

La troupe des folkloristes de Saint-Jean recommencera bientôt à préparer son nouveau spectacle pour 1978. Toutes les personnes intéressées à faire partie de la troupe pourront dès jeudi soir, se rendre à l'édifice de la place du marché à 19 h. 30 pour venir danser avec nous. Anciens et nouveaux danseurs seront les bienvenus!

Le Conseil.

COURS DE DANSE



Cours de danse sociale donnés par Lise et Marcel Rainville en collaboration avec les loisirs de Sabrevois.

DANSE SOCIALE POUR ADULTES ET ÉTUDIANTS

(Premier cours gratuit)

Ces cours débuteront le dimanche 11 septembre 1977 à l'école de Sainte-Anne de Sabrevois à 20 h. 30.

Ces cours seront donnés selon les standard bronze de la Fédération des Loisirs - Danse du Québec.

Prix spéciaux pour étudiants.
Aucun paiement d'avance.

Pour renseignements: 347-7102.



Petits chanteurs

Les Petits chanteurs de Lomme-Bourg, de passage dans la région, donnaient un concert samedi en l'église Saint-Bernard de Lacolle. Tous les amateurs de chant choral ont vivement apprécié le programme préparé par ces cinquante-quatre garçons venus du comté de Flandre, en France. (Photo Dominique Logier)

Woolco



VEDETTE
Fin de semaine
Gateaux renversés aux ananas
1.59 CHACUN
COMMANDEZ DÈS MAINTENANT VOS GÂTEAUX DE NOCE ET D'ANNIVERSAIRE

Jambon cuit
TRÈS MAIGRE IDÉAL POUR SANDWICHES ET BUFFET
2.09 LA LIVRE

Woolco LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

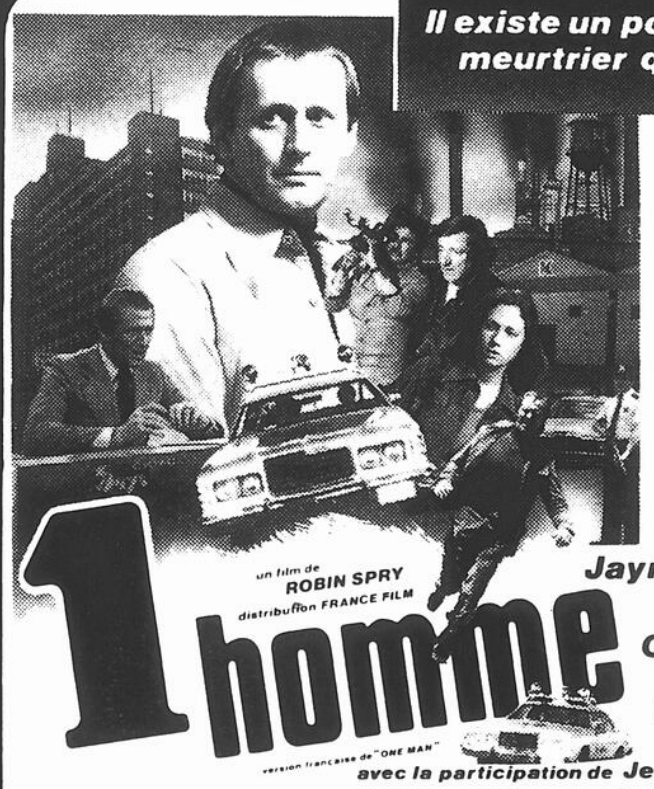
STUDIO 35
COMMENCANT VENDREDI 2 SEPTEMBRE

BIENTÔT
DIMANCHE NOIR



STUDIO 16
COMMENCANT VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Il existe un pouvoir plus meurtrier que la pègre...



14 ANS

un film de ROBIN SPRY
distribution FRANCE FILM

1 homme

version française de "ONE MAN"

Len Cariou
Jayne Eastwood
Carol Lazare
Barry Morse
avec la participation de Jean Lapointe
Jacques Godin Marc Legault

AU MEME PROGRAMME

"Elle somnolait, nue, se laissant caresser par le soleil.
Jeff entra dans sa vie...
Et le cauchemar commença!..



ROMY SCHNEIDER
ROD STEIGER
Les Innocents aux Mains Sales

"Mesdames, vous l'aimerez."

LE MIROIR

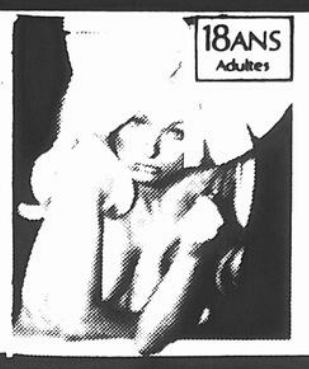
18 ANS Adultes

v.f. de "Through the Looking Glass"



Ce film marquera une époque.
Du grand art.
Fellini lui-même se lèverait debout et prendrait note.
Une grande réalisation. Attachant, erotique. Catherine Burgess est une beauté des plus spectaculaires.

avec
CATHARINE BURGESS
LAURA NICHOLSON
produit & mis en scène par
JONAS MIDDLETON



18 ANS Adultes

AU MÊME PROGRAMME

Vas-y BONHOMME

MARK JONES - SUE LONGHURST
EN COULEURS

la boîte à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

HORAIRE

STUDIO 35
Sur semaine, samedi inclus: 7 heures. Dimanche continuel: 1 heure.

STUDIO 16
Sur semaine, samedi inclus: 7 h. 15. Dimanche continuel: 1 heure.

REPRÉSENTATION SPÉCIALE
LE LUNDI 5 SEPTEMBRE
1 H. 30
DANS LES DEUX STUDIOS

En fin de semaine prochaine

Concert dans l'oeuf: dix musiciens au Richelieu, les 4 et 5 septembre

D'un tendre rêve caressé depuis longtemps et dont les origines se situent probablement dans la tour de Babel, naît le "concert" encore dans l'oeuf pour le moment et qui va éclore durant la fin de semaine de la Fête du Travail. Un évènement sinon unique, du moins exceptionnel de par son objectif et ses participants.

Alors que l'on connaît les difficultés inhérentes à l'organisation d'une rencontre de dix (10) musiciens d'expérience sur une même scène, nous pouvons effectivement qualifier ce concert "d'évènement" et être heureux qu'il ait lieu à Saint-Jean, à l'Hôtel Richelieu plus précisément , les dimanche et lundi 4 et 5 septembre.

La Communication

L'exceptionnel de cet évènement est issu du fait que le public participant ne verra pas un "spectacle" mais sera plutôt le témoin de ce qui se veut une expérience de communication intense entre des individus ayant un dénominateur commun; la Musique.

Ce dénominateur va donc devenir l'unique médium de communication entre: Les percussionnistes, André Poulin et Luc Proulx, Peter Mesrock aux claviers, Michael Gauthier, André Barrière, Richard Lemoyne et Gaétan Essiambre aux guitares, Michel Comeau à la basse et enfin, au violon André Proulx et Reinhard Stranb, violonniste américain de réputation; il est évident que cette communication est également dirigée vers le public qui sera présent.

Des thèmes

Il va de soi que même si des musiciens sont d'expérience, il serait prétentieux de leur part de vouloir communiquer d'une façon compréhensible à partir de rien. Des espaces de communication ont donc été soigneusement préparés; ils sont composés de quatre thèmes connus universellement et formant des éléments fondamentaux de notre planète, soit: le Feu, la Terre, l'Eau et l'Air.

C'est donc à partir de perceptions évoquant ces éléments que seront structurées les phases musicales en faisant référence, comme base première, à des pièces déjà structurées comme par exemple: "Meeting of spirits" de John McLaugclin dans le thème du feu, et King Kong, de Frank Zappa dans le thème de la terre et qu'à partir de ces structures de base, les musiciens donneront libre cours à leurs émotions et perceptions en les communiquant directement par leurs instruments.

"Navaz"

Ce type de communication étant dans la même forme que celui encore trop peu connu de toutes les sciences para-psychologiques et occultes à donné l'inspiration de la défunte civilisation Atlante, Navez représentait ce type de communication pouvant être relié à la télépathie; bref, une communication réelle plus concrète et surtout plus directe que celle que nous connaissons habituellement.

L'environnement

Il est évident que pour un tel évènement, un environnement adéquat s'impose et comme on parle de musique, l'environnement sera évidemment musical et sera assuré par un système de son impressionnant (de plus de $30,000.00) qui sera opéré par les techniciens du Studio Bobinason; avec une puissance de près de 2,000 watts et des instruments dont la valeur totale dépasse $20,000.00.

Nous devrons théoriquement pouvoir nous attendre à un son de qualité supérieure. Aucune organisation scènique a été prévue si ce n'est un éclairage aux chandelles.

Réservation

En résumé, on devrait pouvoir s'attendre à un concert-expérience de qualité et par ce fait, il serait prudent de réserver vos billets le plus rapidement possible aux endroits suivants:

1- La Palais de la Musique
234 St-Jacques à Saint-Jean

2- Galerie Boutique B-4,
177 Champlain Saint-Jean

3- Hôtel Richelieu, rue Richelieu.



Quelques-uns des musiciens du prochain "Concert dans l'oeuf", dans l'ordre habituel André Barrière, André Poulin, Luc Proulx, Michael Gauthier et Michel Comeau.

Concours de dessin

Les gagnants sont connus

Le concours de dessin, organisé par la section des jeunes de la Bibliothèque municipale de Saint-Jean, connaît maintenant ses gagnants. On se rappellera que ce concours prenait fin dans les derniers jours du mois de juillet et les prix ont été décernés jeudi dernier.

Les enfants étaient invités à illustrer la première page du feuillet des règlements de la bibliothèque et trois gagnants ont été désignés dans chacune des trois catégories.

Les gagnants

Dans la catégorie des six ans et moins, le premier prix a été remporté par Marie-Pier Denis. Geneviève Gagné et Catherine Marchand ont suivi dans l'ordre.

Chez les sept à dix ans, Nancy Granger s'est accaparée du premier prix tandis que Caroline Rousselet et Pretti Sesha se sont respectivement classées deuxième et troisième.

Lucie Bessette s'est méritée le premier prix chez les onze ans et plus et elle fut suivie de Martine Landry et de Nancy Vallée.

Les gagnants ont reçu des livres en guise de récompenses. Une vingtaine d'enfants ont participé au concours.

Adultes et enfants

Cours de peinture

Des cours de peinture à l'huile pour les adultes, et les enfants de plus de huit (8) ans, se donneront cet automne dans la région.

Ces cours se tiendront en soirée pour les adultes les lundis, mardis, mercredis et jeudis. Durant la journée du samedi, pour les enfants.

Tous les intéressés qui veulent obtenir plus de renseignements à ce sujet, n'ont qu'à s'adresser à Mme Lucille Guay-Denicourt, de l'Atelier de peinture Guay, au numéro de téléphone suivant: 348-7469.



Le Secteur communautaire

La soirée québécoise attire 200 personnes

Mercredi soir dernier à l'École Bruno - Choquette plus de deux cents personnes sont venues participer à une soirée de danses folkloriques québécoises, sous la direction de M. Noël Lemaire.

Un groupe de résidants de Saint-Jean, ainsi que les responsables du Secteur communautaire, ont travaillé conjointement à la réalisation de cette activité. Il est à noter que la soirée de danse a été précédée de deux répétitions auxquelles M. Lemaire a bien voulu prêter son concours. On a relevé plus de cents personnes qui sont venus aux deux répétitions.

Groupes d'âge

Parmi les deux cents personnes présentes lors de cette soirée, tous les groupes d'âge étaient représentés et il est intéressant de noter que le taux de participations aux différentes danses a été particulièrement élevé. Les jeunes n'étant pas toujours les premiers à se lever et à ouvrir la danse.

Des gens d'ici

Afin de créer une ambiance plus chaleureuse, les organisateurs ont cru bon d'inviter des musiciens amateurs de la région. En effet, à certains moments ce sont des guitaristes ou encore des violonneux et des flûtistes de la région qui faisaient les frais de la musique.

Encore là, la douzaine de musiciens qui ont accepté l'invitation du Secteur communautaire appartenaient à presque tous les groupes d'âge.

Faibles coûts

Selon une des responsables du Secteur communautaire la somme totale des frais occasionnés par l'organisation de cette soirée s'élève à $160. Ce montant comprend la location d'un système de son ainsi qu'un technicien qui veille à son bon fonctionnement. Quant à lui, M. Noël Lemaire a demandé la somme de $135 pour aller animer cette soirée québécoise ainsi que les deux pratiques précédant la soirée de mercredi dernier.

Dernière activité

Cette soirée québécoise clôturait les activités du Secteur communautaire pour la période estivale. En fait, il reste encore une activité à venir mais celle-ci n'est pas accessible au grand public.

Le Secteur compte à son actif un bon nombre de réalisations depuis le début de ses activités en juin dernier. On a qu'à penser à l'épluchette de blé d'Inde, l'exposition des artistes et artisans au Parc Laurier, une sortie avec l'AFEAS de la paroisse Cathédrale, une fête de quartier avec les résidants de la rue Rhéaume, etc.

À suivre

Selon Mme Louise Beauséjour Rochette, c'est l'animateur au programme du socio-culturel qui prendra la relève des animateurs du Secteur durant la saison automne-hiver.

Mme Beauséjour Rochette croit que le Secteur communautaire conservera sa vocation telle qu'on la connaît présentement, mais la formule définitive n'a pas encore été fixée.

Toujours selon l'animatrice au socio-culturel, il est encore trop tôt pour dire quelle sera l'orientation précise que prendra le Secteur, mais une chose demeure certaine c'est qu'il faudra attendre les résultats des consultations de même que l'évaluation du travail qui a été effectué durant la période estivale qui vient de s'écouler.



M. Noël Lemaire, l'animateur de la soirée organisée par le Secteur communautaire.

Enfin! Ouvert

PATISSERIE St-Luc INC.

CHARCUTERIE



Spécialités:

- Pain chaud
- Pâtisseries françaises
- Gâteaux de noces
- Buffet froid
- Gâteaux de fête

Spécialités

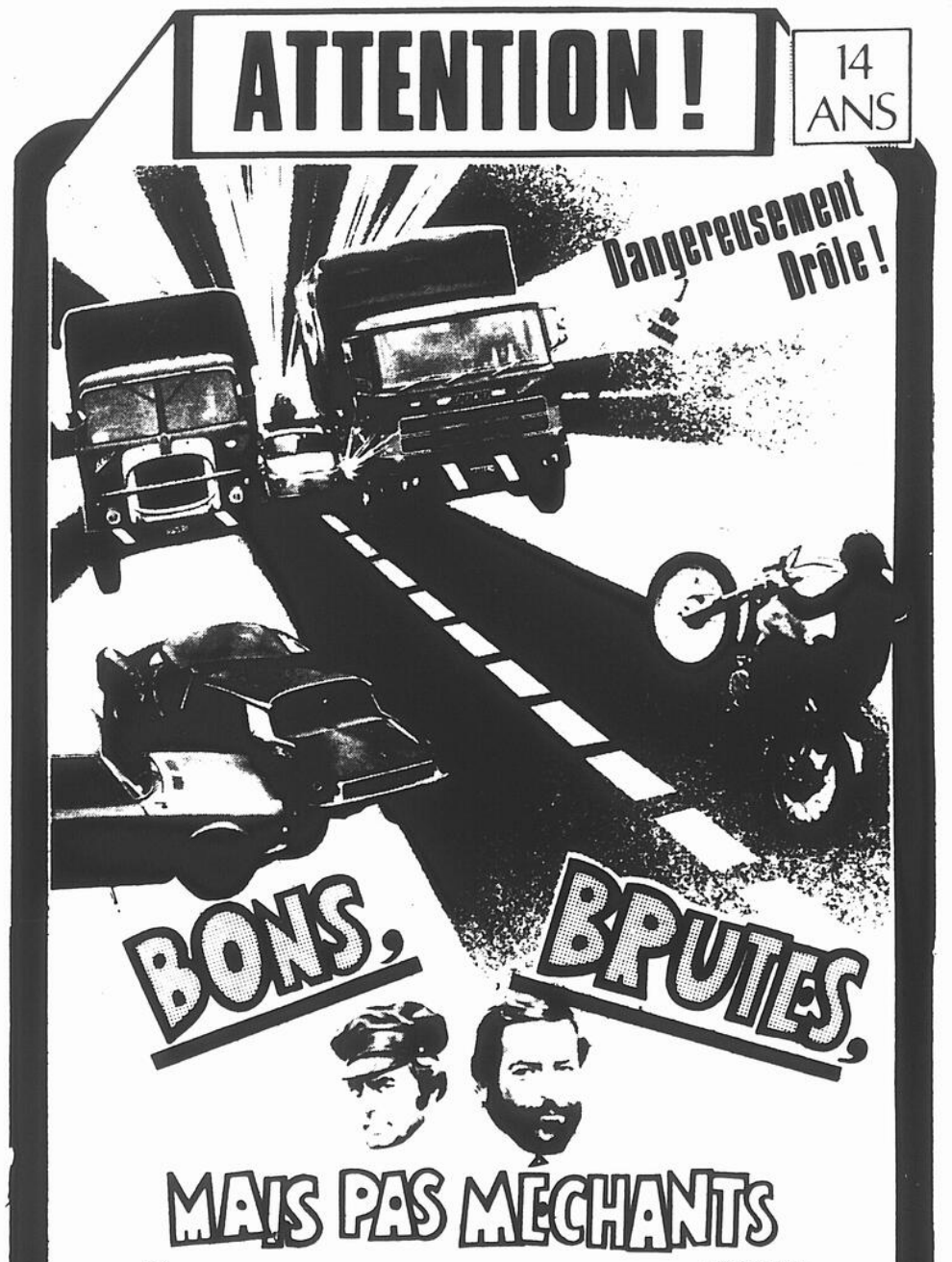
- Canard à l'orange
- Boeuf bourguignon
- Tourtières maison
- Coquilles Saint-Jacques
- Escargots à l'ail
- Pâté au saumon
- Coq au vin



268 boul. Saint-Luc, Saint-Luc

(FACE À L'ORANGE)
D. Courville, président

348-0785



DÉBUTANT LE 2 SEPTEMBRE

HORAIRE:
Sur semaine incluant vendredi 7 h. 15. Samedi continuel dès 6 heures. Dimanche continuel dès 1 heure.
CARTE D'IDENTITÉ REQUISE

CINEMA IMPERIAL

ST-JEAN AIR CLIMATISE 347-3166

À COMPTER DE

5 SEPTEMBRE

NOUVELLES HEURES DE BUREAU:

Mercredi: 9 h. 30 à 12 heures	13 heures à 17 heures
Jeudi: 9 h. 30 à 12 heures	13 heures à 17 heures
Vendredi: 9 h. 30 à 12 heures	13 heures à 17 heures
Samedi: 9 h. 30 à 12 heures	19 heures à 21 heures

LUNDI ET MARDI, SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT



GILLES LORD photographie

(514) 347-5961

219 JACQUES CARTIER NORD ST-JEAN QUE

Dès le lundi 17 octobre

Des cours de navigation durant l'hiver

Selon un communiqué émanant de la nouvelle escadrille Fort Saint-Jean des "Canadian Power Squadrons", cette organisation nationale groupant des amateurs de navigation donnera cet hiver son cours de plaisance.

Ce cours d'une durée de 20 semaines débutera le lundi 17 octobre dans un local approprié et il est destiné à tout amateur de yatching.

Pour obtenir plus d'informations, les personnes intéressées devront se présenter le lundi 12 septembre, à 20 heures, au Club Nautique de Saint-Jean ou téléphoner à 348-3648, entre 19 heures et 21 heures.

Toujours selon ce communiqué, il ressort que le "Canadian Power Squadrons regroupe des navigateurs soucieux de promouvoir par des séances d'études, la sécurité nautique et la courtoisie entre plaisanciers. De plus les membres du C.P.S. estiment que cet organisme "n'est pas un club géant de millionnaires car ses portes sont ouvertes à tous".

Par ailleurs ils ajoutent que même s'il ne dépend d'aucun organisme gouvernemental, le "Canadian Power Squadrons" collabore étroitement avec les autorités officielles dans le respect de la loi maritime.

Cours

Ainsi toute personne désireuse de connaître les règles techniques régissant la navigation de plaisance peut suivre le cours de base conduisant à d'autres spécialisations telles que le matelotage-voile ou le matelotage-moteur, la navigation océanique, l'entretien d'un moteur, l'électronique marine et météorologique.

Et l'escadrille Fort Saint-Jean, fondée le 13 août dernier, souligne que ces cours sont accessibles à tous, propriétaire d'une embarcation ou non, membre d'un club ou pas, homme ou femme. Mais l'organisation précise que "même si l'âge n'est pas une barrière, 16 ans est l'âge minimum requis pour suivre un cours de cette nature".



De gauche à droite M. Bernard Letarte, trésorier, M. Claude Fournier, M. P.J.M. Morin, M. Dave Picard, secrétaire et M. Gilles de Mahy, officier d'instruction.

Canada au travail

Série de cours pour la femme

Dans le cadre du programme de création d'emplois saisonniers Canada au travail, le projet "Centre récréatif pour la femme au foyer" ouvrait ses portes la semaine dernière.

Situé dans une maison privée du 299 boulevard du Séminaire, à Saint-Jean, le projet vise à mettre sur pied des activités de loisir: cours de couture, de macramé, etc. des parties de cartes, soirées récréatives... susceptibles d'intéresser la gent féminine.

Au cours d'une conversation téléphonique lundi, Mme Baril, chargée des relations extérieures, profitait de l'occasion pour inviter toutes les dames intéressées à communiquer avec le Centre récréatif pour la femme au foyer au numéro suivant: 348-0562.

GRANDE OUVERTURE

VENEZ FÊTER LA FÊTE DES TRAVAILLEURS

RESTAURANT PIERRE
"AU GROS BONHOMME"

SPÉCIAL D'OUVERTURE
SAMEDI – DIMANCHE – LUNDI

HOT DOG "STEAME"
FRITES
COKE
60¢

SPÉCIAL D'OUVERTURE
SAMEDI – DIMANCHE – LUNDI

HAMBURGER
FRITES
COKE (AVEC FROMAGE: $0.85)
75¢

SPÉCIALITE DU RESTAURANT: "SOUS-MARIN CHAUD" : 95¢ $1.85
"POUTINE" : $1

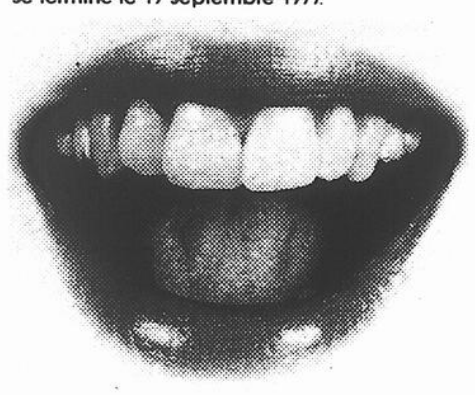
GRATUIT COKE (SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI)

AU MENU
Déjeuner complet (2 oeufs, toasts, café, bacon, pommes de terre rôties)
Club sandwich
Hamburger steak
"Guedille"
Sandwiches assortis
Frites avec sauce
"Hot chicken"
"Hot hamburger"
Michigan

352, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN TÉL.: 346-7230

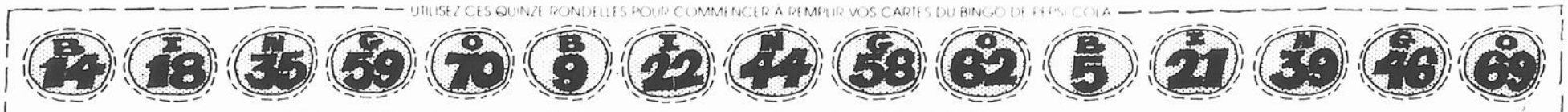
Qui dit que l'argent ne fait pas le bonheur?

Sûrement pas ces heureux gagnants de prix en argent comptant. Et ce ne sont que quelques-uns des chanceux qui ont gagné des prix de $5., $100., $500., ou $1,000. AU CONCOURS-BINGO DE PEPSI-COLA. Vous pourriez aussi être du nombre, puisque plus de deux millions de prix sont offerts durant ce concours. C'est presque un million de plus que prévu. Et nous vous offrons maintenant 15 rondelles-primes, ce qui rend la participation AU BINGO DE PEPSI-COLA plus intéressante que jamais. Il reste encore une foule de prix en argent comptant à gagner et le concours se termine le 19 septembre 1977.



Gisele Thibeault, Sudbury, Ontario
Doug James, Kingston, Ontario
Jan Deptuch, Saskatoon, Saskatchewan
Germaine Landry, Montréal, Québec
Robin McLennan, Barrie, Ontario
Suzanne Bernard, Thetford Mines, Québec
Anne Ellis, Willowdale, Ontario
Christelle Blanchette, Montréal-Nord, Que
Ken Valdron, Campbellton, N.B.
Michel Brodeur, St. Damade, Québec
Linda Leaman, Salisbury, N.B.
Rosemary Haggett, Sydney Mines, N.S.
Precille Croteau, Granby, Québec
Allan Bohrson, Hawarden, Saskatchewan
Frank Cole, Vancouver, B.C.
Dale M. Fraser, New Waterford, N.S.
Raymond Lesperance, Windsor, Ontario
Rita Corcoran, Coniston, Ontario
Roger Dupras, Bélair, Québec
Carole Michaud, Edmundston, N.B.
Jean Pagé, Digby, N.S.
Sheila Schueller, Viscount, Saskatchewan
Gerry Leclercq, Mayerthorpe, Alberta
Donald Menard, Cornwall, Ontario
Jocelyne Labbé, East Angus, Québec
Nolan Riplay, Chatham, Ontario
Robert Wilson, Moncton, N.B.
Frank Zimmard, Squamish, B.C.
Ronald Nagraeff, Pelly, Saskatchewan
Louise Bell, Sherbrooke, Québec
Brian Sim, St. Thomas, Ontario
Frank Filia, Sarnia, Ontario
George Belliveau, Scoudouc, N.B.
Cathy Palichuk, Pine River, Manitoba
John Wall, Cornwall, Ontario
Nicky LeGresley, Chatham Head, N.B.
Daniel O'Brien, Toronto, Ontario
Phillip MacLeod, Milton, N.S.
Dan Heath, Scarborough, Ontario
Erda Dillinger, LaSalle, Québec
Doug Sortees, Saskatoon, Saskatchewan
Maurice Bouchard, Comté Saguenay, Que
Terry Hawkins, Fredericton, N.B.
Rolly Gosselin, Hamilton, Ontario
Rhea Gaudreau, Hull, Québec
Dianne Martin, Rivière Verte, N.B.
Suzanne Provençal, Anjou, Québec
Anne Haggett, Sydney Mines, N.S.
Lucille Blouin, Vanier, Québec
Tommy Lewis, Montréal, Québec
Edouard Van Acker, Napierville, Québec
Gita Kapahi, Vancouver, B.C.
Peggy Lackenbauer, Kitchener, Ontario
Perry Lowdell, Surrey, B.C.
Hazel Hardy, Sherbrooke, Québec
Linda Lind, Grande Prairie, Alberta
Janet Grocutt, Sparwood, B.C.
Debbie Donald, London, Ontario
Beverly Myers, Windsor, Ontario
Valerie Coggan, Greenwood, B.C.
Thomas Dodman, Kelowna, B.C.
Alain Champagne, Montréal, Québec
Derrick Wylie, Verdun, Québec
Karen Gardner, Leslieville, Alberta
Sylvie Gosselin, Montréal, Québec
Marsha Bede, Abbotsford, B.C.
Peter Gresbrecht, Langley, B.C.
Deanna Palubiskie, Barry's Bay, Ontario
Donna Scott, Camalachie, Ontario
Ron Crockford, Winnipeg, Manitoba
Linda Fischer, Kitchener, Ontario
Carole Lachapelle, Williams Lake, B.C.
Gino Lévesque, Sept-Iles, Québec
Marc Houle, Drummondville, Québec
Joanne MacLellan, North Sydney, N.S.
Terry Wilson, Moncton, N.B.
Marie Anne Babineau, Shediac Bridge, N.B.
Walter McLeod, Hants Co., N.S.
Wilfred Marsh, St. John's, Newfoundland
Nicole Daigneault, St. Pierre De Sorel, Que
Denise Ratelle, Lasalle, Québec
Hughette Duguay, Petite Lameque, N.B.
Hélène Moisan, Québec, Québec
André Chasse, Temiscouata, Québec
Brenda Arsenault, Campbellton, N.B.
Jean Louis Bossé, Edmundston, N.B.
Andy Fourtounas, Toronto, Ontario
Barbara Fay McCue, Cornwall, Ontario
Bill Peckham, St. John's, Newfoundland
Robert Ellis, Newcastle, N.B.
Carol Benedict, Windsor, Hants Co., N.S.
Tom Helmkay, London, Ontario
Brian Schultz, Kitchener, Ontario
Therese Dolan, Montreal-Nord, Quebec
Line Gravel, Comté Gatineau, Quebec
John Lavinger, Kelowna, B.C.
Brian Toth, Calgary, Alberta
Martin Larivée, St. Honore, Quebec
Marc Provost, Montreal, Quebec
Charlotte Popoff, Ascroft, B.C.
Cathy Post, Calgary, Alberta
Isabel Murphy, Long Sault, Ontario
Jean Rock Lebel, Trois-Pistoles, Québec
Peter Bertacco, Burns Lake, B.C.
Hazel Swire, Sault Ste Marie, Ontario
Mario Fournel, Cadillac, Québec
Adwena MacDonald, New Waterford, N.S.
Tony Steiner, Camrose, Alberta
Thomas Dodman, Kelowna, B.C.
Micheline Rodrigue, Ancienne Lorette, Que.
Lorna McNally, Belleville, Ontario
Leslie Strutt, Winterburn, Alberta
Sonia Tait, Codette, Saskatchewan
Anton Dyck, Winkler, Manitoba
Charles Burke, Simcoe, Ontario
Monique Méthot, Vanier, Québec
Eveline Minier, Port-Alfred, Québec
Stella Goodwin, Amherst, N.S.
Raymonde Dagenais, Laval, Québec
Eric Demeules, Pte. Lebel, Québec
Debbie Hart, Mabout, N.S.
Karl Walker, Brandon, Manitoba
Margaret Atamanuk, Welland, Ontario
Dan Clancy, Hastings, Ontario
Donald Carlson, Sturgis, Saskatchewan
Linda Baht, Edmonton, Alberta
Martin Mackey, Manmet, Ontario
Robert Elliott, Cambridge, Ontario
Cynthia Poborsa, Fort McMurray, Alberta
Beatrice Lanoix, Byrson, Québec
Kimberlee Savoie, Campbellton, N.B.
Jason Steht, Innisfail, Alberta
Fee Leong, Clearbrook, B.C.
Patty May, Prince George, B.C.
Kathryn Vriesacker, Woodslee, Ontario
Kenneth Wasyliuk, Flin Flon, Manitoba
Donna Young, Toronto, Ontario
Walter Mann, Tide Head, N.B.
Dawn Kelley, Windsor, N.S.
Turcotte Bertrand, Thetford Mines, Québec
Jean Robertson, Oshawa, Ontario
Richard Bouffard, Toronto, Ontario
Jacques Bédard, Messines, Québec
Lise Forget, South Durham, Québec

UTILISEZ CES QUINZE RONDELLES POUR COMMENCER A REMPLIR VOS CARTES DU BINGO DE PEPSI-COLA



Plus de deux millions de prix sont offerts durant ce concours. C'est presque un million de plus que prévu.

VOUS POURRIEZ GAGNER $25,000 !

Pour participer au Concours-tirage de $25,000. du Bingo de Pepsi-Cola, faites parvenir 10 rondelles du Bingo de Pepsi-Cola avec votre nom et adresse à: Concours-Tirage du Bingo de Pepsi-Cola, Boîte postale 2100, Toronto, Ontario M5H 1H1

VOUS POURRIEZ GAGNER 25¢, 50¢ ou $1.00 !

Recherchez simplement les rondelles indiquant 25¢, 50¢ ou $1.00 sous les capsules de Pepsi-Cola spécialement marquées "Bingo". Si vous en trouvez une, remplissez la formule de participation en répondant correctement à la question-épreuve et remettez-la, avec la rondelle appropriée, à votre marchand Pepsi-Cola.

VOUS POURRIEZ GAGNER $5., $100., $500 OU $1,000 !

Collectionnez les rondelles numérotées du Bingo de Pepsi-Cola sous les capsules spécialement marquées "Bingo". Appareillez les numéros des rondelles avec ceux inscrits sur l'une des quatre cartes officielles du Bingo de Pepsi-Cola que vous voyez ci-dessous. Et n'oubliez pas les 15 rondelles-primes ci-incluses. Lorsque vous aurez réuni les rondelles suffisantes pour gagner, apposez vos initiales à l'endos de chacune d'elles, remplissez la formule de participation en répondant correctement à la question-épreuve et postez-la par courrier recommandé, en compagnie des rondelles, à l'adresse suivante: Concours-Bingo de Pepsi-Cola, Boîte postale 8157, Toronto, Ontario M5W 1S8.

LE CONCOURS SE TERMINE LE 19 SEPTEMBRE 1977

FORMULE DE PARTICIPATION
Écrivez soigneusement en lettres moulées

Nom _____
Adresse _____ Apt.: _____
Ville _____ Province _____
Code Postal _____ Tel. _____

Répondez correctement à cette question-épreuve
MULTIPLIER 123.2 par 673
SOUSTRAIRE 5453.72
DIVISER PAR 44.2
AJOUTER 8824.6 RÉPONSE _____

Indiquez (√) le prix désiré 25¢ ☐ 50¢ ou $1.00 ☐ $5.00 ☐ $100.00 ☐ $500.00 ☐ ou $1000.00 ☐
Je déclare m'être plié(e) aux exigences du concours, en toute connaissance de cause, en avoir respecté les règlements et avoir répondu moi-même à la question-épreuve sans aide d'aucune sorte.

Signature _____

"DEMANDEZ LES DÉTAILS COMPLETS DU CONCOURS CHEZ VOTRE MARCHAND PEPSI-COLA"



"Pepsi" et "Pepsi-Cola" sont des marques déposées de PepsiCo Inc.

BINGO

1	18	39	46	73
9	17	35	51	62
6	21	free gratis	54	70
14	29	44	55	69
5	25	43	59	66

CARTE #1
Pour gagner $5.00, remplissez une ligne (horizontale, verticale ou diagonale)

BINGO

9	26	35	51	70
2	29	44	46	69
1	22	free gratis	50	75
13	18	31	59	62
14	25	39	54	66

CARTE #2
Pour gagner $100.00, remplissez la carte en entier

BINGO

10	21	40	58	70
1	18	39	46	65
13	26	free gratis	59	62
5	25	44	51	69
9	29	35	50	75

CARTE #3
Pour gagner $500.00, remplissez la carte en entier

BINGO

5	21	35	54	62
14	22	31	50	66
9	18	free gratis	51	69
1	26	40	59	61
10	29	44	58	75

CARTE #4
Pour gagner $1,000.00, remplissez la carte en entier

les aliments hypermarché

PRIX EN VIGUEUR DU MERC. 31 AOÛT AU MARDI 6 SEPT. 1977
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
PAS DE VENTES AUX MARCHANDS

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE
Pot 10 oz **4.99**

POULETS FRAIS
CANADA CATÉGORIE "A"
2½ À 4 LB.
LB. **58¢**

BANANES
GROS FORMAT
LB. **16¢**

C'est le retour à l'école et... des lunchs!



LA CHARCUTERIE

SIMILI POULET HYGRADE	TRANCHÉ SELON VOS BESOINS	LB 1.09
SALADE DE CHOU COORSH	AVEC LA SAVEUR DU FAIT À LA MAISON	LB 59¢
SALAMI TOUT BOEUF HYGRADE	TRANCHÉ SELON VOS BESOINS	LB 1.09

LA POISSONNERIE

FILET DE SOLE FRAIS	LB. 2.39
MAQUEREAU FRAIS	LB. 49¢
BROCHET FRAIS	LB 69¢

LA FROMAGERIE

FRUITS & LÉGUMES FRAIS

BLÉ D'INDE EN ÉPIS	QUÉBEC CANADA NO. 1	DOUZ. 69¢
NECTARINES	PRODUIT DES E.U.	LB 49¢
PIMENTS VERTS	QUÉBEC OU ONTARIO	LB 35¢
POIRES BARTLETT	ONTARIO CANADA NO. 1	Panier 4 pintes 1.99

VIANDES DE QUALITÉ

RÔTI DE VEAU FRAIS
DANS LA FESSE
1.39



LA FROMAGERIE

FROMAGE DANOIS ESROM — LB **1.69**

FROMAGE AU VIN TAVERNE — LB **1.99**

FROMAGE CAMENBERT FRANÇAIS — Pqt 7 oz **1.29**

LA BOULANGERIE

Frais cuits sur les lieux! Tous nos produits sont faits de shortening et/ou d'huile 100% végétale.

ANNEAU DANOIS AUX AMANDES — CH. **79¢**

BRIOCHES À LA CANNELLE — Pqt de 8 **69¢**

GÂTEAU ROULÉ AU CITRON — CH **99¢**

CARRÉ AU CHOCOLAT FORMAT FAMILIAL — CH. **99¢**

BISCUITS AU SUCRE — Pqt 15's **99¢**

BEAUTÉ ET SANTÉ

DENTIFRICE PEPSODENT — Tube 100 ml. **98¢**

SEL DE FRUITS ENO — Bout. 7 oz. **1.33**



Lucille Loubier

SERVICE AUX CONSOMMATEURS

Mme Lucille Loubier, conseillère en alimentation, est à votre disposition pour discuter de nutrition, de recettes ainsi que pour organiser des causeries, des conférences ou des visites en magasin.

Pour obtenir d'autres renseignements, ou pour organiser une rencontre, il vous suffit d'écrire au:

Service aux consommateurs
Les Aliments Hypermarché
11,281 Albert Hudon Montréal-Nord,
Québec H1G 3J5 Tél: (514) 738-2000

COCA-COLA

Bout 1.5 litre

49¢

BOUTEILLE CONSIGNÉE

JUS DE TOMATES CANADA DE FANTAISIE BONIMART — Bte 48 oz. **49¢**

APPRÊT À SALADE KRAFT MIRACLE WHIP — Pot 16 oz. **69¢**

JUS D'ORANGE CONGELÉ KENT — Bte 12½ oz. **44¢**

DÉTERSIF À LESSIVE SUNLIGHT — Bte 5 lb. **1.99**

PÂTES ALIMENTAIRES LANCIA — 4 Sacs 1 lb. **1.00**

SOUPES AYLMER TOMATES OU LÉGUMES — 5 Btes 10 oz. **1.00**

CONFITURE AVEC PECTINE HABITANT FRAISES OU FRAMBOISES — Pot 24 oz. **1.25**

PATATES CHIPS

MAPLE-LEAF
Sac 250 g. (8.8 oz.)

59¢

PAPIER DE TOILETTE SOFT'N PRETTY 1 ÉPAISSEUR — Pqt. 4 Roul. **89¢**

ESSUIE-TOUT VIVA — Pqt. 2 Roul. **99¢**

PURÉE DE TOMATE BRAVO — 5 Btes 5½ oz. **1.00**

EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE BONIMART — 3 Bout. 30 oz. **99¢**

NETTOIE-VITRES WINDEX AVEC GACHETTE — Cont. 20 oz. **99¢**

FRAIS DANS LA FESSE UN BOUT OU L'AUTRE — LB **1.39**

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE — Pqt 2 lb **1.69**

BOEUF FUMÉ COORSH — 4 Env. 2 oz **1.39**

PRODUITS CONGELÉS

PATATES FRITES COUPE RÉGULIÈRE McCAIN — Sac 2 lb **59¢**

TARTE AUX PACANES Mrs. SMITH — Format 24 oz **1.49**

MINI ROULÉS AUX OEUFS CHINATOWN — Pqt 15's **69¢**

LES ALIMENTS HYPERMARCHÉ SERONT FERMÉS LUNDI 5 SEPT. FÊTE DU TRAVAIL



Faites-vous donc plaisir!

PLACE SAINT-JEAN

400 BOUL. DU SÉMINAIRE

(COIN SAINT-LOUIS)

La petite histoire des dix paroisses catholiques de Saint-Jean et Iberville



Mario Bouchard

par Mario BOUCHARD

Bien peu de gens connaissent sans doute la petite histoire des dix paroisses catholiques de Saint-Jean et d'Iberville: leur date respective de fondation, l'érection des églises, les différents curés qui s'y sont succédés, les difficultés et les joies des paroissiens, quelques détails amusants...

Saviez-vous par exemple que la paroisse Saint-Athanase d'Iberville, la plus ancienne de Saint-Jean et d'Iberville, fut fondée cinq ans avant celle de Saint-Jean l'Evangéliste qu'en moins de neuf ans, de 1950 à 1958, six nouvelles paroisses commencèrent à desservir les croyants d'autant de quartiers de Saint-Jean et Iberville?

C'est ce que révèlent les historiens Jean-Dominique Brosseau et Yvonne A. Labelle dans leur ouvrage "Saint-Jean-de-Québec" et "Autour de nos clochers".

Mais débutons par l'historique de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste...

La paroisse Saint-Jean l'Évangéliste doit son existence à l'initiative énergique et au dévouement infatigable de trois vaillants hommes: Félix-Gabriel, François et Louis Marchand.

À cette époque, vers 1825, la population (était) (très) pauvre (et) désirait obtenir, pour satisfaire à leur religion, une église. C'est surtout Gabriel Marchand qui fut le fondateur de la Paroisse de Saint-Jean. Il dut, avec ses frères, avancer les sommes nécessaires pour pouvoir fonder la paroisse. Puis, il soumit un document dans lequel il affirmait que les Catholiques de Saint-Jean se proposaient de fonder une paroisse afin de maintenir un établissement catholique dans la ville non seulement pour le culte de la religion mais aussi pour l'instruction de la jeunesse.

Une volumineuse correspondance s'engagea par la suite entre Gabriel Marchand et les autorités civiles de l'époque. Mais ce qui pressait avant tout en 1827, c'était d'obtenir le terrain pour la construction d'une église.

Église

L'année suivante, la construction de l'église commençait. Mgr. L'Evêque de Québec avait sanctionné le procès-verbal de l'Évêque de Telmessee qui désignait une place d'Église Catholique dans la ville de Dorchester (aujourd'hui Saint-Jean) et qui déterminait les limites de la nouvelle paroisse.

Le 13 octobre 1828, Monseigneur Panet nommait M. Rémi Gaulin, ex-curé de l'Assomption, curé de Saint-Jean Dorchester. Cela survenait donc deux ans après la fondation de la paroisse.

Rémi Gaulin

Il naquit à Québec le 30 juin 1787. En 1822, il avait été nommé curé de Saint-Luc sur Richelieu alors que Dorchester en faisait partie. En 1825, il prit la cure de la paroisse de l'Assomption.

Mgr. Gaulin possédait un caractère actif, ami du neuf et du changement. Il était enjoué et aimable, doué d'une vive sensibilité.

Il fut accueilli avec une vive satisfaction. Le 10 novembre 1828, le curé bénissait l'église et le cimetière de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste. L'érection civile de la Paroisse fut décrétée le 9 septembre 1831 et la proclamation officielle eut lieu le 27 août 1835.

Charles Larocque

Le deuxième curé fut M. Joseph-Édouard Morissette. Il prit possession de la cure de Saint-Jean le 2 octobre 1831 jusqu'à sa mort le 21 juillet 1844. Il fut remplacé à Saint-Jean par son voisin de l'Acadie: Messire Charles LaRocque. Il gouverna la Paroisse jusqu'au 29 juillet 1866.

Il était connu pour sa fermeté de caractère et son esprit de décision. Le développement de la Paroisse se faisait lentement et il a su donner une énergique impulsion. Il fut consacré Évêque de Saint-Hyacinthe dans son église de Saint-Jean à peine terminée. Messire LaRocque fut remplacé à Saint-Jean par M. Fortunat Aubry.

À partir de 1866 et jusqu'en 1893, M. Aubry a achevé l'église, rebâti le presbytère, fondé un hôpital et rétabli le collège commercial. Sa nature était vive et impressionnable. Ses successeurs furent dans l'ordre: 1) M. Charles Collin (1894-1917), 2) M. Charles-Antonelli Lamarche (1917-1922), 3) M. J. Edmond Coursol (1922-1934), 4) Mgr. Wilfrid Charbonneau (1934-1952), 5 Mgr. Eugène Martineau (1952-1968), 6) L'abbé Roger Cyr (1968-1970), 7) Chanoine Pierre Lanctot (1970-)

De la paroisse-mère furent détachées deux filiales: Notre-Dame Auxiliatrice en 1906 et Saint-Edmond en 1930 avec MM. Pierre Déziel Labrèche et Alphonse Forget comme curés fondateurs respectivement.

Rénovations

Plusieurs rénovations furent apportées à la paroisse depuis 1953; cette année-là, il y eut grand ménage dans la Cathédrale; deux ans plus tard, construction d'un nouveau presbytère; en 1956, rénovation des grandes orgues de la Cathédrale et enfin en 1966, rénovation du Choeur pour la Nouvelle Liturgie.

En 1934, eut lieu la fondation du diocèse Mgr. Anastase Forger (évêque fondateur) avait le choix de s'établir à Longueuil ou à Saint-Jean. Le siège épiscopal du Diocèse s'établit donc dans la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste et cette paroisse prit le nom alors de Cathédrale.

En 1977, la population de la Cathédrale est de 5,200 âmes dont 1,200 familles.

Années de fondation

Voici l'année de fondation de chacune des dix paroisses catholiques de Saint-Jean et Iberville:

Saint-Jean

Saint-Jean l'Évangéliste	1826
Notre-Dame Auxiliatrice	1906
Saint-Edmond	1930
Notre-Dame-de-Lourdes	1952
Saint-Gérard	1956
Saint-Lucien	1957
Saint-Eugène	1958

Iberville

Saint-Athanase	1821
Saint-Noël Chabanel	1950
Sacré-Coeur	1952



La Cathédrale de Saint-Jean.

EXTRA

Notre-Dame Auxiliatrice

Une chapelle-école puis une église...

La fondation de la paroisse remonte à 1906. Le premier curé fut le chanoine P.D. Labrèche. Le premier baptême eut lieu en 1906 (22 octobre) et le premier décès le 25 octobre de la même année. Deux mariages furent célébrés le même matin, le 26 novembre 1906.

Chapelle-école

Le 28 avril 1907, Mgr. Racicot, évêque-auxiliaire de Montréal, vint bénir la pierre angulaire de la chapelle.

Cette chapelle-école était une construction de brique. La bénédiction de la chapelle qui recevait aussi des classes fut faite par Mgr. Paul Bruchési, alors archevêque de Montréal le 15 décembre 1907.

Église

Dès 1920, les paroissiens parlaient de la construction d'une nouvelle église. Le 4 décembre 1921, un terrain situé entre les rues Saint-Louis et Saint-Joseph fut choisi comme site de la future église. Le 19 septembre 1926, Georges Gauthier, administrateur apostolique, bénissait solennellement le soubassement de la future église.

Le 8 décembre de la même année, on inaugura l'église par un grand concert et à Noel, on commença à y célébrer la messe.

L'an dernier, la Paroisse Notre-Dame Auxiliatrice célébrait le 70e anniversaire de sa fondation (1906) et le 50e anniversaire de la construction de l'église (1926). Les successeurs du Chanoine Labrèche furent: Chanoine W. Fernet, Chanoine J. Alcide Gareau, Curé Jean Lequin et Mgr. Bernard Courville (1977).

Les paroisses de Saint-Jean et Iberville

Notre-Dame-de-Lourdes

En 25 ans, 3 curés!

En 1948, quatre cents familles trouvaient la distance trop loin pour se rendre à la Cathédrale. Des démarches furent faites pour fonder une nouvelle paroisse. Ce fut seulement en 1952 que la nouvelle paroisse fut fondée.

Entre 1948 et 1952, un prêtre célébrait la messe mais il ne résidait pas là. L'abbé Isidore Provençale a été le curé fondateur. Il a exercé sa cure jusqu'en 1964, et il fut remplacé par le curé Jacques Côté. En 1976, le curé Édouard Goyette remplaçait le curé Côté.

Desserte

Le premier baptême a eu lieu le 10 août 1952; le premier mariage, le 6 septembre 1952, le premier décès, le 29 août 1952.

Rappelons qu'entre 1948 et 1952, la paroisse était une desserte.



L'église Notre-Dame Auxiliatrice.

Saint-Eugène

Pierre Lanctôt, le premier curé

La paroisse fut fondée le 24 août 1958 en raison de la population qui grandissait continuellement.

Le curé Pierre Lanctôt a été le premier curé de la paroisse. Il devait célébrer les offices à l'école Saint-Patrice.

Les successeurs du curé Lanctôt furent dans l'ordre: curé Paul Deland, l'abbé André-Marie Roy (mort subitement en avril 1977) et maintenant le curé Denis Hébert.

Grande vente de liquidation

à la Boutique Valentino



CHEMISIERS POUR DAMES SPÉCIAL 20% ET 50%



LOT DE CHANDAILS (MANCHES LONGUES) SEULEMENT $4



JEANS SPÉCIAL $5 ET $10





PANTALONS POUR HOMMES SPÉCIAL 50%

CHEMISIERS POUR HOMMES SPÉCIAL 50% ET PLUS

PANTALONS RÉDUCTION DE 50%

JUPES RÉDUCTION DE 30% A 50%

SUPER-SPÉCIAL SUR MARCHANSISES D'ÉTÉ RÉDUCTION DE 40%

VESTES (FROCK) SPÉCIAL $5 $10 ET $15

Boutique Valentino

SPÉCIAUX SURPRISES TOUS LES JOURS

268 A, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN
TÉL.: 347-5050

Les paroisses de Saint-Jean et Iberville

Saint-Edmond

Le toit du presbytère emporté par l'ouragan

La paroisse Saint-Edmond faisait partie totalement de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste au début.

Bornée au nord par le chemin de fer, du CN, au sud et à l'ouest, elle s'étend jusqu'aux limites de la ville, c'est-à-dire que Saint-Edmond était compris entièrement dans la cité de Saint-Jean.

L'érection civile date du 8 mars 1930. Le 20 mars de la même année, Son Excellence Mgr. Georges Gauthier, archevêque-administrateur de Montréal, érigeait canoniquement la paroisse sous le vocable de Saint-Edmond.

Alphonse Forget

Le curé fondateur fut M. l'Abbé Alphonse Forget alors vicaire au Sacré-Coeur de Montréal. Le 30 mars 1930, la première messe fut dite dans une très vieille remise, située sur l'ancien terrain de l'exposition régionale.

Le 18 mai 1930, la construction d'une église fut décidée. M. Albert Bernier fut alors avisé de faire les plans de la future église. Le dernier dimanche d'août de la même année, M. le Curé Forget bénissait la pierre angulaire en présence d'un grand nombre de fidèles de sa paroisse.

Presbytère

La première messe solennelle fut chantée dans l'église actuelle par le curé Forget le 25 décembre 1930.

Au début de la fondation de la paroisse, le curé occupait un logis privé situé non loin de l'église. Le presbytère actuel a été construit par M. Pierre Trahan et fut terminé pour le mois de février 1931. Le premier baptême eut lieu le 30 mars 1930; le 1er mariage, le 20 mai 1930 et le premier décès, le 15 septembre 1930.

Raisons

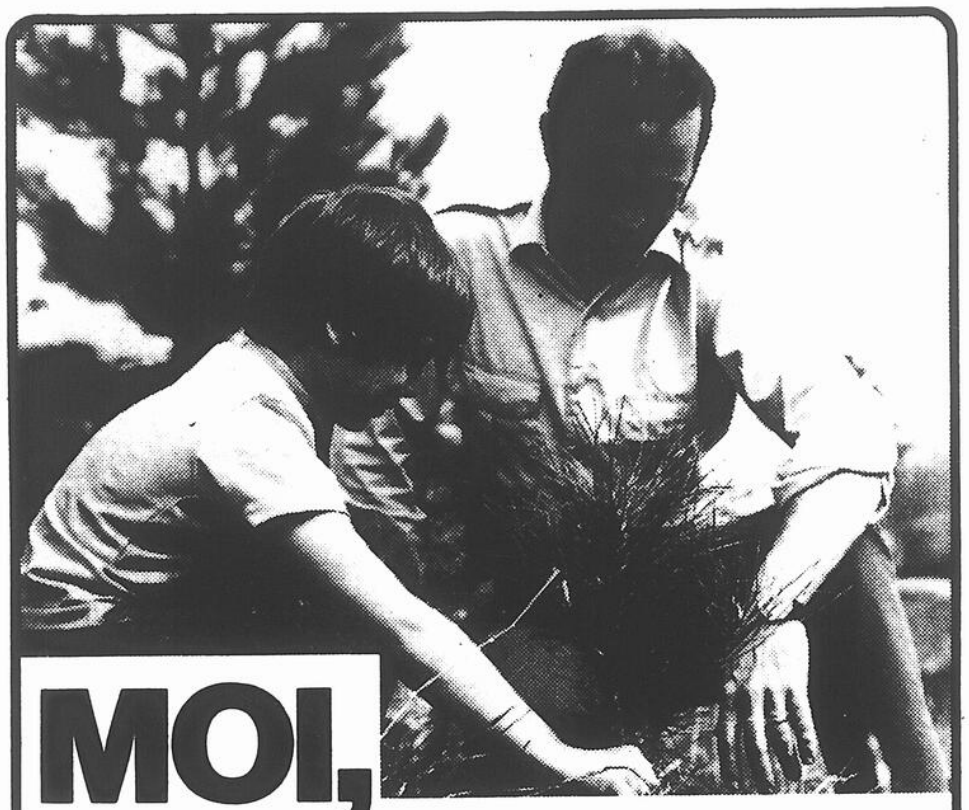
En 1930, une maison privée servait d'école; on comptait alors 75 élèves.

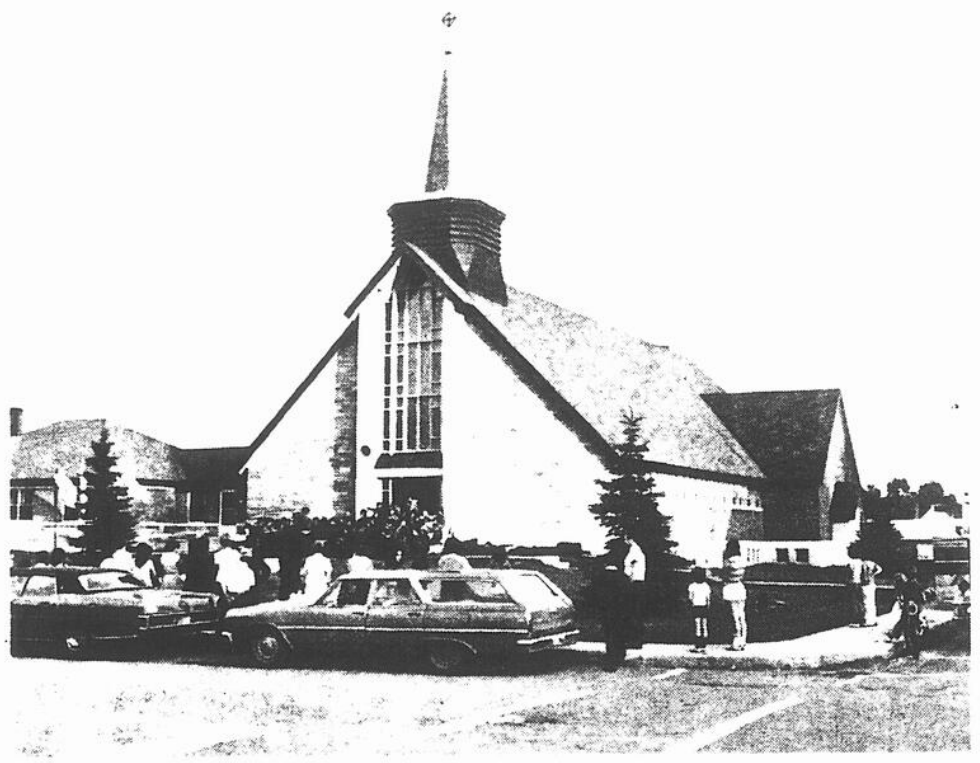
Les raisons de l'érection de la paroisse étaient les suivantes: distance de l'église Saint-Jean l'Évangéliste, la requête d'un bon nombre de familles; l'accroissement de la population catholique.

Ouragan

En 1933, un ouragan emporte le toit du presbytère. Il a donc fallu en reconstruire un autre.

Depuis 1939, la paroisse Saint-Edmond a toujours eu du secours dans les moments difficiles. Le curé Roy remplaça le curé Forget. Par la suite ce fut le curé Jean-Louis Bourdon et finalement le curé André Guillet (1977).





L'église Sacré-Coeur d'Iberville.

Sacré-Coeur

Un incendie détruit la première église

La Coopérative d'habitation Bleury, fondée en 1948 éleva ses résidences dans des lots vacants depuis d'innombrables années dans la partie nord d'Iberville au nord de la voie ferrée du Canadian Pacific. Cet endroit idéal est devenu la paroisse du Sacré-Coeur.

On commença à construire une chapelle en bois le 18 septembre 1950 qui fut terminée le 23 décembre de la même année. Deux jours plus tard, on y célébrait la première messe.

Incendie

M. l'abbé Richard L'Heureux a été le premier célébrant de la paroisse jusqu'en 1952, année où la paroisse fut fondée. Au mois de février 1955, le curé L'Heureux s'installa à son presbytère. L'église était terminée. Mais le 18 mars 1956, elle était détruite par les flammes.

Rebâtir

On décida alors de rebâtir l'église, M. le curé Roland Pelletier succédait au curé L'Heureux en 1973, celui-ci étant maintenant aumônier chez les Frères Maristes.

En novembre 1969, on y avait fait plusieurs transformations: construction d'un nouvel autel en chêne et noyer, un écran fait de céramique italienne au fond du sanctuaire.

MOI, J'REBOISE !

Agriculteurs et propriétaires de boisés. . .

Le Ministère des Terres & Forêts mettra à votre disposition, en vue du reboisement du printemps 1978, quelque 20 millions de plants de pins et épinettes en plus de vous offrir l'assistance technique appropriée.

Les principales conditions sont les suivantes: la propriété doit avoir une superficie d'au moins 3 acres dont 1 acre sera consacrée au reboisement.
En second lieu, **les plants ne doivent pas être destinés à l'ornementation.**

2.5 millions d'acres à reboiser

Il y a au Québec environ 2.5 millions d'acres de terrain privé qu'on pourrait reboiser. En plus de fournir des produits ligneux qui seront de plus en plus en demande le reboisement ajoute une valeur à la propriété et contribue à la protection de l'environnement.

Ça pousse. . . et ça pousse égal

Grâce au reboisement planifié comme celui que nous vous proposons, « ça pousse. . . et ça pousse égal »

Postez sans tarder le coupon ci-joint un specialiste du Ministere communiquera avec vous peu après

Postez avant le 1er octobre 1977

au Bureau régional le plus près du Ministère des Terres & Forêts

405, boul St-Germain,O., Rimouski G5L 3N5
1995, boul Charest O., Québec G1N 4H9
550, rue Bonaventure, Trois-Rivières G9A 2B5
1255, Carré Philips, Montréal H3B 3G1
191, rue Principale, Hull J8X 2K6
1335, King O., Sherbrooke J1J 2B8
180, boul Rideau, Noranda J9X 1N9

Veuillez écrire en caractère moules

Nom

Adresse

Code postal

Telephone rés ( )
aff ( )

Endroit à reboiser

Municipalite ou comte

Canton Rang

Lot

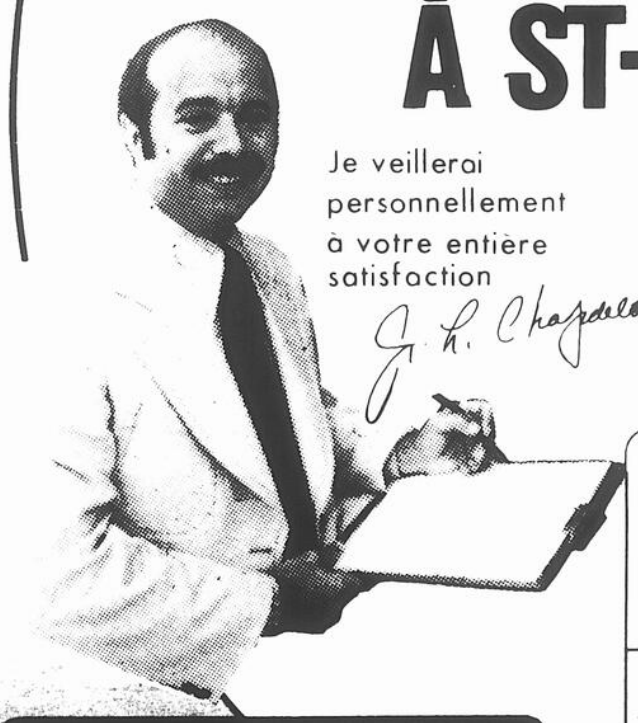
Paroisse

Superficie à reboiser

Gouvernement du Québec
Ministère des Terres & Forêts

TAPIS MÉTROPOLITAIN

VENTE exceptionnelle pour l'ouverture À ST-JEAN D'IBERVILLE

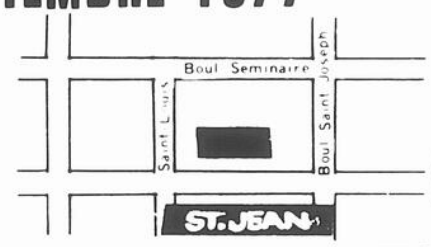


Je veillerai personnellement à votre entière satisfaction

J. L. Chapdelaine

SE TERMINE LE SAMEDI 3 SEPTEMBRE 1977

UN ENTREPÔT DE TAPIS PLUS VASTE ET PLUS MODERNE



MEILLEURS PRIX
PLUS VASTE CHOIX A SAINT-JEAN



UN PLUS VASTE CHOIX DE TAPIS DE QUALITÉ

JUSQU'À 50% DE RABAIS

REG.: $6.99 A $9.99
- Commercial, bouclé 100% nylon.
- Shag, 2 tons, 100% nylon
- Ciselé, ton sur ton
- Commercial 100% nylon multicolore

PRIX DE VENTE **4.99** V.C.

REG.: $8.99 A $10.99
- Imprimés, traités antitache / antistatique
- Preluche 100% nylon
- Sculpté, ton sur ton endos coussiné
- Commercial 100% polypropylène

PRIX DE VENTE **6.99** V.C.

REG.: $10.99 A $13.99
- Shag, couleurs unies endos secondaire jute
- Saxony, 100% nylon, construction rigide
- Splush de bonne qualité, très dense
- Twist, 100% nylon couleurs unies

PRIX DE VENTE **7.99** V.C.

REG.: $11.99 A $14.99
- Coupé, bouclé, 100% nylon, fin denier
- Tapis torsadé, 100% acrylique
- Saxony / peluche, 100% nylon
- Coupé / bouclé, multicolore sur endos coussiné

PRIX DE VENTE **9.99** V.C

REG.: $12.99 A $14.99
- Spécial d'introduction nouveau saxony "Fortron"
- Peluche, 100% nylon, ton sur ton.
- Acrylan torsadé, 12 couleurs chaudes
- Velour, acrylique finition superbe

PRIX DE VENTE **10.99** V.C.

REG.: $15.99 A $19.99
- Shag, très dense valeur exceptionnelle
- Saxony, poils avec définition très claire
- Coupé / bouclé, 100% nylon ton sur ton

PRIX DE VENTE **12.99** V.C.

REG.: $19.99 A $21.99
- Peluche très soyeuse 100% nylon, traité antitache/ antistatique
- Trevira polyester de qualité supérieure traité antitache / antistatique
- Coupé / bouclé

PRIX DE VENTE **14.99** Choix de 11 couleurs V.C.

Nous avons beaucoup d'autres spéciaux en quantité limitée avec des économies fantastiques

RECHERCHEZ NOS ETIQUETTES BLEUS: "ACHAT BONI"

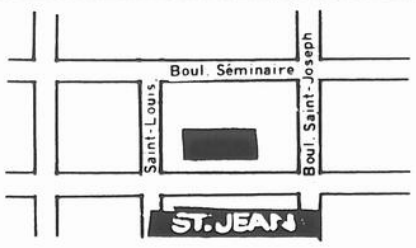
10% DE RABAIS SUPPLEMENTAIRE
SUR DES COUPONS DEJA REDUITS

Marques reconnues en montre
- Celanese
- Armstrong
- Caravelle
- Ozite
- Barrymore
- Venture
- Crossley
- Karastan
- Coronet
- Seneca
- Burlington
- Harding
- Peerless

Votre prix est garanti pour 100 jours
Si vous trouvez la même qualité de tapis ailleurs à plus bas prix dans les 100 jours suivants votre achat, nous vous rembourserons la différence plus 10%.

INSTALLATION GARANTIE A VIE

CADEAU GRATUIT
MAGNIFIQUE BISSEL
Avec achat de 30 v.c. de tapis ou plus (excepté Ozite).



9 GIGANTESQUES ENTREPÔTS AU CANADA

CENTRE COMMERCIAL
SAINT-JEAN
182 BOUL. SAINT-JOSEPH
VOISIN DU CANADIAN TIRE - SEARS

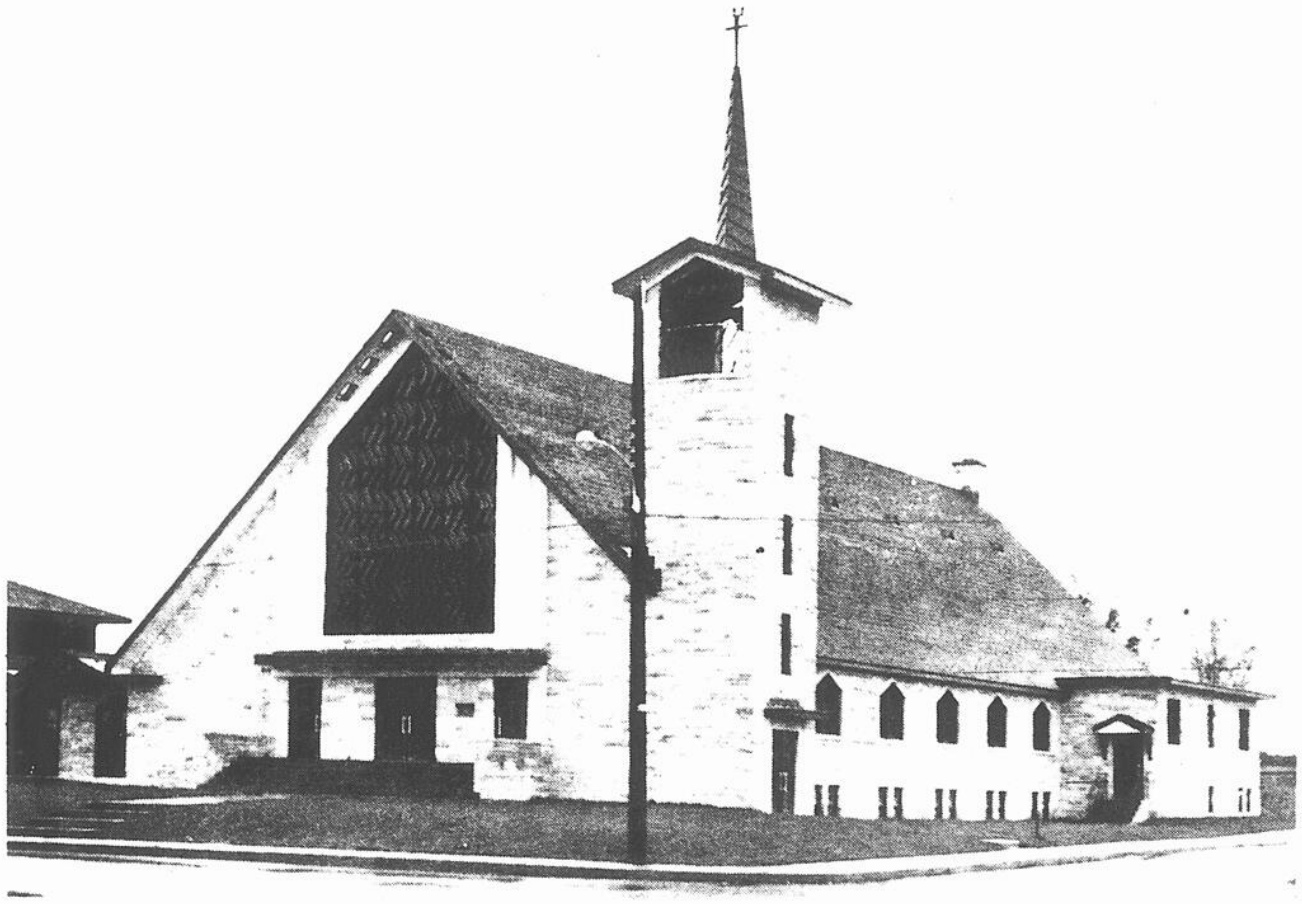
348-6126

SALLE DE MONTRE DES PLUS MODERNE

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au mercredi 9 h. à 5 h. 30
Jeudi et vendredi 9 h. à 9 h.
Samedi 9 h. à 5 h.

TAPIS MÉTROPOLITAIN
Venez voir la différence!

Les paroisses de Saint-Jean et Iberville



L'église Saint-Lucien.

Saint-Lucien

Un vingtième anniversaire

La paroisse fut fondée en 1957 par le curé Benoit Legrand. Il est resté en fonction jusqu'au mois d'août 1968.

Puis le curé Yves Plourde a pris la relève et il est encore là aujourd'hui.

La forte augementation de la population dans le quartier ouest de la ville, ainsi que plusieurs demandes pour une nouvelle paroisse de la part des paroissiens, ont permis la fondation de la Paroisse Saint-Lucien.

Entre 1957 et 1959, le culte se faisait chez les Soeurs du Saint-Sacrement. L'église a été érigée par Mgr. Coderre en 1959.

Le premier baptême eut lieu le 27 octobre 1957; le premier service, le 15 janvier 1958; le premier mariage, le 8 février 1958. Aujourd'hui, la population de la paroisse est de 2,400 personnes.

Saint-Gérard Magella

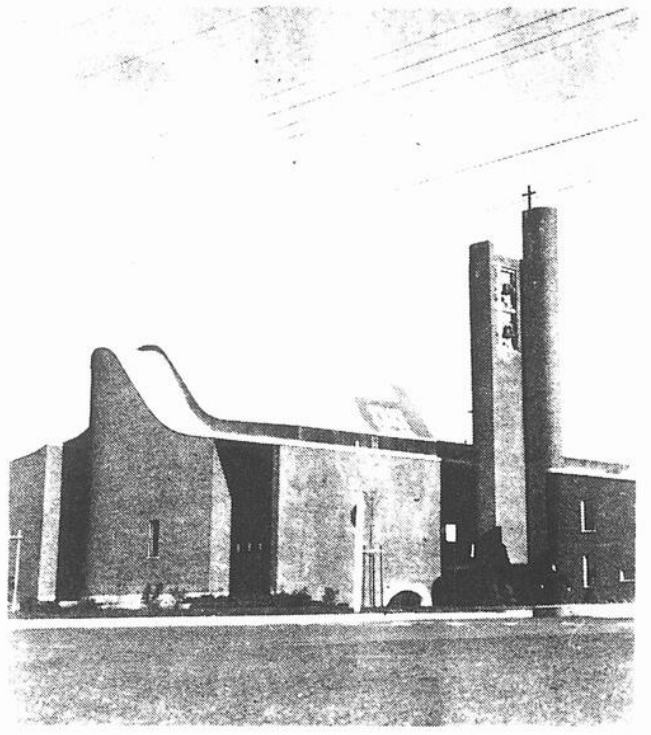
La messe de Minuit inaugura l'église

La paroisse fut fondée le 1er août 1956. De 1956 à 1962, les messes étaient célébrées à la salle de l'école Sainte-Jeanne d'Arc.

Pendant ce temps-là, la construction de l'église progressait. La première messe à l'église de la Paroisse eut lieu le 25 décembre 1962 et célébrée par le curé Rolland Rémillard qui est encore aujourd'hui curé de la Paroisse.

Anniversaire

L'an dernier, la Paroisse célébrait son 20e anniversaire de fondation par plusieurs activités. On y célébra même une messe à l'école Sainte-Jeanne d'Arc.



L'architecture avant-gardiste de l'église Saint-Gérard Magella.

Un "bon tuyau" si vous vous souciez de l'avenir de votre famille

Vos projets financiers sont-ils réalistes ou voués à l'insuccès? Qu'entrevoyez-vous pour l'avenir de votre famille, pour l'éducation de vos enfants? Quel genre de retraite envisagez-vous? La réalisation de ces projets repose sur une solide planification financière. Voilà pourquoi plusieurs ont recours à des experts. Des personnes qui peuvent bâtir un programme qui réponde à vos besoins actuels et futurs.

Nous pouvons vous aider. Un agent de la Great-West pourra étudier vos projets actuels et réévaluer vos prévisions. Il vous présentera le tout dans un programme pratique et réaliste. Ce service, c'est le Programme de sécurité successorale... c'est un bon tuyau.

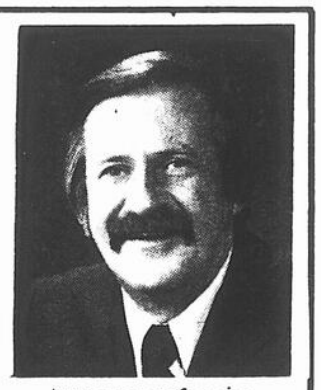
Parlez-en à votre agent de la Great-West aujourd'hui.



LÉONARD CLOUÂTRÉ
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, Que
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4058



LUCIEN GUAY
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Que
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4243



HUBERT HÉBERT
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Que
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 424-5442



RAYMOND TOURANGEAU
83 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 454-9668



ROBERT MERCIER
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 347-4557

83 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN,
347-5339

LA **Great-West**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-V

Les paroisses de Saint-Jean et Iberville

Saint-Athanase: quinze curés et trois églises

Afin de remplir leurs devoirs de citoyen, les colons catholiques devaient aller à Saint-Mathias, appelé alors Saint-Olivier puis à Saint-Luc. L'hiver, ils s'y rendaient en traîneau et l'été par la voie d'eau.

Au printemps et à l'automne, il était impossible de s'y rendre à cause des chemins boueux et des rapides du Richelieu.

Missionnaire

Le dévoué missionnaire de la vallée du Richelieu a l'époque, M. l'abbé Pierre Robitaille, s'adressa à Mgr. Plessis et réclama pour les catholiques de la seigneurie de Bleury une maison afin de célébrer la messe en cet endroit. En 1821, Mgr. Lartigue, évêque auxiliaire de Montréal, choisissait l'emplacement de la première église.

Il ordonnait par la suite la constitution de Mille-Roches en mission catholique et l'acte était confirmé par Mgr Plessis, évêque de Québec le 15 novembre 1821. À ce moment-là, la nouvelle paroisse prenait le nom de Saint-Athanase, docteur de l'église catholique.

Lopin de terre

Deux paroissiens de l'époque acceptèrent un lopin de terre d'un arpent et demi de largeur nord ''à prendre et à (laisser) détacher de la devanture du domaine de la seigneurie de Bleury située à environ un arpent et demi d'un certain ruisseau Hazen pour la construction de l'église. Le contrat fut vu et approuvé par Mgr. Lartigue le 21 février 1822.

Hormis l'Acadie (dont l'église fut érigée en 1800-1801), dans l'immense territoire de Saint-Luc aux frontières américaines, il n'y eut aucune église jusqu'en 1822. La joie régnait alors à Saint-Athanase lorsque la première église et le presbytère en bois furent construits. Le Temple du Seigneur et le cimetière reçurent la bénédiction solennelle le 11 septembre 1823.

Premier curé

Le premier curé fut Mgr. Rémi Gaulin (1822-1824) et il fut remplacé cette année-là, par l'abbé Joseph-Edouard Morisset. Mais deux ans plus tard, M. l'abbé Jean-Olivier Giroux était nommé curé de la paroisse. Il devait desservir l'immense territoire de Saint-Athanase jusqu'aux frontières américaines. En 1829, le Curé Clément Aubry remplaçait l'abbé Giroux qui était épuisé et malade. Mais le dernier curé devait abandonner le presbytère en 1832 car la bâtisse était devenue ''peu logeable''. Il dut se retirer alors sur une propriété bâtie qu'il avait acquise au village. De 1831 à 1840, il y eut 2,326 baptêmes, 302 mariages et 916 sépultures.

Seconde église

La paroisse en 1823 appartenait au diocèse de Québec puis elle passa sous la juridiction de celui de Montréal et enfin à celui de Saint-Hyacinthe, dont l'érection date de 1852.

Entre 1836 et 1842, c'était le R.P. Eusèbe Durocher qui exerça la cure dans la paroisse.

L'abbé Isidore Gravel prit la cure en 1843 et pendant son règne de 8 ans, eut lieu la bénédiction de la pierre angulaire de la seconde église de Saint-Athanase (1845). En 1846, la vieille chapelle tombait sous le pic des démollisseurs; les fonctions du ministère se faisaient alors au presbytère.

L'abbé Gravel célébra la première messe dans la deuxième église, après la bénédiction solennelle faite par l'archiprêtre du Canton.

Territoire divisé

Le curé de Saint-Athanase vit son immense territoire divisé le 8 novembre 1850.

Saint-Alexandre était érigé canoniquement en paroisse mais les fidèles continuaient à venir a Saint-Athanase. De 1852 à 1858, ce fut l'abbé Jean-Baptiste Dupuy qui était le nouveau curé de la paroisse pour être ensuite remplacé par le R.P. Ignace Rester jusqu'en 1866 après un court arrêt en 1861. La population de Saint-Athanase vers 1860 était de 2,000 âmes.

Couvent

Le premier octobre 1867, Mgr. l'évêque de Saint-Hyacinthe nommait à la cure de la paroisse l'abbé François Pratte.

Il eut la joie de voir établir à Saint-Athanase le couvent des religieuses de la Congrégation de Notre-Dame. Il quitta la paroisse à l'automne 1868 et le curé Saint-Georges le remplaca. Dix ans plus tard, il décidait de faire des améliorations au presbytère de 1838 qui avait besoin de réparations.

Frères Maristes

L'église Saint-Athanase, de style gothique, contenait à l'intérieur 283 bancs, dont 192 dans la nef. Après certaines démarches du curé Saint-Georges en France, la paroisse recevait six Frères Maristes en 1885. Il contrib a aussi à la formation de paroisse de Sabrevois qui fut séparée de Saint-Athanase et fondée en 1884. Le 5 septembre 1901, le Curé Saint-Georges, atteint depuis plusieurs années du cancer, mourrait à Saint-Athanase.

Incendie

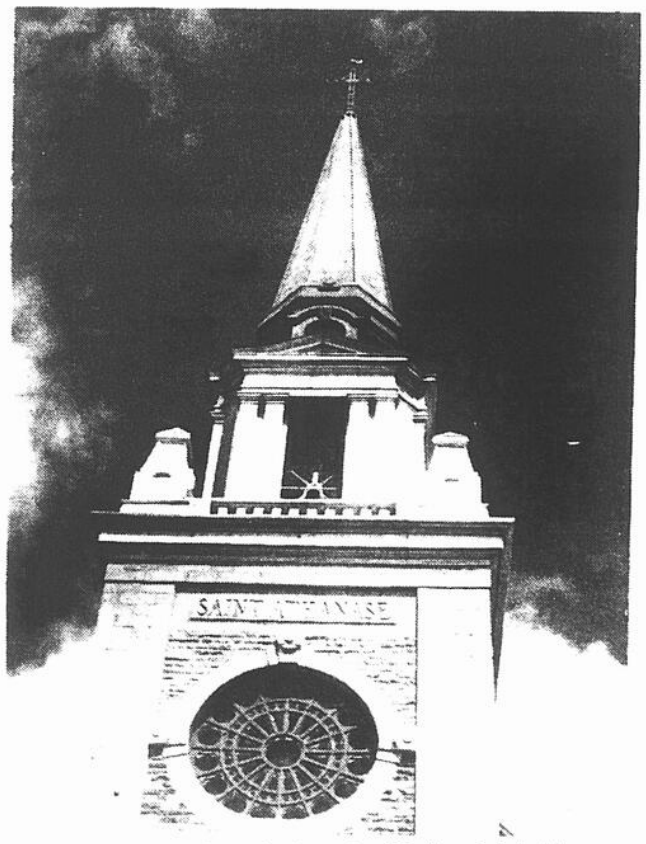
Le Chanoine Joseph Cormier arriva dans la paroisse le 17 septembre 1901 et resta jusqu'en 1934. Le feu se déclarait à l'église le 6 février 1912; il ne restait plus que des ruines fumantes. Deux ans plus tard, on présidait à la bénédiction de la nouvelle église. Le 11 mars 1928, on recouvrit l'extérieur par des murs de brique. L'aile comprenait un grand soubassement, une vaste cuisine, une chambre et un solarium. Ce fut ensuite le Curé Lévesque qui prit la cure de Saint-Athanase en 1934. D'autres réparations se firent à l'église au mois d'août 1939; le toit de tôle fut recouvert.

Mgr. Uldéric Decelles remplaça l'abbé Lévesque en 1942. C'était un prêtre d'une grande dignité aux manières nobles. C'était un gentilhomme . La population de la paroisse en 1950 s'élevait à 2,892 habitants dont 203 familles.

Curé Lajoie

Mgr. Valmore Lajoie fut nommé curé de Saint-Athanase au mois de juillet 1952. Il fut un grand bienfaiteur des institutions religieuses et de la Propagation de la Foi. M. l'abbé Armand Dupont succéda à Mgr. Lajoie en 1962.

L'église fut le premier de ses soucis. Durant son règne, elle fut réparée depuis ses fondations jusqu'au clocher inclusivement. M. le curé Roger Bouvier remplaça le curé Dupont. Aujourd'hui, il est toujours en fonction.



Le clocher de l'église Saint-Athanase d'Iberville.

Saint-Noël Chabanel

La population augmentait...

En 1949, Mgr. Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, décida de fonder une nouvelle paroisse dans Iberville. La population de la ville augmentait depuis quelques années et ceci contribua fortement à ériger canoniquement la nouvelle paroisse en démembrant Saint-Athanase.

Le premier curé de la paroisse fut M. l'abbé Omer Beauregard. On commença la construction de la nouvelle église en 1951. À ce moment-là, la population de Saint-Noel s'élevait à 2,592 âmes. Le 6 juillet 1952, Mgr. Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe bénissait la pierre angulaire. La paroisse Saint-Noel, fondée en 1950, perdit son premier curé le 19 avril 1957. Le Chanoine Jean Robin lui succéda la même année et celui-ci est encore en fonction aujourd'hui.



L'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville.

BOÎTES DE CAMION 346-4089

JEAN-MARC VIGEANT INC.

FABRICATION-RÉPARATIONS

"SANDBLASTING" PEINTURE

ALLONGE DE CAMIONS

PLUSIEURS BOÎTES EN ALUMINIUM

de 12 à 20 pieds pour LIVRAISON IMMÉDIATE

497, SAINT-DENIS
SAINT-ALEXANDRE
CO. IBERVILLE

À QUELQUES MILLES DE SAINT-JEAN ET IBERVILLE
QUALITÉ À PRIX COMPÉTITIF

GARAGE VIGEANT LTÉE

SPÉCIALISTES EN DÉBOSSELAGE ET PEINTURE

"De la plus petite auto, aux plus gros camions et semi-remorques"

- "SANDBLASTING"
- ENTRETIEN DE FLOTTE DE CAMIONS
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- REMORQUAGE

346-3373

405, SAINT-DENIS
SAINT-ALEXANDRE
CO. IBERVILLE

Programme culturel à Saint-Luc

Une autre saison vient de prendre fin...

Une autre saison tire à sa fin et c'est sur une note d'ensoleillement que nous tenons à faire avec vous un retour vers l'arrière.

Débutant officiellement le 5 juillet, le programme culturel du secteur des enfants accueillait plus de 300 jeunes dans ses différents secteurs, suite aux 480 inscriptions reçues la journée précédente. Par la suite, animation, cinéma, danses et voyages se sont alternés pour rendre l'été de vos enfants le plus enrichissant et amusant que possible.

Contrairement aux années passées, l'animation ne se déroulait que l'avant-midi, les autres activités avaient lieu par les soirs. C'était une nouvelle expérience qui valait la peine d'être goûtée. Certains l'ont aimée, d'autres auraient davantage apprécié que les activités se passent l'après-midi, mais rares sont les personnes qui ont vraiment pris le temps de faire valoir leurs opinions au Service des loisirs, ces derniers ont besoin de savoir vos attentes. Il en va de votre effort de leur communiquer.

Poursuivons, en soulignant les quelques activités familiales qui ont eu lieu cette saison. Tout d'abord il y a eu le bal costumé. Les enfants y participèrent en grand nombre et les parents plus passifs cependant se complurent à voir évoluer leurs enfants costumés; il serait à souhaiter dans les années à venir que si pareille activité se répète, que certains braves osent se déguiser avec leurs enfants.

Ensuite vinrent les Olympiades, réussite complète à notre avis sur le plan de la participation où il vallait la peine de souligner l'intérêt de certains parents face à l'activité sportive sur le plan humain.

Vint par la suite l'épluchette de blé d'inde disco qui, grâce à l'aide de quelques parents bénévoles de l'île Sainte-Thérèse et de Saint-Luc, fut une grande réussite; et nous tenons ici à remercier précisément Messieurs Desrochers, Dagenais, Morrissette et "Fils" ainsi que M. Guertin pour leur aide précieuse lors de cette fête. Sans eux, notre épluchette n'aurait pas remporté le succès qu'elle a eu. 1,200 blé d'inde ont été mangés au son de la musique et à la vue d'un spectacle de danse moderne qui avait été monté par des jeunes danseuses de la place et d'une mère. Encore un gros merci! à tous ceux et celles qui ont pris part à notre "Festin Estival".

C'est donc sur une note nostalgique que l'on vous quitte. Souhaitant que tout au long de cette saison passée ensemble, nous avons su vous transmettre le brin de soleil que vous aviez semé en nos coeurs. Espérant pour l'année prochaine une température plus clémente. Nous vous attendrons munis de nos parapluies.

L'équipe d'animation du
secteur des enfants
Programme culturel 1977



C'est déjà fini...

Quand vous lirez ces lignes, le Racoin sera dans l'obscurité et tout sera silencieux. Finis les cris, la musique au bout, et le continuel va et vient qui créait l'ambiance du Racoin. Même la galerie du Racoin est déserte. Déjà, on pense au retour en classe. Les vacances achèvent. Nous espérons que ceux qui ont fréquenté le Racoin cet été y ont trouvé ce qu'ils venaient chercher. Soit de nouveaux amis, la satisfaction d'appartenir à une gang, les joies et les misères de la création, un local où se rencontrer pour faire un bout de chemin ensemble et surtout une nouvelle ouverture d'esprit pour d'autres styles de vie et de pensées et de nouvelles expériences à vivre. Je crois que le premier été d'existence du Racoin a marqué une étape dans la vie des jeunes de Saint-Luc. À l'âge où ces jeunes se cherchent et veulent tout comprendre, ils ont eu la chance de voir, de manipuler, de discuter et de vivre des nouvelles expériences sans contraintes et sans stress. C'est aussi très important pour des ados d'avoir un local qu'ils peuvent décorer à leur goût et où ils sont libres de faire ce qu'ils veulent quand ils le veulent. Le Racoin était véritablement ce lieu de rencontre et de création par excellence.

Le Racoin est entré dans la vie des adolescents de Saint-Luc. Il est devenu leur deuxième maison et leur deuxième famille. Nous en sommes très heureux. La participation a été excellente tout au long de l'été. Nous remercions tous les ados qui ont mis la main au pinceau. Je crois que tous sont fiers du résultat.

Nous vous attendons l'été prochain, et peut-être même cet hiver...

Bonne année scolaire!

Merci...

Le Secteur des enfants tient à remercier sincèrement tous les commanditaires qui ont bien voulu collaborer à la réussite de la tombola organisée pour les enfants mercredi le 24 août dernier, en les finançant pour l'achat des cadeaux distribués à cette occasion.

Merci Sincèrement!

Manufacture La Salle	Au Triangle
Ameublement Saint-Luc	Boucherie Marcel Caillé
Forge Artistique Erca	Saint-Luc Gaz Bar
Garage Esso	André Arcand
R.B. Orange Julep	Pignon Rouge
Brasserie Bonne Entente	Motel Village
	J.P.N. Billard
Choinière & Martel	Garage Texaco
Boutique Marielle	Pharmacie Uniprix
Dépanneur Mac's	Plomberie Deslandes
Garage Gulf	Miss Saint-Luc

Secteur adultes

Le vendredi 26 août se terminait la première saison du secteur adultes à Saint-Luc. Que devons-nous en conclure?

Un succès. Malgré un départ très lent au début de la saison, la deuxième moitié fut sans contredit un succès.

Certaines modifications seront apportées au programme pour la prochaine année mais d'une façon générale, on peut dire que la formule sera semblable.

Les personnes ayant des commentaires à apporter, veuillez communiquer avec le directeur des loisirs de la ville de Saint-Luc, M. Robert Larue au numéro 348-7348.





VOYAGE

Moncton, carrefour touristique du Nouveau-Brunswick

Moncton, au Nouveau-Brunswick, porte avec fierté son titre de carrefour des Maritimes.

Cette ville de 60,000 habitants est située à 53 km (33 milles) de la Nouvelle-Écosse et à 113 km (70 milles) du Cap Tourmente, d'où part le traversier pour l'Ile-du-Prince-Édouard.

On y trouve un aéroport important et la ville est traversée par de nombreuses lignes ferroviaires et circuits d'autobus en direction de la Nouvelle-Écosse et de l'Ile-du-Prince-Édouard, du Québec et de l'Ontario, ou Haut-Canada et Bas-Canada comme de nombreux habitants des Maritimes appellent toujours ces deux dernières provinces.

Cependant, Moncton n'est pas seulement le carrefour de nombreuses voies de communication, mais aussi celui de nombreux centres d'intérêt pour les touristes.

Il n'y a pas si longtemps, le voyageur qui devait passer par Moncton pour se rendre vers une autre destination ne s'y arrêtait pas. Mais il n'en est plus ainsi et la ville a de plus en plus d'attrait pour le touriste.



Un village de pêcheurs typique.

La côte magnétique

Le nom de Moncton est associé à la côte magnétique et au mascaret, deux phénomènes qui intriguent les touristes depuis de nombreuses années.

Située près de Moncton, la côte magnétique n'a rien de magnétique et n'est en fait qu'une illusion d'optique. Les voitures semblent défier la loi de la gravité puisqu'une fois le contact coupé, elles remontent la pente sans qu'on ait besoin de les pousser.

On demande aux automobilistes de descendre la pente jusqu'à un poteau blanc de se mettre au neutre, puis de relâcher les freins et de se laisser tout simplement remonter jusqu'au sommet de la pente.

Même l'eau d'un petit ruisseau le long de la pente semble remonter son cours.

Le mascaret

Le mascaret, quant à lui, n'est pas une illusion d'optique, mais un phénomène fort intéressant.

Deux fois par jour, la gigantesque marée de la Baie de Fundy s'engouffre dans la rivière Petitcodiac avec une telle force qu'une vague geante remonte la rivière en laissant la marée haute derrière elle.

On peut observer le mascaret le long de la rivière jusqu'à 46 km (35 milles) de l'embouchure, mais c'est du Bore Park de Moncton qu'on le voit le mieux.

Autres particularités

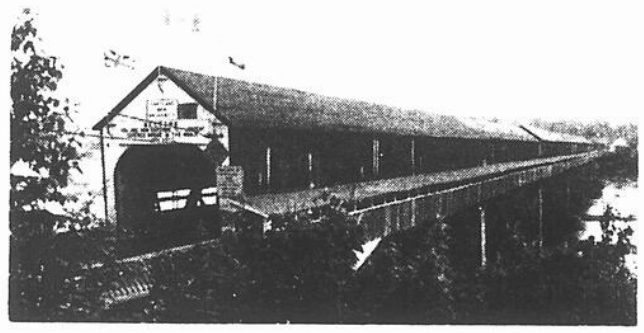
Moncton est probablement la seule ville au Canada à avoir été érigée en municipalité à deux reprises, la première fois en 1855, à l'époque où l'industrie de la construction navale était florissante. Mais c'était pour peu de temps puisque Moncton retrouvait son statut de village en 1862.

En 1872, le chemin de fer Intercolonial établissait le siège social de ses activités à Moncton qui, trois ans plus tard, redevenait une municipalité.

Nouveau statut en 1895, mais cette fois Moncton devenait une ville et l'est restée depuis lors.



Une attraction au Nouveau-Brunswick: la côte magnétique.



Le plus long pont couvert au monde, celui qui enjambe le fleuve Saint-Jean à Hartland, Nouveau-Brunswick. Cette province compte encore 102 ponts couverts.

Un repas au Nouveau-Brunswick n'est pas complet sans les poutines râpées ou les crosses de fougère

Les restaurants du Nouveau-Brunswick, offrent des repas plantureux aux fruits de mer, mais si vous vous trouvez au bon endroit au bon moment vous pourrez déguster de délicieuses poutines râpées, des crosses de fougère ou des "ployes".

Le sud-est de la région acadienne est sans contredit le pays de la poutine râpée.

Il s'agit de pommes de terres râpées recouvrant un morceau de lard et façonnées en boule tout comme une boule de neige. On la fait bouillir et on la mange habituellement avec un peu de sucre. Les poutines râpées qui nous viennent des premiers colons français étaient avant tout un met allemand. Les Acadiens trouvaient qu'il s'agissait d'un gouter facile à emporter dans les bois. Dans la plupart des comtés du sud-est la poutine râpée est souvent aussi populaire que les hot-dogs et les hamburgers aux menus de certains restaurants.

Quelques-uns de ces restaurants servent des poutines à trou... un savoureux dessert acadien. Un mélange de pommes, de raisins et canneberges recouvert pâte très riche et servi avec un sirop doux très chaud.

Fricot de poulet

Un exemple de la cuisine acadienne à son meilleur est le fricot au poulet ou comme on l'appelle parfois le bouillon au poulet. Ce met typiquement acadien comprend les aliments suivants oignon, poulet, pommes de terre, carottes et pâtes. Ce met autrefois à l'honneur dans la péninsule acadienne, particulièrement à Caraquet et à Shippagan, est de plus en plus en vogue à travers la province, y compris dans quelques restaurants le long de la vallée supérieure du fleuve Saint-Jean.



Les crosses de fougère: spécialité gastronomique propre au Nouveau-Brunswick.
(Photos Tourisme Nouveau-Brunswick)

Crêpes à la farine de sarrasin

Les résidants de la République légendaire du Madawaska aimaient tellement leurs crêpes à la farine de sarrasin que leurs voisins québécois les ont surnommé les "ployers". Ce met toujours populaire accompagne le plat principal on le sert comme dessert avec de la mélasse ou du sirop d'érable.

Crosses de fougère

Il faut également gouter aux crosses de fougère. Les Néobrunswickois qui vivent le long du fleuve Saint-Jean et de la rivière Nashwaak attendent avec impatience la venue du printemps afin de pouvoir savoureur ce légume délicieux et particulier de la famille "Ostrich Fern". Poussant rapidement dans l'eau douce au printemps, les frondes enroulées ressemblent à des têtes de violons au moment où on les cueille. Ce légume vert une fois bouilli est servi avec du beurre et a un goût unique.

Calendrier des événements au Nouveau-Brunswick

Villages historiques:

28 mai - 11 septembre
Établissement historique de Kings Landing,
Place Williams,
Situé à 23 milles à l'ouest de Frédéricton sur la transcanadienne
Ouvert de 10 heures à 18 heures.

28 juin - 11 septembre
Village historique acadien
Situé sur la route 11 à "Rivière du Nord", entre Caraquet et Grande-Anse,
Ouvert de 10 heures à 18 heures.

Événements spéciaux:

28 août - 3 sept.	Exposition nationale de l'Atlantique, Saint-Jean.
2-3 sept.	Festival du bucheron, Edmunston.
3-4 sept.	Festival d'artisanat de Mactaquac.
7-9 oct.	Festival des huitres, Maisonnette.
7-10 oct.	Festival d'amitié, Rivière-du-Portage.

Sport

2-4 sept.	Demi-marathon de Saint-François, Comté de Madawaska.
2-5 sept.	Concours provincial de peche au thon, Caraquet.
18 sept.	Championnat canadien de motocyclette, Sainte-Marie-de-Kent.

Courses sous harnais

Brunswick Downs, Moncton	Programmes de courses les dimanches et mardis soirs, 19 h 30

Arts

22 août - 1er sept.	Exposition David McKay St-Andrews

Pour renseignements: Tourisme du Nouveau-Brunswick
B.P. 12345.
Frédéricton, N.B. Canada,
E3B 5C3

Depuis les débuts dans sa cour...

Vingt-et-un ans de golf pour André Harvey

Textes de Robert PETIT
Photos Jacques PAUL

Il est actuellement en tête du classement du championnat des golfeurs du Québec. Il a amélioré la marque de la meilleure ronde du terrain de golf où il travaille en tant que professionnel depuis 1975. Il a joué sous la normale sur divers terrains depuis le début de la saison. Droitier, il s'amuse une ou deux fois par année à frapper gaucher.. et il réussit environ 83. La confiance règne.

André Harvey n'a pas atteint ce niveau simplement. Il a trimé dur, en risquant même de laisser un emploi qui le payait assez bien il y a quinze ans, entre $100 et $110 par semaine, pour devenir assistant-professionnel du club Beloeil pour la somme de $40 par semaine, logement et nourriture compris.

À 14 ans, lorsque nos parents ne sont pa riches, il faut se débrouiller Résidant tout près d'un terrain de golf, on devient souvent caddie.

À regarder

On regarde jouer les plus grands. On cherche à les imiter. On se construit un terrain dans la cour, avec des bâtons en bois d'aulne ou de bouleau qui pousse pas loin.

Si on a ''la chance d'être caddie pour un bon joueur'' on apprend beaucoup. Harvey opine d'ailleurs ''T'apprends plus par des images, qu'en te faisant répéter la même chose mille fois. D'ailleurs ne dit-on pas: Une image vaut mille mots?''

On commence comme cela, dans sa cour. Puis on tente sa chance en tant qu'assistant-pro... parce qu'à 18 ans on remporte le championnat junior du Québec. ''Cela a été le tremplin de ma carrière'' lance André Harvey.

On rencontre alors des professionnels et de très bons joueurs. On accepte les conseils. Puis on s'améliore. Les résultats ne pointent pas immédiatement: ''Les résultats concrets n'arrivent pas tout de suite. Mais ça vient. Et plus tard, tu t'aperçois que tu fais la même chose que ces gens t'avaient dit''.

La vie n'est pas nécessairement facile à 18 ans, mais elle devient encourageante lorsqu'on mérite le championnat des assistants-pros à sa deuxième saison, et qu'on part en tournée dans les Caraïbes, bien secondé moralement par les membres de son Club (Beloeil toujours) qui lui donnent $750.

Vers 12-14 ans

À 35 ans, après s'être adonné à un sport durant vingt-et-un ans et l'avoir enseigné aux jeunes comme aux moins jeunes, on conclut qu'on a commencé au bon moment.

André Harvey est en effet d'avis que le bel âge du golfeur débutant se situe entre 12 et 14 ans. D'abord parce que le golf est trop sérieux pour un enfant de 8 ans qui a besoin d'action, de courir, de dépenser de l'énergie au moyen de sports violents. Ensuite parce que c'est à cet âge que l'enfant est plus en mesure de fixer son choix sur un sport plus qu'un autre, sans toutefois délaisser ceux qu'ils pratiquent.

De plus, ''à 12-14 ans, le jeune est assez fort physiquement, démontre une certaine maturité et profite des qualités des autres sports''. Par exemple, le ballon panier aiguise les réflexes et améliore le synchronisme du futur golfeur.

Conseils

Après plusieurs années de golf, que peut-on conseiller aux jeunes? La question semble embêtante. Finalement, André Harvey répond: ''Le seul conseil que je puisse donner, je pense, c'est de respecter le sport du golf comme tel. C'est de jouer pour le sport et non pas pour gagner''.

Il ajoute ensuite qu'il est bon de participer aux cliniques offertes dans les clubs et de suivre des cours.

Quant aux cours offerts dans les Cégeps, il exprime certains doutes: ''Ce ne sont pas des professionnels. Le golf n'est peut-être pas enseigner de la bonne façon... Je ne connais pas les gars qui enseignent... On ne peut pas dire, parce qu'on a dix d'handicap, qu'on est apte à donner des leçons. On peut connaître et appliquer les techniques, mais de là à les enseigner, c'est autre chose''.

Le sport n'a pas nui à ses études

On pourrait croire que André Harvey est un de ces nombreux sportifs qui ont délaissé leurs études pour faire carrière dans le sport. Il faut se détromper.

Il a dit réussir très bien en classe. Il a même été ''jusqu'au bout de ses études'', en achevant à 20 ans un cours en mécanique automobile d'une durée de quatre ans.

Laboratoire

Il ne devient pas tout de suite assistant-professionnel d'un club de golf, même s'il avait remporté, deux ans auparavant, le titre de champion junior du Québec le tremplin de sa carrière.

Pendant un an, il demeure au Saguenay-Lac Saint-Jean, son coin de pays natal, où il s'est déniché un emploi dans un laboratoire.

Il postule ensuite au club de golf de Beloeil. Il est engagé. Il court un gros risque, car il délaisse un emploi à $100 par semaine pour un autre à $40, logement et nourriture inclus. Il délaissera peu à peu d'autres sports: il s'était tiré assez bien d'affaires dans une équipe de hockey junior d'Alma durant quatre ans.

Beloeil

Il lui a fallu bûcher pour arrondir les coins. Il donnait des leçons l'été et l'hiver, il travaillait au magasin de vêtements pour hommes d'un des membres du club.

''Les deux premières années ont été assez dures'' raconte notre interlocuteur. Puis, il remportait le tournoi des assistants à la fin de sa seconde saison. Du même coup, il était sélectionné pour une tournée dans les Caraïbes: deux semaines en novembre et trois autres en février.



La vie de golfeur professionnel est exigeante, mais on y retrouve de bons côtés.

Richelieu

Puis, il quitte Beloeil pour devenir assistant-pro au club de la Vallée du Richelieu. Il y restera pendant 9 ans. Le second tremplin de sa carrière.

Travaillant environ sept mois, il continua à seconder le membre du club de Beloeil, propriétaire du magasin de vêtement pour hommes durant les mois d'hiver. Il a finalement aidé cet homme durant 12 ans. Aujourd'hui il s'y rend toujours pour lui ''donner un coup de main''. Mais dès le mois de février, il quitte le Québec pour le Sud.

Saint-Jean

En 1975, il postule l'emploi de professionnel du club de golf de Saint-Jean, pour remplacer Dan Pesant. Il est engagé.

En 1977, il aime toujours ce terrain. Il dit d'ailleurs qu'il est très bien considéré par les gens et fort respecté des professionnels.

SPORT

Saison amorcée avec confiance

Le championnat des golfeurs du Québec est à sa portée!

André Harvey détient actuellement le premier rang du classement des golfeurs professionnels du Québec. Après avoir terminé au troisième rang lors du tournoi tenu à Boucherville la semaine dernière, il a augmenté son avance sur son plus proche rival Adrien Bigras, le meneur au cours des trois dernières années. Fort d'une avance de 5.5 points avant ce dernier tournoi, Harvey possède aujourd'hui 11 points de plus.

Il ne reste maintenant plus qu'un seul tournoi. Il aura lieu à Joliette, les 8, 9 et 10 septembre prochains. N'étant pas encore statistiquement reconnu champion de la saison, le ''pro'' de Saint-Jean devra continuer à travailler sérieusement. Même une cinquième place pourrait lui valoir le titre. ''Avec une bonne première ronde, une seconde médiocre et une autre bonne ronde, j'ai des grosses chances'' raconte Harvey, bien confiant.

Confiant

''Bien confiant'', la formule est lancée. Elle résume bien la saison actuelle de notre homme, une saison comme il n'en avait pas connue depuis quelques années.

Cette confiance, il l'a acquise en améliorant le record du parcours de Saint-Jean au début de l'année, ainsi qu'en jouant sur plusieurs terrains de la province au début de l'été.

Il a ainsi amorcé la saison en belle position et le voilà maintenant en tête des golfeurs. Une situation nouvelle comparativement aux années précédentes, alors qu'il obtenait du succès que durant les mois d'août et de septembre.

Plus intensif

Cette année, la victoire l'a suivi dès le mois de mai. Cela s'explique facilement par un entraînement plus intensif au cours de l'hiver. ''J'ai pratiqué beaucoup plus cet hiver. Je frappais 200 à 300 balles par jour. J'ai mis beaucoup d'heures et ça paie maintenant des dividendes'' commente celui qui se sent appuyé par les membres et le personnel du club, ainsi que par son épouse (il est marié depuis cinq ans et n'a pas d'enfant).

Réflexe

Il a aussi obtenu cette confiance en lui-même en améliorant son jeu autour et sur les verts de 50% par rapport à l'an dernier. Puis, graduellement, c'est devenu un réflexe: ''on sait tout de suite quoi faire''.

Sa saison va également rondement parce qu'il est en forme: ''Le secret, c'est être en forme dans le bon temps pour une meilleure concentration'', dit-il.

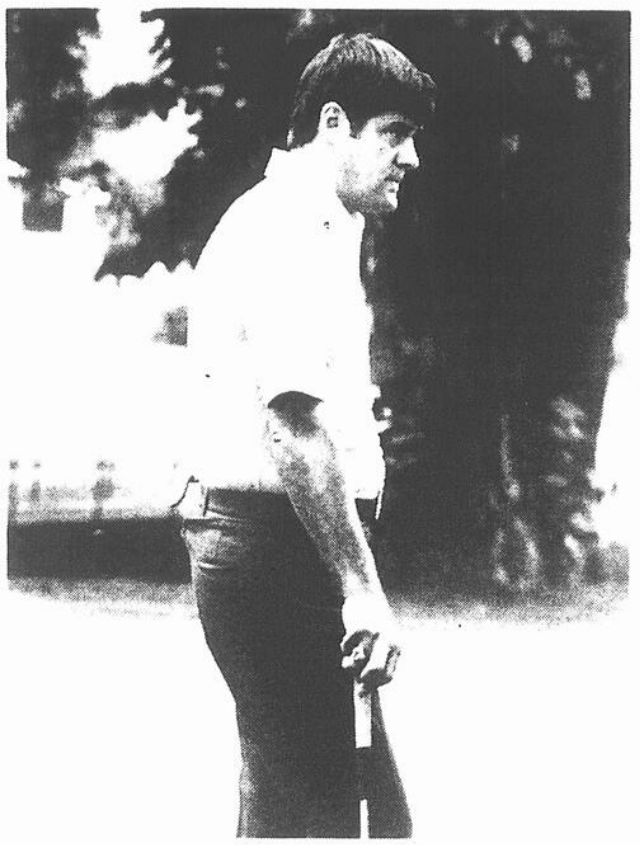
Libéré

Être libéré mentalement des soucis attachés au métier de ''pro'' d'un club est également un atout important lors des compétitions professionnelles. M. Harvey se dit très bien secondé dans la boutique par Daniel Héron et Jacques Harvey.

Il considère également son épouse comme un atout. Elle le seconde dans l'administration de la boutique et s'occupe d'une certaine façon de relations publiques auprès des dames. Elle devient donc un complément en tout point.

Chose certaine, on peut dire qu'elle a subi l'influence de son époux. Habituée à jouer une ou deux fois par année, elle pratique le golf aujourd'hui régulièrement.

André Harvey



André Harvey a appris à jouer en regardant et en écoutant les conseils de très bons joueurs et des professionnels.

Golfeur professionnel

Un métier exigeant comme d'autres

Golfeur professionnel. Combien d'entre nous aimeraient vivre cette vie! Combien de gens s'imaginent jouant tout le temps au golf! Plusieurs, sinon tous les sportifs pratiquant ce sport.

Mais, selon André Harvey, "n'importe qui ne peut pas faire cela. Ça peut paraître rose pour les autres, comme moi je peux penser cela d'un président de compagnie qui joue souvent".

12 heures par jour

Il s'explique en racontant qu'il travaille au club de golf environ 12 heures par jour, sept jours par semaine. Cela dure sept mois. Durant ce temps, il participe aussi à des tournois. Ces compétitions aiguisent les nerfs.

Une vie exigeante parce que la saison de golf est courte au Canada. Les autres mois, ceux d'hiver, on se retrouve dans le Sud... pour se reposer, mais également pour pratiquer en vue d'être fort dès le début de la saison suivante.

André Harvey pratique souvent durant l'hiver. Depuis environ 15 ans, il va au soleil. Il joue quelques fois par semaine, et il frappe entre 200 et 300 balles par jour.

Saint-Jean

De retour au travail, il faut plaire à tout le monde en même temps. Le club de Saint-Jean renferme 700 membres. "Ce n'est pas nécessairement facile. Il ne faut pas les choquer. Il faut quasiment être psychologue".

Ainsi, il faut être au service des membres sept jours par semaine, durant sept mois, le temps de la saison, comme un médecin doit être au service des malades vingt-quatre heures par jour. Il faut donc prendre les bouchées doubles. Ainsi, "quand l'hiver arrive, on est content de partir".

Vie rangée

André Harvey avoue mener une vie très rangée. Après sa journée de 12 heures, il aime bien rentrer chez lui, prendre un bon repas, regarder un peu la télévision, puis se coucher, parce qu'il y a le lendemain.

"Il faut une vie rangée, car c'est exigeant. Sinon, je ne pourrais pas donner un bon rendement".

Heureusement pour lui, il répond facilement à ces exigences. Il a toujours aimé la tranquilité, recevoir ou visiter des amis, ce qui ne l'empêche pas de prendre une bière à l'occasion, de "s'amuser sainement".

Ce n'est pas non plus une vie difficile pour lui, parce qu'il a le golf dans le sang.

Bon côté

Comme tout métier, il existe de bons côtés et de mauvais.

Pour Harvey, il a été facile de trouver le meilleur: être constamment en contact avec des gens heureux, qui oublient leur souci sur le terrain de golf.

Cette atmosphère allege le travail, en ce sens qu'on oublie un peu qu'on est au club durant douze heures.

"Ça vaut de l'or", conclut ce professionnel.

Mauvais côté

Quant aux mauvais côtés, "il n'y en a pas gros" lance tout de suite Harvey. "C'est difficile à trouver", ajoute-t-il.

Après réflexions, il dit: "Le pire c'est de travailler sept mois, 12 heures par jour, sept jours par semaine. Il faut prendre les bouchées doubles, parce que la saison est courte".

Passe-temps

On ne peut dire si cela constitue un mauvais côté de la vie de golfeur professionnel, puisque le sujet n'a pas été abordé au même moment, mais on sait que notre hôte n'a plus tellement le temps de s'adonner à ses passe-temps favoris.

S'il a l'occasion de lire un peu et de regarder une bonne émission de télévision, il n'a guère le temps de bricoler. "De toute façon, je n'ai pas de maison, ni de sous-sol" raconte-t-il.

Il aimait bien dessiner auparavant des maisons et des automobiles surtout, mais il se limite aujourd'hui à griffonner quelque peu durant ses courts moments libres.

Le golf

Plus que frapper une petite balle

Quand André Harvey demande aux jeunes joueurs de respecter le golf, c'est parce qu'il a une haute opinion de cette discipline sportive, pour diverses raisons.

Efforts

Il nous parle de son sport en commençant par rapporter les propos de l'ex-membre de l'équipe de hockey Le Canadien de Montréal, maintenant golfeur professionnel, Robert Rousseau. Celui-ci aurait déjà dit que le golf est le sport le plus exigeant en compétition. Selon lui, le hockey, par exemple, exténue son adepte, mais l'athlète ne fournit un gros effort que durant peut-être vingt minutes.

Le golf, au contraire, exige une participation physique et mentale de l'athlète tout au long de la partie. Il ne s'agit pas d'un effort physique brutal, mais il faut marcher pratiquement six milles.

De plus, il faut se concentrer continuellement; c'est d'ailleurs l'élément qui fatigue le plus le joueur. Le golf joue donc plus sur les nerfs que sur les muscles.

André Harvey ajoute alors que le golf est aussi exigeant pendant un match amical. Il précise même qu'il faut être en forme avant de jouer: "On ne joue pas au golf pour se mettre en forme".

Qualités

Le golf a donc plusieurs qualités. Il ne s'agit pas "d'un jeu niaiseux ou de fou", comme se plaisent à le décrire plusieurs. "C'est plus que courir après une balle. Beaucoup plus que cela" lance Harvey. "Pour le profane, c'est cela, mais s'il joue, il va changer d'avis" poursuit-il en déclarant que certains pensent la même chose du hockey, mais que ce sport fait partie de nos moeurs.

Le golf constitue "une très bonne détente pour les hommes d'affaires et pour les ménagères". Il "donne aussi de la force de caractère: si le caractère est mauvais, le golf va l'amadouer; si le caracfère est bon, ça va l'exciter".

Le golf est également un sport de frustration, et le seul à blâmer est le joueur.

Portée de tous?

Mais qui peut profiter des qualités du golf? André Harvey admet que ce sport n'est pas à la portée de tous. "Un salarié de $100 avec des enfants ne peut être membre d'un club privé", explique-t-il, en ajoutant que bien sûr, il est possible à tout le monde de jouer à l'occasion sur un terrain public.

Il est toutefois difficile de jouer régulièrement, disons deux fois par semaine, pour tous les sportifs.

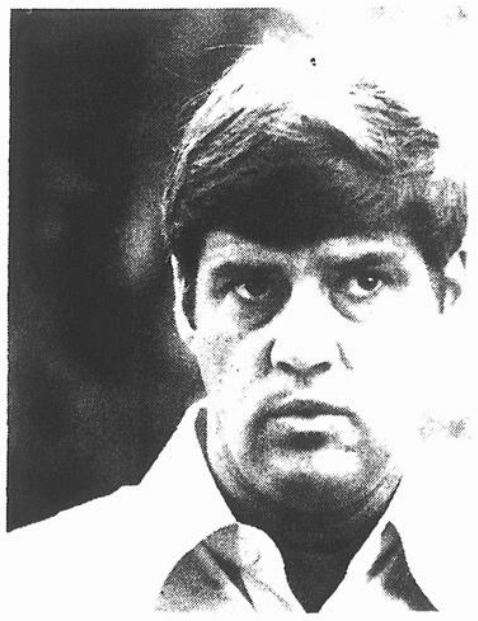
"Cela ne veut pas dire que c'est un sport de riche, un sport de noble pour autant" insiste Harvey.

Cinq pour cent

Pourtant, et cela l'a surpris lui aussi, il y aurait plus de sportifs jouant régulièrement (2 fois par semaine) au golf, que de sportifs s'adonnant régulièrement au hockey.

Quelque 5% de la population du Canada piétinerait les terrains de golf régulièrement. Ceci constituerait le plus fort taux de participation sportive.

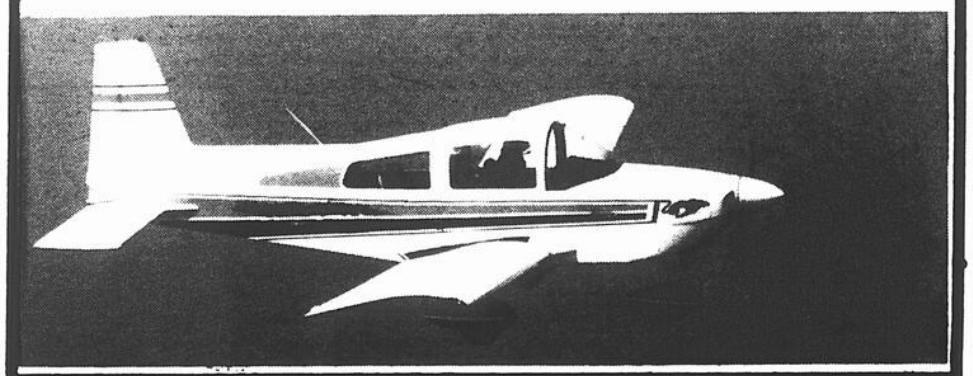
Exprimant des doutes sur ces chiffres, notre hôte nous explique que 10% des Canadiens jouent peut-être au hockey une fois par semaine, mais qu'il ne s'agit pas d'une pratique sportive aussi régulière qu'au golf.



"Le golf, c'est plus que courir après une balle, beaucoup plus que cela", selon Harvey.

DÉCOLLEZ!

Que ce soit un nouveau passe-temps ou une carrière excitante, apprenez à piloter!



PILOTAGE

Des horizons nouveaux et passionnants s'ouvrent à vous, alors qu'attendez-vous?

DEVENEZ PILOTE

Si vous n'avez jamais piloté et aimeriez obtenir votre permis de pilote privé, n'hésitez plus. Le nom de Richel'Air s'associe à la tradition des meilleures écoles de pilotage en Amérique du Nord. Nous offrons tous les cours allant du brevet de pilote privé jusqu'au permis de pilote de ligne. Alors pourquoi attendre. Appelez-nous maintenant pour votre première leçon.

347-3775

richel'air

(AEROPORT DE SAINT-JEAN)

P.S.: Les frais du cours sont déductibles de vos impôts.

Le ruisseau Hazen, grâce à "Environnement Iberville"

Un dépotoir qui deviendra site récréatif enchanteur

par Robert PETIT

Une bicyclette, un réservoir à eau chaude, une porte d'automobile, une tondeuse à gazon, un réfrigérateur, un sommier de lit, un pneu, voilà des exemples de ce qu'ont trouvés les membres du projet Canada au Travail "Environnement Iberville" dans le ruisseau Hazen, longeant le centre de loisirs Marguerite-Bourgeois, à Iberville. Un travail qui a nécessité l'utilisation de cinq camions (ou cinq voyages du même véhicule).

On a sorti tout cela de l'eau polluée de ce cours d'eau sur la distance séparant le petit pont de la 1ère Rue et la rue Riendeau. Reste à voir ce qu'il y aura dans la section de ce dépotoir comprise de la rue Riendeau au Boulevard d'Iberville...

Six hommes et leur contremaître M. Raymond Seney s'affairent sur le territoire du centre récréatif depuis le mois de juillet. Ils ont nettoyé le lit du ruisseau, déboisé une de ses rives, nettoyé le site, et construit un petit pont.

Vandalisme

Ils ont d'ailleurs éprouvé certaines difficultés à rendre ce projet à terme. M. Seney raconte: "Les jeunes le démantèlent. Un jour, on a retrouvé les tiges retenant les câbles d'acier ainsi que des planches de bois dans l'eau". Il ajoute ensuite qu'il ne sait pas combien de temps les jeunes attendront pour emprunter ce pont lorsque ses hommes auront fini de le peinturer. Selon le responsable du projet, l'ingénieur-conseil Yves Laliberté, les vandales sont âgés de 16 ou 17 ans. Mais on ne les a pas pris en flagrant délit.

Le projet se terminera vers le 10 novembre. D'ici là, on continuera à vider le ruisseau, à nettoyer d'autres parties du site, et à remplir les marécages. Les services techniques de la municipalité s'occuperont de leur côté à draguer le ruisseau du petit pont de la 1ère Rue au chemin de fer, d'abord pour permettre à l'eau de circuler constamment et ensuite pour limiter la débâcle printanière.

Changements

Le projet initial prévoyait le nettoyage des berges et du ruisseau, le remplissage des marécages et la construction de murs de soutainement avec ilots de verdure au bout de quatre artères se perdant dans le Richelieu.

Il a subi quelques modifications. On a aussi construit le petit pont, parce qu'il fallait traverser d'une berge à l'autre, mais aussi pour remplacer l'ancien petit pont détruit par les jeunes (qui se sont faits un radeau). Les skieurs de fond pourront donc l'emprunter cet hiver.

On a également décidé de ne pas compléter le remplissage des marécages à cause du coût élevé de tels travaux. "On a pas la machinerie, ni les outils, ni l'argent nécessaire pour acheter la terre, car il faut de la bonne terre, si on veut par la suite planter des arbres" d'expliquer M. Laliberté. Cette étape sera terminée au printemps seulement.

On n'érigera qu'un seul mur de soutainement, en oubliant l'ilot de verdure, au bout de la 6e Avenue. Il faudra attendre pour la 4e Avenue, la 1ère Avenue et le Boulevard des Érables.

M. Laliberté a aussi décidé, en accord avec un spécialiste en aménagement du Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud, de ne pas trop déboiser, puisqu'on ne sait pas encore ce qu'on en fera.

Enfin, on a dû accepter une réduction d'octroi. Le projet initial nécessitait la somme de $64,000. On a reçu $22,638; ceci défraie en majeure partie les salaires et avantages sociaux remis aux six employés.

La ville d'Iberville, pour sa part, a investi un montant de $3,000.

Échéancier

Les employés arriveront-ils à Noël en même temps que tout le monde? Il semble que oui, selon le contremaître Seney et le promoteur Laliberté.

L'échéancier est respecté jusqu'à maintenant, selon ce dernier, parce qu'on doit nettoyer un plus petit territoire que prévu. C'est donc dire que la pluie n'a rien retardé. Au contraire, elle a même permis à la Ville de nettoyer et de décorer le Palladium.

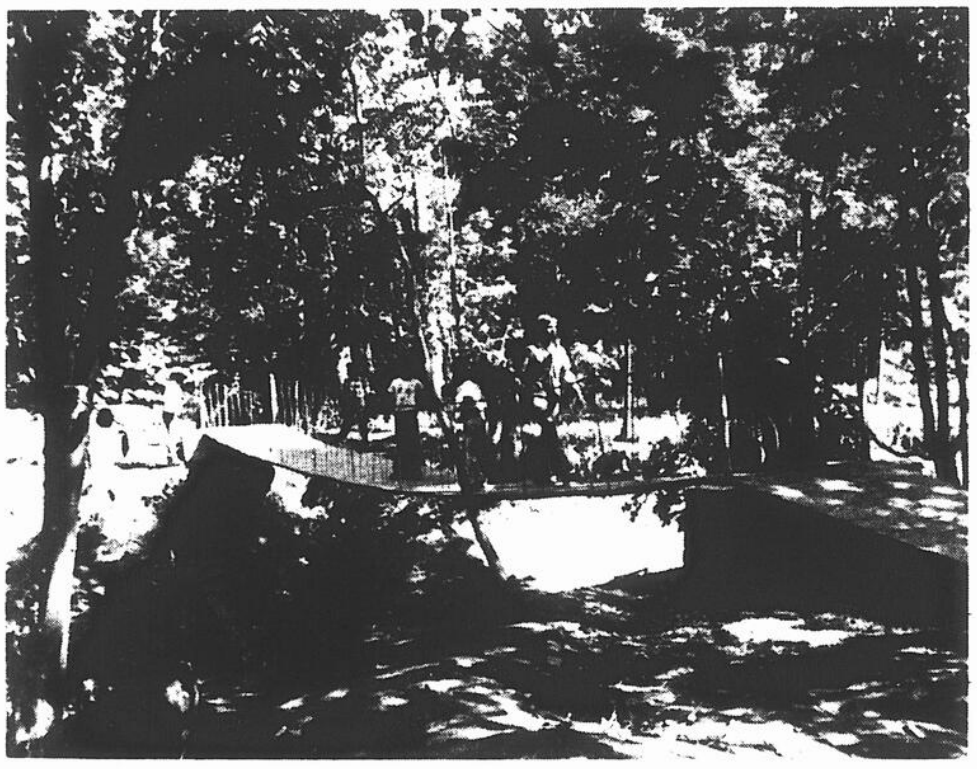
Nature

"On veut rendre cela à l'état naturel, sans frigidaire", voilà le but du projet énoncé par son promoteur M. Yves Laliberté.

Chose certaine, les employés connaissent la nature de ce site, au point que deux d'entre eux ont été affectés ailleurs. Toute l'équipe a attrapé l'herbe-à-puce (sumac vénéneux de la famille du toxicodendron)!



Le contremaître Raymond Seney en est à son troisième projet P.I.L. ou Canada au Travail.



Le style de pont choisi cadre bien avec le décor enchanteur du centre Marguerite Bourgeois.



Il faut remplir les marécages.

SILENCIEUX MINUTE MUFFLERS
FREINS MINUTE BRAKES

ARRÊTEZ AVEC DES FREINS GARANTIS À VIE

DE PLUS, NOUS SOMMES SPÉCIALISTES DES SILENCIEUX

- INSTALLATION GRATUITE
- PLIEUSE DE TUYAUX (PIPE BENDER)
- ESTIMATION GRATUITE
- AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

427 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

348-8178 348-8178

SILENCIEUX MINUTE MUFFLERS
FREINS MINUTE BRAKES

Environnement Iberville

Aménagement du centre Marguerite—Bourgeois

Le C.R.L. Rive-Sud ouvre le dossier cette semaine

Le directeur des services techniques du Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud, M. François Marcil rencontrera avant la fin de la présente semaine, ou au début de la semaine prochaine, les dirigeants de la Commission des Loisirs d'Iberville afin de déterminer les modalités de préparation du plan d'aménagement récréatif du centre de loisirs Marguerite-Bourgeois.

Les démarches pour en arriver à un tel projet en sont maintenant à cette étape, plusieurs ayant été franchies depuis que nous avions annoncé que la C.L.I. avait approché le C.R.L. Rive-Sud dans ce but.

Nous savions déjà que M. Marcil avait visité rapidement les lieux en compagnie de M. Marcel Larocque, et qu'il attendait les plans et devis du terrain. Depuis, M. Marcil a visité plus sérieusement le site en compagnie de l'ingénieur-conseil de la municipalité M. Yves Laliberté et de l'inspecteur en bâtiments M. Michel Marcil.

Déboiser

Ces hommes ont alors conclu qu'il valait mieux connaître les besoins de la population avant de préparer un plan d'aménagement, et qu'il faudrait se servir du projet Canada au Travail actuellement en marche avec discernement. Ce projet consiste en essence à nettoyer le lit du ruisseau Hazen, à remplir les endroits vaseux, et à déboiser le site.

C'est d'ailleurs cette question de déboisement qui a le plus appeuré M. François Marcil. Selon lui, il faut déboiser en fonction de l'aménagement. Par exemple, le déboisement d'une zone où on jugerait bon d'aménager une piste d'hébertisme serait pour le moins illogique.

Selon M. Yves Laliberté par ailleurs, tous concluaient qu'il vaudrait mieux nettoyer l'île créée lors du détournement du cours du ruisseau.

Comité

Le directeur des services techniques du C.R.L. pourrait effectuer le plan d'aménagement de deux façons: seul ou à l'aide d'un comité. Il proposera la seconde solution lors de cette prochaine rencontre, d'abord parce qu'il veut que le plan réponde aux besoins de la population, et ensuite parce qu'il ne veut pas supporter le fardeau de la critique en cas d'insatisfaction.

Il espère donc pouvoir créer dans les plus brefs délais un comité composé de membres de la Commission des Loisirs, d'organismes de loisirs et de résidants, qui verrait à étudier les possibilités d'aménagement, après avoir rencontré des agronomes et tout spécialiste concerné par l'environnement. Pour lui, il est très important de connaître les conséquences écologiques de certaines décisions.

Canada au Travail

Dans cet esprit, il ne tient aucunement à considérer prioritairement dans l'échéancier à adopter le fait qu'il soit possible d'utiliser les hommes du projet Canada au Travail actuellement en marche, et ce jusqu'au 10 novembre, pour réaliser un plan d'aménagement.

"Le projet Canada au Travail ne doit pas être une motivation. Ce n'est pas ça l'important. Il importe de connaître les conséquences écologiques et de planifier davantage le travail effectué sur ce site" opine M. Marcil.

Celui-ci est devenu plus sévère lorsqu'il a déclaré qu'il ne fallait pas agir trop vite, sous prétexte qu'il serait possible d'utiliser l'actuel projet Canada au Travail pour la réalisation d'un plan d'aménagement. "Il ne faut pas détruire le terrain parce qu'il y a le projet" a-t-il constaté.

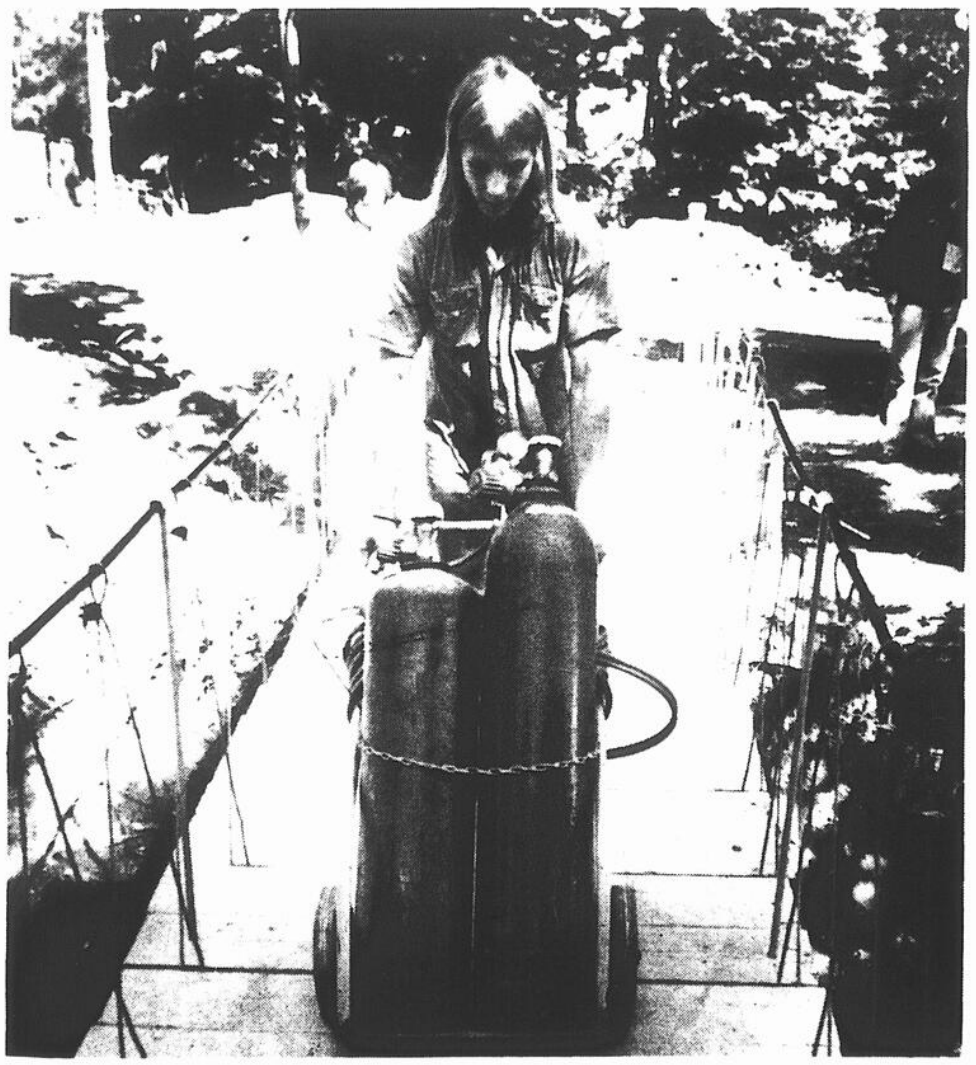
Rapport

Après avoir dit qu'il serait possible d'arriver à certaines conclusions en dedans de deux mois, notre interlocuteur a déclaré plus tard qu'il essaierait de présenter un rapport avant la fin du mois de septembre. Cela dépendra de la disponibilité des membres du comité.

Quant à la présentation d'un projet Canada au Travail, il serait aisé, selon lui, d'en préparer un au printemps prochain.



Selon François Marcil, il ne faut pas déboiser sans trop savoir où l'on s'en va.



Tiges de métal et planches de bois ont parfois été retrouvées dans l'eau. Du pillages de jeunes étourdis.



On peinture, mais on ne sait pas si les enfants attendront que tout sèche.

photos Jacques PAUL

Michel Tremblay, troisième

Une équipe du "Budo Karaté Dojo", de Saint-Jean, se distingue à l'Exposition nationale de Toronto

Pour la deuxième année consécutive, une équipe du Budo Karaté Dojo de Saint-Jean et leur instructeur se sont distingués à l'Exposition nationale de Toronto (C.N.E.), la plus grande exposition annuelle au monde.

En effet, on se souviendra qu'à pareille date l'an passé, Mlle Isabelle Choquette se classait troisième dans la compétition de kata chez les ceintures brunes alors que Mlle Martine Blanchard se classait deuxième chez les ceintures pourpres.

Cette année, six des nôtres se sont rendus à Toronto pour se mesurer aux centaines de karatéistes venus de tous les coins du pays. Le seul critère d'admissibilité, être membre de l'Association Nationale de Karaté (N.K.A.).

Combats féminins

Le tout débuta avec Mlle Martine Blanchard, chez les ceintures brunes, qui présenta le kata ENPI qui est un kata avancé alors que toutes ses concurrentes présentèrent des katas de base. Malgré l'excellente technique de son exécution, les juges ne tinrent pas compte du coefficient de difficulté du kata et le pointage obtenu, quoique au-dessus de la moyenne, ne lui permit pas d'accéder aux trois premières places.

Combats masculins

Puis ce fut le combat libre chez les hommes "classe intermédiaire" auquel quatre des nôtres participèrent. Tassos Chionis, ceinture pourpre, et Marc Fortin, récemment promu ceinture marron, se hissèrent en semi-finale avant d'être éliminés.

M. Chionis, d'un style agressif et attaquant sans relâche, élimina tous ses adversaires avec un coup de pied avant long, précis et d'une telle rapidité que souvent l'adversaire n'avait même pas le temps d'esquisser un mouvement de défense. Parvenu en semi-finale, son adversaire, à deux reprises consécutives, manqua de contrôle et le blessa légèrement sans que l'arbitre ne sévisse. Alors, M. Chionis mit un peu trop de vigueur dans un coup de pied avant suivi d'un coup de poing au visage et fut, lui, disqualifié...

Marc Fortin

Marc Fortin afficha, avec un calme imperturbable, une défensive à toute épreuve et un coup de poing de revers fulgurant qui ratait rarement son but. Il dut s'incliner à son dernier combat après deux minutes de prolongation alors que son adversaire, ayant marqué un demi-point, laissa écouler le reste du temps en évitant le combat.

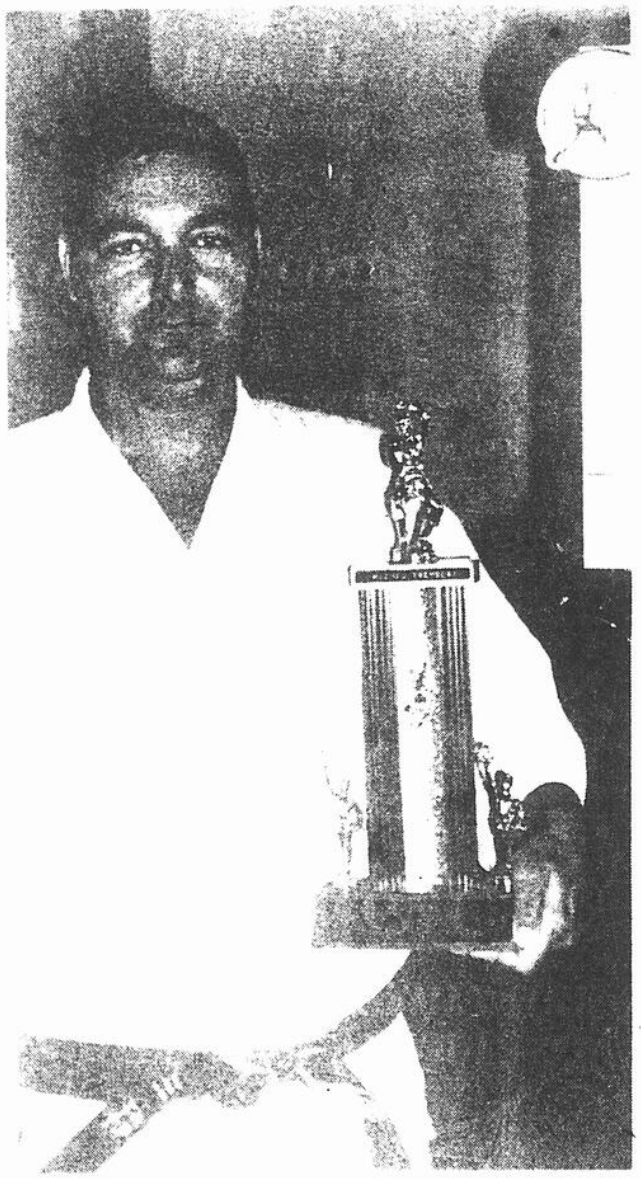
Tremblay

Enfin, malgré le nombre imposant de ceintures noires, M. Michel Tremblay se qualifia pour la finale des compétitions de kata en exécutant son kata favori: SOCHIN qui est un kata de puissance où le contrôle de la respiration joue un grand rôle.

Puis, un kata de vitesse et d'agilité: KANKU SHO, lui valut le deuxième plus haut pointage de la journée et une ovation des spectateurs. Malheureusement, les pointages étaient cumulatifs et c'est quand même avec joie qu'il accepta la troisième place.



Dans l'ordre habituel: M. Clément Mercier, M. Doris Bessette, Mlle Suzanne Lorrain, Mlle Martine Blanchard, M. Michel Tremblay, M. Tasso Chionis, M. Takemasa Okuyama, M. Marc Fortin et finalement M. Marc Dandurand.



M. Michel Tremblay et le trophée qu'il a remporté lors d'une compétition à Toronto.



FÊTE DU TRAVAIL

QUAI MUNICIPAL DE LA BAIE MISSISQUOI

4e GRAND FESTIVAL

ORGANISÉ PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE

SOUS LA TENTE:

POULET SUR CHARBON DE BOIS

RAFRAICHISSEMENTS SUR LES LIEUX
SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI:
3, 4, 5 SEPTEMBRE
DANSE AVEC LA DISCO CHRS
CLERMONT FONTAINE: ANIMATEUR

Avec un choix pareil, c'est facile de bien vous servir.

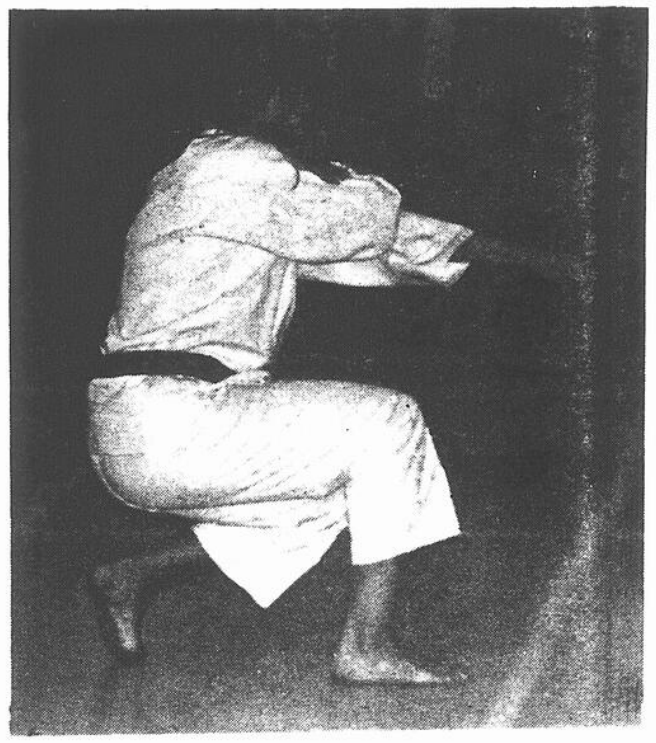
ROLAND VIAU

VOTRE AGENT MOLSON

Budo Karaté Dojo...



M. Michel Tremblay en action.



Mlle Martine Blanchard, lors de l'exécution d'un kata ENPI.



M. Tasso Chionis, à droite, exécute un coup de pied avant.

Grand écart

On ne vous en demande pas tant.
Marchez, nagez, courez un peu.
Bref, soyez actifs et découvrez
une nouvelle vie.

Être en forme,
c'est donc
plaisant!

PARTICIPACTION ©

GIGANTESQUES SPÉCIAUX POUR DAMES ET MESSIEURS

À LA BOUTIQUE DU CUIR



JUSQU'A **45%** DE RÉDUCTION

SUR 500 VÊTEMENTS
DE CUIR ET SUÈDE

VARIÉTÉ
DE GRANDEURS
ET DE COULEURS

AUBAINES FORMIDABLES



La Boutique du cuir (ST JEAN) ENR.
POUR ELLE ET LUI

master charge

CHARGEX

4, PLACE DU MARCHÉ,
SAINT-JEAN

Région de Saint—Jean

Une école de voile dès l'an prochain

ar Gilles LÊVESQUE

La voile est le sport qui a connu la plus grande expan- on cette année au Québec, si bien qu'il existe au-delà e vingt-cinq écoles de voile réparties un peu partout en rovince.

Ce phénomène s'est fait sentir à Saint-Jean cet été si en que dès l'an prochain, certains commanditaires de la égion envisagent de mettre sur pied une école de voile. Par ailleurs, un groupe d'étudiants qui avait soumis un rojet en ce sens au gouvernement fédéral recevait l'autosation de donner des leçons de voile dans notre région.

La réponse du public ne est pas faite attendre, bien qu'il y a quelques emaines il n'y avait plus ucune place disponible pour elui qui serait intéressé. e projet Jeunesse Canada Travail, projet subvenonné par le gouvernement déral a débuté ses activis à la mi-juillet afin de s poursuivre jusqu'au 2 eptembre. Questionnée à avoir pourquoi les cours aient débuté si tard, aire Sarrazin, profesur de voile, nous a rendu qu'elle avait reçu une réponse tardive de la part du gouvernement, et qu'elle avait eu énormément de difficultés à se trouver quelques voiliers convenables dans la région.

Cours

Très peu de personnes auront pu bénéficier du cours de voile cet été, car les cours se donnaient par groupes très restreints. Ainsi, chaque semaine, six personnes suivaient de près les recommandations de Claire Sarrazin et ceci pour une période de quarante heures.

Les quarante dollars versés par chacun des élèves servaient à payer la location des trois voiliers mis à la disposition du groupe.

De l'avis de l'instructeur, les quarante heures de cours étaient amplement suffisantes pour permettre à l'élève de faire de la voile, par ses propres moyens. À la fin du cours, un examinateur du gouvernement vient voir chaque élève en vue de leur faire passer leur premier degré de navigation dans la catégorie voile.

Adultes

C'est au parc Goyette, près de l'usine de filtration d'Iberville, qu'ont lieu les cours. Ce sont en majorité des adultes qui suivent ces cours. Selon Claire Sarrazin, il y aurait peut-être plus de jeunes qui suivraient le cours si ce n'était pas des quarante dollars de frais d'inscription à débourser. En ce qui a trait aux conditions de voile, cette dernière nous a révélé que la rivière Richelieu n'était pas le site idéal pour faire de la voile, mais que c'était quand même suffisant pour celui qui en est à ses premières armes en voile. Les conditions idéales pour faire de la voile sont les lacs, les endroits ''venteux'' et les endroits où les vagues sont constantes. Il ne fait aucun doute que la Baie Missisquoi répond à toutes ces exigences.

''Nous n'avons peut-être pas les meilleures conditions de voile à notre disposition. Par contre, nous avons droit à du matériel de première qualité'' de s'exclamer Claire Sarrazin. ''Trois voiliers du type Code 40, un des plus beaux voiliers à deux places compensent largement les problèmes du Richelieu''. Le Code 40 est un voilier de compétition comprenant deux voiles et est évalué à peu près à deux milles dollars.

Cours complet

La première partie de la session de quarante heures se veut théorique. Dans cette partie théorique, l'élève va apprendre les diverses parties du bateau, les directions du vent, comment diriger le bateau, etc. À cet usage, la projection de films viendra compléter la partie théorique. Dans une deuxième partie, l'élève devra mettre toute cette théorie en pratique, pour finalement clore le cours par une régate (course entre voiliers).



Un sport de plus en plus populaire chez ous.

"Les Jeux Olympiques '76 ont relancé la voile!"

-Claire Sarrazin

A la suite des derniers Jeux Olympiques de Montréal l'année dernière, certains spécialistes de la voile s'attendent à ce que plus de cent mille voiliers sillonnent les lacs et les rivières de la province d'ici cinq ans. Si on estime à vingt mille le nombre de voiliers qui étaient en circulation l'année dernière, il est facile d'affirmer que les Olympiques ont grandement contribué à relancer la voile au Canada. À cet effet, Claire Sarrazin croit que nous sommes très loin sur le plan mondial et que les piètres résultats du Canada aux compétitions de voile lors de la XXIe Olympiade ne font que renforcer son affirmation.

Manque d'instructeurs

''Les Olympiques vont certes contribuer à relancer la voile, car plusieurs étrangers sont restés au pays dans le but d'enseigner la voile''. Elle poursuit: ''Le plus grand problème au Québec est le manque d'instructeurs. Prenez mon cas par exemple. On est venu me chercher au Lac Saint-Jean pour donner des leçons à Saint-Jean-Iberville.

Économique?

Les spécialistes croient que d'ici un avenir rapproché, les amateurs de sports nautiques délaisseront les embarcations motorisées au profit de la voile. Ces derniers croient que le prix de la gazoline, la pollution et le prix des moteurs, qui ne cessent d'augmenter, aideront la cause de la voile

Il ne fait aucun doute que la voile est un sport dispendieux. Le prix d'une embarcation respectable est de mille cinq cents dollars. A ceci, il faut ajouter le prix de la remorque, la location d'un abri pour l'hiver, les réparations, le changement de voiles, etc. C'est pourquoi Claire Sarrazin suggère au nouvel adepte de ne pas faire l'achat immédiat d'un voilier, mais plutôt d'en louer un. Il est préférable pour le nouvel adepte d'apprendre les rudiments et techniques de la voile avant, et de choisir par la suite l'embarcation qui lui conviendra le mieux.

Voilier

Parmi les voiliers les plus populaires et à la fois économiques, on peut citer entre autres le cas du voilier ''L'Optimiste''. Ce dernier coûte environ six cent dollars et il est spécialement conçu pour les enfants de sept à quatorze ans. ''L'Optimiste'' ne comprend qu'une seule voile et il a comme avantage qu'il est difficilement renversable.

Pour les adultes, Claire Sarrazin suggère l'achat d'un Laser, moyennant mille deux cent dollars, l'achat d'un 404, un voilier à deux voiles de luxe évalué à mille sept cent dollars, ou finalement le Code 40, estimé à environ deux mille dollars. Elle le recommande à ceux ayant une plus grande expérience dans la voile.

Pour en revenir aux cours donnés à Saint-Jean, signalons qu'ils sont bon marché, car dans plusieurs endroits de la région, comme par exemple Pointe-Claire on demande cinquante cinq dollars à l'enfant et quatre-vingt à l'adulte pour une session de trente heures.



Claire Sarrazin

La voile

Qualités nécessaires

Aimer le risque et avoir le sens de l'orientation

Le sport de la voile est un sport accessible à celui qui peut répondre aux exigences suivantes: l'adepte devra avoir une assez bonne force physique, car il doit tenir les cordes de l'embarcation et quelques fois, le vent fait en sorte que la pression soit assez forte. L'adepte devra avoir un bon sens de l'orientation, ne pas être peureux, aimer le risque, et contrôler ses nerfs.

En ce qui concerne l'âge, Claire Sarrazin ne voit aucun handicap de ce côté, car il lui est déjà arrivé d'enseigner la voile à des jeunes de sept ou huit ans. Malgré le fait que la voile demande beaucoup d'énergie, cette dernière croit que la voile peut devenir un sport de détente lorsqu'il est pratiqué dans des endroits calmes.

Techniques

L'Ontario est la forteresse de la voile au Canada en raison de ses nombreux lacs accessibles, le lac Saint-Jean demeure par contre la forteresse du Québec.

Claire Sarrazin, native de cette belle région de la province, croit personnellement que les meilleurs adeptes de la voile sont originaires de cette région. Il faut dire que le Lac Saint-Jean répond à toutes les exigences que requiert la voile.

Poste précis

Pour ceux qui ne seraient pas trop documentés sur la voile, il serait bon de savoir que chacun des deux coéquipiers d'un voilier à deux places occupe un poste précis. Le barreur, est celui qui prend toutes les décisions. Il est le maître à bord, il barre le bateau et s'occupe de la grande voile. Le fockuiers, tant qu'à lui, s'occupe de la voile avant, surnommée le foc.

Lorsque la saison le permet, il est possible de faire de la voile jusqu'au mois d'octobre. Par la suite, seulement ceux ayant une combinaison de plongée pourront poursuivre leurs activités car les eaux sont assez froides en pareille saison et ceci augmentent les chances de noyades lors des chavirements.

Les écoles

Même s'il est possible de faire de la voile sans avoir au préalable fréquenté une école de voile, il est préférable de s'y inscrire. Pour le peu que le cours coûte, le nouvel initié saura comment prévenir les risques d'accidents et pourra mieux contrôler son bateau, car il ne faut pas se le cacher, le sport de la voile se veut assez complexe. Selon Bernard Larocque, un adepte expérimenté, les cours de voile varient quelque peu selon les localités. Dans la région de Montréal, le cours se veut beaucoup plus technique, tandis qu'à l'extérieur, le cours sera beaucoup plus dans une perspective de plein air. Soulignons que toutes les écoles de la province sont affiliées à la fédération. Concluons en disant que si jamais le goût de la voile vous faisait envie, ce ne sont pas les sites qui manquent dans la région de Saint-Jean. Dans un premier temps, vous pourrez vous initier sur le Richelieu pour par la suite sillonner le Lac Champlain.



Une poigne ferme, le sens de l'orientation.

La commission des loisirs d'Iberville
1977-78

offre des cours
de patinage artistique

DONNÉS PAR
2 PROFESSIONNELS QUALIFIÉS
PAUL NEWMAN TOM HAYIN

Mardi: 17 heures à 19 heures: tests nationaux
Mercredi: 17 heures à 21 heures: groupes avancés
Vendredi: 17 heures à 19 heures: tests nationaux

INSCRIPTIONS
12 et 13 septembre
de 18 heures à 20 heures pour les patineuses de l'an dernier
14 septembre
de 18 heures à 20 heures pour les nouvelles inscriptions

ENDROIT:
Palestre d'Iberville
375 AVENUE BESSETTE

Frais: $15. pour résidants d'Iberville
(inscription, écusson et carte de membre)

N.B. Aucune inscription ne sera acceptée après les dates susmentionnées.

là, tu parles à mon goût!

PONEYRAMA

PISTE DE PONEY MIRABEL

SAINT-PHILIPPE DE LAPRAIRIE

4 et 5 SEPTEMBRE

Bienvenue à tous

Labatt Bière 50 Ale

LÉANDRE FORTIN
688, Saint-Jacques 348-2424

super gain

LE LUNDI 5 SEPTEMBRE 1977
REPOS DU TRAVAILLEUR
FERME
BONNE FETE

SUPER gain
PAINS
HOT DOG ou HAMBURGER
PROVIGO 59¢
Pqt 12's

SUPER gain
JUS
de pommes
Fait de concentre
PROVIGO
Bte 48 oz 49¢

SUPER gain
BRIQUETTES
POUR B.B.Q.
GOURMET KING
Sac 10 lb $1.29

SUPER gain
ASPERGES
EN POINTE
TASTE RITE
Canada de choix
Bte 12 oz 69¢

PECHES
TRANCHEES
PROVIGO
Californie de fantaisie
Bte 28 oz 59¢

BOISSON INSTANTANEE
AU CHOCOLAT
NESTLE QUIK
Bte 1 lb 99¢

DETERSIF A LESSIVE
FAB
bte 5 lb $1.99

PAPIER de TOILETTE
SOFT & PRETTY
Imprimés assortis
Emb. 4 roul. 89¢

MELANGE A GATEAU
DUNCAN HINES
Saveurs assorties
Bte 19 oz 69¢

R.C. COLA
Territoires desservis par Montréal seulement
Bout 750 ml
+ dépôt 4/99¢

EAU DE JAVEL
CONCENTREE
JAVEX
Cont 128 oz 99¢

CHAMPIGNONS
EN MORCEAUX
FOUR STARS
Bte 10 oz 59¢

BISCUITS
A LA GELEE
PROVIGO
Cerise · fraise · epongé
Pqt 1 lb 69¢

BOISSONS aux FRUITS
PROVIGO
Orange · Banane · Punch Fruits
Bte 48 oz 49¢

RELISH SUCRE
PROVIGO
Pot 24 oz 79¢

PAPIER D'ALUMINIUM
PROVIGO
Bte 18" x 25' $1.05

SACS A POUBELLE
EXTERIEURE
PROVIPLEX
(26" x 36")
Pqt 20's $1.49

JUS de RAISIN
SURGELE
WELCH
Bte 16 oz 89¢

POIS VERTS SURGELÉS
PROVIGO
(Canada de fantaisie)
Sac 2 lb 79¢

GATEAUX SURGELES
"DEEP N DELICIOUS"
McCAIN
— Chocolat, bte 19 oz
— Vanille, 18 oz
— Marbré, 19 oz $1.39

BISCUITS
"CROQUIGNOLES"
"CREME FRANÇAISE"
DARE
Sac 16 oz 99¢

JUS FAIT D'ORANGES
FRAICHES
ORANGE MAISON
Cruche 64 oz $1.49

fruits et légumes

BANANES
Mûries à point
DOLE
15¢ lb

CAROTTES	LAITUE POMMÉE	PAMPLEMOUSSES	MELON MIEL
Culture du Québec	Culture du Québec	Blancs	Sucré
Can. no 1	Can. no 1	Imp. de Calif.	Imp. des E.-U.
	Gr 18	Gr. 56	Gr. 10
Cel. 5 lb 47¢ ch	29¢ ch	8/99¢	79¢ ch

provigain

• Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 septembre 1977. • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

on ne s'appelle pas

SUPER-MARCHÉ LAPLANTE & GOULET INC.
245 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

MARCHÉ LAPLANTE INC.
440, 2e AVENUE IBERVILLE

boeuf

Tire de la presse 9 septembre 1976

Le consommateur n'est pas suffisamment renseigné sur la catégorie et la coupe de bœuf qu'il achète

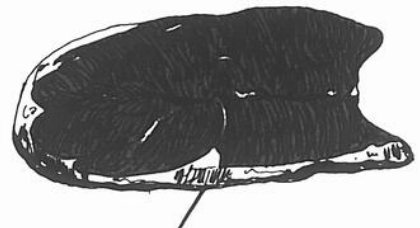


ET PROVIGAIN VOUS EN DONNE L'OCCASION



Ces coupes proviennent de carcasses de boeuf Canada cat. «A»

BIFTECK DE RONDE
tranche complete
$1.08 lb





RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
$1.58 lb

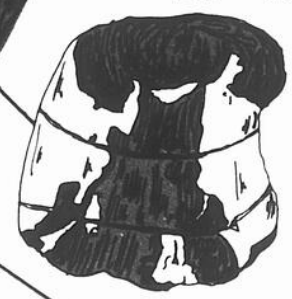


RÔTI DE CROUPE
partie du bas
$1.08 lb

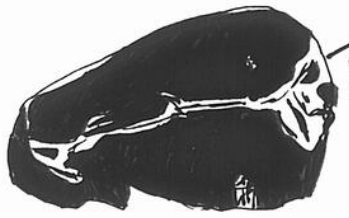
BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE
$1.58 lb



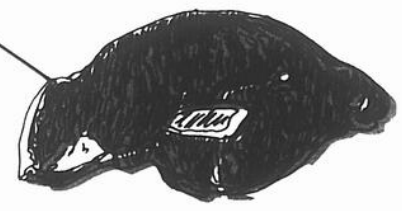
RÔTI DE CROUPE
coupe du Silverside
$1.08 lb



BIFTECK D'ALOYAU
$2.18 lb



BIFTECK DE SURLONGE
$1.98 lb



SUPER gala

VIANDE CUITE	SAUCISSE PORC ET BOEUF	JAMBON GENRE DINER	BOEUF HACHÉ	BACON À DÉJEUNER	SAUCISSE FUMÉE	SAUCISSON DE BOLOGNE
TRANCHEE Hygrade 6 oz 49¢	Provigo 75¢ lb	Dans l'épaule Royal $1.89 lb	maigre $1.08 lb	Provigo 1 lb $1.55 ch	Hygrade Pqt 1 lb 89¢ ch	Rég. ou ciré Hygrade 69¢ lb

- Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 septembre 1977
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

provigain pour rien

SUPER-MARCHÉ LAPLANTE & GOULET INC.
755 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN PLACE LE VINOIE

L'entraînement ce soir

Une douzaine d'Oursons seulement

Une douzaine de joueurs de football âgés de 15, 16 et 17 ans ont participé aux deux premières séances d'entraînement des Oursons d'Iberville, de la ligue de football Juvénile du Haut-Richelieu. Les trois instructeurs s'attendent toutefois à inscrire plus de candidats dès le début des classes, afin de former une équipe représentative.

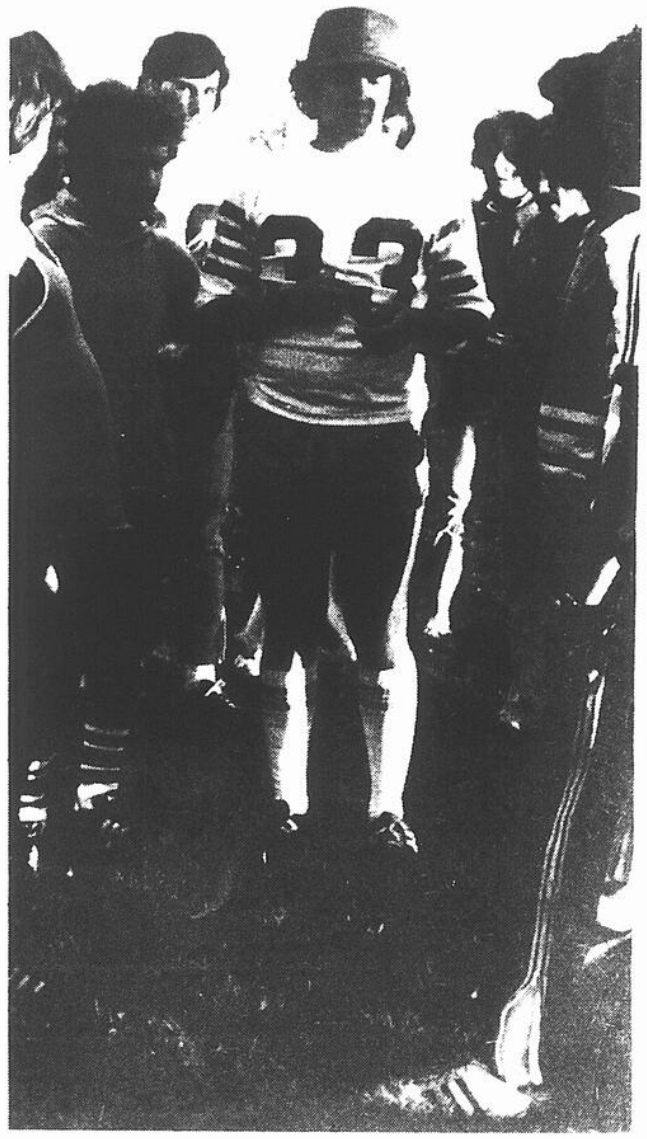
Le camp d'entraînement se poursuit à tous les lundis, mercredis et vendredis à 18 heures, à la polyvalente Marcel-Landry. Une quatrième pratique a été ajoutée afin d'accélérer la bonne mise en condition physique nécessaire à une saison de football, soit celle débutant samedi 13 heures.

Par ailleurs, Gilles Monette a été nommé instructeur-chef de la formation à la place de Patrick Phaneuf dorénavant instructeur pour les Géants de Saint-Jean. Monette dit être prêt à affronter tous les obstacles que semble vouloir lui réserver la prochaine saison. Il demeure très confiant.

Il compte sur l'aide de deux autres "mordus" du football: Robert Quintal et le nouveau-venu, ancien porte-couleurs des Obélix de Saint-Jean, Jean-Pierre Messier. Ce dernier s'occupera plus précisément du champ arrière offensif.



Robert Quintal veille à ce que les joueurs exécutent bien les exercices de mise en condition physique.



Gilles Monette discute avec les douze candidats présents lors des premières pratiques.

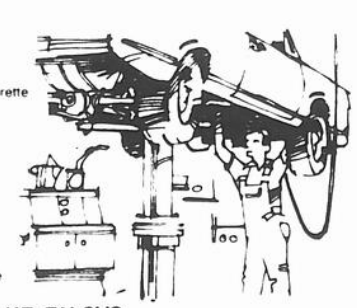
Photos Jocelyne DUPUIS

APPEL À TOUTES LES VOITURES!

MISE AU POINT D'AUTOMNE
jusqu'à $12.50 y compris HUILE ET FILTRE

- Vidange d'huile (4 pintes)
- Pose d'un filtre Motorcraft neuf
- Inspection: Système d'échappement, Amortisseurs, Tringlage de direction, Suspensions avant et arrière, Radiateur et boyaux de chaufferette, Câbles de batterie et raccords, Toutes les courroies, Tous les niveaux des liquides, Filtre de épurateur d'air, Lames d'essuie-glaces
- Lubrification: Loquet de capot et charnières, Charnières de portes, Charnières du coffre
- Vérification: Température du liquide de refroidissement, Gravité spécifique de la batterie, Tous les feux et phares

Voitures et camions légers



TAXE EN SUS

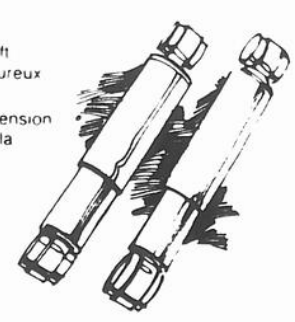
LA PLUPART DES MARQUES ET MODÈLES

L'OFFRE SPÉCIALE PREND FIN LE 15 SEPTEMBRE 1977

AMORTISSEURS
pas plus de $35.95 la paire (pose comprise)

- Pose de deux amortisseurs Motorcraft SURE TRACKERS pour usage rigoureux de la série AW avant ou arrière
- Examen de tous les ressorts de suspension avant et arrière, des mécanismes de la direction, de la timonerie de direction

Pose comprise
Voitures et camions légers
Les amortisseurs AW pour usage rigoureux sont protégés par une garantie à vie



TAXE EN SUS

ADRESSEZ-VOUS À NOTRE ATELIER DE MÉCANIQUE
IL VOUS GARDERA SUR LA ROUTE

GARANTIE: 90 JOURS OU 4,000 MILLES

Nous acceptons les cartes
pour vous faciliter les choses

FORD

AUTOMOBILE INC.
MISTRAL

9 rue Frontenac, Saint-Jean, Qué. Tél.: 346-4466



Marcel Roy

Le 17 septembre

La chasse aux canards

L'ouverture de la chasse à la sauvagine (canards), est le samedi 17 septembre. Pour le chasseur de canards, cette journée est très importante car plus de 485,000 chasseurs à travers le Canada iront chasser la sauvagine cet automne.

L'an passé d'après les résultats des enquêtes, 4,156,710 canards furent abattus, 508,700 oies et bernaches, 160,200 bécasses et 106,700 bécassines. En 1976, environ 80,000 chasseurs ont été choisis au hasard parmi les 485,000 acheteurs de permis et invités à participer aux enquêtes.

Les caches

Plusieurs chasseurs ont déjà fait la structure de leur cache et attendent la dernière fin de semaine pour terminer complètement. J'aimerais rappeler aux chasseurs de canards un article des règlements concernant les appâts. Il est interdit à quiconque de chasser à moins d'un quart de mille de tout endroit où un appât a été placé... c'est-à-dire ceux qui nourrissent les canards avec du blé d'Inde, soyez pas surpris si les agents de la Conservation défont votre cache et ceux de vos amis sur une distance d'un quart de mille.

Les permis

Il faut deux permis pour chasser le canard, soit votre permis de petit gibier (le timbre qu'on colle à l'arrière de votre certificat du chasseur et celui que vous vous procurez aux bureaux de la poste (permis fédéral). Le permis fédéral est disponible depuis le commencement de l'été et se vend $3.50. Je vous conseille de l'acheter dès maintenant car l'an passé, je connais plusieurs chasseurs qui ont fait plusieurs milles pour en trouver, car dans la région il n'en restait plus.

Cours de boussole

C'est le mardi 6 septembre que se donnera un cours de boussole organisé par l'Association Chasse et Pêche de Saint-Jean. Les personnes intéressées à suivre le cours doivent téléphoner à 347-1085.

Club Couche-tard

Dimanche dernier soit le 28 août, avait lieu une assemblée spéciale pour former un nouvel exécutif. On sait que présentement ce club compte plus de 179 membres et sa fondation date que depuis le premier avril dernier, Le résultat des élections fut Lucien Leduc, président, Jean-Guy Goupil, 1er vice-président, Constance Leduc, 2e vice-présidente, la secrétaire-trésorier Ghislaine Poirier, le secrétaire-archiviste Serge Benoit. Les directeurs: Gilles Trudel, Raynald Barrière, Serge Garneau, François Bessette, Jean Rochefort et Monique Benoit.

Tirage

C'est vendredi prochain soit le 2 septembre qu'aura lieu le tirage d'un autre base de marque Royce 23 canaux. S.B. Le tirage se fera au Bar Salon à Saint-Blaise.

Tournoi de fer

L'Association des Copains de Saint-Luc S.R.G. annonce que son tournoi de fer aura lieu dimanche prochain soit le 4 septembre prochain chez Sénécal rue Champlain à partir de 10 heures a.m. Il y aura compétitions pour les hommes et les femmes, plusieurs trophées à gagner, bienvenue à tous. Pour plus de renseignements, tél.: 348-1788 ou 348-2535.

Association Industrielle

Le 4 septembre aura lieu le Tournoi de tir régional ainsi que le tournoi des marchands. Ces deux tournois de Tir aux pigeons d'argile se tiendra à l'arrière du Club Belgo, chemin Sabrevois. Le trophée Armand Rémillard est à défendre. Bienvenue aux tireurs.

Tournoi de pêche

Lundi Fête du travail, il y aura tournoi de pêche organisé par l'Association Industrielle de Chasse et Pêche. Le tournoi se fera sur la rivière Richelieu. Chez Fortin à Saint-Paul. Pour plus de renseignements, voyez Lucien Leduc le président.

Cours de natation le 12 septembre

Une série de cours de natation pour hommes, femmes et enfants débuteront le lundi, 12 septembre prochain dans une piscine privée intérieure de la région.

Ces cours (dix leçons), qui conduiront à l'obtention des certificats de la Croix-Rouge, permettront aux débutants de s'initier à ce sport et aux habitués de se perfectionner grâce aux conseils prodigués par Mme Raymonde Robert, un professeur d'expérience qui possède des diplômes d'Instructeur-examinateur de la Croix-Rouge et de la Société royale de sauvetage du Canada.

Bébés

Une invitation spéciale est lancée aux parents de bébés de dix-huit (18) mois jusqu'à cinq (5) ans. Une série de cours spéciaux leur est réservée, série de cours visant à initier les jeunes enfants aux rudiments de la natation.

Pour plus de renseignements, on peut s'adresser à Mme Raymonde Robert au numéro de téléphone suivant: 347-4016 après 16 heures.

Soccer mineur: fin de saison

Les responsables de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean invitent tous les parents des jeunes joueurs à venir rencontrer les instructeurs, ainsi que les dirigeants de la Ligue, lors de la soirée de fermeture.

Cette rencontre se tiendra au Café étudiant du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu le dimanche 4 septembre prochain à compter de 20 heures.

De plus, le mercredi 7 septembre, les dirigeants de la Ligue lancent aussi un appel à tous les parents à venir assister à l'assemblée générale annuelle, qui aura lieu le mercredi 7 septembre prochain à la Palestre de Saint-Jean située au 105 de la rue Laurier, et ce à compter de 19 h. 30.

BOUTIQUE
Jeanial Jeans
29 RUE SAINT-CHARLES, SAINT-JEAN

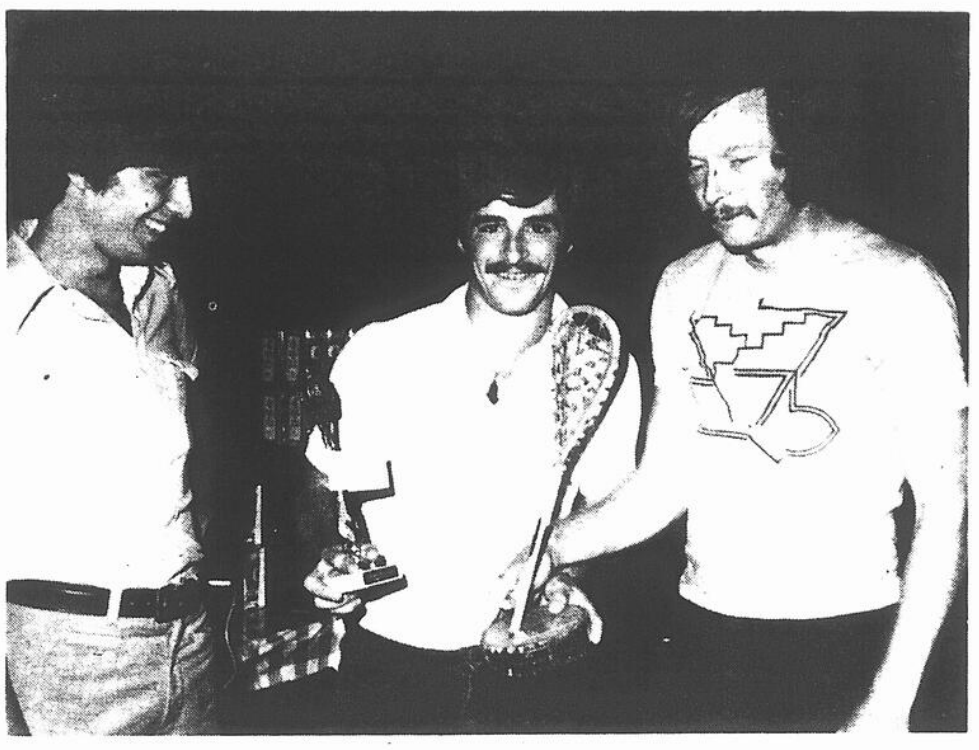
VENTE D'OUVERTURE
LES 1er, 2 et 3 SEPTEMBRE
JEANS KEBA PRIX RÉG: $20.99 2/$16.99

ESCOMPTE
SUR TOUS NOS JEANS
20%
EX. FUTURE JEANS
JUST JEANS
DISCO JEANS
JEANIUS
SANTANA
T-JEANS
RÉTRO JEANS
ET SUR NOS JEANS "CIGARETTES"

10% D'ESCOMPTE SUR TOUS NOS GILETS D'AUTOMNE



L'équipe du Chalet Suisse a remporté le championnat de la saison régulière de la Ligue de Crosse Molson du Haut-Richelieu ainsi que les séries éliminatoires. De gauche à droite sur la photographie, M. Jean-Yves Delfosse, président de la Ligue, Jocelyn Duquette et Richard Ouellette du Chalet Suisse et M. Claude Massé, agent de relations publiques de la Ligue.
(Photo Jacques Paul)



Pierre Larose, au centre, s'est mérité le trophée du meilleur gardien de but de la Ligue de Crosse Molson du Haut-Richelieu.
(Photo Jacques Paul)

Ligue de crosse Molson du Haut—Richelieu

Le Chalet Suisse rafle tous les honneurs

L'équipe du Chalet Suisse a remporté tous les honneurs de la Ligue de Crosse Molson du Haut-Richelieu au cours de la saison 1977.

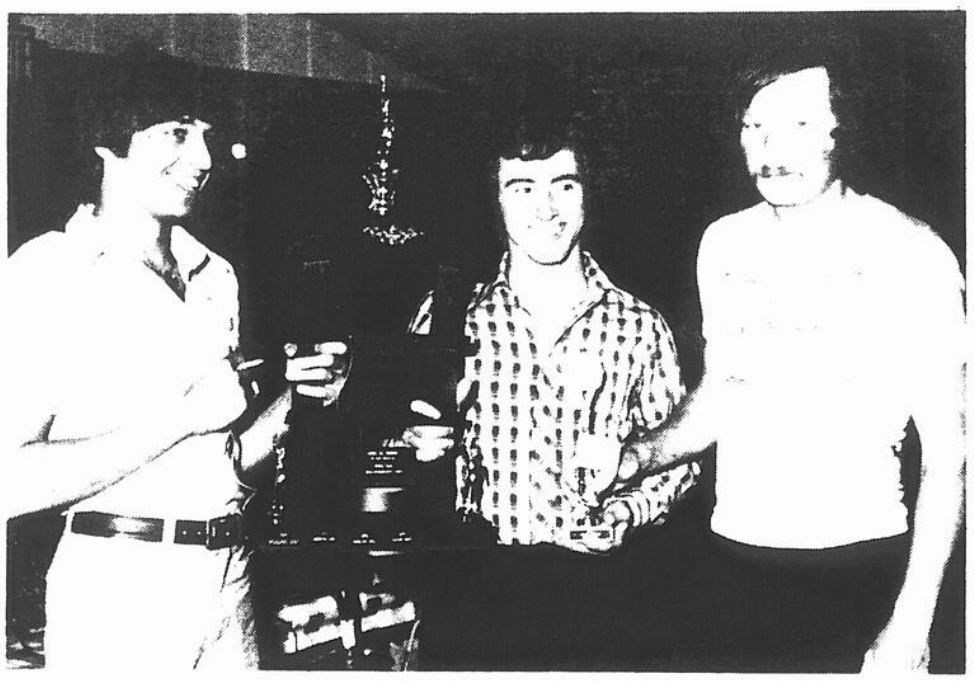
En effet, après s'être emparés facilement de la première position au classement de la Ligue, les joueurs du Chalet Suisse ont éliminé successivement l'équipe du Bar Salon d'Iberville et celle du Ponderosa en séries éliminatoires. Le Chalet Suisse a gagné la série demi-finale qu'il disputait contre le Bar Salon d'Iberville en deux parties consécutives tandis que Ponderosa en faisait de même aux mains de la Légion.

En série finale, le Chalet Suisse a eu besoin de trois parties pour disposer du Ponderosa. En effet, les membres du Chalet Suisse battaient le Ponderosa par un compte de 6-2 au cours du premier match qui fut à sens unique. En seconde partie, le Ponderosa a vaincu le Chalet Suisse en deuxième période supplémentaire. Finalement, lors de la joute défensive, Ponderosa s'est incliné 3-2 devant les champions de la saison régulière.

Soirée de clôture

Lors de la soirée de clôture des activités au Ponderosa, samedi soir dernier des trophées ont été décernés aux joueurs qui se sont le plus illustrés pendant la saison.

Gabriel Germain s'est mérité le titre de meilleur recrue, Aimé Deslauriers, celui de meilleur joueur de défense tandis que Daniel Barbeau remportait le trophée du joueur le plus gentilhomme. Sur le plan offensif, les joueurs suivants ont été déclarés les plus utiles à leur club: Claude Côté (Chalet Suisse), Daniel Barbeau (Ponderosa), Gabriel Germain (Légion), et Paul Champoux (Bar Salon d'Iberville). Claude Côté a été le meilleur compteur de la Ligue et Pierre Larose, le meilleur gardien de but.



Claude Côté a été le champion compteur pour la saison 1977.
(Photo Jacques Paul)



Quelque 60 personnes ont assisté à la soirée de clôture de la Ligue de Crosse Molson du Haut-Richelieu qui s'est déroulée au restaurant Ponderosa samedi dernier.
(Photo Jacques Paul)

FORD
AUTOMOBILE INC.
MISTRAL
TÉL.: 346-4466
901 BOUL. SÉMINAIRE
(Face au Centre Médical Haut-Richelieu)
9 RUE FRONTENAC, ST-JEAN, QUÉ.

Rodrigue Lasnier Auto

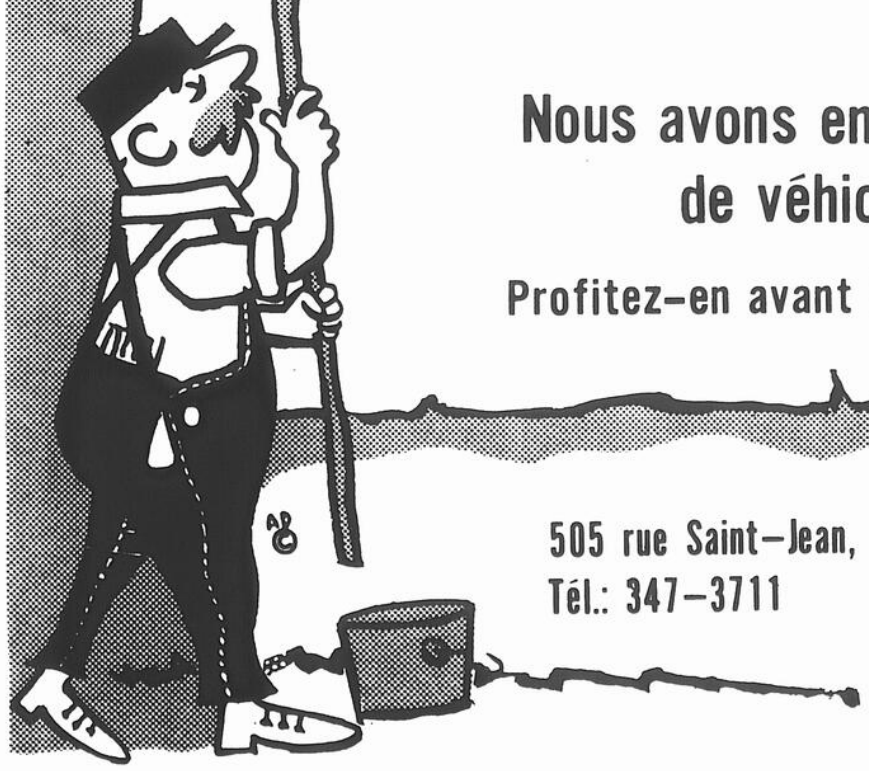
le seul concessionnaire
GENERAL MOTORS
de Saint-Jean

qui peut vous offrir une garantie
de 36 mois ou 36,000 milles sur voitures neuves
ou de 12 mois ou 12,000 milles sur voitures
usagées éligibles

DEMANDEZ TOUS LES DÉTAILS DE CETTE GARANTIE
A L'UN DE NOS REPRÉSENTANTS

GI

La Compagnie de Garantie Internationale



Nous avons encore une centaine
de véhicules neufs

Profitez-en avant l'augmentation de 1978

505 rue Saint-Jean,
Tél.: 347-3711

LASNIER
ST-JEAN, QUÉ

La Rive—Sud s'améliore en athlétisme

Hélène Larose est satisfaite des Jeux du Québec

par Robert PETIT

Si les Jeux du Québec ont débuté par une journée nuageuse et froide, il n'en a pas été de même dimanche, dernier jour de compétitions. Le soleil était au rendez-vous et l'humidité.

D'ailleurs, il a fait beau au cours de la dernière tranche des finales provinciales, alors qu'il a plu durant les trois jours de la seconde tranche (lundi, mardi et mercredi derniers).

"On avait apporté le soleil avec nous", raconte la présidente de l'Association régionale d'athlétisme de la Rive-Sud, Mlle Hélène Larose, lors d'une entrevue téléphonique lundi après-midi. Elle n'a pas seulement commenté les Jeux de Sherbrooke, mais elle nous a aussi fourni les résultats des athlètes du Saint-Jean Olympique, puisqu'il nous avait été impossible de les obtenir autrement.

Satisfaits

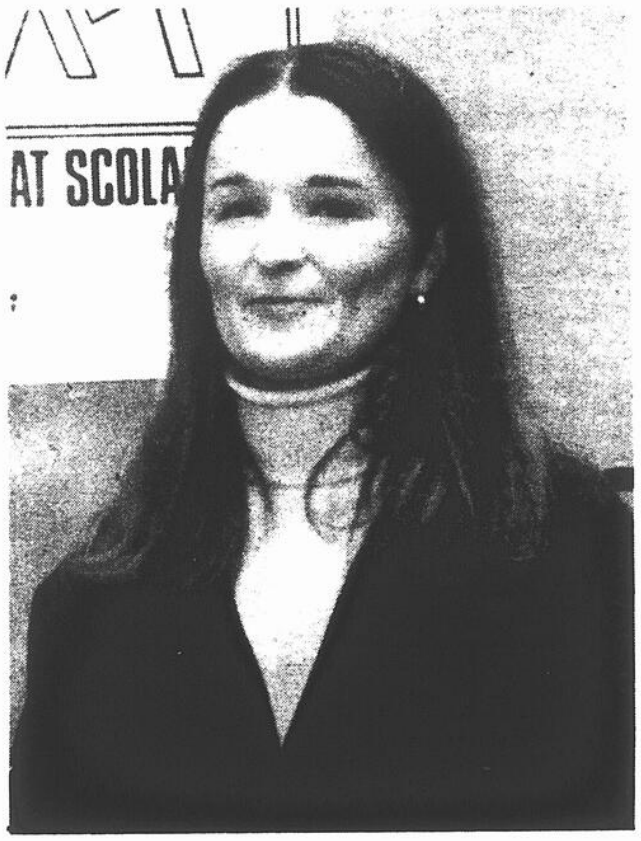
La présidente s'est dit satisfaite de l'organisation en général des compétitions. Logement et nourriture lui ont plu autant que les participants. Au point que personne n'avait le goût de quitter la place avant le temps.

Bien entendu, il y a eu quelques anicroches, vite oubliées tout de même. D'abord, il a été difficile d'obtenir les résultats officiels; il fallait se rendre au bureau de la Mission. Ensuite, quelques décisions des juges, dans les épreuves de marche et de course à relais, ont déplu non seulement aux dirigeants de la Rive-Sud, mais également à d'autres régions, selon notre interlocutrice.

Améliorations

Mlle Larose s'est ensuite montrée très confiante en l'avenir de l'athlétisme sur la Rive-Sud: "Ça s'en vient", puisque la délégation a marqué un bon pas par rapport aux résultats des Jeux d'Été de 1975, à Trois-Rivières.

Une des têtes dirigeantes du club Saint-Jean Olympique notre interlocutrice a également noté qu'en général les athlètes du S.J.O. avaient amélioré leurs performances, notamment Gilles Lord et Sophie Gagnon.



Hélène Larose

Saut en longueur

Record provincial pour Gilles Lord

Des athlètes du club d'athétisme Saint-Jean Olympique, Gilles Lord, s'est le plus illustré au cours de la dernière fin de semaine à Sherbrooke. Il a égalé le record provincial au saut en longueur, mais sa marque n'a pu être homologuée à cause de la trop grande vélocité du vent (plus de 2 mètres à la seconde). L'or pend tout de même à son cou.

En sautant la distance de 5 mètres 86, Lord a amélioré sa propre marque personnelle de 40 centimètres après quelques mois d'entraînement seulement. Il s'est également bien tiré d'affaires en terminant au cinquième rang à la course du 100 mètres. Il a été éliminé en semi-finale au 60 mètres.

De l'avis de la présidente de l'Association régionale d'athlétisme, Mlle Hélène Larose, il constitue un gros espoir. Sophie Gagnon serait également une sprinteuse plein d'avenir, puisqu'elle a subi l'élimination en semi-finale au 60 mètres avec un mois d'entraînement seulement.

Nicole Guay

Comme on s'y attendait (on aurait été déçu en cas contraire), Nicole Guay a mérité deux médailles d'or. Elle a lancé le disque à plus de 37 mètres. Puis elle a projeté le poids à 11 mètres 88, pour battre son propre record... et celui des Jeux du Québec.

Cartier

Le blond Richard Cartier a fait belle figure dans "sa" discipline: il a terminé au quatrième rang au 3,000 mètres, en améliorant de beaucoup son propre record. Il a eu moins de chances au 5,000 mètres, marche, pendant lequel il s'est bien amusé semble-t-il, puis au 1,500 mètres.

Andrée Lalonde

La petite Andrée Lalonde est revenue un peu déçue. Si elle n'avait pas chuté en semi-finale d'une course, elle aurait passé en finale. Elle a toutefois conservé son équilibre au 4 x 300 mètres-relais de la catégorie cadette, et son équipe a pris la cinquième place.

L'Héreault

Jean L'Héreault a également ressenti une vive déception lorsqu'ila chuté en sautant la première haie de l'épreuve du 250 mètres-haies. Au 200 mètres, il a été éliminé dès les préliminaires, tandis qu'au 100 mètres, il s'est rendu jusqu'en semi-finale.

Les autres

Les quatre autres membres du S.J.O. ont également bien fait. Hugues Marcoux s'est amélioré en saut en hauteur. John Boudreau a donné le meilleur de lui-même dans ses lancers, mais il en est à ses débuts. Marco Lachance "a bien fait à la marche pour un minime"; il est arrivé cinquième de sa vague. Enfin, Chantal Dumaresque a amélioré de beaucoup son record personnel au 2,000 mètres, mais elle a terminé dernière.

Plongeon

Un seul autre sportif de Saint-Jean a participé aux Jeux durant cette dernière tranche. Il s'agit du plongeur Jacques Garand. Nous savons seulement qu'il a terminé au 12e rang.

Collège Saint-Jean-sur-Richelieu
COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL
30, boulevard du Séminaire Case postale 310 Saint-Jean Que Tel 514 347 5301

COURS DE PLONGÉE SOUS-MARINE
AU C.E.G.E.P. DE SAINT-JEAN

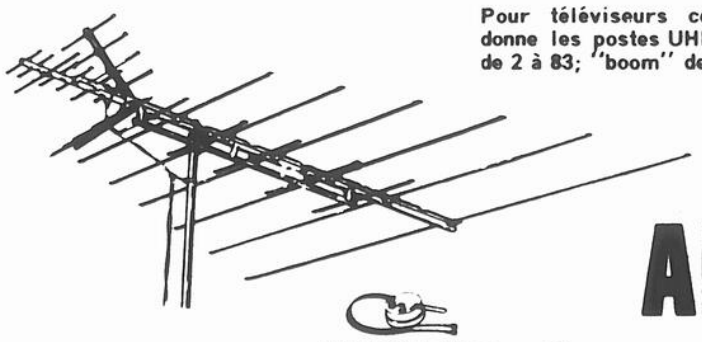
LE MERCREDI SOIR DE 18 H. 30 A 21 HEURES

Début: 21 septembre.

Renseignements au: SERVICE DES SPORTS
TEL.: 347-5301 POSTE 248

Faites-le vous-même... ce n'est pas sorcier!

Antenne — CUV-503



Pour téléviseurs couleur - 33 éléments; donne les postes UHF - VHF - FM - canaux de 2 à 83; "boom" de 108" de long.

$59.99



UHF-VHF SIGNAL SPLITTER

ROTOR SUPERIOR
Modèle SAR-740

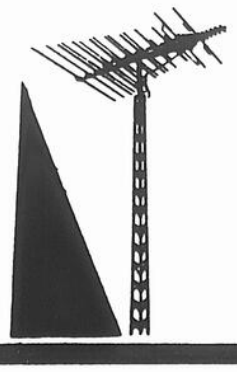




$69.99

ANDRÉ HATIN
ÉLECTRONIQUE ENRG.

SPÉCIALITÉ: ANTENNE ET OUVRE-PORTE DE GARAGE



Vente et service

TÉL.: 347-2761 ou 347-1901

1080 BOUL. D'IBERVILLE, IBERVILLE, J2X 4B3

Rive—Sud

Aucune médaille

Les quatorze athlètes de la région de Saint-Jean participant aux épreuves au programme du second bloc des Jeux du Québec sont revenus chez eux bredouilles, mais forts d'une expérience enrichissante.

Les compétitions de cyclisme, de water-polo et de golf se sont déroulées par une température souvent pluvieuse lundi, mardi et mercredi dernier.

Cyclisme

Les épreuves cyclistes ont été rudement complétées sur des parcours montagneux mouillés. Christine Boudreau, du club Cycliste du Haut-Richelieu, a terminé au 11e rang. Elle n'a pas pu terminé la course de 25 milles parce qu'elle s'est faite doubler à un moment donné.

Water-polo

La formation de water-polo d'Iberville a terminé en septième position, remportant du même coup les honneurs de son bloc.

Les jeunes filles ont d'abord gagné trois fois et perdu à deux autres reprises en préliminaires, pour ensuite participer aux éliminatoires du bloc 7 à 13. Elles subissaient un seul revers en quatre joutes pour terminer septièmes (ou premières de leur bloc).

Les résultats des préliminaires sont les suivants: défaite de 4 à 3 contre le Saguenay-Lac Saint-Jean; victoire de 10 à 1 contre Laurentides; victoire de 7 à 1 contre Bourassa; défaite de 7 à 1 contre le Centre du Québec, victoire de 3 à 0 contre l'Estrie.

Les pointages en éliminatoires sont: victoire de 8 à 3 contre Laurentides; victoire de 3 à 2 contre Sud-Ouest; défaite de 4 à 1 contre Abitibi; et victoire de 8 à 3 contre Richelieu-Yamaska.

Golf

Quatre golfeurs devaient représenter Saint-Jean à Sherbrooke, mais Céline Gagnon a préféré participer au Championnat de golf Québec-Ontario.

Quant aux autres, Jean-François Bessette a roulé 78 pour une cinquième place de la catégorie junior. Denis Roy a réussi un 80, bon pour une sixième place en simple juvénile. En double (deux balles meilleure balle) avec Patrick Sheddleur, de Boucherville, il a pris la cinquième place avec un parcours de 76.

Ajoutons, que Richard Ménard, de Saint-Rémi de Napierville, s'est contenté d'une 16e position en totalisant 83 coups.

Cartes

Par ailleurs, une des responsables de la Mission Rive-Sud, Mlle Jasmine Denicourt, a brillamment défendu les couleurs rouge et jaune en battant une adversaire de la région Sud-Ouest au "8" (cartes). Elle gagnait également jeudi matin dans une partie de cartes intra-mission, notamment contre Michel Gauthier, accompagnateur en golf.



Si la population de Sherbrooke en général n'a pas répondu à l'invitation des organisateurs des compétitions, plusieurs parents sont venus encourager leurs fistons et leurs filles.

Une 10e position

Malgré le brouhaha causé par les joueurs de cartes de la Mission Rive-Sud jeudi matin, après quelques soirées récréatives bien remplies, nous avons finalement su que la Rive-Sud se classait 10e au classement général après deux blocs de compétitions.

Mlle Jasmine Denicourt commentait ce résultat en déclarant que cela ne dérangeait personne, puisque l'important était de participer, et que la Rive-Sud serait en mesure de gravir des échelons durant le troisième et dernier bloc.

Finalement, la Rive-Sud est demeurée au 10e rang, avec 15 médailles d'or, 14 d'argent et 12 de bronze, et ses 159 points, à un seul point des régions Laval et Laurentides.

Moral

Mlle Denicourt nous avait dit le lundi précédent que le moral était bas à cause de la pluie. Jeudi matin, les gens avaient sans doute repris goût à la vie, parce qu'il fallait se crier les informations et demander aux joueurs de cartes de diminuer le ton de la voix.

Ainsi, entre deux résultats et une mise, on a obtenu ce qu'on voulait.

Comme quoi, les Jeux ont réjoui et les athlètes et les responsables...

Woolco md
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

PNEUS PREMIUM EN SOLDE

CETTE OFFRE PREND FIN LE 3 SEPTEMBRE 1977

Hallmark PREMIUM V 4 PLIS À CORDE POLYESTER



*A78 X 13
*C78 X 13
*C78 X 14
$22.99 chacun

*D78 X 14
E78 X 14
F78 X 14
$26.99 chacun

G78 X 14
H78 X 14
G78 X 15
H78 X 15
L78 X 15
$32.99 chacun

*Semelle légèrement différente de celle représentée

● INSTALLATION COMPRISE PNEUS COTÉS 30 MOIS OU 30 000 MILLES
● ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5 000 MILLES COMPRISE



BATTERIE PREMIUM
39.88 chacune
Serie 22F
Installation comprise
Series 24 et 24F 44 88 chac
Series 27, 27F et 74 à bornes laterales 49 88 chac.
Garantie de 50 mois

HUILE À MOTEUR CASTROL



la pinte .99
Degres 5W30 ou 20W50
Limite 5 par client

OFFRES SPÉCIALES

TRAIN AVANT



12.88
Pour la plupart des nord-américaines
● Reglage du train avant
● Equilibrage des roues avant
● Regarnissage des paliers extérieurs des roues avant
● Rotation des pneus

AMORTISSEURS RÉGLABLES
23.76 la paire
Les "Freedom 4" offrent 4 possibilités de réglage pour un rendement amélioré Remplacés sans frais tant que vous aurez votre voiture Installation en sus

RADIO AM / FM STÉRÉO À CASSETTES OU LECTEUR 8 PISTES POUR TABLEAU DE BORD



AU CHOIX 119.97 chacun

Panneau universel amélioré, 2 tiges reglables, système AM / FM mono/stéréo, ejection des cartouches et marche avant rapide Commandes pour equilibre et tonalité
N RR2013CMX

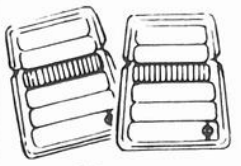
Panneau universel amélioré, à tiges reglables Lecteur 8 pistes à accord précis, indicateur de programme illumine, commandes pour volume, équilibre et tonalité
N RR2003MPX

FILTRE À AIR FRAM



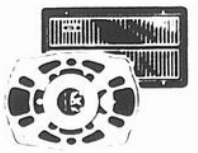
2.97 chacun
Pour la plupart des nord-américaines et certains modèles importés

TAPIS D'AUTO BROUGHAM



9.27 la paire avant
Modèle en caoutchouc Surface imitant le tapis Couleurs variées
N 8412-49 Tapis arrière
N 8413-49 $7 27

HAUT-PARLEURS STÉRÉOS



$33 la paire
Haut-parleur 6" x 9" à aimants en céramique 18 oz Puissance stéréo 50 watts Ferrures comprises
N BS6918RD

MIROIR RÉTROVISEUR



9.97 chacun
Se fixe facilement sur l'aile droite ou l'aile gauche de votre voiture Fixations en vinyle



LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

Les Corsaires: partie décisive ce soir au stade

Alors que la série demi-finale est présentement à égalité 1-1, les Corsaires de Saint-Jean disputeront une joute décisive ce soir à 20 heures au stade municipal contre les Braves de Beloeil.

"C'est l'expérience du lanceur Pierre Fontaine qui a compté pour beaucoup dans la victoire de 4-1 des Corsaires lors du premier match qui s'est déroulé à Saint-Jean jeudi dernier", a souligné l'instructeur Serge Foucreault. Fontaine a débuté la partie assez faiblement en accordant cinq buts sur balle dans les deux premières manches. Mais son expérience au monticule et dans les matches où règne une forte pression lui a permis de se sortir de l'impasse. Marc Beattie, Yves Pétrin, André Boudreau et Jacques Thuot ont cogné les coups sûrs des Corsaires. D'ailleurs "le coup suicide de Thuot était une merveille", a commenté Foucreault.

Les Braves de Beloeil, avec cinq coups sûrs et quatre erreurs, ont marqué leur seul point à la quatrième manche. Les Corsaires avaient pris les devants 1-0 à la troisième, marqué un point à la quatrième et deux en sixième. L'équipe johannaise n'a commis aucune erreur et a frappé en lieu sûr à quatre occasions.

Aspell

Malgré les quatre coups sûrs de Bobby Aspell à ses quatre présences au marbre, les Corsaires ont dû s'incliner 2-1 dimanche soir à Beloeil. Pierre Thibodeau, relevé par Claude Pauthe après trois manches et un-tiers, a été le lanceur perdant. Saint-Jean a connu le même sort que Beloeil au cours de la première partie, cognant deux coups surs de plus que l'adversaire et subissant la defaite. L'équipe midget de Saint-Jean a frappé 10 coups sûrs et commis une erreur tandis que Beloeil n'errait point et réussissait huit coups sûrs.

Explosion prochaine?

Serge Foucreault s'attend à ce que les troisième et quatrième frappeurs de l'alignement, soit Yves Pétrin et Jean Moreau, explosent au cours de la partie de ce soir. En effet, "ces derniers n'ont pas donné leur rendement habituel dans les deux premières parties, ce qui n'a pas aidé l'offensive du club", a souligné Foucreault. L'instructeur se dit satisfait du rendement des Corsaires et il souhaite ardemment que ses joueurs appuient le lanceur Gilles Piette ce soir au stade.

Salut Serge et bonne chance!

Les Mousses à égalité

Comme les Corsaires, les Mousses sont à égalité 1-1 dans la demi-finale qui les oppose à Laprairie. Dans la première partie, dont nous ne connaissons que le résultat final, les Mousses ont perdu 12-5 aux mains de Laprairie.

Dans la joute du lendemain, soit le vendredi 26 août, l'équipe bantam de Saint-Jean, en groupant quatre coups sûrs à la sixième manche pour marquer cinq points, a remporté le match par un pointage de 6-2. Patric Frégeault a été le lanceur gagnant et ses coéquipiers Daniel Benjamin, Michel Fay et le réserviste Guy Noiseux s'illustraient à l'offensive.

Gatineau

Lors du tournoi de courtoisie auquel participaient les Mousses samedi et dimanche dernier à Gatineau, l'équipe johannaise, lors d'un véritable festival de coups de circuit, a raflé tous les honneurs du tournoi. En effet, les Mousses ont frappé pas moins de 14 coups de circuit en quatre matches. Michel Fay y est allé à lui seul de quatre circuits dont un "grand slam" lors du dernier match remporté au compte de 15-5 contre Gatineau. Selon l'instructeur des Mousses, Guy Picard, "l'esprit d'équipe, la volonté de vaincre, l'ardeur au jeu et la joie de vivre des Mousses ont véritablement impressionné les autres participants du tournoi de Gatineau".

Moustiques et Pee Wee

Les Moustiques d'Iberville ont été défaits en deux parties par Brossard en série demi-finale. Les Moustiques ont perdu leur premier match 7-6 et le second par un pointage de 5-1. Les jeunes Ibervillois auront donc livré une belle lutte à leurs adversaires autant lors des séries éliminatoires que tout au long de la saison. Malgré tout, ces jeunes joueurs auront passé un bel été, sachant très bien qu'on joue au baseball avant tout pour s'amuser et se maintenir en forme physique, la victoire et la défaite n'ayant finalement que peu d'importance.

Quant au Pee Wee d'Iberville, il a remporté sa série demi-finale contre Napierville en trois parties. Napierville a gagné le premier match 9-7, alors qu'Iberville gagnait les deux suivants 10-4 et 5-3. Mario Rathé, Robert Mercier, Stéphane Audet et Sylvain Brodeur se sont illustrés plus particulièrement au cours de cette série demi-finale. "Mais, ont souligné les instructeurs, il s'agit essentiellement d'une victoire d'équipe". Ainsi, le Pee Wee passe en finale contre Laprairie. Le calendrier définitif de la finale n'était pas encore connu au moment de mettre sous presse. Enfin, soulignons que Sylvain Brodeur du Pee Wee évoluera au troisième but au sein de l'équipe "hors de pair" de Boucherville qui représentera la Rive-Sud au championnat provincial Élite Pee Wee à Québec.



Avec les Vikings

Les Vikings d'Iberville, de catégorie Bantam, ouvraient leur camp d'entraînement mercredi dernier sur le terrain de la polyvalente Marcel - Landry. L'instructeur-chef Pierre Robert accueillait pour l'occasion une vingtaine de garçons de moins de quinze ans intéressés à se mériter un poste. La première joute régulière aura lieu le 24 septembre contre l'équipe de Saint-Jean.

(Photo Jocelyne Dupuis)

Culturisme au Cégep samedi

Des inscriptions tardives

Le responsable des deux concours de culturisme qui se dérouleront au Cégep de Saint-Jean le samedi 3 septembre prochain, M. Denis Dupuis, a reçu une quinzaine d'inscriptions d'athlètes provenant de Hull, Ottawa, Joliette, Montréal, Laprairie, Sherbrooke et Québec.

C'est ce qu'il nous a appris lors d'une conversation téléphonique la semaine dernière. Il a toutefois précisé qu'il s'attendait à ce que peu de concurrents s'inscrivent avant la compétition, plusieurs se présentant le jour même avec leur formule, comme cela survient habituellement dans cette discipline.

Public

Quant au public, il a répété que le spectacle n'attirerait peut-être pas autant de monde qu'il l'espère, parce qu'il n'y en avait pas eu depuis longtemps à Saint-Jean, mais il a ajouté que 500 spectateurs le satisferaient.

"Mais, il ne faut pas se décourager. Ça a plus de chance de mieux fonctionner l'an prochain" a-t-il conclu.

Huit ans

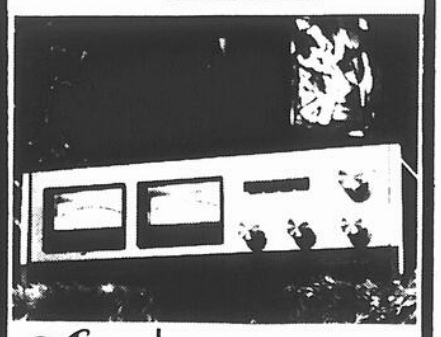
Rappelons que le dernier spectacle du genre a eu lieu à Saint-Jean il y a huit ans. Dupuis présentera les concours M. Olympia Québec Amateur et M. Saint-Jean Junior et Senior. Cette compétition sera sanctionnée par la Fédération de culture physique amateur du Québec.

Seulement une dizaine de culturistes de la région devraient participer à ces concours, parce que, manque de motivation à cause de l'absence de compétitions, on retrouve moins d'adeptes.

Vente

Les amateurs de culturisme peuvent déjà se procurer des billets à $3 chez Musico. Il y aura par contre un grand nombre de billets disponibles à la porte, le samedi 3 septembre, à 20 heures.

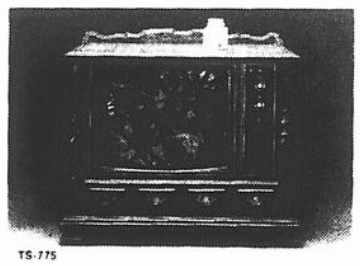
STÉRÉO



Accuphase

- AMPLIFICATEUR
- PRÉ-AMPLIFICATEUR
- RÉCEPTEUR AM/FM
LA "ROLLS-ROYCE" DES STÉRÉOS
GARANTIE À VIE

TÉLÉVISION



TS-775

HITACHI

TÉLÉVISEUR COULEUR
GRANDEUR DE 10" À 26"
- 3 ANS DE GARANTIE
- SUR TUBE ÉCRAN
- SUR SERVICE
5 ANS SUR LES PIÈCES

ORGUE

La gamme complète des orgues Yamaha

YAMAHA



POUR LA RENTRÉE DES CLASSES, OFFREZ À VOTRE FAMILLE UN ORGUE YAMAHA OU UN PIANO WILLIS EN MAGASIN

TECHNICIEN À VOTRE SERVICE

LE PALAIS DE LA MUSIQUE
(SAINT-JEAN) INC.
234 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN TÉL.: 347-8665
2 VENDEURS EXPÉRIMENTÉS À VOTRE DISPOSITION RENÉ LABELLE ET YVON LEBLANC

Football

Les Géants ont besoin d'argent

par André DION

Suite au début de la période d'entraînement qui en est à sa seconde semaine et afin de pouvoir continuer ces pratiques, il est très important de compter sur des billets verts qui sont d'une très grande utilité de nos jours.

Le financement d'une équipe de football n'est pas de tout repos considérant le fait qu'une cédule normale au Collégial ne comprend que six joutes l'on ne peut débuter avant l'ouverture de l'année scolaire. Pour entreprendre une saison il faut également un minimum de quatre semaines d'entraînement.

Gratuit

De ces six joutes régulières seulement trois seront présentées à Saint-Jean. Qu'il y ait pluie, neige ou brume elles auront lieu quand même mais pas avec le même nombre de spectateurs et la barrière il ne faut même pas y penser étant donné que l'entrée est toujours gratuite au Cégep. Il serait peut-être possible d'y charger une admission mais la direction des Géants aime beaucoup mieux avoir des supporteurs que de jouer devant une estrade vide.

Le Cégep contribue pour beaucoup dans le fonctionnement de l'équipe mais seulement au point de vue services. En ce qui a trait au financement il y a bien des programmes du Haut Commissariat et quelques bonnes âmes locales mais cela n'est pas suffisant et c'est la raison pour laquelle les organisateurs se doivent d'aller demander de l'aide dans le grand public.

Gaz-o-rama

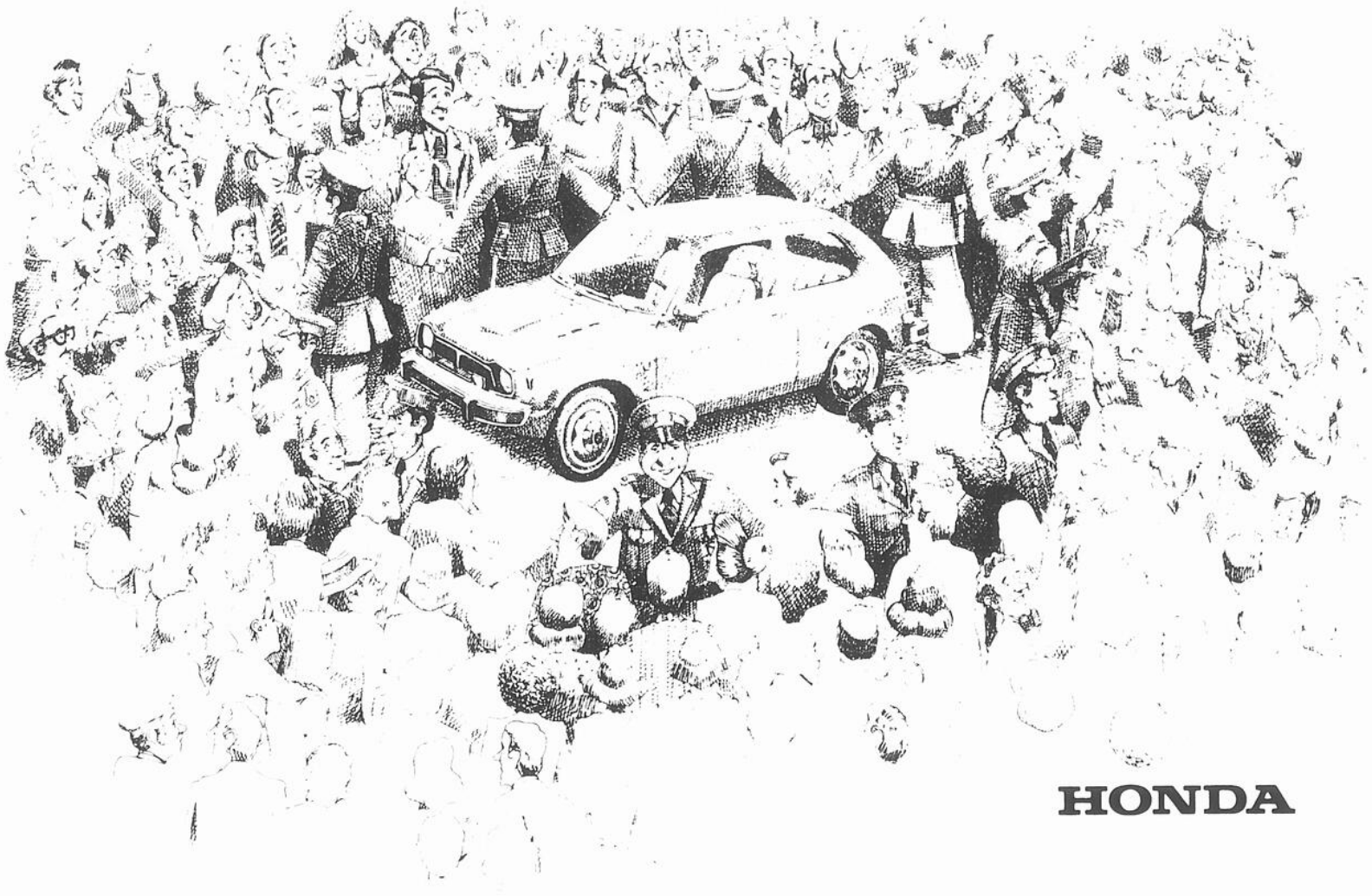
Au cours des prochaines semaines l'on fera appel à votre générosité en vous offrant des billets pour le grand gaz-o-rama qui se tiendra à la station Sunoco, angle boulevard Gouin et boulevard du Séminaire. Le tout est cédulé pour les vendredi et samedi 16 et 17 septembre 1977.

En souscrivant à ce gaz-o-rama, on ne vous demande pas la charité car vous vous procurez votre essence au même prix et vous aiderez les Géants à s'autofinancer. Vous pouvez vous procurer ces billets de la part des directeurs ainsi que les joueurs qui pratiquent présentement avec l'équipe.

Les pratiques

Étant donné la rentrée au Cégep les pratiques ont présentement lieu les mardis, mercredis et vendredis. On est présentement en pourparler afin de pouvoir utiliser le parc école Saint-Gérard car c'est le seul endroit où il y a un système d'éclairage.

PARTOUT ON MANQUE DE HONDA. MÊME CHEZ NOUS.



Nous ne jouons pas les "inaccessibles"... c'est un fait, la demande d'automobiles Honda est plus grande que les possibilités de fabrication. La conception de la Honda Civic avait pour objectif de satisfaire le plus de monde possible. Les grippe-sous... qui aiment avant tout rouler le plus de milles (ou kilomètres) possible avec de l'essence ordinaire. Les mordus du génie mécanique... qui apprécient d'abord les raffinements avant-gardistes de la Honda. Et les automobilistes "bons vivants"... qui préfèrent les voitures nerveuses, rapides, faciles à manier. Tout ce monde, de partout, représente beaucoup de gens... et surtout de voitures! A tel point, que nous devons demander aux acheteurs éventuels de Honda de bien vouloir attendre quelques semaines pour la livraison de leur véhicule. En y pensant bien, auriez-vous préféré être obligé d'acheter une voiture dont il y aurait un surplus mondial?

Souriez! Au volant d'une Honda.

DAIGNEAULT & FRÈRE (1966) INC.

400 LABERGE
SAINT-JEAN, QUÉBEC J3A 1G5
347-7567

Hockey junior B

"Les Aigles espèrent jouer pour .500..."

-Louis McNulty

Les efforts du camp d'entraînement des Aigles de Saint-Jean seront axés sur la défensive, là où l'équipe a connu le plus de problèmes l'an dernier, et les instructeurs espèrent fortement que cette approche permettra à l'équipe de jouer pour une moyenne de .500 lors de la prochaine saison de hockey''. Voilà en substance ce que nous a déclaré M. Louis McNulty, directeur gérant des Aigles.

''L'édition 1977 des Aigles devra accorder moins de quatre buts par match pour obtenir une moyenne .500'', a poursuivi notre interlocuteur. Comme il y a environ quatre - vingts joueurs qui se présenteront au camp d'entraînement et qu'il n'y a que 19 joueurs qui seront retenus, ''la compétition devrait être très forte, principalement pour les postes offensifs''. Ainsi, selon l'instructeur André Michaud, ''les Aigles seront plus rapides à l'offensive cette année, ce qui facilitera la tâche des défenseurs qui seront mieux secondés''.

Dans les buts

Dans les buts, les principaux candidats à se faire la lutte pour obtenir un poste permanent avec l'équipe de calibre junior ''B'' sont Bobby Aspell, gardien de l'an dernier, Yves Gauthier, Robert Couture, Christian Marion et Richard Quirion, si ses services ne sont pas retenus par les Olympiques de Hull.

En effet, ce dernier s'est présenté au camp d'entraînement des Olympiques de Hull afin de faire partie de cette équipe pour la prochaine saison. Quirion n'est pas le seul joueur de la région à s'être présenté à l'un des divers camps d'entraînement de la Ligue de Hockey Junior Majeur du Québec, camps qui ont débuté le samedi 27 août dernier. Soulignons que Robert Turcotte, 17 ans, qui s'était aligné avec les Aigles au cours de la saison 1975-76 s'est présenté au camp d'entraînement des Saguenéens de Chicoutimi et qu'il sera presque assurément choisi au sein de l'équipe, son instructeur, Yvan Gingras, ayant déclaré ''qu'il est un véritable pilier à la défensive''.

De plus, mentionnons que Louis Fillion de Saint-Luc fait le camp du National de Laval, de même que Gilles Choquette, Yves Bédard et Richard Rousseau d'Iberville. Bernard Ouimet, 16 ans, de Saint-Jean est avec les Castors de Sherbrooke tandis que Gordon Blake et Dany Rondeau qui s'étaient également présentés au camp d'entraînement des Castors ont été retranchés de l'alignement. ''Bien que je suis très conscient qu'ils vivent présentement une grande déception, j'espère grandement qu'ils auront la détermination de venir au camp des Aigles'', a déclaré Louis McNulty.

Offensive

Sur le plan offensif, les Aigles comptent fortement sur le fort trio de l'an dernier, soit le trio composé de Normand Gélineau, Réjean Houle et Alain Gaboriault. Rappelons que ce seul trio a récolté 40% de toute la production offensive des Aigles l'an dernier. Les deux autres trios qui seront formés après la sélection définitive du camp d'entraînement des Aigles devraient constituer une ''excellente valve de sécurité'' pour le meilleur trio, a souligné McNulty.

De plus, les Robert Hamel, Denis Perron et Yvan Audet, d'autres vétérans, devraient tirer leur épingle du jeu selon les deux instructeurs.

Défensive

À la défensive, l'instructeur André Michaud compte beaucoup sur d'autres vétérans, soit Claude Thivierge, Denis Picard et Normand Lussier. Pour sa part, François Fleury devrait être de retour au jeu et continuer à assumer le rôle de ''policier'' au sein de l'équipe.

Première coupe: mardi

C'est le mardi 6 septembre prochain, lors de la session d'entraînement à Marieville, que les premiers joueurs à être retranchés de l'alignement le seront.

En effet, les joueurs seront à ce moment-là répartis en quatre équipes et deux parties d'une heure chacune seront disputées, ''ce qui sera suffisant pour permettre aux entraîneurs d'effectuer le tri'', a précisé le directeur gérant.

Hockey intérieur

Nouvelles salles, nouveaux règlements; date limite d'inscription: 10 septembre

Les activités de la ligue de hockey intérieur mise sur peid l'an dernier par le sportsman Jacques Trahan, reprendront cet automne sous l'impulsion d'un nouveau comité d'organisation, qui tente présentement de dénicher de nouvelles salles de jeu et qui adoptera de nouveaux règlements.

Une bonne partie de ces décisions ont été prises lors d'une assemblée d'anciens membres lundi soir. Le président par intérim, qui s'attendait d'ailleurs à demeurer à ce poste, Richard Leblanc, nous a appris cette nouvelle quelques heures avant cette importante réunion.

Inscriptions

Il en a profité pour inviter les gérants d'équipe à s'inscrire avant le samedi 10 septembre prochain. Les inscriptions individuelles seront acceptées; les joueurs seront ensuite répartis dans les formations existantes, probablement au moyen d'un repêchage universel.

Leblanc a l'intention d'accepter huit (8) équipes. Les premiers arrivés seront les premiers servis, en autant qu'ils répondent aux règles d'admission de la ligue. Il faut donc communiquer avec lui le plus tôt possible, en composant 348-7373 (le jour).

Saison

Le président prévoit établir un calendrier de 20 joutes, plus les séries éliminatoires. Les rencontres se dérouleront le mercredi soir, de 19 heures à 22 heures. Les joueurs pourront être âgés de 18 ans et plus.

Venise—en—Québec

Un rallye de bicyclettes

La petite municipalite de Venise-en-Québec sera le site d'un rallye de bicyclettes le dimanche 11 septembre prochain, organisé par les Loisirs de l'endroit.

Le départ sera donné du terrain des loisirs.

Pour de plus amples renseignements, les intéressés peuvent s'adresser aux bureaux suivants: le Garage Néron et fils, municipalité de Venise-en-Québec.

Assurance habitation protection feu/vol et autres risques pour propriétaires et locataires.

Pour tout renseignement il vous suffit d'appeler le numéro de téléphone ci-après ou poster le coupon ci-dessous à:

PIERRE DARVEAU Wawanesa, 497, Parc Théberge, Saint Jean, Qué. Tél: 347-7144

Nom Tél.

Adresse Ville

Ma police d'assurance arrive a echeance le 19

Wawanesa

Wawanesa est là.

aux tableaux indicateurs

Le golf au Centre des oeuvres

Section "Est"

1- Caisse Populaire Saint-Jean	75 points
2- Lesieur & Frères Ltée	72 points
3- Claude Payette Inc.	61 points
4- Club Singer	53 points
5- Gaudreau Esso Inc.	51 points
6- Martin Nettoyeur Inc.	50 points
7- Les Professionnels	47 points
8- Salle de quilles Baillargeon	37 points
9- P. Baillargeon Ltée	36 points
10- Quintin & Frère	36 points
11- Dominion Blank Book	28 points
12- Breuvages Ménard Inc.	27 points
13- Jean-Paul Trahan, Inc.	22 points
14- Ozite Corp. Inc.	20 points

Les meilleurs **%**

1- Michel Thibodeau (Lesieur & Frère)	71.9
2- Jacques McNulty (Caisse Populaire)	73.2
3- Maurice Roy (Caisse Populaire)	73.3
4- Léonard Poirier (Les Professionnels)	74.1
5- Marcel Chalifoux (Lesieur & Frère)	75.9
6- Jack Renaud (P. Baillargeon Ltée)	75.9
7- Marcel Boutin (Martin)	76.1
8- Normand Sasseville (Payette)	76.3
9- Denis Larose (P. Baillargeon Ltée)	76.3
10- Roland Mercier (Club Singer)	76.4
11- Gérald Mercier (Club Singer)	76.4
12- Jean Gaudreau (Esso)	76.7

Section "Ouest"

1- Chambre de Commerce	80 points
2- Club Lions	70 points
3- Formules Comm. Savoy	62 points
4- Carrière Bernier	55 points
5- Clough Chemical Co.	52 points
6- Centre des Oeuvres	48 points
7- Laiterie Samoisette	47 points
8- Restaurant "Boulevard"	42 points
9- Chevaliers de Colomb	40 points
10- Restaurant "Le Relais"	30 points
11- Club ASPA	26 points
12- Maurice Trahan Ltée	25 points
13- Les Amateurs	24 points
14- Association par. N.D.A.	24 points

Moyennes **%**

1- Jacques Marsan (Lions)	73.9
2- Gérald Goineau (Savoy)	77.7
3- Jean Mombleau (C. de Commerce)	77.9
4- Daniel Lessard (C. de Commerce)	77.9
5- Gabriel Longtin (Savoy)	78.7
6- René Boudreau (Club Lion)	78.9
7- Gaston Fortin (C. Bernier)	79.0
8- Wilfrid Bouchard (Centre)	79.3
9- Eddy Mombleau (Clough Chemical)	79.8
10- Robert Boone (Le Relais)	80.8
11- Claude Duval (Chev. De Colomb)	80.9

Section "Nord"

1- Ernestine Thibodeau - André Benoit	55 points
2- Alice Petit - Gaston Samoisette	40 points
3- Cécile Poirier - Léonard Poirier	38 points
4- Germaine et Marcel Chalifoux	38 points
5- Yvette Langlois - Daniel Lessard	37 points
6- Lyne Lessard - Alain Bleau	33 points
7- Pauline et Maurice Roy	33 points
8- Simone Mercier - Jacques Marsan	33 points
9- Denise et Marcel Drapeau	32 points
10- Claire Guimond - Wilfrid Bouchard	29 points
11- Jacinthe et Jean Gaudreau	28 points
12- Blanche Daneau - Émile Langlois	24 points
13- Micheline et Marcel Boutin	26 points
14- Jocelyne et Jacques Granger	20 points
15- Dolores Daniel - Rolland Lasnier	13 points
16- Fleurette et Léandre Roy	11 points

Les meilleurs **%**

1- Marcel Boutin	72.7
2- Maurice Roy	73.0
3- Marcel Chalifoux	73.7
4- Jacques Marsan	73.7
5- André Benoit	74.1
6- Ernestine Thibodeau	74.8
7- Jean Gaudreau	74.8
8- Daniel Lessard	75.4
9- Léonard Poirier	75.8
10- Marcel Drapeau	77.5
11- Gaston Samoisette	77.5
12- Alain Bleau	77.6

Section "Sud"

1- Jacqueline et Normand Sasseville	56 points
2- Lucielle Fournier - René Boudreau	46 points
3- Lise St Pierre - Gabriel Longtin	42 points
4- Cécile Gaucher - Jean Mombleau	40 points
5- Germaine et J. Charles Skelling	38 points
6- Jeannine et Gaston Fortin	38 points
7- Laurette et Adrien Ménard	35 points
8- Viviane et Michel Raymond	35 points
9- Bella et Jean-Paul Guay	32 points
10- Jeanne et Denis De Senneville	28 points
11- Béatrice Gagnon - Rolland Rainville	22 points
12- Diane et Pierre Duchesneau	22 points
13- Thérèse L'Heureux - Samuel Bessette	16 points
14- Cécile et François Poirier	12 points
15- Lise et Yvan Piédalue	10 points
16- Lyne et Jacques Tremblay	8 points

Les meilleurs **%**

1- René Boudreau	74.6
2- Normand Sasseville	76.1
3- François Poirier	76.1
4- Gaston Fortin	76.3
5- Jean Mombleau	78.3
6- Gabriel Longtin	80.0
7- Denis de Senneville	80.9
8- J. Charles Skelling	81.7
9- Michel Raymond	82.5
10- Jean-Paul Guay	82.9

Firestone®

ÉCONOMISEZ $10

DELUXE CHAMPION
CEINTURÉ DE FIBRE DE VERRE
RADIAL

$38.00
MONTAGE COMPRIS
BR78/13 AVEC FLANC BLANC

DIM	PRIX
BR78/13	$38.00
DR78/14	43.00
ER78/14	46.00
FR78/14	48.00
GR78/14	53.00
HR78/14	56.00
GR78/15	53.00
HR78/15	56.00

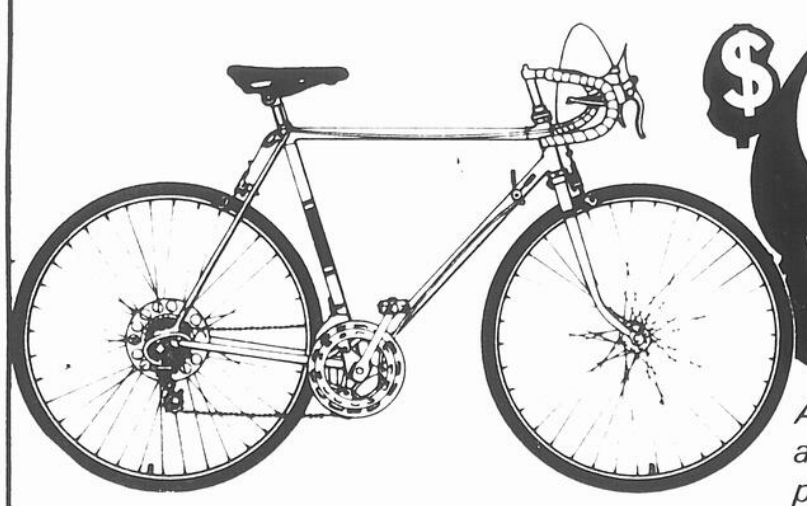
AUBAINES sur certaines autres bicyclettes en stock.

Vagabond

10 vitesses pour hommes et femmes

● Bicyclette de course 10 vitesses pour hommes et femmes ● Fabriquée au Canada ● Dérailleur Sun Tour pour changements de vitesse en douceur ● Roues de 27" à pneus Gumwall ● Freins à tirage central avec poignées de sécurité ● Coloris: gris perle (hommes) et blanc (femmes) ● Béquille moyennant un léger supplément de prix.

FABRIQUÉE AU CANADA
POUR LES CYCLISTES CANADIENS!



$99.95 prête à assembler

A ce prix-là, on va se les arracher . . . venez au plus tôt pour éviter les déceptions.

Magasins Firestone®

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone® OU . . . CHARGEX master charge

470, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN
TÉL.: 347-2395
MONTRÉAL 658-8256

LES PETITES ANNONCES

Ces annonces doivent être données **AVANT 13 H. 30, LE LUNDI APRES-MIDI** précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

A NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TELEPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots	**$1.50**	1ère insertion **$3.00**	Répétitions **$1.10** chacune
le mot additionnel	**05¢**	**COMMERCIAL: DOUBLE TARIF**	
Répétitions	**$1.10** Chacune	**347-0323**	

À VENDRE IMMEUBLES

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tél.: 346-3860. j.n.o.

TERRAINS boisés, dans L'Acadie, 1/4 mille de la base militaire de St-Jean, Grandeur au choix, taxes non élevées, quantité limitée, pour inf. appelez après 5 heures à 346-6415 JNO

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonte, sans aucune taxe municipale, tél.: à 347-6461 JNO

TERRAIN à vendre à Talon, 79' x 200' tél.: 348-8722 JNO

ENTREPOT de meuble à prix d'escompte tous styles à très bas prix Mobiliers de cuisine à compter de $35., ameublement de chambre à coucher, à partir de $125., hide-bed, divan-lit, matelas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tél.: 274-5519. j.n.o.

TERRAIN à la Baie Missisquoi grandeur 100' x 108' bien situé près du marché Venise, ce terrain es très élevé et ne demande aucun remplissage prix demandé .40 p.c. tél.: 347-2859. j.n.o.

TRES PETITE maison située à Noyan hiver et été, près de la rivière Richelieu $9,500.00, libre immédiatement s'adresser 347-1123 JNO

TERRAINS pour maison mobile sur le bord de l'eau à Iberville 110 x 150, cadastrés tél.: 347-7054 52-32

MAISON à vendre à Daytona Beach Floride, magnifique maison de style espagnol, deux étages meublé, tapis 5 chambres, 2 salles de bain, grand salon, cuisine, foyer, air climatisé, laveuse à vaisselle, garage triple et grand terrain 90' x 144', jardin et arbres fruitiers $38,500. (taxes: $264.57, tél.: 347-8008 JNO

TERRAINS pour maisons unifamiliales à Richelieu (Montée Saint-Grégoire) près du bord de l'eau, grandeur de 100' de façade et plus par 152' profond. $200. comptant aussi peu que $30. par mois tél.: 347-7811, 347-2139, 347-4365. j.n.o.

A L'ACADIE, Route 36, à proximité du village, cinq terrains adjacents totalisant 225 pieds de façade et 150 pieds de profondeur, (soit deux terrains de 70 pieds x 75 pieds et trois terrains de 75 pieds x 83 pieds) non boisés, bornés également par les rues Brisebois et Nelson. A vendre ensemble, $4,500. Taxes: $7.05. Appelez après 17 heures: 347-7047. j.n.o.

TERRAINS (3) à Talon, $3,000.00 inf. à 679-1332, après 6 heures. jno

CHALET à vendre, bâtis hiver-été, au bord du Richelieu à Sabrevois, valeur $16,500.00, tél.: 347-4275, 346-5035. j.m.o.

BUNGALOW et split neuf avec foyer naturel à Richelieu droit de passage à la rivière petit comptant, tél.: 347-7811. j.n.o.

BUNGALOW moderne de 5 1/2 pièces fini pierre et brique, situé dans le centre Héroux à 915 rue Vincelette Iberville $35,000. comptant $5,000. tél.: 348-6480. j.n.o.

TERRAINS Saint-Eugène, Saint-Jean, lot de 5 terrains ou seul dans Saint-Eugène près école près du golf sur le boul. du Richelieu pas eau sur les terrains grandeur 68.9 x 90.2 coins de rue spécial pour le lot de 5 terrains, tél.: 347-5774. j.n.o.

BUNGALOW neuf, 6 pièces briques, chauffage électrique, rue Sébastien, coin Saint-André à Saint-Luc, tél.: 348-2715. jno

A MONT Saint-Grègoire près montagne terrain de 100 x 600, prix: $3,600. 100 x 280 $2,800. terme accepté autres grandeurs disp. tél.: 658-4276 j.n.o.

MAISON brique près centre d'achats 2 logis de 4 pièces très bonne construction, prix $23,000. Marcel Gauthier, courtier tél.: 658-4276. j.n.o.

MAISON mobile "Glendale" 14 x 64, non meublée installée foyer "FRanklin" intérieur, foyer extérieur air climatisé, lave-vaisselle, terrain cloturé, tél.: 348-0175 j.n.o.

MAISON mobile, 5 1/2 apts, avec draperies et tapis de salon, prête à habiter, à 763 rue Turcotte, parc Johannais, Saint-Jean, tél.: 348-2548. j.n.o.

MAISON à vendre dans Saint-Gerard en face d'un grand parc, occupation immédiate, vendue par propriétaire, pas d'agent, très bon prix, s'ad. au 653 Normandie, Saint-Jean. j.n.o.

CHALET fini hiver, 4 1/2 pièces, face au Richelieu, aussi 2 terrains à l'arrière, système électrique, tél.: 346-6483. 8-8

HOTEL: 10 chambres, bar, salle à manger, logis 5 pièces, échange considéré. Fernand Guérin Enr., courtier, 348-4362 - 347-9750. 9-6

TERRAINS pour maisons mobiles, situé sur route 133, entre Richelieu et Iberville à 3 milles du pont Marchand, $200. comptant, aussi peu que $30. par mois, tél.: 347-7811, 347-4365, 347-2139. j.n.o.

DEPANNEUR licencié avec propriété 2 x 6 pièces, 1 x 4 pièces, bon chiffre d'affaires. Fernand Guérin Enr. courtier, tél.: 348-4362 - 347-9750. 9-6

BAR SALON: style brasserie avec propriété 5 pièces, revenu très intéressant, échange considéré. Fernand Guérin Enr. courtier, tél.: 348-4362, 347-9750. 9-6

TERRE pour développement à vendre avec maison, limitée par la route 7 et Richelieu. Subdivisé, chemins faits. Prêt à développer. Environ 200 lots à vendre en block. Tél. 348-5897 ou 348-3250 Part-Privé, J.N.O.

MAISON comprenant 5 pièces et un garage bien situé dans Iberville près d'une école prix à discuter. S'ad. à 580 Saint-Christophe, Iberville. 10-8

BUNGALOW agée 8 ans, situé Iberville. 5 pièces, sous-sol semi fini. Libre imm. Besoin de petites réparations, prix à discuter. Tél. 347-6769 ou 744-4489. 10-6



À VENDRE

MAISON UNIFAMILIALE SITUÉE AU 205 - 5e AVENUE, IBERVILLE – CARRÉ DE 30' X 40' – TERRAIN 55' X 105' AVEC ARBRES ET ARBUSTES – PIERRE ET BRIQUE – CORNICHE ALUMINIUM – GARAGE – PISCINE HORS-TERRE – 4 GRANDES PIÈCES 1/2 – SYSTÈME EAU CHAUDE – SOUS-SOL SEMI-FINI – NOMBREUSES AUTRES COMMODITÉS.



TRES BELLE MAISON À VENDRE OU A LOUER

avec option d'achat. (Raison: transfert de banque. Pour renseignements: 348-5314.



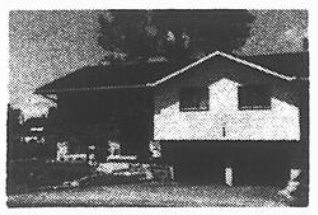
A VENDRE MAISON CANADIENNE

Grandeur 26 x 36, 2 étages, 6 appts, foyer en pierres des champs, 4 portes, patio avec sun deck, beau grand terrain, sur le Richelieu descente de bateau quai de ciment, faut voir. Situé à 2 rue Deschênes

347-4846

MAISON À VENDRE

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE



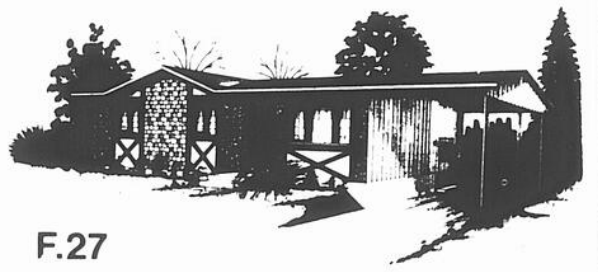
44 x 28, 2 lots, salon, **cuisine, salle à manger, sous-sol fini avec foyer en pierres. Pour renseignements:**

348-6657

bo-plex -déjà une tradition

MAISONS ACCEPTÉES PAR LA S.C.H.L., LES CAISSES POPULAIRES ET LES BANQUES

COMPTANT MINIME RABAIS POSSIBLE DE $132. PAR MOIS SELON REVENU



F.27

Le système bo-plex de maisons personnalisées "construites en dedans"

pour mieux résister en dehors

Venez découvrir le système Bo-Plex

J.M. SAINT-JEAN CONST. INC.

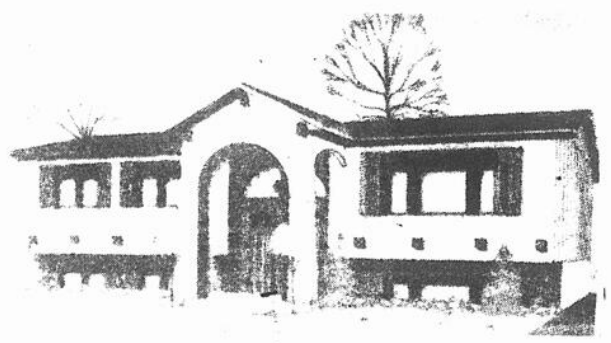
347-9418 348-1452

MAISON MODELE A IBERVILLE
505, LARIVIERE

DE LA QUALITÉ ET DES PRIX

JLS JEAN LUC SURPRENANT INC. CONSTRUCTION

REDUCTION D'INTERET
RABAIS FEDERAL



PLUS DE 30 MODÈLES

COMPTANT MINIME

SAINT-JEAN

600, boul. du Séminaire
348-6844

CHAMBLY

1560, rue Kennedy
866-8198 658-0240

* NOUS CONSTRUISONS AUSSI SUR VOTRE TERRAIN
* MAISONS DISPONIBLES IMMEDIATEMENT

delvista CONSTRUCTION INC

MAISONS CERTIFIÉES:

Maisons à louer avec option d'achat

Vous rêvez d'être propriétaire, mais craignez de le regretter plus tard?

Vivez

cette expérience sans aucun risque!



Maisons neuves à louer avec option d'achat: le prix de la maison est déterminé au moment de la signature du bail. Si vous aimez la maison et l'environnement et décidez de devenir propriétaire , le loyer payé des 6 premiers mois sera déductible au moment de l'achat sur le prix de la maison ou pourra être considéré comme comptant.

Les maisons à louer sont déjà prêtes à habiter et sont situées en bordure de Saint-Jean au DEVELOPPEMENT GILLES DUMOUCHEL où les taxes municipales sont approximativement de $54 par année.

DOMAINE GILLES DUMOUCHEL INC.

BUREAU
128, rue Madeleine,
L'Acadie 347-4846

HORAIRES:
Lundi au vend. 9 heures à 21 heures
Sam. et dim. 13 heures à 17 heures
en tout temps sur rendez-vous.

À VENDRE IMMEUBLES

SAINT GREGOIRE bungalow de 5 1/2 pieces avec sous sol fini et garage Tel 347 2957 11-4

GRAND chalet de 5 pieces, hivere te, face au Richelieu, meuble, prix a discuter par telephone a 347 7989 11-4

MAISON mobile, Marlette de Luxe, 1971, 12' x 60' En bonne condition avec equipements exterieurs. Non meublee Aucune offre raisonnable refusee Tel 299 2431 a Henryville 11-6

MAISON MOBILE "Comodor" 1975, 52' x 14', prix $11,500.00 Raison: transfert, inf Michel Caron a 348-6884 ou 346-5010 11-4

TRIPLEX en briques avec garage dans Saint-Edmond Tel 346-2627 11-4

PROPRIETE en briques, 3 logis, 2 de 3 pieces, 1 de 6 pieces, avec bungalow de 4 appartements situes a 341 et 343 rue Laurier a Saint-Jean Inf 347 0144 11-4

TERRAIN 100 x 113', 2 milles d'Iberville vers Sabrevois, rue ayant acces a la riviere Tel 347 8594 11-8

12 LOGIS 6 x 5 pieces, 3 x 4 1/2 pieces, 1 x 2 1/2 pieces $169,000 Revenu $26,50 Aussi 8 logis $119,000 revenu $25,200 Tel 348 4592 11-4

MAISON et terrain de 1a1 pieds Richelieu a vendre ou a louer A Cantin, rang Barbotte, 20 milles de Saint Jean tel 347 1123 j n o

A IBERVILLE, terrain coin Pelletier et Laufret pret a construire, trottoirs, eau et egouts fait, très bas prix s'adresser à 447 Lévis, tél.: 348-2123 12-3

TERRAINS rang Richelieu est, rue Royal, residentiel et commercial, à $0.20 et $0.50 le pieds. S'adresser à 100 rue Grégoire, Saint-Jean, tel.: 348-5005. 12-3

MAISON située à 100 rue Roman à Saint-Jean, pret a être habitee, tapis mur a mur avec abri d'auto, tél.: 347-9550 12-3

TERRAIN 60 x 113 rue Saint-Laurent entre d'Auteuil et boul. Industirle, tél.: 348-8952. 12-3

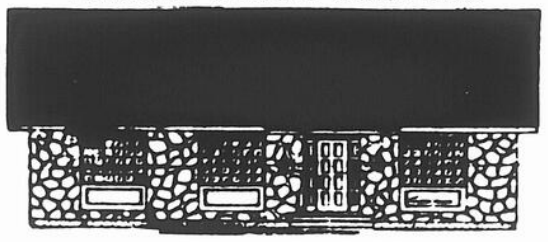
BUNGALOWS 5 1/2 et 6 pièces, différents modèles, tapis mur à mur, chauffage électrique, terrassement complet, libres, s'adresser à René Pare, tél.: 346-7615. 12-3

MAISON mobile 1975, 14 x 68, non meublée, tél.: 347-9781 12-4

DANS Saint-Gérard, maison en brique de 2 étages le haut pourrait être loué, très belle cour, taxes très basses, planchers bois franc, cave fini avec bar, répartition d'église et pavage payé, pas d'agent, tél.: 348-8075 12-4

MAISON A VENDRE
TEL.: 346-9590

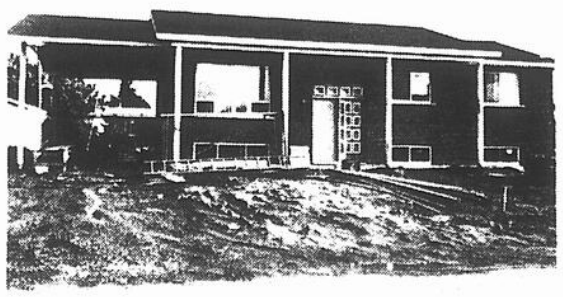
CENTRE FORESTIER INC.
ARMAND HEBERT INC., PRES.



BUNGALOW A VENDRE
5½ pièces, confort
Terrassement fait, tapis

JOUR: 346-4457 SOIR: 346-9891

MAISON NEUVE À VENDRE



FERNAND VACHON
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Située à 100, rue Roman. Grandeur 28' x 44', plancher recouvert de tapis mur à mur, abri pour voiture 14 pieds.

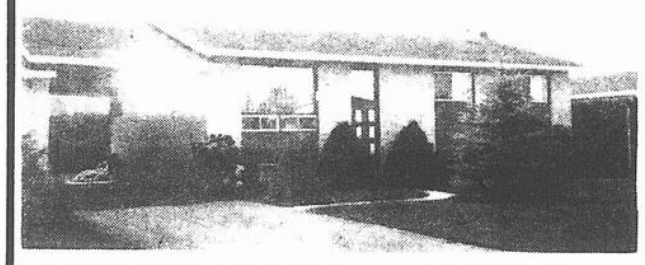
TÉL.: 347-9550 OU 347-2591.

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.
Membre de l'association de l'immeuble

160, RUE LONGUEUIL,
SAINT-JEAN
TEL.: 347-5511
MTL: 861-0258

Nous sommes près de votre appareil

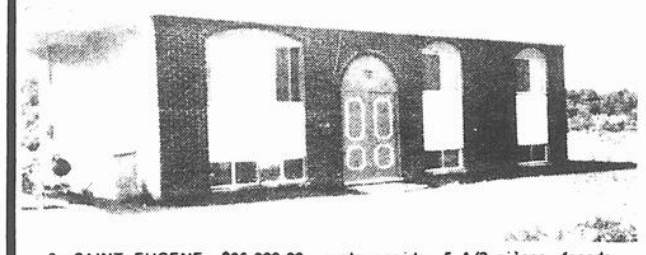
Profitez de nos 25 années d'experience



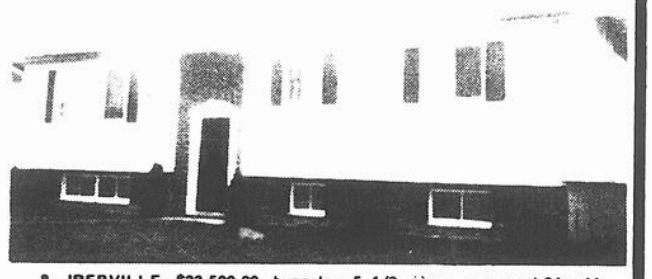
1- SAINT-EUGENE: cause transfert, sur un magnifique terrain paysagé, de 90 x 118, bungalow 5 1/2 pièces, brique, sous-sol entièrement fini, abri d'auto, piscine hors-terre, faut voir.



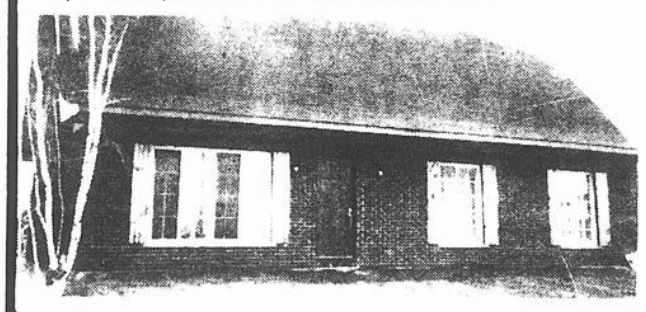
7- IBERVILLE: $30,800.00, cottage 7 pièces, intérieur entièrement rénové, tapis mur à mur, aspirateur central, fenêtres d'aluminium magnifique terrain ombragé, de 52 x 165, à voir.



2- SAINT-EUGENE: $36,800.00, vente rapide, 5 1/2 pièces, façade brique, système électrique, terrain 65 x 108, hyp. $24,000.00, 9 1/2% loyer $270.00 par mois, incluant toutes taxes faire offre.



8- IBERVILLE: $33,500.00, bungalow 5 1/2 pièces, mesurant 24 x 44 système électrique, très propre et bien décoré, terrain clôturé et paysagé, $3,000.00 comptant.



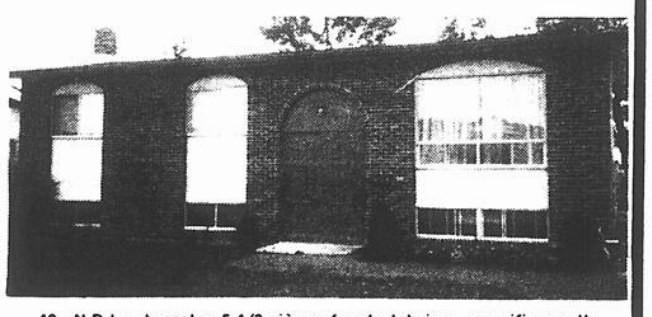
3- SAINT-EDMOND: $48,500.00, magnifique maison québécoise, 6 1/2 pièces, possibilité de finir un 2ième étage, foyer naturel, système électrique, terrain 75 x 100, une visite vous convaincra.



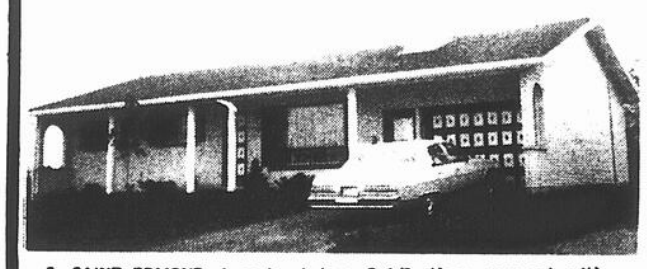
9- SAINT-GERARD: propriété 6 pièces, brique salle à manger, salle familiale au sous-sol avec bar, 2 salles de bain, piscine hors terre, terrassement complet, libre immédiatement.



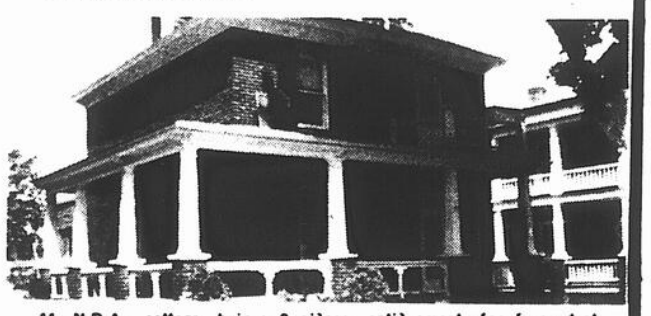
4- SAINT-EUGENE: libre immédiatement, 5 1/2 pièces, brique, porte patio, abri d'auto, terrassement complet, système électrique, prix $39,000.00 comptant $4,000.00.



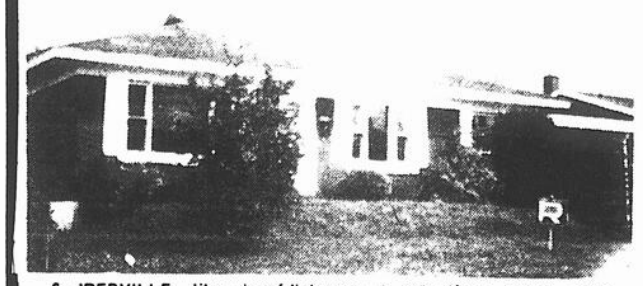
10- N.D.L.: bungalow 5 1/2 pièces, façade de brique, magnifique salle familiale, au sous-sol avec foyer, 4ième chambre, 2 toilettes, terrain ombragé, prix: $38,900.00



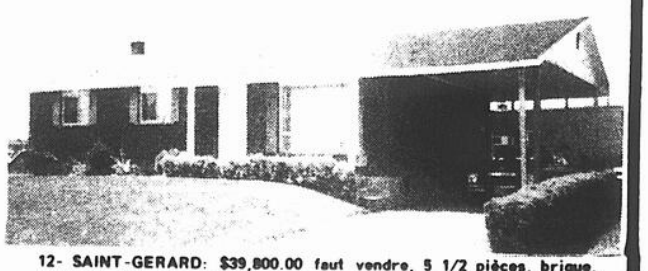
5- SAINT-EDMOND: bungalow brique, 5 1/2 pièces, sous-sol entièrement fini, possibilité de location de chambres, garage annexé, système électrique, terrassement complet.



11- N.D.A.: cottage, brique 8 pièces, entièrement rénové, gardant cachet ancien, 4 chambres, poêle et four encastrés, près des commodités, une visite vous convaincra.



6- IBERVILLE: libre immédiatement, 5 1/2 pièces, brique, salle familiale au sous-sol, 2 toilettes, poêle four et laveuse de vaisselle encastrés, prix: $36,800.00.



12- SAINT-GERARD: $39,800.00 faut vendre, 5 1/2 pièces, brique, sous-sol fini, grand patio, piscine hors terre 24 pieds, abri d'auto, construction de 5 ans. Faites offre.

MICHEL THIBODEAU 348-2575
NADINE RÉON GARCIA 348-0264
ANDRE LANDRY 347-5511
JEANNE MAYRAND GAUTHIER 346-7122
GUY NORMAND 347-1321
JEAN-GUY BESSETTE 348-2613
JACQUES DOMPIERRE 346-7747

À VENDRE IMMEUBLES

MAISON 7 pièces, finie avec système de chauffage, électricité central fini extérieur clapbord de massonnette, information par tél.: 347-9146 12-4

MAISON mobile '76, 12 x 56, 4 1/2 appts, chauffage électrique, construction canadienne près du Woolco prix à discuter, tél.: 348-1040. 12-3

MAISON mobile Commodore 1976, 14 x 60, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, installée à 789 rue Claude parc Johannais, information après 6 heures p.m. tél.: 347-6353. 12-6

ATELIER de débosselage et peinture "Body Shop", 1230, Route 133, Sabrevois, tél.: 347-0745. 12-4

TERRAIN, terrasse haie, etc, 150 x 100, rue Picard, Saint-Jean face à la rivière Richelieu, tous services municipaux inclus, 2 milles au sud de Saint-Jean, tél.: Mohtréal 1-739-1032 Saint-Jean, 346-4845. 12-4

NOYAN bord Richelieu maison de 5 pièces, terrain 15,000 pieds carrés, tél.: 1-294-2642. 12-4

4 TERRAINS 67' x 140', situé rue Gaieté Française, 189 rue Jacques-Cartier, tél.: 347-6277. 12-8

MAISON à Saint-Gérard, 13 pièces, 6 chambres à coucher, 2 chambres de bain, sous-sol fini, garage chauffé, grand terrain, piscine hors terre, prix à discuter, téléphonez après 5 heures 348-3322. 12-4

MAISON à Saint-Luc, près école de 24 x 40, const. 1973, brique d'aluminium, sous-sol semi-fini, patio 12 x 40, béton armé, piscine hors-terre 18', sun deck, tapis de salon et chambre, prix: $35,000. tél.: 348-4083. 13-3

CHALET bord du Richelieu, 10,000 p.c. paysagé, intérieur en cèdre avec foyer antique, 7 pièces plus petit chalet excédent, 3 pièces de biais avec l'île Sainte-Thérèse près Iberville, tél.: 347-0790. 13-4

DUPLEX en briques avec garage, dans Saint-Edmond, tél.: 346-2627. 13-4

BELLE grande maison de campagne avec terrain située à 4 milles de Sainte-Brigide, 5 chambres à coucher, salon, grande cuisine, 2 salles de toilette sous-sol fini, extérieur en aluminium, tél.: 293-4838. 13-2

TERRAIN à Saint-Alexandre (Domaine Joyeux) 50 x 100, prix demandé $600. tél.: 435-7605. 13-2

MAISON neuve à vendre ou à louer tél.: 348-3569 ou 347-4117. 13-3

BUNGALOW 5 1/2 pièces, avec garage, grand terrain, situé centre ville Iberville s'ad. à tél.: 347-2541 prix à discuter avec acheteur. Grandeur 28' x 36' 13-3

4 TERRAINS 80 x 115, situés au coin de la 15e avenue à Iberville, $6,000. tél.: 347-9364. 13-2

MAISON en clapboard de bois de 2 logis de 4 pièces à 60 Lafontaine, Saint-Jean, tél.: 347-2897. 13-3

CHALET pour être déménagé situé à l'île Sainte-Thérèse, comprend une grande cuisine, solarium et 2 chambres, plus chambre de bain, toute offre raisonnable acceptée, tél. 347-4557. j.n.o.

COQUETTE maison dans Saint-Gérard, 6 pièces, sous-sol fini 2 foyers, tel.: 348-0308 13-2

TRES belle terre de 120 arpents, tous cultivables environ 6 milles de Saint-Jean, 20 milles de Montréal, aussi 60 balles de foin après 5 heures, tél.: 346-4038. 13-2

MAISON-MOBILE 1976, Commodore, 68 x 14, très bon prix, 3 chambres à coucher, tél.: 347-5013. 13-2

BLOC APPARTEMENT

12 LOGIS

À VENDRE

348-0882

AUBAINE À VENDRE

Attachement de Pépine, Massey Ferguson, modèle 185, presque neuf.

TÉL.: 347-9060

À VENDRE

Bungalow neuf

26 x 40, 5 pièces, façade en pierres, armoires en chêne, situé village de Saint-Alexandre. S'adresser à:

Adap Inc.

347-0480 347-3621

(sujet aux rabais gouvernementaux)

MAISON À VENDRE

Maison, 6 pièces, foyer en pierre, shag mur à mur, dans chaque pièce, abri d'auto, propriétaire transféré. Faites une offre.

Tél.: après 5 heures

347-0584

A VENDRE

pour professionnel située au 146, Grove à Granby.

Cause: départ.

Tél.: (Iberville)

347-7675
347-7517

BUNGALOW À VENDRE



5 1/2 pièces, terrain bien paysagé, abri pour voiture, piscine hors-terre, site résidentiel dans Saint-Gérard, 431 rue Saint-Hubert, Saint-Jean. Tél.: 348-1444.

ÉPARGNEZ LE PROFIT DU CONTRACTEUR



ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE

L'acheteur choisit les dimensions de sa maison ainsi que son intérieur et ses divisions.

Compris dans le coût d'achat:

- armoires, tapis, prélarts, céramique, chauffage électrique (installation et raccordements inclus).

Aucun frais pour le transport.

PRIX VARIANT ENTRE

$15,300 ET $23,000

Visitez l'un de nos 18 modèles pour vous convaincre.

On peut visiter en tout temps.

LES MAISONS ALOUETTE

APPROUVÉES C.S.A.

LOUISE PICARD, AGENT

TÉL.: 348-6201

88 BOUL. JEAN-TALON SAINT-LUC, QUÉ.

IMMEUBLES LEBEAU Inc.

POUR ACHETER, VENDRE OU ÉCHANGER VOTRE MAISON OU PROPRIÉTÉ CONSULTEZ-NOUS! NOUS FAISONS TOUT POUR QUE VOTRE TRANSACTION IMMOBILIÈRE SOIT ASSURÉE DU SUCCÈS À TOUT COUP!

Yvan Lebeau, courtier
BU: 347-6221
RES: 346-6030

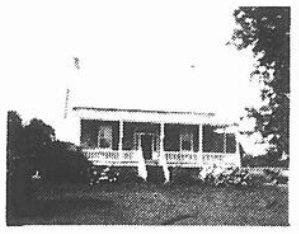
Deux bureaux pour mieux vous servir:

16 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 ou 347-9525

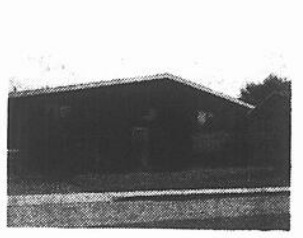
400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
348-1161



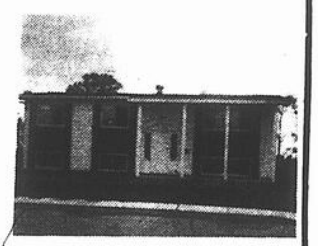
1- IBERVILLE: Cottage brique, 5 pièces, tapis inclus, bien ombragé, faut voir.



2- SAINT-BLAISE: 328 arpents avec machinerie, silo neuf, 2 tracteurs, maison de 8 pièces, sur grande route, demandez à visiter.



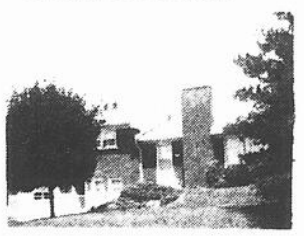
3- SAINT - GERARD: Bungalow brique, 8 pièces, très propre, foyer, carport, faut voir.



4- SAINT - GERARD: Bungalow déclin de cèdre et aluminium, 5 1/2 pièces, presque neuf, sous-sol fini au gypse.



5- N. D. A. : Semi-détaché, brique, 6 pièces, terrain ombragé, bien situé.



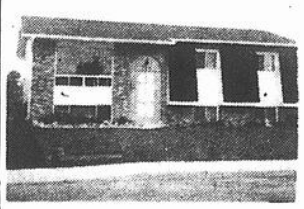
6 - SAINT - GERARD: Split level, 7 pièces, foyer, beaux arbres, faut voir.



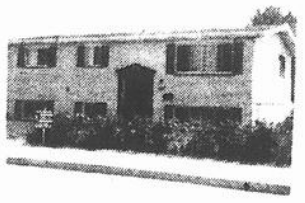
7- DEUX LOGIS: Brique et stucco, un de 9 pièces et un de 4 1/2 pièces, sous-sol fini, garage.



8- LIBRE IMMEDIATEMENT: 2 cottages, 5 pièces, style québécois, 1 1/2 étage, terrain 100/120, beau site, faut voir.



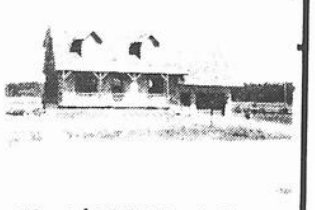
9- SAINT - GERARD: Ravissant bungalow au toit mansarde, très bien paysagé, construction brique et aluminium, 5 pièces, faut voir.



10- N. D. L. : Bungalow 7 pièces, grand terrain, entrée pavée, faut voir.



11- SAINT-LUC: Split entrée, 8 pièces, brique et aluminium, porte patio, sous-sol semi-fini, très beau foyer de 10' de large au sous-sol, prix raisonnable.



12- L'ACADIE: Cottage canadien en brique et pierre, terrain de 100 X 118, 7 pièces, garage, terrain tourbé et entrée asphaltée, venez visiter.

SAINT-GERARD: Près polyvalente, bungalow brique et aluminium, 5 1/2 pièces, comme neuf, faut voir.

SAINT-GERARD: Bungalow brique, 6 pièces, neuf, occupation immédiate.

N. D. A. : 3 logis brique de 5 pièces chacun, 2 garages, prix à discuter.

FERME: Saint-Grégoire, 94 arpents, maison 8 pièces, toute équipée, quota de lait, faut voir.

YVAN LEBEAU Courtier 346-6030	RENÉ H. MICHAUD Agent 348-5932	CHARLES GARCIA Agent Bur. 348-1161 Rés. 346-3975	GÉRALD CARON Agent Rés. 347-4565	MADELEINE BESSETTE Agent Rés. 469-3078	MME CLAIRE GOULET Agent 348-2242	MARIE PAULE BEAUREGARD Agent Rés. 469-3249

À VENDRE IMMEUBLES

A VENDRE 2 terrains de 60' de façade x 100' de profondeur, dans la rue Payette derrière le Woolco près à bâtir avec petits arbres tout le tour prix spécial pour les deux: tél.: 299-2710. 13-2

MAISON à vendre, terrain 150 x 100 Prix $27,000 tél: 348-5426. 13-2

GRANDE maison à Iberville, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, grande cuisine, cave 8 pieds cimentee sur terrain 100' x 100' prix $26,500 tél 347-3522 13-2

MAISON de campagne toute rénovée, située à Saint-Alexandre, endroit tranquille sur un très beau terrain 90 par 228 appelez après 5 heures à 346-4869. 13-2

2 TERRAINS grandeur 70 x 100, sur rue Saint-Maurice aubaine, s'ad par tel: 348-4832 après 5 heures p.m. 13-3

MAISON québécoise 1976, 27' x 44' 4 murs en briques, terrain 65' x 100' chauffage électrique $45,000. après 6 heures tél: 347-8022. 13-2

BUNGALOW 24' x 44' neuf split, 6 appts situé Domaine Dumouchel grand terrain 110 x 110, cheminée, tél.: 347-2528 après 5 heures. 13-4

COMMERCE à vendre restaurant saisonnier en opération très achalandé peut être déménagée toute équipée, 4 réfrigérateur plus un à liqueur un crème glacée, 2 poêles à patates un à hot-dog un steamer et l'ameublement compris, prix très raisonnable aussi 50 poches patates jumbo pour patates frites actuellement réfrigérer s'ad tél: 424-5542. 13-3

MAISON à vendre, beau site tout près du champ d'aviation (Air Force), 5 appts, sous-sol semi-fini et isolé, avec chambre de bain, système à air chaud, cour asphaltée, grand hangar, carport, terrasse tourbée et ombragée, patio, faut voir. Raison: déménagement à la campagne. S'adresser à 604 Saint-Georges. j.n.o.

A L'ACADIE route 36, à proximité du village, cinq terrains adjacents totalisant 225 pieds de façade et 150 pieds de profondeur (soit deux terrains de 70 pieds par 75 pieds; trois terrains de 75 pieds par 83 pieds), non boisé, borné également par les rues Brisebois et Nelson, à vendre ensemble $4,500. taxes $7.05. Appelez 346-6071. j.n.o.

BUNGALOW NEUF À VENDRE

à Saint-Jean, tout briques, chauffage électrique, cheminée, isolation supérieure, cause départ.
A voir: 318, Carillon.

TÉL.: 346-2523

À VENDRE UN 12 LOGIS

A Longueuil; système électrique, 5 ans, revenue $26,800; comptant $25,000; prix: $164,000. Accepterais échange d'un 6 logis récent et bien situé à Saint-Jean.

TÉL.: 348-4592

Nomination



Les équipements de bureau Richelieu Ltée sont heureux d'annoncer la nomination de M. Jacques Charette à titre de représentant des ventes pour Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc. M. Charette remplace M. Jean-Pierre Laliberté qui était à notre emploi depuis quelques années. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à Jacques un bon succès dans son nouveau territoire.

IMMEUBLES Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
COURTIER

Succursale de Saint-Jean Chambly,
Galeries Richelieu,
1012 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

Saint-Jean: 348-1186 Chambly: 658-0688

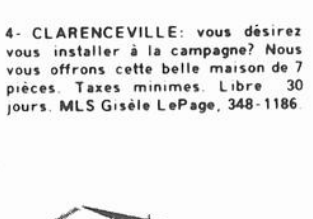
1- Peu importe votre budget: si vous désirez acheter une maison de campagne ou petite ferme, appelez-moi, vous aurez le choix. MLS Jules Poupart, 348-1186.



2- CARIGNAN: une aubaine dans la nature. Petite maison de decoration rustique. 2 chambres à coucher. Inst. lav/séch. Grand solarium. Beaucoup d'extras. 2 terrains en tout (14,400 p.c.). **Ne manquez pas votre chance. MLS Judith Cormier, 348-1186.**



3- CHAMBLY près de Saint-Jean: bungalow brique 4 1/2 pièces. Beau terrain sur bord de l'eau. Le quai est là pour votre bateau. MLS Demandez Gisèle LePage, 348-1186.

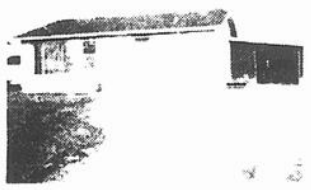


4- CLARENCEVILLE: vous désirez vous installer à la campagne? Nous vous offrons cette belle maison de 7 pièces. Taxes minimes. Libre 30 jours. MLS Gisèle LePage, 348-1186.

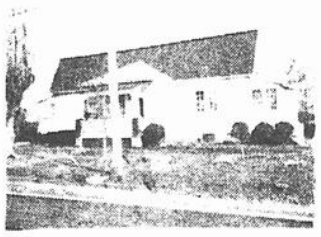


5- IBERVILLE: station service. Située près du Pont Champlain. Bon chiffre d'affaires. A vendre à un prix d'aubaine. MLS Jules Poupart, 348-1186.

6- IBERVILLE: bungalow entièrement de briques. 3 chambres à coucher, plancher de cuisine en céramique, four encastré. Inst. lav/séch. Terrain 60 x 100. Renseignez-vous ça coûte pas cher. MLS Judith Cormier. 348-1186.



7- ILE SAINTE-THERESE: bungalow brique 5 pièces. Garage. Beau terrain. Droit de passage à la rivière. MLS Bernard LePage, 348-1186.



8- LACOLLE: duplex très propre de six grandes pièces chacun. Beau terrain. Cette belle maison vous est offerte pour le prix d'un bungalow. Visitez le. MLS Jules Poupart, 348-1186



9- NAPIERVILLE: pour seulement $164/mois, vous pouvez vous procurer un joli bungalow avec toutes les commodités. Grand terrain. MLS Jules Poupart, 348-1186.

10- NOTRE-DAME DE STANBRIDGE: bonne maison-revenu bâtie en 1967. Bien louée. Taxes $553/an. Evaluation $45,000. Pour acheteur sérieux $49,000. MLS Jean Bessette, 348-1186.

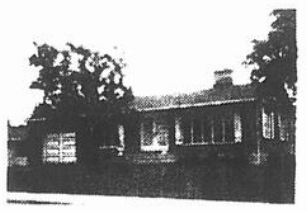
11- SAINT-BLAISE: bungalow déclin de cèdre, 4 1/2 pièces. Tapis, céramique, foyer pierres, luxueuse et confortable. Magnifique terrain. MLS Danielle Beauchesne, 348-1186.



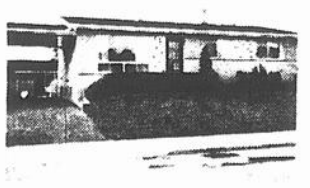
12- SAINT-GREGOIRE: aimeriez-vous une petite terre boisée de 8 arpents avec maison neuve! Oui, voilà ce qu'il vous faut. 2 chambres à coucher, salon avec foyer, sous-sol. Tout cela pour $31,500. ou moins. MLS Gisèle Vaillant, 348-1186.



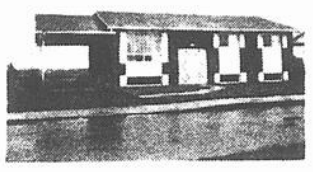
13- SAINT-JEAN: bungalow pierres 42 x 36. Grande salle à dîner. Site exceptionnel. Près centre d'achat, face à la rivière. MLS Bernard LePage, 348-1186.



14- SAINT-JEAN: réduction de prix pour vente rapide. Toutes les commodités. Situé près d'un parc, magasins, église. Occasion rare! Pour connaître le nouveau prix contactez Ronald Léger, 348-1186.



15- SAINT-JEAN: tout près de la base militaire, maison de 4 chambres à coucher, très confortable, air climatisé central, beau terrain avec patio béton. MLS Ronald Léger, 348-1186.



16- SAINT-JEAN: voisin de la base militaire. Possibilité de 5 chambres à coucher, salle à dîner, salle de jeux. Beaucoup de commodités. Très propre. MLS Ronald Léger, 348-1186.



17- SAINT-JEAN: vous avez sûrement les moyens d'acheter cette maison de 5 pièces, très propre, grand terrain, endroit paisible. Hâtez-vous! MLS Ronald Léger, 348-1186.

18- SAINT-JEAN: bungalow brique 4 chambres. Salle de jeux. Abri pour auto, hangar. Très beau terrain, jardin. Taxes: $620./an. MLS Nicole Trolio 348-1186.



19- SAINT-JEAN: cottage canadien 1796, taxes et prix vraiment inférieurs. 3 chambres à coucher. 2 salles de bain en céramique, poutre en pins. Foyer en pierres naturelles. Terrain paysagé 200 x 167. Situé à 2 milles du centre-ville. MLS Judith Cormier, 348-1186.

20- SAINT-LUC: attention jeunes couples! Bungalow 5 1/2 pièces, très propre, bien décoré, très grand terrain paysagé par professionnels. Occasion rare! $31,000. MLS Danielle Beauchesne, 348-1186.

21- SAINT-LUC: une aubaine! Près de la base militaire. Joli bungalow façade brique. 5 1/2 pièces, clair, gai bien situé, beau terrain clôturé. $32,000. MLS Danielle Beauchesne, 348-1186.

22- SAINT-LUC: il faut vendre vite! Près de la base militaire, bungalow 7 pièces, foyer Franklin, bar, piscine 16 x 32, clôture, propre comme un sous neuf. Bon prix. MLS Danielle Beauchesne, 348-1186.

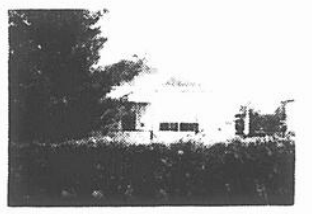
23- SAINT-LUC: près de la base militaire. Coquet bungalow 5 1/2 pièces, gai, bien décoré, tapis, sous-sol presque fini. Grand terrain. Très propre. MLS Danielle Beauchesne, 348-1186.



24- SAINT-LUC: bungalow brique 28 x 42. Cuisine agréable et très ensoleillée. Taxes peu élevées. Plusieurs autres caractéristiques. MLS Françoise Léger, 348-1186.



25- SAINT-LUC: vous désirez le calme? J'ai pour vous une jolie maison cachée par les arbres. 10 pièces. MLS Françoise Léger, 348-1186.



26- SAINT-LUC: bungalow avec 3 chambres à coucher. Salle familiale. Garage. Très joli terrain. Situé dans secteur recherché. Taxes totales: $389. MLS Gisèle Vaillant, 348-1186.

27- SAINT-LUC: 15 milles du pont Champlain. Bungalow d'une valeur de $35,000 pour moins de $30,000. Urgent besoin d'argent. MLS Jean Bessette, 348-1186.

28- SAINT-LUC: au bord de l'eau. Maison canadienne rénovée. Beau style avec poutres naturelles. Grand terrain. Prix: $32,500. MLS Jean Bessette, 348-1186.



29- SAINT-LUC: vos rêves peuvent se réaliser avec ce joli bungalow brique. 5 pièces, 3 chambres, plancher bois franc, air conditionné central. Taxes $595/an. Comptant requis: $3,500. MLS Nicole Trolio, 348-1186.



30- SAINT-LUC: endroit de rêve sur le Richelieu. Cottage 10 pièces, foyer pierres naturelles. Grand terrain boisé. Piscine en béton. Garage. MLS Nicole Trolio, 348-1186.



31- SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX: vivez à la campagne à l'année. Grand bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, solarium, salle familiale, garage. Terrain 135 x 135. Très bien paysagé. MLS Gisèle Vaillant, 348-1186.

32- SAINT-JEAN: 6 beaux logis bien situés dans Saint-Edmond. Grand parking. MLS Jean Bessette, 348-1186.



33- SAINT-JEAN: bungalow tout briques 26 x 40. 6 pièces. Salle familiale au sous-sol. Très propre. Situé près des écoles primaires. A voir! Exc. Bernard LePage, 348-1186.

À VENDRE IMMEUBLES

1 TERRAIN boisé de 4 arpents environ, près du Mont Saint-Grégoire prix: $12,000. tél.: 347-2846. 14-8

BELLE MAISON

À VENDRE

avec grand terrain paysagé, tapis mur à mur, 7 pièces en excellentes conditions. L'intérieur est rénové à neuf. Située au: 335, 9e avenue, Iberville. Tél.: 424-3254 ou 347-4913.

AUBAINE

MAISON À VENDRE

OU À LOUER

Maison seule, 5 pièces, construction de 5 ans, située à 349, des Bouleaux, Saint-Luc, libre immédiatement. Financement fourni si nécessaire

À vendre $27,000.00 ou
À louer $270. par mois

POUR RENS.: 347-5819 (JOUR)
347-2647 (SOIR)

CHALET hiver-été, appelez après 6 heures, tél.: 246-2430 meilleure offre. 14-2

TERRAIN à Saint-Grégoire sur route 40, grandeur 135 x 165, tél.: 348-7665. 14-4

A VENDRE

2 LOGIS

1 libre immédiatement, 7 1/2 pièces, très peu de comptant exigé.

Tél.: 348-1002
293-6095

Maisons à vendre

AUBAINE

348-1921

LES PLACEMENTS JURIK INC.

ACHETONS PROPRIÉTES

de 2 logis et plus ainsi que commerces. Payons comptant.

Pour renseignements:

348-1002

TERRAIN à vendre 100 x 390, sur le Rang du Kempt, l'entrée est faite et le puit est creusé, aussi bois de grange sur le terrain, s'ad. à 346-9831 après 4 heures. 14-2

DEPANNEUR à vendre, tél.: 346-2955. 14-4

PROPRIETE à revenu de 2 logements de 4 1/2 pièces, dans paroisse Cathédrale, s'ad. à 245, 8e Avenue, Iberville. 14-4

MAISON neuve construite sur place, en brique, 5 1/2 appts, armoires de chêne, planchers en marquetterie, chauffage électrique, 25 pi 6 po. par 42 pi. 1 mille du Woolco, 32 Des Artisans, Saint-Luc, tél.: 348-1082. 14-4

Nomination



Les équipements de bureau Richelieu Ltée sont heureux d'annoncer la nomination de M. Jacques Charette à titre de représentant des ventes pour Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc. M. Charette remplace M. Jean-Pierre Laliberté qui était à notre emploi depuis quelques années. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à Jacques un bon succès dans son nouveau territoire.

IBERVILLE prêt à habiter, bungalow brique, de 6 pièces, système eau chaude, abri voiture et remise, faire offre, s'ad. à 69 Bessette, Iberville. 14-3

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

1ère, 2e et 3e, $1,000 à $1,000,000.

TAUX COURANT

Pour réparations, achats, nouvelles constructions, et... attention spéciale pour les prêts à la campagne.

Pour renseignements

GUY GALLANT Agent

105 rue Bouchard
Granby

Tél.: 372-9030
ou 372-1330

Avec vente échanges.

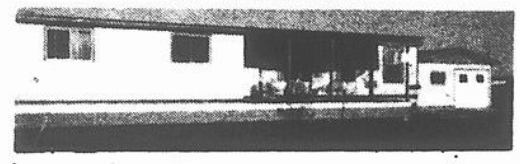
BADEAU ET FILS
Courtiers

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Grands terrains à vendre pour bungalows, situés à: R.R. No. 1, Grande Ligne, Iberville.

346-4049 OU 346-3335

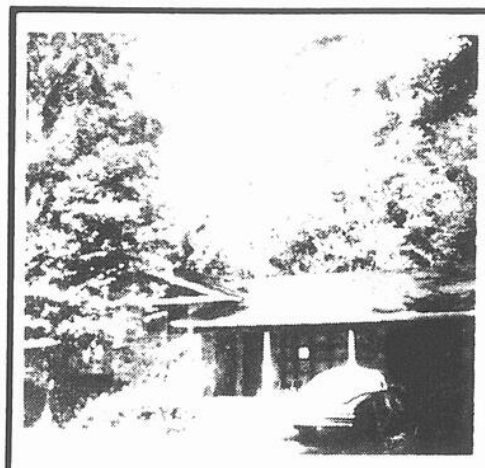
À VENDRE



Maison mobile 1977 sur piliers de ciment, 14 x 56, avec annexe de 8 x 22 plus une véranda 8 x 22. Garage avec planches de ciment 18 x 28, terrain 18,500 pi. ca. terrasse finie, services eau, égouts. Située à Iberville près du Richelieu.

Bon prix, doit vendre, cause transfert; pas d'agent

Tél.: 346-3287.



À VENDRE

VILLAGE SUISSE

- Bungalow 8 pièces, foyer,
- piscine creusée extérieure,
- patio, site enchanteur. Très privé.

IMMEUBLES LEBEAU

347-6221

ATTENTION

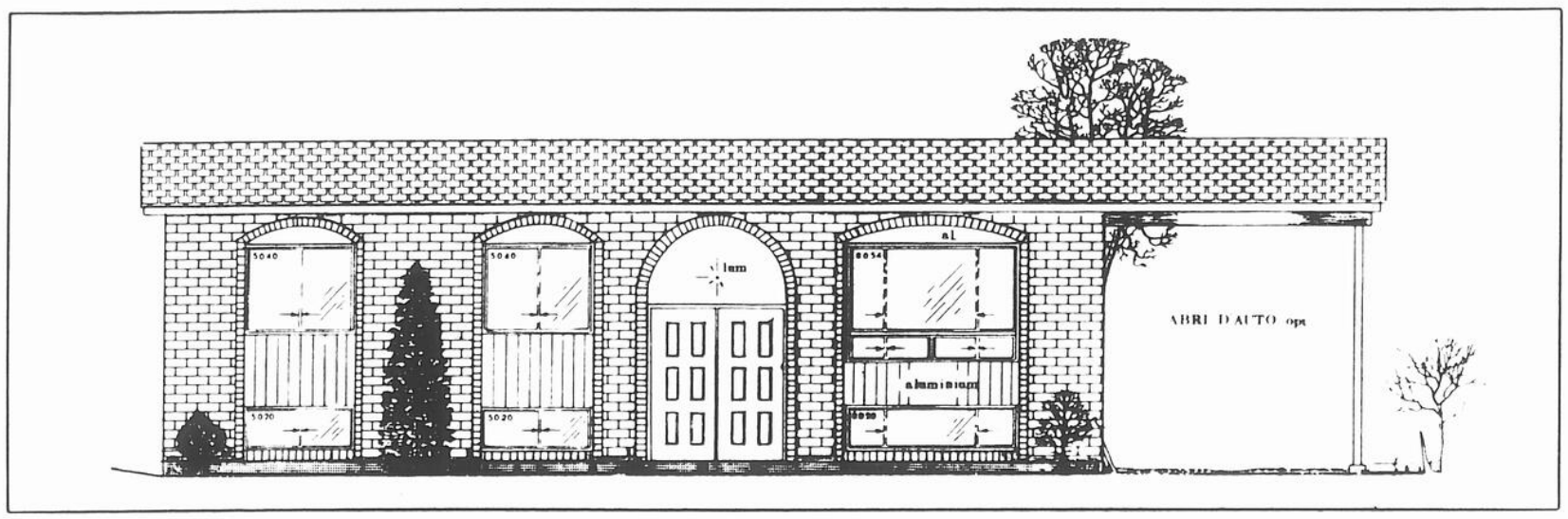
AUBAINE DE L'ANNÉE

ATTENTION

6 MAISONS

prêtes à habiter

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS



DOMAINE DU REPOS – L'ACADIE

CONSTRUCTION Claude Normandin

■ SPÉCIAL ■ **Tél.: 347-0112** ■ SPÉCIAL ■

TRIPLEX À VENDRE

Situé sur le boul. Industriel à Saint-Jean; construit en 1975, chauffage électrique; stationnement; prises de courant extérieures, entrées privées, clôture de bois, remise de jardin, tapis mur à mur, logis 6 1/2 (avec foyer Franklin), 5 1/2 et 4 1/2 pièces. Logement du bas libre à l'acheteur.

TÉL.: 348-0273

ENCAN

POUR **MAGDI MOUBARAK**

RANG GRAND SABREVOIS

SABREVOIS (CTÉ IBERVILLE)

MERCREDI LE 7 SEPTEMBRE 1977
À MIDI PRÉCIS

Sera vendu un
EXCELLENT TROUPEAU de

144 *têtes d'animaux HOLSTEIN de CHOIX recemment testees et claires au test federal*

Ce troupeau comprend 129 bonnes VACHES dont plusieurs fraiches vêlees et 50 devant mettre bas sous peu et 15 belles genisses d'elevage

- *Ceci est un tres bon troupeau d'animaux laitiers provenant entierement d'insemination artificielle*

3 TRACTEURS presque NEUFS comprenant un Massey-Ferguson No 1105 modele 1975 avec seulement 600 hres d'ouvrage power steering, barrage de roues et sortie hydraulique et 2 John Deere No 2130 modele 1976 avec seulement 400 hres d'ouvrage power steering et barrage de roues

Très GROS ROULANT NEUF comprenant

une Charrue-declencheuse Massey-Ferguson a 5 raies — modèle semi-porté; Herse à roulettes Massey-Ferguson — genre remorque — à 56 roulettes PLIANTES et avec cylindre; Semeuse à blé d'inde Massey-Ferguson à 4 rangs combinée pour engrais chimique; Arroseuse Hardi NEUVE — genre remorque — d'une capacité de 220 gals avec 32 pds de jet, Fourragère Massey-Ferguson No 200 avec nez à blé d'inde à 2 rangs et pick-up à foin; 2 Voitures à ensilage Gehl Tandem; 2 Voitures à foin Norman; Presse à foin Massey-Ferguson No 124 sur prise de force; Râteau Acrobate; Niveleuse avec att. 3 pts; Semeuse McCormick à 13 disques combinée pour engrais chimique; Herse à finir; Cultivateur avec att. 3 pts; Faucheuse-conditionneuse Massey-Ferguson sur prise de force; Moulange à grain New Holland No 352 sur prise de force; Epandeur à phosphate avec att. 3 pts; Epandeur à fumier International sur prise de force; Rouleau de fer 3 sections; Charrue à rigole avec att. 3 pts; Débouleur de silo Patz de 20 pds ajustable; Débouleur de silo Butler de 24 pds ajustable; Soigneuse automatique Butler de 90 pds avec moteur; Convoyeur Butler allant du silo à la mangeoire — avec moteur; Convoyeur de 25 pds avec moteur; Benne à grain avec vis et moteur; GENERATEUR Winco NEUF (1976), de 20,000 watts — genre remorque; et un Compresseur à air International avec moteur.

Equipement de LAITERIE & RECOLTES :

un SALON de TRAITE 'Double-Six' NEUF avec soigneuse DeLaval automatique et balance; un BULK TANK DeLaval NEUF d'une capacité de 13,900 lbs avec lavage automatique; 175 arpents de blé d'inde sur le champ; et 65 arpents d'avoine sur le champ.

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit
s'adresser à l'encanteur

ENCANS
JULES CÔTÉ
1274 rue Sud Cowansville, Que.
263-0670 263-1434

À VENDRE IMMEUBLES

DANS Saint-Eugène, bungalow en briques, comprenant abri d'auto, porte patio, piscine 24', grande maison de jardin, sur un terrain de 9000 pi. ca. prix: $36,000 483 Parc Theberge, tél.: 347-8277 j.n.o.

MAISON 2 logis, de 5 1/2, à Laprairie, résidentiel, brique et pierres, aussi 2 maisons à Noyan au bord de l'eau, et terrains à Saint-Hubert tél.: 1-659-5204 ou 1-294-5387. 14-3

TERRAIN rang Saint-Edouard rue Bruno 100' x 150' avec ponceaux $2,700.00 tél.: 348-1082. 14-4

MAISON 2 logements 5 1/2, 4 1/2, solarium, peut se convertir en habitation unique. Terrain 285 x 50, garage double, asphalte $40,000.00 à discuter comptant $25,000.00 à Saint-Alexandre d'Iberville (455 St-Denis) Village, tél.: 346-5808.

BORD du Richelieu, cottage 7 pièces, foyer, garage, terrasse suspendue, cinquantaine d'arbres fruitiers, centaine d'autres arbres, propriété hors de l'ordinaire, idéal pour médecin, $79,000.00, Yvan Boulanger tél.: 467-1120, 584-3456.

TERRE laitière à vendre, 168 arpents cultivables, 30 vaches, 12 taures ouvertes, 7 génisses avec roulant tél.: 245-3507. 14-2

PETITES terres 1 arpent et plus, boisées ou non rang Saint-André, Napierville, terre noire, tél.: 347-0596. 14-2

PETITE terre 8 arpents, façade 200' Grande Ligne Saint-Blaise, Cultivable, tél.: 347-0596. 14-2

MAISON mobile 12' x 45', "New demandé $3,800.00, tél.: 348-8220. 14-3

COURTIER M.C. Kennon 651-4120, Lacolle, ferme de 110 arpents avec belle maison rénovée à vendre séparément, si désiré, Agent Gisèle Waulthier tél.: 246-3593. j.n.o.

MAISON au Village de L'Acadie, prix à discuter, tél.: 347-8657. 14-3

A VENDRE

Près de Lacolle, bungalow bien situé, chauffage électrique, sous-sol fini, abri d'auto.

Tél.: 1-246-3145

RESTAURANT
A VENDRE OU
A ECHANGER

bien situé, centre-ville, Pour information appelez après 6 heures.

Tél.: 346-3682

À VENDRE

Bungalow

en briques, 6 pièces, sous-sol fini, grand terrain. Situé à Sabrevois. Tél.: 346-4992.

ACHETONS PROPRIETES

2 LOGIS ET PLUS
PAYONS COMPTANT
Téléphonez-nous.

348-1002
293-6095
293-5406

MAISON À VENDRE

Pour occupation immédiate à Saint-Gérard. Bungalow brique, carport 3 chambres à coucher, grand salon, planchers chêne, tour et antenne T.V. sous-sol fini, poêle "Franklin" près écoles, église, hypothèque 6 1/4%. Propriétaire.

TÉL.: 348-2984

Cartes professionnelles

SUR RENDEZ-VOUS! TÉL: 347-5577
Robert Noiseux
Podiâtre
9A, COLLIN (ANGLE FORTIN), SAINT-JEAN

Chartrand, Tétrault, et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
64 SAINT-JACQUES
347-3791 658-1951

GESTION BVT INC.
Conseiller en gestion, réorganisation, fusion, achat et vente d'entreprises
JOSEPH BOISVERT, C.A. PRÉSIDENT
TEL.: 347-1360 - 348-3863
15, NORD RUE LEBEL SAINT-JEAN, QUE. J3B 7E2

MAILLOUX & CHARRON
COURTIER D'ASSURANCES INC.
ASSURANCES GENERALES
RESPONSABILITE - FEU - VOL - AUTO
336 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC
RES. 348-8025
BUR. 348-5398

jean-paul **breton**
guy **giroux**
mario **larivière**
architectes
146 rue court, granby 372-3435
106 rue st-charles, st-jean 346-6888

JEAN-PIERRE BOURQUE
ARCHITECTE
348 RUE SAINT-JACQUES
NAPIERVILLE J0J 1L0
TEL.: 1-514-245-7900

chartrand·frappier

LES CUISINES MODERNES ENRG.
PROP. PIERRE ROBERT
Armoires de tout style, estimation et planification gratuites. Meubles sur mesures.
10 RUE PAPINEAU SAINT-LUC
TÉL.: 348-5557

PIERRETTE LAVIGUEUR
PODIATRE
123, RUE SAINT-PAUL
SAINT-JEAN
TEL.: 348-3321
SUR RENDEZ-VOUS

DISPONIBLE

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
VIE AUTO FEU
170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-7585
MTL 658-8421

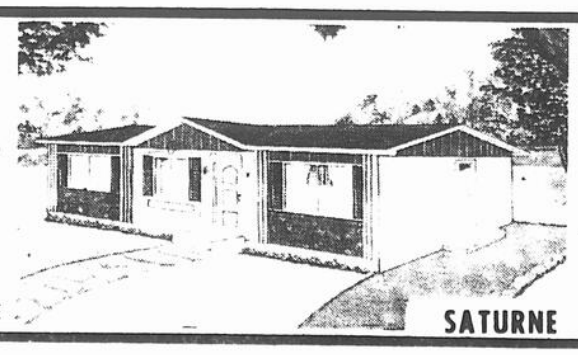
L'assurance c'est synonyme de securite
DENIS PELLETIER C. D'A. ASS.



photo paul inc.

SPECIALITES:
ENFANTS, PORTRAITS, MARIAGES!
Jacques Paul, photographe
84A, RUE RICHELIEU,
SAINT-JEAN
BUREAU: 347-7509 MONTREAL: 861-4624
RESIDENCE: 348-6277

Les Constructions Denis Samson Inc.
Entrepreneur Général
Dépositaire autorisé HABITEC 2000
RENOVATION
RESIDENTIELLE COMMERCIALE



SATURNE

BUREAU
63 RTE 104, IBERVILLE, TÉL.: 346-9873
Heures d'ouverture sur semaine
6 heures à 9
SAMEDI ET DIMANCHE
SUR RENDEZ-VOUS
MAISON PRÊTE À ÊTRE HABITÉE IMMÉDIATEMENT
Possibilité pente de toit 4/12 ou 8/12

À VENDRE IMMEUBLES

PETITE ferme de 36 arpents, maison magnifique 7 1/2 apts, remise, grange, très bon état, aubaine à voir, Agent Gisèle Wauthier tél.: 246-3593 j.n.o.

MAISON mobile 12' x 60', 1973, construction spéciale, ent. meublé sur terrain de 100' x 166'. Garage double, remise. Le tout en excellente condition, doit vendre, raison achat d'une maison à revenu, tél.: 424-5064. 14-2

MAISON neuve à vendre, 145 Poirier, 5 grands appartements, brique aluminium, carport, patio, système électrique, tapis mur à mur, tourbe grandeur, aubaine, Gaétan Paré, tél.: 347-4113. 14-3

A SAINT-JEAN, split-level à vendre, près du Cégep, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer, etc. terrain 68 x 100, tél.: 346-5263. j.n.o.

MAISON à vendre par propriétaire, 2 logis, à Sainte-Angèle-de-Monnoir, pour inf. 658-7764. 14-4

A SAINT-JEAN, près du Cégep, terrain à vendre, 67 x 100, tél.: 346-5263. j.n.o.

MAISON mobile à vendre pour cause de transfert Commodore 74, 55 x 14', aucune offre raisonnable refusée, pour inf. Michel Caron tél.: 348-6884, 346-5010. 14-8

L'eau potable c'est important

cartes d'affaires

FORAGE DE PUITS RICHELIEU INC. 4" ET PLUS
POUR UN PUITS ARTESIEN
SERVICE RAPIDE - EQUIPEMENT MODERNE
347-1533

RESTAURANT
Le Grand Pekin INC
LICENSE COMPLÈTE 348-6825
500 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN

CHENIL DU CANADA-NATURE
PENSION
Labrador - Chesapeake Bay - Epagneul
DRESSAGE
CHASSE ET OBEISSANCE
Lucien Lavoie
RANG DES COTES, HENRYVILLE
299-2896

CHINA TOWN
RESTAURANT
METS CHINOIS ET CANADIENS
LICENCE COMPLETE
LIVRAISON A DOMICILE
TEL.: 347-3717
212 CHAMPLAIN SAINT-JEAN

MOTEL OLYMPIQUE 76
CHAMBRES SPACIEUSES
BAIN ET DOUCHE
SALLE A DINER
ATTENTION
TRAVAILLEURS ETUDIANTS
TEL 424 -5000 VACANCIERS,
TELEVISION TERRACE
CHAMBRE & PENSION
SEMAINE MOIS ANNEE
PRIX RAISONNABLE
RTE 223 7 MILLES SUD VOIR OFFICE
ST-BLAISE COLLEGE ET BASE MILITAIRE

JEAN-MARIE FILLION
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN
RÉPARATION DE TOUS GENRE
SPECIALITE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Corporation des maîtres électriciens du Québec
283 TALON ST-LUC, QUE.

TEL. (514) 348-3616
Chenil Therefort Enr. (Kennel Reg'd.)
AIREDALE - CANICHES (POODLES) - POMERANIENS
CARLINS (PUGS) - CHIHUAHUA
LHASA APSO - SCHNAUZER
SERVICE ET TONTE
MME T. FORTIN, PROP
46 RUE ST-ANDRE ST
ST-LUC, CTE ST-JEAN, P.Q.

MASSE A.M. DEPOSITAIRE ELECTROHOME
RADIO T.V STEREO
MAINTENANT SERVICE GARANTIE 3 ANS
VENTE SERVICE
94 MERCIER SAINT-JEAN 347-5205

TÉL 347-1556
D. Chalifour Enrg.
D. CHALIFOUR PROP.
- Soudure Generale -
specialité en soudure sur tuyauterie haute pression
Qualité Provincial - Degelage de tuyaux
SOUDEUSE MOBILE
Dessert un territoire de 100 milles à la ronde
925, CHEMIN DES CARRIÈRES SAINT-JEAN, QUÉ
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

FAILLE AUTOMOBILE ENRG.
André Faille, prop.
180 JACQUES CARTIER SUD
SAINT-JEAN P.Q. 347-4643
ACHETONS ET VENDONS VOITURES USAGEES
AVEC GARANTIE A 100%
VENTE ET SERVICE
VENDEUR AUTORISE DES ROULOTTES GOLDEN FALCON ET P.M.C.
-Pièces et reparation de roulottes
Visitez notre parc de maisons mobiles, rue Gaiété Française.

ENTREPRENEUR PEINTRE ET TIRAGE DE JOINTS
CLÉMENT BERNATCHEZ
Estimation gratuite
25 SAINT-RAPHAËL, TÉL.: 348-2320
SAINT-LUC

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN COUVRE-PLANCHERS
WILFRID SIRARD
TUILE - TAPIS - PRELARTS
NETTOYAGE DE TAPIS
906 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN TEL.: 347-1340

Tél.: 347-3913 213 A champlain Saint-Jean, Que
CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG.
TELEVISION COULEUR
STEREO-ANTENNE
VENTE-SERVICE
ZENITH

TAPIS RAINVILLE inc
293-5661
405 MEIGS, NORD, FARNHAM

L'ENTREPOT DU TAPIS DENIS & PONTON INC. TEL. 346-3347 346-3643
Vente et installation
TAPIS-PRELARTS-TUILES-
CERAMIQUE-TAPISSERIE
NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
Jacques Denis président
732-1ere RUE, IBERVILLE, QUE.

CENTRE D'ANIMAUX FAVORIS
CHIENS DE TOUTES RACES
enregistrés ou non
AQUARIUM
Equipement complet pour aquarium
et autres petits animaux de compagnie
190 PLACE DU QUAI, SAINT-JEAN 346-3421

J.-F. Disco Mobile
Musique pour toutes occasions
avec animateur
pour information:
Jacques Bessette: 347-2074

INSTALLATION DE TAPIS ET PRÉLARTS
SERVICE RAPIDE
SABLAGE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC
OUVRAGE GARANTIE
S'ADRESSER A
ROBERT FONTAINE
348-7779

ORCHESTRE
LES VENTURAS
MARIAGE SHOWERS RÉCEPTIONS
POUR RÉSERVATION NORMAND ROY, gérant TÉL.: 347-5209
CLAUDE GOYETTE TÉL.: 348-7639

PANASONIC-T.V.
RADIO - STEREO - MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
72 BORD DE L'EAU, IBERVILLE
VENTE - 347-1865 - SERVICE
FOUR MICRO-ONDE - CLIMATISEUR
PAUL MATHIEU PROP.

LES PUISATIERS PELLETIER INC. 245-3220
Rotary
Service rapide
Forage de puits artésiens:
6" et 8" de diamètre
SAINT-CHRYSOSTOME
826-3596

SPECIALITES:
ENFANTS, PORTRAITS, MARIAGES!
Jacques Paul, photographe
84A, RUE RICHELIEU,
SAINT-JEAN
BUREAU: 347-7509 MONTREAL: 861-4624
RESIDENCE: 348-6277

***Centre* ELECTRONIQUE DE ST-JEAN INC.**
la maison du son
SHARP SYLVANIA PIONEER Admiral YAMAHA
VENTE & SERVICE 236 CHAMPLAIN SAINT-JEAN 347-5375 INSTALLATION D'ANTENNES

NOUVEAU ATTENTION NOUVEAU
G. ET G. AUTO. ENRG.
AUTREFOIS J.M. FONTAINE BODY SHOP
2149 ROUTE 133-IBERVILLE
ANCIENNE ROUTE 7
347-0242 347-0242
TRAITEMENT À L'HUILE
CONTRE LA BOUILLE "SPOOTNIK"
RE JEAN GRÉGOIRE (FRISÉ) MÉCANICIEN PROP

DISPONIBLE

JEAN ROMERO
ENTREPRENEUR EN MENUISERIE - CHARPENTERIE
CONSTRUCTION DE MAISONS
ET RENOVATION GENERALE
TEL.: 348-8874

POUR DE MEILLEURS PRIX
-FENETRES
-TRUSS
-ARMOIRES DE CUISINE
-PORTE ETC.
... UN SEUL ENDROIT
Clovis Bourgeois
AGENT MANUFACTURIER
TEL.: 347-4730

SANS-JOINT Tél.: 424-5608
GOUTTIÈRES HAUT-RICHELIEU ENR.
ESTIMATION GRATUITE
Garantie 25 ans - Choix de 20 couleurs
SANS JOINT
FACILITÉ DE
PAIEMENT SELON VOTRE BUDGET
251, 1ère Rue
Saint-Paul Ile-aux-Noix, Qué.
R. Lussier, prop.

BUREAU DE LICENCES D'IBERVILLE
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI
11 HEURES A.M. A 14 HEURES P.M.
ET 17 HEURES A 20 HEURES
MERCREDI: FERME
SAMEDI: 10 HEURES A.M. A 11 H. 30 A.M.
222, 2e AVENUE, IBERVILLE 346-4281

ST-JEAN REFRIGERATION "AUTO"
DENIS LATOUR
346-3835
RÉPARATION GÉNÉRALE ET MISE AU POINT
134 CHAMPLAIN SAINT-JEAN

À VENDRE AUTO-MOTO

ACHETONS automobiles de '71 à '76, modèles intermédiaires de marque G.M. ou Chrysler seulement pas d'autos accidentées. Pierre Lague, Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

CHRYSLER 1970, 300, très propre, bon mécanique, bons pneus, aubaine. Tél.: 347-6283 ou 348-3586. j.n.o.

VEGA 1976, 6 milles, à très bas prix. Tél.: 347-9771. j.n.o.

PICK-UP Ford 1972, modèle 350, très propre, capacité 1 tonne, moteur V-8, 360 pouces cubes, ressorts auxiliaires $2,500 s'ad. à 888 Champlain, Saint-Jean, Que. tél.: 348-6480 j.n.o

SUZUKI 125 cc, semi-trail, 1976, 1500 milles, prix $900.00, tél: 348-6689 jno

DATSUN 240Z, 1972, mags, pneus radiaux, en bonne condition, tél.: 347-5640 demandez Denis jno

KAWASAKI 500, 1971, tél.: 346-578, ou 346-4986 jno

PICK-UP Chevrolet 4 x 4, 1976, 9,000 milles, 3/4 tonne, grosse mécanique, très propre, raison achat d'un plus gros, tél.: 248-2375. 11-8

MOTO Yamaha 175, 1972, valeur $300.00 inf. Michel Caron à 348-6884 ou 346-5010. 11-4

PONTIAC Parisienne, 1973, très propre, 48,000 milles, moteur 400, 4 barils, tout équipé, tél.: 347-6894 après 6 heures. 11-4

CAMARO 68, Dodge Cricket 73, appelez après 6 heures à 347-0098. 11-4

CHALLENGER '70, moteur de 35,000 milles, 4 pneus neufs, meilleure offre, 348-4716 le jour ou 348-7010 le soir. 11-4

RENAULT R-15, 1973, 64,000 milles prix à discuter, tél.: 348-3677. 12-2

VOLARE Station 1976, transmission manuelle, 18,000 milles en très bonne condition, prix: $3,800. s'ad. au 276 Bonneau, Saint-Jean, tél.: 348-2107. 12-4

METEOR 1972, peinture neuve, prix $850. ou meilleure offre tél.: 348-1935. 12-2

CHEVREOLET Monte Carlo 1977, 4,000 milles tél.: 348-1866. 12-2

CAMION Pick-Up Toyota 1972, avec camper, peinture neuve, moteur à reconditionneur, prix: $500. tél.: 424-5571. 12-4

DATSUN B-210, '74, radio AM/FM, 46,000 milles s'ad. à 765 Boul. Industriel, Saint-Jean après 5 heures 12-2

À VENDRE

Maverick 1970, modèle sport Grabber, jaune, 6 cylindres, automatique, pneus Michelin compris 2 pneus à neige, toit en vinyle noir, batterie neuve, dégivreur arrière, radio, très propre, un seul propriétaire, prix $685.00, s'adresser à 96, rue Latour, Saint-Jean, tél.: 348-4230.

À VENDRE

Camion International

3 tonnes, avec plateforme de 30 à 35 pieds, modèle 1800,

tél.: 348-2960

À VENDRE

Camion G.M.C.,

4 x 4, 1976, "power brake" "power stering",

TÉL.: 348-2960

DATSUN 510, 1973, manuel, radio AM/FM, compte - tours, propre, bonne mécanique, tél.: 346-6212 ou 346-5315. 12-3

VANdura GMC 1971, court 350, automatique P.B., mag Wheel radial sièges pivotants fini camper très propre, tél.: 346-6763. 12-2

MOBYLETTE en bonne condition, tél.: 346-6924. 12-3

FORD LTD Landau 1975, 33,000 milles intérieur de luxe radio AM/FM, très propre prix: $3,500. tél.: 347-9151. 12-3

TORONADO 1973, air conditionné, fenêtres électriques, radio AM/FM stéréo, 53,000 milles, très bonne condition, tél.: 347-7321. 12-3

MONACO 1975, H.T. 2 portes 360 p.c. 4 mags, 4 pneus radiaux, 1 seul propriétaire appelez 347-0453. 12-4

RENAULT 12, 1973, freins neufs, pédale d'embrayage neuve, tél.: 347-4985. 12-2

CAMION Dodge Window-Van, 6 cylindres 1966, en parfaite condition, très pratique prix: $450. pour acheteur sérieux s'ad. à 235A Collin, tél.: 347-7625. 12-2

CAMION Chevrolet '66 moteur peu de millage 5 vitesses avant plateforme à foin aussi niveleuse 3 points pour gros tracteur, tél.: 346-3044 le soir après 6 heures. 12-2

TRIUMPH TR 6 '72, noir 35,000 milles "Over-Drive" très propre tél.: 347-2675 après 6 h. 30. 12-3

CHEVY-VAN 1967, 350, tél.: après 5 heures 348-6739. 12-4

TOYOTA GT Celica $2,200 tél.: 347-3164. 12-2

DATSUN B210, 1974, 50,000 milles, moteur A-1, réparation mineure de la carrosserie, laisserais aller pour $650. s'ad. le jour à 347-5381 porte 393 soir 294-2510. 12-4

CHARGER Super Bee 1971, noir, 383 magnum. Prix: $1,750.00. Tél.: 348-8097. 12-3

DODGE 1974, swinger, 8 cylindres, propre, comme neuf, 4 pneus Michelin neufs. Tél.: 348-2710.

DODGE Monaco 500, 1967, 2 portes, hard top, en bonne condition. Tél.: 347-6292. 12-3

CHARGER Daytona '77, équipé, de A à Z. Balance de garantie (7 mois). Tél.: 348-1050 après 6 heures. 12-3

METEOR Rideau 500-1972, 2 portes H.T., P.B., P.S., radio AM/FM stéréo, très propre et en parfaite condition, toit vinyle neuf. Prix: $1,600. Tél.: 347-7804. 12-3

CAMION G.M.C. 1974, 3/4 tonne, 350, 4 vitesses, prix: $2,000. Camion 3 tonnes G.M.C. '67, avec dompeur en bon ordre, prix: $1,000. Tél.: 347-2514. j.n.o.

DODGE 1960, 6 , manuel, en parfait ordre, $300.00. Moto Yamaha 200 cc, moteur neuf, $400.00. Tél.: 347-6719. 12-3

POUR UNE AUTO USAGÉE CONSULTEZ UN EXPERT...



YVES BOIVIN REP.

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES

1976 MAZDA STATION WAGON

Flambant neuf, 1300 cc, une aubaine: $3,300.

76 DODGE Royal – Monaco

2 portes, "H.T." am/fm, stéréo, 31,000 milles.

1974 MAZDA RX4

Station-wagon, 4 portes, pneus radiaux, radio AM/FM.

1973 MAZDA

"Station Wagon" modèle RX-3, une aubaine!

1973 CAPRI

2000 cc. 4 vitesses, en excellente condition.

1973 DART

4 portes sedan, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, pneus Michelin.

1970 BUICK

2 portes H.T., sièges baquets, transmission au plancher, modèle très populaire.

TOUTES CES VOITURES ONT ETE VERIFIEES ET SONT TOUTES ELIGIBLES A LA GARANTIE 12 MOIS - 12,000 MILLES DE WYNN'S X-TEN

YVES BOIVIN REP.

GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN P.Q.

490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346–9445
346–6314

SUPER SPÉCIAUX sur voitures NEUVES USAGÉES

CÉLICA ST 1974

tout équipé, pneus radiaux, Michelin, traité à l'huile, garantie 12 mois ou 12,000 milles $2,450.

DUSTER 1975

2 portes, automatique, radio am/fm, roues Mag radial T-4, garantie 100%, $2,950.

ACADIAN SS 1971

coupé automatique, radio, pneus Michelin $1,450.

VÉGA G.T. 1974

H.B., 4 vitesses, $950.

TOYOTA PICK–UP 1975

Boîte longue, 4 vit. mags 30,000 milles.

SUPER SPÉCIAL SUR

DÉMONSTRATEURS

2 CORONA FAMILIAL

AUTOMATIQUE

1 COROLLA 1600

AUTOMATIQUE

1 CORONA

4 portes, automatique bas millage.

GARANTIE TOYOTA

Déry automobile ltée

720, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7551

GARAGE ROGER LABARRE ENRG.

PEINTURE ET DEBOSSAGE

Auto de courtoisie à votre disposition.

Estimation gratuite.

Montée Bertrand, Sabrevois. TÉL.: 347–7804

TRANSMISSION LANGEVIN INC.

ESTIMATION ET REMORQUAGE GRATUIT

340 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

346–3450



Mlle Thérèse Labrecque

NOMINATION

La maison Lasnier Automobile annonce la nomination de Mlle Thérèse Labrecque comme représentante de cette firme. Mlle Labrecque se fera un plaisir de vous accueillir dans l'achat de votre prochaine voiture.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

CHEZ

ALPHA FERLAND AUTO INC.

(ROUTE 202, BEDFORD)

1974 Dodge Charger Coupé, 2 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, 1 brun et 1 gris, très bonne condition.

1974 OLDSMOBILE DELTA 88

4 portes, "hard top", V - 8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio.

1974 MERCURY COMET

Coupé 2 portes, 6 cylindres, automatique, couleur bleue, aucune offre raisonnable refusée.

1973 CHEVROLET IMPALA

4 portes, "hard top", automatique, servo-direction, servo-freins, radio.

1973 OLDSMOBILE DELTA 88

4 portes, "hard top", V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, vitres électriques, couleur grise.

1973 CHEVROLET IMPALA

Station Wagon, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, bleue, 2 sièges.

1973 PLYMOUTH SEBRING

2 portes, coupé, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, couleur verte.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE SUR LA VENTE DE CES VOITURES

TOUTES CES VOITURES SONT ELIGIBLES A LA GARANTIE "WYNN'S-TEN" - 12 MOIS, 12,000 MILLES

CONCESSIONNAIRE CHEVROLET, OLDSMOBILE

ALPHA FERLAND AUTO INC.

BEDFORD TÉL.: 348–3358

PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT

PARTEZ GAGNANT

PARTEZ GAGNANT

C'EST OFFICIEL CHEZ

PIERRE LAGUË AUTO INC.



PRESIDENT PIERRE LAGUË

78 LE BARON (2)
2 portes ou 4 portes

76 GMC CARRY VAN
V-8, 350 aut
Boîte réfrigérée, 12' x 8' x 6'

76 ROYAL MONACO
2 portes, H Top, bel équipement

75 DART SWINGER
V-8, 318

75 OLDS DELTA ROYAL
2 portes, H T., à voir!

75 CUTLASS
2 portes coupe très belle voiture

75 CHRYSLER NEW-YORKER
Saint-Régis

75 MAVERICK
6 cylindres, automatique

74 DART SWINGER
2 portes, H T., 6 cylindres, aut., P S., 13,000 milles

74 MONTE-CARLO
V-8, climatiseur sièges tournants, tout équipé

74 TORINO
2 portes, H.-Top.

73 DUSTER
340, 3 vitesses, cassettes, P B

73 CHRYSLER
V-8, 400, 2 barils

73 CENTURY LUXUS
entièrement équipée

68 CHRYSLER
bonne condition

75 SUZUKI
(trail-sentier) en bonne condition

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES A 100% PAR LE PATRON

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI:
9 HEURES A.M.
A 9 HEURES P.M.
SAMEDI:
9 HEURES A.M.
A 5 HEURES P.M.
DIMANCHE
SUR RENDEZ-VOUS

Terme bancaire sur les lieux.

670 JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN
347-3848

À VENDRE AUTO-MOTO

VAN FORD Econoline '77, tout fini à l'intérieur. Inf.: 348-7967. j.n.o.

DODGE Panel 1959, en très bon état, peinture neuve, 4 Rallyes Wheel tél.: 348-1077. 13-2

VOLKSWAGEN 1971, bonne condition, peinture neuve, 1 dune-buggy s'ad. à 430 Boul. Saint-Luc, tél.: 348-8525. 13-2

JAVELIN AMX 1972, avec mags, 10 pouces arrière, excellente condition, jamais sorti l'hiver, prix: $1700. tél.: 347-0790. 13-3

PONTIAC 1970, Tempest, 8 cylindres 350 cc, bonne condition, voir à 346 Des Trinitaires coin Dollard Saint-Jean. 13-2

CORVETTE 1969, 60,000 milles condition A-1, pneus Michelin, "Header" décapotable, tél.: 424-5332. 13-2

CORVETTE '73, 4 vitesses, 26,000 milles, tout équipé bleu intérieur noir cause : maladie, tél.: 348-4187. 13-2

CAMARO '69, 84,000 milles $375. tél.: 346-2563. 13-2

VOLVO 1968, 2 portes, transmission automatique, radio AM/FM, 4 roues supplémentaires, très bonne condition, rare opportunité, tél.: 346-5357. 13-2

BUICK Century 1973, V-8, automatique, toit en vinyle, 45 milles, très bonne condition, s'ad. à 94 Beaulieu Saint-Jean, tél.: 347-1474. 13-2

A70-13, 2 pneus, **B70-13**, 2 pneus, tél.: 347-4236. 13-2

PONTIAC '68, moteur 350 automatique power steering, excellente condition, tél.: 466-3747. 13-2

PLYMOUTH Satellite 1972, tél.: 347-8587 après 5 heures. 13-2

BONNE aubaine camion Dodge '75, 34,000 mille 360 H.P. 15 passagers maxi-wagon, Heavy Duty, $4,800. aussi camion Datsun camper 105 H. P. 1974, très bas millage 20,000 milles en parfaite condition, vendrait avec le camper $3,200. tél.: 348-6858. 13-2

DUNE BUGGY avec enregistrement pour circuler sur la route, équipé d'un toit, de mags Wheels et aussi de plusieurs pièces de rechange, échangerais aussi pour une moto, tél.: 296-4446. 13-2

DEMON 1971, très propre, tél.: 348-0095. 13-2

SUZUKI 380 GT 1972, avec dossier et sacoche, fiberglass, tune-up de 200 milles, prix $400. ferme tél.: 348-2019. 13-4

FORD Tunderbird 1972, tout équipé en condition impeccable appelez Daniel avant 10 heures le matin et entre 6 heures et 6 h. 30 le soir, tél.: 346-3587. j.n.o.

TOYOTA Corolla '74 automatique, 2 portes, power brake, avec radio, très propre en parfaite condition, s'ad. à 383, 12e Avenue, Iberville, tél.: 347-1049. 13-2

TOYOTA Corolla 1974, 2 portes manuelle, 36,000 milles en bonne condition, s'ad. après 5 heures à 376 rue Thibodeau appt 9, Saint-Jean tél.: 348-3719. 13-3

CUTLASS (S) 1975, power brake, power steering, 18,000 milles radio AM/FM, cause de vente auto fournie, s'ad. à 931 Normandie #5 tél.: 348-7110. 13-2

BICYCLE Kawasaki 650 1977, 12,000 kilo, prix $2,000. tél.: 347-4094 après 7 heures Mont Saint-Grégoire. 13-2

TRANS-AM 1975, 400 automatique, AM/FM, 20,000 milles Prix à discuter Tel: 465-1104, 348-2211 13-3

TRANS-AM '75, 400, automatique, air conditionné, etc., peinture neuve, refait à neuf Tél.: 348-8698 (entre 5 heures et 7 heures) 13-2

VOLVO '77, 244 DL automatique, 4 mois d'usage Extérieur rouge brun, intérieur beige AM/FM blaupunkt, vitres électriques (2) traitement antirouille, chauffe-bloc, phares H4 (iode), tapis Volvo (4), 4,500 milles, $7,200, cause départ Tel: 346-5767 13-2

CAMPER Dodge Sportsman 1971, vitré, toit additionnel, 32 des Artisans, Saint-Luc, Talon. Tél.: 348-1082. 13-2

HONDA '76, CB 750 Super sport, 1500 milles, 116 Deland, Saint-Jean. Tél.: 347-5907. 13-2

DATSUN 240Z, 1971, très propre, peinture neuve, mécanique en très bonne condition. Appelez après 6 heures p.m. à 347-5064. 13-2

COUGAR '73, 47,500, radiaux, très propre. Mécanique A-1, informations: 388 Saint-Eugène, app. 2. 13-2

CHRYSLER Newport Custom '75, 27,000 milles. Tél.: 347-2084. 13-2

DUSTER 1974, 37,000 milles, moteur 225 p.c., vitesse au plancher, mécanique A-1, P B P S Rally wheels Prix $1,900.00 Tél.: 347-9736 après 6 heures. 13-2

TOYOTA Celica ST '74, pneus radiaux, été et hiver, radio AM/FM, mécanique excellente, 43,000 milles, aubaine, $1,500.00 Tél.: 347-3398 13-2

FORD Pinto 1974, station, propre, prix à discuter Tél.: 1-244-8857 13-4

FORD Fairlane '69, moteur 390 c 4 barils, 59,000 milles, très propre, mécanique A-1 Prix à discuter Tél.: 346-6700 13-2

ASTRE 1973, automatique, H-back, propre, bonne mécanique, $950.00 Tél.: 246-3956 13-2

CAMPER Dodge 1975, 22,000 milles, automatique, sièges capitaines, hublots, ventillateurs, lit double, radio AM/FM, complètement isolé. Tél.: 348-3597. 13-2

PLYMOUTH '73, Fury 1, en bonne condition. S'adresser à 348-5522. 13-3

DODGE Rod-Runner 1969, radio AM/FM, 4 vitesses au plancher, pneus usure de 2,000 milles. Tél.: 346-3426. 13-2

CHRYSLER 1971, $550.00. Tél.: 347-7697. 13-3

RADIO AM/FM pour automobiles, transmission automatique Duster 1971, s'ad. à 3e Rang Sud, 11 rue Robert, Iberville. 13-2

CHEVROLET Impala 1975, 4 portes, 13,000 milles radio AM/FM, vitres teintées, miroir ajustable, dégivreur arrière, propre comme neuf, tél.: 347-9954. 13-2

GARAGE GINGRAS INC.

DÉPOSITAIRE DE CAMIONS INTERNATIONAL

789, 2e RUE IBERVILLE

347-7515-6 658-8991

est à la recherche d'un

mécanicien d'expérience

de mécanique générale pour camions poids lourd ou léger.

FORD

AUTOMOBILE INC.

mistRAL



TÉL.: 346-4466

François Docquier

À VOTRE SERVICE

AU 9, RUE FRONTENAC, ST-JEAN

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU

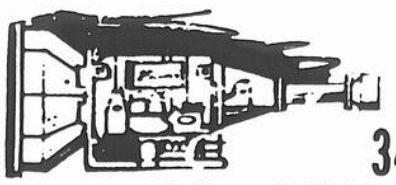
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

ESTIMATION GRATUITE - ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS - GARANTIE ASSURÉE

Towing sans frais 15 milles a la ronde pour troubles de transmission

CHARGEX

master charge



347-7287

864 BOUL D'IBERVILLE

RICHELIEU AUTO RADIATEUR INC.

RÉPARATIONS | RÉSERVOIRS À ESSENCE

VENTE

CHAUFFERETTE | SERVICE

92 RUE JACQUES-CARTIER SUD 346-4795

SUPER-SPÉCIAL

DU 15 AOÛT AU 30 SEPTEMBRE

À L'ACHAT DE TOUTE VOITURE USAGÉE DE $1,500 ET PLUS, NOUS VOUS OFFRONS UNE GARANTIE DE 12 MOIS OU 12,000 MILLES

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES OU BIEN

12 VIDANGES D'HUILE ET GRAISSAGES GRATUITS

VOITURES NEUVES

NOUS VOUS OFFRONS EN PLUS DE LA GARANTIE CHRYSLER DE 12 MOIS OU 12,000 MILLES

UNE GARANTIE ADDITIONNELLE DE 24 MOIS OU 38,000 MILLES SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

LOCATION À LONG TERME ET À COURT TERME
Pour voitures et camionnettes (drive and leasing)

Théberge AUTOMOBILE LTÉE

CONCESSIONNAIRE DODGE CHRYSLER CAMIONS DODGE

Saint-Jean: 348-3838, Montréal: 658-6621

778 CHAMPLAIN ST-JEAN, QUE., J3A 1B9

À VENDRE AUTO-MOTO

VOLKSWAGEN 1972, modèle 411, 4 vitesses au plancher, en très bon état, tél.: 348-1823. 13-2

GMC 1971, dompeur [illegible] prix $3,000, aussi John Deere 440 loader $2,500 pour inf.: 299-3501. 13-3

GTO 1970, 4 vitesses, Hurst moteur 400, transmission [illegible], 5 pneus neuves couleur rouge, tél.: 346-[illegible] ou 348-0624. 13-2

CHRYSLER Newport [illegible], 18,000 milles, vrai millage, [illegible] bonne condition, tél.: 348-[illegible]. Après 5 heures. 13-4

BUICK Century 1976, 2 [illegible], radio AM-FM, moteur 350 pr [illegible] V-8 avec barre de tire s'ad. a 397 6e Avenue Iberville. 13-2

VÉGA '74, peinture [illegible], moteur neuf, en très bonne [illegible], tél.: 347-2945. 13-2

KIT de 900 66 tout monté pour Honda, prix $250, tél.: 346-[illegible]. 13-2

TOYOTA Corolla '70, [illegible] milles, tél.: 347-8285. 13-2

RAMBLER 1967, [illegible], 347-7627. [illegible]

CADILLAC '75, [illegible], 29,000, [illegible], [illegible], [illegible],

À VENDRE
DIVERS

CHIENS de qualité enrg. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhassa Apso, Poméraniens, Pugs, Schnautzer et autres, accouplement tonte et pension, Mme Fortin, 348-3616. j.n.o.

BARILS de 45 gallons, prix $4. chacun, tél.: 347-1123. j.n.o.

REMISE toutes grandeurs, tél.: 347-9611 ou 346-4905. 21-52

CHIENS à partir de $15. chats à partir de $3., service tonte. Tonte Le Salon du Poodle Enrg., tél.: 348-8421. j.n.o.

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher, style contemporain. Prix: $375.00. Tél.: 348-7431. j.n.o.

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neuves: incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier. Ii mobilier cuisine, 5 morceaux; fini bronze tone, chesterfields faisant lit, moderne, avec chaise, table à café, lampe, le tout $475.00 terme accepté, té.: 738-4761, 3541 Van Horn, appt. 1, Montréal JNO

SET de chambre Espagnol, bureau triple, 2 miroirs, commode, armoire porte , tête de lit 54 x 60, 2 tables de chevet fini noyer, tél.: 347-5774. j.n.o.

ESCALIER mobile d'une personne pouvant monter 12 à 13 marches; usagé de 1 1/2 an, idéal pour malade ou vieillard offre raisonnable acceptée tél.: 348-5895. j.n.o.

EQUIPEMENT de salom de coiffure chaises, séchoirs, table de travail, lavabo et meuble d'entrée tél.: jour 347-3635 et soir 347-3816. j.n.o.

ACHETONS et vendons meubles usagés de tous genres G & G Lavigne Enrg. 71 Route 104 Iberville tél.: 346-7330. 52-50

MAMIYA 23, 2 1/4 x 2 3/4, lentille 3.5, 90 mm, prix à discuter, tél.: 346-4281 ou 348-1815. j.n.o.

A VENDRE harmonium, environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 hres. j.n.o.

AUBAINE: roulotte motorisée, moteur 1967, en parfaite condition, meublée, prix $2,500.00 Si intéressé, tél.: 346-6325. j.n.o.

SET de chambre style moderne, Méditerranéen bureau triple, miroir commode, armoire, porte, tête de lit 54 x 60, bois fini Pecan noye Medium tél.: 347-5774. j.n.o.

2 COURTEPOINTES pour lit double à vendre $35. chacune, tél.: 347-7821. 6-10

SET salle à dîner Espagnol, table ronde hexagone, avec base piedestal fini noyer 4 chaises, dossier haut, matériel velours vert, rouge, tél.: 347-5774 j.n.o.

LESSIVEUSE et essoreuse Beatty, très propre, $75.00 tél.: 346-5200. j.n.o.

AMPLIFICATEUR Traynor custom spécial 100 watts, 2 haut-parleurs 15 pouces bass Ibanez demandez Denis après 6 hres 346-5061. j.n.o.

POELES, réfrigérateurs, sets de cuisine, sets de chambre, divan-lits, stéréo T.V., fournaise, matelas, lits toutes grandeurs, bureaux, etc., achetons et vendons meubles usagés. Le Centre du Meuble Usagé, 463 Laurier, Saint-Jean, tél.: 348-2630. 8-8

PERCHES de cèdre à vendre, idéal pour clôture, ad. Rang St-Edouard et route 35, tél.: 346-6623, Iberville 9-8

ROBE de bouquetière longue, rose pâle, grandeur 4 ans, avec petite bourse pareille. Seulement $15. Tél.: 347-7821. 10-10

COURTES POINTES neuves, seulement $35.00. Tél.: 347-7821. 10-10

AUBAINE: argenterie de toutes sorte avec couvercle, etc... Tél.: 347-7821. 10-10

MACHINE à calculer de marque Olivett. Logos 240, vendrais à moitié prix. Tél.: 347-7821. 10-10

CHIENS Chow-Chow, pure tél.: 348-2715. j.n.o.

MEUBLE à verrerie antique vitré avec vitre bombé , cabinet à boisson 66 pouces, machine à coudre avec table, barre à boisson, horloges, lampes, saufa lit chaise longue de parterre, 2 fauteuils berçants, fleurie, matelas pour divant-lit neuf, bibliothèque 12 pieds par 3" avec cabinet vitré au centre, lit fauteuil en bois 32 pouces avec matelas, valises, chaudrons, balance de maison, échelle 12 pieds , escabot, tél.: 346-3737 j.n.o.

CONSTRUCTION RODELIN INC.

133, rue Dubois, Saint-Jean, Qué.
EXCAVATION DE Tél.: 347-0384
TOUS GENRES
NIVELLEMENT
TRANSPORT EN VRAC

TERRE NOIRE - GRAVIER
TERRE REMPLISSAGE
ESTIMATION GRATUITE

Jean-Pierre Deland



TRAVAUX DE PEPINE EXCAVATION

Travail à l'heure ou au contrat

213, RANG
SAINT-EDOUARD
IBERVILLE
TÉL.: 346-9726

À VENDRE
ENSEIGNES LUMINEUSES
2' x 10', pour casse-croûte (quick lunch). S'adresser au: Restaurant Le Relais, 651, boul. du Séminaire, Saint-Jean
348-8772

BIJOUX EN OR
10 CARATS
50% À 70%
moins chers.
DIST. J.N. CHARTIER
332, 6e AVENUE,
IBERVILLE
347-5754

LES ISOLATIONS
POULIOT & FRÈRES ENRG.

Foam injecté (insulspray). Laine minérale. Fibres de cellulose (soufflées). Styrofoam.

2284, DÉLORIMIER, LONGUEUIL
TEL.: 677-0528
(APPELS INTERURBAINS ACCEPTÉS)

CORRECTION

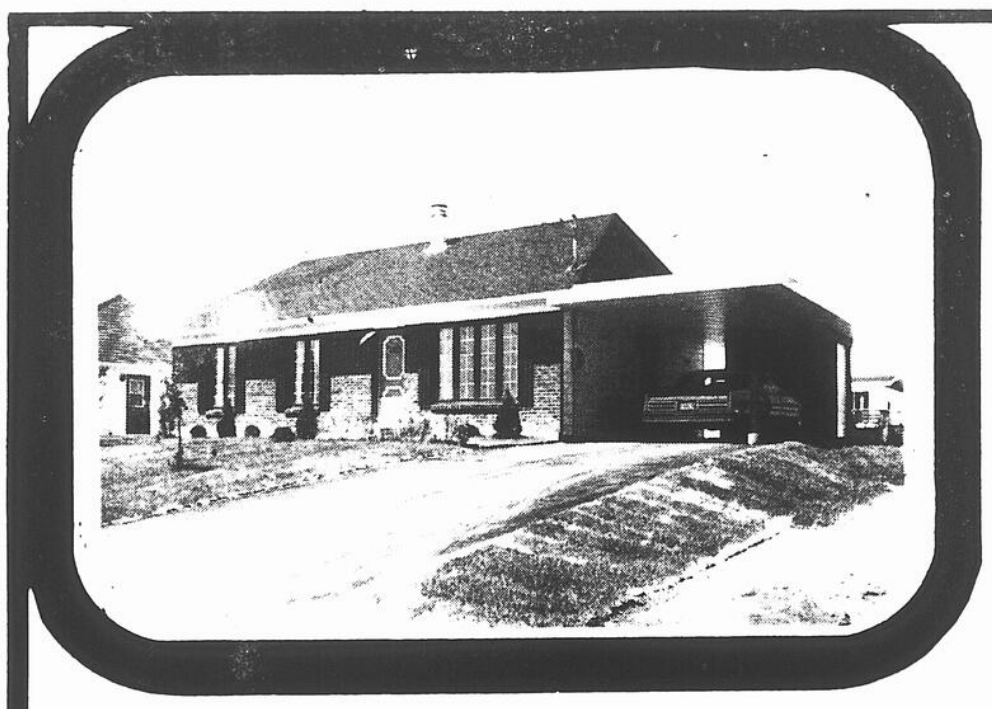
Veuillez prendre note que dans l'annonce parue le mercredi 24 août dernier, concernant

LES HUILES DU HAUT RICHELIEU INC.

On aurait dû lire

MONSIEUR AIMÉ L'HEUREUX
994 CHEMIN DES VIEUX MOULINS,
L'ACADIE
Tél.: 347-8117

Au lieu de **Denis Goineau**
143 RUE SAINT-PIERRE, SAINT-JEAN



HÂTEZ-VOUS

Il n'en reste que quelques unes à ce bas prix de:

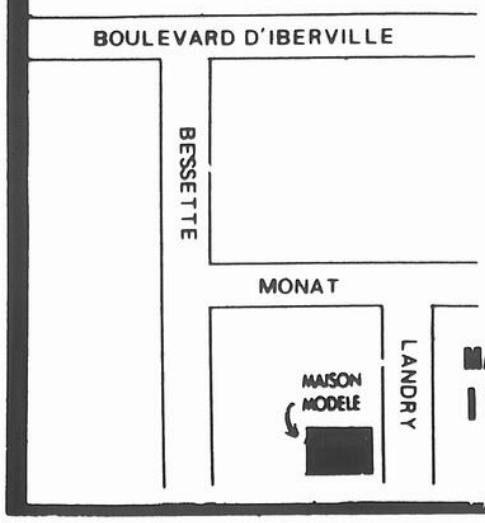
$33,500.00 MENSUALITÉS **$247.41**

(si éligible au rabais fédéral) Capital, intérêts, taxes inclu.

CARPORT, ARMOIRE DE RANGEMENT À L'EXTÉRIEUR
FOYER, TERRAIN, GAZON AVANT ET ARRIÈRE INCLUS DANS CE PRIX

SITUÉ DANS UN CARTIER RÉSIDENTIEL PRÈS DES ÉCOLES PRIMAIRE ET SECONDAIRE

Maisons disponibles pour occupation immédiate



Toutes nos maisons sont de style Normand construites sur place arrière de la Polyvalente Marcel Landry

MAISON MODÈLE
100 RUE LANDRY IBERVILLE
346-7332

Ces résidences sont construites dans le site enchanteur

Faubourg Bellerive

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
DE 10 HR A 21 HR
SAMEDI
DIMANCHE DE 13 HR A 17 HR

À VENDRE DIVERS

BATEAU "Grew" 215, 1975, comme neuf, longueur 21", moteur V-8, tél.: 424-5476. 11-4

A VENDRE "Exhaust fan" (ventilateur commercial) avec "louver" 30 pouces 550 volts, $175., divers moteurs, 3 HP à 10 HP 550 volts, "fittings" électriques: coudes, boîtes etc., etc. s'ad. à Denis Bernier en arrière de 201 Saint-Louis, Saint-Jean entre 13 et 15 heures. j.n.o.

SERRES toutes équipées, tél.: 346-6932. 11-4

GRAND choix de poêle et réfrigérateurs, usagés, set de chambre, complet, lit 48 pouces, bureaux T.V. couleur 25 pouces, avec meuble $175 et TV noir et blanc 15 pouces et 19 pouces $50. $60. set de cuisine. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 11-4

ACHETONS fournaises à l'huile, réfrégirateur, en bonne condition et défectueux ainsi que poêles, sets de cuisine, sets de chambres, bureaux et téléviseurs couleur en bonne condition ou défectueux, etc. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, à Saint-Jean, tél.: 346-3701. après 5 heures. 11-4

70 REFRIGERATEURS et 25 poêles usagés, 35 réfrigérateurs de camping Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 11-4

TAURES fraîches vêlées bonne laitière bon "hasting" tél.: 296-4413. 11-4

VENTE d'entrepôt: bois pour réparer des meubles de toutes sortes; sofa Victorien; machine à tricoter "Pingouin"; roue de voiture sur pied, servant de support à jupes et à pantalons; laine à tapis; plusieurs autres articles. Tout doit être vendu d'ici le 15 septembre, car nous fermons l'entrepôt. S'adresser à 32a Saint-Charles (en arrière du magasin de Madeleine Benoit). Tél.: 347-5244. 11-5

CUBE et bahut, télé couleur, table et parasol. Tél.: 346-7563. 11-4

SET de cuisine presque neuf, prix: $100.00. Set de chambre, style "Colonial". Prix: $200.00. S'adresser à René Beaudoin, tél.: 424-5292. 12-3

AMPLIFICATEUR et basse. Tél.: 348-8056. 12-4

MOBILIER de chambre "Colonial", tables et lampes "Colonial", bureau d'office, air climatisé, orgue et piano Tél.: 347-8924. 12-3

BATEAU "Suray" 18 pi. parfaite condition, moteur inboard O.M.C., 165 hp. et remorque, prix: $6,800.00. Tél.: 658-7148. 12-4

TRAILER tente, toit rigide, 8 places, très propre, tout équipé. S'adresser à Georges Surprenant, 37 rang Saint-Jean, Sherrington. Tél.: 454-2905. 12-4

OUTILS de débossage, plus machine à from. T l,: 348-7977. 12-4

FLUORESCENTS fixtures usagées très propres comprenant 2 tubes fluorescents de 48 pouces et réflecteurs: $10.00 chacun. Utiles pour installer dans les étables, au-dessus des bancs de travail, au-dessus des tables de jeux, etc. etc. S'adresser à Denis Bernier, en arrière de 201 Saint-Louis, Saint-Jean, entre 13 et 15 heures. j.n.o.

BOIS poêle et bois foyer, tél.: 347-0514. 12-3

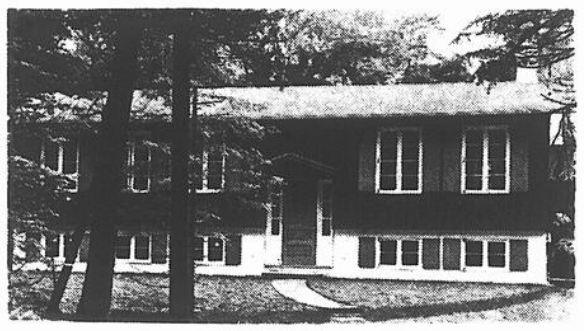
RECOLTEUSE de maïs-grains à 1 rang. éprèneuse Hanban. tél.: 245-7046. 12-3

ALADDIN, radiateur "beue frame" au kérosène. Idéal comme système de chauffage complémentaire. Prix rég.: $95.00, laisserais aller à $75. (usure une fois seulement), tél.: 299-2588 ou 348-1308. j.n.o.

70 REFRIGERATEURS et 25 poêles usagés, 35 réfrigérateurs de camping Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 12-4

LAPINS à vendre, jeunes femelles pour productions de 6 à 9 mois, ainsi que plusieurs autres pour consommation. En tout temps: 347-7685. 12-4

AU "VILLAGE BOISÉ"



Maison de style avec des commodités inusitées et à services intégrés, dans un cadre de verdure exceptionnel.

JEAN-GUY SANSOUCY

Tél.: 348-4593
Projet "Village boisé"
Ave. du Parc. Saint-Luc.

SPÉCIAL D'APRÈS-VACANCES

Revêtement d'acier, produits STELCO, installation garantie.

ASSELIN & LAPOINTE ENR.
TEL.: 348-7902.

MAISON À VENDRE

En briques, abri pour voiture, 6 pièces, avec salle à manger et foyer, système électrique, située à 1021, rue Laliberté (3 rues à l'arrière du Woolco); libre immédiatement.

Tél.: 346-4308

ENTREPÔT DE TAPIS

LES TAPIS: C'EST NOUS AUTRES

P.O.MAT INC.

IBERVILLE, ANCIENNEMENT BLAISE ALLARD



OZITE - PEERLESS - AMTICO - MAXIME

× CHOIX
× COULEURS
× PERFORMANCE

PREMIÈRE QUALITÉ ET SECOND

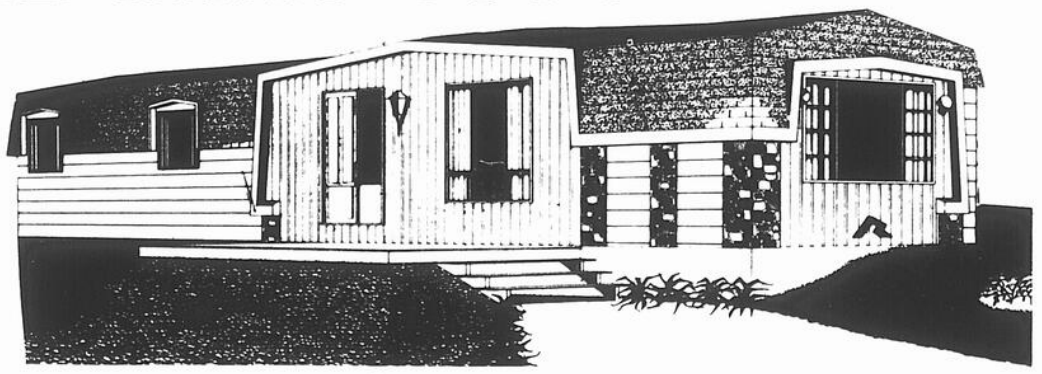
LUCIEN DESRANLEAU PROP.

255, 7E AVENUE, TÉL.: 346-6633

PROFITEZ D'UNE RÉDUCTION DE $500 À $1,500 À L'ACHAT D'UNE M.M. 1977

INSTALLEZ-VOUS CET AUTOMNE

Nos prix sont les plus bas de la région.
Venez vérifier!



Cet unité est à vendre ou à louer

LE PARC JOHANNAIS ENRG.
LES ENTREPRISES CAROLE LTÉE

246, GRAND BERNIER NORD
SAINT-JEAN TÉL.: 347-7441

HEURES D'AFFAIRES: LUNDI AU VENDREDI: 12 HEURES A 21 HEURES
SAMEDI: 12 HEURES A 17 HEURES

VENTE DE MAISONS MOBILES
LOCATION DE TERRAINS

Tous les services municipaux - à 2 minutes du centre-ville, 30 secondes de la base militaire

CLAUDE ROY -
ETIENNE DESBIENS

À VENDRE DIVERS

TROUPEAU de vingt chèvres à vendre à Pike-River tél.: 296-4645. 12-3

AVEZ-VOUS PENSÉ À VOS RÉPARATIONS

- Galeries...
- Toitures...
- Revêtement extérieur
- Cuisine...
- Sous-sol...

Un menuisier est disponible, appelez à: 346-3003.

TRES BEAUX chiots "Collie" enregistrés, vaccinés, vermifugés, tatoués, de $125.00 à $175.00, service d'un mâle pour accouplement, tél.: 347-2988. 12-4

COMBINE tv, noir et blanc, radio-stéréo, meuble en bois, bon fonctionnement, prix modique, tél.: 346-3527. 12-3

PENSION pour chevaux, entre deux, $55.00 box stal $75.00 tél.: 424-5248, 424-5352. 12-8

BATEAU Inborad, Outboard, Grew 21 pieds, moteur volvo, 110 forces, tél.: 347-2311. j.n.o.

TRAILER à chevaux, double à 4 roues prix: $1,200.00 tél.: 348-3080. 12-3

TENTE rulotte "Bellevue", 1970, à toit mou, 4 places, en bonne condition, pneu de rechange $400.00, tél.: 347-0755. 12-3

CAUSEUSE style coloniale, achetée récemment, peu faire un lit, tél.: 348-4790. 12-3

FOIN à vendre très beau, tél.: 346-9869. 12-4

FORMAT ilôt et tablette en métal pour commerce, tél.: 347-3111, Pharmacie Pierre Poulin, 222 mMayrand, 12-3

TRAILER à ski-doo, double, 1 ski-doo "Bombardier" 1970, 16 forces, prix à discuter, tél.: 346-3607. 12-3

TENTE roulotte "Bellevue" 1969, avec roues de rechange et cuisinette, prix: $350. tél.: 538-3346 à Sutton. 13-2

1 TONNE de charbon $60. antiquités armoire, 2 corps en pin, tél.: 348-3962. 13-2

TENTE roulotte avec cuisinette attachée loge 4 personnes tél.: 347-3584 ou 347-5929. 13-2

SET de salon, set de chambre, chaises en bois verni, tél.: 347-7996. 13-2

ROBE de mariée, grandeur 7 ans, comme neuve, prix à discuter, tél.: 347-5498. 13-2

LAPINS à vendre s'ad. à 383, 12 e Avenue, Iberville, tél.: 347-1049. 13-2

MACHINE à coudre de manufacture tél.: 246-3692 à Lacolle. 13-2

LIT double 54" neuf, tél.: 347-8527 après 5 heures. 13-2

PORTE pliante en bois plaquée acajou 80 h x 85 l. prix $30. tél.: 348-3113, s'ad. à 1005 Boul. Normandie Saint-Jean. 13-2

EQUIPEMENT restaurant four à pizza, slicer marque Hobart, autres articles, etc. tél.: 347-1266. 13-2

TENTE roulotte Lionel, 8 places, toit rigide, toute équipée, en très bonne condition, prix: $1750. tél.: 347-9897. j.n.o.

MOBILIER de salle à dîner, bureau, bureau antique, cadres, poêle, électrique, fournaise à bois, bonnetière lit pour enfants, table, tél.: 346-7680 après 7 heures p.m. 13-4

TRICOTEUSE Pasap Duo-Matic en parfaite condition, prix: $350. tél.: 348-0289. j.n.o.

2 BOITES de sons de 8 pi. cu. avec haut-parleur "Jensen" triaxial 12 po. et contrôle de tonalité incorporés, tél.: 347-2867. 13-3

MANTEAU long en loup 9 ans, comme neuf, 2 ponchos artisanals, manteau de cuir long et 1 court, 9 ans, neufs. Vêtements divers 7 et 9 ans. Bijoux or 10K et 14K. T.V. 21" noir et blanc. Besoin argent. Tél.: 348-8175 et 347-7441. 13-2

POUR le chalet, laveuse-essoreuse Clemax, toilette lavabo, étagère, set de cuisine, tél.: 424-5704. 13-2

AUBAINE: cause de déménagement, ameublement: réfrigérateur, laveuse et sécheuse Westinghouse, set de salon, tables à café presque neuves, télévision noir et blanc, poêle Moffat tondeuse à gazon, etc. S'adresser à 348-1925. 13-3

APPAREILS ménagers usagés poêle, refrigérateur, sécheuse, laveuse, automatique laveuse - essoreuse, tél.: 348-7603 après 5 heures. 13-2

SET de chambre fini noyer, lit 54 x 72, tête bibliothèque, sommier et matelas, bureau de dame avec miroir, bureau d'homme, tél.: 347-9105. 13-3

ARTICLES de bébé, s'ad. à 114 Mac-Kenzie King, tél.: 347-0257. 13-3

JEAN-CLAUDE LEDOUX

Armoires et meubles, bibliothèques, bar, vanité sur commande.
Portes à pointes de diamant pour armoires en pin.
Spécialité: Formica

DÉCORATION - CRÉATION

38, RANG GRAND BOIS
MONT SAINT-GRÉGOIRE **Tél.: 346-5241**

DU NOUVEAU À SAINT-SÉBASTIEN

Y. Bonneau & Frères

BATTAGE AVOINE MAÏS

INF. TEL.: 244-8839

RÉNOVATION GÉNÉRALE

Peinture, rép. de joints de briques et pierres, ciment.

348-3616
OU 348-8209

MEUBLES NON PEINTS ET SUR MESURE

Unpainted furniture and made to mesure.

MATELAS DE TOUTES MARQUES
AMEUBLEMENT COMPLET

Mattress of all kinds complete line of furniture.

3735 WELLINGTON.
VERDUN, 767-5223

M. MATELAS
114 RICHELIEU,
SAINT-JEAN. 347-0133



Tom Sauvé, prop.

Fiducie du Québec

SAINTE ANGÈLE DE MONNOIR:

Bungalow de 5 1/2 pièces, entrée split, porte patio avec patio, et remise, construction 1973, très propre avec grand terrain, libre immédiatement, une vraie aubaine. Rolland Coderre, agent: 1-372-5851, 1-293-4423.

RICHELIEU:

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage électrique avec grand terrain en campagne, 1 mille de Richelieu, libre immédiatement. Rolland Coderre, agent: 1-327-5851 1-293-4423.

DU NOUVEAU À MEILLEUR PRIX À SAINT-JEAN

H. MILOT INC.

BOITE DE CAMIONS
SOUDURE
FABRICATION
MONTAGE
RÉPARATION
VENTE DE MÉTAL

8 heures a.m. à 10 heures p.m.

1025, DES CARRIÈRES TÉL.: 347-0774
SAINT-JEAN ESTIMATION GRATUITE 347-2453

DU NOUVEAU À DUNHAM

Magasin de surplus de l'armée, situé à 343 rue Principale à Dunham, ouvert tous les soirs de 5 heures à 10 heures p.m., le samedi de 10 heures a.m. à 4 heures p.m., tél.: 295-2766. A vendre: équipement de bureau, tables, bureaux 30 x 60, chaises de toutes sortes, lits et demi-lits 36", souliers, vêtements draps établis, pompes à eau, filières, tracteurs de jardin, équipement électronique de toutes sortes, C.B. Industriel F.M., vernis peintures noires, instincteurs et beaucoup d'articles trop longs à énumérer.

VERGER HENRYVILLE ORCHARD INC.

POUR RENSEIGNEMENTS
935-7416
de 8 h. a.m. à 6 h. p.m.

Venez cueillir votre provision McINTOSH à partir du 3 septembre



LA LIBRE CUEILLETTE
AJOUTERA À VOTRE RANDONNÉE,
LE PLAISIR TOUJOURS RECHERCHÉ
D'UN RAPPORT INTIME AVEC
LA NATURE

TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

ROUTE 133 (7) À 15 MILLES AU SUD DE SAINT-JEAN

ROGER DELAND INC.

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

MAINTENANT AU
627 BOUL. GOUIN **346-6879**
(COIN RUE LASALLE)



Maisons À PARTIR DE **$220** par mois
avec rabais si eligible
Vaste choix de terrains au Domaine Deland et à Saint-Paul Île-aux-Noix

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi de 9 heures à 9 heures Samedi et dimanche de 1 heure à 6 heures

80' x 150' plusieurs maisons disponibles prêtes à habiter à partir de **$30,500**

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

Harris Michaud 347-0911 **Clément Langlois** 348-1029

Personnalisez votre maison en choisissant parmi nos multiples options de façades et d'aménagements intérieurs. Votre maison Latendresse peut aussi être érigée sur votre terrain

maisons **latendresse**

À VENDRE DIVERS

BOIS franc d'érable pour foyer, longueur 16-18 pouces, fendu prêt à chauffer, livraison gratuite, tél.: 346-3447. 13-4

CABANE à chien, petits et gros lapins à vendre et aussi cages à lapins, s'ad. à 3ième rang Sud, 11 rue Robert, Iberville. 13-2

SYSTEME de son, table tournante, radio AM/FM, cassette 8 tracks, avec speakers, $70.00 tél.: 347-4886. 13-2

MOISONNEUSE-batteuse John Deere 45, automotrice, faux de 10 pieds, ramasseur d'andain, nez à maïs, grain, 3 rangs, tél.: (514) 347-8097. 13-2

FOURNAISE à l'huile toute équipée $75. tél.: 347-3443 après 6 heures. 13-2

DIVERS morceaux de foam à vendre toutes dimensions, prix spécial, du lundi au vendredi à 35 rue Tremblay Iberville, tél.: 347-5858. j.n.o.

ROBE de mariée âge 5 ans, grand voile manche longue, prix: $150. appelez après 5 heures à 347-5201. 13-2

FUSIL 12 "Winchester" model 1,400 automatique, chambre 2 3/4", "Rib" ventillée "Pad" de recul, faut voir, très propre, 800 boul. Iberville après 5 heures. 13-2

1 BICYCLE 10 vitesses garçon Cobra, 1 tape recorder Solid State neuf, 1 chaise berceuse pour enfant neuf, 1 support télévision portative 24" neuf, 1 valise 36 x 20 x 20, 2 chaufferettes boule de feu, 2 chaufferettes électriques plinthe 36" tél.: 347-3513. 13-2

ROULOTTE 17 pieds Apalache 1975 toute équipée avec auvent "Roll On" en excellente condition, tél.: 348-7591. 13-2

TRAILER tente toit rigide, Hilltop 1968, tout équipé $700. tél.: 347-6121. 13-2

POUR camionnette (van) siège arrière 3 passagers de couleur bleu $150. tél.: 347-9385. 13-3

YATCH 14 pieds moteur Mercury 20 forces, comme neuf, 189 Saint-Denis, Saint-Jean, tél.: 348-3556. 13-3

SET de chambre, set de cuisine, laveuse, sécheuse, tél.: 347-6384. 13-2

MENAGE au complet compris laveuse, sécheuse GE à vendre séparément fournaise à bois, poêle à gaz, baril 45 gallons, baril 60 gallons, tél.: 347-7446. 13-10

2 AQUARIUMS avec support 1 de 36 pouces et l'autre 20 pouces avec poisson, tout équipé, tél.: 346-9433. 13-2

BLE d'Inde sucré pour épluchette et congélateur à Saint-Alexandre, à 1607 Grande Ligne, tél.: 1-296-4413. 13-2

2 PAIRES de rideaux à volant couleur or et un couleur blanc et mauve 34 x 63 aussi couvre-lit à volant, rideau blanc et rouge avec valence pour fenêtre 63 x 63, aussi humidificateur Electrohome et étagère de chambre de bain à 2 tablettes et une armoire cause de déménagement, tél. 347-4939. 13-2

LAVEUSE sécheuse 1975, marque "Roy" robe de mariée 12 ans, tél.: 348-6036. 13-3

"DRUM" tout équipé, prix à discuter, tél.: 347-1503. 13-4

POUR VOS SOLAGES
TEL.: 347-3101

NOUVEAU! INSTALLATION DE CLÔTURES EN ALUMINIUM ALCAN **POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM**

Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:

ALUMINIUM SAINT-JEAN INC.

Jacques Tremblay, prop.
Détaillant autorisé Alcan à Saint-Jean
OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE 347-3613

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

AUTHENTIQUE, canadienne en pierres, 5 pièces, 3 chambres, foyer, terrain 217 x 183 impeccable. A voir: $55,000.

BUNGALOW 6 pièces, 2 étages, face à la rivière Richelieu, terrain 72 x 140 prof. $23,000.

BUNGALOW neuf, briques, 5 pièces, sur le Richelieu, sous-sol fini au complet, 2 foyers, 2 salles de bain.

BUNGALOW neuf, briques, 4 1/2 pièces, dans village face à l'église. Sous-sol 8', terrain 90 x 90 paysagé. $18,000.

BUNGALOW 5 pièces, garage commercial pour réparation, terrain 121 x 225, bien paysagé, à voir!

DUPLEX de 5 1/2 et 4 1/2 pièces, terrain 66 x 115, bons revenus $16,000.

PROPRIETE commerciale, coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier, revenu $5,500.

2 TERRAINS de 70 x 100 sur 4e avenue avec toutes les servitudes. $2,000.

SAINT-JEAN, magnifique split-level, libre, piscine creusée, foyer pierres 10 pièces, 3 portes patio.

SAINT-JEAN 4 logis, briques $30,000. 5 pièces, revenu $4,380. garage, foyer.

SAINT-JEAN, cottage canadien neuf, 25' x 40' 5", libre, façade en pierres, porte patio, $46,300.

SAINT-JEAN, magnifique cottage canadien briques 30' 7" x 54'9" garage. Four, cuisinière, Jean-Air foyer, vacuum mural.

SAINT-LUC magnifique bungalow briques $36,000. 28 x 42, comme neuf, porte patio.

SAINT-LUC joli bungalow, briques, libres terrain 117 x 123, porte patio, taxes $475.47.

SAINT-LUC, magnifique bungalow, briques, 24 x 42, garage hivernisé, foyer pierres, splendide terrassement

ILE SAINTE-THERESE, bungalow aluminium, $17,000. 5 pièces, terr. 75 x 114, foyer, poêle, four encastré, porte patio.

HARRIS MICHAUD 347-0911 — CLÉMENT LANGLOIS 348-1029

BUREAU
627 BOUL. GOUIN SAINT-JEAN 346-6879

Multi-Refrigeration Enrg.

1000 CHEMIN DES ORMES, L'ACADIE, QUE.

Entrepreneur - Refrigeration - Air climatise
Residentiel - Commercial - Industriel

ROBERT LAPOINTE 347-6513 — ALBERT HEYLBROECK 348-5486

CEDRES A VENDRE
A PARTIR DE 35¢

ARBUSTES DE TOUTES SORTES

GILLES BOUCHARD

Autrefois à 67, rue Bouthillier
MAINTENANT DÉMÉNAGE À
93, 3e RANG NORD,
MONT SAINT-GREGOIRE TEL.: 347-7333

ARBUSTES

À VENDRE

SPÉCIALITÉ haie de cèdre. Plantes si désiré
S'adresser à:

GAETAN BOUCHARD, SAINT-JEAN
TÉL.: 347-5649 ou 347-9435

TUYAUX DE BÉTON ET FOSSES SEPTIQUES APPROUVÉES

LUC LAGUE INC.

Spécialiste en vente et installation de tuyaux de ciment (second) 6" à 96" - fosses septiques (neuves) (550 à 1,400 gallons) mises en place sur livraison.

Transport général et ouvrage avec "pay-loader".

825, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, TÉL.: 348-2773

VILLE D'IBERVILLE

DEMANDE DE SOUMISSION DEMOLITION

La Ville d'Iberville demande des soumission pour la démolition des édifices situés aux adresses suivantes:

643-645 1ere Rue

Les documents relatifs à cette demande de soumissions doivent être obtenus au Bureau Municipal, 860, 1ère Rue, Iberville.

La date d'entrée des soumissions sera le lundi 19 sept. à 16 heures, pour être ouvertes le soir-même à la séance générale du Conseil Municipal.

Ce 30ième jour d'août 1977

Yves G. LALIBERTE

---

les maisons CIDEL

OFFRE EXCEPTIONNELLE À NE PAS MANQUER

les maisons CIDEL

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR AUSSI PEU QUE

Maison pour occupation immédiate

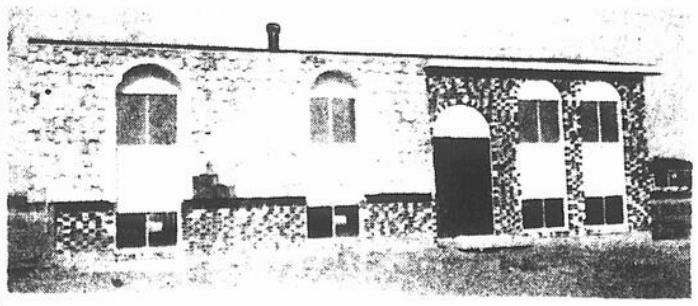
$15,970
Installée sur vos fondations

Dimensions de maisons
24' x 36' à 24' x 48'
28' x 36' à 28' x 48'

$29,500.00

COMPTANT: $390

VERSEMENT DE $203. PAR MOIS, TAXE, CAP., ET INT. INCLUS
SI ÉLIGIBLE AU RABAIS FÉDÉRAL
Taux d'intérêt 8%



5 PROJETS

POUR MIEUX VOUS SERVIR

SAINT-JEAN
SAINT-LUC
– IBERVILLE – CHAMBLY
– CHATEAUGUAY

LÉGER CONSTRUCTION INC.

943, BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 348-4579

ROBERT VALLÉE TÉL.: 348-6511

À VENDRE DIVERS

PIANO Yamaha noir presque neuf, tél.: 348-1866. 13-2

EPICERIE dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaires, pas d'agent, pour information après 6 heures, 277 Saint-Jacques. 13-5

LIT capitaine style colonial avec 3 tiroirs et tablettes $175. 1 toilette $25. 1 enceinte de baignoire à 3 panneaux de verre bleu $50 tél.: 347-3272.

ATTENTION set de chambre de style moderne de quatre morceaux, très propre presque neuf, tél.: 348-6726. 14-2

TABLE de pool 5' x 9" peut être convertie en table de ping-pong, télévision noir et blanc 21" $25. tél.: 347-3170.

PERRON en ciment Precast 44 po. de haut 6 pi x 3 1/2 pi. 6 marches avec rampe, prix: $150. tél.: 346-9683. 14-2

4 BOITES de 100 ampères, 1 bol de toilette blanc, 1 évier blanc, 1 cuve double, s'ad. à 348-4024. 14-2

SOUFFLEUR à silo (blower) Dion pour gros silo comme neuve, s'ad. à Napierville tél.: 245-7998. 14-5

LINGE presque neuf grandeur 9-10, manteau de cuir avec fourrure $45. canadienne beige $10. 1 ensemble pantalon veste et blouse satin $20. 1 manteau suède bleu court $10. 1 manteau court carreauté en laine très chaud $10. 1 imperméable armée 1 manteau lee veste, etc. tél.: 346-5362. 14-2

MANTEAU de suède très propre, grandeur 10, avec doublure amovible 2 pneus d'hiver 600/12, 1 moulin à coudre C.B. 23 canals avec antenne canal 9 prioritaire, 50 pieds de cable coax tél.: 347-0821. 14-2

PORTE de garage de 7' x 8', presque neuve, 1 tapis 9' x 11' Ozite vert $20. tél.: 347-2143.

2 PERRUCHES avec cage, 1 manteau borg 16 ans, 2 parkas d'hiver pour garçon grandeur 16 et 18 ans très bon marché tél.: 346-3530.

BAHUT 60" noyer $100. mini-sécheuse Maytag $100. très bonne condition, appelez à 347-2140.

1 MANTEAU de mouton de perse, grandeur: 12-14 ans, cause: trop petit, après 5 heures, 192, 2e Avenue, Iberville 14-2

TRICOTEUSE Pasap Duo-Matic, fast et cahiers de patron, bobineuse prix $350. tél.: 347-6881 14-4

1 CHIOT male de neuf semaines, mélange Berger et Labrador, Sabrevois, tél.: 347-2609

BICYCLETTE de fille Mustang 24" tél.: 346-6335. 14-2

A VENDRE ou a échanger 1 T N T. 1972, 440, Nordic 1970, 24 forces pour tente-roulotte toit rigide, tél.: 424-5607. 14-2

1 FOURNAISE à l'huile 1 chaufferette électrique "General Electric" Tél.: 347-9132 après 5 heures. 14-2

FOURNAISE "Coleman" 2 ans d'usure, $60. set de cuisine $35. tél.: 347-2032 après 4 heures.

LINGE propre pour enfant de 6 mois à 6 ans et linge pour dame gr. 12 ans machine à tricoter, tél.: 347-5239 après 5 hres. 14-2

CARROSSE de marque "Tudor" bleu marin et un lit d'auto pour enfant, tél.: 347-4176.

SET de chambre, solide pour chalet à bon prix, 2 bureaux, tél.: 347-3389.

AUBAINE d'automne, cause départ bâteau 14 pi. remorque en aluminium, Mercury 50 H.P. tapis intérieur avec équipement de ski, prix ridicule de $1,100 tout compris, tél. 348-2947.

MATELAS et sommier boîte largeur 54 pces, mobilier de salon style espagnol, s'ad. à 347-3978.

PLYWOOD 3/16, 1/4, différentes grandeurs, "Sheeting" gris 44 x 72, 44 x 144, tél.: 346-9309. 14-4

BATEAU en fibre de verre 14 pi. moteur 25 forces avec remorque, $750 tél.: 347-2476.

MINI laveuse-essoreuse "Simplicity" avocado $125. T.V. Sanyo noir et blanc 12 po. $75. bonne condition, tél. après 8 hres à 346-4931. 14-2

GRATTE à neige largeur 7 1/2 pi. hauteur 2 pi. 2 po. cylindre hydraulique électrique, bois de chauffage 100 feuilles de tole, tél.: 347-8593 14-3

BOIS de chauffage bouleaux et érable le soir tél.: 347-6710. 14-3

ENCAN
LE SAMEDI 10 SEPTEMBRE

à 10 h. 30 à la résidence de

MME FLORENCE TREMBLAY

SITUEE AU 27, 16e AVENUE A VENISE - CO. MISSIQUOI

Antiquités de haute qualité: Table ronde antique avec allonge, chaise de style Victorien, lit en cuivre, lit en fer avec garnitures en cuivre, bouilloires en fer, coûtellerie, lampes à l'huile, bureaux, piano antique, blan d'église, baratte en grès, bol et broc antique en porcelaine, rouets, horloges antiques, potterie, coffres en pin, mobilier de chambre antique en pin, en excellente condition, vaisselle antique, cruches en grès, service de table pour 8 personnes, et beaucoup d'autres antiquités.

Un bon encan - pièces antiques en excellente condition.
Termes: comptant ou par chèque avec des références acceptables de la banque.
L'encan aura lieu sous la tente si la température n'est pas favorable.

LYELL J. GRAHAM
encanteur
TÉL.: 514-264-2289 (Huntingdon)

RÉPARATION DE BRIQUES, PIERRES, STUCCO, CIMENT

- entrepreneur spécialisé
- estimation gratuite

ALBERT DULUDE
Albert Dulude
TÉL.: 347-1881



Astro-Vac

UN SYSTEME D'ASPIRATEUR CENTRALISE FINI L'ATTIRAIL LOURD ET ENCOMBRANT

NETTOYAGE SANS POUSSIERE. ENTRERIEN FACILE ET RAPIDE.

MEME SUPER-PUISSANCE DISPONIBLE PARTOUT

SYSTEME DE CONFORT ANDRE INC.
26 SAINT-PAUL, SAINT-JEAN, 348-1533
ANDRE BARRIERE PROP

A QUI LA CHANCE?

Propriété à revenus, Village Suisse, communiquez le jour à:

347-1524

ou après 19 heures à

346-9430

Pour tous vos travaux d'asphalte...

Pavage G. Daudelin Enrg.



Creusage des caves et Nivelage de terre

EXCAVATION – ASPHALTE
PIERRE – SABLE

OUVRAGE GARANTI

ESTIMATION GRATUITE



973 BOUL., D'IBERVILLE, IBERVILLE 347-2843 Rés. 347-9895

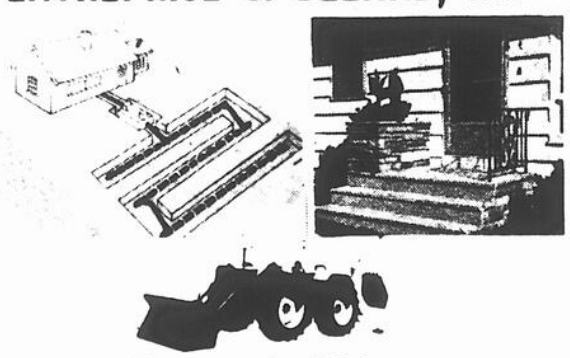
NOUVELLE ADMINISTRATION

VIANDE DE CHOIX
LÉGUMES DE QUALITÉ
ÉPICERIE COMPLÈTE

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi:
de 8 h. à 22 h.
Samedi: de 8 h. à 20 h.
Dimanche: de 9 h. à 20 h.

MARCHÉ SAINT-LUCIEN
165, RUE LEGRAND
SAINT-JEAN
TÉL.: 347-5117

ENTREPRISE O. DELAND, INC



Travaux de Pépine
Ouvrage général

SPÉCIALITÉ:
CHAMPS D'EPURATION

Travaux selon les normes du Service de Protection de l'Environnement. 24 mois de garantie.

DÉPOSITAIRE
DE PERRONS, FOSSES SEPTIQUES
ET TUYAUX

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE
TEL: 346-5553 LE JOUR ET LE SOIR

Ceci est un défi

pour toi de construire sa retraite, à haute capacité de revenus.

348-6727

Soyez prêt pou4 la
RENTREE "JEANS"
A PRIX D'AUBAINE

Ligne complète, pour hommes, femmes et enfants.

CHEZ DORISSE VIENS
2430, 1ère RUE,
RICHELIEU, QUE.
TEL.: 658-0801

AIGUISAGE

de scies, couteaux, ciseaux, corroyeurs, planeurs, etc.

SCIES AU CARBURE,

S'adresser au: 250 rue Mayrand, Saint- Jean, tél.: 347-6792.

Le Camping des Chutes Hunter inc.

TCCQ

1½ MILLES
AVANT LE VILLAGE
DE FRELIGHSBURG
SUR LA ROUTE 237

VENEZ VISITER CE SITE ENCHANTEUR SANS AUCUNE OBLIGATION

TERRAINS BOISÉS 60 X 40

DISPONIBLES POUR SAISON 1977
Emplacement sans service
$140.00

Avec service
Eau - électricité
$190.00

TERRAINS DE JEUX PISCINE
TÉL: SEMAINE 523-4477

TÉL: FIN DE SEMAINE
298-5005

À VENDRE
DIVERS

JE CASSE maison outillage de toutes sortes, écubateur à poulet, boyau 1/2 po. 50 pi. "mixer" à ciment avec moteur et brouette à ciment en aluminium, moulin à gazon électrique et à gaz, compresseur 35 lbs d'air, chargeur à batterie, pompe à l'eau, "fitting" pour tuyauterie différentes grandeurs, vitres 24" x 24", 25" x 26", papier de bardeaux. 14-2

A VENDRE grosses pierres plates de carrière idéal pour côtes de patio, véritable aubaine après 5 hres tel.: 348-8437.

SERRE avec armature acier recouvert de prolytène vert, grandeur 14 x 20, x 8 haut, 535 avenue Jeanne d'Arc, tél.: 347-3281 Iberville, prix à discuter.

SET de chambre $50. tél.: 348-7665. 14-2

ENTREE électrique 100 amp. avec "breakers" 25 pieds de tuyaux 2" le filage compris a servi 2 ans $50. vieille armoire 1885 7' hauteu. $250 lit en chêne 48" poteaux tournes $150. vieille commode 4' x 4' $60. petit coffre en pin assemblage queue d'aronde $50. petite table, pattes tournées 1 tiroir 21" x 34" long $20 petite armoire planches chanfreinees $35. tél.: 296-4502. après 6 hres. 14-2

ATTENTION sécheuse et lessiveuse automatique et lessiveuse régulier, réfrigérateur 1 congélateur couché 20 pieds cubes "Amana" machine à coudre, bicyclette 10 vitesses et regulier, T.V. Noir/blanc, 19 pouces, radios, fournaise à l'huile, fournaise au gaz propane, carrosse d'épicerie presse à saucisse, tente-roulotte de 15 pieds, 1972, Val d'Or, toute équipée, peut coucher 6 personnes le tout en très bonne condition, aucune offre raisonnable refusée, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: entre 9 heures a.m. et 9 heures p.m. 348-4080. j.n.o.

CHARRUE trainante 3 raies M.H. sur pneus, niveleuse 3 points, roulette Ferguson, 24 trainante tél.: après 6 heures 346-3044.

TENTE roulotte Hill Tup 1972, très bonne condition, 6 places $1,150. tél.: 3 7-5668 après 5 hres. 14-2

PAIRE de rideaux neufs en velours vieux rose plis français 87" x 108" très belle confection $175. raison redécoration, tél.: 346-7549. 14-2

POELE à bois avec réchaud, très propre, prix: $100. tél.: 347-3588. 14-2

YATCH 14' '74, avec moteur Johnson 40 H.P. 75, toit convertible, tél. 347-7312. 14-3

POELE Bélanger 24 po. blanc 3 ans d'usure, très propre et en excellente condition, prix: $80 tél.: 346-2696. 14-2

FOURNAISE avec "fan" 10 po. tuyau chromé, 2 lampes de table, blanches et or, 36 po. de haut. Tél.: 348-0297.

POELE à bois à vendre laveuse, sécheuse, presque neufs, set de chambre avec bureau triple, laveuse à vaisselle, couchette de bébé, set de salon en cuir brun, tél.: 347-7446. 14-2

MAISON À VENDRE

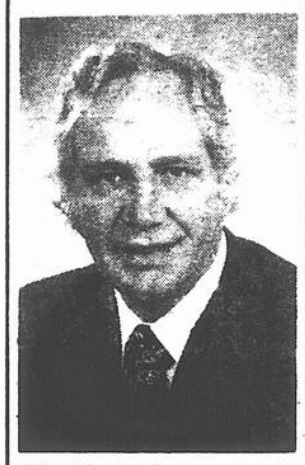
VENISE-EN-QUÉBEC

24 x 40, 3 chambres à coucher, soubassement 7 pieds, chauffage électrique, tapis mur à mur, meublés.

TÉL.: 246-2479

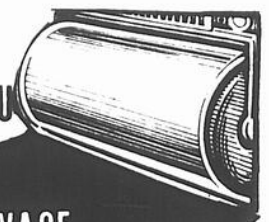
(Lacolle).

RECHERCHE...



M. Gérald Caron, agent pour une maison, Les Immeubles Lebeau, tél.: 347-4565 ou 347-6221.

PAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.



- PAVAGE
- PIERRE
- SABLE

OUVRAGE GARANTI

ROULEMENT DE TERRAIN

ESTIMATION GRATUITE

"LOUIS GALIPEAU & FILS"

623 BOUL. SAINT-LUC

348-8143

PHOTOS PASSEPORT



SERVICE 3 MINUTES

photo film service St-Jean inc

245, RUE RICHELIEU, (GELERIE DU CENTRE) SAINT-JEAN, TEL.: 347-7161

MONNOIR SERVICE ENRG.

réparation

REFRIGÉRATEUR — CONGELATEUR
LAVEUSE — SÉCHEUSE
CUISINIÈRE — LAVE-VAISSELLE

OUVRAGE GARANTI

Nous remboursons les frais d'appel.
M. R. PERREAULT, PROP. TÉL.: 466-3261



RÉNOVATION D'ARMOIRES DE CUISINE

FABRICATION D'ARMOIRES DE CUISINE ET DE "VANITÉS"

MEUBLES SUR MESURE

ATELIER DU MEUBLE ENR.

331, 2e AVENUE, IBERVILLE
TEL.: 348-4673

ISOLATION RICHELIEU INC

- LAINE MINÉRALE & FOAM SOUFFLÉ
- URÉTHANE GIBLÉE
- MOUSSE ISOLANTE ACOUSTIQUE LIQUIDE



347-1123



RÉAL GAMACHE & FILS INC

185, SAINT-GEORGES, SAINT-JEAN

TEL: 347-7201

Il n'y manque que votre affection!

PALETTES D'IBERVILLE

VENTE DE BOIS DE FOYER

388, CROISETIERE NORD, IBERVILLE

346-9427



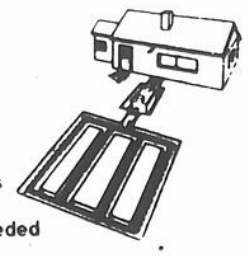
Ludo Bielen

EXCAVATION

BULLDOZER "OCTROYER"

347-2872 346-7669

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE
2 ANS DE GARANTIE



SPÉCIALITÉS

Essais de percolation
Installations septiques commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques
et de tuyaux P.V.C. Canron Weded

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.

54 DE LA PÉPINIÈRE IBERVILLE
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155

ESTIMATION GRATUITE

Pavage d'asphalte

ROYAL CITY ASPHALTE INC.



JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER.
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: GILBERT LANGIS, 68 du Château, Saint-Luc, Qué.

No. 755-11000035-77---012092

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: GILBERT LANGIS" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mercredi le 7 septembre 1977, à 11 h. 15 de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Un immeuble connu et désigné comme étant le lot no. 2 de la subdivision officielle du lot no. 86 de la subdivision officielle du lot no. 140 Paroisse Saint-Luc avec maison y érigée, 68 rue du Château, Saint-Luc, hypothèque de $25,150.00.

LOT NO 2: Un téléviseur Sharp 1975, 20 pouces.

LOT NO. 3: Un stéréo Realistic 1974 comprenant un récepteur AM-FM, deux haut parleurs et une table tournante.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: GILBERT LANGIS seront acceptées.

Les soumissionnairessont invités à assister a l'assemblée tenue au bureau du syndic le 7 septembre 1977, à 11 h. 15 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante:
Lot no. 1: 68 rue du Château, Saint-Luc, Qué.
Lot no. 2 et 3: 439 Boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 26 août 1977

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163

Antoine BOURASSA,
Syndic.

Communiqué spécial

LES CONST. P. DESRANLEAU INC.

avise la population qu'il...

CONSTRUIT et FABRIQUE

maintenant SES maisons selon

SES PLANS ET DEVIS

Nous sommes complètement indépendants des Entreprises Désourdy

POUR L'AUTOMNE, NOUS ORGANISONS UN GRAND CONCOURS

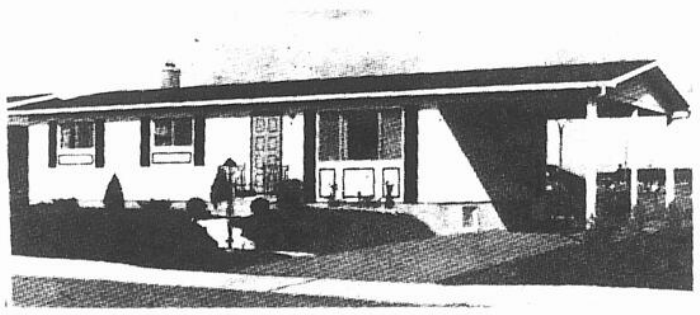
GAGNEZ

UN AMÉNAGEMENT PAYSAGER D'UNE VALEUR DE $1,000

en achetant une maison de Const. P. Desranleau Inc.

Venez ou appelez-nous pour plus de renseignements

NOS SPÉCIAUX DU MOIS



$30,975 TERRAIN COMPRIS PRETE A HABITER



$32,450 TERRAIN COMPRIS PRÊTE A HABITER

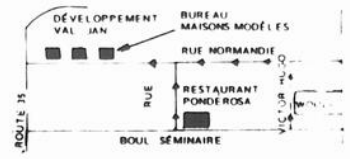
.LA QUALITÉ ET LE MEILLEUR SERVICE APRÈS-VENTE SE TROUVENT CHEZ NOUS!

CONST.
P. DESRANLEAU INC.

832 rue Normandie, Saint-Jean 348-1921

HEURES DE BUREAU:

SUR SEMAINE: 9 HEURES A 21 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE: 13 HEURES
À 17 HEURES



À VENDRE DIVERS

JE CASSE maison outillage de toutes sortes, écubateur à poulet, boyau 1/2 po. 50 pi. "mixer" à ciment avec moteur et brouette à ciment en aluminium, moulin à gazon électrique et à gaz, compresseur 35 lbs d'air, chargeur à batterie, pompe à l'eau, "fitting" pour tuyauterie différentes grandeurs, vitres 24" x 24", 25" x 26", papier de bardeaux. 14-2

A VENDRE grosses pierres plates de carrière idéal pour côtés de patio, véritable aubaine après 5 hres tél.: 348-8437.

SERRE avec armature acier recouvert de prolytène vert, grandeur 14 x 20, x 8 haut, 535 avenue Jeanne d'Arc, tél.: 347-3281 Iberville, prix à discuter.

SET de chambre $50. tél.: 348-7665. 14-2

ENTREE électrique 100 amp. avec "breakers" 25 pieds de tuyaux 2" le filage compris a servi 2 ans $50. vieille armoire 1885 7' hauteu. $250 lit en chêne 48" poteaux tournes $150. vieille commode 4' x 4' $60. petit coffre en pin assemblage queue d'aronde $50. petite table, pattes tournées 1 tiroir 21" x 34" long $20 petite armoire planches chanfreinees $35. tél.: 296-4502. après 6 hres. 14-2

ATTENTION sécheuse et lessiveuse automatique et lessiveuse régulier, réfrigérateur 1 congélateur couché 20 pieds cubes "Amana" machine à coudre, bicyclette 10 vitesses et régulier, T.V. Noir/blanc, 19 pouces, radios, fournaise à l'huile, fournaise au gaz propane, carrosse d'épicerie presse à saucisse, tente-roulotte de 15 pieds, 1972, Val d'Or, toute équipée, peut coucher 6 personnes le tout en très bonne condition, aucune offre raisonnable refusée, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: entre 9 heures a.m. et 9 heures p.m. 348-4080. j.n.o.

CHARRUE trainante 3 raies M.H. sur pneus, niveleuse 3 points, roulette Ferguson, 24 trainante tél.: après 6 heures 346-3044.

TENTE roulotte Hill Tup 1972, très bonne condition, 6 places $1,150. tél.: 3 7-5668 après 5 hres. 14-2

PAIRE de rideaux neufs en velours vieux rose plis français 87" x 108" très belle confection $175. raison redécoration, tél.: 346-1549. 14-2

POELE à bois avec réchaud, très propre, prix: $100. tél.: 347-3588. 14-2

YATCH 14' '74, avec moteur Johnson 40 H.P. 75, toit convertible, tél. 347-7312. 14-3

POELE Bélanger 24 po. blanc 3 ans d'usure, très propre et en excellente condition, prix: $80 tél.: 346-2696. 14-2

FOURNAISE avec "fan" 10 po. tuyau chromé, 2 lampes de table, blanches et or, 36 po. de haut. Tél.: 348-0297.

POELE à bois à vendre laveuse, sécheuse, presque neufs, set de chambre avec bureau triple, laveuse à vaisselle, couchette de bébé, set de salon en cuir brun, tél.: 347-7446. 14-2

RECHERCHE...



M. Gérald Caron, agent pour une maison, Les Immeubles Lebeau, tél.: 347-4565 ou 347-6221.

MAISON À VENDRE

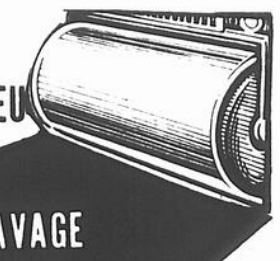
VENISE-EN-QUÉBEC

24 x 40, 3 chambres à coucher, soubassement 7 pieds, chauffage électrique, tapis mur à mur, meublés.

TÉL.: 246-2479

(Lacolle).

PAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.



- PAVAGE
- PIERRE
- SABLE

"LOUIS GALIPEAU & FILS"

623 BOUL. SAINT-LUC

348-8143

OUVRAGE GARANTI

ROULEMENT DE TERRAIN

ESTIMATION GRATUITE

PHOTOS PASSEPORT



SERVICE 3 MINUTES

photo film service St-Jean inc

245, RUE RICHELIEU, (GELERIE DU CENTRE) SAINT-JEAN, TEL.: 347-7161

MONNOIR SERVICE ENRG.

réparation

REFRIGÉRATEUR — CONGELATEUR
LAVEUSE — SÉCHEUSE
CUISINIÈRE — LAVE-VAISSELLE

OUVRAGE GARANTI

Nous remboursons les frais d'appel.
M. R. PERREAULT, PROP. TÉL.: 466-3261



RÉNOVATION D'ARMOIRES DE CUISINE

FABRICATION D'ARMOIRES DE CUISINE ET DE "VANITÉS"

MEUBLES SUR MESURE

ATELIER DU MEUBLE ENR.

331, 2e AVENUE, IBERVILLE
TEL.: 348-4673

ISOLATION RICHELIEU INC

- LAINE MINÉRALE & FOAM SOUFFLÉS
- URÉTHANE GRILLÉE
- MOUSSE ISOLANTE ACOUSTIQUE LIQUIDE

347-1123





RÉAL GAMACHE & FILS INC

185, SAINT-GEORGES, SAINT-JEAN

TEL: 347-7201

Il n'y manque que votre affection!

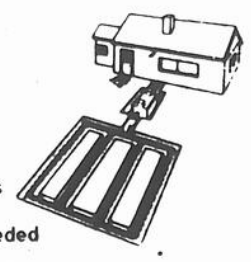
PALETTES D'IBERVILLE

VENTE DE BOIS DE FOYER

388, CROISETIERE NORD, IBERVILLE

346-9427

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE
2 ANS DE GARANTIE



SPÉCIALITÉS

Essais de percolation
Installations septiques commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques et de tuyaux P.V.C. Canron Weded

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.

54 DE LA PÉPINIÈRE IBERVILLE
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155

ESTIMATION GRATUITE



Ludo Bielen

EXCAVATION
BULLDOZER "OCTROYER"

347-2872 346-7669

Payage d'asphalte



ROYAL CITY ASPHALTE INC.

JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER.
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: GILBERT LANGIS, 68 du Château, Saint-Luc, Qué.

No. 755-11000035-77---012092

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: GILBERT LANGIS" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mercredi le 7 septembre 1977, à 11 h. 15 de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Un immeuble connu et désigné comme étant le lot no. 2 de la subdivision officielle du lot no. 86 de la subdivision officielle du lot no. 140 Paroisse Saint-Luc avec maison y érigée, 68 rue du Château, Saint-Luc, hypothèque de $25,150.00.

LOT NO 2: Un téléviseur Sharp 1975, 20 pouces.

LOT NO. 3: Un stéréo Realistic 1974 comprenant un récepteur AM-FM, deux haut parleurs et une table tournante.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: GILBERT LANGIS seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister a l'assemblée tenue au bureau du syndic le 7 septembre 1977, à 11 h. 15 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante:
Lot no. 1: 68 rue du Château, Saint-Luc, Qué.
Lot no. 2 et 3: 439 Boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 26 août 1977

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163

Antoine BOURASSA,
Syndic.

Communiqué spécial

LES CONST. P. DESRANLEAU INC.

avise la population qu'il...

CONSTRUIT et FABRIQUE

maintenant SES maisons selon

SES PLANS ET DEVIS

Nous sommes complètement indépendants des Entreprises Désourdy

POUR L'AUTOMNE, NOUS ORGANISONS UN GRAND CONCOURS

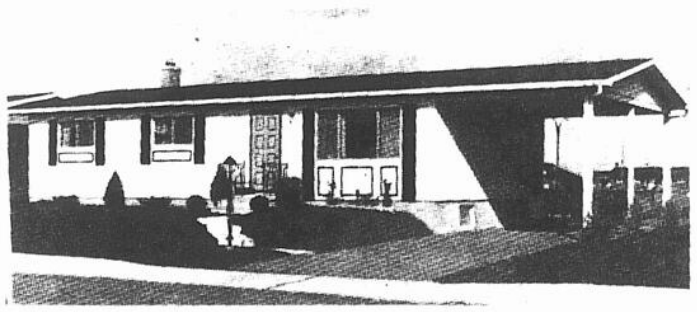
GAGNEZ

UN AMÉNAGEMENT PAYSAGER D'UNE VALEUR DE $1,000

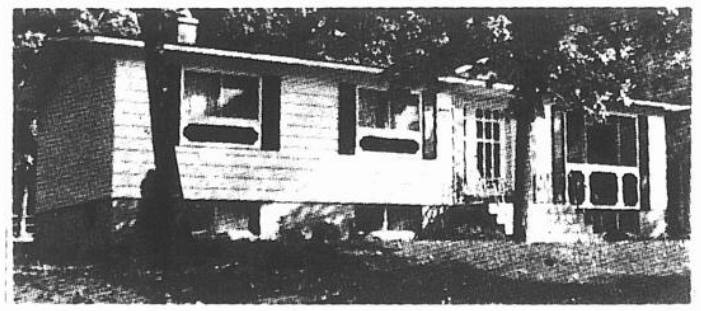
en achetant une maison de Const. P. Desranleau Inc.

Venez ou appelez-nous pour plus de renseignements

NOS SPÉCIAUX DU MOIS



$30,975 TERRAIN COMPRIS PRETE A HABITER



$32,450 TERRAIN COMPRIS PRETE A HABITER

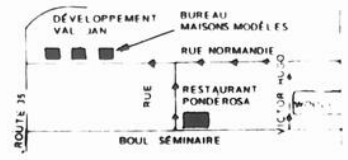
.LA QUALITÉ ET LE MEILLEUR SERVICE APRÈS-VENTE SE TROUVENT CHEZ NOUS!

CONST. P. DESRANLEAU INC.

832 rue Normandie, Saint-Jean 348-1921

HEURES DE BUREAU:

SUR SEMAINE: 9 HEURES A 21 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE: 13 HEURES À 17 HEURES



À VENDRE DIVERS

ROULOTTE 26 pieds Marauder 1973 tout équipé, installé à Saint-Sauveur des Monts face piste de ski Mont Habitant $6,000. téléphoner après 6 hres à 347-3171. 14-2

AMEUBLEMENT complet, 3 appartements 1 mois d'usure, pour rens.: 348-2286. 14-4

1 MOUFFETTE à vendre âgée de 3 mois opérée, appelez 348-5668 ou 348-5518.

BUREAU secrétaire en érable $25. aussi fan de poêle au charbon de bois électrique $135. s'ad. à 274 B Dollier, tél.: 347-7614 après 4 h. 30. 14-2

GUITARE amplificateur et étui rigide le tout $225. tél.: 347-4849.

BOIS de foyer, sèche, tél.: 347-6691. 14-2

1 GRAND tapis 17 pi x 11 pi. et 2 petits tapis, 1 escabeau, 3 belles lampes à l'huile, 1 étagère de salle de bain, 6 pelles paire de rideaux, 2 manteaux d'hiver grandeur 14 ans 3 beaux manteau hiver 2 de 8 à 9 ans et 1 de 14 à 15 ans, 1 autre de 12 ans, 1 tondeuse John Deere, tél.: 347-9965.

CHAMBRE noire, agrandisseur, sécheuse, etc, prix à discuter, Power Supply et chargeur 9V-12V, valeur $60. pour $40., micro turner plus 3 $15. tél.: 347-9103. 14-2

PONWY dressé western et anglais, selle pour enfant, linge d'équitation tél.: 347-3560. 14-3

ROBE de mariée avec chapeau, grandeur 12 ans, automne-hiver, bon prix tél.: 348-0688.

$3,500 ROULOTTE de voyage Unik 19 pieds 1973, idéale pour parents et 4 enfants, douche antenne de T.V. s'ad. à 786 Claude Saint-Jean, Parc Johannais.

SIEGE d'auto pour enfants sécuritaire, prix: $25. swing-o-matic, $7. chauffe-biberon $2. tél.: 346-5687.

1 CONGELATEUR Roy 1974, presque neuf, cause déménagement, prix: $175 tél.: 348-8272. 14-2

PORTES extérieures, porte de garage, cages à chinchila, fenêtres d'aluminium, pour inf.: 347-1805. 14-3

POMPE électrique avec réservoir de 20 gallons, tél.: 347-9619. 14-2

ANTIQUITES ensemble de 2 buffets ancien radio bibliothèque, divan-causeuse, contemporain "Kroebler", jeu d'échecs, tél.: après 5 hres 348-6006.

ENSEMBLE en cuirette comprenant sofa-lit, berçante et 3 fauteuils, tél.: 348-6253. 14-2

ROULOTTE "Glendale" 18 pi. poêle glacière, toilette à l'état neuf, tél.: 347-6395. 14-2

POMPE pour puit "Southern" avec réservoir, réservoir à eau chaude, électrique, balayeuse "Kenmore", évier de cuisine, le tout en parfaite condition à bon marché, tél.: 348-3960 a 1479 Bernier, Saint-Luc. 14-4

FOURNAISE "Coleman" 10 po après 7 hres 347-8095.

FOURNAISE à l'huile blanche avec tuyau chromé tél.: 347-0903. 14-2

SAINT-BERNARD femelle adulte, chiot 2 mois, s'ad. à 188 Saint-Charles après 5 hres. 14-3

ARTICLES de bébé, siège d'auto, (sécuritaire) lit d'auto pousse-pousse, traineau, ensemble d'hiver de bébé à 24 mois, tapis "Shag" tél.: 347-6395.

MACHINERIES et outillage, séchoir à mais-grains Moridge 400 minots. Tout équipé circulation variable ainsi qu'un planteur M.F. 468, 6 rang tél.: 514-454-2803.

REMORQUE tout usage 4' x 8' fabrication domestique, aubaine $75. tél. 347-7348. 14-2

OCCASION D'AFFAIRE

Si je vous offrais un commerce formidable sans investissement seriez-vous prêt à investir de votre temps dans cette occasion unique?
Pour entrevue: 347-9913.

BOIS DE GRANGE À VENDRE

Pour renseignements:

TÉL.: 347–1522

PENSION POUR CHEVAUX

Écurie dans un petit bois, stalle 10 x 2. S'adresser à:

346–3262

Êtes-vous en forme pour la vie?



La marche et la randonnée pédestre

Pour obtenir un exemplaire gratuit de cette brochure, veuillez m'appeler ou m'écrire





YVON CHAPERON
861-2756
246-3246

BERTRAND PROVENCHER
861-2756
346-2664

En forme pour la vie **SUNLIFE** DU CANADA

1155 rue Metcalfe, bureau 2161, Montréal
succursale Saint-Jacques H3B 2V9

À VENDRE

Chiens de race Samoyene

femelles et mâles; enregistrés $175. non enregistrés $100.

TÉL.: 348–0892

A VENDRE

BATISSE COMMERCIALE

Peut servir d'entrepôt ou de garage, 3,000 pi.ca. de plancher, comprend aussi un logement.

TEL.: 347–2775

MÉTROPOLE EXTERMINATION



RATS-SOURIS-COQUERELLES
PUNAISES-PUCES

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM

120, Champlain, Saint–Jean
347–7315

Attention propriétaires d'immeubles

Nouveau service; agent de location; conciergerie mobile, de 8 heures à 21 heures, 7 jours.

Pour rens.:

348–0756

DÉCAPAGE

Décapons meubles anciens et récents nous utilisons seulement le décapant et non l'acide. Estimations et livraison gratuites.

TÉL.: 347–6521

JARDIN D'ENFANTS

3 A 5 ANS.
TRAVAUX MANUELS.
CHANTS.
DESSINS, ETC...

Inscription immédiate. Envoyez vos noms, adresses, numéros de téléphone et date de naissance de l'enfant à:

P.M.

C.P. 460,
SAINT-JEAN

Nous communiquerons avec vous.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: JEAN-JACQUES GAGNON, 2660 Cartier Appt. 9, Longueuil, Qué.

No. 11-001230-776---011909

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: JEAN-JACQUES GAGNON" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mercredi le 7 septembre; 1977, à 11 heures de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Un téléviseur couleur Fleetwood 1977, 20 po. portatif.

LOT NO. 2: Un ensemble stéréo comprenant un récepteur AM-FM et lecteur 8 pistes incorporé ainsi que deux haut parleurs.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: JEAN-JACQUES GAGNON seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 7 septembre 1977, à 11 heures a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTIONS: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours, sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 439 Boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué, ce 23 août 1977

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163

Antoine BOURASSA,
Syndic.

FÉDÉRATION DES CLUBS DE MOTONEIGISTES DU QUÉBEC (F.C.M.Q.) INC.

GAGNANTS DU TIRAGE DE LA F.C.M.Q. CONGRES 1977

ARTIC CAT Jag 3000
MONSIEUR JEAN-GUY LEROUX
Bainsville, Ont.
Cté Glegarry

MOTO-SKI Nuvik 340E
MLLE NANCY LARRIVEE
253, rue Saint-Jovite,
Saint-Jérôme,

RUPP Nitro 250 LS
MLLE RENEE OUELLET
371, rue Taschereau
Amos,

KAWASAKI
MONSIEUR RAYMOND BOISVERT
1282, rue Cartier,
Trois-Rivières,

JOHN DEERE Cyclone 340
MLLE YVETTE PERREAULT,
937 - 7e Ave, app. 6,
achine,

POLARIS Colt SS340
MONSIEUR ROGER PLOUFFE
612 rue Boisvert, app. 301,
Saint Jean,

SKI-DOO Olympique 340 E
CLUB MOTONEIGE HARRIGNTON INC.
Calumet

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

organisée par
LE CLUB MOTO-NEIGE X.M. RICHELIEU INC.

Le samedi 10 septembre 1977 à 20 h. 30
à
L'Érablière "Au pain de sucre", Saint-Jean

Permis de boisson — Prix du billet: $1.00

VILLE DE SAINT-JEAN

AVIS PUBLIC

ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES

La population de Saint-Jean doit prendre note qu'à partir de la semaine débutant le 4 septembre 1977, l'enlèvement des ordures ménagères ne se fera qu'une (1) fois la semaine sur tout le territoire, aux jours ci-après:

Dans les secteurs situés à l'OUEST DU BOULEVARD DU SEMINAIRE, le ramassage se fera le "LUNDI".

Dans les secteurs situés à l'EST DU BOULEVARD DU SEMINAIRE, le ramassage se fera le "JEUDI".

Par exception, le ramassage prévu pour le "LUNDI, 5 SEPTEMBRE 1977" sera reporté au "MERCREDI, 7 SEPTEMBRE 1977" à compter de 11 heures, ce lundi 5 septembre 1977 étant un jour férié.

Nous prions donc la population de bien vouloir déposer les déchets et ordures à enlever au bord du chemin ou rue de desserte, dans un délai raisonnable, tenant compte des jours de ramassage mentionnés.

Marcel BERNARD, Ing.
Directeur du Service des Travaux Publics.

À VENDRE DIVERS

VOILIER 23' 1972, marque Kelis quille retractable avec remorque hors-bord 7 1/2, Honda '77, lavabo avec réservoir toilette Potti, ancre Navy avec amarres, échelles de descente tout équipé $5,800. au lac Champlain, inf.: 514-656-5907. 14-2

BALANCOIRE (banc) en cèdre neuve meilleure offre, tél.: 347-4416 après 6 hres.

TELEVISION couleur 25 po. sur meuble Admiral $200. tél.: 347-9885. 14-2

CHENIL

SAINT-JACQUES LE MINEUR

ALASKA - MALAMUTE - HUSKY - SAMOYEDE
(pension)

346–3210

SOYEZ UNE CELEBRITE! Apprenez le commerce des bijoux tout en gagnant de l'argent. Filles ou femmes de 18 ans et plus, ayant belle personnalité. Pour compagnie en pleine expansion, possibilités d'avancement rapide, temps plein ou partiel. Prendre rendez-vous de 10 heures à 17 heures à 346-7332.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

Superior court
Family Chamber
(Divorce Division)

N 755 12 000674 77

Ginette Dubois Petitioner
c
Richard Garceau Respondent

ORDER

The Court orders the respondent Richard Garceau, to appear within 30 days following the last publication of this order Le "Canada Français"

Take notice that a copy of the decree nisi of divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district d'Iberville

At Saint Jean
This 12 aout 1977

Jean Jacques FOURNIER
Divorce Registrar

ROULOTTE "Satellite" 35 pi. avec remise 5 x 6, auvent et plate-forme de 20 pi. le tout $7,500. tél.: 1-293-6963 ou 1-293-6578.

BOIS de chauffage mélangé $15. la corde, balayeuse G.E. comme neuve $45., poêle 2 ronds $10., grille-pain $10. tél.: 347-7733.

BAIN antique sur pattes, tout en fonte, cuisinière électrique à 4 éléments, idéal pour le camp, tél.: 347-8768. 14-2

1 SET de salon, poêle et frigidaire machine à laver, 1 couvre-pied, 1 drap de laine, 1 drap de coton, 1 oreiller de plume, 1 horloge, 1 radio 1 set de cuisine, 1 T.V. noir/blanc, coutellerie 12 pièces, 1 manteau de cuir bleu, tapis natté, chaudrons de toutes grandeurs, 2 robes longues 14-15 ans, 1 corniche étagée en vitre 2 chaises de chambres 2 nappes, 1 corde à linge complète, etc. 14-3

BOIS de 16 po. $20. la corde livré $25. en 4 pieds $25. billot de 8 pi. et 12 pi. être chêne, tremble, érable environ 6000 pi. $95. le mille pi. tél.: 347-7091. 14-4

DIFFERENTS articles de ménage, très propre, set de salon, set de cuisine, lit double et simple, etc. tél.: 348-6150.

TRAILER tente 1974 "Lionel" 6 places toute équipée, tél.: 347-3867 14-2

TABLE de salon à café style colonial 22 x 48 h 16 (neuf) mini sécheuse Viking fonctionne bien, tél.: 347-8959 14-2

PRESSE à air 15 tonnes $150. armoire de métal 6', $40. table ronde Plywood, 5', base pliante $35. miroirs 4' x 6', $50. 50 huiliers $0.50 ch. punch clock national $125. porte persienne 3' $15. appelez 347-6248

GOUJONNEUSE Hawker 1000, 550V 70 pi/min. $1600. moulurière (sticker) 6" 550 V, 4 couteaux, marque Côte $1700. sableuse (savonnette) rotative avec banc 550 v $300. mélangeur à peinture pour 5 gallons $300. appelez 347-6248.

1 COMBINE Massey Ferguson no 35 en bon ordre prix $1000 tél.: 347-2514. j.n.o.

Huskies Sibériens

PUR SANG

299–2516
347–0628 (soir)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

Cour Superieure
Chambre de la Famille
(Divorces)

No 755-12-000674-77

Ginette Dubois Requerante
C
Richard Garceau Respondent

ORDONNANCE

La Cour ordonne à l'inime Richard Garceau de comparaitre dans un delai de 30 jours à compter de la date de la dernière publication de la presente ordonnance dans Le "Canada Français"

Prenez avis qu'une copie du jugement conditionnel de divorce a ete deposee a votre intention au greffe des divorces du district d'Iberville

A Saint-Jean,
Ce 12 août 1977

Jean-Jacques FOURNIER
Registraire des divorces

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

Superior court
Family Chamber
(Divorce Division)

No 755-12-000680-77

Pierrette Leduc Petitioner
C
Guy Quintin Respondent

ORDER

The Court orders the respondent Guy Quintin, to appear within 30 days following the last publication of this order Le "Canada Français"

Take notice that a copy of the decree nisi of divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district d'Iberville

At Saint Jean,
This 12 août 1977

Jean-Jacques FOURNIER
Divorce Registrar

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE

Cour supérieure
Chambre de la Famille
(Divorces)

No 755-12-000680-77

Pierrette Leduc, Requérante
c
Guy Quintin, Intime

ORDONNANCE

La Cour ordonne à l'intime Guy Quintin, de comparaître dans un delai de 30 jours à compter de la date de la dernière publication de la presente ordonnance dans Le "Canada Français"

Prenez avis qu'une copie du jugement conditionnel de divorce a été déposée a votre intention au greffe des divorces du district d'Iberville

A Saint Jean
Ce 12 août 1977

Jean-Jacques FOURNIER
Registraire des divorces

BOITE de camion neuf isolée 12 pieds style camper, tél.: 348-2948. 14-2

FOURNAISE à l'huile à vendre bonne condition $25. s'ad. à 187 Boul. Gouin, tél.: 347-0755.

RESTAURANT centre-ville cause maladie, bonne affaire, tél.: 1-692-4739.

EVAPORATEUR à sirop "Jutras" 32" x 108", pannes à bouillir ou à finir (deux ensembles) chaudières galvanisées, couvercles, chalumeau à vendre ou à échanger pour petit poêle à finir, tél.: 348-0598 ou 679-6158. 14-2

ROUES de maison mobile et air conditionné à 347-0712. 14-3

CHRIS Craft 18' Acajou Runabout 185 HP Inboard $2,900 avec remorque 227 Jean-Talon (route 223), St-Luc.

SET de chambre, set de cuisine, poêle balayeuse, jouets fillette, tél.: 347-3226.

LAVEUSE et sécheuse Bélanger, parfait ordre $250. congélateur Brentwood 12 pi. cu. presque neuf, $175. fenêtres de bois dimensions différentes, tél.: 348-6257. 14-2

SPECIAL bottes neuves style western, cuir, faites à la main, paye $75. vendrais $40. ou moins, pointure 8, tél.: 347-5006. 14-2

1 MAGNETOPHONE neuf, cassette 4 track et cartouche 8 pistes, incorporé, pour automobile avec 2 haut-parleurs 25 watts RMS $60. tél. 347-8939. 14-3

A VENDRE à prix spécial 1 fourragère 718 New Holland avec unité à deux rangs pour ensilage (neuf), 1 tracteur avec tondeuse de 10 cv et autre 6 cv usagés, s'ad. à 582 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué. tél.: 346-3910 14-3

STEREO Clairtone style espagnol, cabinet chêne foncé tables de salon même couleur régulateur de tension 12 v à 120 v pour C.B. neuf, tél.: 348-2911

POELE à 2 ronds avec fourneau et tiroir en bas sur le 110 presque neuf prix à discuter, s'ad. à 285 Richelieu appt 4, tél.: 347-6645.

ROULOTTE PMC 19 pieds, toute équipée, avec auvent et plate-forme, très propre, 1 étagère de salle de bain, tél.: 347-7338.

TRACTEUR Massey Harris avec gratte, s'ad. à 254 Savard Saint-Luc tél.: 348-1721.

UN RESERVOIR citerne 1,400 gallons, très bonne condition, s'ad. à 254 Savard, Saint-Luc, tél.: 348-1721

CHASSEURS appelants pour la chasse aux canards 26 noirs et 2 malards, 7 oies blanches pour les champs, n'ont jamais servi $50. tél. 347-9572. 14-2

CAMPER pour camion équipé, gaz, électricité, toilette, chauffage à qui la chance $1,800 tél.: 346-6761. 14-3

EXTRACTEUR à jus extraits en un tour de main par la presse, centrifuge, mode d'emploi facile livret d'instructions inclus, tél.: 347-9026. 14-3

PAIRE de souliers blancs, neufs, modèle infirmière et caissière, pointure 8, tél.: 347-9026. 14-3

SUPPORT porte-bagage se fixe aux goutières de votre auto, idéal pour transporter votre embarcation $10 tél.: 347-9026. 14-3

ROTISSOIRE aluminium Suprême, peut faire cuir une dinde de 25 lbs et plus, tél.: 347-9026. 14-3

je t'offre de partager ma maison.

Je suis étudiante, séparée; j'ai deux enfants, une grande maison. Si tu es sérieuse et a un enfant,
Tu trouveras aussi chez moi un emploi. Informe-toi au no:

346–5083

EAU POTABLE:

Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF IBERVILLE
NO 755-12-000517-76

SUPERIOR COURT
Family Chamber
(Divorce Division)

Robert Laporte, residant et domicilie à Saint-Luc, district d'Iberville,
Petitioner
c
Danielle Mazurette, d'adresse inconnue
Respondent

Order
The Court orders the respondent, Danielle Mazureth appear within 30 days following the first publication of this order: Le Canada Français
Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district d'Iberville
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default accompanied and by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you
At St-Jean, 19th May 1977.
Paul REEVES, J.C.S.
par Jean-Jacques Fournier,
reg.-adj.

LE CLUB DE PLONGÉE SOUS–MARINE

vous invite à **UNE CHASSE AUX TRÉSORS**

qui aura lieu le dimanche 4 septembre à l'arrière du collège militaire.
Inscriptions de 10 heures à 12 heures, au parc Laurier, le dimanche 4 septembre.
Admission: $10 par plongeur.



Elle et Lui
Coiffure Richelieu
Hairstyling



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
COIFFEURS(SES) DEMANDÉS(ES)
AVEC EXPÉRIENCE S'ADRESSER À M. BALDO.

Boul. du Séminaire
LES GALERIES RICHELIEU
TEL: 348-0833

Collège Saint-Jean-sur-Richelieu
COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL

OUVERTURE DE LA PISCINE DU C.E.G.E.P.

DATE LE 6 SEPTEMBRE 1977

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi - mardi - mercredi - jeudi - vendredi et dimanche de 20 h. 30 à 22 h. 30
Dimanche: de 10 heures à 12 heures

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à:

347–5301 poste 248

ALUMINIUM R.R.R. PRODUCTION D'ALUMINIUM

Nous faisons bardeaux en aluminium, corniches, façades, portes, fenêtres, gouttières sans joints et persiennes

Nous avons rénové des maisons à Saint-Luc, Saint-Jean, Saint-Blaise, Saint-Grégoire, Saint-Alexandre et Sabrevois.

Si vous êtes intéressés, nous serons heureux de vous faire visiter les maisons qui ont été rénovées.

ESTIMATION GRATUITE
SAINT-JEAN
TÉL.: 346–5411 272–6929
MONTRÉAL (FRAIS VIRÉS S.V.P.)



OFFRES DEMANDES D'EMPLOIS

Les offres d'emplois publiées dans ces pages s'adressent aux femmes et aux hommes.

ferronnerie idéal ltée

en vue du nouveau magasin, boul. Séminaire "CENTRE DE RÉNOVATION IDÉAL" RO-NA

recherche du

PERSONNEL QUALIFIE

ayant de nombreuses années d'expérience en quincaillerie, matériaux.

TÉL.: 346-6811 - M. G. BINETTE

Toute demande sera confidentielle.

153 rue champlain saint-jean j3b 6v5 tel 346-6811

CRANE

INGÉNIEUR D'USINE

Crane Canada Limitée cherche à pourvoir une vacance d'ingénieur d'usine en sa poterie de Saint-Jean, Québec.

Le candidat devra avoir une connaissance approfondie de l'ingénierie industrielle ou tenir un diplôme universitaire en génie civil ou en électrotechnique. De l'expérience pratique en électrotechnique serait un atout.

Ses attributions comprendront l'implantation de programme d'entretien préventif, l'installation d'équipement et d'outillage neufs et l'élaboration de projets à long terme.

Toute personne aspirant à ce poste devra envoyer son curriculum vitae au:

Chef - Service du Personnel
Crane Canada Limitée, Montréal, Qué.
5800 Côte de Liesse, H4T 1B4

MONTAGE

La demande sans cesse croissante des produits fabriqués par IBM à son usine de Bromont nécessite une augmentation de son personnel de production, particulièrement dans les fonctions reliées au montage des machines à écrire électriques.

Nous sommes donc à la recherche de personnes possédant la dextérité manuelle nécessaire à l'accomplissement efficace d'un tel travail.

Chez IBM, vous bénéficierez d'un programme complet d'avantages sociaux entièrement défrayé par la compagnie, d'un salaire intéressant ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les postes offerts représentent de nombreux défis ainsi que de très bonnes perspectives aux personnes désireuses de progresser au sein d'une équipe dynamique.

Si vous détenez un diplôme de niveau secondaire et considérez que ce que nous avons à offrir rencontre vos critères d'emploi, nous vous invitons à présenter votre candidature par écrit à:

IBM

IBM Canada Ltée

Monsieur J. Charette
IBM Canada Ltée
53, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J0E 1L0

DEMANDES D'EMPLOI

GARDERAIS des enfants de tous âges, à la journée, ou à la semaine. Dans Saint-Lucien. Tél.: 346-9598. 9-7

AVEZ-VOUS besoin des services d'un camion pick-up avec chauffeur? Je suis disponible le soir et la fin de semaine à 346-6291. 10-5

GARDERAIS enfants chez moi rue Deland, 2 ans et plus, à la journée ou à la semaine, tél.: 347-9830. 11-4

GARDIENNE fiable demandée pour bébé de 3 mois au Domaine Deland pour octobre du lundi au vendredi, de 7 h. 30 à 5 h. 30 dois se voyager. Tél.: 347-4187. 12-3

GARDERAIS jeune bébé chez moi, à la semaine pour septembre à Saint-Luc, tél.: 348-1252. 12-4

PRENDRAIS travail pour réparer les bateaux, tél.: 348-6910. 12-4

FERAIS travail de dactylo à la maison, tél.: 348-7876 ou 346-5421. 12-3

REPRESENTANTS demandés 23 ans et plus, pour nouveau système d'incendie, tél.: 348-0339. 12-3

CHAUFFEUR de taxi demandé, temps plein ou partiel, tél.: 346-6384. 12-4

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, tél.: 346-9913 12-3

FEMME d'un certain âge garderais enfant à l'extérieur, tél.: 347-0237 12-3

GARDERAIS chez moi enfants de 0 à 5 ans, avec expérience demeure près de l'hôpital, tél.: 348-4335. 12-3

SOUSCRIPTEUR DE FERME

La compagnie Les Prévoyants du Canada recherchent les services d'un jeune homme, issu d'un milieu rural pour faire l'analyse en la sélection des risques d'assurance de nature agricole.

Les candidats devront avoir fait au moins deux années d'études collégiales et connaître très bien l'appareillage, le fonctionnement et la valeur des divers types de fermes.

Lieu de travail: Montréal.

Traitement et avantages sociaux intéressants.

Prière de faire parvenir curriculum vitae à:

LES PREVOYANTS DU CANADA,
ASSURANCES GENERALES,
801 EST, RUE SHERBROOKE,
MONTREAL, H2L 1K8
ATT: SERVICE DU PERSONNEL
TEL.: 454-3901

DIRECTEUR GENERAL

Centre d'Accueil et de réadaptation pour enfants et adolescents déficients mentaux requiert les services d'un:

NATURE DE LA FONCTION:

- Voit à planifier, coordonner et contrôler les activités de l'établissement dans le but d'assurer aux bénéficiaires, les services, eu égard à la vocation de l'établissement, et de répondre à leurs besoins;
- Administre toutes les activités de l'établissement en collaboration avec son personnel.

QUALIFICATIONS:

- Diplôme d'études universitaires de trois (3) ans en Sciences de l'Administration ou l'équivalent;
- Leadership et facilité à communiquer au niveau des relations interpersonnelles, tant oralement que par écrit;
- Expérience au niveau d'un poste-cadre dans un établissement du Ministère des Affaires Sociales serait un atout;

REMUNERATION:

- Selon la politique de rémunération des Cadres du réseau du Ministère des Affaires Sociales

Les candidats intéressés feront parvenir avant le 14 septembre 1977 leur curriculum vitae à:

LE RENFORT INC.
53, PLACE LE RENFORT,
SAINT-LUC,
CTE SAINT-JEAN, QUE.
J0J 2A0

VENDEURS(SES) DEMANDES(ES)

- possédant voiture
- à temps plein ou à temps partiel

Contactez M. Denis
183, rue Champlain

347-8361

VENDEUR(SE) D'AUTOMOBILES DEMANDÉ(E)

AVEC EXPERIENCE

Possibilité de $18,000 à $20,000 par année. Si vous êtes ambitieux, agressif et dynamique, nous vous offrons des conditions avantageuses et un travail intéressant.

Prière de s'adresser à:

MISTRAL AUTOMOBILES

9 RUE FRONTENAC SAINT-JEAN

OU TELEPHONER A: 346-4466 ET DEMANDEZ M. MOUSSEAU

VILLE DE SAINT-JEAN

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Située aux environs de Montréal, avec une population de plus de 36,000 habitants, la ville de Saint-Jean recherche une personne dynamique et compétente pour combler le poste de Directeur général.

FONCTIONS

Sous l'autorité immédiate du Conseil municipal, le titulaire choisi aura à planifier, organiser et diriger le travail des Directeurs des services municipaux.

De plus, il aura pour fonction de conseiller les élus sur toute matière concernant les politiques générales de la Ville.

QUALIFICATIONS REQUISES

Le candidat devra posséder une solide expérience administrative et, de préférence, être un diplômé universitaire. Il devra faire preuve de leadership, d'entregent et de diplomatie.

TRAITEMENT

Selon la politique salariale relative aux cadres de la Ville de Saint-Jean.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

Les candidats intéressés feront parvenir leur curriculum vitae au plus tard, le 15 septembre 1977 à:

Monsieur le Maire Ronald Beauregard
Concours 77-01
Ville de Saint-Jean
Case Postale 1025
Saint-Jean, Québec J3B 7B2
Ajouter la mention "Personnel" sur l'enveloppe

DEMANDES D'EMPLOIS

VOUDRAIS travailler dans les maisons pour garder des enfants, tél.: 348-3470. 12-3

VOTRE salaire ne suffit plus, un deuxième travail serait nécessaire, vous avez du coeur au ventre. Nous avons pour vous la solution. Aucune expérience requise: Fournissez: auto, honnêteté, politesse, ambition. Nous fournissons le reste pour rendez-vous, signalez 347-5927 demandez Maurice. j.n.o.

JE GARDERAIS enfants chez moi de 0 à 5 ans, à la journée avec expérience, tél.: 348-0197. 13-2

VOUS VOYEZ le coût de la vie augmenté et votre salaire gelé. Pour un salaire illimité ici c'est tout trouvé; condition requise: auto nécessaire, honnêtete, poli, fournissez le coeur, nous fournissons le reste. Pour rendez-vous appelez à 348-8288 13-4

GARDERAIS enfants de 0 à 2 ans, (bébé naissant de préférence) chez moi du matin au soir, du lundi au vendredi demeure dans le centre ville tél.: 346-6653. 13-4

A L'ACADIE cherchons personne responsable pour garder à temps partiel un bébé de 11 mois à notre domicile de préférence, tél.: après 12 heures à 346-4773. 13-3

PERSONNE fiable pour garder bébé de 9 mois du lundi au vendredi de 3 h. 30 p.m. à 6 heures p.m. pour 3 mois seulement, appelez avant 3 heures p.m. 348-1232. 13-2

GARDERAIS chez moi, enfants du lundi au vendredi, prix: $6.00 par jour tél.: 347-2260. 13-3

RECHERCHE comptable à sa retraite, à temps partiel (4 à 8 heures) par mois, pour vérifier les livres de la compagnie à partir des états de compte mensuels, Barnebey-Cheney Ltd, tél.: 348-5778. 13-2

ATTENTION, cherchons personne fiable, honnête et mature, pour partager tous les frais qu'engendrent la location d'une maison à Iberville. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer aux numéros 347-4478 ou 347-4305.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, pour tenir compagnie à fillette de 3 ans dans Saint-Gérard près Neuve-France et d'Auteuil, tél.: 348-1853. 13-2

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi à $20. par semaine, tél.: 347-9629. 13-2

A IBERVILLE personne demandée pour garder un enfant de 4 ans, et tenir maison tél.: 347-4141. 13-2

EN SEPTEMBRE garderais enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi avenue Saint-Christophe à Iberville tél.: 347-4257. 13-3

PERSONNE demandée pour garder à domicile dans Saint-Gérard le mercredi et jeudi de 1 heure à 5 heures p.m. enfant de 3 ans et 8 ans, rénumération $15. tél.: 348-8314. 13-2

A SAINT-GERARD, garderais enfant de 3 à 4 ans, 5 jours par semaine, pour jouer avec mon fils Jean-François, tél.: 348-7705. 14-2

PRENDRAIS jeune fille du CEGEP, en pension, tél.: avant 6 heures p.m. 347-4860.

A SAINT-LUC, garderais enfants, bébés naissants à 3 ans, expérience, bons soins, prêtes immédiatement $25.00 tél.: 348-3683.

DE 20 A 40 ANS fille ou veuve, maison privée, ménage léger, 1 journée de congé par semaine, bon salaire, tél.: 347-7731.

CHERCHONS femmes de ménage, 25 ans et plus, pour renseignements, tél.: 347-0462 après 5 heures. 14-4

AIMERAIS garder des enfants de 0 à 6 ans, chez moi, tél.: 347-6058. 14-3

ON DEMANDE

Coiffeur ou coiffeuse

Avec expérience

TEL.: 346-4479

Je suis un jeune homme d'affaires qui prend sa retraite dans un avenir prochain.

Je cherche quelqu'un pour administrer

une portion de mon entreprise à haut potentiel de revenus pour la bonne personne. Références requises.

TÉL.: 347-9716

MENUISIER À VOTRE SERVICE

RÉNOVATION
FINITION
DÉCORATION INTÉRIEURE

SPÉCIALITE: BARS ET FINITION DE SOUS-SOLS

TRAVAIL DE BONNE QUALITE

TÉL.: 347-6925

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

TRAVAUX DE PEPINE
OUVRAGE GENERAL

SPÉCIALITÉ: CHAMP D'ÉPURATION

SABLAGE DE PLANCHERS
Garantie 24 mois
selon les normes de l'unité sanitaire

DONALD DUMOUCHEL GERARD DUMOUCHEL

1466, GRAND BERNIER, SAINT-BLAISE

TÉL.: 346-2617 OU 424-3176

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER

REQUIERT LES SERVICES

A) UN ENSEIGNANT EN MENUISERIE pour le professionnel long
B) UN ENSEIGNANT EN AGROTECHNIQUE pour le professionnel long.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Diplôme pour la matière enseignée.
- 3 ans d'expérience industrielle.

Les candidats intéressés devront communiquer par téléphone à (514) 348-4951 poste 215 - M. A. Robichaud.

OFFRE D'EMPLOI

Opératrice de photo-composeuse

EXIGENCES:

Maîtrise parfaite du dactylo
Excellente connaissance du français

Travail dans un atelier de composition et montage à Saint-Jean.

S'ADRESSER A:

17B Collin, Saint-Jean, Québec

OFFRE D'EMPLOI DERNIÈRE SEMAINE

BESOIN 3 PERSONNES

à temps plein ou partiel. Voiture nécessaire. Personnes entre 18 et 45 ans. Demandez M. Barabé à 347-0353.

COMMISSARIAT INDUSTRIEL
DE LA RÉGION SAINT-JEAN,
SAINT-LUC & IBERVILLE

OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE (administrative)

POSTE: sous la responsabilité du commissaire industriel: prendre et transcrire les textes qui lui sont dictés, rédiger la correspondance courante, répondre aux demandes de renseignements, s'occuper des communications téléphoniques et autres, recevoir les visiteurs. Le travail comprend la recherche et le rassemblement de renseignements qui doivent être inclus dans les rapports et la correspondance; effectuer d'autres tâches administratives inhérentes au fonctionnement du service.

EXIGENCES: détenir un diplôme d'études secondaires option secrétariat; posséder un minimum de trois années d'expérience pertinente, connaître la dactylographie, la sténographie, ainsi que l'usage du dictaphone; excellente maîtrise du français parlé et écrit et la connaissance de l'anglais serait un atout; d'entregent facile et capable de prendre des initiatives.

TRAITEMENT: Selon l'expérience et les qualifications. Excellente gamme d'avantages sociaux.

LIEU DE TRAVAIL: Hôtel de ville de Saint-Jean.

S'adresser au:

Commissariat industriel
SAINT-JEAN, SAINT-LUC & IBERVILLE
188, RUE JACQUES-CARTIER NORD,
SAINT-JEAN, (QUE.)
J3B 6T2
A L'ATTENTION DE M. YVES LEROUX

PROGRAMMEUR

Nous sommes à la recherche d'un programmeur expérimenté possédant les qualifications suivantes:

-Bilingue
-3 ans d'expérience en Cobol
-Connaissance RPG 11
DOS/VS, Power
-Expérience avec les systèmes reliés à la fabrication et à la comptabilité

Corditions de travail: -salaire et bénéfices marginaux intéressants;
-aide de relocalisation si nécessaire.

Les candidats intéressés sont priés de communiquer avec le:

SERVICE DU PERSONNEL
71 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-6831 J3B 6Z2

PIRELLI

CYANAMID

COMPTABILITÉ

Les services d'une personne responsable sont requis pour un travail en comptabilité industrielle à notre usine de Saint-Jean, P.Q.

Qualifications:

- Doit être bilingue.
- Doit posséder un minimum de 2-3 années d'expérience en comptabilité.
- Diplômé du Cégep - option Finance.
- Doit poursuivre des études vers l'obtention d'un diplôme R.I.A.

Rémunérations:

Salaire concurrentiel. Excellents avantages sociaux et conditions de travail. Possibilités d'avancement.

Veuillez communiquer:

Directeur du Personnel

CYANAMID DU CANADA LIMITÉE

25 RUE MERCIER,
SAINT-JEAN, P.Q.
TÉL.: 347-7541
(Ligne directe avec Montréal - 658-6604)

DEMANDES D'EMPLOIS

DESIRERAIS garder à la semaine enfant chez moi dans le Domaine Deland, 1 an à 5 ans, tél.: 347-8735. 14-2

GARDERAIS enfants de 1 an à 5 ans à la semaine du lundi au vendredi, je demeure dans le Domaine Deland, tél.: 347-7042. 14-3

GARDERAIS chez moi enfants à la naissance à 5 ans dans Saint-Gérard, tél.: 348-6516. 14-2

J'AIMERAIS garder enfants chez moi le jour bon chez-soi, bons soins, bonne référence, aussi je peux les garder à domicile mais dans Notre-Dame

GARDIENNE demandée à l'année pour prendre soin d'un bébé de 8 mois à la maison, légers travaux ménagers à faire, tél.: 347-9148 après 5 heures.

PRES Tissus Richelieu, garderais 4 enfants 2 à 6 ans, le jour, début 1er septembre, avec expérience, tél.: 348-6385 14-3

GARDERAIS enfants de la maternelle, à la demie journée, demeure près école Notre-Dame du Sacré-Coeur, Saint-Jean tel.: 346-5687. 14-2

GARDIENNE bilingue, maison privée dans Saint-Gérard, cour clôturée, avec balançoire, boîte à sable, etc., vaste salle de jeux, jouets, bicycle, etc., promenade peinture et jeux éducatifs, plaire à votre enfant de 3 ans et plus, dîner chaud et collation, tél. 348-3234. 14-2

GARDERAIS enfants de 0 à 4 ans, dans Saint-Edmond, avec expérience tél.: 347-5771 13-2

JE DESIRE avoir du travail à la maison de comptabilité ou de dactylo je possède une expérience de 7 ans comme secrétaire, aux intéressés, 348-6370. j.n.o.

DAME intéressée à garder enfants à la journée ou à la semaine, du lundi au vendredi, $7. par jour, tél.: 347-0839. 14-2

GARDERAIS enfants 1 à 5 ans, chez moi, à la journée ou à l'heure, bonne référence, tél.: 346-6335. 14-2

MENUISIER accepterais ouvrage général à bon prix, tél.: 348-1665. 14-2

EDUCATRICE diplômée en garderie, expérience, prendrais enfants de 2 à 6 ans, du lundi au vendredi, tél.: 346-4931. 14-2

FEMME 29 ans, garderais enfants 2 ans et plus, comme compagnon d'un garçon de 3 ans, jeux éducatifs, bricolage, bonne atmosphère, Saint-Eugène, tél.: 347-7632. 14-3

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi près des écoles à 335 Beauregard Iberville, tél.: 347-2427. 14-2

CHERCHE gardienne fiable à la semaine à la maison pour garder deux enfants de 3 et 4 ans, tél.: 346-5824 soir 658-0703.

CHERCHEZ-VOUS mesdames, une personne responsable qui amuserait et s'occuperait de vos enfants, pendant vos heures de travail, salle bien préparée avec jeux éducatifs, paroisse Saint-Eugène, rue Gosselin, tél.: 346-2917. 14-2

GARDIENNE demandée 30 ans et plus pour garder bébé de 6 mois, à partir de septembre, léger entretien ménager, dans Saint-Gérard, appelez après 6 heures à 348-6613. 14-3

GARDERAIS enfants chez moi, le jour seulement, 349 Avenue Bessette Iberville, tél.: 347-5029. 14-2

GARDERAIS bébés naissants et jeunes bébés du lundi au vendredi et aussi les fins de semaine, tél.: 346-3896. 14-2

GARDERAIS enfant 8 mois à 5 ans près de l'hôpital imm. A la semaine, 4 ans d'expérience, tél.: 348-0640. 14-3

Travail partiel à la maison

Appelez entre 6 heures et 9 heures p.m. le soir du lundi au vendredi à:

658-4120

ON DEMANDE JEUNE HOMME

20 ans et plus, marié ou célibataire, pour travailler dans restaurant à temps plein, 5 soirs par semaine; salaire à discuter.

RESTAURANT LE RELAIS,
651, BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN

348-8772

Vous êtes ambitieux „(se)

vous possédez votre secondaire V, compagnie canadienne française vous offre opportunité de faire carrière dans la vente de l'assurance-vie et générale avec la clientèle établie. Période de formation s'échelonnant sur 2 ans, salaire et commission, minimum $10,000.

348-7354

MONSIEUR OU MADAME

Etes - vous satisfait(e) de votre salaire actuel? Aimeriez-vous gagner de $60.00 à $100.00 de plus en travaillant 6 heures par semaine? Si vous répondez "Oui" à ces deux questions, vous pouvez composer: 347-0621 après 6 heures p.m. J. Roy.

Géni

(division des Produits Avon Ltée)

Vous désirez un revenu supplémentaire sans aucun investissement; représentantes demandées. Aucune expérience nécessaire.

Composez: 347-2551.

AVON

AVON À BESOIN DE GENS

De gens comme vous... pour distribuer des produits de qualité et offrir à vos voisines un service personnel et fier. Avon est le plus important fabricant de produits cosmétiques et de bijoux au monde. Goûtez au prestige d'une carrière Avon. Travail à plein temps ou à temps partiel. Composez:

347-0933

À LOUER

APPARTEMENT Fortin 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

4 1/2 ET 5 1/2 pièces, différents prix neufs ou non, aussi très beau bungalow, tél.: 348-0434. j.n.o.

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées prix raisonnable, service de buanderie, automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél.: 346-3656. j.n.o.

BUREAU à louer, 249 Champlain, Saint-Jean, tél.: 346-6042. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 4 1/2 neuf, à partir de $18.00 par semaine, tapis, stationnement tranquille, près du Cégep et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295 j.n.o.

TERRAIN pour maison-mobile à louer S'adresser à 921 Des Carrières Tél.: 347-3133 j.n.o.

À LOUER

Près de l'hôpital. 4 1/2 pièces, libres immédiatement, service laveuse, sécheuse, tapis mur à mur.

Tél.: 347-8213 ou 348-1348.

BACHELOR 1 1/2

A louer, très propre, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, meublé, balayeuse centrale, très bon accès en ville par voie publique.

623 Boul. Saint-Luc.

TÉL.: 348-8143

LOGIS DE 3 1/2 PIECES

meublés avec stationnement, pour voiture, installation pour laveuse sécheuse (un très grand logis), situé au 559, boul. Gouin, Saint-Jean près de la base militaire.

S'ad. à 347-5791.

Libre immédiatement.

Appartements neufs à louer

Occupation vers la fin août; situés sur le boul. Normandie près de la polyvalente et de l'hôpital. 12 appartements: 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 5 1/2 meublés ou non; excellente insonorisation, planchers en béton, tapis mur à mur. Concierge sur place; service de buanderie; antenne communautaire et installation pour câblovision. Patio pour chaque appartement; espace de rangement et stationnement avec prise de courant. S'adresser à: M. Benoit

348-4226

LOGIS 4 1/2 tapis mur à mur, installation laveuse et sécheuse, insonorisation, situé à 924 rue Beaudry ainsi qu'à 919 Boul. Normandie, libre pour juillet tél.: 424-3309. j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés de 4 1/2 pièces, planchers de tuile, installation pour laveuse et sécheuse, à 930 rue Vincelette appt 3 et 4, Ibermille $160. tél.: 348-6480. j.n.o.

BACHELOR 2 1/2 meublé à 388 Saint-Eugène, Saint-Jean, stationnement privé, prise pour auto, libre le 1er juillet, $130 par mois, tél.: 347-2585 ou 347-5944. j.n.o.

APPARTEMENT chauffé et moderne 4 1/2 pièces, installation pour laveuse et sécheuse, compartiment dans la cave, libre le 1er juillet $160 par mois à 925 rue Vincelette appt 3, Iberville, tél.: 348-6480. JNO

LOGEMENTS situés à 372 Davignon, 4 1/2, 5 1/2, s'ad. à Bruno Prairie tél.: 347-6968 j.n.o.

5 PIECES eau chaude fournie, grandes pièces, située 11 Villeneuve près du Renfort $170 par mois libre le 1er juillet tél.: 348-3917 j.n.o.

Faut voir avant de louer

1 mois gratuit, 4 1/2 très modernes, près de l'hôpital, insonorisation complète.

Tél.: 348-5459

ou 424-5933

A IBERVILLE logement 4 1/2 pièces au 3e étage, chauffé, eau chaude à l'année, prix: $115. par mois tél.: 346-3614 j.n.o.

MAISONS mobiles neuves à louer prêtes à être habitées pour renseignements 347-7441 visite sur appointement seulement. j.n.o.

LOGEMENTS meublé et non meublé à louer, 4 1/2 pièces, 910 Desaulniers, (près Hôpital du Haut-Richelieu), tél.: 346-9827 - 347-6070 - 347-2504. j.n.o.

LOGIS neuf 4 1/2, cottage canadien, semi-détaché, 2 étages, grande galerie à l'avant, patio arrière, 19 Bélair, Saint-Luc. Tél.: 348-6952. Libre le 1er septembre j.n.o.

APPARTEMENT NEUF

A LOUER

2-5 1/2 au 160 O'Cain et 578 Bisaillon, insonorisation, installation laveuse, sécheuse, laveuse vaisselle incluse stationnement, rangement intérieur, antenne communautaire et 3 1/2 meublé ou non meublé au 641 Normandie.

Tél.: 348-4113

LOCAL À LOUER

dans Saint-Edmond; très bien situé pour bureaux ou commerce. $4.25 le pieds carré, chauffé. Pour renseignements: 348-2323 - 348-8984.

À LOUER

2 1/2 et 5 1/2

1er MOIS GRATUIT

412, Thibodeau, près de l'hôpital, 2 1/2 bachelor meublé. Tapis mur à mur. Buanderie. Antenne communautaire, thermostat dans chaque pièce. Conciergerie. Espace de rangement. Libres immédiatement.

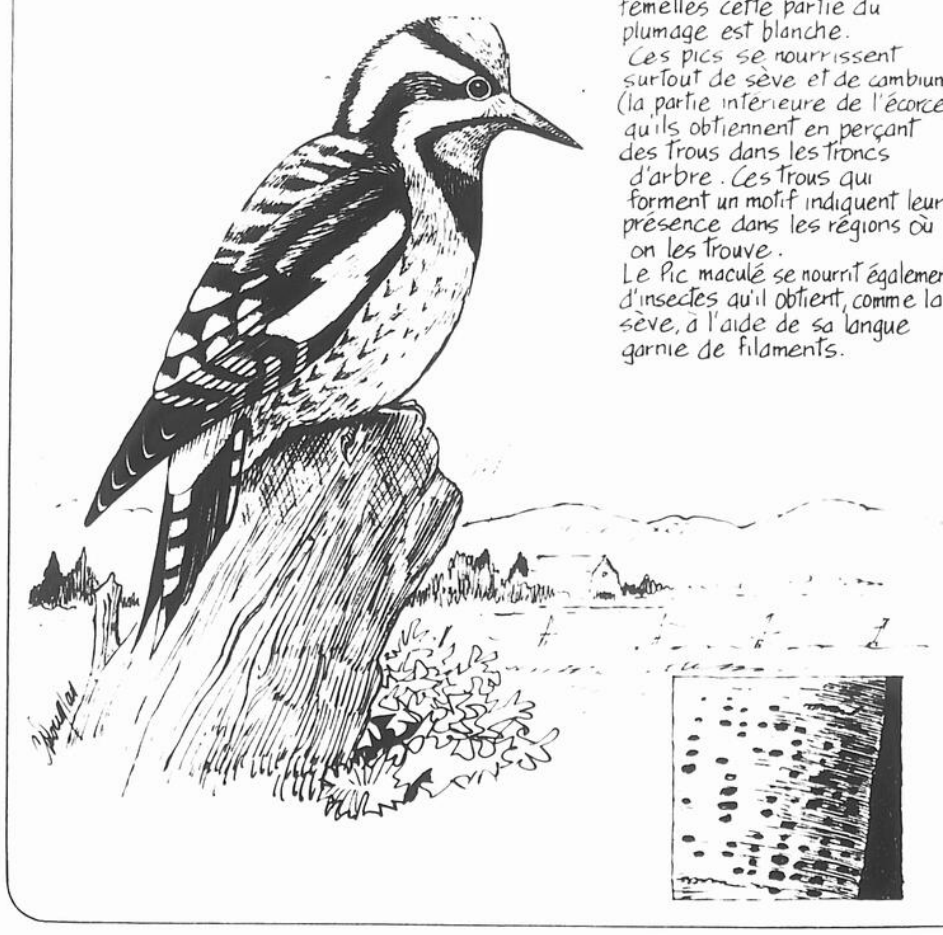
348-5472 - 348-0270 - 348-0434

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTES PAR LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA — Musées nationaux Canada

PIC MACULÉ

SPHYRAPICUS VARIUS 14



Cet oiseau pittoresque a le sommet de la tête rouge. Il vit dans la plupart des régions boisées du Canada et, avec le Pic flamboyant il est l'un des pics les plus migrateurs du pays. Les mâles ont une tache rouge très caractéristique sur la gorge alors que chez les femelles cette partie du plumage est blanche.

Ces pics se nourrissent surtout de sève et de cambium (la partie inférieure de l'écorce) qu'ils obtiennent en perçant des trous dans les troncs d'arbre. Ces trous qui forment un motif indiquent leur présence dans les régions où on les trouve.

Le Pic maculé se nourrit également d'insectes qu'il obtient, comme la sève, à l'aide de sa langue garnie de filaments.

À LOUER

ATTENTION: prix très spécial pour appartement meublé chauffé, éclairé, stationnement, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, aussi chambres. Libre immédiatement. Tél.: entre 9 heures a.m. et 9 heures p.m. , tous les jours. 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080. j.n.o.

TRES petite maison à louer à Noyan, $500.00 pour l'été. Située au bord de l'eau, tél.: 347-1123. j.n.o.

MAISON de 5 appts avec foyer et abri d'auto, situé au 252 Marie-Antoinette, Saint-Luc, tél : 348-4579 prix $350. par mois j.n.o.

LOGIS de 4 pièces, aussi un autre de 3 pièces. S'adresser à Félix Poirier, tél.: 347-3106 j.n.o.

4 1/2-5 1/2, tout neufs, insonoriser très grandes pièces, voisin de l'hôpital près du centre d'achat, tapis dans tous les pièces, chambres de bain de couleur, entrée pour laveuse sécheuse, les pièces en couleur au goût de locataire, chauffage électrique, espace de rangement, concierge sur place, stationnement avec prise de courant, prêt poue le 1er septembre tél.: 346-3737. jno

BUNGALOW moderne 5 grandes pièces, peinture neuve, tapis mur à mur, carpoart, grande cave, libre immédiatement, situé dans quartier résidentiel à 915 rue vincellette, Iberville, $300.00 par mois, tél.: 348-6480. j.n.0.

BACHELOR à louer, meublé, chauffé éclairé près de chez Désourdy, tél.: 348-6201.

A IBERVILLE dans maison appartement , logement de 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, installation, laveuse et sécheuse, pour inf. tél.: 346-3614 jno

BACHELOR de 3 1/2 pièces, meublé, demi sous-sol de maison canadienne, 180 par mois, chauffé, 19 Bélair, Saint-Luc, tél.: 348-6952, libre le 1er septembre. j.n.o.

2 APPARTEMENTS, 2 1/2, sous-sol à louer, tapis mur à mur, antenne commune, $135.00 par mois. Electricité, chauffage compris. 52 Alcide Côté. Saint-Eugène. Tél.: 348-2784. j.n.o.

A IBERVILLE: au coin de la 3e Rue et 5e Avenue, logis de 4 pièces et un autre de 3 pièces, meublé. A Saint-Jean, logis de 7 pièces, moderne, 3 pièces meublé. Tél.: 348-3315. j.n.o.

2 LOGIS sur la 9e Avenue, Iberville, 1 de 4 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie, tapis, 1- 4 1/2 pièces eau chaude fournie, tél.: 347-4535. 11-4

MAISON située au 26 rue Masson à Saint-Luc comprend 5 1/2 pièces, chauffage électrique, carport, emplacement en face d'un parc sur le coin d'une rue, tél.: 347-7021 ou 347-3922. 11-4

LOGIS de 2 1/2 pièces meublées éclairées, chauffées, air climatisé situé dans centre-ville tél.: 347-8364 346-5598, 346-7615. j.n.o.

4 1/2 PIECES dont une chambre de 14' x 24'' chauffage électrique $130 par mois situé au 433 Rémillard près du Bonimart, tél.: 348-4716 ou 348-7010 le soir. 11-4

À LOUER

Appartements 2 1/2

Meublé au complet, tapis mur à mur, chauffage électrique, service de buanderie automatique, câble pour télévision, stationnement pour auto, toutes dépenses payées, prise de courant pour auto, logis neuf.

Libre immédiatement à 264 Saint-Charles.

TÉL.: 346-3656

A LOUER
5 1/2

415, 425 rue Thibodeau, près de l'hôpital. Planchers en ciment, tapis mur à mur, service de conciergerie.

Tél.: 348-0672 - 348-8876

Logis à louer

3 1/2 non meublé. Premier mois gratuit. Tapis mur à mur. Service laveuse et sécheuse. Aussi 1 logis meublé. Prix raisonnable. Place Tranquille. Tél.: 348-8283 ou 346-6697.

MAISON A LOUER

libre immédiatement, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, $275. par mois, 1 Demaray, Saint-Luc, tél.: 348-2763 ou 347-4193.

BUREAU À LOUER

situé au-dessus du magasin Woolworth au 200 Richelieu, Saint-Jean. Pour renseignements, s'adr ser au:

GERANT CHEZ WOOLWORTH TÉL.: 346-3764

LES APPARTEMENTS LE PORTAIL INC.

4 1/2 - 5 1/2 LIBRE IMMEDIATEMENT
2 1/2 MEUBLE, CHAUFFE, ECLAIRE, LIBRE IMMEDIATEMENT

Situés rue Victor Hugo Saint-Jean, près centre commercial Woolco.

TÉL.: 348-0116

LOCATION T.V.

NOIR ET BLANC
OU COULEURS
SERVICE
DE REPARATION
VENTE

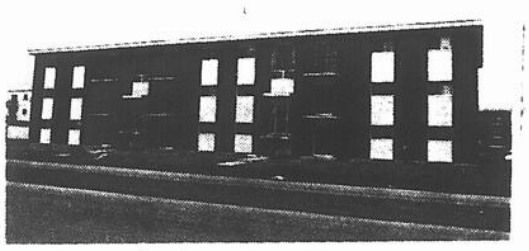
CENTRAL TV SERVICE ENRG.

P. Massé, prop.
15, rue Saint-Louis,
Tél.: 348-4383

4 1/2 - 5 1/2 PIÈCES À LOUER 1er MOIS GRATUIT

Logis neufs, libres immédiatement; insonorisation efficace; espace de rangement, stationnement

CONCIERGE SUR PLACE
920 DESAULNIERS, APPT 3



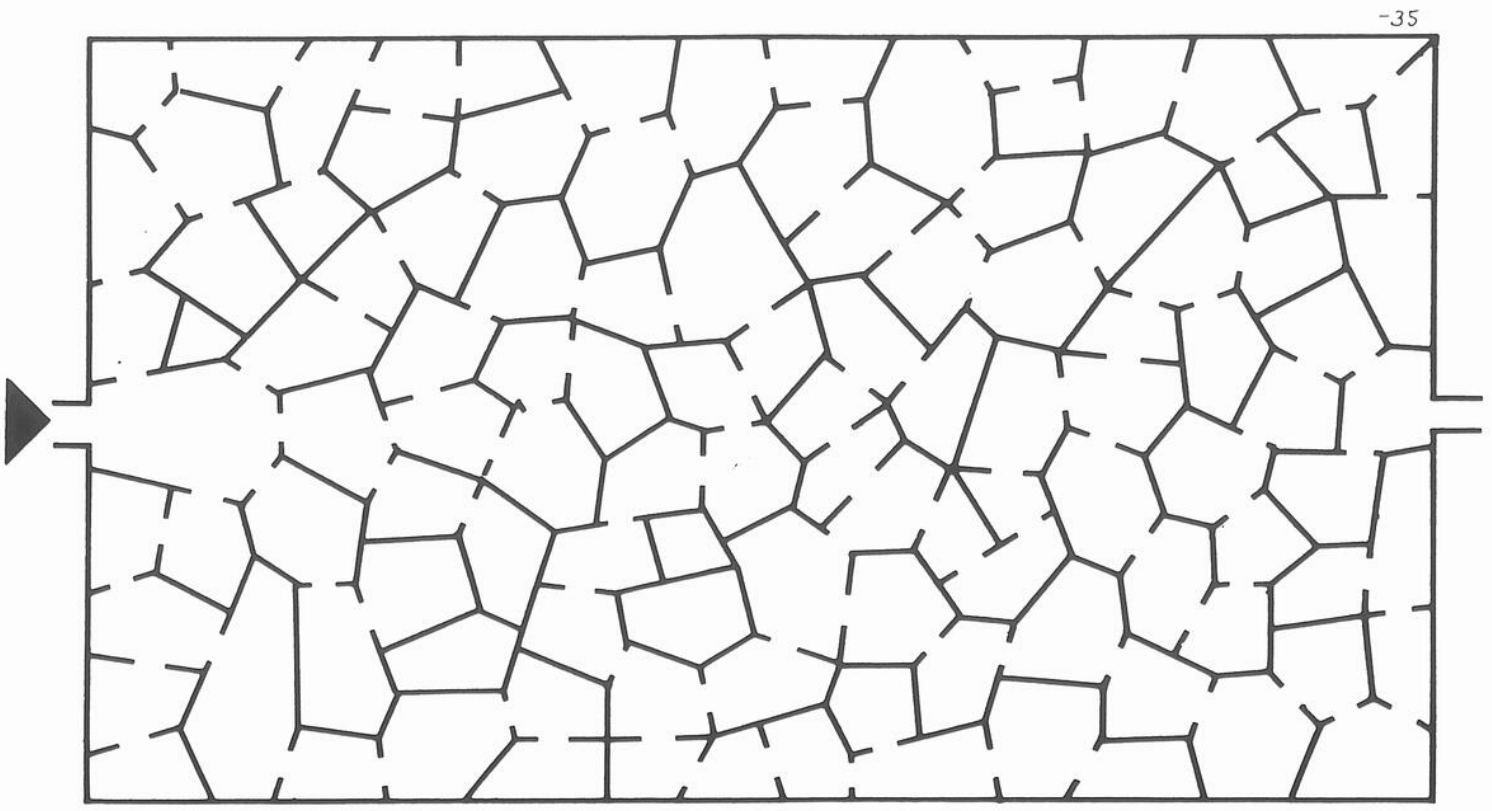
Appelez aux numéros:

348-1510 348-4700

labyrinthe

Solution à la page suivante

Trouvez le chemin le plus court pour traverser le labyrinthe.



À LOUER

3 1/2 MEUBLE 4 1/2 non meublé à 462 et 468 Pierre Caisse, tél.: jour 347-8331 soir 347-8508. 11-12

MAISON en face de la rivière Richelieu à louer à Cantic (Rang Barbotte)-20 milles de Saint-Jean, inf.: 347-1123. j.n.o.

A LOUER 4 1/2 pièces meublé et chauffé s'ad. à 348-4783 après 5 heures. 11-2

3 1/2, 4 1/2 meublés situés près de la base militaire au 625 Boisvert, tél.: 348-6635 ou 348-3233. 11-4

LOGIS 4 1/2 chauffé, dans Saint-Edmond, $160. par mois, tél.: 347-9079 après 5 heures. 12-3

APPARTEMENT meublé 3 1/2 pièces électricité et chauffage payés, situé 170 Paradis libre immédiatement, s'ad. à 106 Saint-Maurice, tél.: 347-8512. j.n.o.

1 MOIS gratuit! Logis neuf de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation laveuse et sécheuse, porte patio, balcon, antenne communautaire, chauffage électrique, stationnement locker prix: $159. à $169. par mois, s'ad. au 878 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-4592. 12-4

3 1/2 APPTS meublé, chauffé, très propre, à 372 Laurier, Saint-Jean, tél.: 1-293-4948. j.n.o.

LOGEMENT à sous-louer Saint-Jean centre-ville, 4 1/2 pièces à bas prix inf.: 347-0500 après 5 h. 30. 12-3

GRAND garage pour entrepôt seulement avec système de chauffage, lavabo, toilette, eau chaude, électricité fournis, arrière 121 Cousins, tél.: 346-3532. 12-3

LOGEMENTS 4 1/2 pièces avec stationnement très bien situé près de Cyanamid, Westinghouse, et Cégep, pour information 347-5861. 12-4

A SOUS-LOUER 4 1/2 dans un 2ième étage à 469, 2ième rue, Iberville, libre immédiatement, tél.: 347-4535. 12-3

4 1/2 CHAUFFE peut servir aussi de local à 374 Laurier, Saint-Jean, tél.: 1-293-4948. j.n..o.

APPARTEMENTS neufs à louer, 5 1/2 grandes pièces, bien éclairées 585 Boul. Gouin (près de la Base) insonorisation efficace tapis mur à mur, porte patio, espace de rangement, stationnement avec prise électrique, installation de laveuse, salle de bain en céramique informations, tél.: 348-8895, 348-3479. j.n.o.

LOGIS à louer libre immédiatement 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublé ou non situés près de l'hôpital sur la rue Victor Hugo, très propre, inf.: 348-5222 ou 348-8519. 12-3

3 1/2 APPTS en face du Cégep, situé à 65 Boul. Séminaire, tél.: 347-4532. 12-3

A IBERVILLE dans un 4 appts pour le 1er décembre (logis neuf de 5 1/2 pièces) pour visiter tél.: 347-5401. 12-3

3 1/2 APPTS meublé $165. par mois, après 5 hres 348-4497. j.n.o.

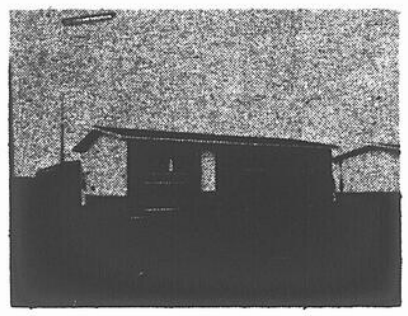
4 1/2 NEUF à louer en face polyvalente (près du Woolco) libre immédiatement, meublé ou non, tél.: 348-5314. 12-3

GRAND 5 1/2 dans un 6 logements étage du milieu, grand terrain, porte patio, s'ad. à 296-4953 ou 1750 Grande Ligne. 12-3

LOGIS 5 1/2 système électrique, tapis dans le salon, ménage fait à neuf prise pour sécheuse et laveuse, libre situé près de la Base, tél.: 347-5957 après 4 heures. 12-4

3 1/2 LIBRE 1er septembre près de la base militaire, meublé, chauffage et électricité fournis, très propre, au 572A et 576C Boul. Gouin, tél.: 348-3950 12-3

À VENDRE OU À LOUER



bungalow 24 x 42, situé à 135 Des Vétérans, L'Acadie, terrain de 93 x 120, chauffage électrique, 5 appartements, taxes de $250 approx.

347-4846

Appartement neuf à louer

5 1/2 au 585 Boul. Gouin près de la base militaire. Bonne insonorisation, installation laveuse - sécheuse, porte patio, stationnement. Câble payé par le propriétaire. Rangement intérieur. Tél.: 348-8895, 348-3479.

À LOUER 5 1/2–4 1/2 NEUFS

449 Thibodeau, près de l'hôpital et de la Polyvalente, planchers de béton, tapis mur à mur, service de câblovision, stationnement avec prise.

TÉL.: 347–9677 OU 346–2627

Location d'outils

VENTE ET SERVICE

POUR L'INDUSTRIE, LE CONTRACTEUR ET LE PARTICULIER

SERVICE DE LOCATION

700 Saint–Jacques, Saint–Jean

346–2535

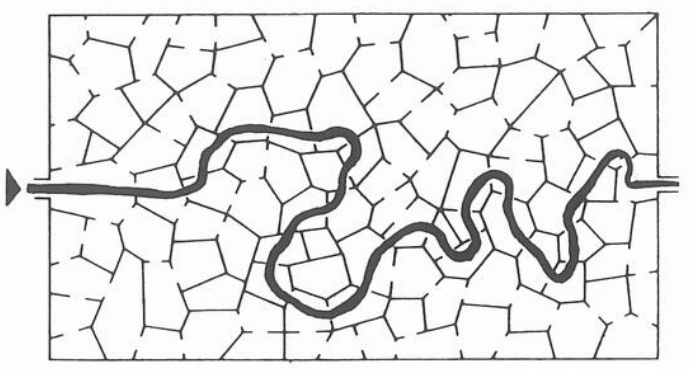
APPARTEMENT 3 1/2 À LOUER

Libres immédiatement près de l'hôpital. Meublés $165. Avec cuisinière et réfrigérateur: $135. Laveuse, sécheuse, câble, stationnement avec prise, tapis mur à mur.

TÉL.: 346–3809

Solutions de la page précédente

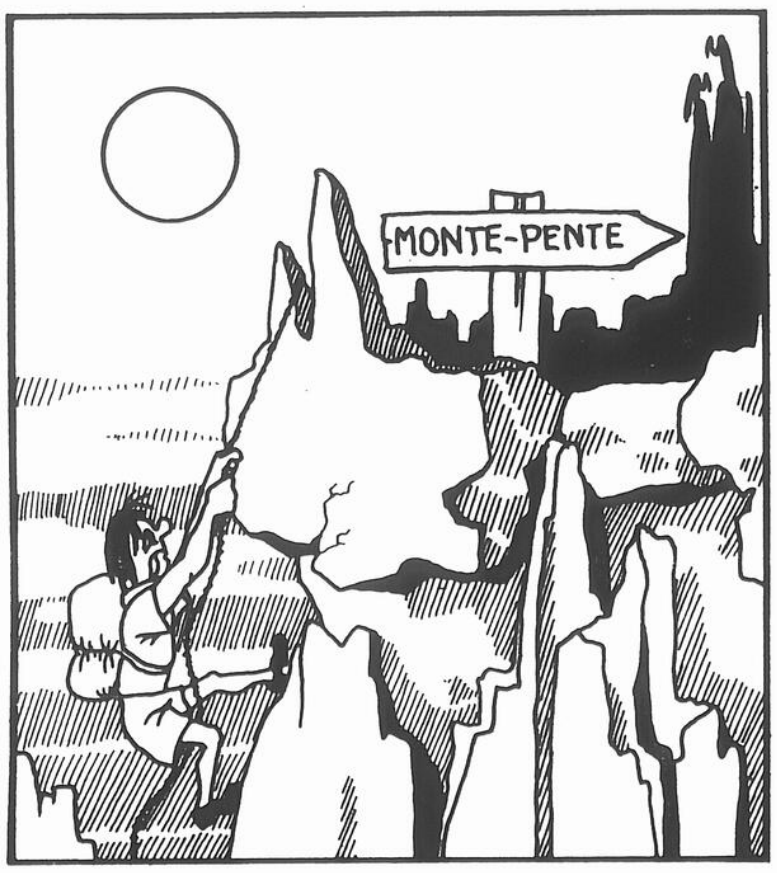
-35

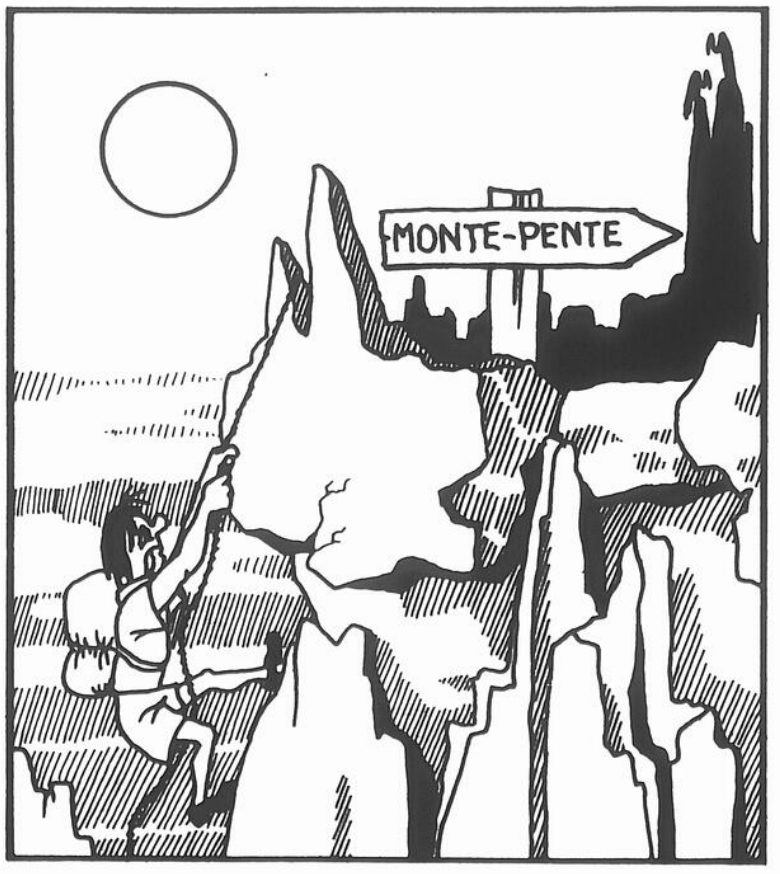


Changements

Solution à la page suivante

Trouvez les dix changements d'un dessin à l'autre





À LOUER

BACHELOR 1 1/2 pièce de style colonial, situé dans paroisse Saint-Gérard, tél.: 348-1854. 12-3

LOGIS 4 1/2, 5 1/2 neufs, tapis mur à mur, plancher de béton, situé 449 Thibodeau en face de la polyvalente câble payé par le propriétaire, stationnement avec prise, tél.: 347-9677 346-2627, 346-7687. 12-4

APPARTEMENT meublé 4 1/2 dans paroisse Saint-Gérard, près centre d'achat, toutes les commodités, air conditionné, aération, filtre électronique, tapis mur à mur, etc. Dans un sous-sol relevé. Fini à la grandeur. Venez visiter. Tél.: 348-5127.

MEUBLE 3 1/2, dans Saint-Edmond, chauffé, éclairé. Tél.: 347-7652. 13-2

APPARTEMENT 3 1/2, chauffage électrique, très propre, au centre-ville. 101 rue Notre-Dame, Saint-Jean, disponible 1er septembre. Pour visiter, sur appel, tél.: 348-6608. 13-2

BUNGALOW style canadien, 6 1/2 pièces, avec garage, libre le 1er septembre '77. $250 par mois. Tél.: 348-1161 ou 346-3975. 13-2

3 PIECES, 2e étage, personne tranquille, très propre, pas d'enfants, s'adresser à 298 - 1ère avenue, Iberville. Tél.: 346-5602. 13-2

BACHELOR 2 1/2 meublé, entrée privée, demi sous-sol, laveuse et sécheuse fournies, tapis mur à mur, électricité fourni. 1501 Bernier, Saint-Luc, tél.: 348-8104. 13-4

LOGIS de 4 1/2 appartements, pas chauffé, à 140 Cousins, tél.: 347-0407 après 5 heures. 13-2

LOGEMENT 4 1/2 appartements à Saint-Angèle de Monnoir, tél.: 466-3712 après 18 heures. 13-2

LOGIS de 3 1/2 pièces avec stationnement pour voiture, installation laveuse et sécheuse, avec balcon et terrasse, situé au 559 Gouin, Saint-Jean près de la base militaire. Libre le 1er septembre '77. S'adresser à 347-5791.

LOGIS 2 1/2 pièces, non chauffé, semi-meublé, tapis mur à mur, entrée privée, près du terminus d'autobus, libre immédiatement. S'adresser à 348-3640. 13-2

LOGIS 5 1/2 appartements, situé à 239 rue Vanier, app. 1, aucun ménage, tapis mur à mur, s'adresser à 346-3954. Libre le 1er octobre. 13-2

LOGEMENT neuf 4 pièces et 1/2 tapis mur à mur, tout à l'électricité avec possibilité d'achat de meubles, tél. 346-7444 à 275 Saint-Georges #12. 13-3

MAISON à louer, ou à vendre. Tél.: 348-3569 ou 347-4117. 13-3

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse. Libre. Situé à Saint-Luc. Tél.: 347-8200. 13-2

AU VILLAGE Saint-Luc, logis de 4 appartements. Tél.: 348-3315. j.n.o.

LOCAL commercial de 12 pi. x 17 pi., pour bureau, coiffeuse, barbier ou autre petit commerce. Tél.: 346-6629 ou 348-6210. 13-2

BACHELOR 1 1/2 pièces, tout meublé, chauffage électrique, libre immédiatement. Prix: $125.00 par mois. S'adresser à 523 Raymond. Tél.: 348-8276. 13-2

A SOUS-LOUER 4 1/2 à 785 LaSalle près de la base, logement au rez-de-chaussée, moderne, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse. Prise extérieure. Prix à discuter. $140.00 par mois. Tél.: 348-8895 ou 348-3479. 13-2

IBERVILLE: 4 pièces, entrée laveuse et sécheuse, poêle, doux à chauffer, stationnement, demi sous-sol. Pas d'animaux. Références acceptées. Tél.: 346-5981 de 9 heures à 9 heures. 13-3

MAISON neuve à louer près du golf à Saint-Jean. Tél.: Montréal frais virés, 844-6281. 13-2

LOGEMENT 4 pièces au sous-sol, installation laveuse et sécheuse, $95. par mois, libre tél.: 347-2514 situé à 316A Saint-Georges. j.n.o.

POUR 1er octobre, dans Saint-Jean, 7 1/2 pièces, plus sous-sol fini, planchers bois franc, installation laveuse, sécheuse, stationnement pour auto. $240.00 par mois. Tél.: 346-7342. 13-2

SAINT-JEAN: 4 1/2, chauffage eau chaude, fournie, tapis mur à mur, entrée laveuse sécheuse, poêle et réfrigérateur si désirés, grande galerie, corde à linge, très paisible, pour adultes seulement. Libre 1er octobre. Tél.: 346-3849. j.n.o.

3 1/2 APPTS meublé sur tapis balayeuse centrale, stationnement, entrée privée, pour homme de préférence prix modique, s'ad. à 237 Saint-Denis, tél.: 348-2168. 13-2

DANS SAINT-EDMOND: un 2 1/2 pièces et un 3 1/2, rénovés, près du Cégep, et base, au 105 Saint-Pierre, seul votre téléphone est à payer. Aussi sous-sol pour étudiant. S'adresser à 86 Bouthillier, tél.: 347-8908 ou Bijouterie G. Lapalme, tél.: 347-1038. 13-4

5 1/2 A LA campagne à Lacolle, rénové en neuf, libre immédiatement tél.: 246-3380. 13-2

LOGIS situé sur le bord de l'eau, foyer intérieur, extérieur, chauffage électrique, installation laveuse, sécheuse, s'ad. à 521 Bord de l'eau, Iberville. 13-2

LOGIS 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, très propre, tél.: 346-9997 ou 346-3680. 13-3

GRAND 4 1/2 meublé si désiré 1/2 sous-sol en triplex, tapis mur à mur chauffage électrique, entrée privée, cour gazonnée, stationnement 2 voitures prise eau et courant extérieure taxe payée, libre immédiatement, situé au 777 boul. Industriel près Tissus Richelieu, tél.: 347-1486. 13-2

SPACIEUX sous-sol dans Saint-Gérard avec foyer toutes commodités tél.: après 6 heures tél.: 348-0308. 13-2

LOGIS 4 1/2 À LOUER

Installation laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, stationnement avec prise de courant, câblovision payé par le propriétaire; insonorisation efficace; espace de rangement.

725, boul. Industriel, Saint-Jean

348-8257

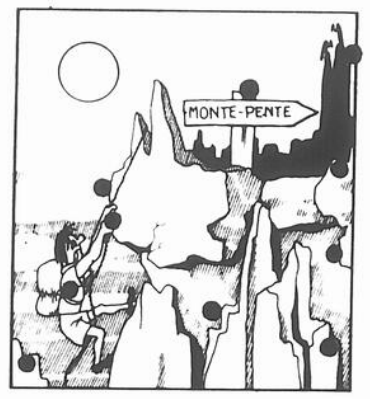
Appartements à louer

2 1/2 pièces, à 541 et 551, boul. Gouin (près base et Cégep) avec stationnement entretenu et prise de courant. Meublés et chauffés. Libres le 1er septembre.

Renseignements:

347-7259

Solution de la page précédente



APPARTEMENTS NEUFS À LOUER

3 1/2 meublé, laveuse, sécheuse, air climatisé, balayeuse au mur, câble télévision au mur, stationnement, espace de rangement additionnel. Chauffage électrique.

LE JOUR: 347-8364

LE SOIR: 346-5598 ou 347-2056

A LOUER

3 1/2, chauffage électrique, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse. Stationnement: service de conciergerie. Près de l'Hôpital et de la Polyvalente.

Tél.: 348-1533
347-9335

À LOUER 5 1/2 - 4 1/2 - 2 1/2

Neufs, tapis mur à mur libres immédiatement. Situés sur la rue Berthier, près de l'hôpital et du Woolco. Pour visiter, s'adresser à:

440 rue Berthier,
appt 7
Tél.: 348-2840
ou 348-7834

Le Châtillon

ENTRE L'HOPITAL HAUT-RICHELIEU ET LES GALERIES RICHELIEU MEUBLÉS

2 1/2

CONSTRUIT EN BETON
PISCINE EXTÉRIEURE
$135 A $190 PAR MOIS

Pour renseignements en tout temps
APPT. 4303, 965, RUE MEUNIER

347-4141 348-5781 348-3080

Situé à Saint-Jean
près de l'hôpital et
du centre commercial

LOGIS NEUFS



2 1/2 à 5 1/2 pièces à louer

* Insonorisés
* Couvre-plancher inclus
* Espace de rangement - buanderie
* Chauffage électrique
* Câble T.V.
* Porte-patio - balcon
* Complètement paysagé

HABITEZ-LE IMMEDIATEMENT
ET OBTENEZ..... GRATUIT

POUR RENS.: 348-0488

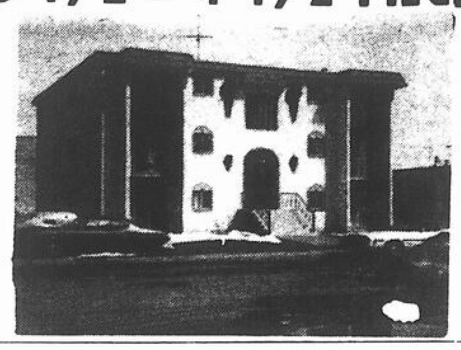
LOGEMENTS À LOUER

612 Boisvert

4 1/2
libre le 1er août, insonorisés, chutes à déchets conciergerie. Meublés et semi-meublés. Chauffage et électricité compris.

Tél.: 348-4531
348-5141

À LOUER 3 1/2 - 4 1/2 PIECES



LIBRES LE 1er JUILLET
OU LE 1er AOUT

- 4 1/2 à proximité de la base militaire ou de l'hôpital du Haut-Richelieu.
- Non meublés, semi-meublés ou meublés.
- Construction récente.
- Insonorisés.
- Antenne communautaire et câblovision.
- Espace de stationnement.

346-5413

LOGIS

4 1/2, 5 1/2, tout neufs insonorisé, très grandes pièces, voisin de l'hôpital près du centre d'achat, tapis dans toutes les pièces, chambres de bain de couleur, entrée pour laveuse, sécheuse, les pièces en couleur au goût du locataire, chauffage électrique, espace de rangement, concierge sur place, stationnement avec prise de courant, prêt pour le 1er septembre.

TEL.: 346-3737

LES APPARTEMENTS J.P.J. INC.

RUE SAINT-GEORGES, SAINT-JEAN
À PROXIMITE DE LA BASE



À LOUER 4 1/2 - 5 1/2 NEUFS

4 1/2 meublés

LIBRE IMMEDIATEMENT
ENDROIT TRANQUILLE

- Concierge sur place.
- Insonorisation efficace.
- Tapis mur à mur
- Porte patio dans chaque appartement.
- Espace de rangement à l'intérieur.
- Stationnement pour auto.
- Prise de courant extérieure.

Renseignements:

348-3705 347-6968 348-1415

À LOUER

1/2 MEUBLE tapis mur à mur, chauffé, éclairé, entrée privee $175 par mois à 425, 7e Avenue Iberville tél.: 347-2644 13-2

APPT 4 1/2, semi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, près du Collège Militaire, 159 Carillon, tél.: 347-6148. 13-2

RES grand 5 1/2 pièces neuf, 1er étage, pour le 1er septembre, laveuse à vaisselle comprise, prix: 180. par mois, situé 160 O'Cain, 2, Saint-Jean, tél.: 347-9940. 13-2

LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, prix $165. par mois, chauffé, eau chaude fournie, tél.: 347-1795. 13-2

Logis 4 1/2

meublés, libres immédiatement, situés derrière l'hôpital. Rue Thibodeau. Tél.:

TÉL.: 348-7231

Maisons neuves

à louer
avec option d'achat

Le prix de la maison est déterminé au moment de la signature du bail. Si vous aimez la maison et l'environnement et décidez de devenir propriétaire, le loyer payé des 6 premiers mois sera déductible au moment de l'achat sur le prix de la maison ou pourra être considéré comme comptant.

Gilles Dumouchel Inc.

128, rue Madeleine, L'Acadie.

347-4846

APPARTEMENTS NEUFS A LOUER

Occupation immédiate. Situes sur le boul. Normandie, près de la polyvalente et de l'hôpital. 12 appartements: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 meubles ou non; excellente insonorisation, plancher en béton, tapis mur à mur. Concierge sur place; service de buanderie; antenne communautaire et installation pour câblovision. Patio pour chaque appartement; espace de rangement et stationnement avec prise de courant.

S'adresser à:

M. Foisy **348-0882**

LOGIS de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Bonimart, très propre, logis 3 1/2 non meublé près hôpital, s'ad. à 425 Rémillard tél.: 348-5701. 13-2

5 1/2, 4 1/2 MEUBLES ou non meublés tapis mur à mur, patio, aspirateur, câble T.V., plancher béton, intercom, occupation immédiate, s'ad. à 440 Berthier #7, tél.: 348-6684 ou 348-7834. 13-5

A LOUER logis 4 1/2 très propre avec installation sécheuse, laveuse avec remise, $105. par mois, tél.: 348-4623 ou 347-5075. 13-3

JOLI logement neuf de 3 pièces 1/2 meublé, moderne, tout en neuf, aussi chauffage électrique inclus, tapis mur à mur, plusieurs commodités, balayeuse fournie, idéal pour couple ou personne tranquille, seulement $175. par mois, près de Saint-Joseph et Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-8751. 13-2

GRAND 3 1/2 pièces chauffé, électricité payée, prix: $150. par mois tél.: 347-6514 ou 347-0214. 13-2

LOGIS meublé de 2 1/2 pièces, 1 autre 2 1/2 pièces semi-meublé, situé au 219 Labrèche, tél.: 348-5241. 13-3

A IBERVILLE

Logement spacieux de 5 1/2 pièces, construction récente, plancher marquetterie et tapis chauffage électrique, antenne communautaire, installation laveuse, sécheuse, libre 1er septembre.

Réal Oligny, 2222 Route 133, Iberville 346-3937.

À LOUER

5 1/2 pièces.

Libre le 1er octobre, situés sur le Boul. Gouin

347-2056

À LOUER
3 1/2 PIECES

rue Victor Hugo, près de Woolco, Saint-Jean.

348-0610

Libre immédiatement

GRAND 3 1/2

non meublé avec salle de couture, entrée privée ainsi que stationnement fourni avec chauffage, eau chaude, rideaux neufs, tapis mur à mur, conciergerie, chambre de storage, tranquille, près du centre-ville. $135.00 par mois. Informations:

348-1504

LOCATION

ORGUE

VENTE SERVICE

Tél.: 347-3519

LOGIS 3 1/2 pièces meublé, chauffé, $125. par mois, libre le 1er septembre s'ad. à 14 Molleur, Saint-Jean, tél.: 348-5724. j.n.o.

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffé, installation laveuse et sécheuse, situé au 437 Saint-Michel #3, Saint-Jean, Qué. tél.: 348-4244 après 5 heures. 13-2

4 1/2 APPTS ménage fait à neuf, libre immédiatement, centre de la ville 192 Collin, tél.: 347-4552.

LOGIS de 5 pièces, chauffé près de l'hôpital, dans un bas $165. par mois tél.: 348-8578. 13-2

APPT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, style colonial, tapis mur à mur, $165. par mois, s'ad. à 878 Hébert appt 2, tél.: 346-9673. 13-2

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé au 895 Desaulniers #11, Saint-Jean, libre le 1er octobre, tél.: 348-7989. 13-3

4 1/2 A LOUER près de l'hôpital avec tous les services, s'ad. à 900 Normandie, après 4 h. 30 tél.: 348-8993. 13-2

BOUL. NORMANDIE près de l'hôpital 3 1/2 meublé $145. par mois, 3 1/2 semi-meublé $140. par mois, très propre fraîchement peint après 6 heures, tél.: 348-9198. j.n.o.

LOGEMENT de 5 pièces avec porte patio, tapis mur à mur, balayeuse et laveuse à vaisselle, fournie $200. par mois, tél.: 348-8986. 13-2

LOGIS de 5 1/2 pièces avec garage, 62A Boul. Séminaire, tél.: 347-0919 14-4

LOCAL COMMERCIAL

À louer, 4, Place du Marché, Saint-Jean.

TÉL.: 346-3849

LOCATION T.V.
Couleur ou noir et blanc
Vente et service.

Les Appareils Electroniques L.B. Inc.

171, Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-3519

LOCAL POUR MAGASIN

A LOUER

30 x 36, chauffé, eau chaude, 22 St-Georges, tél.: 348-5036, $300.00 par mois.

3 1/2 à louer

Libre immédiatement

Meublé chauffé, tapis mur à mur, insonorisation, installation de laveuse, sécheuse, stationnement. Située près hôpital et Woolco.

347-2056

APPT 2 1/2, meublé, chauffé, électricité fournie, entrée privée, s'ad. à 522 Raymond dans Saint-Gérard, tél.: 348-3985. 14-2

A LOUER au 15A Dextradeur, à Talon, logis de 4 1/2 pièces, vue splendide sur Richelieu et Ile Sainte-Thérèse, à proximité des centres d'achat prix: $85. par mois, tél.: 245-7030. 14-3

MAISON à louer de 6 pièces sous-sol fini, aussi carport près du Collège Militaire, libre pour le 1er septembre $325. s'ad. à 88 Sainte-Marguerite, tél.: 347-6396.

3 1/2 MEUBLE dans Saint-Edmond, près du Cégep, tél.: 346-2627 ou 347-9677.

GRAND logis 4 1/2, quartier résidentiel, tapis mur à mur, tél.: 347-3844. 14-2

LOGIS meublé 2 1/2 pièces dans un sous-sol, libre le 1er octobre, situé à 230 rue Vernois, Saint-Eugène, pour renseignement, s'adresser à 347-5930. 14-3

4 1/2 PIECES à 74 Mercier Saint-Jean, au 2e étage, installation laveuse, sécheuse, chauffage électrique, tl,: 348-2017 libre peinture neuve.

A SOUS-LOUER maison à une famille 9 appartements fini en neuf en dedans terrain 125 long x 200 profondeur, 2 garages, 2 remises, $150. par mois, s'ad. à 1734 Saint-Alexandre, Co. Iberville, tél.: 296-4797. 14-2

5 1/2 A LOUER à Talon, tél.: 348-4442. j.n.o.

3 1/2 MEUBLE près de l'hôpital, du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

AATTENTION, cherchons personn fiable, honnête et mature, pour partager tous les frais qu'engendrent la location d'une maison à Iberville. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer aux numéros 347-4476 ou 347-4305.

À LOUER

4 1/2 non meublé

3e étage, sur façade, derrière hôpital, peinture neuve, par propriétaire, prix: $175./mois, tél.: 348-7838, aussi un 4 1/2, 1er étage.

LOGIS NEUFS

4 1/2 - 5 1/2 pièces, à Saint-Alexandre, près d'Iberville, de $155 à $180 par mois.

TÉL.: 346-3154

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2

meublés, chauffés, piscine, sauna, antenne communautaire (UHF), intercom, vacuum, tapis mur à mur. 309, bou. Gouin, appt. 5, Coin Séminaire et Gouin. Du lundi au jeudi: de 19 heures à 21 heures.

TÉL.: 346-9989

2 1/2 MEUBLE, chauffé, libre 1er septembre, s'ad. à 846 Hébert, Saint-Jean, tél.: 346-5361.

LOGIS de 6 pièces, système de chauffage central, prix: $145.00 tél.: 346-4007. 14-2

3 1/2 MEUBLE, éclairé, chauffé, à 574C, Boul. Gouin près de la base, $180.00 par mois, si intéressé app. Serge après 5 heures p.m. 346-6286. 14-4

LOGIS 3 1/2 meublés, situé près de la base, collège militaire, cegep, dans un bas, $145.00 par mois, rue Carillon, tél.: 348-4458. 14-4

A IBERVILLE maison seule 5 pièces, de préférence sans enfants, pour inf. le soir après 7 heures 347-2409. 14-2

Louez un télé-couleur

NOIR ET BLANC
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION

441 BOYER
TEL.: 348-3611

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2

Grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse, sécheuse, libres immédiatement.

S'adresser à: 445 Saint-Georges, appt 22

GRAND 2 1/2 PIECES LIBRE 1er JUILLET Meublés ou cuisinière et réfrigérateur seulement. Près de l'hôpital et de Woolco. Stationnement et antenne communautaire.

Tél.: 348-6641 (jour)
348-7535 (soir)

LONGUEUIL 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, près du Cégep Edouard Montpetit $199.00 tél.: 348-4592. 14-2

A LOUER 3 pièces meublées chauffées, éclairées, privé à 444 Laurier, Saint-Jean, Notre-Dame-Auxiliatrice

LOGIS un 5 1/2, chauffage électrique au 2ième étage à Iberville, libre pour le 1er octobre, tél.: 346-7768 14-2

3 1/2 MEUBLE, chauffé, éclairé, entrée privée, s'ad. à 357 Laurier, Saint-Jean. 14-2

Futurs locataires

Ne cherchez plus; visitez avec l'agent; choix de logements 1 1/2 à 5 1/2 dans différents secteurs; de 8 heures à 21 heures, 7 jours.

Tél.: 348-0756

LOCATION TV

Vente et réparation, T. V. stéréo Sony, Zenith Motorola.

T.V. usagée à vendre.

J.P. DUFRESNE

324, 9e AVENUE, IBERVILLE, 347-8053

4 1/2 À LOUER

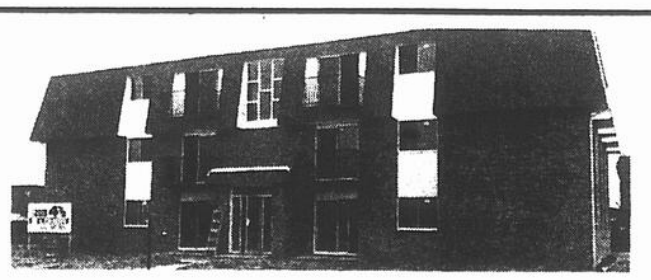
Situés à 591, rue Gaudette, coin boul. Industriel. Libres immédiatement avec: porte patio espace de rangement, moquette, antenne communautaire, stationnement pavé avec prise, service de conciergerie et d'ordures ménagères. $170. par mois.

Pour rens.: 347-3613, 348-0230

À LOUER
3 1/2 - 5 1/2
TOUT NEUFS

- Insonorisés
- Très bonne construction
- Situés à 940, rue Desaulniers, près de l'hôpital et du centre commercial
- Grand stationnement asphalte
- Aspirateur au mur
- Tapis dans toutes les pièces
- Câble payé par le propriétaire
- Entrée pour laveuse et sécheuse
- Porte patio.
- Meublé ou non
- Espace de rangement

TÉL.: 348-3950



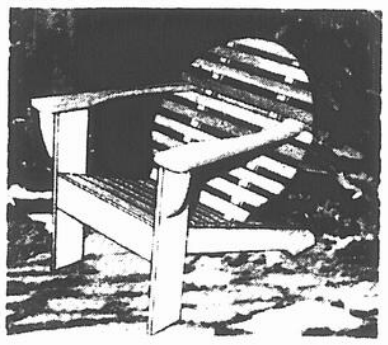
4 1/2
NEUF
A LOUER

Situés à 200, rue Vernois, Saint-Eugène. Libres le 1er septembre avec: porte patio, moquette, espace de rangement, insonorisation très efficace, antenne communautaire, stationnement avec prise, service de conciergerie et d'ordures ménagères. Pour rens.: 347-3613

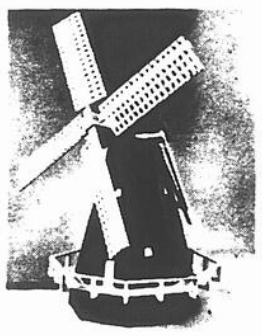
fais-le toi-même...
c'est si facile, avec un
plan de bricolage
signé Jean-Marc Doré

PLANS DISPONIBLES:

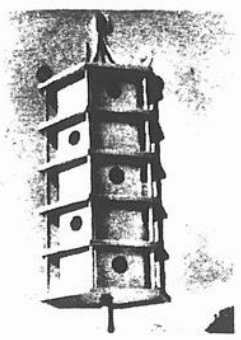
Commandez-les à l'aide du coupon/commande publié ci-dessous, à l'adresse indiquée.



CHAISE A DOS ROND
A la fois solide et légère, elle est idéale pour le chalet ou la ville. Joli modèle extrêmement simple à réaliser offrant un confort appréciable. Très peu coûteuse à réaliser.
Plan no 34 . . . $3.00



MOULIN A VENT HOLLANDAIS
Agrémentez votre jardin de cette décoration imposante mais sobre, dont vous serez très fier. Pour peu que vous maniiez scie et marteau, vous pouvez le réaliser sans difficulté. 4' de hauteur; hélices de 60" montées sur roulements à billes.
Plan no 216 . . . $3.78



IMMEUBLE POUR OISEAUX
Modèle réellement différent offrant 15 logements et qui attirera merles ou hirondelles par centaines. 52" de hauteur, 21 1/2" de largeur. Ce projet vous vaudra un tas d'éloges.
Plan no 2315 . . . $3.24

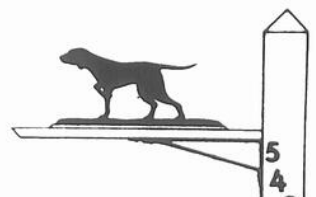
Chacun de ces plans renferme:

- liste des matériaux requis,
- patron (s) en grandeur réelle,
- croquis et/ou photos en cours de réalisation,
- instructions claires et faciles à suivre.

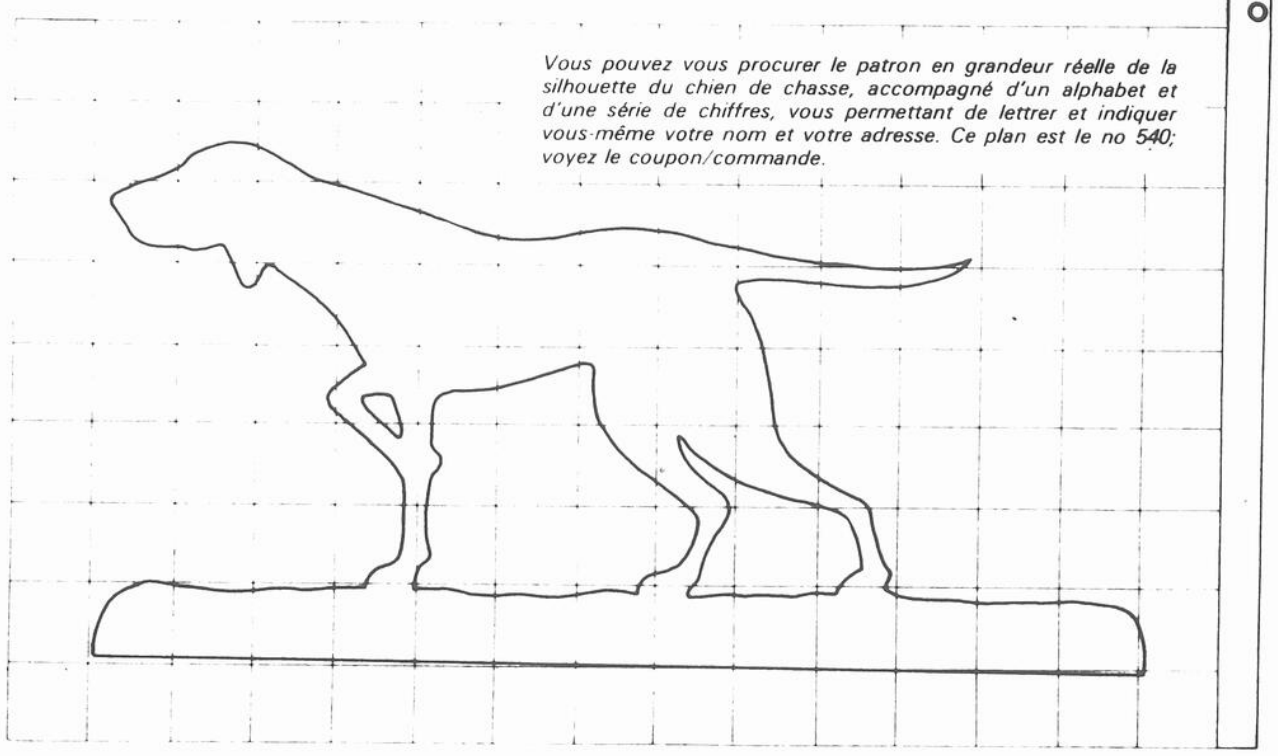
Surveillez ce présentoir, chez votre fournisseur habituel, pour de nouveaux plans de **Bricolage** et d'**Artisanat**!



INDICATEUR DE PORTE OU BOITE A LETTRES



Vous pouvez vous procurer le patron en grandeur réelle de la silhouette du chien de chasse, accompagné d'un alphabet et d'une série de chiffres, vous permettant de lettrer et indiquer vous-même votre nom et votre adresse. Ce plan est le no 540; voyez le coupon/commande.



Je vous livre, cette semaine, cette suggestion d'indicateur de porte, que vous pourrez réaliser très facilement et en peu de temps. Cet arrangement ajoutera une agréable touche de finition à l'entrée de votre propriété.

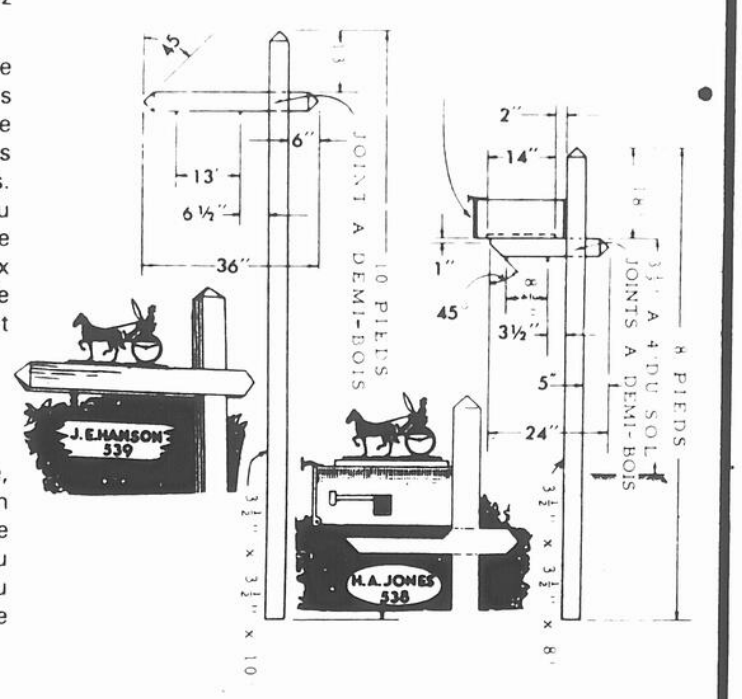
Vous devez commencer par construire le poteau et le bras soutenant la silhouette ou la boîte à lettres. Consultez donc l'un ou l'autre des deux croquis apparaissant plus bas, selon le genre que vous désirez réaliser.

Dans un cas comme dans l'autre, il faut couper, de longueur, les pièces de 4" x 4" (3 1/2 x 3 1/2, une fois blanchies) et couper les bouts à 45°, sur les quatre côtés, pour leur donner la forme "pointue" requise. Les croquis donnent la longueur de chacune des pièces. Pratiquez ensuite, aux endroits voulus, les entailles ou demi-bois servant à emboîter la traverse dans le montant. Il est recommandé de peindre les poteaux avant d'assembler ces joints. Il ne faut pas oublier de traiter le bas du poteau avec un bon préservatif, avant de le fixer dans le ciment ou le sol.

Je vous donne, ici, une silhouette de chien de chasse, que vous agrandirez à l'aide de carrés de 1". Utilisez un carton pour agrandir le patron; vous le collerez sur une planche de "masonite", puis le découperez. Utilisez du "masonite" traité pour l'extérieur; du contre-plaqué ou une feuille d'aluminium peuvent également faire l'affaire.

Après le découpage, sablez ou limez, puis appliquez quelques couches de peinture noire. Pour monter la silhouette à la traverse du poteau, utilisez deux petites tringles de 3/8" x 3/8" ou un quart-de-rond de 3/8" ou 1/2".

La boîte à lettres devra être installée de sorte qu'elle soit entre 3 1/2 et 4 pieds du sol.



** Le patron en grandeur réelle de ce cheval avec voiture, est le no 538; voyez le coupon/commande.*

BRICOLAGE ET ARTISANAT

par: Jean-Marc Doré

coupon/commande

S.V.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"

- ☐ ☐ plan no 538 (silhouette voit.chev.) à $2.16
- ☐ ☐ plan no 540 (silhouette chien) à $2.16
- ☐ ☐ plan no 34 (chaise dos rond) à $3.00
- ☐ ☐ plan no 216 (moulin à vent) à $3.78
- ☐ ☐ plan no 2315 (immeuble oiseaux) à $3.24
- ☐ ☐ abonnement 1 an (6numéros) à mon magazine **Le Journal du Bricoleur** à $5.00

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom

No et rue

Municipalité ou ville

Comté ou province

Code postal

Montant inclus : $ ..... mandat poste chèque

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu

LE CANADA FRANCAIS

À LOUER

A IBERVILLE, sous-sol, 3 1/2 apts, meublé, chauffé, $145.00 par mois, tél.: 346-7768. 14-2

3 APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, entrée privée, située en face de Désourdy, Montée Saint-Luc, tél.: 348-2710.

5 GRANDS appartements dans un bas. Chauffé, eau chaude fournie, tuile dans chambre, tapis dans cuisine, entrée laveuse et sécheuse. Situé Montée Saint-Luc, en face de Désourdy. Libre le 10 septembre $200.00 par mois. Tel.: 348-2710.

A IBERVILLE logis de 5 1/2 apts, libre le 1er décembre, chauffage, électrique, pour inf. tél.: 347-5401. 14-2

GRAND 5 1/2, à louer, situé Boul. Industriel, $170.00 par mois, inf.: 347-8446. 14-2

APPTS à 230 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 3 1/2 chauffage électrique, grand stationnement, tél.: 348-2603. 14-2

LOGIS de 5 1/2, situé à 258A, rue Richelieu, tel.: 347-3129. j.n.o.

LOCAL pour bureau ou endroit commercial, situé Boul. du Séminaire, s'adresser par telephone 347-1362.

A LOUER logis 6 pièces libre immédiatement, ménage fait à neuf, tel.: 658-4573.

LOGEMENT à louer, 4 1/2 apts, maison mobile 12' x 60', entièrement meuble, avec garage et remise tél.: 424-5064.

BACHELOR à louer, 3 1/2, rue Laurier, près du boul. Saint-Joseph, tel.: 347-6508, 346-5597.

LOGIS moderne de 4 1/2 pièces, $160.00 par mois libre 5 1/2 pièces très moderne $200.00 par mois, s'ad. à 699 Normandie, tel.: 348-4034, 348-6958. 14-3

LOGEMENT 5 pièces, dans Saint-Edmond, non chauffé, 2e étage, 110 mois, adultes seulement, tel.: 346-4526, 346-6114. 14-3

3 1/2 meuble ou non s'ad. 783 Saint-Jean, tel.: 347-2435. 14-2

LOGIS 2 1/2 apts, chauffé, meublé, face à la rivière, stationnement, s'ad. à 103 Latour, tel.: 348-3650 ou 348-3666. 14-3

LOGEMENT à louer 4 1/2 pièces, 2e étage, $125.00 par mois, 347-0755 ou 347-2056 s'ad. à 187 Boul. Gouin.

5 1/2 à louer, peinture à neuf, s'ad. à 950 Meunier, apt. 6 Saint-Jean, tel.: 348-4420. 14-2

3 1/2 MEUBLE, chauffé, éclairé, sur la rue Heroux, Iberville 347-5985.

LOGIS à louer, près de Woolco, libre immediatement, 4 1/2 moderne, $155 par mois, 410 Victor Hugo apt #7, 348-6324 ou 348-0752.

3 1/2, meuble, chauffé, rue Dollier tel.: 347-0886. 14-2

LOGIS de 5 1/2 pièces, s'adresser à 346-2509.

DANS Saint-Gérard, bachelor 2 1/2 sous-sol, meuble moderne, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, antenne-rotor pour T.V., tel.: 348-5870. 14-2

BACHELOR, 2 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, Centre de Saint-Jean près terminus d'autobus, tél.: 347-4754. 14-2

LOGEMENT à louer, 5 1/2 pièces, 1er étage, chauffage à l'air chaud, installation laveuse et sécheuse, crreau dans la cave, Paroisse Saint-Gérard, libre 1er octobre $150.00 par mois, tél.: 348-8976. 14-2

LOGIS de 3 apts, chauffé, à 244 Saint-Jacques, tél.: 347-4566. j.n.o.

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffage électrique, très propre, situé rue Bourassa à Saint-Luc, libre 1er sept. tél.: 347-8200.

MOIS de septembre gratis, grand logis moderne de 4 1/2 pièces (près de la base et du Cégep) pour visiter s'adresser à 441 Saint-Georges, # 17, Saint-Jean.

LOGIS de 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, s'ad. à 87 Richelieu, tél.: 346-9971 après 5 heures. j.n.o.

LOGIS à Saint-Jean, 3 1/2 apts, inf. 348-1186, 245-3914. 14-2

GRAND 4 1/2 luxueux, tapis, installation laveuse, sécheuse, locker, parking, à $165.00 libre près du Woolco tél.: 348-4592. 14-2

SAINT-GREGOIRE 2 1/2 non meublé, très moderne, tapis mur à mur, entrée privée, tél.: 346-7794. 14-2

LOGIS 3 1/2 pièces neuves, tapis mur à mur, chauffage électrique, prêt immédiatement, situé à Saint-Luc, 348-3997 ou 348-0785. 14-2

A LOUER, libre immédiatement logis 4 1/2 pièces dans un bas à 530 Boul. Iberville s'ad. à 526 Boul. Iber.

CHAMBRES

CHAMBRE centre-ville, grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'ad. à 480 Mercier Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain, avec permis de cuisine et réfrigérateur, tel.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRE, 52 Saint-Charles, avec possibilité de cuisine, tél.: 347-4224. j.n.o.

CHAMBRE à louer, s'ad. à 265 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

A IBERVILLE chambre à louer a la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

A IBERVILLE, 225, 8e Avenue en face du parc Mercier, chambre à louer, poêle, réfrigérateur, lavabo et toilette, privee tel.: 346-5074 $20. par semaine. 50-25

CHAMBRE à louer, meublées, ayant droit de faire sa cuisine près du terminus S'adresser à 39 Saint-Paul tel.: 348-2965. 9-23

A LOUER chambre pour homme seulement près des usines s'ad. à 180 Gouin, tél.: 347-4836. j.n.o.

CHAMBRES tapis mur à mur, cuisine privée, comprenant: poêle, réfrigérateur, lavabo et set de cuisine individuel entree et stationnement privé, le tout dans un bungalow tranquille et propre, s'ad. à 345, 7e Avenue, Iberville, entre rue Riendeau et Balthazard, tél.: 346-5274. 12-7

CHAMBRE pour dame ou fille, place tranquille, usage de la cuisine, du téléphone, s'ad. à 428 Mercier, Saint-Jean, tel.: 348-4047. 12-3

CHAMBRE à louer dans sous-sol de bungalow chambre de bain privee, près de la Base militaire, tel.: 347-8915. 13-2

CHAMBRE pour pension dans Saint-Gerard près de la passerelle, tel.: 348-8568. 13-2

GRANDE chambre droit de faire la cuisine chambre de bain avec douche laveuse tranquille parterre située à 142 Boul. des Erables Iberville, tel.: 347-6085. 13-3

CHAMBRE meublee lavabo, eau chaude, s'ad. à 321 Laurier, tél.: 348-1735. 13-2

CHAMBRE avec frigidaire, douche, toilette, eau chaude, entree privee, très bien située s'ad. à 223 Cousins maison privee. 13-2

CHAMBRE à louer pour étudiantes, à 3 minutes du Cegep avec poêle, four refrigerateur grande cuisine, salle de bain et douche, très bon prix, 55 Coursol, tel.: 347-5298. 13-2

CHAMBRE à louer, entrée privée, cuisinette, lingerie fournie, à 332, 6e Avenue, Iberville, tél.: 347-5754. 14-2

CHAMBRE dans paroisse Saint-Edmond, assez près des écoles et du Cégep, pour professeur ou employé de bureau, tél.: 347-1309.

GRANDE chambre à louer près du Bonimart cuisine, poêle, réfrigérateur, chambre de bain, laveuse et sécheuse, tél.: 348-1597 après 5 heures. 14-3

Chambres à louer à l'année

Meublées; taxes, électricité et chauffage payés.

TEL.: 347-5562

DIVERS

ISOLATION mousse d'uréthane pulvérisée pour tout genre de bâtisses, industrielle, commerciale "Toitures plafonds, murs, etc." Laine minérale et foam soufflé. Isolation Richelieu Enrg., Saint-Jean, tél.: 347-1123. j.n.o.

ANTIQUITE à vendre, 1 harmonium 156 ans, appelez samedi, tél.: 347-9610. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ème hypothèque, résidentielle, tél.: 347-0366. j.n.o.

FAITES regarnir vos chaises, sofas, bancs, etc., rembourrage général résidentiel et commercial, travail effectué par des experts, estimation gratuite. Duro-Prix Meubles, 142 Montée Saint-Luc, tél.: 348-4711. j.n.o.

POUR vos brassières, gaines, corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez vous à 165, 8e Avenue, Iberville tel.: 346-4708 j.n.o.

ACHETONS et vendons meubles usages, propres, payons comptant, Le Centre du Meuble Usage, 463 Laurier Saint-Jean, tel.: 348-2630. 8-8

REPARONS tous genres d'appareils électriques 200 avenue de la Montagne Mont Saint-Grégoire, tél.: res. 347-1058. 11-4

HOMMES ou femmes demandés pour travail à temps partiel ou à temps plein, auto necessaire pour entrevue appelez a 347-5927. j.n.o.

COMPAGNIE entièrement québecoise, à la recherche de personnel avec auto, temps plein ou partiel, pour entrevue seulement, tél.: 348-8402. 12-4

JE Normand Choquette, déclare qu'à partir de cette date, 17 août 1977, ne me tiens nullement responsable des dettes contractées par Micheline Garneau-Vallières, Choquette. 12-3

COURS de couture débutant le 19 septembre, pour inscription Mme Claire Poirier, tél.: 347-5793 après 5 heures. 12-3

J'AI un camion "Pick-Up" si vous avez besoin de mes services je suis disponible tous les jours sauf le dimanche, tél.: 347-2208. 12-3

CHERCHE transport de Montreal Saint-Luc, Route 104, matin et soir tel.: 1-767-9879. 13-2

SERAIS interesse à acheter meubles usages de toutes sortes, tel.: 346-9673. 13-10

ETUDIANTE cherchant personne pour voyager Saint-Jean-Université de Montreal quelques jours par semaine, tel.: 348-3580. 13-2

VOYAGES : Il est temps de faire vos réservations pour les voyages d'hiver: tels Acapulco, Mexico, Nassau, Freeport, Iles Canaries, Hawai, l'Espagne, la Floride, 27 septembre, 2 émissions des Tannants et 1 émission Diner Show avec Monique Vermont et Jean Faber, Agence Cora Arès Enrg. 130, 6e Avenue tél.: 347-8480 no permis 50525. 13-2

POUR réparation de réfrigérateur, congélateur et air conditionné appelez tél.: 347-5885. j.n.o.

CHERCHE transport, matin 8 heures midi et 1 heure, soir 4 heures pour voyager de Gaudette (Industriel) jusqu'à Clough Chemicals (Saint-Georges, Saint-Pierre), tél.: 348-0010. 14-2

COURS de dessin et de peinture, jeunes de 9 à 12 ans, le samedi, dans maison privée à Iberville, peinture fournie, prix raisonnable, tél.: 347-3291. 14-3

ALBERT DULUDE entrepreneur spécialisé en réparation de brique, pierre, stucco, ciment, estimation gratuite, tél.: 347-1881. 14-6

VOYAGE organisé North Pole, Ausable Chasm Plattsburg dimanche 4 septembre, inf.: Mme J. Fortin, 171 rue Notre-Dame, tél.: 348-7700 ou 348-4022.

VOYAGE organisé, théâtre des Variétés samedi le 15 octobre inf.: Mme J. Fortin, 171, rue Notre-Dame, tél.: 348-7700 ou 348-4022. 14-7

NETTOYAGE de fournaise de plancher, tél.: 1-293-7979 après 6 heures. 14-4

CHERCHE voyagement matin et soir de septembre à juin, Saint-Jean-Montréal, tél.: 348-8976 soir.

dates à retenir

TOURNOI DE FER

Un tournoi de fer est organisé par l'Association des copains de Saint-Luc S.R.G. Inc. dimanche le 4 septembre prochain chez Sénécal rue Champlain. Inscription à partir de 10 heures a.m. Hommes et femmes peuvent participer. Plusieurs trophées à gagner. Pour renseignements tél.: 348-1788 ou 348-2535.

ÂGE D'OR SAINT-LUC

Le groupe de l'Age d'Or de Saint-Luc organise une soirée récréative à l'école Providence de cette municipalité, le samedi 3 septembre prochain, à 20 heures. Danse avec orchestre Les Gais Chevaliers. Un buffet sera servi. Toute la population est invitée. Le prix d'entrée est maintenant de $2.50.

FILLES D'ISABELLE DE SAINT-JEAN

Il y aura une épluchette de blé d'Inde au Foyer Savoy, le mercredi 31 août prochain. Départ chez Canadian Tire à 19 heures. Bienvenue aux membres. Pour renseignements: 347-3109 ou 348-1736.

DIVERS

PERSONNE fiable demandée pour garder à domicile deux enfants (1 an et 3 ans) dans Saint-Eugène, tel.: 346-7157.

JE CHERCHE transport de l'Ile Ste-Thérèse à Montréal, heures de travail 8 h. 30 a.m. à 4 h. 45 p.m. tél.: 348-5200.

DEMANDE la garde d'un enfant de 1 an à 5 ans, avons expérience pédiatrie dans Saint-Edmond à la semaine ou le jour, tél.: 347-1968.

GARDERAIS enfants chez moi à la journée du lundi au vendredi je demeure dans le domaine Deland, tél.: 347-9587. 14-2

JEUNE fille cherche occasion de voyager Saint-Jean-Montréal au Métro Longueuil, pour travail de 8 h. 30 à 16 h. 30 au centre-ville, tél.: 347-5606. 14-2

CHERCHE personne pour voyager de Saint-Luc à Décarie Jean-Talon heure de travail 8 heures a.m. à 4 h. 30 p.m. tél.: 348-1493 personne qui a téléphoné recommuniquez.

HOMME marié d'expérience demande pour travailler sur ferme laitière très bien mécanisé, logement fourni, salaire fixe à la semaine plus bonus à la production au mois Gabriel Daudelin Saint-Alexandre, tél.: 346-4070. 14-2

SERVEUSE demandée avec expérience, ouvrage de jour en congé samedi et dimanche, 10 Jacques-Cartier Sud.

AI ABSOLUMENT besoin d'un piano en bon état demandé Ginette, tél.: 347-6267.

TRANSPORTERAIS voyageur Saint-Jean-Montréal (centre-ville) heures de travail: 8 h. 30 a.m. à 4 h. 30 p.m. Intéressés appelez 347-1879. 13-2

VENDONS, achetons linge usagé pour hommes, femmes, enfants très propres aussi autres articles, s'ad. à 68 Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-5480. 13-3

VENEZ cueillir vos pommes dans le verger de Maurice Lussier, 200 Avenue de la Montagne, Mont Saint-Grégoire, $0.10 la livre, tél.: 347-1058 apportez vos contenants. 13-8

FILLES D'ISABELLE DE SAINT-JEAN

Il y aura une épluchette de blé d'Inde au Foyer Savoy, le mercredi 31 août prochain. Départ chez Canadian Tire à 17 h. 30. Bienvenue aux membres. Pour renseignements: 347-3101 ou 348-1736.

HENRYVILLE

Le Club de l'Âge d'Or de Henryville tiendra son exposition artisanale annuelle les 2, 3 et 4 septembre '77 au Sabot d'Or de Henryville. Les participants (tes) devront apporter leurs travaux au Sabot d'Or le jeudi 1er septembre dès 13 heures.

CLUB BELGO CANADIEN

SOIRÉE BAVAROISE

LE DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

À 20 H. 30

CONCOURS À LA BIÈRE

Martine et Julien

Martine fille de M. et Mme Lionel Bessette de Richelieu
Monsieur et Madame Antonio Gagnon
vous invitent au shower-noce de
Martine et Julien (Lac Saint-Jean)
SAMEDI LE 3 SEPTEMBRE 1977 A 8 HEURES P.M.
à la Salle no 1 du "Club Bellerive"
sur le bord de l'eau, à Iberville
Danse avec orchestre "Les Envahisseurs"
$2.50 par personne

CLUB BELGO CANADIEN

À PARTIR DU SAMEDI 3 SEPTEMBRE
ET POUR TOUS LES SAMEDIS SUIVANTS'
Admission avec cartes de membres.

ORCHESTRE: L'INFLATION

SOIREE DE FIANÇAILLES

EN L'HONNEUR DE MLLE LYNE MARCHAND
et de
M. DANIEL NOISEUX

Samedi, le 3 septembre 1977, à 8 h. 30 p.m.
À la Salle, "Vallée du Richelieu, à Saint-Mathias

Orchestre: "Les sens-uniques"
Contribution $5.00 par personne
Rafraichissements inclus

POUR LOCATION ET RÉSERVATION DE LA SALLE DU CENTRE RÉCRÉATIF MONT SAINT-GRÉGOIRE

. NOCES . BANQUETS . SHOWER
. RÉUNION . EXPOSITION
. ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
. FÊTE DE FIN D'ANNÉE SCOLAIRE
. ASSEMBLÉE . SPECTACLE
. CONVENTION

RENSEIGNEMENTS:
348-3595
346-2511
347-6979

dates à retenir

VIE MONTANTE

Réunion spéciale de la Vie Montante le 5 septembre, à 14 heures, au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Il y aura célébration communautaire de l'onction des malades et de l'Eucharistie. Tous les membres des clubs d'Aînés sont invités.

FÊTE MARIALE

Prêtres et fidèles sont attendus nombreux au pied du monument de Notre-Dame de la Vie Intérieure, le dimanche 11 septembre, à 15 heures, chemin Saint-François Xavier à Saint-Mathieu de Laprairie. Ce grand rassemblement est préparé par un comité d'organisation pour commémorer l'érection de ce monument autour duquel se sont réunis au cours des vingt-cinq dernières années des centaines de pélerins.

FERMIÉRES D'IBERVILLE

Le lundi 5 septembre prochain, le Cercle des fermières d'Iberville tiennent leur assemblée mensuelle à la salle Notre-Dame de Lourdres à Iberville. L'assemblée qui débutera à compter de 20 heures aura pour but de faire le point sur les activités de l'automne. En plus de cette rencontre mensuelle, le membres sont invités à participer à un concours de marinades et de confiture.

ÂGE D'OR D'IBERVILLE

Les responsables de l'Age d'Or de la municipalité d'Iberville tiennent à informer leurs membres que les soirées dansantes reprendront à compter du jeudi 15 septembre prochain à l'Ecole Notre-Dame de Lourdres. Tous les membres sont attendus à cette première soirée pour 20 h. 30. Pour plus d'informations vous pouvez contacter Mme Jeannette Daneau au numéro 346-5660.

LOISIRS SAINT-SÉBASTIEN

Le dimanche 4 septembre prochain, à la salle de l'École Saint-Joseph à Saint-Sébastien, les responsables des loisirs de cette municipalité organisent une soirée dansante afin de souligner la fin des vacances estivales. L'orchestre "Les Déjourdy" feront les frais de la musique. La soirée débutera à compter de 20 heures et le coût d'entrée est fixé à un dollar.

ÂGE D'OR D'IBERVILLE

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville tient à informer ses membres que les cours de danses débuteront le 20 septembre prochain à compter de 19 heures. Les cours auront lieu au local de l'Âge d'Or d'Iberville situé au 385 de la cinquième avenue à Iberville. Les inscriptions pour les cours se feront au local de l'Âge d'Or, le mardi 13 septembre. Les frais d'inscriptions sont fixés à $10 et toute personne désirant plus d'informations peut téléphoner au numéro 347-9358 et demander M. Germain Lefort.

AFEAS CATHÉDRALE

L'AFEAS de la Cathédrale tiendra son assemblée mensuelle au sous-sol de l'église le mercredi 7 septembre , à 19 h. 45.

FERMIÈRES DE L'ACADIE

La prochaine assemblée régulière des Fermières de L'Acadie aura lieu le mercredi 7 septembre à 20 heures, au Centre communautaire situé au 244 Chemin du Clocher.

FERMIÈRES D'HENRYVILLE

L'assemblée mensuelle des Fermières d'Henryville se tiendra le mercredi 7 septembre à 20 heures à l'École Marie-Immaculée.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Les prochaines parties de cartes du Club de l'Âge d'Or d'Iberville se tiendront les 8 octobre, 5 novembre et 3 décembre 1977 au local habituel. Prix de présence et léger goûter. Pour plus de renseignements: Cécile Davignon (346-4349).

SAINT-LUC

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc lancera le vendredi 9 septembre prochain sa série de parties de cartes du vendredi, douze semaines, au sous-sol de l'église de Saint-Luc. Il y aura également des tournois de dards, de sacs de sable. Un goûter sera servi.

PARTIES DE CARTES

Le Club de l'Âge d'Or de Lacolle et Saint-Bernard organise une partie de cartes le dimanche 11 septembre prochain, dès 20 heures, à la salle de l'Âge d'Or (19 rue Bouchard, à Lacolle). Prix de présence et goûter. Tous les intéressés sont les bienvenus.

XM RICHELIEU

Le Club de Motoneige XM Richelieu Inc. organise une épluchette de blé d'Inde le samedi 10 septembre prochain, à 20 h. 30, à l'érablière Pain de sucre de Saint-Jean. Tous les intéressés sont les bienvenus.

MARIEVILLE

L'ouverture de la saison de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville se tiendra le samedi 3 septembre prochain à l'école Fatima. Prix de présence et goûter.

3 X 20 SAINT-JEAN

Le club 3 x 20 de Saint-Jean tiendra sa prochaine assemblée mensuelle le mardi 6 septembre à 14 heures, dans la grande salle de l'édifice de la Place du Marché.

SOIRÉE RÉCRÉATIVE

Le club 3 x 20 de Saint-Jean organise une soirée récréative à son local de Place du Marché, le vendredi 9 septembre prochain, à 20 heures.

PARTIE DE CARTES

Le club 3 x 20 de Saint-Jean organise une partie de cartes le mardi 13 septembre prochain, à 14 heures, à son local de Place du Marché.

NATATION POUR ADULTES

Les cours de natation pour adultes donnés par Mme Raymonde Robert, qui devaient débuter le 7 septembre sont remis au 12 septembre dès 20 heures. Pour renseignements: 347-4016.

NATATION POUR BÉBÉS

Les cours de natation pour bébés de 18 mois à 5 ans, qui devaient débuter le 7 septembre prochain sont remis au 12 septembre à 17 et 18 heures. Pour plus de renseignements: Mme Raymonde Robert, à 347-4016.

LA LÊCHE

Les responsables de l'organisme "La Léché" tiennent à informer la population que les rencontres mensuelles reprendront dès le mardi 6 septembre. Les trois autres rencontres sont prévues pour le 4 octobre, le 2 novembre et finalement le 6 décembre. Toutes les rencontres débuteront à compter de 19 h. 30 et se tiendront dans les locaux du Cégep. Le thème des rencontres sera l'alaitement maternelle. Pour plus d'informations vous pouvez contacter Patricia Gérard au numéro 348-4110.

BAIE MISSISQUOI

Une soirée canadienne se déroulera le dimanche 4 septembre prochain, dès 20 heures, au Club de golf de la Baie Missisquoi. Musique continuelle. Deux orchestres. Entrée gratuite. Pour réservations: 244-3332.

FERMIÈRES DE SAINT-PAUL

Vous êtes invitées à assister à l'assemblée régulière du cercle des Fermières de Saint-Paul qui se tiendra le mercredi 7 septembre, à 20 heures, au Chalet des Loisirs. Au cours de la soirée il y aura une remise des prix d'exposition et la perception des cotisations.

AFEAS

Le Club de l'AFEAS de Saint-Sébastien vous invite à passer une soirée au Théâtre des Variétés le 15 septembre prochain. L'autobus partira du terrain de stationnement de la salle municipale à 18 h. 30. Pour plus de renseignements: Louise Dépault (244-8895) ou Micheline Lamarre (244-8821).

ÂGE D'OR D'IBERVILLE

Le club d'Age d'Or d'Iberville avise ses membres que la visite à la brasserie Labatt qui devait avoir lieu le 1er août a été remise en septembre à une date encore indéterminée.

QUILLEURS DES 3 FOIS 20

Une assemblée de tous les quilleurs intéressés à jouer dans la ligue de quilles des 3 fois 20 aura lieu le mercredi 31 août, à 19 h. 30, au local de la Place du Marché. Cet avis concerne autant les anciens membres de la ligue aussi bien que tous les nouveaux intéressés. On peut obtenir d'autres informations en composant le numéro 348-5618. On demande Mme Juliette Racine.

A.F.E.A.S. SAINT-NOËL CHABANEL

L'A.F.A.S. Saint-Noël Chabanel organise des cours d'entraînement au travail en groupe pour l'automne 1977. Ces cours, d'une durée de 10 semaines, seront donnés par un animateur de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier. Une attestation sera remise aux participants. Début des cours le 20 septembre à 19 heures au sous-sol du Presbytère de l'Église Saint-Noël Chabanel. Pour tout renseignement, communiquez avec Madame Éliane Bergeron au numéro de téléphone suivant: 347-1749.

MISSIONNAIRE

À l'occasion de son prochain départ pour l'Afrique le Père Normand Bonneau, des Pères Blancs, vous invite à dîner le dimanche 11 septembre prochain. Le Père Bonneau dira la messe en l'église Saint-Ignace de Stanbridge, à compter de 11 heures, tandis que le dîner sera servi à midi (12 heures) à la Salle Poutré de Saint-Ignace de Stanbridge (entre Farnham et Bedford). Pour réservations: Père Normand Bonneau, 765 Champlain, Iberville J2X 4K2 avant le 1er septembre.

CHEVALIERS DE COLOMB

Une cérémonie commémorative aura lieu le samedi 5 novembre à l'Église de L'Acadie et ce à compter de 19 heures. La cérémonie aura lieu afin d'honorer la mémoire des Chevaliers de Colomb défunts durant l'année qui vient de s'écouler. Toutes les familles concernées sont priées de contacter les responsables des Chevaliers de Colomb au numéro 346-3642 ou au numéro 346-2565 (Jules Guimond).

PRÉCADS

Les Précads de Saint-Jean procéderont à une phase de recrutement qui se mettra en marche à compter du vendredi 2 septembre. Les garçons et les filles âgés entre 7 et 18 ans intéressés à participer à des activités de plein air n'auront qu'à s'inscrire en se rendant au centre Saint-Edmond à compter de 19 heures, le vendredi 2. On peut d'ailleurs s'inscrire à tous les vendredis, au même endroit et à la même heure.

FILLES D'ISABELLE

Les Filles d'Isabelle de Saint-Jean veulent informer leurs membres que la ligue de quilles reprendra ses activités à compter du mardi 6 septembre prochain. C'est à neuf heures que tous les membres sont invités à se rendre à la salle de quilles Notre-Dame qui est située au 435 de la rue Laurier à Saint-Jean. Il est à noter que les conjoints sont invités à se joindre au groupe, du moins en ce qui concerne cette activité. Pour plus d'informations vous pouvez contacter Mme Yolande Gagné au numéro 347-3426, ou Mme Jeanne Laberge au numéro 348-5749.

CHEVALIERS DE COLOMB DE SAINT-JEAN

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean tient à avertir ses membres qu'une initiation est prévue pour le 15 janvier 1978 pour le local 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean. Il est à noter que les membres ont jusqu'au 20 septembre 1977 afin d'enregistrer leur candidat en vue de l'initiation.

FÊTE DE L'ASSOMPTION DE MARIE

Durant la neuvaine préparatoire à la Fête de l'Assomption de Marie se tiendra tous les soirs à 19 h. 30, à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement 80 rue Lajeunesse, la récitation du chapelet à la grotte du jardin suivie de la célébration eucharistique.

ÂGE D'OR D'IBERVILLE

Toutes personnes hommes et femmes, de l'Age d'Or d'Iberville intéressées à jouer au croquet au Centre Marguerite-Bourgeois doivent donner leur nom à M. Paul Bernier en composant le numéro 347-1444. Inscription dès maintenant

NOUVEAU DÉPART

Nous désirons informer toutes les femmes entre 35 et 55 ans qui seraient intéressées à participer à la session d'automne du programme d'orientation "Nouveau départ", qu'elles peuvent s'inscrire dès maintenant, en passant au YWCA, 1355 Dorchester ouest, Montréal. Pour toute information supplémentaire, téléphonez au 844-6898.

SAINT-VINCENT DE PAUL DE SAINT-LUC

La Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc ouvrira son nouveau local au 259 boulevard Saint-Luc. Pour plus amples informations veuillez téléphoner au numéro 348-0663 durant la journée et le numéro a composer pour le soir est 348-4127. Les heures d'ouverture sont le mardi de 14 heures à 16 heures et le jeudi aux mêmes heures.

CERCLE D'ACCUEIL

L'assemblée générale du Cercle d'accueil d'Iberville se tiendra le mercredi 14 septembre prochain, à compter de 13 h. 30, au local du Cercle d'accueil (40, 5e Avenue, à Iberville). Tous les membres sont les bienvenus.

CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'accueil d'Iberville prépare présentement deux activités: une soirée de danse le dimanche 11 septembre et une partie de cartes le samedi 17 septembre. Ces deux activités se tiendront au local du Cercle d'accueil (40, 5e Avenue) et débuteront à 20 heures.

ÂGE D'OR SAINT-LUC

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise pour la période estivale des tournois de mini-golf, tous les lundis soirs à compter de 19 h. 30. Les rencontres ont lieu à l'Ile Sainte-Thérèse sur le boulevard Baillargeon. Le prix d'entrée est fixé à un dollar pour deux parties.

MOUVEMENT SCOUT

Le mouvement scout d'Iberville a un besoin urgent d'animateurs de plus de 18 ans. Des adolescents de 14 à 17 ans qui aimeraient se joindre au poste Pionniers d'Iberville peuvent également s'inscrire. Dans les deux cas il faut communiquer avec Jean-Guy en composant le numéro 346-6609.

JEUNES COUPLES

Une session de six rencontres pour les jeunes couples qui se préparent à la venue d'un enfant, ou les jeunes couples/nouveaux parents, se tiendra dès le mardi 13 septembre prochain, à 19 h. 30 , au sous-sol du presbytère de la Cathédrale de Saint-Jean, 215 rue Longueuil. Pour plus de renseignements: 347-2328.

COMPTOIR DE LINGE SAINT-NOËL CHABANEL

Le comptoir ferme ses portes pour l'été. Les responsables demandent aux gens de ne pas envoyer d'articles. Le comptoir reprendra ses activités le 6 septembre prochain.

BIBLIOTHÈQUE

Grâce au Biblioservice multilingue de la Bibliothèque nationale d'Ottawa, la Bibliothèque municipale de Saint-Jean est en mesure d'offrir à ses lecteurs (adultes et enfants) des volumes écrits en chinois, allemand, hollandais et italien. Ultérieurement pourront s'y ajouter des volumes en portugais, suédois ou autres selon les demandes qui seront reçues à la Bibliothèque municipale. Ceux que ces volumes intéressent sont invités a se présenter au 203 rue Jacques-Cartier à Saint-Jean.

nécrologie

M. Léonard LUSSIER

À Saint-Jean, le 18 août 1977 est décédé à l'âge de 70 ans, M. Léonard Lussier époux de Georgiana Handfield.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Gaston Veilleux (Cécile), M. et Mme Louis Dubé (Aline), ainsi que 3 petits enfants: Christianne Veilleux, Stéphane et Benoit Dubé, frère et soeur: M. Adrien Lussier, Claire Lussier (Soeur de la Présentation de Marie), beaux-frères et belles-soeurs: M. Édouard Handfield, Mme Laurent Cadieux (Delia Handfield), M. Alfred Handfield, Mlle Agnès Handfield M. et Mme Lionel Grasette (Mary Handfield), Mme Vitalis Lussier (Rhéa Méthé), M. Ovila Lareau.

À la demande de la famille le corps du défunt a été confié au service anatomique de l'Université McGill de Montréal.

Un service religieux a été célébré en sa mémoire, lundi le 22 août 1977 en l'église de Saint-Edmond, à 10 h. 30 a.m..

M. Jules VIGEANT

À Saint-Jean, le 20 août 1977, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Jules Vigeant époux d'Alice Phoenix.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil: ses enfants M. et Mme Jean-Paul Vigeant (Léa Clouâtre), M. Lionel Vigeant; petits-enfants: M. et Mme André Tarte (Monique Vigeant), M. et Mme Marcel Bonneau (Suzanne Vigeant), M. et Mme Luc Benoit (Gilberte Vigeant), Mlle Jeannette Vigeant, M. Marcel Vigeant, M. et Mme Yvon Vigeant (Lise Lussier), M. et Mme Guy Vigeant (Nicole Brodeur), M. et Mme Michel Boucher (Hélène Vigeant), M. et Mme Pierre Vigeant (Ginette Saint-Jean) M. et Mme Michel Vigeant (Ginette Tremblay), M. Claude Vigeant, M. Louis Vigeant, M. et Mme Robert Vigeant (Diane Dufour), ses frères: M. et Mme Valmore Vigeant, M. et Mme Wilfrid Vigeant, M. et Mme Jean Vigeant.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 22 août 1977 à 10 h. 30 a.m.

Mme Édouard ST-GELIN

Accidentellement le 22 août 1977 à l'âge de 74 ans est décédée Mme Edouard St-Gelin, née Laurette Deslières de l'Avenue de la Montagne à Saint-Grégoire.

Outre son mari elle laisse dans le deuil ses enfants, Gisèle, Mme Yvon Kerry, André époux de Alice Giroux, Germain, époux de Gaétanne Kaigle, Philippe, époux de Yolande Boucher, 8 petits-enfants et 1 arrière petite-fille. Également dans le deuil 1 frère et 1 belle-soeur: M. et Mme Eugène Deslières, ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Charles St-Gelin, M. et Mme Amédée Deland, un grand nombre de neveux et de nièces.

Exposée au Salon Edgar Lesieur, 530, 4e Rue, à Iberville. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 25 août à 3 heures a l'Eglise Mont Saint-Grégoire, l'inhumation au même endroit.

Mme Guy MARCHAND

À Saint-Jean le 25 août 1977 à l'âge de 49 ans est décédée Mme Guy Marchand née Marie Biscotti, elle laisse dans le deuil outre son époux: Ses enfants: Mlle Hélène Marchand, Mlle Chantale Marchand, ses frères et soeurs: M. Mario Biscotti, M. Victor Biscotti, M. et Mme Didier Lagacé (Huguette Biscotti), M. et Mme Guy Collette (Mireille Biscotti), beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Gérard Marchand (Rose Ange Daunais), M. Maurice Marchand M. et Mme Marcel Marchand (Berthe Charest), M. et Mme Guy Goyette (Rita Marchand) M. et Mme Grégoire Marchand (Ghislaine Chamberland), M. et Mme André Marchand (Berthe Fortin), Mme Benoit Brosseau (Claire Marchand), M. et Mme Denis Marchand (Muguette Bonneau), M. Lionel Normandin, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction de la Résidence Funéraire Saint-Jean Inc. 280 Jacques - Cartier nord, Saint-Jean, P.Q. ont eu lieu le lundi 29 août 1977 à 10 h. 30 a.m. en l'église Saint-Gérard et l'Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Arthur LANGLOIS

A Saint-Jean le 23 août 1977 à l'âge de 92 ans et 8 mois est décédé M. Arthur Langlois, époux en première noce de feue Marie Grenon, en seconde noce de feue Alexina Brault et en troisième noce de feue Rose Anna Rancourt. Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Eugène Langlois (Sherry Surette), M. et Mme Roland Langlois (Marie-Paule Dubuc), M. et Mme Paul-Émile Labrie (Rita Langlois), M. et Mme Armand Langlois (Véronique Raymond), M. Jean-Paul Langlois, 14 petits-enfants et 20 arrières petits-enfants. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 26 août 1977 à 2 heures p.m.

Mlle Laura GOSSELIN

Au Centre d'Accueil Rouville de Marieville le 15 août 1977 à l'âge de 84 ans est décédée Mlle Laura Gosselin fille de feu Napoléon Gosselin et de feue Joséphine Bessette.

Elle laisse dans le deuil une soeur: Mme Prudent Lebeau (Alvéda Gosselin), neveux et nièces: M. et Mme Paul Millette (Anne-Marie Lebeau), M. et Mme Gaétan Lebeau (Lise Raymond), M. Roger Lebeau, M. et Mme Réal Lebeau (Jeannette Thibault), M. et Mme Jean-Guy Lebeau (Pierrette Nolin), M. Gérald Lebeau, Mlle Lise Lebeau, M. et Mme René Lebeau (Clémence Lapierre), M. Yves Lebeau.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 18 août 1977

Remerciements

Monsieur André Olsthoorn et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Henriette Olsthoorn survenue le 6 juillet 1977 à l'âge de 42 ans. Toutes les personnes sont priées de considérer ces remerciements commer personnels.

Remerciements

M. Josaphat Patenaude et la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, visite au salon ou assistance au funéraille lors du décès de Mme Josaphat Patenaude née Eva Breton survenu le 15 août 1977 à l'âge de 53 ans.

Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Mme Edouard Geoffroy et ses enfants, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de tributs floraux, visite au salon ou assistances aux funérailles lors du décès de M. Edouard Geoffroy survenu le 2 août 1977 à l'âge de 70 ans et 6 mois.

Un merci tout particulier au Club de l'Age d'Or Iberville, et au Cercle d'accueil d'Iberville. Les personnes ayant omis de donner leurs adresses ou de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

à Saint-Blaise

pour faveur obtenue

Remerciements

à

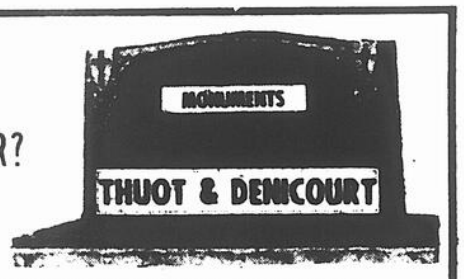
Saint-Jude

pour

faveurs

obtenues

POURQUOI PAYER PLUS CHER?



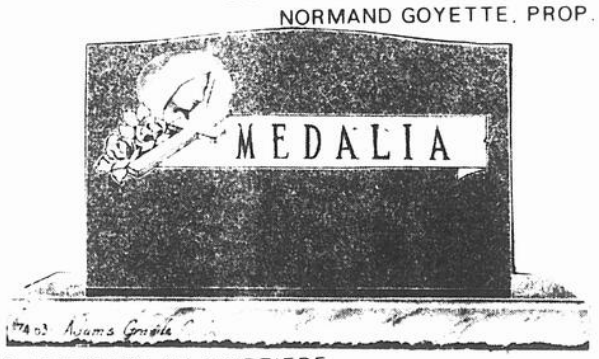
- CONSULTER NOS PRIX AVANT D'ACHETER
- ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER EN ÉPARGNANT LA COMMISSION DU VENDEUR

LETTRAGE AU CIMETIÈRE

526, rue Saint-Jacques, Saint-Jean — 775, 4ième Rue, Iberville

BUR.: 346-9566 RÉS.: 346-6466

Monuments
GOYETTE & BISAILLON
NORMAND GOYETTE, PROP.



& LETTRAGE AU CIMETIERE

828 BOUL. IBERVILLE
IBERVILLE 347-4426

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
STUDIO BENOIT BROUILLETTE
171 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-6344

A. MONUMENTS ORISSETTE LTEE
B. ORRIER, PROP.
CHOIX DE MONUMENTS



Lettrage au cimetière par des experts
630 RUE SAINT-JACQUES (Face au cimetière) 347-3639

le Permanent — A vendre

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

SAINT-JEAN: maison mobile, 3 chambres, à la campagne, terrain 60' x 100'. Inf. Gérard Cadieux.

SAINT-LUC: sur terrain 69' x 106', triplex bonne construction 1974 toujours loué. Inf. L. Bélanger Wallett.

LIMITE SAINT-JEAN-SAINT-BLAISE: bungalow brique, entrée split, neuf, vous pourrez y constater le côté pratique et moderne et c'est moins cher qu'en ville. Inf. Michel Olivier.

Commerce fruits et légumes, confiserie, permis de bière, excellente occasion d'affaires, excellente bâtisse, bungalow de luxe, gros potentiel 33,777 pi. car. de terrain, rivière à l'arrière. Inf. Michel Olivier.

Maison unique pour professionnel difficile, 2 foyers, salle avec vue panoramique, forêt à l'arrière, rivière. Inf. J.L. Dallaire.

SAINT-GÉRARD: bungalow brique avec abri d'auto, 4 chambres, 2 salons, salle à dîner, 2 salles de bain, foyer, très belle décoration, beaucoup d'extras. Inf. Yolande Fallon.

Une véritable aubaine: chalet 6 pièces meublé, 2 lots, plage privée, bas prix Inf. Léo Dallaire.

DUPLEX: de haute qualité, beau à l'intérieur comme à l'extérieur, cave 8', terrain arrangé avec goût. Inf. Léo Dallaire.

SAINT-EUGÈNE: bungalow brique, terrain bien paysagé et clôturé, salon avec foyer en pierre, 3 chambres cuisine éclairée, incluant lave-vaisselle et broyeur. Inf. Yolande Fallon.

SAINT-GERARD: à moins de $40,000. bungalow brique, 5 pièces syst. chauf. élect., sous-sol fini, garage, piscine hors - terre. Inf. Thérèse Pilote.

SAINT-JEAN: 2 duplex, 5 et 4 pièces chacun, très bien situés, prix très avantageux, faut voir. Inf. Germain Fleury.

Si vous désirez de beaux terrains dans Saint-Jean, Saint-Luc, Iberville, etc., j'en ai qui pourraient peut-être vous intéresser. Inf. Thérèse Pilote.

ATTENTION! Hommes d'affaires, le terrain le mieux situé de Saint-Jean 545' sur le boul. du Séminaire. Inf. J. L. Dallaire.

BORD DE L'EAU: 8 arpents, façade sur route 223 et sur le Richelieu terrain rehaussé. Inf. J.L. Dallaire.

SAINT-JEAN: dépanneur avec logis pour l'acheteur, bon secteur, bon chiffre d'affaires, licencié. Inf. Odette Gagné.

BOUTIQUE D'ARTISANAT: à Venise en Québec, avec bon chiffre d'affaires, seul distributeur de journaux. Inf. Denis Peloquin.

PROP. COMMERCIALE: 1 magasin, 1 logement de 6 pièces, 1 de 3 pièces, comptant requis $8,000. Inf. Léo Dallaire.

FARNHAM: propriété à revenu en brique plus espace industriel, très bon rendement. Inf. Gérard Cadieux.

le Permanent
FIDUCIE CANANA PERMANENT TRUST

348-1181

A vendre

Place Saint-Gérard
640 Dorchester
Saint-Jean
348-1181
Mtl.: 658-0628

Beloeil
Centre d'Achats
Montenach
464-3401

Boucherville
Centre d'Achats
La Seignerie
655-1375

Brossard
Centre d'Achats
Place Portobello
465-2000

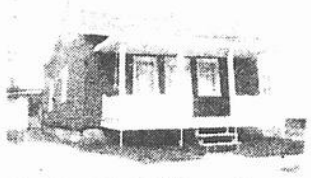
Longueuil
Centre d'Achats
Centre-Ville
468-1000

Saint-Hubert
465-2000 ou 468-1000

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC



1- MARIEVILLE: bungalow split entrée 26' x 44', garage, entrée au sous-sol, (MLS) Monique De Quoy.



2- SAINT-JEAN: cottage toit refait 1976, chauf. air chaud, $12,500. (MLS) Jean Desmarais.



3- SAINT-JEAN: joli bungalow avec entrée split très beau secteur, pour inform. ou visite, demandez (MLS) Normand Larue.



4- SAINT-BLAISE: chalet 4 pièces, $11,000.; aussi autres chalets sur bord du Richelieu dont un a 8 arpents de terrain. (MLS) Léo Dallaire.



5- IBERVILLE: idéal pour budget moyen, pour le prix d'un logement, c'est à vous, rien à y perdre. (MLS) Michel Olivier.



6- SAINT-JEAN: triplex brique, deux cinq pièces et un 3 pièces, en parfaite condition, logement libre pour l'acheteur (MLS) Odette Gagné.



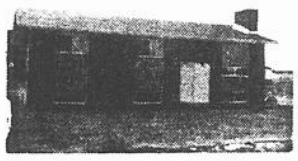
7- SAINT -ALEXANDRE 5 pièces brique, bonne construction, chauf. élect. grand terrain, taxes minimes. (MLS) Odette Gagné.



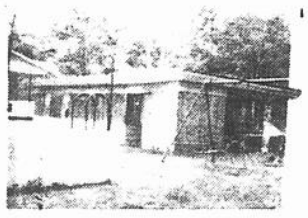
8- SAINT-JEAN: venez vivre dans ce joli split level, 7 pièces, salle à dîner, foyer, terrain paysagé. (MLS) Odette Gagné.



9- SAINT-JEAN: 1 mi.. centre-ville, 5 pièces brique, cuisine attrayante, sous-sol prêt à finir, foyer, grand terrain. (MLS) Odette Gagné.



10- IBERVILLE: en campagne, 5 pièces brique, 2 foyers, cuisine spacieuse taxes minimes, venez visiter (MLS) Odette Gagné



11- SAINT-LUC: chalet meublé, le lot seul vaut le prix demandé, bord du Richelieu (MLS) J.L. Dallaire.



12- SAINT - EDMOND: pas grand mais pas cher, quartier recherché, garage double. (MLS) J.L. Dallaire.



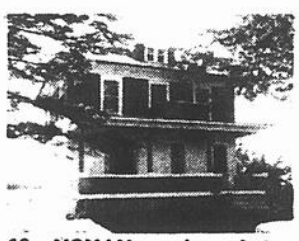
13- SAINT-JACQUES LE MINEUR: grand bungalow 1976, foyer, garage, entouré de 20 arpents de terrain, lac artificiel. (MLS) Monique De Quoy.



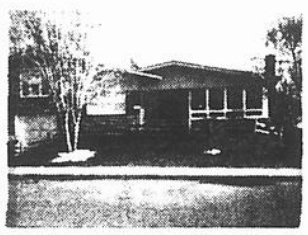
14- RICHELIEU: cottage très joli, foyer, salle à dîner, garage, grand terrain. (MLS) Monique De Quoy.



15- SAINT-LUC: triplex bonne construction brique, 5 pièces, peu d'entretien, faites une offre, j'attends votre appel. (MLS) L. Bélanger Wallett.



16- NOYAN: maison à la campagne, 6 grandes pièces, le rêve d'un bricoleur, pour détails, appelez (MLS) L. Bélanger Wallett.



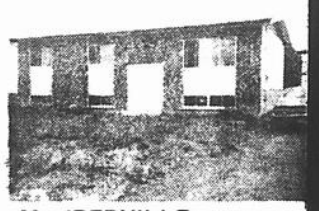
17- IBERVILLE: quartier résidentiel, 7 pièces, salle familiale, foyer pierre, garage, terrain 70' x 110' (MLS) René Viens.



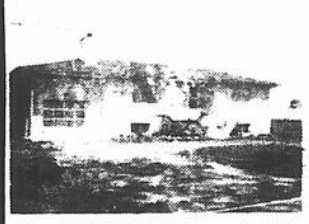
18- SAINT-JEAN: dans Saint-Gérard, grand 5 pièces plus bachelor 3 1/2 pièces meublé, terrain 67' x 100', occupation immédiate. (MLS) René Viens.



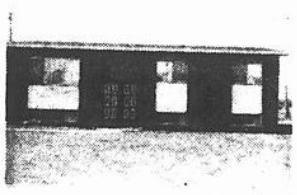
19- IBERVILLE: en campagne, à 10 mi. de Saint-Jean, grand 7 pièces, foyer pierre, chauf. central, terrain 44,000 pi. c. (MLS) René Viens.



20- IBERVILLE: occupation immédiate, assumez l'hypt. et $3,000. de comptant et ce joli bung. est à vous. (MLS) René Viens.



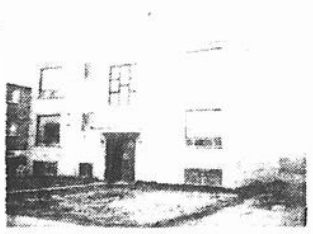
21- CAMPAGNE: à 10 min. du pont Champlain, 2 foyers, salle à manger, chauf. élect., prix avantageux. (Excl.) Germain Fleury.



22- IBERVILLE: très luxueux, bien ensoleillé, porte patio, tapis m/m, de haute qualité, grand terrain, prix à discuter (MLS) Germain Fleury.



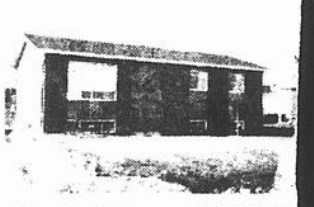
23- SAINT-JEAN: paroisse Saint-Lucien, près base militaire, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain, réduit à $32,000. (MLS) Jean Desmarais.



24- SAINT-JEAN: quadruplex, chauf. élect., près base militaire, prix raisonnable. Pourquoi payer loyer? (MLS) Jean Desmarais.



25- SAINT-LUC: à vendre ou à louer, 5 pièces, foyer lave-vaisselle, terrain clôturé, taxes raisonnables, réduit à $30,400. (MLS) Denis Peloquin.



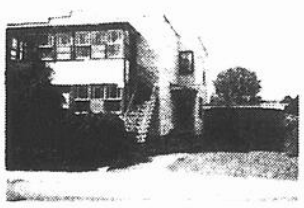
26- SAINT - EUGENE: tout en brique, 6 pièces, plancher marquetterie, porte patio à la cuisine, demandez à visiter (MLS) Denis Peloquin.



27- ILE SAINTE -THERESE: propriété de luxe, tout pour votre argent, piscine intérieure, face au canal, (MLS) Michel Olivier.



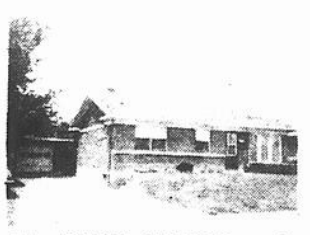
28- SAINT - GREGOIRE: cottage pierre fini stucco, 8 pièces, présentement en rénovation, 2 foyers naturels, terrain 30,488 pi. c. (MLS) Paul-Guy Perron



29- SAINT - EDMOND: triplex, garage double, grand terrain près du Cégep et école secondaire, (MLS) Paul-Guy Perron.



30- ILE SAINTE -THERESE: face au canal, sous-sol fini, garage 29,000 pi. de terrain paysagé. (MLS) Gérard Cadieux.



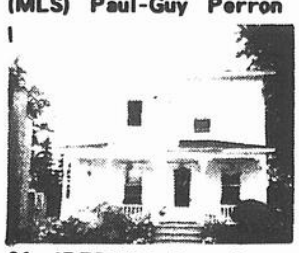
31- SAINT-GERARD: 5 pièces brique, sous-sol fini, garage, piscine hors terre, terrain paysagé, cause transfert (MLS) Thérèse Pilote.



32- SAINT - GERARD: près du Woolco, joli 5 pièces en brique, entrée split foyer naturel, sous-sol semi-fini. (MLS) Thérèse Pilote.



33- IBERVILLE: en campagne, magnifique propriété en pierres des champs, 10 pièces, 2 foyers (MLS) Thérèse Pilote.



34- IBERVILLE: beau duplex 4 pièces en clapboard avec garage double et terrain paysagé, prix avantageux (MLS) Thérèse Pilote.



35- VENISE EN QUEBEC: bung. 1976, à prix réduit, 3 chambres, grand salon, inst. pour foyer, garage, terrain 21,440 pi. c. (MLS) Yolande Fallon.



36- PRES DU RICHELIEU const. 1972, meublée, 2 chambres, cuisine éclairée, très grand salon, 2 cabanons, terrain 75 x 300 (MLS) Yolande Fallon.



37- LACOLLE: const. 1973, sur 10,000 pi. c. de terrain, entrée split, 3 chambres, salle à dîner, sous-sol semi fini, foyer (MLS) Yolande Fallon.



38- SAINT - GREGOIRE: spacieux bungalow brique avec foyer, piscine, abri d'auto, grand terrain, beaucoup d'extras (MLS) Clément Larivière.

"Tout travail est noblesse
lorsqu'on l'accroche à une étoile"
Raoul Follereau

La direction et le personnel
de S. et G. Desjardins Automobiles Inc.
rendent hommage à tous
les travailleurs en ce jour
du cinq septembre 1977

Desjardins
ST-JEAN P.Q.
340 BOULEVARD DU SEMINAIRE
348-1901
GM
Chevrolet